4 - XIX (1961 - 1962) — N° 1

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

BUDGET

du Ministère de l'Éducation Nationale et de la Culture pour l'exercice 1962.

INDEX.

Pages

Projet de loi 3

Tableau de la loi.

Section I. — Administration générale 8
Section II. — Enseignement primaire 12
Section III. — Enseignement spécial 16
Section IV. — Enseignement moyen 20
Section V. — Enseignement technique 24
Section VI. — Enseignement normal 28
Section VII. — Enseignement artistique 34
Section VIII. — Enseignement supérieur 38
Section IX. — Recherche scientifique 46
Section X. — Services éducatifs 50
Section XI. — Relations culturelles 56
Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse 60
Section XIII. — Education physique et Sports 82
Section XIV. — Instituts de la Radiodiffusion télévision belge 84
Dépenses extraordinaires 86
Fonds National des Etudes 88
Tableau récapitulatif 90

Programme justificatif.

Section I. — Administration générale 93
Section II. — Enseignement primaire 105
Section III. — Enseignement spécial 118
Section IV. — Enseignement moyen 124
Section V. — Enseignement technique 136
Section VI. — Enseignement normal 146
Section VII. — Enseignement artistique 156

4 - XIX (1961 - 1962) — N° 1

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

BEGROTING

van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur voor het dienstjaar 1962.

INHOUDSOPGAVE.

Bladz.

Wetsontwerp 3

Wetstabel.

Sectie I. — Algemeen bestuur 9
Sectie II. — Lager Onderwijs 13
Sectie III. — Buitengewoon Onderwijs 17
Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs 21
Sectie V. — Technisch Onderwijs 25
Sectie VI. — Normaalonderwijs 29
Sectie VII. — Kunstonderwijs 35
Sectie VIII. — Hoger Onderwijs 39
Sectie IX. — Wetenschappelijk Onderzoek 47
Sectie X. — Opvoedende diensten 51
Sectie XI. — Culturele betrekkingen 57
Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd 61
Sectie XIII. — Lichamelijke Opvoeding en Sport 83
Sectie XIV. — Instituten van de Belgische Radio en Televisie 85
Buitengewone uitgaven 87
Nationaal Studiefonds 88
Samenvattingstabel 90

Verantwoordingsprogramma.

Sectie I. — Algemeen bestuur 93
Sectie II. — Lager Onderwijs 105
Sectie III. — Buitengewoon Onderwijs 118
Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs 124
Sectie V. — Technisch Onderwijs 136
Sectie VI. — Normaalonderwijs 146
Sectie VII. — Kunstonderwijs 156

	Pages
Section VIII. — Enseignement supérieur	183
Section IX. — Recherche scientifique	212
Section X. — Services éducatifs	246
Section XI. — Relations culturelles	257
Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	262
Section XIII. — Education physique et Sports	317
Section XIV. — Instituts de la Radiodiffusion télévision belge	318
Dépenses extraordinaires	319
Fonds National des Etudes	320

Tableau des dépenses de personnel.

Section I. — Administration générale	100
Section II. — Enseignement primaire	113
Section III. — Enseignement spécial	123
Section IV. — Enseignement moyen	133
Section V. — Enseignement technique	143
Section VI. — Enseignement normal	152
Section VII. — Enseignement artistique	167
Section VIII. — Enseignement supérieur	198
Section IX. — Recherche scientifique	229
Section X. — Services éducatifs	255
Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse . ... 275, 296 et	314

Annexes.

A. — Orchestre National de Belgique	326
B. — Institut National de l'Education physique et des Sports	328
C. — Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge	331

	Bladz.
Sectie VIII. — Hoger Onderwijs	183
Sectie IX. — Wetenschappelijk Onderzoek	212
Sectie X. — Opvoedende diensten	246
Sectie XI. — Culturele betrekkingen	257
Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd	262
Sectie XIII. — Lichamelijke Opvoeding en Sport	317
Sectie XIV. — Instituten van de Belgische Radio en Televisie	318
Buitengewone uitgaven	319
Nationaal Studiefonds	320

Tabel van de personeelsuitgaven.

Sectie I. — Algemeen bestuur	100
Sectie II. — Lager Onderwijs	113
Sectie III. — Buitengewoon Onderwijs	123
Sectie IV. — Middelbaar Onderwijs	133
Sectie V. — Technisch Onderwijs	143
Sectie VI. — Normaalonderwijs	152
Sectie VII. — Kunstonderwijs	167
Sectie VIII. — Hoger Onderwijs	198
Sectie IX. — Wetenschappelijk Onderzoek	229
Sectie X. — Opvoedende diensten	255
Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd ... ... 275, 296 en	314

Bijlagen.

A. — Nationaal Orkest van België	326
B. — Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport	328
C. — Instituten van de Belgische Radio en Televisie ...	331

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Education Nationale et de la Culture, de Notre Ministre, Adjoint à l'Education Nationale et à la Culture, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — **Dépenses ordinaires.**

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1962, afférentes au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 23 181 270 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 500 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Les avances de fonds peuvent servir à payer les salaires, ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 10 000 francs.

Les dépenses de toute nature découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites, peuvent être payées sur avances de fonds.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse pour l'achat d'œuvres d'artistes belges et étrangers pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 50 000 francs.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 20 juillet 1921 instituant la comptabilité des dépenses engagées, les marchés ne dépassant pas 20 000 francs, passés par le Service des Fouilles, et les achats d'œuvres d'artistes belges et étrangers ne dépassant pas cette dernière somme, effectués par l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse, ne sont pas soumis au visa préalable du comptable des dépenses engagées.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze groet.

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur, van Onze Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Titel I. — **Gewone uitgaven.**

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1962 verbonden en in titel I van de hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur zijn kredieten geopend die de som van 23 181 270 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof dd. 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 500 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

De geldvoorschotten mogen gebruikt worden voor de uitkering der lonen, evenals voor de betaling der schuldvorderingen voortvloeiende uit kopen die de 10 000 frank niet overschrijden.

De allerhande uitgaven, die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen, mogen vereffend worden op geldvoorschotten.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen uitgaven dragen die ten hoogste 20 000 frank belopen.

De geldvoorschotten, ter beschikking gesteld van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd voor de aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars, mogen uitgaven dragen die ten hoogste 50 000 frank belopen.

In afwijking van artikel 5 van de wet van 20 juli 1921 tot instelling van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven, hoeven de door de Dienst der Opgravingen aangegane overeenkomsten tot ten hoogste 20 000 frank, alsook de door het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd gedane aankopen van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars, welke deze laatste som niet overschrijden, niet onderworpen worden aan het voorafgaande visum van de rekenplichtige der vastgelegde uitgaven.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 1 000 000 de francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Pour le même motif, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse pour la liquidation des secours alloués à des artistes et à des savants.

Art. 4.

Le comptable extraordinaire du Service des Relations extérieures est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs de divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

Art. 5.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

Art. 6.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, moyen, technique, normal et artistique peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes :

1° pour le mois de janvier;

2° après la date arrêtée pour la clôture des opérations sur ouvertures de crédits.

Art. 7.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 8.

Les dispositions de l'article 30 de la loi organique de la comptabilité de l'Etat du 15 mai 1846 sont applicables aux parties d'allocations encore nécessaires pour le paiement :

1° du solde des bourses de voyage dont la liquidation est subordonnée à la production d'un rapport ou mémoire à présenter dans un délai réglementaire qui dépasse la date de clôture des écritures d'un exercice;

2° du solde des bourses et des parts d'intervention dans les frais de voyage des boursiers ressortissant à des pays non liés par un accord culturel particulier avec la Belgique, mais vis-à-vis desquels la Belgique s'est engagée à accepter des boursiers pour une année académique;

Art. 3.

Gelet op het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof dd. 29 oktober 1846, mogen opeenvolgende geldvoorschotten tot een bedrag dat 1 000 000 frank niet te boven gaat en waarover later verantwoording zal afgelegd worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige belast met de uitbetaling der hulpgelden en toelagen van sociale aard.

Om dezelfde reden mogen geldvoorschotten toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd, voor de vereffening der hulpgelden toegekend aan kunstenaars en geleerden.

Art. 4.

De buitengewone rekenplichtige van de Dienst der Buitenlandse Betrekkingen wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de aan buitenlandse studenten toegekende studiebeurzen uit te betalen, evenals de verplaatsingskosten van buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde genootschappen en afgevaardigden van geleerden en scholen.

Art. 5.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verscheidene musea van België voor de aankoop van kunstwerken, kunnen als toelagen in de kassen van deze inrichtingen gestort worden.

Art. 6.

De weddetoelagen der personeelsleden van het lager, het middelbaar, het technisch, het normaal- en het kunstonderwijs mogen in de vorm van vaste uitgaven, uitbetaald worden :

1° voor de maand januari;

2° na de datum vastgesteld voor het afsluiten van de verrichtingen op kredietopeningen.

Art. 7.

De betaling van de geboortetoeslagen en van de vergoedingen voor begrafenisonkosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 8.

De bepalingen van artikel 30 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit zijn toepasselijk op de gedeelten van toelagen welke nog nodig zijn voor de uitkering van :

1° het saldo der reisbeurzen waarvan de vereffening afhankelijk is van het overleggen van een verslag of een memorie, in te dienen binnen een reglementaire termijn welke eindigt na de datum waarop de schriften van een dienstjaar worden afgesloten;

2° het saldo der beurzen en der aandelen in de reiskosten van beursstudenten uit landen, die met België geen bijzonder cultureel akkoord hebben gesloten, maar jegens welke België zich verbonden heeft beursstudenten te aanvaarden voor een academiejaar;

3° du solde des subventions prévues par l'article 34 de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique.

Art. 9.

Les allocations annuelles des provinces et des communes au Fonds national des Etudes, prévues par l'article 10, 1° et 2°, de la loi du 19 mars 1954 instituant cet organisme sont virées d'office par la société anonyme « Crédit communal de Belgique » des comptes respectifs des provinces et des communes au compte ouvert auprès de cet organisme au nom du Fonds national des Etudes. Cette opération sera effectuée au 1er juillet de chaque année.

Art. 10.

Les soldes disponibles à la clôture des écritures de l'exercice 1962 sur les crédits de l'article 19 des sections II, IV, V, VI et VII du budget du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture pour l'exercice 1962 et affectés à l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, pourront être transférés à l'article spécial du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, prévu à cette fin.

Art. 11.

Les soldes disponibles à la clôture de l'exercice 1962 sur les crédits de l'article 22 des sections II, III, IV, V, VI, VII et X du budget du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture pour cet exercice et affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement pourront être reportés aux exercices suivants. Ils conserveront leur affectation première.

Titre II. — **Dépenses extraordinaires.**

Art. 12.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 24 630 000 francs, réparti conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage dès le 1er janvier 1963 des crédits d'engagement accordés au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture par les lois antérieures et dont il n'aurait par été fait emploi au 31 décembre 1962.

Art. 13.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 435 500 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage dès le 1er janvier 1963, des crédits de paiement accordés au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture par les lois antérieures et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1962.

3° van het saldo der toelagen voorzien bij artikel 34 der wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs.

Art. 9.

De jaarlijkse toelagen der provincies en gemeenten ten bate van het Nationaal Studiefonds bedoeld in artikel 10, 1° en 2°, der wet van 19 maart 1954 houdende instelling van dit organisme, worden van ambtswege door de naamloze vennootschap « Gemeentekrediet van België » van de respectieve rekeningen der provincies en gemeenten overgeschreven op de bij dit organisme geopende rekening onder de benaming Nationaal Studiefonds. Deze verrichting zal ieder jaar op 1 juli plaatsgrijpen.

Art. 10.

De bij het afsluiten van de schrifturen van het dienstjaar 1962 beschikbare overschotten van de kredieten, uitgetrokken op artikel 19 van de secties II, IV, V, VI en VII van de begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur voor het dienstjaar 1962 en bestemd voor de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs zullen mogen worden overgedragen op het bijzonder artikel van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, te dien einde voorzien.

Art. 11.

De bij het afsluiten van het dienstjaar 1962 beschikbare overschotten van de kredieten uitgetrokken op artikel 22 van de secties II, III, IV, V, VI, VII en X der begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur voor bedoeld, dienstjaar en bestemd voor de uitbetaling van de weddewerkings-, en uitrustingstoelagen zullen op de volgende dienstjaren mogen worden overgedragen. Ze zullen hun eerste bestemming behouden.

Titel II. — **Buitengewone uitgaven.**

Art. 12.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 24 630 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1963 gebruikt worden, de door vorige wetten toegestane vastleggingskredieten bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur welke op 31 december 1962 nog niet waren aangewend.

Art. 13.

Betalingskredieten voortspruitende uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 435 500 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1963 gebruikt worden, de door vorige wetten toegestane betalingskredieten bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur welke op 31 december 1962 nog niet waren aangewend.

Art. 14.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II des lois antérieures, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1963, reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément aux dispositions des articles 12 et 13 ci-dessus.

Art. 15.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Titre III. — **Organismes d'intérêt public.**

Art. 16.

Est approuvé le budget du Fonds national des Etudes pour l'exercice 1962 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 501 268 000 francs et pour les dépenses à 500 000 000 de francs.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1961.

Art. 14.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van de vorige wetten, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1963 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 12 en 13 hierboven.

Art. 15.

Uiterlijk de 10e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in drie exemplaren, gestaafd door een eensluidend verklaard afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt, tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met om het even welke wetsbepaling mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Titel III. — **Instellingen van openbaar nut.**

Art. 16.

Is goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting van het Nationaal Studiefonds voor het dienstjaar 1962.

Deze begroting beloopt voor de ontvangsten 501 268 000 frank en voor de uitgaven 500 000 000 frank.

Gegeven te Brussel, 30 september 1961.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de l'Education Nationale et de la Culture,

V. LAROCK.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur,

V. LAROCK.

Le Ministre, Adjoint à l'Education Nationale et à la Culture,

R. VAN ELSLANDE.

De Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur,

R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

F. TIELEMANS.

De Minister, Adjunct voor Financiën,

F. TIELEMANS.

TABLEAU

TABEL

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*

SECTION I.

ADMINISTRATION GENERALE.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

1	**Traitement et frais de représentation :**		
	1. du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture	425	
	2. du Ministre, Adjoint à l'Education Nationale et à la Culture	425	
	— Traitement et frais de représentation du Ministre Sous-Secrétaire d'Etat aux Affaires Culturelles *(pour mémoire)*	—	
	— Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires Culturelles *(pour mémoire)* ...	—	
			850
2	**Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :**		
	1. du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture	2 970	
	2. du Ministre, Adjoint à l'Education Nationale et à la Culture	1 400	
			4 370
3	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :**		
	1. Administration centrale		160 000
4-5	.....		—
6	**Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :**		
	1. Administration centrale		530
7	**Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :**		
	1. Administration centrale		2 600
8	**Allocations et dépenses de service social :**		
	1. Administration centrale	5 800	
	2. Service social en faveur des élèves et des étudiants des établissements de l'Etat auxquels la personnalité civile n'est pas accordée	100	
	3. Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin	300	
			6 200
	Total pour le § 1		174 550

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	**Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :**		
	1. Hôtel ministériel :		
	a) du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture	60	
	b) du Ministre, Adjoint à l'Education Nationale et à la Culture	60	
	2. Administration centrale et Cabinets ministériels	4 700	
			4 820

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel

SECTIE I.

ALGEMEEN BESTUUR.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

		Jaarwedde en representatiekosten :	1
425	425	1. van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.	
—	—	2. van de Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur.	
		— Jaarwedde en representatiekosten van de Minister Onderstaatssecretaris voor Culturele Zaken *(pro memorie)*.	
425	142		
—	319	— Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Culturele Zaken *(pro memorie)*.	
		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :	2
4 070	3 440	1. van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur. 2. van de Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
144 086	141 590	1. Hoofdbestuur.	
—	—	.....	4-5
		Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :	6
530	530	1. Hoofdbestuur.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen) :	7
2 600	2 357	1. Hoofdbestuur.	
		Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
5 700	5 000	1. Hoofdbestuur.	
100	100	2. Sociale dienst ten behoeve van de leerlingen en de studenten der rijksinrichtingen welke geen rechtspersoonlijkheid bezitten.	
300	300	3. Hulpgelden aan de weduwen en gezinnen van de in nood zijnde kunstenaars en geleerden.	
158 236	154 203	**Totaal voor § 1.**	

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
		1. Ambtswoning :	
92	92	*a*) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.	
40	—	*b*) van de Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur.	
3 500	3 300	2. Hoofdbestuur en Ministeriële Kabinetten.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
10	**Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :**		
	1. Hôtel ministériel :		
	a) du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture	175	
	b) du Ministre, Adjoint à l'Education Nationale et à la Culture	175	
	2. Administration centrale et Cabinets ministériels	11 400	
			11 750
11	**Publications effectuées par le Département :**		
	1. Administration centrale		4 500
12	**Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :**		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Administration centrale et Cabinets ministériels	606	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
	a) Administration centrale et Cabinets ministériels	8 450	
	3. Machines de bureau : acquisitions :		
	a) Administration centrale	400	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions :		
	a) Administration centrale	550	
	b) Hôtel du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture	40	
	c) Hôtel du Ministre, Adjoint à l'Education Nationale et à la Culture	40	
	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :		
	a) Administration centrale	106	
	b) Hôtel du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture	5	
	c) Hôtel du Ministre, Adjoint à l'Education Nationale et à la Culture	5	
			10 202
13	**Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :**		
	1. Mis à la disposition :		
	a) du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture et de son Cabinet	622	
	b) du Ministre, Adjoint à l'Education Nationale et à la Culture et de son Cabinet	422	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	1 135	
			2 179
14	**Dépenses afférentes aux déplacements :**		
	1. Administration centrale et Cabinets ministériels		3 239
15	**Dépenses de formation professionnelle**		150
16	**Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs)**		1 250
17	**Dépenses diverses d'administration**		50
18	**Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :**		
	1. Services permanents :		
	a) Administration centrale	1 500	
	b) Administration centrale : équipement du Service des archives (8e tranche) *(pour mémoire)*	—	
			1 500
19	**Autres dépenses exceptionnelles :**		
	1. Administration centrale		3 000
	Total pour le § 2		42 640
	Total pour le chapitre I		217 190

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
239	239	1. Ambtswoning : *a*) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.	
75	—	*b*) van de Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur.	
8 545	7 045	2. Hoofdbestuur en Ministeriële Kabinetten.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
4 000	4 000	1. Hoofdbestuur.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
546	376	1. Vaste en vloeibare brandstoffen : *a*) Hoofdbestuur en Ministeriële Kabinetten.	
6 800	6 000	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen : *a*) Hoofdbestuur en Ministeriële Kabinetten.	
400	327	3. Bureaumachines : aankopen : *a*) Hoofdbestuur.	
426	376	4. Meubilair en materieel : aankopen : *a*) Hoofdbestuur.	
78	48	*b*) Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur. *c*) Ambtswoning van de Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur.	
96	86	5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) : *a*) Hoofdbestuur.	
9	4	*b*) Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur. *c*) Ambtswoning van de Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
380	370	1. Ter beschikking gesteld : *a*) van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur en van zijn Kabinet.	
235	—	*b*) van de Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur en van zijn Kabinet.	
1 125	745	2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
2 907	2 721	1. Hoofdbestuur en Ministeriële Kabinetten.	
150	150	**Uitgaven voor beroepsscholing**	15
1 250	1 150	**Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren).**	16
60	25	**Diverse bestuursuitgaven**	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
		1. Vaste diensten :	
500	1 000	*a*) Hoofdbestuur.	
192	192	*b*) Hoofdbestuur : uitrusting van de Archiefdienst (8e gedeelte) *(pro memorie)*.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
2 000	1 497	1. Hoofdbestuur.	
33 645	29 743	**Totaal voor § 2.**	
191 881	183 946	**Totaal voor hoofdstuk I.**	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten*	
		par littera *per littera*	par article *per artikel*
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	**Dépenses courantes :**		
	1. Dépenses de toute nature relatives au transport des élèves (loi du 29 mai 1959) *(y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs)*		45 000
	Total pour le chapitre IV		45 000
	Total pour la section I. — Administration générale		262 190
	SECTION II.		
	ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.		
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
3	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :**		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	56 625	
	2. Enseignement primaire de l'Etat	86 675	
			143 300
6	**Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers)**		230
7	**Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :**		
	1. Administration de l'enseignement primaire	300	
	2. Enseignement primaire de l'Etat	640	
			940
	Total pour le § 1		144 470
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	**Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :**		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	5	
	2. Enseignement primaire de l'Etat	3 530	
			3 535
10	**Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :**		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	40	
	2. Enseignement primaire de l'Etat	12 110	
			12 150
11	**Publications effectuées par le Département :**		
	1. Administration de l'enseignement primaire		200
12	**Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :**		
	1. Combustibles solide et liquide : *a*) Enseignement primaire de l'Etat	4 450	
	3. Machines de bureau : acquisitions : *a*) Inspection de l'enseignement primaire *(pour mémoire)*	—	

(1) Non compris 15 000 000 de francs de crédits supplémentaires rattachés à l'exercice 1961 (1er ajustement).

(In duizendtallen frank.) TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
60 000	20 000 (1)	1. Allerhande uitgaven betreffende het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) *(bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren).*	
60 000	20 000	**Totaal voor hoofdstuk IV.**	
251 881	203 946	**Totaal voor sectie I. — Algemeen Bestuur.**	
		SECTIE II.	
		LAGER ONDERWIJS.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
56 072	55 815	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
63 846	41 106	2. Lager onderwijs van de Staat.	
		Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)	6
230	230		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :	7
267	275	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
5	255	2. Lager onderwijs van de Staat.	
120 420	97 681	**Totaal voor § 1.**	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
5	5	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
2 880	2 140	2. Lager onderwijs van de Staat.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
40	40	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
8 821	6 189	2. Lager onderwijs van de Staat.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
200	200	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
3 250	2 580	1. Vaste en vloeibare brandstoffen : *a)* Lager onderwijs van de Staat.	
150	150	3. Bureaumachines : aankopen : *a)* Inspectie van het lager onderwijs *(pro memorie).*	

(1) Niet inbegrepen 15 000 000 frank bijkredieten verbonden aan het dienstjaar 1961 (1ste aanpassing).

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
12	4. Mobilier et matériel : acquisitions. (L'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) : *a*) Enseignement primaire de l'Etat	350	4 800
13	**Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :**		
	2. Mis à la disposition de l'enseignement primaire de l'Etat		125
14	**Dépenses afférentes aux déplacements**		
	1. Administration de l'enseignement primaire		4 125
15 à 17	.....		—
18	**Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :**		
	1. Services permanents : *a*) Enseignement primaire de l'Etat		21 535
19	**Autres dépenses exceptionnelles :**		
	1. Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. — Dépenses de toute nature	60	
	2. Frais d'équipement et d'aménagement des homes de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (dernière tranche)	615	675
	Total pour le § 2		47 145
	Total pour le chapitre I		191 615

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

22	**Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :**		
	1. Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes :		
	a) Officielles subventionnées	2 566 130	
	b) Libres subventionnées	3 126 494	
	(Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	2. Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes :		
	a) Officielles subventionnées	431 000	
	b) Libres subventionnées	675 000	
	(Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	3. Subventions aux écoles servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles :		
	a) École Decroly	200	
	b) Ecole Amélie Hamaide	170	
	c) Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant d'Angleur	20	
	4. Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre	80	
	5. Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'Education préscolaire	10	
	6. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929)	6 000	6 805 104
	Total pour le chapitre II		6 805 104

(1) Compte non tenu d'une réduction de 64 039 millions de francs pour 1960 (2e feuilleton d'ajustement pour les exercices 1961 et antérieurs).

(2) Non compris 105 239 000 francs de crédits supplémentaires pour 1960 (2e feuilleton d'ajustement pour les exercices 1961 et antérieurs).

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		4. Meubilair en materieel : aankopen. (De tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :	12
350	350	*a*) Lager onderwijs van de Staat.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
12	—	2. Ter beschikking gesteld van het lager onderwijs van de Staat.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen	14
4 100	4 100	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
—	—	.....	15 tot 17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
17 200	15 300	1. Vaste diensten : *a*) Lager onderwijs van de Staat.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
60	100	1. Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — Allerhande uitgaven.	
500	500	2. Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (laatste gedeelte).	
37 568	31 654	**Totaal voor § 2.**	
157 988	129 335	**Totaal voor hoofdstuk I.**	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
		1. Weddetoelagen voor de lagere en bewaarscholen :	
2 555 800	2 630 239 (1)	*a*) Officiële gesubsidieerde.	
3 162 200	3 019 761 (2)	*b*) Vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)	
		2. Werkingstoelagen voor de lagere en bewaarscholen :	
431 000	437 450	*a*) Officiële gesubsidieerde.	
670 000	673 550	*b*) Vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)	
		3. Toelagen aan de scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes :	
200	200	*a*) Decroly school.	
170	170	*b*) Amélie Hamaide school.	
20	20	*c*) Laboratorium van pedagogie en psychologie van het kind te Angleur.	
80	85	4. Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.	
10	10	5. Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding.	
5 800	5 650	6. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).	
6 825 280	6 767 135	**Totaal voor hoofdstuk II.**	

(1) Er werd geen rekening gehouden met een vermindering van 64 039 miljoen frank voor 1960 (2e bijblad voor de dienstjaren 1961 en vorige).

(2) Niet inbegrepen, 105 239 000 frank bijkredieten voor 1960 (2e bijblad voor de dienstjaren 1961 en vorige).

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten*	
		par littera *per littera*	par article *per artikel*
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26-27	.....		
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	**Dépenses courantes :**		
	1. Distribution des prix :		
	a) Enseignement primaire de l'Etat	800	
	2. Frais de propagande et de publicité : a) Enseignement primaire de l'Etat	430	
	3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : achat de la nourriture des pensionnaires	5 785	
	4. Délivrance gratuite des livres et objets classiques : a) Enseignement primaire de l'Etat	4 500	
	5. Excursions scolaires : a) Enseignement primaire de l'Etat	480	
	6. Assurance des élèves : a) Enseignement primaire de l'Etat	975	
	7. Avantages sociaux aux élèves de l'enseignement primaire de l'Etat	750	13 720
	Total pour le chapitre IV		13 720
	Total pour la section II. — Enseignement primaire		7 010 439

SECTION III.

ENSEIGNEMENT SPECIAL.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :**	
	1. Centres expérimentaux	5 223
7	**Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)**	463
	Total pour le § 1	5 686

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	**Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances**	40
10	**Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers**	505
12	**Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.E. :**	
	1. Combustibles solide et liquide	100

(In duizendtallen frank.) TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
—	—	.....	26-27
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN	
		Lopende uitgaven :	28
		1. Prijsuitreiking :	
622	204	*a*) Lager onderwijs van de Staat.	
334	238	2. Kosten voor propaganda en publiciteit : *a*) Lager onderwijs van de Staat.	
6 000	5 760	3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers.	
2 970	1 600	4. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften : *a*) Lager onderwijs van de Staat.	
290	160	5. Schoolreizen : *a*) Lager onderwijs van de Staat.	
714	180	6. Verzekering van leerlingen : *a*) Lager onderwijs van de Staat.	
400	383	7. Sociale voordelen voor de leerlingen van het lager onderwijs van de Staat.	
11 330	8 525	**Totaal voor hoofdstuk IV.**	
6 994 598	6 904 995	**Totaal voor sectie II. — Lager Onderwijs.**	

SECTIE III.

BUITENGEWOON ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
2 524	2 078	1. Experimentele centra	
260	150	**Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen).**	7
2 784	2 228	**Totaal voor § 1.**	

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

10	—	**Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.**	9
255	255	**Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.**	10
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
—	—	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
13	**Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :**		
	2. Mis à la disposition des centres expérimentaux		120
14	**Dépenses afférentes aux déplacements**		28
15	**Dépenses de formation professionnelle**		50
18	**Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.E. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :**		
	1. Services permanents		1 500
	Total pour le § 2		2 343
	Total pour le chapitre I		8 029
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20	.....		—
21	.....		—
22	**Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :**		
	1. Subventions-traitements des écoles officielles subventionnées *(pour mémoire)*	Voir art. 22-1, II-V	
	2. Subventions-traitements aux écoles libres subventionnées *(pour mémoire)*	Voir art. 22-1, II-V	
	3. Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés (lois des 25 mars 1931 et 3 mars 1958)	3 500	
	4. Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés	200	
	5. Subventions de fonctionnement *(pour mémoire)*	Voir art. 22-2, II-V	
	6. Subventions d'équipement	1 000	4 700
	Total pour le chapitre II		4 700
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	**Dépenses courantes :**		
	1. Distribution des prix	30	
	2. Frais de transport des enfants handicapés	2 850	
	3. Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les Centres expérimentaux	1 060	
	4. Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des écoles d'enseignement spécial qui seront ouvertes le 1er septembre 1962	1 000	
	5. Délivrance gratuite des livres et objets classiques	80	
	6. Excursions scolaires	30	
	7. Assurance des élèves	30	
	8. Avantages sociaux	30	5 110
	Total pour le chapitre IV		5 110
	Total pour la section III. — Enseignement spécial		17 839

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
—	—	2. Ter beschikking gesteld van de experimentele centra.	
—	—	**Uitgaven in verband met de verplaatsingen**	14
50	50	**Uitgaven voor beroepsscholing**	15
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
1 000	1 000	1. Vaste diensten.	
1 315	1 305	**Totaal voor § 2.**	
4 099	3 533	**Totaal voor hoofdstuk I.**	
		HOOFDSTUK II. — **TOELAGEN.**	
—	—	.....	20
—	—	.....	21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
Zie art. 22-1, II-V		1. Weddetoelagen aan de gesubsidieerde officiële scholen *(pro memorie).*	
Zie art. 22-1, II-V		2. Weddetoelagen aan de gesubsidieerde vrije scholen *(pro memorie).*	
3 300	2 500	3. Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wetten van 25 maart 1931 en 3 maart 1958).	
200	80	4. Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de niet aangepaste kinderen.	
Zie art. 22-2, II-V		5. Werkingstoelagen *(pro memorie).*	
1 000	1 000	6. Uitrustingstoelagen.	
4 500	3 580	**Totaal voor hoofdstuk II.**	
		HOOFDSTUK IV. — **ANDERE UITGAVEN.**	
		Lopende uitgaven :	28
16	8	1. Prijsuitreiking.	
1 800	1 550	2. Kosten voor het vervoer van de gehandikapte kinderen.	
850	750	3. Erelonen van de geneesheren en kinesisten erkend in de Experimentele Centra.	
1 000	500	4. Allerhande uitgaven in verband met de werking der scholen voor buitengewoon onderwijs die op 1 september 1962 zullen worden geopend.	
40	25	5. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.	
16	15	6. Schoolreizen.	
15	15	7. Verzekering van leerlingen.	
15	50	8. Sociale voordelen.	
3 752	2 913	**Totaal voor hoofdstuk IV.**	
12 351	10 026	**Totaal voor sectie III. — Buitengewoon onderwijs.**	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
	SECTION IV.		
	ENSEIGNEMENT MOYEN.		
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
3	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :**		
	1. Inspection	19 873	
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	2 641 100	
			2 660 973
4 et 5	.....		—
6	**Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers).**		429
7	**Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :**		
	1. Administration de l'enseignement moyen	1 350	
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	16 000	
			17 350
8	.....		
	Total pour le § 1		2 678 752
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	**Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :**		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat		45 500
10	**Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :**		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	234 000	
	2. Inspection	139	
			234 139
11	**Publications effectuées par le Département :**		
	1. Administration de l'enseignement moyen		2 118
12	**Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.E. :**		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	62 000	
	3. Machines de bureau : acquisitions	1 500	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.E. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques)	18 000	
			81 500
13	**Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :**		
	2. Mis à la disposition des établissements d'enseignement moyen de l'Etat		3 150

(In duizendtallen frank.) TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		SECTIE IV.	
		MIDDELBAAR ONDERWIJS.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
17 144	16 685	1. Inspectie.	
2 480 000	2 253 038	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
—	—	.....	4 en 5
470	166	**Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden).**	6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :	7
1 200	1 500	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
10 560	11 162	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
		.....	8
2 509 374	2 282 551	**Totaal voor § 1.**	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
40 000	34 000	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
206 000	176 200	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
139	100	2. Inspectie.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
2 382	2 382	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
		1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
59 000	59 000	a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
1 500	1 500	3. Bureaumachines : aankopen.	
18 000	18 000	4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
2 563	186	2. Ter beschikking gesteld der rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
14	**Dépenses afférentes aux déplacements :**		
	1. Inspection	2 450	
	2. Administration de l'enseignement moyen	1 791	4 241
15 et 16	.....		
17	**Dépenses diverses de fonctionnement :**		
	1. Administration de l'enseignement moyen		800
18	**Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.E. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :**		
	1. Services permanents :		
	a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	113 000	
	b) Achat en premier équipement de machines de bureau à l'usage des membres de l'inspection de l'enseignement moyen	80	113 080
19	**Autres dépenses exceptionnelles :**		
	1. Aménagement de plaines de jeux et acquisitions de matériel de sports (16e tranche)	3 000	
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat : travaux de peinture et autres travaux de remise en état des locaux *(y compris achat de matériaux pour ces travaux)* (8e tranche) ...	10 000	
	3. Frais d'équipement et d'aménagement des établissements d'enseignement moyen de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (dernière tranche)	70 725	83 725
	Total pour le § 2		568 253
	Total pour le chapitre I		3 247 005

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20-21	.....		—
22	**Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :**		
	1. Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen :		
	a) libres subventionnés	1 205 400	
	b) officiels subventionnés	150 940	
	(Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	2. Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen :		
	a) libres subventionnés	487 175	
	b) officiels subventionnés	49 120	
	(Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	3. Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen :		
	a) libres subventionnés	11 400	
	b) officiels subventionnés	2 800	
	(Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	4. Subventions pédagogiques	1 900	
	5. Subvention à l'Ecole européenne de :		
	a) Luxembourg	540	
	b) Bruxelles	1 000	
	c) Mol	1 500	1 911 775
	Total pour le chapitre II		1 911 775

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
2 420	2 000	1. Inspectie.	
1 276	1 506	2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
		.....	15 en 16
		Diverse werkingsuitgaven :	17
720	50	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
		1. Vaste diensten :	
118 000	113 180	*a*) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
120	32	*b*) Aankoop voor eerste uitrusting van bureaumachines ten behoeve van de inspectieleden van het middelbaar onderwijs.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
3 000	3 000	1. Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel (16e gedeelte).	
6 500	7 500	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs : schilderwerken en andere herstellingswerken van de lokalen *(met inbegrip van aankoop van materialen voor deze werken)* (8e gedeelte).	
115 000	115 000	3. Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrichtingen die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (laatste gedeelte).	
576 620	533 636	**Totaal voor § 2.**	
3 085 994	2 816 187	**Totaal voor hoofdstuk I.**	
		HOOFDSTUK II. — **TOELAGEN.**	
—	—	.....	20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
		1. Weddetoelagen aan de inrichtingen voor middelbaar onderwijs :	
1 126 465	924 675	*a*) vrije gesubsidieerde.	
150 000	140 757	*b*) officiële gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
		2. Werkingstoelagen aan de inrichtingen voor middelbaar onderwijs :	
433 200	385 000	*a*) vrije gesubsidieerde.	
44 250	39 500	*b*) officiële gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven, zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
		3. Uitrustingstoelagen aan de inrichtingen voor middelbaar onderwijs :	
12 000	12 000	*a*) vrije gesubsidieerde.	
3 000	3 000	*b*) officiële gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven, zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
1 550	1 550	4. Toelagen voor pedagogische doeleinden.	
		5. Toelage aan de Europese School te :	
377	465	*a*) Luxemburg.	
500	—	*b*) Brussel.	
500	—	*c*) Mol.	
1 771 842	1 506 947	**Totaal voor hoofdstuk II.**	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
	.....		
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	**Dépenses courantes :**		
	1. Distribution des prix. — Manifestations éducatives	16 975	
	2. Frais de publicité	4 250	
	3. Délivrance gratuite des livres et objets classiques	29 250	
	4. Excursions scolaires	17 560	
	5. Assurance des élèves	12 200	
	6. Avantages sociaux	11 075	91 310
	Total pour le chapitre IV		91 310
	Total pour la section IV. — Enseignement moyen		5 250 090

SECTION V.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :**		
	1. Inspection des enseignements technique et agricole	14 792	
	2. Enseignement technique de l'Etat	833 000	847 792
4 et 5	.....		—
6	**Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers)**		567
7	**Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)**		
	1. Services extérieurs	1 689	
	2. Enseignement technique de l'Etat	1 150	2 839
	Total pour le § 1		851 198

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	**Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :**		
	1. Enseignement technique de l'Etat		17 700
10	**Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : achat, entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers. — Frais de pension des élèves des écoles de l'Etat pour infirmières et accoucheuses :**		
	1. Services extérieurs	69	
	2. Enseignement technique de l'Etat	53 000	53 069

(In duizendtallen frank.) TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		HOOFDSTUK III. — WERKEN	
		.....	
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN	
		Lopende uitgaven :	28
14 063	12 670	1. Prijsuitreiking. — Opvoedende manifestaties.	
4 000	3 750	2. Kosten voor publiciteit.	
25 128	22 816	3. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.	
18 145	16 700	4. Schoolreizen.	
10 600	10 047	5. Verzekering van leerlingen.	
9 825	16 043	6. Sociale voordelen.	
81 761	82 026	**Totaal voor hoofdstuk IV.**	
4 939 597	4 405 160	**Totaal voor sectie IV. — Middelbaar onderwijs.**	

SECTIE V.

TECHNISCH ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
12 931	12 250	1. Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.	
734 281	627 586	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
—	—	.....	4 en 5
		Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden).	6
567	567		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :	7
1 483	1 120	1. Buitendiensten.	
895	895	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
750 157	642 418	**Totaal voor § 1.**	

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
14 830	12 200	1. Rijkstechnisch onderwijs.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : aankoop, onderhoud en voedsel. Huur van meubilair. — Kostgeld der leerlingen van de rijksscholen voor verpleegsters en vroedvrouwen :	10
69	64	1. Buitendiensten.	
45 800	42 076	2. Rijkstechnisch onderwijs.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
11	**Publications effectuées par le Département :**		
	1. Services extérieurs	804	
	2. Enseignement technique de l'Etat	250	1 054
12	**Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :**		
	1. Combustibles solide et liquide : *a*) Enseignement technique de l'Etat	18 000	
	3. Machines de bureau : acquisitions : *a*) Services extérieurs ... ... *b*) Enseignement technique de l'Etat	52 150	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques)	500	
	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.)	100	18 802
13	**Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :**		
	2. Mis à la disposition de l'enseignement technique de l'Etat		1 100
14	**Dépenses afférentes aux déplacements :**		
	1. Services extérieurs	2 342	
	2. Enseignement technique de l'Etat	820	3 162
15	**Dépenses de formation professionnelle**		
	1. Services extérieurs	40	
	2. Enseignement technique de l'Etat	135	175
17	**Dépenses diverses de fonctionnement**		200
18	**Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :**		
	1. Services permanents		84 800
19	**Autres dépenses exceptionnelles :**		
	1. Frais d'équipement et d'aménagement des établissements d'enseignement technique de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (dernière tranche)		39 975
	Total pour le § 2		220 037
	Total pour le chapitre I		1 071 235

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20-21	.....		—
22	**Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :**		
	1. Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux : *a*) établissements d'enseignement technique officiels subventionnés ... ... *b*) établissements d'enseignement technique libres subventionnés ... ... (Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)	980 000 2 201 080	
	2. Subventions de fonctionnement aux : *a*) établissements d'enseignement technique officiels subventionnés ... ... *b*) établissements d'enseignement technique libres subventionnés ... ... (Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)	250 000 600 000	

(1) Compte non tenu de 50 millions de crédits supplémentaires pour 1960 (2e feuilleton d'ajustement pour les exercices 1961 et antérieurs).

(2) Compte non tenu de 100 millions de crédits supplémentaires pour 1960 (2e feuilleton d'ajustement pour les exercices 1961 et antérieurs).

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
890	310	1. Buitendiensten.	
110	90	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.	12
17 000	16 000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen : *a*) Rijkstechnisch onderwijs.	
52	30	3. Bureaumachines : aankopen : *a*) Buitendiensten.	
150	150	*b*) Rijkstechnisch onderwijs.	
500	500	4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).	
100	100	5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.).	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
1 030	630	2. Ter beschikking gesteld van het Rijkstechnisch onderwijs.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
2 189	2 090	1. Buitendiensten.	
750	700	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
		Uitgaven voor beroepsscholing	15
40	20	1. Buitendiensten.	
135	135	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
200	200	**Diverse werkingsuitgaven**	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
85 000	92 000	1. Vaste diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
65 000	65 000	1. Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijksinrichtingen voor technisch onderwijs die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (laatste gedeelte).	-
233 845	232 295	**Totaal voor § 2.**	
984 002	874 713	**Totaal voor hoofdstuk I.**	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
—	—	.....	20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
909 050	790 017 (1)	1. Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de : *a*) gesubsidieerde officiële inrichtingen voor technisch onderwijs.	
2 066 375	1 792 525 (2)	*b*) gesubsidieerde vrije inrichtingen voor technisch onderwijs. (De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
236 000	227 000	2. Werkingstoelagen aan de : *a*) gesubsidieerde officiële inrichtingen voor technisch onderwijs.	
563 000	516 000	*b*) gesubsidieerde vrije inrichtingen voor technisch onderwijs. (De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	

(1) Er werd geen rekening gehouden met 50 miljoen bijkredieten voor 1960 (2e bijblad voor de dienstjaren 1961 en vorige).

(2) Er werd geen rekening gehouden met 100 miljoen bijkredieten voor 1960 (2e bijblad voor de dienstjaren 1961 en vorige).

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
22	3. Subventions d'équipement aux :		
	a) établissements d'enseignement technique officiels subventionnés	28 800	
	b) établissements d'enseignement technique libres subventionnés	42 500	
	(Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		4 102 380
	Total pour le chapitre II		4 102 380
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	**Travaux courants :**		
	1. Plaines de jeux et de sports		600
27	**Travaux exceptionnels :**		
	1. Enseignement technique de l'Etat		2 000
	Total pour le chapitre III		2 600
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	**Dépenses courantes :**		
	1. Distribution des prix	2 100	
	2. Frais de propagande et de publicité	2 800	
	3. Délivrance gratuite des livres et objets classiques	190	
	4. Excursions scolaires	2 800	
	5. Assurance des élèves	4 475	
	6. Avantages sociaux	1 871	14 236
	Total pour le chapitre IV		14 236
	Total pour la section V. — Enseignement technique		5 190 451

SECTION VI

ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :**		
	1. Inspection	1 275	
	2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat	327 502	328 777
6	**Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.)**		8
7	**Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :**		
	1. Administration de l'enseignement normal		4 730
	Total pour le § 1		333 515

(In duizendtallen frank.) TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		3. Uitrustingstoelagen aan de :	22
25 000	25 000	*a*) gesubsidieerde officiële inrichtingen voor technisch onderwijs.	
45 000	45 000	*b*) gesubsidieerde vrije inrichtingen voor technisch onderwijs.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
3 844 425	3 395 542	**Totaal voor hoofdstuk II.**	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		Lopende werken :	26
600	450	1. Speel- en sportpleinen.	
		Uitzonderingswerken :	27
3 500	2 450	1. Rijkstechnisch onderwijs.	
4 100	2 900	**Totaal voor hoofdstuk III.**	
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
1 850	1 600	1. Prijsuitreiking.	
2 500	2 200	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
155	180	3. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.	
2 750	2 723	4. Schoolreizen.	
3 760	4 300	5. Verzekering van leerlingen.	
1 475	2 167	6. Sociale voordelen.	
12 490	13 170	**Totaal voor hoofdstuk IV.**	
4 845 017	4 286 325	**Totaal voor sectie V. — Technisch onderwijs.**	

SECTIE VI.

NORMAALONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
1 249	1 234	1. Inspectie.	
307 328	273 184	2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.	
8	8	**Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)**	6
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :	7
4 746	3 800	1. Bestuur van het normaalonderwijs.	
313 331	278 226	**Totaal voor § 1.**	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	**Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :**		
	1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux		9 000
10	**Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers :**		
	1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux		10 982
11	**Publications effectuées par le Département :**		
	1. Administration de l'enseignement normal		320
12	**Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :**		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux	11 000	
	3. Machines de bureau : acquisitions :		
	a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux	90	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux	2 500	
			13 590
13	.....		—
14	**Dépenses afférentes aux déplacements :**		
	1. Inspection	145	
	2. Administration de l'enseignement normal	925	
			1 070
15 et 16	.....		—
17	**Dépenses diverses de fonctionnement**		48
18	**Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :**		
	1. Services permanents :		
	a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : équipement en mobilier et en matériel ...	13 200	
	b) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : acquisition de matériel de protection contre l'incendie	370	
			13 570
19	**Autres dépenses exceptionnelles :**		
	1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : travaux intérieurs de peinture (8e tranche) *(y compris achat de matériaux pour ces travaux)*	480	
	2. Frais d'équipement et d'aménagement des écoles normales de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (dernière tranche)	10 455	
	— Dépenses de toute nature découlant de la Commémoration du Centenaire de l'Ecole normale de l'Etat à Huy *(pour mémoire)*	—	
			10 935
	Total pour le § 2		59 515
	Total pour le chapitre I		393 030

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
8 500	6 600	1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : onderhoud en voeding. — Huur van meubilair :	10
10 450	8 182	1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
100	—	1. Bestuur van het normaalonderwijs.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
		1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
10 000	10 500	*a*) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.	
		3. Bureaumachines : aankopen :	
86	83	*a*) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.	
		4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :	
2 500	2 500	*a*) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.	
—	—	.....	13
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
144	120	1. Inspectie.	
925	650	2. Bestuur van het normaalonderwijs.	
—	—	.....	15 en 16
48	44	**Diverse werkingsuitgaven**	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
		1. Vaste diensten :	
14 000	9 000	*a*) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : uitrusting met meubilair en materieel.	
350	428	*b*) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : aankoop van veiligheidsmaterieel tegen brandgevaar.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
480	480	1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : binnenschilderwerken (8e gedeelte) *(met inbegrip van aankoop der materialen voor deze werken).*	
17 500	17 500	2. Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijksnormaalscholen die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (laatste gedeelte).	
50	—	— Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de viering van het honderdjarig bestaan van de Rijksnormaalschool te Hoei *(pro memorie).*	
65 133	56 087	**Totaal voor § 2.**	
378 464	334 313	**Totaal voor hoofdstuk I.**	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20-21	.....		
22	**Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :**		
	1. Subventions-traitements aux :		
	a) écoles normales officielles subventionnées	82 320	
	b) écoles normales libres subventionnées	249 900	
	(Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	2. Subventions de fonctionnement aux :		
	a) écoles normales officielles subventionnées	22 250	
	b) écoles normales libres subventionnées	67 750	
	(Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	3. Subventions d'équipement aux :		
	a) écoles normales officielles subventionnées	475	
	b) écoles normales libres subventionnées	1 425	
	(Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	4. Subventions pédagogiques : subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aide à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques	220	
	5. Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie	20	
	6. Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948)	25	
			424 385
25	**Subventions exceptionnelles :**		
	— Subvention extraordinaire à la Fédération nationale d'enseignement normal catholique pour l'organisation de cours normaux temporaires en vue de pallier la pénurie d'instituteurs *(pour mémoire)*		—
	Total pour le chapitre II		424 385
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26-27	.....		
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	**Dépenses courantes :**		
	1. Distribution des prix :		
	a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux	620	
	2. Frais de propagande et de publicité :		
	a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, Lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux	240	
	3. Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'Ecole normale de l'Etat à Verviers, dans une école de la ville	5	
	4. Délivrance gratuite des livres et objets classiques	1 600	
	5. Excursions scolaires	1 780	
	6. Assurance des élèves	900	
	7. Avantages sociaux	750	
			5 895
	Total pour le chapitre IV		5 895
	Total pour la section VI. — Enseignement normal		823 310

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		HOOFDSTUK II. — **TOELAGEN.**	
		.....	20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
		1. Weddetoelagen aan de :	
75 000	55 000	*a*) gesubsidieerde officiële normaalscholen.	
225 000	170 000	*b*) gesubsidieerde vrije normaalscholen.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
		2. Werkingstoelagen aan de :	
19 430	17 500	*a*) gesubsidieerde officiële normaalscholen.	
60 500	52 657	*b*) gesubsidieerde vrije normaalscholen.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
		3. Uitrustingstoelagen aan de :	
500	500	*a*) gesubsidieerde officiële normaalscholen.	
1 500	1 500	*b*) gesubsidieerde vrije normaalscholen.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
220	220	4. Toelagen voor pedagogische doeleinden : toelagen onder vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.	
20	20	5. Beurs voor het beste pedagogisch werk.	
25	25	6. Toelagen aan organismen die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948).	
		Uitzonderingstoelagen :	
—	525	— Buitengewone toelagen aan het Nationaal Verbond van het katholiek normaalonderwijs, voor de inrichting van tijdelijke normaalcursussen om te voorzien in het tekort aan onderwijzers *(pro memorie)*.	25
382 195	297 947	**Totaal voor hoofdstuk II**	
		HOOFDSTUK III. — **WERKEN.**	
		.....	26-27
		HOOFDSTUK IV. — **ANDERE UITGAVEN.**	
		Lopende uitgaven :	28
		1. Prijsuitreiking :	
560	520	*a*) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.	
		2. Kosten voor propaganda en publiciteit :	
240	220	*a*) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.	
5	5	3. Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school van deze stad.	
1 500	1 540	4. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.	
2 284	2 086	5. Schoolreizen.	
785	733	6. Verzekering van leerlingen.	
750	1 200	7. Sociale voordelen.	
6 124	6 304	**Totaal voor hoofdstuk IV.**	
766 783	638 564	**Totaal voor sectie VI. — Normaalonderwijs.**	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*

SECTION VII. — ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :**		
	1. Inspection	1 404	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat	43 000	
	3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	20 304	
			64 708
4	.....		—
5	.....		—
6	**Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers)**		1 845
7	**Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :**		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	551	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	93	
	3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	101	
			745
8	.....		—
	Total pour le § 1		67 298

§ 2 Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	**Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :**		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	878	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	628	
			1 506
10	**Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :**		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	3 200	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	2 750	
	3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	200	
			6 150
11	**Publications effectuées par le Département**		244
12	**Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.E. :**		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	998	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	1 195	

(In duizendtallen frank.) TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		SECTIE VII. — KUNSTONDERWIJS.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
850	788	1. Inspectie.	
42 250	41 850	2. Rijksmuziekconservatoria.	
18 500	17 710	3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
—	—	.....	4
—	—	.....	5
		Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden).	6
1 630	1 427		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :	7
551	546	1. Rijksmuziekconservatoria.	
93	93	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
101	105	3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
—	—	.....	8
63 975	62 519	**Totaal voor § 1.**	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
783	761	1. Rijksmuziekconservatoria.	
653	653	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
2 868	2 265	1. Rijksmuziekconservatoria.	
2 465	2 439	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
200	—	3. Algemene directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
244	134	**Door het Departement uitgegeven publikaties**	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
		1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
948	951	*a*) Rijksmuziekconservatoria.	
1 215	1 215	*b*) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	

TITRE I. — **DÉPENSES ORDINAIRES.** (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
12	3. Machines de bureau : acquisitions : *a*) Conservatoires de musique de l'État	35	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'État à Anvers et à Bruxelles *(pour mémoire)*	—	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) : *a*) Conservatoires de musique de l'État	360	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'État à Anvers et à Bruxelles	90	
	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) : *a*) Conservatoires de musique de l'État	30	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'État à Anvers et à Bruxelles	39	2 747
13	.....		—
14	**Dépenses afférentes aux déplacements :**		
	1. Inspection	113	
	2. Conservatoires de musique de l'État	100	
	3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'État à Anvers et à Bruxelles	38	251
17	**Dépenses diverses de fonctionnement**		15
18	**Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :**		
	1. Services permanents : *a*) Conservatoires de musique de l'État	2 510	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'État à Anvers et à Bruxelles	3 028	5 538
19	**Autres dépenses exceptionnelles :**		
	1. Frais d'équipement et d'aménagement des établissements d'enseignement artistique de l'État existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (dernière tranche)		1 230
	Total pour le § 2		17 681
	Total pour le chapitre I		84 979
	CHAPITRE II. — **SUBVENTIONS.**		
20-21	.....		—
22	**Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :**		
	1. Subventions-traitements aux écoles de musique de 1re catégorie : *a*) officielles subventionnées	55 698	
	b) libres subventionnées	7 750	
	(Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	2. Subventions-traitements aux écoles de musique de 2e catégorie	3 000	
	3. Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin : *a*) officielles subventionnées	47 000	
	b) libres subventionnées	713	
	(Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	4. Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1re catégorie, ainsi qu'aux académies et écoles de dessin : *a*) officielles subventionnées	24 500	
	b) libres subventionnées	1 665	
	(Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		3. Bureaumachines : aankopen :	12
18	—	*a*) Rijksmuziekconservatoria.	
—	27	*b*) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel *(pro memorie)*.	
		4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :	
120	119	*a*) Rijksmuziekconservatoria.	
—	30	*b*) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
		5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :	
28	23	*a*) Rijksmuziekconservatoria.	
44	38	*b*) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
—	—	.....	13
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
123	121	1. Inspectie.	
100	118	2. Rijksmuziekconservatoria.	
42	42	3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
15	15	**Diverse werkingsuitgaven**	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
		1. Vaste diensten :	
2 515	1 468	*a*) Rijksmuziekconservatoria.	
2 428	2 151	*b*) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
2 000	2 000	1. Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (laatste gedeelte).	
16 809	14 570	**Totaal voor § 2.**	
80 784	77 089	**Totaal voor hoofdstuk I.**	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
—	—	.....	20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
		1. Weddetoelagen aan de muziekscholen van de 1ste categorie :	
59 000	56 320	*a*) officiële gesubsidieerde.	
8 200	1 008	*b*) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
4 000	3 500	2. Weddetoelagen aan de muziekscholen van de 2e categorie.	
		3. Weddetoelagen aan de tekenacademieën en tekenscholen :	
46 000	38 588	*a*) officiële gesubsidieerde.	
713	4 180	*b*) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
		4. Werkingstoelagen aan de muziekscholen van 1ste categorie, alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen :	
24 500	24 500	*a*) officiële gesubsidieerde.	
1 665	1 665	*b*) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par article *per artikel*
22	5. Subventions d'équipement à l'enseignement artistique :		
	a) officiel subventionné	3 500	
	b) libre subventionné	400	
	(Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	6. Subventions au patrimoine des Conservatoires royaux de musique d'Anvers, de Bruxelles et de Gand	48	144 274
	Total pour le chapitre II		144 274
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	.....		—
27	**Travaux exceptionnels :**		
	1. Conservatoire royal de musique de Liège	200	
	2. Conservatoire royal flamand de musique d'Anvers	65	
	3. Conservatoire royal de musique de Bruxelles	160	
	4. Ecole nationale supérieure d'architecture et des arts décoratifs de l'Etat à Bruxelles	680	1 105
	Total pour le chapitre III		1 105
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	**Dépenses courantes :**		
	1. Distribution des prix :		
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	125	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	91	
	2. Frais de publicité	84	
	3. Conservatoires royaux de musique de l'Etat. — Prix de virtuosité du Gouvernement (dépenses de toute nature)	200	
	4. Assurance des élèves	90	
	5. Excursions scolaires	70	
	6. Avantages sociaux	150	
	7. Conservatoire royal de musique de Bruxelles : Musée instrumental	500	1 310
29	**Dépenses exceptionnelles**		
	1. Conservatoire royal de musique de Bruxelles : Musée instrumental et Institut royal du Patrimoine artistique (1re tranche)		325
	Total pour le chapitre IV		1 635
	Total pour la section VII. — Enseignement artistique		231 993

SECTION VIII.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :**	
	1. *a*) Université de Gand	186 820
	b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	16 180
	c) Hôpital universitaire	24 073
	d) Université de Liège	201 000

(In duizendtallen frank.) TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	TEKSTEN	Artikel
		5. Uitrustingstoelagen voor het kunstonderwijs :	22
3 500	3 000	*a*) officieel gesubsidieerd.	
400	400	*b*) vrij gesubsidieerd.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naargelang van de noodwendigheden der diensten.)	
79	96	6. Toelagen aan het eigen vermogen van de Koninklijke Muziekconservatoria te Antwerpen, te Brussel en te Gent.	
148 057	133 257	**Totaal voor hoofdstuk II.**	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
—	—	.....	26
		Uitzonderingswerken :	27
200	400	1. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.	
65	—	2. Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen.	
—	—	3. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	
—	—	4. Rijkshogere school voor bouwkunst en sierkunsten, te Brussel.	
265	400	**Totaal voor hoofdstuk III.**	
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
		1. Prijsuitreiking :	
125	125	*a*) Rijksmuziekconservatoria.	
91	82	*b*) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
84	84	2. Publiciteitskosten.	
30	40	3. Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. — Virtuositeitsprijs van de Regering (allerhande uitgaven).	
90	120	4. Verzekering van leerlingen.	
70	70	5. Schoolreizen.	
150	250	6. Sociale voordelen.	
—	—	7. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : Instrumentenmuseum.	
		Uitzonderingsuitgaven	29
—	—	1. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : Instrumentenmuseum en Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium (1ste schijf).	
640	771	**Totaal voor hoofdstuk IV.**	
229 746	211 517	**Totaal voor sectie VII. — Kunstonderwijs.**	

SECTIE VIII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :

173 606	163 252	1. *a*) Universiteit te Gent.
13 336	12 040	*b*) Veeartsenijschool te Gent.
24 073	15 000	*c*) Academisch Ziekenhuis.
189 048	178 752	*d*) Universiteit te Luik.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
3	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	89 672	517 745
4 et 5	.....		
6	**Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.)**		
	1. *a*) Université de Gand	150	
	b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	180	
	d) Université de Liège	150	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	555	
	3. Jurys	50	1 085
7	**Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :**		
	1. *a*) Université de Gand	7 350	
	b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	300	
	d) Université de Liège	7 902	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	1 232	
	3. Jurys	4 500	21 284
8	.....		
	Total pour le § 1		540 114
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	**Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :**		
	1. *a*) Université de Gand	10 400	
	b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	800	
	c) Hôpital universitaire	2 500	
	d) Université de Liège *(y compris le combustible destiné à la centrale thermo-électrique du Val-Benoît)*	17 000	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	2 681	33 381
10	**Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : achat, entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers :**		
	1. *a*) Université de Gand	46 000	
	b) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	2 000	
	c) Hôpital universitaire	19 415	
	d) Université de Liège	51 300	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	13 518	132 233
11	**Publications effectuées par le Département :**		
	1. *a*) Université de Gand	275	
	d) Université de Liège	875	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	217	
	3. Direction générale de l'enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	150	1 517
12	**Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.E. :**		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	ag) Université de Gand	5 200	
	av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	800	
	ah) Hôpital universitaire	1 500	
	al) Université de Liège	5 000	
	b), Autres établissements d'enseignement supérieur	2 881	
	3. Machines de bureau : acquisitions :		
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	310	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
74 954	71 491	**2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.**	3
—	—	.....	4 en 5
		Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)	6
150	150	1. *a*) Universiteit te Gent.
160	160	*b*) Veeartsenijschool te Gent.
150	150	*d*) Universiteit te Luik.
482	395	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.
50	50	3. Jury's.
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :	7
7 330	7 400	1. *a*) Universiteit te Gent.
300	230	*b*) Veeartsenijschool te Gent.
7 902	7 800	*d*) Universiteit te Luik.
1 227	1 282	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.
4 500	3 745	3. Jury's.
—	—	.....	8
497 268	461 897	Totaal voor § 1.
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
9 590	9 500	1. *a*) Universiteit te Gent.
610	610	*b*) Veeartsenijschool te Gent.
2 500	2 000	*c*) Academisch Ziekenhuis.
15 650	14 000	*d*) Universiteit te Luik *(met inbegrip van de brandstoffen bestemd voor de thermo-elektrische centrale van Val-Benoît).*
2 196	2 109	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : aankoop, onderhoud en voedsel. — Huur van meubilair :	10
41 490	37 000	1. *a*) Universiteit te Gent.
1 960	1 610	*b*) Veeartsenijschool te Gent.
19 415	10 000	*c*) Academisch Ziekenhuis.
43 300	33 000	*d*) Universiteit te Luik.
10 284	8 650	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
260	493	1. *a*) Universiteit te Gent.
650	300	*d*) Universiteit te Luik.
96	150	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.
—	—	3. Algemene Directie van het hoger onderwijs en het Wetenschappelijk onderzoek.
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
		1. Vaste en vloeibare brandstoffen :
7 200	6 930	*ag*) Universiteit te Gent.
800	800	*av*) Veeartsenijschool te Gent.
1 500	1 000	*ah*) Academisch Ziekenhuis.
4 400	3 800	*al*) Universiteit te Luik.
2 781	2 600	*b*) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.
		3. Bureaumachines : aankopen :
1 464	69	*b*) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
12	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	ag) Université de Gand	2 400	
	av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	100	
	al) Université de Liège	2 500	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	318	
	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :		
	1. *ag*) Université de Gand	95	
	av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	5	
	al) Université de Liège	150	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	40	
			21 299
13	**Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :**		
	2. Mis à la disposition des :		
	ag) Université de Gand	700	
	av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	50	
	ah) Hôpital universitaire	200	
	al) Université de Liège	550	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	165	
			1 665
14	**Dépenses afférentes aux déplacements :**		
	1. *ag*) Université de Gand	260	
	av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	10	
	al) Université de Liège	300	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	337	
	3. Jurys	149	
			1 056
15	**Dépenses de formation professionnelle :**		
	1. Université de Gand	100	
	2. Université de Liège	100	
			200
17	**Dépenses diverses de fonctionnement :**		
	1. Université de Gand :		
	a) Commission d'assistance publique	3 650	
	b) Réceptions, cérémonies, solennités	100	
	2. Université de Liège :		
	a) Commission d'assistance publique	8 400	
	b) Réceptions, cérémonies, solennités	100	
	3. Administration de l'enseignement supérieur	75	
			12 325
18	**Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :**		
	1. Services permanents :		
	a) Université de Gand	38 000	
	av) Ecole de médecine vétérinaire de Gand	2 000	
	ah) Hôpital universitaire	6 312	
	b) Université de Liège	40 000	
	c) Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem	4 500	
	d) Institut agronomique de Gand	3 300	
	e) Institut agronomique de Gembloux	6 000	
	f) Institut supérieur de commerce de l'Etat à Anvers	650	
			100 762
19	**Autres dépenses exceptionnelles :**		
	1. Université de Gand	20 000	
	2. Université de Liège	10 000	
	3. Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem	250	
	4. Institut agronomique de Gand	472	
			30 722
	Total pour le § 2		335 160
	Total pour le chapitre I		875 274

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen, die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :	12
3 000	240	*ag*) Universiteit te Gent.	
—	—	*av*) Veeartsenijschool te Gent.	
3 000	240	*al*) Universiteit te Luik.	
556	256	*b*) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :	
95	70	1. *ag*) Universiteit te Gent.	
—	—	*av*) Veeartsenijschool te Gent.	
150	100	*al*) Universiteit te Luik.	
40	30	*b*) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
		2. Ter beschikking gesteld van :	
830	135	*ag*) Universiteit te Gent.	
250	50	*av*) Veeartsenijschool te Gent.	
200	100	*ah*) Academisch Ziekenhuis.	
420	185	*al*) Universiteit te Luik.	
232	184	*b*) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
240	230	1. *ag*) Universiteit te Gent.	
10	10	*av*) Veeartsenijschool te Gent.	
300	210	*al*) Universiteit te Luik.	
295	275	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
149	149	3. Jury's.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	15
100	100	1. Universiteit te Gent.	
100	100	2. Universiteit te Luik.	
		Diverse werkingsuitgaven :	17
3 700	3 300	1. Universiteit te Gent : *a*) Commissie van openbare onderstand. *b*) Recepties, ceremoniën, plechtigheden.	
7 500	7 000	2. Universiteit te Luik : *a*) Commissie van openbare onderstand. *b*) Recepties, ceremoniën, plechtigheden.	
75	75	3. Bestuur van het hoger onderwijs.	
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
		1. Vaste diensten :	
29 000	12 000	*a*) Universiteit te Gent.	
1 000	1 000	*av*) Veeartsenijschool te Gent.	
7 621	5 000	*ah*) Academisch Ziekenhuis.	
30 000	12 000	*b*) Universiteit te Luik.	
4 000	3 200	*c*) Veeartsenijschool te Kuregem.	
3 272	2 700	*d*) Landbouwhogeschool te Gent.	
4 733	3 950	*e*) Landbouwhogeschool te Gembloers.	
—	150	*f*) Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
15 000	8 000	1. Universiteit te Gent.	
15 000	9 100	2. Universiteit te Luik.	
400	—	3. Veeartsenijschool te Kuregem.	
495	—	4. Landbouwhogeschool te Gent.	
297 909	204 960	**Totaal voor § 2.**	
795 177	666 857	**Totaal voor hoofdstuk I.**	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par article *per artikel*
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20	.....		—
21	**Subventions de prévoyance sociale :**		
	1. Subventions aux Universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes estudiantins (loi du 3 août 1960)	91 500	
	2. Subvention au service social de l'Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers	1 500	
	3. Subventions aux organismes chargés de la prévention, de l'hospitalisation et de la postcure des étudiants atteints de tuberculose	3 000	
			96 000
22	**Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :**		
	1. Université libre de Bruxelles (loi du 2 août 1960)	293 404	
	2. Université catholique de Louvain (loi du 2 août 1960)	293 404	
	3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 2 août 1960)	58 681	
	4. Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, à Namur (loi du 2 août 1960)	30 674	
	5. Faculté universitaire Saint-Louis, à Bruxelles (loi du 2 août 1960)	10 669	
	6. Institut agronomique de Louvain (loi du 2 août 1960)	25 339	
	7. Subvention supplémentaire à l'Université catholique de Louvain, en fonction de l'accroissement d'effectifs (loi du 2 août 1960)	58 681	
	8. Subvention à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite pour prêts de construction aux Universités libres et autres établissements libres d'enseignement supérieur (loi du 2 août 1960)	7 000	
	9. Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain, calculées sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux Universités de l'Etat (loi du 2 août 1960)	24 530	
	10. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la Fondation Biermans-Lapôtre, à Paris	600	
	11. Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes universitaires	3 000	
	12. Concours universitaires : prix en espèces	210	
	13. Subvention, à titre d'encouragement, aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, maître en théologie, de maître en droit canonique et de maître-agrégé	800	
	14. Subventions pour voyages de groupes d'étudiants	500	
	— Subvention à la Fédération des Etudiants de Belgique *(pour mémoire)*	—	
			807 492
24	**Subventions diverses :**		
	1. Faculté de théologie protestante à Bruxelles		200
25	**Subventions exceptionnelles :**		
	— Patrimoine de l'Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem *(pour mémoire)*		—
	Total pour le chapitre II		903 692
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	**Travaux courants :**		
	1. Université de Gand	15 000	
	2. Université de Liège ... ... (Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 2 août 1960.)	15 000	
			30 000
	Total pour le chapitre III		30 000
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28 et 29	.....		—
	Total pour la section VIII. — Enseignement supérieur		1 808 966

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
—	—	.....	20
		Toelagen voor sociale voorzorg :	21
91 500	12 000	1. Toelagen aan de Universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn, krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, bestemd voor de werking der sociale diensten, der oriënteringsdiensten, der spijshuizen en studentenhuizen (wet van 3 augustus 1960).	
100	—	2. Toelage aan de sociale dienst van de Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.	
3 000	3 000	3. Toelagen aan de organismen belast met de voorbehoeding, de verpleging en de herstellingskuur van de studenten lijdend aan tuberculose.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
233 726	176 242	1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 2 augustus 1960).	
233 726	176 242	2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 2 augustus 1960).	
46 021	34 877	3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 2 augustus 1960).	
20 968	13 071	4. Universitaire Faculteiten « Notre-Dame de la Paix », te Namen (wet van 2 augustus 1960).	
6 652	3 586	5. Universitaire Faculteit Sint-Aloysius, te Brussel (wet van 2 augustus 1960).	
23 847	5 369	6. Landbouwinstituut te Leuven (wet van 2 augustus 1960).	
27 614	6 216	7. Bijkomende toelage aan de Katholieke Universiteit te Leuven, wegens de aangroei der studentenbevolking (wet van 2 augustus 1960).	
7 000	700	8. Toelage aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor bouwleningen aan de vrije Universiteiten en aan de andere vrije inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 2 augustus 1960).	
24 530	22 300	9. Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 2 augustus 1960).	
400	400	10. Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van de stichting Biermans-Lapôtre te Parijs.	
3 000	3 000	11. Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.	
210	210	12. Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën.	
800	800	13. Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk recht en magistercoöptatus.	
500	300	14. Toelagen voor reizen van studentengroepen.	
10	10	— Toelage aan de federatie der studenten in België *(pro memorie)*.	
		Diverse toelagen :	24
200	200	**1. Faculteit der Protestantse godgeleerdheid te Brussel.**	
		Uitzonderingstoelagen :	25
200	300	— Patrimonium van de Veeartsenijschool te Kuregem *(pro memorie)*.	
724 004	458 823	**Totaal voor hoofdstuk II.**	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		Lopende werken :	26
7 500	—	1. Universiteit te Gent.	
7 500	—	2. Universiteit te Luik. (Deze kredieten worden niet in aanmerking genomen voor het vaststellen van de toelagen, toegekend bij de wet van 2 augustus 1960.)	
15 000	—	**Totaal voor hoofdstuk III.**	
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
—	—	.....	28 en 29
1 534 181	1 125 680	**Totaal voor sectie VIII. — Hoger onderwijs.**	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*

SECTION IX.

RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :**		
	1. Etablissements et Commissions scientifiques		109 162
4-5	.....		—
6	**Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers. (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.)**		
	1. Etablissements et Commissions scientifiques		3 903
7	**Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat) :**		
	1. Etablissements, Commissions scientifiques et jurys		1 529
8	.....		—
	Total pour le § 1		114 594

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	**Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :**		
	1. Etablissements et Commissions scientifiques		7 240
10	**Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers :**		
	1. Etablissements et Commissions scientifiques		56 959
11	**Publications effectuées par le Département**		
	1. Etablissements et commissions scientifiques		2 176
12	**Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.E. :**		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Etablissements et Commissions scientifiques	4 250	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :		
	a) Etablissements et Commissions scientifiques	249	
	3. Machines de bureau : acquisitions :		
	a) Etablissements et Commissions scientifiques	436	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.E. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	a) Etablissements et Commissions scientifiques	648	

(In duizendtallen frank.) TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		SECTIE IX.	
		WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
79 500	77 000	1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissiën.	
—	—	.....	4-5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tót de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)	6
2 300	2 100	1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissiën.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :	7
1 700	1 748	1. Wetenschappelijke inrichtingen, Commissiën en jury's.	
—	—	.....	8
83 500	80 848	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
6 000	5 951	1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissiën.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : onderhoud en voeding. — Huur van meubilair :	10
36 225	33 725	1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissiën.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties	11
—	—	1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissiën.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
		1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
3 231	3 722	*a*) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissiën.	
		2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :	
276	209	*a*) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissiën.	
		3. Bureaumachines : aankopen :	
419	361	*a*) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissiën.	
		4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :	
648	548	*a*) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissiën.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
12	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :		
	a) Etablissements et Commissions scientifiques	143	5 726
13	**Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :**		
	2. Mis à la disposition des :		
	a) Etablissements et Commissions scientifiques		340
14	**Dépenses afférentes aux déplacements :**		
	1. Etablissements et Commissions scientifiques		1 021
15-16	.....		—
17	**Dépenses diverses de fonctionnement**		50
18	**Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :**		
	1. Services permanents :		
	a) Etablissements et commissions scientifiques		36 655
19	**Autres dépenses exceptionnelles :**		
	1. Archives du Royaume	350	
	2. Bibliothèque royale	1 500	
	— Institut royal météorologique *(pour mémoire)*	—	1 850
	Total pour le § 2		112 017
	Total pour le chapitre I		226 611
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20-21	.....		—
22	**Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :**		
	1. Fonds national de la recherche scientifique (loi du 2 août 1960)	66 683	
	2. *a*) Organismes, groupements et centres internationaux de recherche scientifique	10 712	
	b) Participation de chercheurs étrangers à des activités scientifiques en Belgique	1 500	
	3. *a*) Subventions aux centres nationaux et interuniversitaires de recherches et pour l'encouragement de la recherche scientifique	85 000	
	b) Laboratoire de radiobiologie du Centre nucléaire de Mol	14 600	
	4. Publications scientifiques :		
	a) Subventions au patrimoine de l'Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique et à la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België »	4 570	
	b) Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat	4 272	
	c) Subventions pour revues diverses et souscription à des ouvrages	4 700	
	d) Subventions au patrimoine des Universités de l'Etat et des autres établissements d'enseignement supérieur de l'Etat	1 674	
	5. Subventions à des sociétés savantes et à des associations scientifiques	1 000	
	6. Subventions pour l'organisation de colloques et de congrès scientifiques en Belgique	1 500	
	7. Subventions pour la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion	6 000	
	8. *a*) Prix quinquennaux et décennaux	750	
	b) Prix décernés par les Académies des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique.	630	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :	12
125	95	*a*) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissiën.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
		2. Ter beschikking gesteld van :	
438	333	*a*) Wetenschappelijke inrichtingen en Commissiën.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
1 000	1 109	1. Wetenschappelijke inrichtingen en Commissiën.	
—	—	.....	15-16
50	25	**Diverse werkingsuitgaven**	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
		1. Vaste diensten :	
30 325	28 870	*a*) Wetenschappelijke inrichtingen en commissiën.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
350	350	1. Rijksarchief.	
1 500	1 300	2. Koninklijke Bibliotheek.	
250	—	— Koninklijk Weerkundig Instituut *(pro memorie)*.	
80 837	76 598	**Totaal voor § 2.**	
164 337	157 446	**Totaal voor hoofdstuk I.**	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—	.....	20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
54 361	40 722	1. Nationaal fonds voor wetenschappelijk onderzoek (wet van 2 augustus 1960).	
6 887	6 132	2. *a*) Internationale organismen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.	
—	—	*b*) Deelneming van buitenlandse navorsers aan de wetenschappelijke activiteiten in België.	
71 000	71 000	3. *a*) Toelagen aan de nationale en interuniversitaire onderzoekingscentra en tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek.	
6 100	—	*b*) Laboratorium voor radiobiologie van het Centrum voor kernonderzoek te Mol.	
		4. Wetenschappelijke publikaties :	
4 695	4 570	*a*) Toelagen ten bate van het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten en van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.	
4 147	3 787	*b*) Toelagen ten bate van het patrimonium van de wetenschappelijke rijksinrichtingen.	
4 700	3 400	*c*) Toelagen voor diverse tijdschriften en intekening op werken.	
1 674	—	*d*) Toelagen voor het patrimonium der Rijksuniversiteiten en der andere Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs.	
1 000	750	5. Toelagen aan geleerde genootschappen en aan wetenschappelijke verenigingen.	
1 900	1 250	6. Toelagen voor het inrichten van colloquia en van wetenschappelijke congressen in België.	
2 500	2 500	7. Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie.	
600	900	8. *a*) Vijf- en tienjaarlijkse prijzen.	
360	360	*b*) Prijzen uitgereikt door de Belgische academiën voor wetenschappen, letteren en schone kunsten.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
22	9. Bourses de l'Institut historique belge de Rome	400	
	10. Comités nationaux de l'Académie royale des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique : subvention au patrimoine de cette institution	62	
	11. Subvention au Musée de la littérature, à Bruxelles	300	
	12. Subvention à « Archief en Museum voor het Vlaams Cultuurleven » à Anvers	250	
	13. Subvention au Musée de la vie wallonne	250	204 853
25	**Subventions exceptionnelles :**		
	1. Subvention au Comité national belge de la coopération géophysique internationale (ancien Comité de l'année géophysique)	2 670	
	2. Subventions au patrimoine de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België »	350	
	3. Subvention au patrimoine de la Bibliothèque royale	200	
	— Subvention au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique *(pour mémoire)*	—	3 220
	Total pour le chapitre II		208 073
	CHAPITRE III. — **TRAVAUX.**		
26-27	.....		—
	CHAPITRE IV. — **AUTRES DÉPENSES.**		
28	**Dépenses courantes :**		
	1. **Bibliothèque royale** : achat de documents et objets précieux (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être versé au titre de subvention à la caisse de cet établissement)	5 000	
	2. Commission royale d'histoire	150	
	3. Direction générale de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	4 000	9 150
29	**Dépenses exceptionnelles :**		
	1. Administration de la Recherche scientifique. Frais de réaffectation du matériel scientifique de l'Exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958		1 000
	Total pour le chapitre IV		10 150
	Total pour la section IX. — Recherche scientifique		444 834

SECTION X.

SERVICES EDUCATIFS.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :**		
	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement	1 102	
	2. Inspection des services d'intendance	353	
	3. Centres psycho-médico-sociaux	33 000	34 459
4 et 5	.....		—
6	**Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers)**		11 653

(In duizendtallen frank.) TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
315	200	9. Beurzen van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.	22
62	62	10. Nationale comités van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten : toelage ten bate van het patrimonium van deze instelling.	
250	250	11. Toelage aan het Museum voor letterkunde, te Brussel.	
250	250	12. Toelage aan het « Archief en Museum voor het Vlaams Cultuurleven », te Antwerpen.	
—	—	13. Toelage voor het « Musée de la vie wallonne ».	
		Uitzonderingstoelagen :	25
2 600	2 814	1. Toelage aan het Nationaal Belgisch Comité voor de internationale geofysische samenwerking (voormalig Comité van geofysisch Jaar).	
500	—	2. Toelagen voor het patrimonium van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.	
—	—	3. Toelage voor het patrimonium van de Koninklijke Bibliotheek.	
500	—	— Toelage voor het patrimonium van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België *(pro memorie)*.	
164 401	138 947	**Totaal voor hoofdstuk II.**	
		HOOFDSTUK III. — **WERKEN.**	
—	—	.....	26-27
		HOOFDSTUK IV. — **ANDERE UITGAVEN.**	
		Lopende uitgaven :	28
5 000	12 000	1. Koninklijke Bibliotheek : aankoop van kostbare documenten en voorwerpen (het eventueel overschot van het krediet kan als toelage in de kas van deze inrichting gestort worden).	
150	150	2. Koninklijke Commissie voor geschiedenis.	
2 730	art. 22-2	3. Algemene Directie van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
—	—	1. Bestuur van het Wetenschappelijk Onderzoek. Kosten voortspruitend uit het nieuw gebruik van de wetenschappelijke uitrusting van de internationale wereldtentoonstelling te Brussel in 1958.	
7 880	12 150	**Totaal voor hoofdstuk IV.**	
336 618	308 543	**Totaal voor sectie IX. — Wetenschappelijke onderzoek.**	

SECTIE X.

OPVOEDENDE DIENSTEN.

HOOFDSTUK I. — **UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.**

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
1 102	1 102	1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.	
—	—	2. Inspectie van de intendancediensten.	
27 485	22 170	3. Psycho-medisch-sociale centra.	
—	—	.....	4 en 5
9 653	5 711	**Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden).**	6

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par article *per artikel*
7	**Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :**		
	1. Services éducatifs		210
8	.....		—
	Total pour le § 1		46 318
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	**Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :**		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	515	
	2. Bibliothèque centrale	40	
	3. Palais des Congrès et de la Dynastie	1 401	
	4. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	150	
			2 106
10	**Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :**		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	3 372	
	2. Bibliothèque centrale	960	
	3. Palais des Congrès et de la Dynastie	2 125	
	4. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	1 000	
			7 457
11	**Publications effectuées par le Département :**		
	1. Services éducatifs		760
12	**Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.E. :**		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Centres psycho-médico-sociaux	600	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.E. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	a) Palais des Congrès et de la Dynastie	90	
	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.E.) :		
	a) Palais des Congrès et de la Dynastie	42	
			732
13	**Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :**		
	2. Mis à la disposition du Palais des Congrès et de la Dynastie		28
14	**Dépenses afférentes aux déplacements :**		
	1. Services éducatifs		861
15	**Dépenses de formation professionnelle :**		
	1. Palais des Congrès et de la Dynastie		10
18	**Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.E. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :**		
	1. Services permanents :		
	a) Centres psycho-médico-sociaux	2 450	
	b) Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	1 600	
	c) Palais des Congrès et de la Dynastie	1 550	
			5 600
19	**Autres dépenses exceptionnelles :**		
	1. Centres psycho-médico-sociaux		1 950
	Total pour le § 2		19 504
	Total pour le chapitre I		65 822

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :	7
210	196	1. Opvoedende diensten.	
—	—	.....	8
38 450	29 179	**Totaal voor § 1.**	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
392	325	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
40	40	2. Centrale Bibliotheek.	
1 401	1 617	3. Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.	
150	150	4. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven, voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.	10
2 700	2 492	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
955	965	2. Centrale Bibliotheek.	
1 783	1 698	3. Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.	
895	840	4. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
730	630	1. Opvoedende diensten.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
		1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
460	385	a) Psycho-medisch-sociale centra.	
		4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :	
90	90	a) Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.	
		5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :	
42	42	a) Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat:	13
37	37	2. Ter beschikking gesteld van het Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
646	646	1. Opvoedende diensten.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	15
10	10	1. Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.	
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
		1. Vaste diensten :	
2 450	1 832	a) Psycho-medisch-sociale centra.	
1 600	250	b) Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
50	50	c) Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
1 950	500	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
16 381	12 599	**Totaal voor § 2.**	
54 831	41 778	**Totaal voor hoofdstuk I.**	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
	CHAPITRE II. — **SUBVENTIONS.**		
20-21	.....		
22	**Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :**		
	1. Fonds national des études : part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mars 1954)	486 300	
	2. Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux :		
	a) officiels subventionnés	17 210	
	b) libres subventionnés	34 420	
	(Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	3. Subventions de fonctionnement aux Offices d'orientation professionnelle et aux Centres psycho-médico-sociaux :		
	a) officiels subventionnés	4 650	
	b) libres subventionnés	9 300	
	(Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	4. Subventions pour frais d'équipement aux Offices d'orientation professionnelle et aux Centres psycho-médico-sociaux :		
	a) officiels subventionnés	460	
	b) libres subventionnés	540	
	(Les crédits prévus aux sous-litteras *a* et *b* ci-dessus pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.)		
	5. Subvention à la Cinémathèque de Belgique et à l'Institut national de Cinématographie scientifique, etc. :		
	a) Cinémathèque de Belgique	750	
	b) Institut national de Cinématographie scientifique	150	
	c) Centre national belge du film pour la Jeunesse	50	
	d) Discothèque nationale	50	
	e) Musée de la parole	50	
	f) Conseil international pour la diffusion des arts et des lettres par le cinéma (C.I.D.A.L.C.) : section belge	50	
			553 980
25	**Subventions exceptionnelles :**		
	1. Subvention au Comité organisateur du 5e festival du film belge		50
	Total pour le chapitre II		554 030
	CHAPITRE III. — **TRAVAUX.**		
26-27	.....		—
	CHAPITRE IV. — **AUTRES DÉPENSES.**		
28	**Dépenses courantes :**		
	1. Expositions pédagogiques	600	
	2. Voyages et colonies scolaires; manifestations éducatives	3 000	
	3. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires :		
	a) Relations culturelles internationales	300	
	b) Discothèque et bandothèque	400	
	c) Réalisations, achats	13 500	
	d) Echanges Conseil de l'Europe	200	
	e) Sonorisations : dépenses de toute nature	3 200	
	f) Tirages	7 900	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	TEKSTEN	Artikel
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
—	—	.....	20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
326 500	369 700	1. Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat (art. 10 van de wet van 19 maart 1954).	
		2. Weddetoelagen aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan de psycho-medisch-sociale centra :	
17 210	10 200	*a*) officiële gesubsidieerde.	
34 420	30 600	*b*) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)	
		3. Werkingstoelagen aan de Diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale Centra :	
4 650	2 180	*a*) officiële gesubsidieerde.	
9 300	6 570	*b*) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)	
		4. Uitrustingstoelagen aan de Diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale Centra :	
460	400	*a*) officiële gesubsidieerde.	
540	600	*b*) vrije gesubsidieerde.	
		(De kredieten voorzien onder de sub-littera's *a* en *b* hierboven zullen bij koninklijk besluit van de ene op de andere mogen overgeschreven worden, naar gelang de noodwendigheden der diensten.)	
		5. Toelage aan de Kinematheek van België en aan het Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie, enz. :	
500	500	*a*) Kinematheek van België.	
200	150	*b*) Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie.	
50	50	*c*) Belgisch nationaal centrum van de film voor de jeugd.	
50	50	*d*) Nationale discotheek.	
50	50	*e*) Museum van het gesproken woord.	
—	—	*f*) Internationale Raad voor de verspreiding der kunsten en letteren door de film (C.I.D.A.L.C.) : Belgische afdeling.	
		Uitzonderingstoelagen :	25
—	25	1. Toelage aan het inrichtend Comité voor het 5e festival van de Belgische film.	
393 930	421 075	**Totaal voor hoofdstuk II.**	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
—	—	.....	26-27
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
600	600	1. Pedagogische tentoonstellingen.	
2 600	2 600	2. Schoolreizen en schoolkoloniën; opvoedende manifestaties.	
		3. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
500	400	*a*) Internationale culturele betrekkingen.	
200	100	*b*) Discotheek en bandotheek.	
13 200	12 400	*c*) Regie en aankopen.	
500	700	*d*) Uitwisselingen Raad van Europa.	
4 000	3 000	*e*) Sonorisaties : allerhande uitgaven.	
5 400	—	*f*) Afdruk.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1960 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* par littera *per littera*	par article *per artikel*
28	*g*) Education cinématographique : dépenses de toute nature	500	
	h) Dépenses résultant de l'activité du service	900	
	4. Fonds national des études : frais de fonctionnement des Comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954; dépenses de toute nature, y compris les frais de transport	8 000	
	5. Enseignement par correspondance préparant au jury de l'enseignement secondaire inférieur, ainsi qu'au jury central des humanités (dépenses de toute nature)	10 000	
	6. Palais des Congrès et de la Dynastie : publicité et « public relations »	50	48 550
	Total pour le chapitre IV		48 550
	Total pour la section X. — Services éducatifs		668 402

SECTION XI.

RELATIONS CULTURELLES.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3 à 5	.....		—
6	**Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :**		
	1. Documentation et propagande culturelle		52
7-8	.....		—
	Total pour le § 1		52

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9 à 13	.....		
14	**Dépenses afférentes aux déplacements**		115
	Total pour le § 2		115
	Total pour le chapitre I		167

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20-21	.....		—
22	**Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :**		
	1. Contribution annuelle de la Belgique à l'Unesco (Organisation des Nations-Unies pour l'éducation, la science et la culture)	9 800	
	2. Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique. Subventions aux fonds créés pour les relations culturelles avec la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Tchécoslovaquie, la Norvège, le Grand-Duché de Luxembourg, la République Arabe Unie, l'Autriche, l'Union Sud-Africaine, la Grèce, le Portugal, le Danemark, la République Fédérale Allemande, la Yougoslavie, la Turquie, la Pologne, l'Espagne, l'U.R.S.S., le Brésil, l'Iran, le Vénézuéla et aux fonds à créer :		
	a) Fonds franco-belge	1 700	
	b) Fonds hollando-belge	1 700	
	c) Fonds anglo-belge	800	
	d) Fonds italo-belge	800	
	e) Fonds belgo-norvégien	500	
	f) Fonds belgo-luxembourgeois	150	

(In duizendtallen frank.) TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
—	—	*g*) Filmonderricht : allerhande uitgaven.	28
600	1 200	*h*) Uitgaven voortspruitend uit de werkzaamheden van de dienst.	
7 000	9 000	4. Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissies en andere organismen voorzien bij de wet van 19 maart 1954; allerhande uitgaven, met inbegrip van de vervoerkosten.	
7 500	3 500	5. Schriftelijk onderwijs voorbereidend tot de examencommissie van het secundair onderwijs van de lagere graad, alsmede tot de centrale examencommissie van de humaniora (allerhande uitgaven).	
50	50	6. Congressenpaleis en paleis van de Dynastie : publiciteit en « public relations ».	
42 150	33 550	**Totaal voor hoofdstuk IV.**	
490 911	496 403	**Totaal voor sectie X. — Opvoedende diensten**	

SECTIE XI.

CULTURELE BETREKKINGEN.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

—	—	.....	3 tot 5
		Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :	6
51	51	1. Documentatie en culturele propaganda.	
—	—	.....	7-8
51	51	**Totaal voor § 1.**	

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		.....	9 tot 13
90	70	**Uitgaven in verband met de verplaatsingen.**	14
90	70	**Totaal voor § 2.**	
141	121	**Totaal voor hoofdstuk I.**	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	—	.....	20-21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
9 100	9 100	1. Jaarlijkse bijdrage van België aan de Unesco (Organisatie van de Verenigde Naties voor opvoeding, wetenschappen en cultuur).	
		2. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben gesloten. Toelagen aan de fondsen voor culturele betrekkingen met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië, Italië, Tsjechoslowakije, Noorwegen, het Groothertogdom Luxemburg, de Verenigde Arabische Republiek, Oostenrijk, de Zuid-Afrikaanse Unie, Griekenland, Portugal, Denemarken, de Duitse Bondsrepubliek, Joegoslavië, Turkije, Polen, Spanje, de U.S.S.R., Brazilië, Iran, Venezuela en aan de op te richten fondsen :	
1 700	1 700	*a*) Frans-Belgisch Fonds.	
1 700	1 700	*b*) Nederlands-Belgisch Fonds.	
700	700	*c*) Brits-Belgisch Fonds.	
700	1 000	*d*) Italiaans-Belgisch Fonds.	
500	500	*e*) Noors-Belgisch Fonds.	
150	200	*f*) Belgisch-Luxemburgs Fonds.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
22	*g*) Fonds belgo-tchécoslovaque	50	
	h) Fonds belgo-autrichien	700	
	i) Fonds belgo-sud-africain	300	
	j) Fonds belgo-hellénique	600	
	k) Fonds belgo-R.A.U.	400	
	l) Fonds belgo-portugais	300	
	m) Fonds belgo-danois	400	
	n) Fonds germano-belge	1 200	
	o) Fonds belgo-yougoslave	350	
	p) Fonds belgo-turc	400	
	q) Fonds belgo-polonais	100	
	r) Fonds belgo-espagnol	500	
	s) Fonds belgo-soviétique	1 500	
	t) Fonds belgo-brésilien	400	
	u) Fonds belgo-iranien	400	
	v) Fonds belgo-vénézuélien	400	
	w) Fonds à créer	4 000	
	3. Relations culturelles en dehors du cadre des accords culturels :		
	a) Bourses d'études mises à la disposition d'étudiants du Congo, du Ruanda-Urundi et de pays étrangers	10 000	
	b) Autres dépenses et subventions	650	
	c) Subventions aux théâtres et orchestres belges à l'étranger	500	
	4. Subvention au Collège de l'Europe	3 000	
	5. Académia Belgica à Rome	1 250	
	6. Cotisation annuelle de la Belgique au Bureau international d'Education à Genève	120	
	7. Subventions en faveur de congrès internationaux, rencontres et conférences internationales, autres que scientifiques, artistiques ou littéraires, organisées en Belgique	50	
	8. Cotisation annuelle du Comité belge de l'« International Council of Museums »	3	
	9. Confédération Européenne de l'Agriculture : participation des Instituts agronomiques de Gembloux et de Gand	7	
	10. Association internationale de l'orientation professionnelle : participation de la Belgique	5	
	11. Commission nationale belge de l'Institut international du Théâtre	165	
	12. Conseil national de coopération avec le Conseil international de la Musique	25	
	13. Conseil national belge des arts plastiques	25	
	14. Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et la conservation des biens culturels	75	
	15. Contribution exceptionnelle de la Belgique aux fouilles de Nubie, préalables à la construction du barrage d'Assouan	1 000	
			44 325
25	**Subventions exceptionnelles**		
	1. Subventions aux membres du personnel enseignant des établissements subventionnés dans le cadre des échanges Fullbright		300
	Total pour le chapitre II		44 625
	CHAPITRE III. — **TRAVAUX.**		
26-27	.....		—
	CHAPITRE IV. — **AUTRES DÉPENSES.**		
28	**Dépenses courantes :**		
	1. Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger. Achat d'ouvrages d'art et d'art appliqué à des fins identiques	4 300	
	2. Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres, de fonctionnaires, etc.	1 650	
	3. Commission nationale de l'Unesco et sous-commissions (dépenses de toute nature)	400	
	4. Dépenses de toute nature résultant de l'application de l'Union de l'Europe occidentale, du Conseil de l'Europe, de l'O.T.A.N., de l'O.E.C.E. et des relations culturelles en général	700	7 050

(In duizendtallen frank.) TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	TEKSTEN	Artikel
200	100	*g*) Belgisch-Tsjechoslowaaks Fonds.	22
400	400	*h*) Belgisch-Oostenrijks Fonds.	
200	350	*i*) Belgisch Zuid-Afrikaans Fonds.	
400	200	*j*) Belgisch-Grieks Fonds.	
100	600	*k*) Belgisch-V.A.R. Fonds.	
100	100	*l*) Belgisch-Portugees Fonds.	
300	300	*m*) Belgisch-Deens Fonds.	
1 000	500	*n*) Duits-Belgisch Fonds.	
350	350	*o*) Belgisch-Joegoslavisch Fonds.	
400	200	*p*) Belgisch-Turks Fonds.	
50	100	*q*) Belgisch-Pools Fonds.	
500	200	*r*) Belgisch-Spaans Fonds.	
1 500	1 500	*s*) Belgisch-Sovjet-Russisch Fonds.	
400	—	*t*) Belgisch-Braziliaans Fonds.	
400	—	*u*) Belgisch-Iraans Fonds.	
200	—	*v*) Belgisch-Venezolaans Fonds.	
—	1 500	*w*) Op te richten Fondsen.	
		3. Culturele betrekkingen buiten het kader van de culturele akkoorden :	
16 000	6 000	*a*) Studiebeurzen ter beschikking gesteld van studenten van Kongo, van Ruanda-Urundi en van vreemde landen.	
650	500	*b*) Andere uitgaven en toelagen.	
—	—	*c*) Toelagen aan de Belgische schouwburgen en orkesten in het buitenland.	
3 000	2 270	4. Toelage aan het Europa College.	
1 250	1 250	5. Academia Belgica te Rome.	
120	120	6. Jaarlijkse bijdrage van België aan het Internationaal Opvoedingsbureau te Genève.	
50	50	7. Toelagen ten voordele van in België ingerichte internationale congressen, internationale samenkomsten en conferenties, andere dan wetenschappelijke, artistieke of letterkundige.	
3	3	8. Jaarlijkse bijdrage van het Belgisch Comité van de « International Council of Museums ».	
7	7	9. Europese Confederatie van de Landbouw : deelneming van de Landbouwhogescholen te Gembloers en te Gent.	
5	5	10. Internationale vereniging voor de beroepsoriëntering : deelneming van België.	
165	165	11. Belgisch Nationale Commissie van het Internationaal Toneelinstituut.	
25	25	12. Nationale Raad voor Samenwerking met de Internationale Raad voor de Muziek.	
25	25	13. Belgische Nationale Raad voor de plastische kunsten.	
75	75	14. Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen.	
1 000	1 000	15. Exceptionele bijdrage van België in de opgravingen in Nubië, uit te voeren vóór het bouwen van de stuwdam te Assouan.	
		Uitzonderingstoelagen	25
150	—	1. Toelagen voor de leerkrachten van de gesubsidieerde inrichtingen, binnen het raam van het Fullbright-uitwisselingsprogramma.	
43 575	32 795	**Totaal voor hoofdstuk II**	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
—	—	.....	26-27
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
4 300	4 300	1. Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken bestemd voor de culturele propaganda in het buitenland. Aankoop, voor dezelfde doeleinden, van kunstwerken en werken van toegepaste kunst.	
1 650	1 535	2. Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, ambtenaren, enz.	
400	400	3. Nationale Commissie van de Unesco en subcommissies (allerhande uitgaven).	
700	1 500	4. Allerhande uitgaven voortspruitend uit de toepassing van de West-Europese Unie, de Raad van Europa, de N.A.T.O., de O.E.E.S. en de culturele betrekkingen in het algemeen.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* par littera *per littera*	par article *per artikel*
29	**Dépenses exceptionnelles :**		
	1. Organisation en Belgique de Stages et Congrès internationaux dans le cadre de l'U.E.O., du C.E., de l'O.T.A.N., de l'O.E.C.E. et des relations culturelles en général	850	850
	— Dépenses de toute nature résultant de la réception de la mission d'études pédagogiques de 10 à 13 délégués des pays d'Amérique latine sous le patronage de l'Unesco *(pour mémoire)*		—
	Total pour le chapitre IV		7 900
	Total pour la section XI. — Relations culturelles		52 692

SECTION XII.

ARTS, LETTRES, EDUCATION POPULAIRE ET JEUNESSE.

A. — Secteur commun.

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :**		
	1. Musées de l'Etat	26 604	
	2. Commission royale des monuments et des sites	1 313	27 917
4 et 5	.....		
6	**Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :**		
	1. Musées de l'Etat	2 680	
	2. Commission royale des monuments et des sites	100	
	3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	160	2 940
7	**Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :**		
	1. Musées de l'Etat	531	
	2. Commission royale des monuments et des sites	465	
	3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	200	1 196
	Total pour le § 1		32 053

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	**Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :**		
	1. Musées de l'Etat	1 498	
	2. Commission royale des monuments et des sites	50	
	3. Maison nationale de la Jeunesse	110	1 658

(In duizendtallen frank.) TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		Uitzonderingsuitgaven :	29
700	art. 28-4	1. Inrichting in België van Internationale Stages en Congressen in het kader van de W.E.U., van de R.E., van de N.A.T.O., van de O.E.E.S. en van de culturele betrekkingen in het algemeen.	
—	450	— Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de ontvangst van de zending voor pedagogische studiën van 10 tot 13 afgevaardigden uit de landen van Latijns-Amerika onder de bescherming van de Unesco *(pro memorie)*.	
7 750	8 185	**Totaal voor hoofdstuk IV.**	
51 466	41 101	**Totaal voor sectie XI. — Culturele betrekkingen.**	

SECTIE XII.

KUNSTEN, LETTEREN, VOLKSOPLEIDING EN JEUGD.

A. — Gemeenschappelijke sector.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
22 944	21 138	1. Rijksmusea.	
1 570	1 541	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
		.....	4 et 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — **Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :**	6
1 200	522	1. Rijksmusea.	
44	40	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
160	80	3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :	7
564	270	1. Rijksmusea.	
265	265	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
200	200	3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
26 947	24 056	**Totaal voor § 1.**	

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
1 194	1 079	1. Rijksmusea.	
50	40	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
110	110	3. Nationaal Jeugdtehuis.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
10	**Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :**		
	1. Musées de l'Etat	4 575	
	2. Commission royale des monuments et des sites	230	
	3. Maison nationale de la Jeunesse	569	
	4. Service national de la Jeunesse	800	6 174
11	**Publications effectuées par le Département :**		
	1. Musées de l'Etat	900	
	2. Commission royale des monuments et des sites	125	
	3. Service de la propagande artistique (éditions et achat d'éditions) :		
	a) publications françaises	1 200	
	b) publications flamandes	1 210	3 435
12	**Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.E. :**		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Musées de l'Etat	702	
	b) Commission royale des monuments et des sites	36	
	c) Maison nationale de la Jeunesse	200	
	3. Machines de bureau : acquisitions :		
	a) Musées de l'Etat	94	
	b) Commission royale des monuments et des sites *(pour mémoire)*	—	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.E. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	a) Musées de l'Etat	294	
	b) Commission royale des monuments et des sites	24	
	c) Maison nationale de la Jeunesse	50	
	d) Service national de la Jeunesse	7 000	
	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.E.) :		
	a) Musées de l'Etat	74	
	— Commission royale des monuments et des sites *(pour mémoire)*	—	8 474
13	**Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :**		
	1. ...		
	2. Mis à la disposition des musées de l'Etat		170
14	**Dépenses afférentes aux déplacements :**		
	1. Musées de l'Etat	241	
	2. Commission royale des monuments et des sites	150	
	3. Service national de la Jeunesse	100	491
15	**Dépenses de formation professionnelle :**		
	1. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse : organisation de journées d'études		10
16 et 17	.....		
18	**Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.E. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :**		
	1. Services permanents :		
	a) Musées de l'Etat	6 955	
	b) Maison nationale de la Jeunesse	200	7 155

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	TEKSTEN	Artikel
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
3 688	2 642	1. Rijksmusea.	
230	161	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
419	395	3. Nationaal Jeugdtehuis.	
800	800	4. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
900	655	1. Rijksmusea.	
125	113	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
2 410	2 410	3. Dienst van de kunstpropaganda (edities en aankoop van edities) : *a*) Franstalige publikaties. *b*) Nederlandse publikaties.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
		1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
802	802	*a*) Rijksmusea.	
36	36	*b*) Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
200	200	*c*) Nationaal Jeugdtehuis.	
		3. Bureaumachines : aankopen :	
90	62	*a*) Rijksmusea.	
12	20	*b*) Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen *(pro memorie)*.	
		4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :	
294	174	*a*) Rijksmusea.	
24	24	*b*) Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
15	15	*c*) Nationaal Jeugdtehuis.	
6 000	5 376	*d*) Nationale Dienst voor de Jeugd.	
		5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :	
60	54	*a*) Rijksmusea.	
—	3	— Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen *(pro memorie)*.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
		1.	
210	70	2. Ter beschikking gesteld van de Rijksmusea.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
195	165	1. Rijksmusea.	
150	99	2. Koninklijke Commissie voor monumenten en landschappen.	
60	60	3. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	15
10	10	1. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd : inrichting van studiedagen.	
		.....	16 en 17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
		1. Vaste diensten :	
4 664	2 360	*a*) Rijksmusea.	
200	200	*b*) Nationaal Jeugdtehuis.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par article *per artikel*
19	**Autres dépenses exceptionnelles :**		
	1. Musées de l'Etat	6 195	
	2. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	100	
			6 295
	Total pour le § 2		33 862
	Total pour le chapitre I		65 915
	CHAPITRE II. — **SUBVENTIONS.**		
20 et 21	.....		
22	**Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :**		
	1. Orchestre national de Belgique	14 000	
	2. Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique » : Prix du Gouvernement ...	100	
	3. Chapelle musicale « Reine Elisabeth »	1 000	
	4. Bureau de l'Union internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques : quote-part pour l'année 1961	120	
	5. Cotisations à des organismes culturels internationaux	35	
	6. Fondation égyptologique « Reine Elisabeth »	70	
	7. Fouilles d'Apamée, d'El-Kab, d'Iran et autres missions archéologiques	480	
	8. Prix aux lauréats des grands concours dits « de Rome »	180	
	9. Concerts et Comités des Concerts des Conservatoires royaux de Musique de l'Etat. — Autres concerts	1 870	
	10. Subvention aux « C.E.B.E.D.E.M. »	600	
	11. Subventions aux organismes qui poursuivent une activité éducative dans les Musées de l'Etat	725	
	12. Fonds commun des Musées de l'Etat : subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les Musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924)	250	
	13. Participation de la Belgique à l'Assemblée mondiale de la Jeunesse	315	
	14. Bureau européen de la Jeunesse et de l'Enfance	200	
	15. Subvention au patrimoine des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique pour les archives de l'art contemporain	300	
	16. Subvention au patrimoine des Musées nationaux et autres établissements artistiques	120	
	17. Subventions en faveur des œuvres d'éducation populaire et des loisirs des travailleurs : mouvements d'éducation des adultes, éducation ouvrière, musique populaire, œuvres de diffusion artistique et scientifique, photo- et ciné-clubs, théâtre d'amateurs, théâtre dialectal, théâtre professionnel non permanent. — Subventions pour l'organisation en province de tournées et d'expositions de vulgarisation, de concerts pour l'éducation des masses, de représentations du théâtre professionnel à caractère permanent : Secteur d'expression allemande	550	
	— Prix triennal de la Gravure *(pour mémoire)*	—	
			20 915
25	**Subventions exceptionnelles :**		
	1. Art lyrique national : subvention destinée à organiser une scène lyrique nationale à Bruxelles		10 000
	— Subvention exceptionnelle au Théâtre royal de la Monnaie à Bruxelles *(pour mémoire)* ...		—
	Total pour le chapitre II		30 915
	CHAPITRE III. — **TRAVAUX.**		
26	.....		
27	**Travaux exceptionnels :**		
	1. Musées de l'Etat		10 890
	Total pour le chapitre III		10 890

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
10 150	910	1. Rijksmusea.	
100	100	2. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
33 198	19 145	**Totaal voor § 2.**	
60 145	43 201	**Totaal voor hoofdstuk I.**	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		.....	20 en 21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
11 500	9 400	1. Nationaal Orkest van België.	
100	100	2. Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België » : Prijs van de Regering.	
1 000	1 000	3. Muziekkapel « Koningin Elisabeth ».	
120	120	4. Bureau van de Internationale Vereniging ter bescherming van de letterkundige- en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1961.	
23	23	5. Bijdragen aan internationale culturele organismen.	
70	50	6. Egyptologische stichting « Koningin Elisabeth ».	
180	180	7. Opdelvingen te Apamea, El-Kab, Iran en andere zendingen van oudheidkundigen.	
90	90	8. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden « Prijzen van Rome » genaamd.	
1 470	1 470	9. Concerten en Concertcomités van de Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. — Andere concerten.	
600	600	10. Toelage aan « C.E.B.E.D.E.M. ».	
735	735	11. Toelagen aan de organismen die een opvoedingsactiviteit aan de dag leggen in de Rijksmusea.	
220	206	12. Gemeenschappelijk fonds der Rijksmusea : toelage bestaande uit de netto-opbrengst van het intreegeld van de Rijksmusea (koninklijk besluit van 7 juli 1924).	
250	250	13. Deelneming van België aan de Wereldvereniging van de Jeugd.	
200	200	14. « Bureau européen de la Jeunesse et de l'Enfance ».	
300	230	15. Toelage aan het patrimonium van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België voor de archieven der hedendaagse kunst.	
140	60	16. Toelage aan het patrimonium der Nationale Musea en andere artistieke instellingen.	
500	500	17. Toelagen aan de werken voor volksopleiding en voor de vrijetijdsbesteding der arbeiders : organisaties voor de opvoeding van volwassenen, arbeidersopvoeding, volksmuziek, werken voor artistieke en wetenschappelijke verspreiding, film- en fotoclubs, liefhebberstoneel, toneel in de gewesttaal, niet-permanent beroepstoneel. — Toelagen voor het inrichten in de provincie van vulgarisatietournees en tentoonstellingen, van concerten voor volksopleiding, van opvoeringen door het permanent beroepstoneel : Duitstalige sector.	
—	75	— Driejaarlijkse prijs voor de Graveerkunst *(pro memorie)*.	
		Uitzonderingstoelagen :	25
—	—	1. Nationale lyrische kunst : toelage bestemd om te Brussel een nationale opera in te richten.	
8 000	—	— Uitzonderingstoelage aan de Koninklijke Muntschouwburg te Brussel *(pro memorie)*.	
25 498	15 289	**Totaal voor hoofdstuk II.**	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		.....	26
		Uitzonderingswerken :	27
2 318	1 564	1. Rijksmusea.	
2 318	1 564	**Totaal voor hoofdstuk III.**	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	**Dépenses courantes :**		
	1. Acquisitions d'œuvres d'artistes belges et étrangers : œuvres d'art et ouvrages de bibliothèques : Musées de l'Etat	6 000	
	2. Institut royal du patrimoine artistique : conservation et restauration d'œuvres d'art (dépenses de toute nature)	750	
	3. Musées nationaux : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires	150	
	4. Dépenses diverses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites	150	
	5. Dépenses de toute nature pour les travaux des fouilles (travaux)	1 500	
	6. Organisation d'expositions d'arts plastiques en Belgique et à l'étranger	3 500	
	7. Propagande à l'étranger en faveur de la musique belge (enregistrement et acquisition) ...	2 000	
	8. Organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale (dépenses de toute nature)	50	
	9. Effigies royales. — Commandes d'œuvres d'art et constitution d'une documentation iconographique de la famille royale	300	
	10. Achat d'ouvrages et de revues relatifs aux beaux-arts, à l'archéologie, à l'ethnographie et au folklore et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse ou subventionnés par elle	140	
	11. Répertoire des biens culturels importants (dépenses de toute nature)	650	
	12. Application de la loi du 16 mai 1960 relative au patrimoine culturel de la Nation (dépenses de toute nature)	200	
	13. Service de l'Education populaire : organisation de manifestations éducatives et culturelles : réalisation de séances cinématographiques, d'expositions, etc., principalement pour le public ouvrier et le public rural; frais de propagande et de publicité pour ces manifestations; achat de médailles, de coupes, de prix, etc., pour anniversaires, tournois, congrès, etc. (dépenses de toute nature) : Section d'expression allemande	300	
	14. Service de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques : organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation pour les bibliothécaires et les candidats-bibliothécaires; organisation de journées et de semaines d'études pour la formation des cadres de l'éducation populaire et de l'éducation des adultes (dépenses de toute nature) : Section d'expression allemande	50	
			15 740
29	**Dépenses exceptionnelles :**		
	1. Musées de l'Etat	1 155	
	2. Colloque international de folklore (dépenses de toute nature)	200	
			1 355
	Total pour le chapitre IV		17 095
	Total pour le A. — Secteur commun		124 815
	B. — Secteur d'expression néerlandaise.		
	CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
3	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :**		
	1. Musées de l'Etat	4 997	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	805	
	3. Service national de la Jeunesse	1 000	
			6 802
4 et 5	.....		—
6	**Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :**		
	1. Musées de l'Etat	73	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	4	
	3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	8	
			85

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
4 060	3 560	1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars : kunst- en bibliotheekwerken : Rijksmusea.	
750	485	2. Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : bewaring en herstelling van kunstwerken (allerhande uitgaven).	
75	25	3. Nationale musea : uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.	
150	150	4. Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.	
1 000	1 000	5. Allerhande uitgaven voor de opgravingen (werken).	
2 600	2 500	6. Inrichting van tentoonstellingen van plastische kunsten in België en in het buitenland.	
1 000	600	7. Propaganda in het buitenland ten bate van de Belgische muziek (opnamen en aankoop).	
225	50	8. Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten (allerhande uitgaven).	
300	300	9. Koninklijke borstbeelden. — Bestellingen van kunstwerken en samenstelling van een iconografische documentatie van de koninklijke familie.	
140	140	10. Aankoop van werken en tijdschriften, betreffende schone kunsten, oudheidkunde, ethnographie en folklore en bestemd voor de inrichtingen afhangende van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd of gesubsidieerd door dit Bestuur.	
500	400	11. Repertorium van de belangrijke culturele goederen (allerhande uitgaven).	
—	—	12. Toepassing van de wet van 16 mei 1960 betreffende 's lands roerend cultureel patrimonium (allerhande uitgaven).	
225	200	13. Dienst voor Volksopleiding : inrichting van opvoedende en culturele manifestaties : filmvertoningen, tentoonstellingen, enz., voornamelijk voor een arbeiderspubliek en voor plattelandsbewoners; propaganda- en publiciteitskosten voor deze manifestaties : aankoop van medailles, bekers, prijzen, enz., voor verjaringsfeesten, tornooien, congressen, enz. (allerhande uitgaven) : Duitstalige sectie.	
50	50	14. Dienst voor de Volksopleiding en de Openbare Bibliotheken : inrichting van volmakingscursussen en stages voor de opleiding van bibliothecarissen en kandidaat-bibliothecarissen, inrichting van studiedagen en -weken voor de vorming van kaders voor de volksopleiding en de opvoeding van de volwassenen (allerhande uitgaven) : Duitstalige sectie.	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
1 077	722	1. Rijksmusea.	
—	—	2. Internationaal colloquium voor folklore (allerhande uitgaven).	
12 152	10 182	**Totaal voor hoofdstuk IV.**	
100 113	70 236	**Totaal voor A. — Gemeenschappelijke sector.**	
		B. — Nederlandstalige sector.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
4 936	4 886	1. Rijksmusea.	
682	823	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal en Letterkunde.	
200	—	3. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
—	—	.....	4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :	6
50	40	1. Rijksmusea.	
2	2	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal en Letterkunde.	
5	5	3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
7	**Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :**		
	1. Musées de l'Etat	17	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	175	
	3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	400	
			592
8	.....		
	Total pour le § 1		7 479
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	**Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :**		
	1. Musées de l'Etat	215	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	34	
	3. Service national de la Jeunesse	700	
			949
10	**Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :**		
	1. Musées de l'Etat	1 160	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	232	
	3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	172	
			1 564
11	**Publications effectuées par le Département :**		
	1. Musées de l'Etat	241	
	2. Service national de la Jeunesse	500	
	3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	875	
			1 616
12	**Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :**		
	1. Combustibles solide et liquide :		
	a) Musées de l'Etat	440	
	b) Académie royale flamande de Langue et de Littérature	24	
	3. Machines de bureau : acquisitions :		
	— Musées de l'Etat *(pour mémoire)*	—	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) :		
	a) Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	150	
	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :		
	a) Musées de l'Etat	23	
	b) Académie royale flamande de Langue et de Littérature	2	
			639
13	.....		
14	**Dépenses afférentes aux déplacements :**		
	1. Musées de l'Etat	34	
	2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature	55	
	3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	185	
			274
15	**Dépenses de formation professionnelle :**		
	1. Organisation de journées d'études à l'intention des directeurs d'internats, des économes et des surveillants éducateurs des établissements d'enseignement de l'Etat		600
16 et 17	.....		—
18	**Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :**		
	1. Services permanents :		
	a) Musées de l'Etat	115	
	b) Académie royale flamande de Langue et de Littérature	300	
	c) Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	50	
			465

(In duizendtallen frank.) TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :	7
17	17	1. Rijksmusea.	
175	175	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal en Letterkunde.	
400	400	3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
		.....	8
6 467	6 348	**Totaal voor § 1.**	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
205	180	1. Rijksmusea.	
20	20	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal en Letterkunde.	
500	500	3. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankopen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
1 097	605	1. Rijksmusea.	
145	135	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal en Letterkunde.	
167	167	3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
263	160	1. Rijksmusea.	
500	152	2. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
875	550	3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
		1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
440	440	*a*) Rijksmusea.	
24	24	*b*) Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
		3. Bureaumachines : aankopen :	
—	15	— Rijksmusea *(pro memorie)*.	
		4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) :	
—	—	*a*) Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
		5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :	
38	33	*a*) Rijksmusea.	
2	—	*b*) Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
		.....	13
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
34	44	1. Rijksmusea.	
54	54	2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
200	200	3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	15
250	90	1. Inrichting van studiedagen ten behoeve van directeurs van internaten, huismeesters en surveillanten-opvoeders der rijksinrichtingen.	
—	—	.....	16 en 17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
		1. Vaste diensten :	
115	115	*a*) Rijksmusea.	
—	—	*b*) Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.	
50	20	*c*) Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
19	**Autres dépenses exceptionnelles :**		
	1. Musées de l'Etat		25
	Total pour le § 2		6 132
	Total pour le chapitre I		13 611
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20 et 21	.....		
22	**Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :**		
	1. Art lyrique :		
	a) Opéra royal flamand d'Anvers	14 815	
	b) Opéra royal de Gand	4 535	
	c) Complément de subvention	2 000	
	d) Opéra de chambre	150	
	2. Fonds national de la littérature (loi du 18 août 1947)	830	
	3. Concerts et Comités des concerts des Conservatoires royaux de Musique de l'Etat. — Autres concerts	1 565	
	4. Festivals de musique et d'art dramatique	500	
	5. Orchestres permanents communaux et régionaux	4 000	
	6. Artistes musiciens et compositeurs	180	
	7. Subventions aux organismes qui poursuivent une activité éducative dans les musées de l'Etat	160	
	8. Fonds commun des Musées de l'Etat : subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les Musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924)	550	
	9. Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique	5 300	
	10. Sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts et des arts appliqués; organisation d'expositions artistiques en Belgique et à l'étranger	500	
	11. Subventions à titre d'encouragement. — Subventions pour mission en faveur d'artistes méritants, subventions aux établissements publics et aux établissements reconnus d'utilité publique, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'église, aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art qui ne font pas partie des collections d'un musée ou pour des travaux d'un caractère artistique reconnu	365	
	12. « Kunsthistorisch Instituut van Antwerpen »	30	
	13. Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'église, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques pour aider à l'acquisition ou à la restauration d'objets mobiliers qui ne font pas partie des collections d'un musée, pour des travaux d'un caractère archéologique ou folklorique reconnu	200	
	14. Secours à des artistes et à des savants. — Subventions aux organismes philantropiques s'occupant des mêmes artistes	500	
	15. *a*) Subventions à l'art dramatique d'expression flamande, à répartir conformément aux statuts en vigueur	8 075	
	b) Subventions à l'art dramatique d'expression flamande, à répartir entre les théâtres non agréés et certains théâtres agréés particulièrement méritants	6 175	
	16. Lettres flamandes : subventions de toute nature	2 000	
	17. Subventions aux traducteurs	100	
	18. *a*) Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes flamands	450	
	b) Bourses de travail aux écrivains et artistes flamands	500	
	19. Prix de littérature flamande	75	
	20. Maison Hendrik Conscience. Maison des écrivains flamands et des associations culturelles flamandes	150	
	21. Subventions aux organisations de jeunesse et aux écoles de moniteurs de jeunesse	5 500	
	22. Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921)	5 100	
	23. Subventions en livres ou en numéraire pour l'acquisition de livres et de périodiques pour les bibliothèques publiques ordinaires (loi du 17 octobre 1921 et arrêté royal du 10 février 1951) et assimilées (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921)	5 000	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	TEKSTEN	Artikel
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
150	550	1. Rijksmusea.	
5 129	4 054	**Totaal voor § 2.**	
11 596	10 402	**Totaal voor hoofdstuk I.**	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		.....	20 et 21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
13 610	13 610	1. Lyrische kunst : a) Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen.	
4 535	4 535	*b*) Koninklijke Opera te Gent.	
1 650	1 650	c) Aanvullende toelage.	
—	—	*d*) Kameropera.	
830	830	2. Nationaal Fonds voor de Letterkunde (wet van 18 augustus 1947).	
1 265	1 265	3. Concerten en Concertcomités van de Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. — Andere concerten.	
—	—	4. Festivals van muziek en dramatische kunst.	
1 250	1 250	5. Vaste stads- en regionale orkesten.	
90	90	6. Toonkunstenaars en toondichters.	
140	140	7. Toelagen aan de organismen die een opvoedende activiteit aan de dag leggen in de Rijksmusea.	
431	479	8. Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea : toelagen bestaande uit de netto-opbrengst van het intreegeld van de Rijksmusea (koninklijk besluit van 7 juli 1924).	
3 000	3 000	9. Toelagen aan de musea in de provincie en aan soortgelijke instellingen voor hun wetenschappelijke uitrusting en om hun verzamelingen uit te breiden en de waarde hiervan tot haar recht te laten komen.	
350	350	10. Verenigingen die opgericht worden ter bevordering van de schone kunsten en de toegepaste kunsten; inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.	
360	265	11. Aanmoedigingstoelagen. — Toelagen voor zendingen ten voordele van verdienstelijke kunstenaars, toelagen aan openbare instellingen en aan erkende instellingen van openbaar nut, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de kunstkringen en artistieke genootschappen om ze te helpen, bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of herstellen van kunstwerken die geen deel uitmaken der verzamelingen van een museum of werken met een erkend kunstkarakter.	
30	30	12. Kunsthistorisch Instituut van Antwerpen.	
200	200	13. Toelagen aan de openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de provinciën, aan de kerkfabrieken, aan de oudheidkundige of folkloristische kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen of het herstellen van meubilaire voorwerpen die geen deel uitmaken van de verzamelingen van een museum, voor werken met een erkend oudheidkundig of folkloristisch karakter.	
300	300	14. Hulpgelden aan kunstenaars en geleerden. — Toelagen aan menslievende organismen die zich met het lot van deze kunstenaars bezig houden.	
8 075	8 075	15. a) Toelagen voor de Nederlandstalige dramatische kunst, te verdelen overeenkomstig de van kracht zijnde statuten.	
3 175	2 675	*b*) Toelagen voor de Nederlandstalige dramatische kunst, te verdelen onder de niet erkende schouwburgen en sommige erkende schouwburgen die zich bijzonder verdienstelijk hebben gemaakt.	
1 000	814	16. Vlaamse letteren : allerhande toelagen.	
—	—	17. Toelagen aan de vertalers.	
300	300	18. a) Reisbeurzen aan Vlaamse schrijvers en kunstenaars.	
465	465	*b*) Werkbeurzen aan Vlaamse schrijvers en kunstenaars.	
300	150	19. Prijzen voor de Vlaamse letterkunde.	
150	150	20. Hendrik Consciencehuis. Huis der Vlaamse schrijvers en cultuurverenigingen.	
2 557	2 553	21. Toelagen aan jeugdorganisaties en aan scholen voor jeugdmonitors.	
3 700	3 600	22. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).	
4 150	4 030	23. Toelagen in boeken of in speciën voor het aankopen van boeken en tijdschriften voor de gewone openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921 en koninklijk besluit van 10 februari 1951) en gelijkgestelde bibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 19 oktober 1921).	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten*	
		par littera *per littera*	par article *per artikel*
22	24. Subventions pour l'amélioration, l'accroissement et le renouvellement de l'équipement des bibliothèques publiques reconnues par l'Etat pour la constitution de sections spécialement destinées à la jeunesse, de discothèques ou filmothèques; pour la constitution, le fonctionnement et l'amélioration de salles de lecture aménagées et organisées spécialement pour la publication de nouveaux catalogues	2 000	
	25. Part de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques publiques du degré moyen	8 500	
	26. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes et d'échange, perfectionnées ou spécialisées (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921)	1 700	
	27. Ecoles et stages pour la formation des cadres de l'éducation populaire; bibliothécaires des bibliothèques publiques de grande importance, moniteurs des mouvements d'éducation des adultes, régisseurs des cercles dramatiques d'amateurs	1 500	
	28. Subventions en faveur des œuvres d'éducation populaire et des loisirs des travailleurs : mouvements d'éducation des adultes, éducation ouvrière, musique populaire, œuvres de diffusion artistique et scientifique, photo- et ciné-clubs, théâtre d'amateurs, théâtre dialectal, théâtre professionnel non permanent. — Subventions pour l'organisation en province de tournées et d'expositions de vulgarisation, de concerts pour l'éducation des masses, de représentations du théâtre professionnel à caractère permanent	11 000	
	29. Subventions en faveur des activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades	800	
	30. Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grand Prix du Roi Albert Ier »	250	
	31. Service national de la Jeunesse : subventions aux écoles de formation des cadres de colonies de vacances	200	
	32. Service national de la Jeunesse : subventions aux troupes de jeunes : théâtre, art choral, danses populaires, lectures vivantes, etc.	300	
	33. Subventions aux théâtres professionnels pour enfants et jeunes	300	
	34. Subventions aux maisons de jeunes et de la culture	1 600	
	35. Subventions aux maisons d'enfants	100	
	36. Subventions aux centres créatifs pour enfants	200	
	— Prix des bibliothèques publiques : part de l'Etat *(pour mémoire)*	—	
			97 755
	Total pour le chapitre II		97 755
	CHAPITRE III. — **TRAVAUX.**		
26	**Travaux courants :**		
	1. Musées de l'Etat		850
27	**Travaux exceptionnels :**		
	— Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers *(pour mémoire)*		—
	Total pour le chapitre III		850
	CHAPITRE IV. — **AUTRES DEPENSES.**		
28	**Dépenses courantes :**		
	1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : œuvres d'art et ouvrages de bibliothèques : *a*) Musées de l'Etat ... ... *b*) Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse : acquisition d'œuvres d'art; récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département	3 545 3 000	
	2. Restauration des monuments et édifices classés (loi du 7 août 1931)	4 000	
	3. Organisation d'expositions et diffusion des lettres flamandes et de la musique belge en Belgique et à l'étranger	250	
	4. Lettres flamandes : 1° Achats : *a*) de livres d'auteurs belges et étrangers, édités en Belgique et à l'étranger, en vue d'encourager la publication d'ouvrages de valeur littéraire et artistique certaine; *b*) de monographies d'écrivains belges;		

(In duizendtallen frank.) TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		24. Toelagen voor de verbetering, de uitbreiding en de vernieuwing van de uitrusting van de door de Staat erkende Openbare Bibliotheken; voor de oprichting van speciaal voor de jeugd bestemde secties, van discotheken of filmotheken; voor de oprichting, de werking en de verbetering van speciaal ingerichte leeszalen, voor de publikatie van nieuwe catalogussen.	22
1 000	750		
5 143	4 000	25. Aandeel van de Staat in de werkingskosten van de openbare bibliotheken van de middelbare graad.	
700	350	26. Aandeel van de Staat in de werkingskosten van de geperfectioneerde of gespecialiseerde rondreizende en wisselbibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 19 oktober 1921).	
300	250	27. Scholen en stages voor de vorming van kaders voor volksopleiding; bibliothecarissen der openbare bibliotheken van groot belang, monitors voor de organisaties voor de opvoeding van volwassenen, leiders voor liefhebbers-toneelgezelschappen.	
6 000	6 000	28. Toelagen aan de werken voor volksopleiding en voor de vrijetijdsbesteding; organisaties voor de opvoeding van volwassenen, arbeidersopvoeding, volksmuziek, werken voor artistieke en wetenschappelijke verspreiding, film- en fotoclubs, liefhebberstoneel, toneel in de gewesttaal, niet-permanent beroepstoneel. — Toelagen voor het inrichten in de provincie van vulgarisatietournees en tentoonstellingen, van concerten voor volksopleiding, van opvoeringen door het permanent beroepstoneel.	
500	400	29. Toelagen ten voordele van de opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijke gehandicapte personen en de zieken.	
200	200	30. Aandeel van de Staat in de inrichtingskosten van de toneelprijskampen « Grote Prijs Koning Albert I » ook « Landjuweel » genaamd.	
100	100	31. Nationale Dienst voor de Jeugd : toelagen aan de scholen voor de vorming van kaders ten behoeve van vakantiecolonies.	
100	100	32. Nationale Dienst voor de Jeugd : toelagen aan de groeperingen van jongeren : toneel, koorzang, volksdansen, lezingen, enz.	
100	100	33. Toelagen aan beroepstheaters voor kinderen en jongeren.	
500	500	34. Toelagen aan de jeugd- en cultuurtehuizen.	
—	—	35. Toelagen voor de kindertehuizen.	
—	—	36. Toelagen voor kinderateliers.	
24	—	— Prijs der openbare bibliotheken : aandeel van de Staat *(pro memorie)*.	
66 580	63 556	**Totaal voor hoofdstuk II.**	
		HOOFDSTUK III. — **WERKEN.**	
		Lopende werken :	26
750	750	1. Rijksmusea.	
		Uitzonderingswerken :	27
—	130	— Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen *(pro memorie)*.	
750	880	**Totaal voor hoofdstuk III.**	
		HOOFDSTUK IV. — **ANDERE UITGAVEN.**	
		Lopende uitgaven :	28
2 045	2 045	1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars : kunst- en bibliotheekwerken : *a*) Rijksmusea. *b*) Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd : aankoop van kunstwerken; het controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement.	
1 500	1 500		
2 000	1 750	2. Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931).	
—	—	3. Inrichting van tentoonstellingen en verspreiding van de Vlaamse letteren en de Belgische muziek in België en in het buitenland.	
		4. Vlaamse letteren : 1° Aankoop : *a*) van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische en vreemde schrijvers, tot bevordering van de publikatie van werken met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; *b*) van monografieën van Belgische schrijvers;	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
28	2° Frais de traduction de monographies et d'un roman d'expression française; 3° Frais de confection d'un florilège belge; 4° Frais d'enregistrements sonores d'œuvres d'écrivains belges	2 000	
	5. Chansons populaires et atlas folklorique : enregistrements et acquisitions (dépenses de toute nature)	95	
	6. Dépenses de toute nature relatives à l'initiation des professeurs, des élèves et des mouvements de jeunesse à l'art dramatique *(y compris tous frais de déplacements en voiture et frais de route de l'Inspecteur et des instructeurs spécialisés)*	965	
	7. Service national de la Jeunesse : organisation de cours de formation de cadres ainsi que de journées ou semaines d'études nationales ou internationales; rencontres de leaders étrangers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse et participation belge aux journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger (dépenses de toute nature)	1 000	
	8. Bibliothèques publiques et œuvres d'éducation populaire subventionnées du rôle néerlandais : achat d'ouvrages et de revues d'expression néerlandaise, service de références bibliographiques, publication de fiches bibliographiques, etc. (dépenses de toute nature)	1 500	
	9. Service de l'Education populaire : organisation de manifestations éducatives et culturelles : réalisations de concerts, de représentations théâtrales, de séances cinématographiques, d'expositions, etc., principalement pour le public ouvrier et le public rural; frais de propagande et de publicité pour ces manifestations; achat de médailles, de coupes, de prix, etc., pour anniversaires, tournois, congrès, etc. (dépenses de toute nature)	6 000	
	10. Service de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques : organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation pour les bibliothécaires et les candidats-bibliothécaires; organisation de journées et de semaines d'études pour la formation des cadres de l'éducation populaire et de l'éducation des adultes (dépenses de toute nature)	500	22 855
29	**Dépenses exceptionnelles :**		
	1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (2e tranche)		80
	— Musées de l'Etat en Flandre *(pour mémoire)*		—
	Total pour le chapitre IV		22 935
	Total pour le B. — Secteur d'expression néerlandaise		135 151

C. — Secteur d'expression française.

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3	**Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :**		
	1. Musées de l'Etat	1 415	
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	513	
	3. Service national de la Jeunesse	1 500	3 428
4 et 5	.....		—
6	**Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :**		
	1. Musées de l'Etat		135
7	**Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :**		
	1. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	80	
	2. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	300	380
	Total pour le § 1		3 943

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		2° Onkosten van de vertaling van franstalige monografieën en een franstalige roman; 3° Onkosten van de samenstelling van een Belgische bloemlezing; 4° Onkosten voor klankopnamen van werken van Belgische schrijvers.	28
1 250	1 250		
75	55	5. Volksliederen en volkskundeatlas : opnamen en aankopen (allerhande uitgaven).	
600	450	6. Allerhande uitgaven met betrekking tot de inwijding van de leraars, de leerlingen en jeugdbewegingen in de toneelkunst *(met inbegrip van alle verplaatsingskosten per rijtuig en reiskosten van de Inspecteur en van de gespecialiseerde instructeurs).*	
900	593	7. Nationale Dienst voor de Jeugd : inrichting van kaderopleidingscursussen evenals van nationale of internationale studiedagen of studieweken; bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetzij met studiedoeleinden, hetzij als uitwisseling in het kader van de internationale jeugdorganisaties; Belgische deelneming aan soortgelijke studiedagen en studieweken die in het buitenland plaatshebben (allerhande uitgaven).	
1 250	1 100	8. Gesubsidieerde openbare bibliotheken en werken voor volksopleiding van de Nederlandse taalrol : aankoop van werken en tijdschriften in het Nederlands opgesteld, dienst voor bibliografische referenties, publikatie van bibliografische fiches, enz. (allerhande uitgaven).	
3 300	3 200	9. Dienst voor Volksopleiding : inrichting van opvoedende en culturele manifestaties : concerten, toneelvoorstellingen, filmvertoningen, tentoonstellingen, enz., voornamelijk voor een arbeiderspubliek en voor plattelandsbewoners; propaganda- en publiciteitskosten voor deze manifestaties : aankoop van medailles, bekers, prijzen, enz., voor verjaringsfeesten, tornooien, congressen, enz. (allerhande uitgaven).	
200	200	10. Dienst voor de Volksopleiding en de Openbare Bibliotheken : inrichting van volmakingscursussen en stages voor de opleiding van bibliothecarissen en kandidaat-bibliothecarissen, inrichting van studiedagen en -weken voor de vorming van kaders voor de volksopleiding en de opvoeding van de volwassenen (allerhande uitgaven).	
		Uitzonderingsuitgaven :	29
160	—	1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (2e schijf).	
—	250	— Rijksmusea in Vlaanderen *(pro memorie).*	
13 280	12 393	**Totaal voor hoofdstuk IV.**	
92 206	87 231	**Totaal voor B. — Nederlandstalige sector.**	

C. — Franstalige sector.

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
1 294	1 289	1. Rijksmusea.	
539	541	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
200	—	3. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
—	—	.....	4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :	6
135	—	1. Rijksmusea.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen) :	7
80	80	1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
300	200	2. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
2 548	2 110	**Totaal voor § 1.**	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	**Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances :**		
	1. Musées de l'Etat	153	
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	9	
	3. Foyers d'éducation permanente	320	
	4. Service national de la Jeunesse	550	
	5. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	125	
			1 157
10	**Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers :**		
	1. Musées de l'Etat	160	
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	55	
	3. Foyers d'éducation permanente	109	
	4. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	500	
			824
11	**Publications effectuées par le Département :**		
	1. Musées de l'Etat	100	
	2. Service national de la Jeunesse	700	
	3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	994	
			1 794
12	**Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :**		
	1. Combustibles solide et liquide : *a*) Musées de l'Etat ... ... *b*) Foyers d'éducation permanente	120 40	
	2.	—	
	3. Machines de bureau : acquisitions : — Musées de l'Etat *(pour mémoire)*	—	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) : *a*) Musées de l'Etat ... ... *b*) Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse ... ... — Académie royale de Langue et de Littérature françaises *(pour mémoire)*	10 300 —	
	5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) : *a*) Musées de l'Etat	8	
			478
13	**Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :**		
	2. Mis à la disposition de la Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse		1 000
14	**Dépenses afférentes aux déplacements :**		
	1. Musées de l'Etat	4	
	2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises	18	
	3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	150	
			172
15	**Dépenses de formation professionnelle :**		
	1. Organisation de journées d'études à l'intention des directeurs d'internats, des économes et des surveillants éducateurs des établissements d'enseignement de l'Etat		500
16 et 17	.....		—
18	**Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique :**		
	1. Services permanents : *a*) Musées de l'Etat ... ... *b*) Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse	200 345	
			545

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
120	150	1. Rijksmusea.	
9	8	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
180	180	3. Centra voor permanente opvoeding.	
350	350	4. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
125	218	5. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankopen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair :	10
75	75	1. Rijksmusea.	
55	55	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
79	75	3. Centra voor permanente opvoeding.	
500	400	4. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
		Door het Departement uitgegeven publikaties :	11
100	100	1. Rijksmusea.	
500	150	2. Nationale Dienst voor de Jeugd.	
914	589	3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
71	171	1. Vaste en vloeibare brandstoffen : *a*) Rijksmusea.	
40	60	*b*) Centra voor permanente opvoeding.	
—	—	2.	
10	—	3. Bureaumachines : aankopen : — Rijksmusea *(pro memorie)*.	
—	—	4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen) : *a*) Rijksmusea.	
—	—	*b*) Algemene Directie voor Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
10	10	— Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
8	8	5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) : *a*) Rijksmusea.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
750	—	2. Ter beschikking gesteld van de Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
4	4	1. Rijksmusea.	
18	18	2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.	
170	170	3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	15
250	110	1. Inrichting van studiedagen ten behoeve van directeurs van internaten, huismeesters en surveillanten-opvoeders der Rijksonderwijsinrichtingen.	
—	—	.....	16 en 17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel :	18
		1. Vaste diensten :	
100	50	*a*) Rijksmusea.	
245	80	*b*) Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
19	**Autres dépenses exceptionnelles :**		
	1. Musées de l'Etat (1re tranche)		200
	Total pour le § 2		6 670
	Total pour le chapitre I		10 613
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20 et 21	.....		
22	**Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :**		
	1. Art lyrique :		
	a) Théâtre royal de la Monnaie à Bruxelles	17 270	
	b) Autres opéras (Liège, Mons, Verviers)	7 235	
	c) Complément de subvention	4 500	
	d) Opéra de chambre	150	
	2. Fonds national de la littérature (loi du 18 août 1947)	830	
	3. Concerts et Comités des concerts des Conservatoires royaux de Musique de l'Etat. — Autres concerts	1 565	
	4. Subvention au concours international de quatuors à cordes de Liège	150	
	5. Festivals de musique et d'art dramatique	500	
	6. Orchestres permanents communaux	4 000	
	7. Artistes musiciens et compositeurs	90	
	8. Subventions aux organismes qui poursuivent une action éducative dans les Musées de l'Etat	120	
	9. Fonds commun des Musées de l'Etat : subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les Musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924)	150	
	10. Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique	2 500	
	11. Sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts et des arts appliqués; organisation d'expositions artistiques en Belgique et à l'étranger	580	
	12. Subventions à titre d'encouragement. — Subventions pour mission en faveur d'artistes méritants, subventions aux établissements publics et aux établissements reconnus d'utilité publique, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'église, aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art qui ne font pas partie des collections d'un musée ou pour des travaux d'un caractère artistique reconnu.	494	
	13. Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie	50	
	14. Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'église, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques pour aider à l'acquisition ou à la restauration d'objets mobiliers qui ne font pas partie des collections d'un musée, pour des travaux d'un caractère archéologique ou folklorique reconnu	200	
	15. Secours à des artistes et à des savants. — Subventions aux organismes philantropiques s'occupant des mêmes artistes	500	
	16. Subventions à l'art dramatique d'expression française :		
	a) Théâtre national	8 000	
	b) Autres théâtres agréés	11 000	
	17. Lettres françaises : subventions de toute nature	1 800	
	18. Lettres wallonnes : subventions de toute nature	150	
	19. *a*) Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes d'expression française	450	
	b) Bourses de travail aux écrivains et artistes d'expression française	500	
	20. Prix de littérature française	75	
	21. Prix de littérature wallonne	30	
	22. Maison Camille Lemonnier. Maison des écrivains	150	
	23. Subventions aux organisations de jeunesse et aux écoles de moniteurs de jeunesse	4 000	
	24. Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921)	5 500	
	25. Subventions en livres ou en numéraire pour l'acquisition de livres et de périodiques pour les bibliothèques publiques ordinaires (loi du 17 octobre 1921 et arrêté royal du 10 février 1951) et assimilées (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921)	5 500	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
—	—	1. Rijksmusea (1ste schijf).	
4 683	3 031	**Totaal voor § 2.**	
7 231	5 141	**Totaal voor hoofdstuk I.**	
		HOOFDSTUK II. — **TOELAGEN.**	
		.....	20 en 21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22.
		1. Lyrische kunst :	
17 270	17 270	*a*) Koninklijke Muntschouwburg te Brussel.	
7 235	7 235	*b*) Andere opera's (Luik, Bergen, Verviers).	
3 000	3 000	*c*) Aanvullende toelage.	
—	—	*d*) Kameropera.	
830	830	2. Nationaal Fonds voor de Letterkunde (wet van 18 augustus 1947).	
1 265	1 265	3. Concerten en Concertcomités van de Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. — Andere concerten.	
150	150	4. Toelage voor de internationale wedstrijd voor snarenkwartetten te Luik.	
—	—	5. Festivals van muziek en dramatische kunst.	
1 250	1 250	6. Vaste stadsorkesten.	
85	85	7. Toonkunstenaars en toondichters.	
110	110	8. Toelagen aan de organismen die een opvoedende activiteit aan de dag leggen in de Rijksmusea.	
99	114	9. Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea : toelage bestaande uit de netto-opbrengst van het intreegeld van de Rijksmusea (koninklijk besluit van 7 juli 1924).	
2 000	2 000	10. Toelagen aan de musea in de provincie en aan soortgelijke instellingen voor hun wetenschappelijke uitrusting en om hun verzamelingen uit te breiden en de waarde hiervan tot haar recht te laten komen.	
350	350	11. Verenigingen die opgericht worden ter bevordering van de schone kunsten en de toegepaste kunsten; inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.	
365	260	12. Aanmoedigingstoelagen. — Toelagen voor zendingen ten voordele van verdienstelijke kunstenaars, toelagen aan openbare instellingen en aan erkende instellingen van openbaar nut, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de kunstkringen en artistieke genootschappen om ze te helpen, bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of herstellen van kunstwerken die geen deel uitmaken der verzamelingen van een museum of voor werken met een erkend kunstkarakter.	
50	50	13. Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde.	
200	200	14. Toelagen aan de openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de provinciën, aan de kerkfabrieken, aan de oudheidkundige of folkloristische kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen of het herstellen van meubilaire voorwerpen die geen deel uitmaken van de verzamelingen van een museum, voor werken met een erkend oudheidkundig of folkloristisch karakter.	
300	300	15. Hulpgelden aan in nood zijnde kunstenaars en geleerden. — Toelagen aan menslievende organismen die zich met het lot van kunstenaars bezig houden.	
		16. Toelagen voor de Franstalige dramatische kunst :	
5 752	5 752	*a*) Nationaal Toneel.	
6 498	5 998	*b*) Andere erkende schouwburgen.	
1 000	814	17. Franse letteren : allerhande toelagen.	
100	100	18. Waalse letteren : allerhande toelagen.	
300	300	19. *a*) Reisbeurzen aan Franstalige schrijvers en kunstenaars.	
465	465	*b*) Werkbeurzen aan Franstalige schrijvers en kunstenaars.	
300	150	20. Prijzen voor Franse letterkunde.	
60	30	21. Prijzen voor Waalse letterkunde.	
150	150	22. Huis Camille Lemonnier. Huis der schrijvers.	
2 555	2 447	23. Toelagen aan jeugdorganisaties en aan scholen voor jeugdmonitors.	
3 775	3 675	24. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).	
4 600	4 450	25. Toelagen in boeken of in speciën voor het aankopen van boeken en tijdschriften voor de gewone openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921 en koninklijk besluit van 10 februari 1951) en gelijkgestelde bibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 19 oktober 1921).	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
22	26. Subventions pour l'amélioration, l'accroissement et le renouvellement de l'équipement des bibliothèques publiques reconnues par l'Etat pour la constitution de sections spécialement destinées à la jeunesse, de discothèques ou filmothèques; pour la constitution, le fonctionnement et l'amélioration de salles de lecture aménagées et organisées spécialement, pour la publication de nouveaux catalogues ...	2 500	
	27. Part de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques publiques du degré moyen ...	6 000	
	28. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes perfectionnées ou spécialisées (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921) *(y compris équipement de bibliothèques circulantes)* ...	1 700	
	29. Ecoles et stages pour la formation des cadres de l'éducation populaire; bibliothécaires des bibliothèques publiques de grande importance, moniteurs des mouvements d'éducation des adultes, régisseurs des cercles dramatiques d'amateurs ...	1 300	
	30. Subventions en faveur des œuvres d'éducation populaire et des loisirs des travailleurs : mouvements d'éducation des adultes, éducation ouvrière, musique populaire, œuvres de diffusion artistique et scientifique, photo- et ciné-clubs, théâtre d'amateurs, théâtre dialectal, théâtre professionnel non permanent. — Subventions pour l'organisation en province de tournées et d'expositions de vulgarisation, de concerts pour l'éducation des masses, de représentations du théâtre professionnel à caractère permanent ...	9 000	
	31. Subventions en faveur des activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades ...	1 000	
	32. Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grand Prix du Roi Albert Ier » : *a*) Secteur français ... *b*) Secteur wallon ...	190 125	
	33. Prix des bibliothèques publiques. — Part de l'Etat ...	12	
	34. Service national de la Jeunesse : subventions aux écoles de formation de cadres de colonies de vacances ...	200	
	35. Service national de la Jeunesse : subventions aux troupes de jeunes : théâtre, art choral, danses populaires, lectures vivantes, etc. ...	300	
	36. Subventions aux théâtres professionnels pour enfants et jeunes ...	300	
	37. Subventions aux Maisons de Jeunes et de la Culture ...	3 000	
	38. Subventions aux Maisons d'Enfants ...	100	
	39. Subventions aux Centres créatifs pour enfants ...	245	
	— Subvention au Patrimoine des Musées de l'Etat, en vue de l'édition de guides illustrés : *c*) Musées de l'Etat en Wallonie *(pour mémoire)* ...	—	104 011
	Total pour le chapitre II ...		104 011
	CHAPITRE III. — **TRAVAUX.**		
26	.....		—
27	**Travaux exceptionnels :**		
	1. Musées de l'Etat (2e tranche) ...		200
	Total pour le chapitre III ...		200
	CHAPITRE IV. — **AUTRES DEPENSES.**		
28	**Dépenses courantes :**		
	1. Acquisitions d'œuvres d'artistes belges et étrangers : œuvres d'art et ouvrages de bibliothèques : *a*) Musées de l'Etat ... *b*) Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse : acquisition d'œuvres d'art; récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département ...	600 3 500	
	2. Restauration des monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931) ...	3 000	
	3. Organisation d'expositions et diffusion des lettres françaises et de la musique belge en Belgique et à l'étranger ...	300	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		26. Toelagen voor de verbetering, de uitbreiding en de vernieuwing van de uitrusting van de door de Staat erkende openbare bibliotheken, voor de oprichting van speciaal voor de jeugd bestemde secties, van discotheken of filmotheken; voor de oprichting, de werking en de verbetering van speciaal ingerichte leeszalen, voor de publikatie van nieuwe catalogussen.	22
1 000	750		
3 600	2 000	27. Aandeel van de Staat in de werkingskosten van de openbare bibliotheken van de middelbare graad.	
900	750	28. Aandeel van de Staat in de werkingskosten van de geperfectionneerde of gespecialiseerde rondreizende bibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 19 oktober 1921) *(met inbegrip van uitrusting der rondreizende bibliotheken).*	
400	250	29. Scholen en stages voor de vorming van kaders voor volksopleiding; bibliothecarissen der openbare bibliotheken van groot belang, monitors voor de organisaties voor de opvoeding van volwassenen, leiders voor liefhebbers-toneelgezelschappen.	
6 120	6 120	30. Toelagen aan de werken voor volksopleiding en voor de vrijetijdsbesteding; organisaties voor de opvoeding van volwassenen, arbeidersopvoeding, volksmuziek, werken voor artistieke en wetenschappelijke verspreiding, film- en fotoclubs, liefhebberstoneel, toneel in de gewesttaal, niet-permanent beroepstoneel. — Toelagen voor het inrichten in de provincie van vulgarisatietournees en tentoonstellingen, van concerten voor volksopleiding, van opvoeringen door het permanent beroepstoneel.	
850	750	31. Toelagen ten voordele van de opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijke gehandicapte personen en de zieken.	
150 100	150 100	32. Aandeel van de Staat in de inrichtingskosten van de toneelprijskampen « Grote Prijs Koning Albert I » ook « Landjuweel » genaamd : *a*) Franstalige sector. *b*) Waalse sector.	
—	12	33. Prijs der openbare bibliotheken. — Aandeel van de Staat.	
100	100	34. Nationale Dienst voor de Jeugd : toelagen aan de scholen voor de vorming van kaders ten behoeve van vakantiecolonies.	
100	100	35. Nationale Dienst voor de Jeugd : toelagen aan de groeperingen van jongeren : toneel, koorzang, volksdansen, lezingen, enz.	
100	100	36. Toelagen aan beroepstonelen voor kinderen en jongeren.	
500	500	37. Toelagen aan de Jeugd- en Cultuurtehuizen.	
—	—	38. Toelagen voor de Kindertehuizen.	
—	—	39. Toelagen voor kinderateliers.	
—	72	— Toelagen aan het Patrimonium der Rijksmusea met het oog op het uitgeven van geïllustreerde gidsen : *c*) Rijksmusea in Wallonië *(pro memorie).*	
74 034	70 554	**Totaal voor hoofdstuk II.**	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
—	—	.....	26
		Uitzonderingswerken :	27
512	—	1. Rijksmusea (2e schijf).	
512	—	**Totaal voor hoofdstuk III.**	
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
		1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars : kunst- en bibliotheekwerken :	
500	250	*a*) Rijksmusea.	
1 500	1 500	*b*) Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd : aankoop van kunstwerken; het controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement.	
2 000	1 750	2. Herstelling van geklasseerde private monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931).	
—	—	3. Inrichting van tentoonstellingen en verspreiding van de Franse letteren en de Belgische muziek in België en in het buitenland.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*
28	4. Lettres françaises : 1° Achats : *a*) de livres d'auteurs belges et étrangers, édités en Belgique et à l'étranger en vue d'encourager la publication d'ouvrages de valeur littéraire et artistique certaine; *b*) de monographies d'écrivains belges; 2° frais de traduction de monographies et d'un roman d'expression flamande; 3° frais de confection d'un florilège belge; 4° frais d'enregistrements sonores d'œuvres d'écrivains belges	1 900	
	5. Chansons populaires : enregistrements et acquisitions (dépenses de toute nature)	75	
	6. Dépenses de toute nature relatives à l'initiation des professeurs, des élèves et des mouvements de jeunesse, à l'art dramatique *(y compris tous frais de déplacement en voiture et frais de route de l'inspecteur et des instructeurs spécialisés)*	900	
	7. Service national de la Jeunesse : organisation de cours de formation de cadres ainsi que de journées ou semaines d'études nationales ou internationales; rencontre de leaders étrangers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse et participation belge aux journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger (dépenses de toute nature)	2 100	
	8. Bibliothèques publiques du rôle français : achat d'ouvrages et de revues d'expression française et wallonne, service de références bibliographiques, publication de fiches bibliographiques, caisses de livres, etc. — Organisation, fonctionnement et diffusion de la lecture publique dans les localités non ou insuffisamment desservies, y compris par le truchement de services de bibliobus (dépenses de toute nature)	2 000	
	9. Service de l'Education populaire : organisation de manifestations éducatives et culturelles : réalisations de concerts, de représentations théâtrales, de séances cinématographiques, d'expositions, etc., principalement pour le public ouvrier et le public rural; frais de propagande et de publicité pour ces manifestations; achat de médailles, de coupes, de prix, etc., pour anniversaires, tournois, congrès, etc. (dépenses de toute nature)	5 000	
	10. Service de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques : organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation pour les bibliothécaires et les candidats-bibliothécaires; organisation de journées et de semaines d'études pour la formation des cadres de l'éducation populaire et de l'éducation des adultes (dépenses de toute nature)	800	
	11. Frais d'études et travaux préparatoires des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge du Folklore, en vue de l'organisation d'un Musée international du Carnaval et du Masque. Bibliographie sur le folklore et les sciences annexes (dépenses de toute nature)	152	
			20 327
	Total pour le chapitre IV		20 327
	Total pour le C. — Secteur d'expression française		135 151
	A. Secteur commun		124 815
	B. Secteur d'expression néerlandaise		135 151
	C. Secteur d'expression française		135 151
	Total pour la section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse		395 117

SECTION XIII.

ÉDUCATION PHYSIQUE ET SPORTS.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

21	**Subventions de prévoyance sociale :**		
	1. Subvention à l'Institut National d'Éducation physique et des Sports : *a*) Secteur national ... ...

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		4. Franse letteren : 1° Aankoop : *a*) van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische en vreemde schrijvers, tot bevordering van de publikatie van werken met werkelijke letterkundige en artistieke waarde; *b*) van monografieën van Belgische schrijvers; 2° onkosten van de vertaling van nederlandstalige monografieën en een nederlandstalige roman; 3° onkosten van de samenstelling van een Belgische bloemlezing; 4° onkosten voor klankopnamen van werken van Belgische schrijvers.	28
1 250	1 250		
75	55	5. Volksliederen : opnamen en aankopen (allerhande uitgaven).	
600	450	6. Allerhande uitgaven met betrekking tot de inwijding van de leraars, de leerlingen en jeugdbewegingen in de toneelkunst *(met inbegrip van alle verplaatsingskosten per rijtuig en reiskosten van de inspecteur en van de gespecialiseerde instructeurs).*	
907	707	7. Nationale Dienst voor de Jeugd : inrichting van kaderopleidingscursussen evenals van nationale of internationale studiedagen of studieweken; bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetzij met studiedoeleinden, hetzij als uitwisseling in het kader van de internationale jeugdorganisaties; Belgische deelneming aan soortgelijke studiedagen en studieweken die in het buitenland plaatshebben (allerhande uitgaven).	
1 500	1 100	8. Openbare bibliotheken van de Franse taalrol : aankoop van werken en tijdschriften opgesteld in het Frans en in het Waals, dienst voor bibliografische referenties, publikatie van bibliografische fiches, boekenkisten, enz. — Inrichting, werking en verspreiding van de volkslectuur in de gemeenten die niet of onvoldoende bedeeld zijn, zelfs ook niet door bibliobusdiensten (allerhande uitgaven).	
3 300	3 200	9. Dienst voor Volksopleiding : inrichting van opvoedende en culturele manifestaties : concerten, toneelvoorstellingen, filmvertoningen, tentoonstellingen, enz., voornamelijk voor een arbeiderspubliek en voor plattelandsbewoners; propaganda- en publiciteitskosten voor deze manifestaties : aankoop van medailles, bekers, prijzen, enz., voor verjaringsfeesten, tornooien, congressen, enz. (allerhande uitgaven).	
200	200	10. Dienst voor de Volksopleiding en de Openbare Bibliotheken : inrichting van volmakingscursussen en stages voor de opleiding van bibliothecarissen en kandidaat-bibliothecarissen, inrichting van studiedagen en weken voor de vorming van kaders voor de volksopleiding en de opvoeding van de volwassenen (allerhande uitgaven).	
—	—	11. Kosten voor voorafgaande studies en werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers van de Koninklijke Belgische Commissie voor Volkskunde, met het oog op de inrichting van een Internationaal Carnaval- en Maskermuseum. Bibliografie over folklore en verwante wetenschappen (allerhande uitgaven).	
11 832	10 462	**Totaal voor hoofdstuk IV.**	
93 609	86 157	**Totaal voor C. — Franstalige sector.**	
100 113	70 236	**A. Gemeenschappelijke sector.**	
92 206	87 231	**B. Nederlandstalige sector.**	
93 609	86 157	**C. Franstalige sector.**	
285 928	243 624	**Totaal voor sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.**	

SECTIE XIII.

LICHAMELIJKE OPVOEDING EN SPORT.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

		Toelagen voor sociale voorzorg :	21
14 000(1)	14 000(1)	1. Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport : *a*) Nationale sector. *b*) Franstalige sector. c) Nederlandstalige sector.	
14 000(1)	14 000(1)	**Totaal voor hoofdstuk II.**	
14 000(1)	14 000(1)	**Totaal voor sectie XIII. — Lichamelijke Opvoeding en Sport.**	

(1) Kredieten ingeschreven in de begroting van Volksgezondheid en van het Gezin.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES. (En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités *Aangevraagde kredieten* — par littera *per littera*	par article *per artikel*

SECTION XIV.

INSTITUTS DE LA RADIODIFFUSION TELEVISION BELGE.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

24 **Subventions diverses :**

1. Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge :

a) Emissions françaises	280 725	
b) Emissions en langue néerlandaise	280 725	
c) Services communs *(y compris la somme de 70 120 000 francs relative à la charge financière des emprunts, payable directement aux souscripteurs)*	423 550	
		985 000

— Subvention à l'Institut National de Radiodiffusion pour lui permettre de couvrir :

a) les frais d'exploitation du poste de radiodiffusion des émissions mondiales *(pour mémoire)*	—
b) des charges financières des emprunts (radio et télévision) *(pour mémoire)*	—
c) des frais d'exploitation d'un service public de télévision (l'excédent éventuel des subventions accordées antérieurement par rapport aux dépenses réelles pourra être affecté à des dépenses de l'exercice 1960) *(pour mémoire)*	—

— Subvention complémentaire à la Radiodiffusion Télévision Belge-Instituts des services communs en vue de la reconstitution du fonds de réserve *(pour mémoire)* ... ... —

— Versement à l'Institut National de Radiodiffusion de la subvention qui lui est allouée pour 1960 *(pour mémoire)* ... ... —

Total pour le chapitre II	985 000
Total pour la section XIV — Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge	985 000
Total pour le titre I : Dépenses ordinaires du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture	23 181 270

(1) Crédit voté dans le cadre du budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1960.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits *Kredieten*	1960 Crédits *Kredieten*	TEKSTEN	Artikel
		SECTIE XIV.	
		INSTITUTEN VAN DE BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Diverse toelagen :	24
		1. Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie :	
220 344	—	*a*) Franse uitzendingen.	
220 344	—	*b*) Nederlandse uitzendingen.	
322 312	—	*c*) Gemeenschappelijke diensten *(met inbegrip van de som van 70 120 000 frank die betrekking heeft op de financiële last van de leningen en die rechtstreeks aan de inschrijvers kan betaald worden.*	
		— Toelage aan het Nationaal Instituut voor Radio-omroep ter bestrijding van :	
		a) de exploitatiekosten van het radiostation voor de werelduitzendingen *(pro memorie).*	
—	32 330		
—	70 988	*b*) de financiële lasten van de leningen (radio en televisie) *(pro memorie).*	
		c) de exploitatiekosten van een openbare televisiedienst (het eventueel overschot van de vroeger verleende toelagen ten overstaan van de werkelijke uitgaven zal mogen aangewend worden om uitgaven van 1960 te dekken) *(pro memorie).*	
—	338 364		
—	36 500	— Bijkomende toelage aan het Belgisch Radio- en Televisie-Instituut van de gemeenschappelijke diensten met het oog op de wedersamenstelling van het reservefonds *(pro memorie).*	
—	283 482 (1)	— Storting aan het Nationaal Instituut voor Radio-omroep van de voor 1960 toegekende subsidie *(pro memorie).*	
763 000	761 664	**Totaal voor hoofdstuk II.**	
763 000	761 664	**Totaal voor sectie XIV — Instituten van de Belgische Radio en Televisie.**	
21 516 077	19 651 673	**Totaal voor titel I : Gewone uitgaven van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.**	

(1) Krediet goedgestemd in het kader van de begroting der Kwade Posten en Terugbetalingen voor het dienstjaar 1960.

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME — *PROGRAMMA*		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — *VASTLEGGINGSKREDIETEN*		
		Primitif — *Oorspronkelijk*	Ajusté — *Aangepast*	Engagements antérieurs — *Vroegere verbintenissen*	Autorisations 1961 — *Machtigingen 1961*	Autorisations nouvelles 1962 — *Nieuwe machtigingen 1962*
1	2	3	4	5	6	7
	CHAPITRE IV.					
	CRÉDITS RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.					
	A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.					
	§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.					
62.441	Equipement scientifique et technique de l'Hôpital universitaire de Gand. — Premier équipement (6e tranche)	100 000	110 000	73 702	36 168	**130**
62.442	Crédit à verser au Fonds des Constructions de l'enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat (loi du 1er août 1960) (2e tranche)	4 000 000	—	—	—	—
62.443	Construction de Centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et installation de Cabinets de Consultation médicale dans les écoles de l'Etat (2e tranche) ...	285 000	—	—	24 500	**24 500**
57.527 *bis*	Equipement en matériel et en mobilier de la maison internationale de congrès *(pour mémoire)*	13 500	—	13 379	121	—
	Totaux pour le § 1 de la section A du chapitre IV.				60 789	**24 630**
	Totaux pour la section A du chapitre IV.				60 789	**24 630**
	Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires du Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.				60 789	**24 630**

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — *BETALINGSKREDIETEN*					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — *Nieuw plafon*	Dépenses antérieures — *Vroegere uitgaven*	Autorisations 1961 — *Machtigingen 1961*	Autorisations nouvelles 1962 — *Nieuwe machtigingen 1962*	Plafond nouveau — *Nieuw plafon*		
8	9	10	11	12	13	14
					HOOFDSTUK IV.	
					KREDIETEN BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.	
					A. — NIEUWE BELEGGINGEN.	
					§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.	
110 000	53 374	45 626	**11 000**	110 000	Wetenschappelijke en technische uitrusting van het Academisch Ziekenhuis te Gent. — Eerste uitrusting (6e gedeelte).	62.441
—	—	350 000	**400 000**	3 250 000	Kredieten te storten aan het Fonds voor Hoger Onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960) (2e gedeelte).	62.442
236 000	—	24 500	**24 500**	236 000	Bouwen van psycho-medisch-sociale Centra van de Staat en inrichting van Kabinetten voor geneeskundige raadpleging in de Rijksscholen (2e gedeelte).	62.443
13 500	11 411	2 089	—	13 500	Uitrusting met materieel en meubilair van het Internationaal Congressenhuis *(pro memorie).*	57.527 *bis*
		422 215	**435 500**		**Totalen voor § 1 van sectie A van hoofdstuk IV.**	
		422 215	**435 500**		**Totalen voor de sectie A van hoofdstuk IV.**	
		422 215	**435 500**		**Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.**	

TITRE III. — ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC.

Fonds national des Études (loi du 19 mars 1954).

TITEL III. — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Nationaal Studiefonds (wet van 19 maart 1954).

4. RECETTES. (En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*) 4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 présumées — *vermoedelijke*	1960 effectuées — *gedaan*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41.				HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus	1 000	1 000	1 051	Terugvordering van niet-verschuldigde betalingen.	411.05
413.01	Intérêts sur placements : a) Crédit Communal de Belgique ...	200	200	129	Interesten op beleggingen : a) Gemeentekrediet van België.	413.01
414.04	Remboursements éventuels effectués par les anciens titulaires d'une bourse (art. 10, 4°)	1	1	1	Eventuele terugbetalingen verricht door de gewezen titularissen ener beurs (art. 10, 4°).	414.04
	Totaux pour le chapitre 41.	1 201	1 201	1 181	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat : c) à titre de participation	486 300	426 500(1)	369 700	Tussenkomsten van de Staat : c) bij wijze van deelneming.	450.01
02	Interventions des provinces : c) à titre de participation	4 589	4 564	4 539	Tussenkomsten van de provincies : c) bij wijze van deelneming.	02
03	Interventions des communes : c) à titre de participation	9 178	9 128	9 078	Tussenkomsten van de gemeenten : c) bij wijze van deelneming.	03
	Totaux pour le chapitre 45.	500 067	440 192	383 317	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes.	501 268	441 393	384 498	**Totalen voor de ontvangsten.**	

(1) Y compris 100 millions de francs virés par la Banque Nationale de Belgique par prélèvement sur le produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture.

(1) Met inbegrip van 100 miljoen frank, gestort door de Nationale Bank van België, bij voorafneming op de opbrengst der buitengewone conjunctuurtaks.

5. DÉPENSES. (En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.	
532.01	Bourses d'études	500 000	453 057	614 423	Studiebeurzen	532.01
	Totaux pour le chapitre 53.	500 000	453 057	614 423	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	Totaux pour les dépenses.	500 000	453 057 (1)	614 423 (2)	**Totalen voor de uitgaven.**	

(1) L'excédent des dépenses sur les recettes, en ce qui concerne l'année 1961, sera couvert par le reliquat de 11 664 000 francs de l'exercice précédent.

(2) L'excédent des dépenses sur les recettes, en ce qui concerne l'année 1960, est dû au fait que la Cour des Comptes désire que les bourses d'études octroyées sur le budget de 1960, pour l'année scolaire 1960-1961, soient comptabilisées à la charge de l'exercice 1960.

(1) Het excedent van de uitgaven op de inkomsten wat betreft het jaar 1961 zal gedekt worden door het overschot van 11 664 000 frank van het vorige dienstjaar.

(2) De uitgaven bedragen meer dan de ontvangsten, voor het jaar 1960, ingevolge het feit dat het Rekenhof verlangt dat de studiebeurzen verleend op de begroting van 1960, voor het schooljaar 1960-1961, geboekt worden ten laste van het dienstjaar 1960.

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté du 30 septembre 1961.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 september 1961.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :
Le Ministre de l'Education Nationale et de la Culture,

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur,

V. LAROCK.

Le Ministre, Adjoint à l'Education Nationale et à la Culture,

De Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur,

R. VAN ELSLANDE.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

F. TIELEMANS.

Récapitulation par article et par chapitre des crédits sollicités aux différentes sections du projet de budget.

ARTICLES *ARTIKELEN*	Section I *Sectie I*	Section II *Sectie II*	Section III *Sectie III*	Section IV *Sectie IV*	Section V *Sectie V*	Section VI *Sectie VI*	Section VII *Sectie VII*
1	850 000	—	—	—	—	—	—
2	4 370 000	—	—	—	—	—	—
3	160 000 000	143 300 000	5 223 000	2 660 973 000	847 792 000	328 777 000	64 708 000
6	530 000	230 000	—	429 000	567 000	8 000	1 845 000
7	2 600 000	940 000	463 000	17 350 000	2 839 000	4 730 000	745 000
8	6 200 000	—	—	—	—	—	—
Total pour le § 1, chapitre I. *Totaal voor § 1, hoofd. I.*	174 550 000	144 470 000	5 686 000	2 678 752 000	851 198 000	333 515 000	67 298 000
9	4 820 000	3 535 000	40 000	45 500 000	17 700 000	9 000 000	1 506 000
10	11 750 000	12 150 000	505 000	234 139 000	53 069 000	10 982 000	6 150 000
11	4 500 000	200 000	—	2 118 000	1 054 000	320 000	244 000
12	10 202 000	4 800 000	100 000	81 500 000	18 802 000	13 590 000	2 747 000
13	2 179 000	125 000	120 000	3 150 000	1 100 000	—	—
14	3 239 000	4 125 000	28 000	4 241 000	3 162 000	1 070 000	251 000
15	150 000	—	50 000	—	175 000	—	—
16	1 250 000	—	—	—	—	—	—
17	50 000	—	—	800 000	200 000	48 000	15 000
18	1 500 000	21 535 000	1 500 000	113 080 000	84 800 000	13 570 000	5 538 000
19	3 000 000	675 000	—	83 725 000	39 975 000	10 935 000	1 230 000
Total pour le § 2, chapitre I. *Totaal voor § 2, hoofd. I.*	42 640 000	47 145 000	2 343 000	568 253 000	220 037 000	59 515 000	17 681 000
20	—	—	—	—	—	—	—
21	—	—	—	—	—	—	—
22	—	6 805 104 000	4 700 000	1 911 775 000	4 102 380 000	424 385 000	144 274 000
23	—	—	—	—	—	—	—
24	—	—	—	—	—	—	—
25	—	—	—	—	—	—	—
Total pour le chapitre II. *Totaal voor hoofdstuk II.*	—	6 805 104 000	4 700 000	1 911 775 000	4 102 380 000	424 385 000	144 274 000
26	—	—	—	—	600 000	—	—
27	—	—	—	—	2 000 000	—	1 105 000
Total pour le chapitre III. *Totaal voor hoofdstuk III.*	—	—	—	—	2 600 000	—	1 105 000
28	45 000 000	13 720 000	5 110 000	91 310 000	14 236 000	5 895 000	1 310 000
29	—	—	—	—	—	—	325 000
Total pour le chapitre IV. *Totaal voor hoofdstuk IV.*	45 000 000	13 720 000	5 110 000	91 310 000	14 236 000	5 895 000	1 635 000
Totaux généraux. *Algemene totalen.*	262 190 000	7 010 439 000	17 839 000	5 250 090 000	5 190 451 000	823 310 000	231 993 000

Samenvatting per artikel en per hoofdstuk
van de kredieten aangevraagd bij de verschillende secties van het ontwerp van begroting.

Section VIII *Sectie VIII*	Section IX *Sectie IX*	Section X *Sectie X*	Section XI *Sectie XI*	Section XII *Sectie XII*	Section XIII *Sectie XIII*	Section XIV *Sectie XIV*	TOTAUX *TOTALEN*
—	—	—	—	—	—	—	850 000
—	—	—	—	—	—	—	4 370 000
517 745 000	109 162 000	34 455 000	—	38 147 000	—	—	4 910 282 000
1 085 000	3 903 000	11 653 000	52 000	3 160 000	—	—	23 462 000
21 284 000	1 529 000	210 000	—	2 168 000	—	—	54 858 000
—	—	—	—	—	—	—	6 200 000
540 114 000	114 594 000	46 318 000	52 000	43 475 000	—	—	5 000 022 000
33 381 000	7 240 000	2 106 000	—	3 764 000	—	—	128 592 000
132 233 000	56 959 000	7 457 000	—	8 562 000	—	—	533 956 000
1 517 000	2 176 000	760 000	—	6 845 000	—	—	19 734 000
21 299 000	5 726 000	732 000	—	9 591 000	—	—	169 089 000
1 665 000	340 000	28 000	—	1 170 000	—	—	9 877 000
1 056 000	1 021 000	861 000	115 000	937 000	—	—	20 106 000
200 000	—	10 000	—	1 210 000	—	—	1 795 000
—	—	—	—	—	—	—	1 250 000
12 325 000	50 000	—	—	—	—	—	13 488 000
100 762 000	36 655 000	5 600 000	—	8 165 000	—	—	392 705 000
30 722 000	1 850 000	1 950 000	—	6 520 000	—	—	180 582 000
335 160 000	112 017 000	19 504 000	115 000	46 764 000	—	—	1 471 174 000
—	—	—	—	—	—	—	—
96 000 000	—	—	—	—	38 947 000	—	134 947 000
807 492 000	204 853 000	553 980 000	44 325 000	222 796 000	—	—	15 226 064 000
—	—	—	—	—	—	—	—
200 000	—	—	—	—	1 000 000	985 000 000	986 200 000
—	3 220 000	50 000	300 000	10 000 000	—	—	13 570 000
903 692 000	208 073 000	554 030 000	44 625 000	232 796 000	39 947 000	985 000 000	16 360 781 000
30 000 000	—	—	—	850 000	—	—	31 450 000
—	—	—	—	11 090 000	—	—	14 195 000
30 000 000	—	—	—	11 940 000	—	—	45 645 000
—	9 150 000	48 550 000	7 050 000	58 707 000	—	—	300 038 000
—	1 000 000	—	850 000	1 435 000	—	—	3 610 000
—	10 150 000	48 550 000	7 900 000	60 142 000	—	—	303 648 000
1 808 966 000	444 834 000	668 402 000	52 692 000	395 117 000	39 947 000	985 000 000	23 181 270 000

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Section I. — Administration générale.

Le budget de l'Administration générale pour l'exercice 1962 s'élève à 262 190 000 francs, présentant une augmentation de 10 309 000 francs par rapport à 1961 et de 58 244 000 francs comparativement du chiffre des crédits ajustés du même secteur pour l'exercice 1960.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation :*

1. du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture.

Crédit sollicité : 425 000 francs.

Statu quo.

2. du Ministre, Adjoint à l'Education Nationale et à la Culture.

Crédit sollicité : 425 000 francs.

Ce crédit figurait, en 1961, au budget de la Fonction publique et des Affaires Culturelles.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :*

1. du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture.

Crédit sollicité : 2 970 000 francs.

Crédit basé sur l'effectif en fonction.

Traitements et indemnités	F	2 663 000
Indemnités accessoires		192 000
Augmentation de 17,5 %		115 000
Total	F	2 970 000

2. du Ministre, Adjoint à l'Education Nationale et à la Culture.

Crédit sollicité : 1 400 000 francs.

Crédit basé sur l'effectif en fonction.

Traitements et indemnités	F	1 248 000
Indemnités accessoires		93 000
Augmentation de 17,5 %		59 000
Total	F	1 400 000

La somme de ces deux crédits, comparée avec le crédit unique de 1961, accuse une augmentation de 300 000 francs.

Ajustement des crédits au montant des besoins réels.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 160 000 000 de francs.

Augmentation de 15 914 000 francs.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

Sectie I. — Algemeen bestuur.

De begroting van het Algemeen Bestuur voor het dienstjaar 1962 bedraagt 262 190 000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 10 309 000 frank ten opzichte van 1961 en met 58 244 000 frank wanner men deze raming vergelijkt met het bedrag der aangepaste kredieten in dezelfde sector voor het dienstjaar 1960.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten :*

1. van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

Statu quo.

2. van de Minister Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur.

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

In 1961 kwam dit krediet voor op de begroting van het Openbaar Ambt en van Culturele Zaken.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :*

1. van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Aangevraagd krediet : 2 970 000 frank.

Krediet berekend op het in dienst zijnde effectief.

Wedden en vergoedingen	F	2 663 000
Bijkomende vergoedingen		192 000
Verhoging met 17,5 %		115 000
Totaal	F	2 970 000

2. van de Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur.

Aangevraagd krediet : 1 400 000 frank.

Krediet berekend op het in dienst zijnde effectief.

Wedden en vergoedingen	F	1 248 000
Bijkomende vergoedingen		93 000
Verhoging met 17,5 %		59 000
Totaal	F	1 400 000

Het bedrag van die beide kredieten, wijst in vergelijking met het vast krediet van 1961, op een vermeerdering van 300 000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan het bedrag der werkelijke behoeften.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 160 000 000 frank.

Vermeerdering met 15 914 000 frank.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Administration centrale — *Hoofdbestuur*			
	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Évaluation — *Raming*	
Services définitifs	1 026	1 121	158 002 000	Vaste diensten.
Services temporaires	10	8	1 445 000	Tijdelijke diensten.
Agents en disponibilité	—	19	553 000	Ter beschikking gestelde personeelsleden.
Totaux.	1 036	1 148	160 000 000	Totalen.

Justitification du crédit :

Prévisions pour l'effectif au 31 mai 1961 :

Cadre définitif ... ... F	146 457 470	
Cadre temporaire	1 310 500	
Disponibilité	553 000	
		148 320 970
Diminution par suite des départs		—1 286 200
	F	147 034 770

Recrutements autorisés dans la limite du cadre :

Cadre définitif ... ... F	831 500	
Cadre temporaire	134 500	
		966 000
Emplois nouveaux :		
Cadre définitif		11 972 700
Barèmes en cours de révision		26 300
Total	F	159 999 770
Arrondi à	F	160 000 000

Augmentation de l'effectif pour assurer l'application de la loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique et faire face aux activités croissantes du Département.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.* (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.)

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 530 000 francs.

Statu quo.

Honoraires des avocats, experts judiciaires, etc. ...	F	430 000
2 conseillers artistiques		100 000
Total	F	530 000

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 2 600 000 francs.

Statu quo.

Décomposition du crédit :

A. — Jetons de présence, frais de route et de séjour	F	25 000
B. — Indemnités forfaitaires de rémunération		59 000
C. — Indemnités pour fonctions supérieures		420 000
D. — Travaux extraordinaires		2 071 000
E. — Prestations spéciales		25 000
Total	F	2 600 000

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 5 800 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs.

Détail du crédit :

Interventions individuelles à fonds perdus	F	5 070 000
Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.		375 000
Interventions en faveur des restaurants, mess, etc. ...		10 000
Rémunération du personnel (*y compris les charges sociales*)		245 000
Intervention en faveur des cabinets médicaux		100 000
Total	F	5 800 000

Le nombre d'agents est en augmentation constante.

Verantwoording van het krediet :

Ramingen volgens het effectief op 31 mei 1961 :

Vast kader ... ... F	146 457 470	
Tijdelijk kader	1 310 500	
Ter beschikking gesteld	553 000	
		148 320 970
Vermindering ingevolge vertrek		—1 286 200
	F	147 034 770

Aanwervingen toegestaan binnen de perken van het kader :

Vast kader ... ... F	831 500	
Tijdelijk kader	134 500	
		966 000
Nieuwe betrekkingen :		
Vast kader		11 972 700
Weddeschalen die thans herzien worden		26 300
Totaal	F	159 999 770
Afgerond op	F	160 000 000

Vermeerdering van het effectief met het oog op de toepassing van de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, en om te voorzien in de toenemende activiteiten van het Departement.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.* (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 530 000 frank.

Statu quo.

Erelonen van advocaten, gerechtelijke deskundigen, enz.	F	430 000
2 kunstadviseurs		100 000
Totaal	F	530 000

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen).

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 2 600 000 frank.

Statu quo.

Onderverdeling van het krediet :

A. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten ...	F	25 000
B. — Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen		59 000
C. — Vergoedingen voor hogere functies		420 000
D. — Overwerk		2 071 000
E. — Bijzondere prestaties		25 000
Totaal	F	2 600 000

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 5 800 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Onderverdeling van het krediet :

Niet-terugvorderbare individuele tussenkomsten ...	F	5 070 000
Tussenkomsten ten voordele van sport-, culturele en andere groeperingen, enz.		375 000
Tussenkomsten ten voordele van restaurants, refters, enz.		10 000
Bezoldiging van het personeel (*met inbegrip van sociale lasten*)		245 000
Tussenkomsten ten voordele van de geneeskundige kabinetten		100 000
Totaal	F	5 800 000

Het aantal personeelsleden neemt voortdurend toe.

2. Service social en faveur des élèves et des étudiants des établissements de l'Etat auxquels la personnalité civile n'est pas accordée.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Statu quo.

Excursions à but pédagogique et interventions en faveur des réfectoires des établissements d'enseignement artistique de l'Etat.

3. Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Statu quo.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 4 820 000 francs.

Augmentation de 1 188 000 francs.

2. Sociale dienst ten behoeve van de leerlingen en de studenten der Rijksinrichtingen welke geen rechtspersoonlijkheid bezitten.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Statu quo.

Uitstappen met een pedagogisch doel en tussenkomsten ten voordele van de refters der rijksinrichtingen voor kunstonderwijs.

3. Hulpgelden aan de weduwen en gezinnen van de in nood zijnde kunstenaars en geleerden.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Statu quo.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 4 820 000 frank.

Vermeerdering met 1 188 000 frank.

	1*a* Hôtel du Ministre — *Ambtswoning van de Minister*	1*b* Hôtel du Ministre, Adjoint — *Ambtswoning van de Minister, Adjunct*	2 Administration centrale et Cabinets ministériels — *Hoofdbestuur en Ministeriële Kabinetten*	Totaux — *Totalen*	
Eau, vapeur ... ... F	30 000	30 000	80 000	140 000	Water, stoom.
Gaz et électricité	15 000	15 000	400 000	430 000	Gas en elektriciteit.
Correspondance	—	—	640 000	640 000	Briefwisseling.
Téléphone et télégrammes ...	15 000	15 000	2 780 000	2 810 000	Telefoon en telegrammen.
Transport	—	—	800 000	800 000	Vervoer.
Loyers et impositions	—	—	—	—	Huurgelden en belastingen.
Autres dépenses éventuelles ...	—	—	—	—	Eventuele andere uitgaven.
Total ... ... F	60 000	60 000	4 700 000	4 820 000	Totaal.

1*a*. Diminution de 32 000 francs.

1*b*. Augmentation de 20 000 francs.

Crédit jugé nécessaire.

2. Augmentation de 1 200 000 francs.

Extension des locaux et occupation des bâtiments d'appoint par suite de l'accroissement des effectifs du personnel.

1*a*. Vermindering met 32 000 frank.

1*b*. Vermeerdering met 20 000 frank.

Het krediet wordt nodig geacht.

2. Vermeerdering met 1 200 000 frank.

Het aantal lokalen neemt toe en bijgebouwen worden in gebruik genomen ingevolge de aangroei van het aantal personeelsleden.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 11 750 000 francs.

Augmentation de 2 891 000 francs.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 11 750 000 frank.

Vermeerdering met 2 891 000 frank.

	1*a* Hôtel du Ministre — *Ambtswoning van de Minister*	1*b* Hôtel du Ministre, Adjoint — *Ambtswoning van de Minister, Adjunct*	2 Administration centrale et Cabinets ministériels — *Hoofdbestuur en Ministeriële Kabinetten*	Totaux — *Totalen*	
Locaux, mobilier, matériel : entretien.	45 000	45 000	2 100 000	2 190 000	Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud.
Salaires des nettoyeuses	100 000	100 000	3 500 000	3 700 000	Lonen der schoonmaaksters.
Menues dépenses de :					Kleine uitgaven voor :
Fournitures de bureau	—	—	550 000	550 000	Bureaubenodigdheden.
Impressions	—	—	150 000	150 000	Drukwerken.
Reliures	—	—	25 000	25 000	Inbindingen.
Matériel	25 000	25 000	150 000	200 000	Materieel.
Produits d'entretien	5 000	5 000	320 000	330 000	Onderhoudsprodukten.
Journaux, publications :					Dagbladen, publikaties :
Achat et abonnements	—	—	550 000	550 000	Aankoop en abonnementen.
Achat d'ouvrages	—	—	250 000	250 000	Aankoop van werken.
Dépenses de matériel didactique et scientifique.	—	—	—	—	Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.
Affiliations d'intérêt administratif.	—	—	—	—	Toetredingen met administratief belang.
Location et réparation de mobilier et de machines de bureau.	—	—	3 505 000	3 505 000	Huur en herstelling van meubilair en bureaumachines.
Fournitures de laboratoire ...	—	—	300 000	300 000	Laboratoriumbenodigdheden.
Totaux ... ... F	175 000	175 000	11 400 000	11 750 000	Totalen.

1*a*. Diminution de 64 000 francs.

1*b*. Augmentation de 100 000 francs.

Adaptation des deux crédits.

2. Augmentation de 2 855 000 francs.

Accroissement notable des effectifs et extension des activités diverses du Département.

1*a*. Vermindering met 64 000 frank.

1*b*. Vermeerdering met 100 000 frank.

Aanpassing van beide kredieten.

2. Vermeerdering met 2 855 000 frank.

Het aantal personeelsleden groeit gevoelig aan en de verschillende activiteiten van het Departement nemen uitbreiding.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 4 500 000 francs.

Augmentation de 500 000 francs.

Décomposition du crédit :

Bulletin du Département	F	1 000 000
Annuaire statistique		350 000
Actualité pédagogique à l'étranger		500 000
Rapport décennal		1 000 000
Troisième série des brochures « Ecoles et Carrières » ...		1 500 000
Rédaction, décoration et traduction de ces brochures ...		150 000
	F	4 500 000

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 4 500 000 frank.

Vermeerdering met 500 000 frank.

Onderverdeling van het krediet.

Bulletijn van het Departement	F	1 000 000
Statistisch jaarboek		350 000
Pedagogische tijdingen uit het buitenland		500 000
Tienjaarlijks verslag		1 000 000
Derde reeks van de brochures « School en Beroep » ...		1 500 000
Opstellen, versieren en vertaling van die brochures ...		150 000
	F	4 500 000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles solide et liquide :

a) Administration centrale et Cabinets Ministériels.

Crédit sollicité : 606 000 francs.

Augmentation de 60 000 francs.

Adaptation du crédit.

2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures :

a) Administration centrale et Cabinets Ministériels.

Crédit sollicité : 8 450 000 francs.

Augmentation de 1 650 000 francs.

Accroissement notable de l'effectif du personnel de l'Administration centrale pour assurer l'application de la loi du 29 mai 1959 et faire face à l'extension des activités du Département.

3. Machines de bureau : acquisitions.

a) Administration centrale.

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Statu quo.

Renouvellement de machines à écrire et à calculer, dont la vétusté nécessite des réparations trop coûteuses.

4. Mobilier et matériel : acquisitions :

a) Administration centrale.

Crédit sollicité : 550 000 francs.

Augmentation de 124 000 francs.

Renouvellement de deux machines offset datant de 10 ans et de petit matériel.

b) Hôtel du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture.

Crédit sollicité : 40 000 francs.

c) Hôtel du Ministre, Adjoint à l'Education Nationale et à la Culture.

Crédit sollicité : 40 000 francs.

Augmentation pour les deux sous-litteras : 2 000 francs.

Adaptation du crédit.

5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :

a) Administration centrale.

Crédit sollicité : 106 000 francs.

Augmentation de 10 000 francs.

Extension du cadre des huissiers, suite à l'occupation de nouveaux bâtiments.

b) Hôtel du Ministre de l'Education Nationale et de la Culture.

Crédit sollicité : 5 000 francs.

c) Hôtel du Ministre, Adjoint à l'Education Nationale et à la Culture.

Crédit sollicité : 5 000 francs.

Dans l'ensemble, augmentation de 1 000 francs.

Adaptation des crédits.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 2 179 000 francs.

Augmentation de 439 000 francs.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen :

a) Hoofdbestuur en Ministeriële Kabinetten.

Aangevraagd krediet : 606 000 frank.

Vermeerdering met 60 000 frank.

Aanpassing van het krediet.

2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen :

a) Hoofdbestuur en Ministeriële Kabinetten.

Aangevraagd krediet : 8 450 000 frank.

Vermeerdering met 1 650 000 frank.

Aanzienlijke verhoging van het effectief van het personeel van het Hoofdbestuur met het oog op de toepassing van de wet van 29 mei 1959 en om het hoofd te bieden aan de uitbreiding der activiteiten van het Departement.

3. Bureaumachines : aankopen.

a) Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Statu quo.

Vernieuwing van schrijf- en rekenmachines die zodanig versleten zijn dat de nodige herstellingen te kostelijk zijn.

4. Meubilair en materieel : aankopen.

a) Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 550 000 frank.

Vermeerdering met 124 000 frank.

Vernieuwing van twee offset-machines die tien jaar oud zijn en van gewoon materieel.

b) Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Aangevraagd krediet : 40 000 frank.

c) Ambtswoning van de Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur.

Aangevraagd krediet : 40 000 frank.

Vermeerdering voor de twee sublittera's : 2 000 frank.

Aanpassing van het krediet.

5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :

a) Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 106 000 frank.

Vermeerdering met 10 000 frank.

Uitbreiding van het kader der kamerbewaarders ingevolge het betrekken van nieuwe gebouwen.

b) Ambtswoning van de Minister van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Aangevraagd krediet : 5 000 frank.

c) Ambtswoning van de Minister, Adjunct voor Nationale Opvoeding en Cultuur.

Aangevraagd krediet : 5 000 frank.

Over het geheel, verhoging met 1 000 frank.

Aanpassing van de kredieten.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 2 179 000 frank.

Vermeerdering met 439 000 frank.

	1a Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet — *Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet*	1b Mis à la disposition du Ministre, Adjoint et du Cabinet — *Ter beschikking gesteld van de Minister, Adjunct en het Kabinet*	2 Mis à la disposition de l'Administration centrale — *Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur*	Totaux — *Totalen*	
A. — Acquisition de véhicules.	200 000	—	360 000	560 000	A. — Aankoop van voertuigen.
B. — Frais de consommation (carburants, huiles).	250 000	250 000	350 000	850 000	B. — Verbruikskosten (brandstoffen, oliën).
C. — Frais d'entretien	100 000	100 000	355 000	555 000	C. — Onderhoudskosten.
D. — Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques.	60 000	60 000	70 000	190 000	D. — Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden.
E. — Location de garages ...	12 000	12 000	—	24 000	E. — Huur van garages.
F. — Réparations	—	—	—	—	F. — Herstellingen.
Total ... ... F	622 000	422 000	1 135 000	2 179 000	Totaal.

1*a*. Augmentation de 242 000 francs.
Remplacement de voitures.

1*b*. Augmentation de 187 000 francs.
Adaptation du crédit.

2. Augmentation de 10 000 francs.
Remplacement de voitures et adaptation du crédit.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Administration centrale et Cabinets Ministériels.

Crédit sollicité : 3 239 000 francs.

Augmentation de 332 000 francs.

A. — Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	F	886 000
B. — Indemnités kilométriques		1 000 000
C. — Frais de route et de séjour :		
forfaitaires		537 000
accidentels		666 000
D. — Missions à l'étranger (Cabinet)		150 000
	F	3 239 000

Augmentation du poste « Indemnités kilométriques », adaptation des autres sous-postes et répercussion de l'existence de deux Cabinets Ministériels.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Statu quo.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département* (exceptionnellement dépenses des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 1 250 000 francs.

Statu quo.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Diminution de 10 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

1*a*. Vermeerdering met 242 000 frank.
Vervanging van autovoertuigen.

1*b*. Vermeerdering met 187 000 frank.
Aanpassing van het krediet.

2. Vermeerdering met 10 000 frank.
Vervanging van autovoertuigen en aanpassing van het krediet.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Hoofdbestuur en Ministeriële Kabinetten.

Aangevraagd krediet : 3 239 000 frank.

Vermeerdering met 332 000 frank.

A. — Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	F	886 000
B. — Kilometervergoedingen		1 000 000
C. — Reis- en verblijfkosten :		
forfaitaire		537 000
toevallige		666 000
D. — Opdrachten naar het buitenland (Kabinet) ...		150 000
	F	3 239 000

Vermeerdering van de post « Kilometervergoedingen », aanpassing van de andere bijposten en weerslag te wijten aan het bestaan van twee Ministeriële Kabinetten.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Statu quo.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement* (bij uitzondering uitgaven van vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 1 250 000 frank.

Statu quo.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Vermindering met 10 000 frank.

Het krediet wordt voldoende geacht.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

a) Administration centrale.

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Crédit nécessaire pour faire face à l'accroissement de l'effectif du personnel. Voir note justificative article 3-1.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Continuation de l'aménagement fonctionnel des locaux.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Dépenses de toute nature relatives au transport des élèves (loi du 29 mai 1959) *(y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs).*

Crédit sollicité : 45 000 000 de francs.

Diminution de 15 000 000 de francs.

Pour 1962, la dépense sera de l'ordre de 45 000 000 de francs.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vast diensten.

a) Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

Dit krediet is nodig om te voorzien in de uitgave voor de verhoging van het personeelseffectief. Zie verantwoording artikel 3-1.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

Voortzetting van de functionele inrichting van de lokalen.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Allerhande uitgaven betreffende het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) *(bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren).*

Aangevraagd krediet : 45 000 000 frank.

Vermindering met 15 000 000 frank.

Voor 1962 zal de uitgave nagenoeg 45 000 000 frank belopen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Administration générale. | **Algemeen Bestuur.**

Art. — DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation (*) — *Raming* (*) Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
3-1 SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN.*								
Secrétaire général. — *Secretaris-generaal*	H	320 000 — 350 000	1	1	—	385 000	—	385 000
Directeur général. — *Directeur-generaal*	H	269 000 — 316 000	8	9	—	3 121 800	—	3 121 800
Inspecteur général. — *Inspecteur-generaal*	H	225 000 — 284 000	1	1	—	296 000	—	296 000
Directeur d'administration. — *Directeur van administratie*	H	225 000 — 284 000	8	9	—	2 750 800	—	2 750 800
Conseiller-chef de service. — *Adviseur-dienstchef*	G	171 000 — 242 000	14	10	—	2 536 800	—	2 536 800
Conseiller, chef de service organisation. — *Adviseur-dienstchef voor de organisatie*	G	171 000 — 242 000	1	1	—	252 000	—	252 000
Directeur général — Conseiller juridique. — *Directeur generaal — Rechtskundig adviseur*	G	171 000 — 242 000	1	1	—	347 600	—	347 600
Conseiller statisticien. — *Adviseur statisticus*	G	170 000 — 242 000	1	1	—	263 000	—	263 000
Conseiller pédagogique. — *Pedagogisch adviseur*		Non fixé *Niet vastgesteld* 171 000 — 242 000	2	—	—	—	—	—
Conseiller. — *Adviseur*	G	171 000 — 242 000	6	5	—	1 157 200	—	1 157 200
Directeur. — *Directeur*	G	171 000 — 224 000	16	18	—	4 259 400	—	4 259 400
Administrateur ayant rang de directeur. — *Administrateur met rang van directeur*	G	171 000 — 224 000	1	—	—	—	—	—
Bibliothécaire-bibliographe. — *Bibliothecaris-bibliograaf*	Fbis	134 000 — 204 000	1	1	—	199 000	—	199 000
Conseiller adjoint. — *Adjunct-adviseur*	F	132 000 — 198 000	12	15	—	2 557 800	—	2 557 800
Conseiller littéraire. — *Letterkundig adviseur*	F	132 000 — 198 000	2	1	—	177 000	—	177 000
Inspecteur principal des bibliothèques publiques. — *Hoofdinspecteur van de openbare bibliotheken*	F	132 000 — 198 000	2	1	—	217 800	—	217 800
Chef de division. — *Afdelingschef.*	F	132 000 — 180 000	13	10	—	1 832 900	—	1 832 900
Inspecteur du patrimoine culturel. — *Inspecteur van het cultureel patrimonium*	F	114 000 — 180 000	2	2	—	237 000	—	237 000
Inspecteur d'art dramatique. — *Inspecteur van de dramatische kunst.*	F	114 000 — 180 000	2	2	—	273 000	—	273 000
Inspecteur d'éducation populaire. — *Inspecteur van de volksopleiding* .	F	114 000 — 180 000	2	2	—	246 000	—	246 000
Inspecteur comptable. — *Inspecteur rekenplichtige*	F	114 000 — 180 000	1	—	—	—	—	—

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

(*) Eventueel met inbegrip van het voorschot van 10 % aan de personeelsleden waarvan de wedde het maximum heeft bereikt.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration générale. — Algemeen Bestuur.

Art. — DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief: Ag. définitifs — Vast personeel	Effectif — Effectief: Ag. temporaires — Tijd. personeel	Evaluation — Raming: Agents définitifs — Vast personeel	Evaluation — Raming: Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation — Raming: Total — Totaal
Inspecteur des bibliothèques publiques. — *Inspecteur van de openbare bibliotheken*	F	114 000	180 000	8	7	—	1 089 000	—	1 089 000
Inspecteur S.N.J. — *Inspecteur N.D.J.*	F	114 000	180 000	4	4	—	609 000	—	609 000
Inspecteur du service « Encouragement aux Arts et aux Lettres ». — *Inspecteur bij de dienst « Aanmoediging van Kunsten en Letteren »*	F	126 000	162 000	1	—	—	—	—	—
Traducteur-reviseur. — *Vertaler-revisor*	F	114 000	180 000	4	4	—	555 000	—	555 000
Secrétaire d'administration. — *Secretaris van administratie*	F	114 000	180 000	25	14	14	2 316 000	1 713 000	4 029 000
Bibliothécaire. — *Bibliothecaris* ...	F	114 000	180 000	1	—	—	—	—	—
Chef de bureau. — *Bureauchef* ...	F	114 000	162 000	29	26	—	3 699 000	—	3 699 000
Secrétaire d'administration ou chef de bureau. — *Secretaris van administratie of bureauchef*	F	114 000 — 180 000 / 114 000 — 162 000		4	—	—	—	—	—
Ingénieur technicien. — *Technisch ingenieur*	E bis	97 800	162 000	1	1	—	126 800	—	126 800
Inspecteur des Monuments et des Sites. — *Inspecteur der Monumenten en Landschappen*	E bis	97 800	162 000	2	1	—	131 600	—	131 600
Architecte. — *Architekt*	E bis	97 800	162 000	1	—	—	—	—	—
Econome. — *Econoom*	E bis	97 800	152 400	1	—	—	—	—	—
Vérificateur principal. — *Eerstaanwezend verificateur*	E bis	97 800	152 400	10	4	—	625 200	—	625 200
Comptable des recettes. — *Rekenplichtige der ontvangsten*	E bis	84 000	138 400	1	1	—	152 200	—	152 200
Sous-chef de bureau. — *Onderbureauchef*	E	80 800	124 800	70	54	—	6 079 600	—	6 079 600
Gestionnaire de bibliothèque. — *Bibliotheekbeheerder*	E	80 800	124 800	1	—	—	—	—	—
Secrétaire administratif. — *Administratief secretaris*	E bis	84 000	147 200	1	1	—	161 920	—	161 920
Assistant-bibliothécaire. — *Assistent-bibliothecaris*	E bis	80 800	143 200	1	1	—	158 400	—	158 400
Secrétaire-économe. — *Secretaris-huismeester*	E	80 800	130 800	1	—	—	—	—	—
Vérificateur. — *Verificateur*	E	80 800	124 800	24	19	—	2 120 800	—	2 120 800
Moniteur d'organisation. — *Organisatiemonitor*	E	79 800	122 000	2	—	—	—	—	—
Moniteur mécanographe. — *Moniteur mecanograaf*	E	79 800	122 000	1	—	—	—	—	—
Secrétaire. — *Secretaresse*	D bis	66 400	122 000	1	1	—	103 000	—	103 000
Infirmière-chef. — *Hoofdverpleegster*	D bis	69 200	119 600	1	1	—	131 600	—	131 600
Traducteur adjoint. — *Adjunct-vertaler*	D bis	65 600	116 000	4	1	—	70 400	—	70 400
Assistante sociale. — *Sociaal assistente*	D bis	65 600	116 000	1	1	—	105 800	—	105 800
Infirmière. — *Verpleegster*	D bis	65 600	116 000	3	2	1	164 200	70 400	234 600

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration générale. — Algemeen Bestuur.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Dessinateur. — *Tekenaar*	D	65 600	101 200	2	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400	97 000	279	271	87	21 091 500	5 380 600	26 472 100
	Rédacteur comptable. — *Opsteller-rekenplichtige*	D	65 600	101 200	18	5	—	467 200	—	467 200
	Sténodactylographe-secrétaire. — *Stenodactylograaf-secretaris*	D	61 400	97 000	32	20	—	1 626 000	—	1 626 000
	Opérateur-mécanographe. — *Operateur-mecanograaf*	C	58 800	89 600	5	5	—	362 800	—	362 800
	Sténodactylographe. — *Stenodactylograaf*	C	57 400	84 600	50	35	14	2 503 600	781 200	3 284 800
	Commis spécialisé. — *Gespecialiseerd klerk*	D	55 600	93 600	6	1	—	74 200	—	74 200
	Commis principal. — *Eerstaanwezend klerk*	D	55 600	93 600	—	31	—	2 688 200	—	2 688 200
	Commis. — *Klerk*	C	53 800	84 600	136	126	16	8 240 250	886 800	9 127 050
	Dactylographe. — *Dactylograaf* ...	B	51 600	70 600	45	41	32	2 411 200	1 639 200	4 050 400
	Téléphoniste. — *Telefonist*	B	51 000	68 600	4	2	2	110 800	109 000	219 800
	Poinçonneuse-mécanographe. — *Ponser-mecanograaf*	B	51 000	68 600	8	1	4	61 000	217 400	278 400
	Huissier-chef. — *Hoofdkamerbewaarder*	B	50 200	67 400	3	3	—	185 400	—	185 400
	Expéditionnaire. — *Expeditionair* ...	B	50 200	67 400	—	5	—	331 800	—	331 800
	Classeur. — *Klasseerder*	B	49 200	66 200	20	21	1	1 387 400	59 400	1 446 800
	Messager-huissier. — *Bode-kamerbewaarder*	B	48 400	65 400	36	19	2	1 091 000	108 800	1 199 800
	Agents détachés. — *Gedetacheerde personeelsleden*	—	—		—	42	—	5 313 000	—	5 313 000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*	—	Divers/*Diversen*		82	55	31	3 432 200	1 662 800	5 095 000
	Totaux. — *Totalen.*				1 026	916	204	90 887 170	12 628 600	103 515 770
	Commissaire du Gouvernement près les Universités de l'Etat. — *Regeringscommissaris bij de Rijksuniversiteiten*	—	210 000	362 000	—	1	—	274 000	—	274 000
	Totaux. — *Totalen.*				1 026	917	204	91 161 170	12 628 600	103 789 770
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									1 706 800
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									2 227 800
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatsvergoedingen*									4 917 000
	Prévision de dépenses pour l'ajustement des échelles barémiques des grades particuliers, non visés à l'arrêté royal du 11 avril 1958. — *Uitgavenvooruitzicht voor de aanpassing van de weddeschalen van de bij het koninklijk besluit van 11 april 1958 niet bedoelde bijzondere graden*									—
	Total. — *Totaal.*									112 641 370

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Administration générale.

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Algemeen Bestuur.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									19 712 300
	Indemnités de naissance. — *Geboortetoelagen*									300 000
	Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									8 564 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenskosten*									80 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									1 759 300
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — *Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen van de telefonisten*									258 500
	Pécule de vacances. — *Vakantiegeld*									3 142 000
	Total. — *Totaal.*									146 457 470
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									—1 286 200
	Total. — *Totaal.*									145 171 270
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									831 500
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									11 972 700
	Prévisions pour barèmes en cours de revision. — *Vooruitzichten voor barema's in herziening*									26 300
	Total. — *Totaal.*									158 001 770
	Arrondi à : — *Afgerond op*									158 002 000
3-1	SERVICES TEMPORAIRES. *TIJDELIJKE DIENSTEN.*									
	Secrétaire d'administration. — *Secretaris van administratie*	F	114 000	180 000	2	1	1	171 000	123 000	294 000
	Attaché. — *Attaché*	F	114 000	180 000	5	—	2	—	264 000	264 000
	Agents détachés. — *Gedetacheerde personeelsleden*		Divers/*Diversen*		—	1	—	198 000	—	198 000
	Messager-huissier. — *Bode-Kamerbewaarder*	B	48 400	65 400	3	—	3	—	150 200	150 200
	Totaux. — *Totalen*				10	2	6	369 000	537 200	906 200
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									32 300
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatsvergoedingen*									16 800
	Totaux. — *Totalen*									955 300

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Administration générale. — Algemeen Bestuur.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									167 200
	Indemnités de naissance. — *Geboortetoelagen*									20 000
	Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen, met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									64 400
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									10 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — *Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									73 400
	Pécule de vacances. — *Vakantiegeld*									20 200
	Total. — *Totaal*									1 310 500
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de grenzen van het kader*									134 500
	Total. — *Totaal*									1 445 000
3-1	AGENTS EN DISPONIBILITÉ. — *TER BESCHIKKING GESTELDE PERSONEELSLEDEN.*									
	Secrétaire général. — *Secretaris-generaal*	H	321 000	350 000	—	1	—	34 392	—	34 392
	Inspecteur patrimoine culturel. — *Inspecteur cultureel patrimonium* .	F	114 000	180 000	—	1	—	40 320	—	40 320
	Adjoint technique. — *Technisch adjunct*	E^bis	94 800	162 000	—	1	—	38 820	—	38 820
	Chef de bureau. — *Bureauchef* ...	F	114 000	162 000	—	1	—	9 345	—	9 345
	Sous-chef de bureau. — *Onderbureauchef*	E	80 800	124 800	—	3	—	22 498	—	22 498
	Traducteur adjoint. — *Adjunct-vertaler*	D^bis	65 600	116 000	—	1	—	4 264	—	4 264
	Rédacteur sélectionné. — *Geselectioneerd opsteller*	D	65 600	99 200	—	1	—	5 607	—	5 607
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400	95 000	—	2	—	6 205	—	6 205
	Commis principal. — *Eerstaanwezend klerk*	D	55 600	91 600	—	1	—	4 453	—	4 453
	Commis. — *Klerk*	C	53 800	82 600	—	3	—	12 701	—	12 701
	Sténodactylographe. — *Stenodactylograaf*	C	57 400	82 600	—	2	—	9 621	—	9 621
	Classeur. — *Klasseerder*	B	50 000	64 200	—	1	—	3 549	—	3 549
	Messager-huissier. — *Bode-kamerbewaarder*	B	50 000	63 400	—	1	—	20 156	—	20 156
	Totaux. — *Totalen*				—	19	—	211 931	—	211 931
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									37 087
	Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*									—
	Pécule de vacances. — *Vakantiegeld*									3 598
	Marge de sécurité. — *Zekerheidsmarge*									300 000
	Total. — *Totaal*									552 616
	Arrondi à — *Afgerond op*									553 000

Section II. — Enseignement primaire.

Le budget de l'Enseignement Primaire pour l'exercice 1962, s'élève à 7 010 439 000 francs présentant une augmentation de 15 841 000 francs par rapport à 1961 et de 105 444 000 francs comparativement au chiffre des crédits ajustés du même secteur pour l'exercice 1960.

Le montant de 7 010 439 000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.	F	191 615 000
Chapitre II. — Subventions		6 805 104 000
Chapitre IV. — Autres dépenses		13 720 000
	F	7 010 439 000

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

Crédit sollicité : 143 300 000 francs.

Augmentation de 23 382 000 francs.

Sectie II. — Lager onderwijs.

De begroting van het Lager Onderwijs voor het dienstjaar 1962 beloopt 7 010 439 000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 15 841 000 frank ten opzichte van 1961 en met 105 444 000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der aangepaste kredieten in dezelfde sector voor het dienstjaar 1960.

Het bedrag van 7 010 439 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	F	191 615 000
Hoofdstuk II. — Toelagen		6 805 104 000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven		13 720 000
	F	7 010 439 000

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 143 300 000 frank.

Vermeerdering met 23 382 000 frank.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Services définitifs — *Vaste diensten*			Agents en disponibilité — *Ter beschikking gesteld personeel*			Totaux — *Totalen*		
	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*
1. Inspection de l'enseignement primaire. — *Inspectie van het lager onderwijs*	252	252	56 625 000	—	—	—	252	252	56 625 000
2. Enseignement primaire de l'Etat. — *Lager onderwijs van de Staat.*	—	599	86 675 000	—	—	—	—	599	86 675 000
Totaux. — *Totalen.*	252	851	143 300 000	—	—	—	252	851	143 300 000

1. Augmentation de 553 000 francs.

Adaptation du crédit.

2. Augmentation de 22 829 000 francs.

Décomposition du crédit.

Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 18 757 000 francs.

Ouverture, le 1er septembre 1962, d'un pensionnat à Stokkem.

Ecoles primaires de l'Etat : 67 918 000 francs.

Répercussion de la création, le 1er septembre 1961, d'écoles primaires de l'Etat, en vertu de la loi du 29 mai 1959 et prévision de crédit pour la création, le 1er septembre 1962 d'écoles de l'espèce.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.* (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.)

Crédit sollicité : 230 000 francs.

Statu quo.

1. Vermeerdering met 553 000 frank.

Aanpassing van het krediet.

2. Vermeerdering met 22 829 000 frank.

Onderverdeling van het krediet.

Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 18 757 000 frank.

Opening, op 1 september 1962, van een kostschool te Stokkem.

Lagere scholen van de Staat : 67 918 000 frank.

Terugslag van de oprichting op 1 september 1961 van lagere scholen van de Staat, krachtens de wet van 29 mei 1959 en kredietraming voor de oprichting op 1 september 1962 van soortgelijke scholen.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.* (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)

Aangevraagd krediet : 230 000 frank.

Statu quo.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)

1. Administration de l'enseignement primaire.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Augmentation de 33 000 francs.

A. — Jetons de présence, frais de route et de séjour	F	205 000
B. — Indemnités forfaitaires de rémunération		—
C. — Fonctions supérieures		—
D. — Travaux extraordinaires		85 000
E. — Prestations spéciales		10 000
F. — Autres allocations		—
	F	300 000

Réévaluation du crédit sur base des données les plus récentes.

2. Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit sollicité : 640 000 francs.

Augmentation de 635 000 francs.

Décomposition du crédit :

Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 5 000 francs.

Statu quo.

Ecoles primaires de l'Etat : 635 000 francs.

Prévision pour l'octroi éventuel d'une indemnité aux secrétaires-économes :

Créations au 1er septembre 1959, 1960 et 1961 (12 mois) :

3 × 10 500 = ...	F	31 500
38 × 7 800 = ...		296 400
24 × 9 000 = ...		216 000
	F	543 900

Prévision pour créations au 1er septembre 1962 (4 mois) :

± 20 × 9 000 × 4/12 = ...	F	60 000
	F	603 900
Arrondi à	F	635 000

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen).

1. Bestuur van het lager onderwijs.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Vermeerdering met 33 000 frank.

A. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten ...	F	205 000
B. — Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen		—
C. — Hogere functies		—
D. — Overwerk		85 000
E. — Bijzondere prestaties		10 000
F. — Andere toelagen		—
	F	300 000

Nieuwe raming van het krediet op grond van de meest recente gegevens.

2. Lager onderwijs van de Staat.

Aangevraagd krediet : 640 000 frank.

Vermeerdering met 635 000 frank.

Onderverdeling van het krediet :

Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 5 000 frank.

Statu quo.

Lagere scholen van de Staat : 635 000 frank.

Provisie voor het eventueel toekennen van een vergoeding aan de secretarissen-huismeesters :

Oprichtingen op 1 september 1959, 1960 en 1961 (12 maanden) :

3 × 10 500 = ...	F	31 500
38 × 7 800 = ...		296 400
24 × 9 000 = ...		216 000
	F	543 900

Raming voor oprichtingen op 1 september 1962 (4 maanden) :

± 20 × 9 000 × 4/12 = ...	F	60 000
	F	603 900
Afgerond op	F	635 000

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 3 535 000 francs.

Augmentation de 650 000 francs.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 3 535 000 frank.

Vermeerdering met 650 000 frank.

	1	2			
		Enseignement primaire de l'Etat — *Lager onderwijs van de Staat*			
	Inspection de l'Enseignement primaire — *Inspectie van het Lager Onderwijs*	Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe — *Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben*	Ecoles primaires de l'Etat — *Lager scholen van de Staat*	Totaux — *Totalen*	
A. — Eau, vapeur ... ... F	—	223 000	260 000	483 000	A. — Water, stoom.
B. — Gaz et électricité	—	634 000	1 548 000	2 182 000	B. — Gas en elektriciteit.
C. — Correspondance	—	6 000	65 000	71 000	C. — Briefwisseling.
D. — Télégrammes, téléphone.	—	70 000	325 000	395 000	D. — Telegrammen, telefoon.
E. — Transport	5 000	11 000	32 000	48 000	E. — Vervoer.
F. — Loyer et impositions ...	—	6 000	—	6 000	F. — Huur en belastingen.
G. — Créations d'écoles nouvelles le 1er septembre 1962.	—	50 000	300 000	350 000	G. — Oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1962.
Totaux ... ... F	5 000	1 000 000	2 530 000	3 535 000	Totalen.

1. Statu quo.

2. Augmentation de 650 000 francs.

Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : + 50 000 francs.

L'ouverture du nouveau pensionnat de Stokkem est reportée au 1er septembre 1962.

Ecoles primaires de l'Etat : + 600 000 francs.

Répercussion, en 1962, de la création d'écoles le 1er septembre 1961 et création de nouvelles écoles le 1er septembre 1962.

1. Statu quo.

2. Vermeerdering met 650 000 frank.

Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : + 50 000 frank.

De opening van de nieuwe kostschool te Stokkem wordt uitgesteld tot 1 september 1962.

Lagere scholen van de Staat : + 600 000 frank.

Weerslag in 1962, van de oprichting van scholen op 1 september 1961 en oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1962.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 12 150 000 francs.

Augmentation de 3 289 000 francs.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 12 150 000 frank.

Vermeerdering met 3 289 000 frank.

	1	2		
		Enseignement primaire de l'Etat — *Lager onderwijs van de Staat*		
	Inspection de l'Enseignement primaire — *Inspectie van het Lager onderwijs*	Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe — *Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben*	Ecoles primaires de l'Etat — *Lagere scholen van de Staat*	Totaux — *Totalen*
A. — Locaux, mobilier et matériel : entretien et renouvellement. — *Lokalen, meubilair en materieel : onderhoud en vernieuwing* . ... F	24 000	480 000	975 000	1 479 000
B. — Salaire du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail. — *Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen verschuldigd aan de door werkongeval getroffenen*	—	409 000	5 425 000	5 834 000
C. — Fournitures de bureau (menues dépenses). — *Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven)*	—	30 000	325 000	355 000
D. — Impressions (menues dépenses). — *Drukwerken (kleine uitgaven)*	—	11 000	130 000	141 000
E. — Reliures (menues dépenses). — *Inbindingen (kleine uitgaven)*	3 000	5 000	65 000	73 000
F. — Matériel (menues dépenses). — *Materieel (kleine uitgaven)*	—	33 000	130 000	163 000
G. — Produits d'entretien (menues dépenses). — *Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)*	—	106 000	325 000	431 000
H. — Journaux, publications : achat et abonnements. — *Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnementen*	3 000	5 000	65 000	73 000
I. — Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — *Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang*	10 000	23 000	130 000	163 000
J. — Cheptel : entretien et nourriture. — *Levend vee : onderhoud en voeding*	—	6 000	—	6 000
K. — Location d'objets mobiliers. — *Huur van meubilair.*	—	—	75 000	75 000
L. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — *Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel*	—	105 000	1 350 000	1 455 000
M. — Fournitures de laboratoire, entretien linge (Anvers), etc. — *Laboratoriumbenodigdheden, onderhoud linnen (Antwerpen), enz.*	—	48 000	325 000	373 000
N. — Création d'écoles nouvelles le 1er septembre 1962. — *Oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1962*	—	239 000	1 290 000	1 529 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	40 000	1 500 000	10 610 000	12 150 000

1. Statu quo.

2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : +291 000 francs.

L'ouverture du nouveau pensionnat de Stokkem a été reportée au 1er septembre 1962. Pour le surplus, réévaluation du crédit.

Ecoles primaires de l'Etat : +2 998 000 francs.

Voir note justificative article 9-2.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Administration de l'enseignement primaire.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Statu quo.

Brochure de la semaine pédagogique et publications de la Commission consultative universitaire de pédagogie.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles solide et liquide.

a) Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit sollicité : 4 450 000 francs.

Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 1 200 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Voir note justificative article 10-2.

Ecoles primaires de l'Etat : 3 250 000 francs.

Voir note justificative article 9-2.

4. Mobilier et matériel : acquisitions. (L'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques.)

a) Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit sollicité : 350 000 francs.

Statu quo.

Renouvellement normal du mobilier des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

2. Mis à la disposition de l'enseignement primaire de l'Etat.

Crédit sollicité : 125 000 francs.

Augmentation de 113 000 francs.

Achat et utilisation d'une camionnette pour le transport des élèves à l'intérieur du complexe scolaire du nouveau pensionnat de Stokkem, dont l'ouverture est reportée au 1er septembre 1962.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Administration de l'enseignement primaire.

Crédit sollicité : 4 125 000 francs.

Augmentation de 25 000 francs.

A. — Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	F	200 000
B. — Indemnités kilométriques		1 250 000
C. — Frais de route et de séjour :		
1° forfaitaires		2 475 000
2° accidentels		200 000
	F	4 125 000

Réévaluation du crédit.

1. Statu quo.

2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : +291 000 frank.

De opening van de nieuwe kostschool te Stokkem is uitgesteld tot 1 september 1962. Wat de rest betreft, nieuwe raming van het krediet.

Lagere scholen van de Staat : +2 998 000 frank.

Zie verantwoordingsnota artikel 9-2.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

1. Bestuur van het lager onderwijs.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Statu quo.

Brochure van de pedagogische week en publikaties van de Universitaire Commissie van advies inzake pedagogie.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Lager onderwijs van de Staat.

Aangevraagd krediet : 4 450 000 frank.

Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 1 200 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Zie verantwoordingsnota artikel 10-2.

Lagere scholen van de Staat : 3 250 000 frank.

Zie verantwoordingsnota artikel 9-2.

4. Meubilair en materieel : aankopen. (De tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen.)

a) Lager onderwijs van de Staat.

Aangevraagd krediet : 350 000 frank.

Statu quo.

Normale hernieuwing van het meubilair der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Ter beschikking gesteld van het lager onderwijs van de Staat.

Aangevraagd krediet : 125 000 frank.

Vermeerdering met 113 000 frank.

Aankoop en gebruik van een bestelwagen voor het vervoer van de leerlingen binnen het schoolcomplex van de nieuwe kostschool te Stokkem, waarvan de opening uitgesteld is tot 1 september 1962.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Bestuur van het lager onderwijs.

Aangevraagd krediet : 4 125 000 frank.

Vermeerdering met 25 000 frank.

A. — Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	F	200 000
B. — Kilometervergoedingen		1 250 000
C. — Reis- en verblijfkosten :		
1° forfaitaire		2 475 000
2° toevallige		200 000
	F	4 125 000

Nieuwe raming van het krediet.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.E. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

a) Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit sollicité : 21 535 000 francs.

Augmentation de 4 335 000 francs.

Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 2 535 000 francs.

+2 335 000 francs pour l'équipement du nouveau pensionnat de Stokkem, dont l'ouverture est reportée au 1er septembre 1962.

Pour le surplus, continuation du premier équipement des autres pensionnats.

Ecoles primaires de l'Etat : 19 000 000 de francs.

Voir note justificative article 9-2.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. Dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 60 000 francs.

Statu quo.

2. Frais d'équipement et d'aménagement des homes de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (dernière tranche).

Crédit sollicité : 615 000 francs.

Augmentation de 115 000 francs.

Part de l'enseignement primaire de l'Etat dans la dernière tranche partielle de 123 000 000 de francs.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes.

a) officielles subventionnées.

Crédit sollicité : 2 566 130 000 francs.

Augmentation de 10 330 000 francs.

b) libres subventionnées.

Crédit sollicité : 3 126 494 000 francs.

Diminution de 35 706 000 francs.

Réévaluation des deux crédits sur base des données les plus récentes.

2. Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes.

a) officielles subventionnées.

Crédit sollicité : 431 000 000 de francs.

Statu quo.

b) libres subventionnées.

Crédit sollicité : 675 000 000 de francs.

Augmentation de 5 000 000 de francs.

Réévaluation des deux crédits sur base des statistiques de population scolaire.

3. Subventions aux écoles servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.

a) Ecole Decroly.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

b) Ecole Amélie Hamaide.

Crédit sollicité : 170 000 francs.

c) Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant d'Angleur.

Crédit sollicité : 20 000 francs.

Statu quo.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

a) Lager onderwijs van de Staat.

Aangevraagd krediet : 21 535 000 frank.

Vermeerdering met 4 335 000 frank.

Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 2 535 000 frank.

+2 335 000 frank voor de uitrusting van de nieuwe kostschool te Stokkem waarvan de opening uitgesteld werd tot 1 september 1962.

Voor de rest, voortzetting van de eerste uitrusting der andere kostscholen.

Lagere scholen van de Staat : 19 000 000 frank.

Zie verantwoordingsnota artikel 9-2.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Examens van kantonaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. Allerhande uitgaven.

Aangevraagd krediet : 60 000 frank.

Statu quo.

2. Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (laatste gedeelte).

Aangevraagd krediet : 615 000 frank.

Vermeerdering met 115 000 frank.

Aandeel van het lager onderwijs van de Staat in de laatste gedeeltelijke schijf van 123 000 000 frank.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Weddetoelagen voor de lagere en bewaarscholen.

a) officiële gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 2 566 130 000 frank.

Vermeerdering met 10 330 000 frank.

b) vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 3 126 494 000 frank.

Vermindering met 35 706 000 frank.

Nieuwe raming van beide kredieten op grond van de meest recente gegevens.

2. Werkingstoelagen voor de lagere en bewaarscholen.

a) officiële gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 431 000 000 frank.

Statu quo.

b) vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 675 000 000 frank.

Vermeerdering met 5 000 000 frank.

Nieuwe raming van beide kredieten op grond van de statistieken der schoolbevolking.

3. Toelagen aan de scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes.

a) Decroly-school.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

b) Amélie Hamaide-school.

Aangevraagd krediet : 170 000 frank.

c) Laboratorium van pedagogie en psychologie van het kind te Angleur.

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

Statu quo.

4. Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre.

Crédit sollicité : 80 000 francs.

Statu quo.

5. Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'Education préscolaire.

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Statu quo.

6. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929).

Crédit sollicité : 6 000 000 de francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Conséquence de la prolongation de l'obligation scolaire pour cette catégorie d'enfants.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix.

a) Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit sollicité : 800 000 francs.

Augmentation de 178 000 francs.

Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 68 000 francs.

+8 000 francs. L'ouverture du nouveau pensionnat de Stokkem a été reportée au 1er septembre 1962.

Ecoles primaires de l'Etat : 732 000 francs.

+170 000 francs. Voir note justificative article 9-2.

2. Frais de propagande et de publicité.

a) Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit sollicité : 430 000 francs.

Augmentation de 96 000 francs.

Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 46 000 francs.

+8 000 francs. Voir note justificative article 28-1 *a*.

Ecoles primaires de l'Etat : 384 000 francs.

+88 000 francs. Voir note justificative article 9-2.

3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : achat de la nourriture des pensionnaires.

Crédit sollicité : 5 785 000 francs.

Diminution de 215 000 francs.

Un crédit de 5 785 000 francs paraît suffisant.

4. Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

a) Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit sollicité : 4 500 000 francs.

Augmentation de 1 530 000 francs.

Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 250 000 francs.

+30 000 francs. Voir note justificative article 28-1 *a*.

Ecoles primaires de l'Etat : 4 250 000 francs.

+1 500 000 francs. Voir note justificative article 9-2.

5. Excursions scolaires.

a) Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit sollicité : 480 000 francs.

Augmentation de 190 000 francs.

Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 40 000 francs.

Statu quo.

Ecoles primaires de l'Etat : 440 000 francs.

+190 000 francs. Voir note justificative article 9-2.

4. Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.

Aangevraagd krediet : 80 000 frank.

Statu quo.

5. Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor Voorschoolse Opvoeding.

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Statu quo.

6. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).

Aangevraagd krediet : 6 000 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Gevolg van de verlenging van de leerplicht voor die categorie van kinderen.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking.

a) Lager onderwijs van de Staat.

Aangevraagd krediet : 800 000 frank.

Vermeerdering met 178 000 frank.

Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 68 000 frank.

+8 000 frank. De opening van de nieuwe kostschool te Stokkem is uitgesteld tot 1 september 1962.

Lagere scholen van de Staat : 732 000 frank.

+170 000 frank. Zie verantwoordingsnota artikel 9-2.

2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

a) Lager onderwijs van de Staat.

Aangevraagd krediet : 430 000 frank.

Vermeerdering met 96 000 frank.

Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 46 000 frank.

+8 000 frank. Zie verantwoordingsnota artikel 28-1 *a*.

Lagere scholen van de Staat : 384 000 frank.

+88 000 frank. Zie verantwoordingsnota artikel 9-2.

3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers.

Aangevraagd krediet : 5 785 000 frank.

Vermindering met 215 000 frank.

Een krediet van 5 785 000 frank blijkt voldoende te zijn.

4. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

a) Lager onderwijs van de Staat.

Aangevraagd krediet : 4 500 000 frank.

Vermeerdering met 1 530 000 frank.

Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 250 000 frank.

+30 000 frank. Zie verantwoordingsnota artikel 28-1 *a*.

Lagere scholen van de Staat : 4 250 000 frank.

+1 500 000 frank. Zie verantwoordingsnota artikel 9-2.

5. Schoolreizen.

a) Lager onderwijs van de Staat.

Aangevraagd krediet : 480 000 frank.

Vermeerdering met 190 000 frank.

Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 40 000 frank.

Statu quo.

Lagere scholen van de Staat : 440 000 frank.

+190 000 frank. Zie verantwoordingsnota artikel 9-2.

6. Assurance des élèves.

a) Enseignement primaire de l'Etat.

Crédit sollicité : 975 000 francs.

Augmentation de 261 000 francs.

Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 45 000 francs.

+5 000 francs. Voir note justificative article 28-1 *a*.

Ecoles primaires de l'Etat : 930 000 francs.

+256 000 francs. Voir note justificative article 9-2.

7. Avantages sociaux aux élèves de l'enseignement primaire de l'Etat.

Crédit sollicité : 750 000 francs.

Augmentation de 350 000 francs.

Voir notes justificatives articles 9-2 et 28-1 *a*.

6. Verzekering van leerlingen.

a) Lager onderwijs van de Staat.

Aangevraagd krediet : 975 000 frank.

Vermeerdering met 261 000 frank.

Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 45 000 frank.

+5 000 frank. Zie verantwoordingsnota artikel 28-1 *a*.

Lagere scholen van de Staat : 930 000 frank.

+256 000 frank. Zie verantwoordingsnota artikel 9-2.

7. Sociale voordelen voor de leerlingen van het lager onderwijs van de Staat.

Aangevraagd krediet : 750 000 frank.

Vermeerdering met 350 000 frank.

Zie verantwoordingsnota's artikelen 9-2 en 28-1 *a*.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection de l'enseignement primaire. | Inspectie van het lager onderwijs.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*								
	Inspecteur général. — *Inspecteur-generaal*	F bis	186 000 — 284 000	2	2	—	568 000	—	568 000
	Inspecteur principal. — *Hoofdinspecteur*	F	132 000 — 210 000	25	25	—	5 198 400	—	5 198 400
	Inspecteur cantonal. — *Kantonnaal inspecteur*	F	124 000 — 198 000	166	166	—	30 492 100	—	30 492 100
	Inspectrice des travaux féminins. — *Inspectrice over de vrouwelijke handwerken*	E bis	102 000 — 174 000	25	25	—	3 945 200	—	3 945 200
	Inspecteurs diocésains principaux. — *Diocesane hoofdopzieners*		144 000 Invariable, 166 000 après 15 ans de services admissibles *144 000 Onveranderlijk, 166 000 na 15 jaren in aanmerking komende diensten*	9	9	—	1 494 000	—	1 494 000
	Inspecteurs diocésains. — *Diocesane opzieners*		132 000 Invariable, 152 000 après 15 ans de services admissibles *132 000 Onveranderlijk, 152 000 na 15 jaren in aanmerking komende diensten*	25	25	—	3 760 000	—	3 760 000
	Totaux. — *Totalen.*			252	252	—	45 457 700	—	45 457 700
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en baremaverhogingen*								154 356
	Total. — *Totaal.*								45 612 056
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								7 982 610
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								30 000
	Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								2 300 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*								30 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*								670 000
	Total. — *Totaal.*								56 624 666
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*								—
	Total. — *Totaal.*								56 624 666
	Arrondi à : — *Afgerond op*								56 625 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Pensionnats de l'État pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-2	SERVICES PERMANENTS. — *VASTE DIENSTEN.*								
	Directeur(trice). — *Directeur(trice).*	E[bis]	104 000 — 171 000	—	5	—	825 600	—	825 600
	Econome. — *Huismeester*	E[bis]	88 000 — 153 000	—	5	—	664 300	—	664 300
	Surveillant(e) interne. — *Inwonend(e) bewaker (bewaakster)* ...	D[bis]	79 600 — 134 800	—	49	—	4 363 800	—	4 363 800
	Instituteur(trice). — *Onderwijzer(es).*	D[bis]	69 600 — 124 000	—	35	—	3 089 700	—	3 089 700
	Professeur de religion, de morale. — *Godsdienstleraar, leraar in de zedenleer*	D[bis]	69 600 — 124 800	—	5	—	80 800	—	80 800
	Médecin. — *Geneesheer*		11 000	—	5	—	55 000	—	55 000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*	—	5	65	275 000	3 575 000	3 850 000
	Intérimaires occasionnels. — *Toevallige waarnemers*		Divers/*Verschillende*	—	—	—	—	860 000	860 000
	Totaux. — *Totalen.*			—	109	65	9 354 200	4 435 000	13 789 200
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en baremaverhogingen*								228 800
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*								255 000
	Total. — *Totaal.*								14 273 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								2 497 775
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								65 000
	Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								295 225
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*								30 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*								456 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*								300 000
	Total. — *Totaal.*								17 917 000
	Création d'un nouveau pensionnat à Stokkem au 1er septembre 1962. — *Oprichting op 1 september 1962 van een nieuw Rijkstehuis te Stokkem*								840 000
	Total. — *Totaal.*								18 757 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Pensionnats de l'État pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* : Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* : Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* : Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*								—
	Total. — *Totaal.*								18 757 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Ecoles primaires de l'Etat. | Lagere scholen van de Staat.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-3	SERVICES PERMANENTS. *VASTE DIENSTEN.*									
	Instituteur(trice) en chef. — *Hoofdonderwijzer(es)*	D^bis	69 600	124 800	—	46	—	5 474 200	—	5 474 200
	Instituteur(trice). — *Onderwijzer(es)*.	D^bis	69 600	124 800	—	176	—	13 352 500	—	13 352 500
	Froebelienne. — *Bewaarschoolonderwijzeres*	D	60 000	106 000	—	78	—	5 280 600	—	5 280 600
	Professeur de religion, de morale (fonction principale). — *Godsdienstleraar, leraar in de zedenleer (hoofdfunctie)*	D^bis	69 600	124 800	—	75	—	1 539 900	—	1 539 900
	Maître(sse) spécial(e). — *Bijzondere leermeester(es)*	D^bis	69 600	124 800	—	9	—	143 300	—	143 300
	Intérimaires occasionnels. — *Toevallige waarnemers*		Divers/*Verschillende*		—	—	—	1 520 000	—	1 520 000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*		—	4	37	220 000	1 924 000	2 144 000
	Totaux. — *Totalen.*				—	388	37	27 530 500	1 924 000	29 454 500
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									642 400
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									252 000
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*									30 348 900
	Total. — *Totaal.*									5 311 057
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									90 000
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									979 300
	Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									30 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									296 400
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									—
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — *Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen van de telefonisten*									1 030 000
	Pécule de vacances. — *Vakantiegeld*									38 085 657
	Total. — *Totaal.*									—
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									38 085 657
	Total. — *Totaal.*									

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Ecoles primaires de l'Etat. | Lagere scholen van de Staat.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Créations au 1er septembre 1961 et extension des écoles existantes. — *Oprichtingen op 1 september 1961 en uitbreiding der reeds bestaande scholen*								23 232 000
	Extensions probables de ces créations au 1er septembre 1962. — *Vermoedelijke uitbreidingen op 1 september 1962 van die oprichtingen*								1 600 000
	Créations au 1er septembre 1962 (± 20). — *Oprichtingen op 1 september 1962 (± 20)*								5 000 000
	Total. — *Totaal.*								67 917 657
	Arrondi à : — *Afgerond op :*								67 918 000

Section III. — Enseignement spécial.

Le budget de l'Enseignement Spécial pour l'exercice 1962 s'élève à 17 839 000 francs, représentant une augmentation de 5 488 000 francs par rapport à 1961 et de 7 813 000 francs comparativement au chiffre des crédits ajustés du même secteur pour l'exercice 1960.

Le montant de 17 839 000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale .	F	8 029 000
Chapitre II. — Subventions		4 700 000
Chapitre IV. — Autres dépenses		5 110 000
	F	17 839 000

Cette section est apparue pour la première fois au budget de l'exercice 1960. N'y apparaissent encore que les crédits qui doivent permettre la liquidation des dépenses incombant directement au service de l'enseignement spécial. Pour des raisons d'organisation, les dépenses relatives aux subventions-traitements et aux subventions de fonctionnement, qui sont indiquées « pour mémoire » dans les estimations, sont liquidées à charge des crédits portés :

a) à la Section II — Enseignement primaire — pour les écoles et classes d'enseignement spécial des niveaux gardien et primaire;

b) à la Section V — Enseignement technique — pour les écoles et sections professionnelles d'enseignement spécial.

Fin mai 1961, l'enseignement donné aux enfants et aux adolescents inadaptés groupait 17 353 élèves répartis en 58 classes gardiennes (1 116 élèves), 991 classes primaires (13 707 élèves) et diverses sections professionnelles comptant 2 530 élèves. Ces chiffres se décomposent de la manière suivante :

Enseignement organisé par l'Etat : 129 élèves paralysés cérébraux répartis en 12 classes :

Niveau gardien : 44 élèves et 5 classes;

Niveau primaire : 85 élèves et 7 classes.

Enseignement officiel subventionné :

a) Organisé par les provinces : 1 004 élèves répartis en 42 classes et diverses sections professionnelles.

Niveau gardien : 26 élèves et 1 classe;

Niveau primaire : 493 élèves et 41 classes;

Niveau professionnel : 485 élèves.

b) Organisé par les communes : 2 955 élèves répartis en 209 classes.

Niveau gardien : 52 élèves et 2 classes;

Niveau primaire : 2 903 élèves et 207 classes.

c) Organisé par d'autres personnes de droit public : 293 élèves répartis en 22 classes de niveau primaire.

Enseignement libre subventionné.

a) Organisé dans le cadre des instituts médico-pédagogiques, en écoles autonomes ou classes annexées à des écoles ordinaires :

10 709 élèves répartis en 644 classes et diverses sections professionnelles.

Niveau gardien : 635 élèves et 30 classes;

Niveau primaire : 8 092 élèves et 614 classes;

Niveau secondaire : 1 982 élèves.

b) Organisé dans le cadre des établissements de soins, des sana et des prévents :

2 263 élèves répartis en 130 classes et diverses sections professionnelles :

Niveau gardien : 359 élèves et 20 classes;

Niveau primaire : 1 841 élèves et 100 classes;

Niveau professionnel : 63 élèves.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

1. Centres expérimentaux.

Crédit sollicité : 5 223 000 francs.

Sectie III. — Buitengewoon onderwijs.

De begroting van het Buitengewoon Onderwijs voor het dienstjaar 1962 bedraagt 17 839 000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 5 488 000 frank ten opzichte van 1961 en met 7 813 000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der aangepaste kredieten in dezelfde sector voor het dienstjaar 1960.

Het bedrag van 17 839 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur .	F	8 029 000
Hoofdstuk II. — Toelagen		4 700 000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven		5 110 000
	F	17 839 000

Deze sectie kwam voor het eerst voor in de begroting voor het dienstjaar 1960. Nu nog worden er enkel de kredieten in vermeld die de vereffening moeten mogelijk maken van de uitgaven welke rechtstreeks ten laste komen van de dienst voor het buitengewoon onderwijs. Om organisatorische redenen, worden de uitgaven voor wedde- en werkingstoelagen die in de ramingen « pro memorie » vermeld staan, uitbetaald ten laste der kredieten uitgetrokken op :

a) Sectie II — Lager onderwijs — voor de scholen en klassen voor buitengewoon onderwijs van het niveau lager en kleuteronderwijs.

b) Sectie V — Technisch onderwijs — voor de beroepsscholen en beroepsschoolafdelingen voor buitengewoon onderwijs.

Einde mei 1961, groepeerde het onderwijs dat aan de niet-aangepaste kinderen en adolescenten verstrekt wordt, 17 353 leerlingen verdeeld over 58 kleuterklassen (1 116 leerlingen), 991 lagere klassen (13 707 leerlingen) en diverse beroepsschoolafdelingen die 2 530 leerlingen hebben. Deze cijfers worden onderverdeeld als volgt :

Onderwijs ingericht door de Staat : 129 spastische kinderen verdeeld over 12 klassen.

Niveau kleuteronderwijs : 44 leerlingen en 5 klassen;

Niveau lager onderwijs : 85 leerlingen en 7 klassen.

Gesubsidieerd officieel onderwijs :

a) Ingericht door de provincies : 1 004 leerlingen verdeeld over 42 klassen en diverse beroepsschoolafdelingen.

Niveau kleuteronderwijs : 26 leerlingen en 1 klas;

Niveau lager onderwijs : 493 leerlingen en 41 klassen;

Niveau beroepsonderwijs : 485 leerlingen.

b) Ingericht door de gemeenten : 2 955 leerlingen verdeeld over 209 klassen.

Niveau kleuteronderwijs : 52 leerlingen en 2 klassen;

Niveau lager onderwijs : 2 903 leerlingen en 207 klassen.

c) Ingericht door andere publiekrechtelijke personen : 293 leerlingen verdeeld over 22 klassen van het niveau lager onderwijs.

Gesubsidieerd vrij onderwijs.

a) Ingericht in het kader der medisch-pedagogische instituten, als autonome scholen of als klassen toegevoegd aan gewone scholen :

10 709 leerlingen verdeeld over 644 klassen en diverse beroepsschoolafdelingen.

Niveau kleuteronderwijs : 635 leerlingen en 30 klassen;

Niveau lager onderwijs : 8 092 leerlingen en 614 klassen;

Niveau secundair onderwijs : 1 982 leerlingen.

b) Ingericht in het kader van de verplegingsinrichtingen, sanatoria en preventoria.

2 263 leerlingen verdeeld over 130 klassen en diverse beroepsschoolafdelingen.

Niveau kleuteronderwijs : 359 leerlingen en 20 klassen;

Niveau lager onderwijs : 1 841 leerlingen en 100 klassen;

Niveau beroepsonderwijs : 63 leerlingen.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

1. Experimentele centra.

Aangevraagd krediet : 5 223 000 frank.

Augmentation de 2 699 000 francs.

Vermeerdering met 2 699 000 frank.

	Centres expérimentaux — *Experimentele centra*			
	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Evaluation — *Raming*	
Services définitifs	—	20	5 223 000	Vaste diensten.

Création et extension d'écoles le 1er septembre 1961 et le 1er septembre 1962.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

Crédit sollicité : 463 000 francs.

Augmentation de 203 000 francs.

Jetons de présence, frais de route et de séjour des membres des commissions d'étude des problèmes d'enseignement spécial. Prévision nécessaire pour couvrir les frais des 20 à 25 séances de commissions et sous-commissions ...	F	30 000
Prévision pour l'octroi éventuel d'une indemnité aux secrétaires-économes des écoles autonomes 2 × 9 000 =		18 000
Allocations aux instituteurs porteurs de titres spéciaux.		10 000
Cours normaux pour la préparation du corps enseignant à l'enseignement et à l'éducation des enfants inadaptés ...		405 000
	F	463 000

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 40 000 francs.

Augmentation de 30 000 francs.

Dépenses des cinq centres réservés aux paralysés cérébraux et des deux écoles autonomes ouvertes en septembre 1961.

Décomposition du crédit :

Eau, vapeur	F	5 000
Gaz et électricité		20 000
Correspondance		1 000
Télégrammes et téléphones		10 000
Transport		4 000
	F	40 000

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 505 000 francs.

Augmentation de 250 000 francs.

Décomposition du crédit.

Entretien, réparation et adaptation du mobilier et du matériel scolaire des classes pour paralysés cérébraux et des classes pour déficients intellectuels	F	40 000
Salaires du personnel à prestations incomplètes. Salaires des femmes de charge qui apportent leur aide aux déplacements et aux repas des enfants atteints de paralysie cérébrale		340 000
Fournitures de bureau		10 000
Impression de fiches scolaires pour l'enseignement individualisé		4 000

Oprichting en uitbreiding van scholen op 1 september 1961 en op 1 september 1962.

Art 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen).

Aangevraagd krediet : 463 000 frank.

Vermeerdering met 203 000 frank.

Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de leden der commissies belast met de bestudering der vraagstukken van het buitengewoon onderwijs. Raming noodzakelijk om de kosten te dekken van de 20 tot 25 zittingen der commissies en subcommissies	F	30 000
Previsie voor het eventueel toekennen van een vergoeding voor de secretarissen-huismeesters der autonome scholen 2 × 9 000 = ...		18 000
Toelagen voor de onderwijzers die houder zijn van bijzondere bekwaamheidsbewijzen		10 000
Normaalleergangen met het oog op de opleiding van de leerkrachten voor het onderwijs en de opvoeding van de niet-aangepaste kinderen		405 000
	F	463 000

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 40 000 frank.

Vermeerdering met 30 000 frank.

Uitgaven van de vijf centra die voorbehouden zijn voor spastische kinderen en van de twee autonome scholen die in september 1961 geopend werden.

Onderverdeling van het krediet :

Water, stoom	F	5 000
Gas en elektriciteit		20 000
Briefwisseling		1 000
Telegrammen en telefoon		10 000
Vervoer		4 000
	F	40 000

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 505 000 frank.

Vermeerdering met 250 000 frank.

Onderverdeling van het krediet.

Onderhoud, herstelling en aanpassing van het meubilair en van het schoolmaterieel der klassen voor spastische kinderen en der klassen voor kinderen die verstandelijk onvolwaardig zijn	F	40 000
Bezoldigingen van het personeel met onvolledige dienstprestaties. Lonen voor de vrouwen die belast zijn met het helpen van de spastische kinderen bij hun verplaatsingen en bij hun maaltijden		340 000
Bureaubenodigdheden		10 000
Drukken van de schoolfiches voor het geïndividualiseerd onderwijs		4 000

Petit matériel d'entretien des locaux et petit outillage pour l'apprentissage	4 000
Produits d'entretien	10 000
Journaux, documentation spécialisée	5 000
Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif ...	6 000
Location d'objets mobiliers	6 000
Dépenses de matériel didactique et scientifique	60 000
Matières premières pour le travail manuel et de préapprentissage	20 000
F	505 000

Voir note justificative article 9.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles solide et liquide.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Pour les deux écoles autonomes d'Auderghem et d'Ostende.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

2. Mis à la disposition des centres expérimentaux.

Crédit sollicité : 120 000 francs.

Achat et utilisation d'une camionnette pour le transport des repas chauds des élèves de l'école autonome d'Ostende.

Les repas sont préparés dans une autre école.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 28 000 francs.

Frais de déplacement d'un inspecteur détaché à l'enseignement spécial.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Statu quo.

Il est indispensable que le personnel des centres expérimentaux de l'Etat puisse faire des stages d'information et de perfectionnement dans des institutions d'enseignement spécial publiques ou privées ainsi que dans d'autres centres expérimentaux, qu'il participe à des séminaires et des journées d'études, et qu'il reçoive une documentation spécialisée.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

Augmentation de 500 000 francs.

Complément d'équipement pour les classes supplémentaires des centres existants et équipement des deux écoles créées en septembre 1961.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

3. Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés (lois du 25 mars 1931 et du 3 mars 1958).

Crédit sollicité : 3 500 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Actuellement 21 écoles sollicitent les subsides compensatoires des pouvoirs publics (Etat, provinces, communes). De nouvelles écoles pour enfants inadaptés s'ouvriront encore en septembre 1961.

4. Subventions aux pouvoirs organisateurs des cycles de cours normaux temporaires en vue de préparer les membres du personnel à l'enseignement des enfants handicapés.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Statu quo.

Gewoon materieel voor het onderhoud van de lokalen en klein gereedschap voor vakopleiding	4 000
Onderhoudsprodukten	10 000
Dagbladen, gespecialiseerde documentatie	5 000
Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	6 000
Huur van meubilair	6 000
Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.	60 000
Grondstoffen voor de handenarbeid en de voorbereidende vakopleiding	20 000
F	505 000

Zie verantwoordingsnota artikel 9.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Voor de twee scholen te Oudergem en te Oostende.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Ter beschikking gesteld van de experimentele centra.

Aangevraagd krediet : 120 000 frank.

Aankoop en gebruik van een bestelwagen voor het vervoer van de warme maaltijden voor de leerlingen der autonome school te Oostende.

De maaltijden worden in een andere school bereid.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 28 000 frank.

Verplaatsingskosten van een inspecteur die aan het buitengewoon onderwijs is toegevoegd.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Statu quo.

Het is onontbeerlijk dat het personeel van de experimentele centra van de Staat stages voor voorlichting en volmaking zou doen in openbare of privé-instellingen voor buitengewoon onderwijs alsmede in andere experimentele centra; ook is het nodig dat bedoelde personeelsleden deelnemen aan seminaries en studiedagen en dat zij een gespecialiseerde documentatie ontvangen.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

Vermeerdering met 500 000 frank.

Aanvullende uitrusting voor de bijkomende klassen der bestaande centra en uitrusting van de twee scholen opgericht in september 1961.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

3. Tussenkomst van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wetten van 25 maart 1931 en 3 maart 1958).

Aangevraagd krediet : 3 500 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Op dit ogenblik worden de compensatietoelagen van de Openbare besturen (Staat, provincies en gemeenten) door 21 scholen aangevraagd. Nog andere nieuwe scholen voor niet-aangepaste kinderen zullen in september 1961 geopend worden.

4. Toelagen aan de inrichtende machten voor cyclussen van tijdelijke normaalcursussen met het oog op de voorbereiding van het personeel tot het onderwijs van de niet-aangepaste kinderen.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Statu quo.

Le crédit sollicité doit permettre :

1° La continuation de l'octroi de subsides d'encouragement à deux cours libres de logopédie;

2° D'accorder les subventions, par cycle de cours, aux cours normaux officiels et libres qui préparent les instituteurs à un certificat d'aptitude à l'enseignement d'enfants inadaptés, et qui se conforment au programme des cours similaires organisés par l'Etat.

6. Subventions d'équipement.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Statu quo.

Ce crédit doit permettre d'aider les écoles d'enseignement spécial à moderniser leur matériel scolaire spécial, à adapter l'équipemnet des ateliers de formation professionnelle, ainsi que des ouvrages classiques aux besoins de certains déficients sensoriels.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix.

Crédit sollicité : 30 000 francs.

Augmentation de 14 000 francs.

Crédit nécessaire pour couvrir les frais de la distribution des prix — en jouets et livres d'enfants — aux élèves qui fréquentent les centres expérimentaux de l'Etat. Estimation par élève : 100 francs.

2. Frais de transport des enfants handicapés.

Crédit sollicité : 2 850 000 francs.

Augmentation de 1 050 000 francs.

Les frais de transport des enfants inadaptés s'élèvent en moyenne :

a) pour les invalides moteurs : à 15 000 francs par élève (petits véhicules);

b) pour les débiles mentaux : à 4 000 francs par élève quand il est possible d'effectuer le transport en autocar de ± 50 places.

Le crédit sollicité doit permettre de couvrir les frais de transport de 150 élèves paralysés cérébraux (15 000 francs × 150 = 2 250 000 francs) et 150 élèves débiles mentaux (4 000 francs × 150 = 600 000 francs) soit 2 850 000 francs.

A noter que pour ses écoles, l'Etat fait l'avance de la totalité des frais de transport alors qu'il n'intervient que pour 5/8es dans les frais de transport des élèves fréquentant les écoles subventionnées, le solde étant à charge des provinces et des communes.

3. Honoraires de médecins et kinésistes agréés dans les centres expérimentaux.

Crédit sollicité : 1 060 000 francs.

Augmentation de 210 000 francs.

Le nombre d'enfants paralysés cérébraux atteindra vraisemblablement 150 unités en septembre 1961, soit une augmentation de 25 % par rapport à 1960 (+ 180 000 francs).

Il est prévu, en outre 80 000 francs par école pour la tutelle médicale et les séances de kinésithérapie des élèves qui fréquentent les nouvelles écoles d'Ostende et d'Auderghem ouvertes en septembre 1961.

A noter que les interventions du F.N.A.M.I. en faveur des enfants d'assujettis obligatoires à la sécurité sociale sont en augmentation parallèle; ces recettes, effectuées à l'intervention du service, sont versées au Trésor.

4. Dépenses de toute nature relatives au fonctionnement des écoles d'enseignement spécial qui seront ouvertes le 1er septembre 1962.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Statu quo.

Crédit provisionnel destiné à couvrir les frais de fonctionnement, à l'exclusion des frais d'équipement, des nouvelles écoles autonomes dont la création sera décidée en décembre 1961 conformément aux dispositions de la loi du 29 mai 1959.

Het aangevraagd krediet moet het mogelijk maken :

1° De aanmoedigingstoelagen voor twee vrije cursussen in de logopedie, verder toe te kennen;

2° De toelagen, per lessencyclus toe te kennen aan de officiële en vrije normaalcursussen die de onderwijzers opleiden om een bekwaamheidsgetuigschrift te bekomen voor het onderwijs van niet-aangepaste kinderen, en die het programma van dergelijke cursussen, ingericht door de Staat, in acht nemen.

6. Uitrustingstoelagen.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Statu quo.

Dit krediet moet het mogelijk maken om de scholen voor buitengewoon onderwijs te helpen bij de modernisering van hun speciaal schoolmaterieel, de aanpassing van de uitrusting der werkplaatsen voor vakopleiding, evenals van de leerboeken aan de behoeften van zekere leerlingen die zintuiglijke stoornissen vertonen.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking.

Aangevraagd krediet : 30 000 frank.

Vermeerdering met 14 000 frank.

Dit krediet is nodig om de uitgaven te dekken voor de prijsuitreiking — speelgoed en kinderboeken — aan de leerlingen die de experimentele centra van de Staat bezoeken. Raming per leerling : 100 frank.

2. Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen.

Aangevraagd krediet : 2 850 000 frank.

Vermeerdering met 1 050 000 frank.

De kosten voor het vervoer van niet-aangepaste kinderen belopen gemiddeld :

a) voor de motorisch gestoorden : 15 000 frank per leerling (kleine voertuigen);

b) voor de verstandelijk gehandicapten : 4 000 frank per leerling wanneer het vervoer geschieden kan in autobussen met ± 50 zitplaatsen.

Het aangevraagd krediet moet toelaten de kosten te dekken voor het vervoer van 150 spastische kinderen (15 000 frank × 150 = 2 250 000 frank) en van 150 verstandelijk gehandicapten (4 000 frank × 150 = 600 000 frank), hetzij samen 2 850 000 frank.

Er dient opgemerkt dat de Staat, voor zijn scholen het bedrag van de transportkosten volledig voorschiet, terwijl hij slechts voor 5/8 bijdraagt in de kosten voor het vervoer der leerlingen van gesubsidieerde scholen, de rest valt ten laste van de provincies en de gemeenten.

3. Erelonen van de geneesheren en kinesisten erkend in de experimentele centra.

Aangevraagd krediet : 1 060 000 frank.

Vermeerdering met 210 000 frank.

Het aantal spastische kinderen zal waarschijnlijk 150 belopen in september 1961, d.i. een aangroei van 25 % in vergelijking met 1960 (+ 180 000 frank).

Bovendien wordt een bedrag van 80 000 frank per school uitgetrokken voor het geneeskundig toezicht over en de kinesitherapeutische behandelingen van de leerlingen die de nieuwe scholen bezoeken welke in september 1961 te Oostende en Oudergem geopend zijn.

Op te merken valt dat de bijdragen van het R.V.Z.I. ten voordele der kinderen van personen die verplicht onderworpen zijn aan de maatschappelijke zekerheid, op gelijklopende wijze toenemen; die ontvangsten, geïnd door bemiddeling van de dienst, worden in de Schatkist gestort.

4. Allerhande uitgaven in verband met de werking der scholen voor buitengewoon onderwijs die op 1 september 1962 zullen geopend worden.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Statu quo.

Provisioneel krediet bestemd om de werkingskosten te dekken, met uitsluiting van de uitrustingskosten, der nieuwe autonome scholen waarvan de oprichting in december 1961 beslist zal worden overeenkomstig de beschikkingen der wet van 29 mei 1959.

5. Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

Crédit sollicité : 80 000 francs.

Augmentation de 40 000 francs.

Il est prévu par élève de l'enseignement de niveau :

gardien	F	150
primaire (3 premiers degrés)	F	200
pour l'enseignement des filles (3e degré)	F	500

6. Excursions scolaires :

Crédit sollicité : 30 000 francs.

Augmentation de 14 000 francs.

100 francs par élève.

7. Assurance des élèves.

Crédit sollicité : 30 000 francs.

Augmentation de 15 000 francs.

100 francs par élève.

8. Avantages sociaux.

Crédit sollicité : 30 000 francs.

Augmentation de 15 000 francs.

100 francs en moyenne par élève.

Les dépenses de tutelle sanitaire sont prévues à l'article 28-3 (Honoraires des médecins, etc.).

5. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

Aangevraagd krediet : 80 000 frank.

Vermeerdering met 40 000 frank.

Er wordt uitgetrokken per leerling uit het onderwijs van het niveau :

kleuteronderwijs	F	150
lager onderwijs (3 eerste graden)	F	200
voor het meisjesonderwijs (3e graad)	F	500

6. Schoolreizen.

Aangevraagd krediet : 30 000 frank.

Vermeerdering met 14 000 frank.

100 frank per leerling.

7. Verzekering van leerlingen.

Aangevraagd krediet : 30 000 frank.

Vermeerdering met 15 000 frank.

100 frank per leerling.

8. Sociale voordelen.

Aangevraagd krediet : 30 000 frank.

Vermeerdering met 15 000 frank.

Gemiddeld 100 frank per leerling.

De uitgaven voor het gezondheidstoezicht zijn uitgetrokken op artikel 28-3 (Erelonen van geneesheren, enz.).

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Centres expérimentaux pour paralysés cérébraux. | **Experimentale centra voor spastische kinderen.**

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Professeur de pédagogie, part-time. — *Leraar in de opvoedkunde, part-time*	F^bis	120 000	211 000	—	5	—	508 900	—	508 900
	Institutrice primaire. — *Lager onderwijzeres*	D^bis	76 800	132 000	—	6	—	509 200	—	509 200
	Surveillante externe. — *Niet-inwonende bewaakster*	D	69 600	124 800	—	1	—	94 800	—	94 800
	Institutrice gardienne. — *Kleuteronderwijzeres*	D^bis	68 500	114 500	—	8	—	626 400	—	626 400
	Intérimaires. — *Waarnemers*				—	—	—	100 000	—	100 000
	Totaux. — *Totalen.*				—	20	—	1 839 300	—	1 839 300
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									47 200
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									
	Allocations de foyer. — *Haardtoelagen*									48 000
	Allocations de résidence. — *Standplaatstoelagen*									
	Prévision de dépenses pour l'ajustement des échelles barémiques, etc. — *Uitgavenvooruitzicht voor de aanpassing van de weddeschalen, enz.*									—
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									10 500
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									24 900
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									10 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									48 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									6 500
	Total. — *Totaal.*									2 034 400
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									—
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									2 800 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									388 600
	Total. — *Totaal.*									5 223 000

Section IV. — Enseignement moyen.

Le budget de l'Enseignement Moyen pour l'exercice 1962 s'élève à 5 250 090 000 francs, présentant une augmentation de 310 493 000 francs par rapport à 1961 et de 884 930 000 francs comparativement au chiffre des crédits ajustés du même secteur pour 1960.

Le montant de 5 250 090 000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.	F	3 247 005 000
Chapitre II. — Subventions		1 911 775 000
Chapitre IV. — Autres dépenses		91 310 000
	F	5 250 090 000

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

1. Inspection.

Crédit sollicité : 19 873 000 francs.

Augmentation de 2 729 000 francs.

Création d'emplois nouveaux pour assurer l'application de la loi du 29 mai 1959.

2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit sollicité : 2 641 100 000 francs.

Augmentation de 161 100 000 francs.

Crédit nécessaire sur la base des effectifs en activité et en disponibilité	F	2 420 794 102
Création d'écoles, de sections et de classes au 1er septembre 1961 (incidence de 12 mois pour 1962).		111 552 008
Extension probable de ces créations au 1er septembre 1962 (incidence de 4 mois pour 1962)		12 066 452
Créations nouvelles au 1er septembre 1962 (incidence de 4 mois pour 1962). Crédit provisionnel ...		25 596 427
Augmentations barémiques 10 %		19 106 437
Indemnités accessoires 5 %		15 579 683
Index 17,5 %		36 404 891
Total	F	2 641 100 000

Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.

De begroting van het Middelbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1962 bedraagt 5 250 090 000 frank wat wijst op een vermeerdering met 310 493 000 frank ten opzichte van 1961 en met 884 930 000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der aangepaste kredieten in dezelfde sector voor 1960.

Het bedrag van 5 250 090 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	F	3 247 005 000
Hoofdstuk II. — Toelagen		1 911 775 000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven		91 310 000
	F	5 250 090 000

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

1. Inspectie.

Aangevraagd krediet : 19 873 000 frank.

Vermeerdering met 2 729 000 frank.

Oprichting van nieuwe betrekkingen om de toepassing van de wet van 29 mei 1959 mogelijk te maken.

2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 2 641 100 000 frank.

Vermeerdering met 161 100 000 frank.

Dit krediet is nodig op basis van het actief en ter beschikking gesteld effectief	F	2 420 794 102
Oprichting van scholen, afdelingen en klassen op 1 september 1961 (terugslag van 12 maanden voor 1962)		111 552 008
Vermoedelijke uitbreiding van die oprichtingen op 1 september 1962 (terugslag van 4 maanden voor 1962)		12 066 452
Nieuwe oprichtingen op 1 september 1962 (terugslag van 4 maanden voor 1962). Provisioneel krediet.		25 596 427
Weddeschaalverhogingen 10 %		19 106 437
Bijkomende vergoedingen 5 %		15 579 683
Indexcijfer 17,5 %		36 404 891
Totaal	F	2 641 100 000

CRÉATIONS D'EMPLOIS ET DE COURS	Créations au 1er septembre 1961 (12 mois) — *Oprichtingen op 1 september 1961 (12 maand)*	Extension de ces créations au 1er septembre 1962 (4 mois) — *Uitbreiding van die oprichtingen op 1 september 1962 (4 maand)*	Total — *Totaal*	OPRICHTINGEN VAN BETREKKINGEN EN CURSUSSEN
Création d'écoles moyennes (11)	10 538 600	3 163 673	13 702 273	Oprichting van middelbare scholen (11).
Transformation d'école moyenne en athénée royal ou lycée royal (8).	3 445 920	1 104 906	4 550 826	Omvorming van middelbare school in koninklijk atheneum of koninklijk lyceum (8).
Sections gardiennes (16)	966 400	—	966 400	Kleuterafdelingen (16).
Sections préparatoires (18)	2 817 696	—	2 817 696	Voorbereidende afdelingen (18).
Sections latin-grec du degré inférieur (4).	136 800	48 133	184 933	Afdelingen Latijn-Grieks lagere graad (4).
Sections techniques A3 (6)	938 760	330 520	1 269 280	Technische afdelingen A3 (6).
4e année A3 (8)	3 673 440	—	3 673 440	4e jaar A3 (8).
Sections professionnelles A4 (7)	1 016 400	365 493	1 381 893	Beroepsafdelingen A4 (7).

CRÉATIONS D'EMPLOIS ET DE COURS	Créations au 1er septembre 1961 (12 mois) — *Oprichtingen op 1 september 1961 (12 maand)*	Extension de ces créations au 1er septembre 1962 (4 mois) — *Uitbreiding van die oprichtingen op 1 september 1962 (4 maand)*	Total — *Totaal*	OPRICHTINGEN VAN BETREKKINGEN EN CURSUSSEN
Sections techniques C1 (1)	140 020	45 207	185 227	Technische afdelingen C1 (1).
Section familiale (2)	278 640	91 120	369 760	Familiale afdeling (2).
4e familiale (2)	252 240	—	252 240	4e familiale (2).
Sections professionnelles C3 (4)	641 600	211 333	852 933	Beroepsafdelingen C3 (4).
3e commerciale (2)	49 840	—	49 840	3e handelsjaar (2).
4e commerciale (2)	422 240	—	422 240	4e handelsjaar (2).
Section économique (2)	133 200	48 200	181 400	Economische afdeling (2).
Sections latin-sciences (7)	359 100	133 000	492 100	Afdeling Latijn-Wetenschappen (7).
Section scientifique B (6)	297 720	122 040	419 760	Wetenschappelijke afdeling B (6).
Parachèvements	17 272 680	6 402 827	23 675 507	Voltooiingen.
Dédoublements de classes	50 225 512	—	50 225 512	Splitsingen van klassen.
Création de pensionnats (10)	3 268 000	—	3 268 000	Oprichting van pensionaten (10).
Surveillants d'externat (113)	7 864 800	—	7 864 800	Externaatstudiemeesters (113).
Surveillants d'internat (30)	2 088 000	—	2 088 000	Internaatstudiemeesters (30).
Instituteur en chef / Institutrices en chef (10)	914 400	—	914 400	Hoofdonderwijzers, Hoofdonderwijzeressen (10).
Recrutements de personnel salarié pour les établissements créés en septembre 1961 et pour les extensions diverses.	3 810 000	—	3 810 000	Aanwervingen van loontrekkend personeel voor de inrichtingen opgericht in september 1961 en voor de verschillende uitbreidingen.
Crédit provisionnel pour création d'écoles, de sections et de classes à partir du 1er septembre 1962.	—	25 596 427	25 596 427	Voorlopig vastgesteld krediet voor de oprichting van scholen, afdelingen en klassen met ingang van 1 september 1962.
Total ... ... F	111 552 008	37 662 879	149 214 887	Totaal.
Augmentations barémiques (10 %)			19 106 437	Baremaverhogingen (10 %).
Index 17,5 %			36 404 891	Indexcijfer 17,5 %.
Indemnités 5 %			15 579 683	Vergoedingen 5 %.
Total ... ... F			220 305 898	Totaal.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel. | **Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.**

	Inspection — *Inspectie*			Établissements d'enseignement moyen de l'État — *Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs*		
	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Évaluation — *Raming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Évaluation — *Raming*
Services définitifs. — *Vaste diensten*	56	57	19 873 000	—	16 943	2 639 557 400
Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gestelde personeelsleden*	—	—	—	—	1	1 542 600
Totaux. — *Totalen*	56	57	19 873 000	—	16 944	2 641 100 000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.* (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.)

Crédit sollicité : 429 000 francs.

Diminution de 41 000 francs.
Crédit jugé suffisant.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).

Crédit sollicité : 17 350 000 francs.

Augmentation de 5 590 000 francs.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.* (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)

Aangevraagd krediet : 429 000 frank.

Vermindering met 41 000 frank.
Krediet toereikend geacht.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen).

Aangevraagd krediet : 17 350 000 frank.

Vermeerdering met 5 590 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Jetons de présence, frais de route et de séjour — *Presentiegelden, reis- en verblijfkosten*	Indemnités forfaitaires de rémunération — *Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen*	Fonctions supérieures — *Hogere functies*	Travaux extraordinaires — *Overwerk*	Prestations spéciales — *Bijzondere prestaties*	Autres allocations — *Andere toelagen*	Totaux — *Totalen*
1. Administration de l'enseignement moyen. — *Bestuur van het middelbaar onderwijs* ... F	1 254 000	96 000	—	—	—	—	1 350 000
2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. — *Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs*	—	—	—	500 000	15 470 000	30 000	16 000 000
Totaux. — *Totalen.* F	1 254 000	96 000	—	500 000	15 470 000	30 000	17 350 000

1. Administration de l'enseignement moyen.

Crédit sollicité : 1 350 000 francs.

Augmentation de 150 000 francs.

Répartition :

Commissions de la réforme (arrêté du Régent du 1er mars 1948 et arrêté royal du 12 juin 1959) ... ... F	1 150 000
Conseil de perfectionnement (arrêté royal du 15 janvier 1951)	104 000
Service technique de Gand	96 000
F	1 350 000

Majoration de l'indemnité prévue pour les dirigeants du Centre technique de Gand (48 000 francs) et réévaluation du crédit.

2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit sollicité : 16 000 000 de francs.

Augmentation de 5 440 000 francs.

Augmentation de la population scolaire, du nombre d'écoles et des stages pédagogiques.

Répartition :

1. Secrétaires-économes ... ... F	4 878 000
2. Régents dans les trois classes supérieures	2 040 000
3. Préfets-directeurs	40 250
4. Stage pédagogique	4 578 550
5. Indemnités diplômes	678 000
6. Indemnités de population	2 247 000
7. Déménagements	30 000
8. Cours de vacances (arrêté royal du 1er juillet 1954).	12 000
9. Prestations spéciales des concierges	50 000

1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 1 350 000 frank.

Vermeerdering met 150 000 frank.

Verdeling :

Hervormingscommissies (Regentsbesluit van 1 maart 1948 en koninklijk besluit van 12 juni 1959) ... ... F	1 150 000
Verbeteringsraad (koninklijk besluit van 15 januari 1951)	104 000
Technische dienst te Gent	96 000
F	1 350 000

Verhoging van de vergoeding voor de leiders van het technisch Centrum te Gent (48 000 frank) en nieuwe raming van het krediet.

2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 16 000 000 frank.

Vermeerdering met 5 440 000 frank.

Aangroei der schoolbevolking, vermeerdering van het aantal scholen en van de pedagogische stages.

Verdeling :

1. Secretarissen-huismeesters ... ... F	4 878 000
2. Regenten in de drie hoogste klassen	2 040 000
3. Prefecten-directeurs	40 250
4. Pedagogische stage	4 578 550
5. Vergoedingen diploma's	678 000
6. Vergoedingen bevolking	2 247 000
7. Verhuizingen	30 000
8. Vakantiecursussen (koninklijk besluit van 1 juli 1954)	12 000
9. Bijzondere dienstprestaties der huisbewaarders ...	50 000

10. Travaux extraordinaires des chauffeurs		500 000
11. Indemnités aux chefs d'établissements et aux économes qui ne bénéficient pas de la gratuité du logement		946 200
Total	F	16 000 000

Augmentation de la population scolaire, du nombre d'écoles et de stages pédagogiques.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissements de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

1. Etablissements d'enseignements moyen de l'Etat.

Crédit sollicité : 45 500 000 francs.

Augmentation de 5 500 000 francs.

Eau, vapeur	F	9 500 000
Gaz et électricité		28 000 000
Correspondance		1 300 000
Télégrammes, téléphones		4 600 000
Transports		1 300 000
Loyer et impositions		300 000
Créations nouvelles		500 000
	F	45 500 000

Développement des sections des écoles existantes et création d'écoles, sections et pensionnats le 1er septembre 1962.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers.*

1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit sollicité : 234 000 000 de francs.

Augmentation de 28 000 000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement	F	17 500 000
B. — Salaire du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunérations, dues aux accidentés du travail		146 000 000
C. — Fournitures de bureau (menues dépenses)		4 900 000
D. — Impressions (menues dépenses)		1 750 000
E. — Reliures (menues dépenses)		700 000
F. — Matériel (menues dépenses)		2 100 000
G. — Produits d'entretien (menues dépenses)		5 600 000
H. — Revues : achat et abonnements		2 125 000
I. — Achats d'ouvrages pour les professeurs		9 845 000
J. — Location d'objets mobiliers		2 450 000
K. — Dépenses de matériel didactique et scientifique ...		3 500 000
L. — Fournitures de laboratoire		31 050 000
M. — Création d'écoles nouvelles et de pensionnats, au 1er septembre 1962		2 780 000
Divers		700 000
Ecoles d'Allemagne		3 000 000
	F	234 000 000

Voir note justificative article 9.

2. Inspection.

Crédit sollicité : 139 000 francs.

Statu quo.

a) Achat d'ouvrages et abonnements à des revues indispensables aux membres de l'Inspection pour l'accomplissement de leur mission	F	125 000
b) Entretien des machines à écrire mises à la disposition des membres de l'Inspection		14 000
Total	F	139 000

10. Buitengewone werkzaamheden van autobestuurders .		500 000
11. Vergoedingen aan de inrichtingshoofden en de huismeesters die geen vrije inwoning genieten ...		946 200
Totaal	F	16 000 000

Stijging van de schoolbevolking, van het aantal scholen en pedagogische stages.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 45 500 000 frank.

Vermeedering met 5 500 000 frank.

Water, stoom	F	9 500 000
Gas en elektriciteit		28 000 000
Briefwisseling		1 300 000
Telegrammen, telefoon		4 600 000
Vervoer		1 300 000
Huur en belastingen		300 000
Nieuwe oprichtingen		500 000
	F	45 500 000

Uitbreiding van de afdelingen in de bestaande scholen en oprichting van scholen, afdelingen en pensionaten op 1 september 1962.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.*

1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 234 000 000 frank.

Vermeerdering met 28 000 000 frank.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

A. — Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing	F	17 500 000
B. — Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen, verschuldigd aan degenen die door een arbeidsongeval getroffen werden		146 000 000
C. — Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven)		4 900 000
D. — Drukwerken (kleine uitgaven)		1 750 000
E. — Inbindingen (kleine uitgaven)		700 000
F. — Materieel (kleine uitgaven)		2 100 000
G. — Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)		5 600 000
H. — Tijdschriften : aankoop en abonnementen ...		2 125 000
I. — Aankoop van werken voor de leraars		9 845 000
J. — Huur van meubilair		2 450 000
K. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel		3 500 000
L. — Laboratoriumbenodigdheden		31 050 000
M. — Oprichting van nieuwe scholen en pensionaten op 1 september 1962		2 780 000
Diversen		700 000
Scholen in Duitsland		3 000 000
	F	234 000 000

Zie verantwoordingsnota artikel 9.

2. Inspectie.

Aangevraagd krediet : 139 000 frank.

Statu quo.

a) Aankoop van werken en abonnementen op tijdschriften, die de leden van de Inspectie absoluut nodig hebben om hun opdracht te vervullen	F	125 000
b) Onderhoud van de schrijfmachines ter beschikking gesteld van de leden der Inspectie		14 000
Totaal	F	139 000

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Administration de l'enseignement moyen.

Crédit sollicité : 2 118 000 francs.

Diminution de 264 000 francs.

Commission de la réforme de l'enseignement moyen :

Impression de programmes et travaux divers intéressant la réforme :

a) Programmes (revus par les Commissions) 4 860 exemplaires à plus ou moins 100 francs	F	486 000
b) Impression de comptes-rendus de stages : 5 × 2 000 exemplaires à plus ou moins 75 francs		750 000
c) Documents iconographiques (histoire, géographie, sciences) : 3 × 2 000 séries de 12 planches à plus ou moins 6 francs pièce		432 000
d) Cahiers de documentation : 2 × 2 000 exemplaires à plus ou moins 100 francs		400 000
	F	2 068 000
Conseil de perfectionnement :		
Impression de deux catalogues :		
Ouvrages classiques	F	27 500
Livres de prix et bibliothèques		22 500
	F	50 000
Total	F	2 118 000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles solide et liquide.

a) Établissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit sollicité : 62 000 000 de francs.

Augmentation de 3 000 000 de francs.

Création et extension d'établissements.

3. Machines de bureau : acquisitions.

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

Statu quo.

Renouvellement des machines vétustes ou hors d'usage.

4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques).

Crédit sollicité : 18 000 000 de francs.

Statu quo.

Renouvellement du mobilier et du matériel vétuste ou hors d'usage.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

2. Mis à la disposition des établissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit sollicité : 3 150 000 francs.

Augmentation de 587 000 francs.

Frais d'acquisition	F	—
Frais de consommation		1 705 000
Frais d'entretien		570 000
Achat de matériel d'outillage et de pneumatiques		565 000
Location de garages		310 000
Total	F	3 150 000

Augmentation du nombre de véhicules destinés au transport des élèves à l'intérieur des complexes scolaires.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 2 118 000 frank.

Vermindering met 264 000 frank.

Commissie voor de hervorming van het middelbaar onderwijs :

Drukken van leerplannen en allerhande werken in verband met de hervorming :

a) Leerplannen (herzien door de Commissies) : 4 860 exemplaren tegen ongeveer 100 frank	F	486 000
b) Drukken van verslagen van stages : 5 × 2 000 exemplaren tegen ongeveer 75 frank		750 000
c) Iconografische documenten (geschiedenis, aardrijkskunde, wetenschappen) : 3 × 2 000 reeksen van 12 platen tegen ongeveer 6 frank per plaat		432 000
d) Documentatieboekjes : 2 × 2 000 exemplaren tegen ongeveer 100 frank		400 000
	F	2 068 000
Verbeteringsraad :		
Drukken van twee catalogussen :		
Schoolboeken	F	27 500
Prijs- en bibliotheekboeken		22 500
	F	50 000
Totaal	F	2 118 000

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 62 000 000 frank.

Vermeerdering met 3 000 000 frank.

Oprichting en uitbreiding van inrichtingen.

3. Bureaumachines : aankopen.

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

Statu quo.

Vernieuwing van de oude of buiten gebruik zijnde machines.

4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen, die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).

Aangevraagd krediet : 18 000 000 frank.

Statu quo.

Vernieuwing van het versleten of in onbruik geraakte materieel en meubilair.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Ter beschikking gesteld van de rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 3 150 000 frank.

Vermeerdering met 587 000 frank.

Kosten voor aankoop	F	—
Verbruikskosten		1 705 000
Onderhoudskosten		570 000
Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden ...		565 000
Huur van garages		310 000
Totaal	F	3 150 000

Vermeerdering van het aantal vóertuigen bestemd voor het vervoer van de leerlingen van het ene schoolgebouw naar het andere.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 4 241 000 francs.

Augmentation de 545 000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 4 241 000 frank.

Vermeerdering met 545 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport — *Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen*	Indemnités kilométriques pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette — *Kilometervergoedingen voor het gebruik, in dienstopdracht, van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets*	Frais de route et de séjour — *Reis- en verblijfkosten*	Totaux — *Totalen*
1. Inspection. — *Inspectie* ... ... F	861 000	629 000	960 000	2 450 000
2. Administration de l'enseignement moyen. — *Bestuur van het middelbaar onderwijs*	1 680 000	—	111 000	1 791 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	2 541 000	629 000	1 071 000	4 241 000

1. Augmentation de 420 000 francs.
Voir note justificative article 3, littera 1.

2. Augmentation 515 000 francs.
Voir note justificative article 12-1.

1. Vermeerdering met 420 000 frank.
Zie verantwoordingsnota artikel 3, littera 1.

2. Vermeerdering met 515 000 frank.
Zie verantwoordingsnota artikel 12-1.

Art. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

1. Administration de l'enseignement moyen.

Crédit sollicité : 800 000 francs.

Augmentation de 80 000 francs.

Cérémonies officielles lors de l'inauguration de bâtiments nouveaux et quelques menus frais de réception.

Art. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 800 000 frank.

Vermeerdering met 80 000 frank.

Officiële plechtigheden bij inhuldiging van nieuwe gebouwen en enkele geringe receptiekosten.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit sollicité : 113 000 000 de francs.

Diminution de 5 000 000 de francs.

Programme :

Extensions	F	12 000 000
Classes nouvelles		20 000 000
Classes de sciences		9 000 000
Restaurants, salles de gymnastique		13 000 000
Sections prétechniques		12 000 000
Matériel didactique		10 000 000
Créations nouvelles		37 000 000
Total	F	113 000 000

b) Achat en premier équipement de machines de bureau à l'usage des membres de l'Inspection de l'enseignement moyen.

Crédit sollicité : 80 000 francs.

Diminution de 40 000 francs.

Dix machines au prix moyen de plus ou moins 8 000 francs.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 113 000 000 frank.

Vermindering met 5 000 000 frank.

Programma :

Uitbreidingen	F	12 000 000
Nieuwe klassen		20 000 000
Klassen voor de wetenschappen		9 000 000
Refters, turnzalen		13 000 000
Pretechnische afdelingen		12 000 000
Leermiddelen		10 000 000
Nieuwe oprichtingen		37 000 000
Totaal	F	113 000 000

b) Aankoop voor eerste uitrusting van bureaumachines ten behoeve van de inspectieleden van het middelbaar onderwijs.

Aangevraagd krediet : 80 000 frank.

Vermindering met 40 000 frank.

Tien machines tegen de gemiddelde prijs van ongeveer 8 000 frank.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Aménagement de plaines de jeux et acquisitions de matériel de sport (16e tranche).

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Statu quo.

Le crédit sollicité ne permettra la réalisation que d'une partie du programme.

2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat : travaux de peinture et autres travaux de remise en état des locaux (y compris achat de matériaux pour ces travaux) (8e tranche).

Crédit sollicité : 10 000 000 de francs.

Augmentation de 3 500 000 francs.

Le programme de remise en état des locaux est loin d'être achevé.

3. Frais d'équipement et d'aménagement des établissements d'enseignement moyen de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (dernière tranche).

Crédit sollicité : 70 725 000 francs.

Diminution de 44 275 000 francs.

Part de l'enseignement de l'Etat dans la dernière tranche partielle de 123 millions de francs.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen :

a) libres subventionnés.

Crédit sollicité : 1 205 400 000 francs.

Augmentation de 78 935 000 francs.

b) officiels subventionnés.

Crédit sollicité : 150 940 000 francs.

Augmentation de 940 000 francs.

Adaptation du crédit et augmentation de la population scolaire.

2. Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen :

a) libres subventionnés.

Crédit sollicité : 487 175 000 francs.

Augmentation de 53 975 000 francs.

b) officiels subventionnés.

Crédit sollicité : 49 120 000 francs.

Augmentation de 4 870 000 francs.

Augmentation de la population scolaire.

3. Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen :

a) libres subventionnés.

Crédit sollicité : 11 400 000 francs.

Diminution de 600 000 francs.

b) officiels subventionnés.

Crédit sollicité : 2 800 000 francs.

Diminution de 200 000 francs.

Crédits provisionnels.

4. Subventions pédagogiques.

Crédit sollicité : 1 900 000 francs.

Augmentation de 350 000 francs.

Encouragements aux revues pédagogiques, aux auteurs et éditeurs d'ouvrages didactiques spéciaux et aux centres d'expérimentation pédagogique et de recherche scientifique (+350 000 francs) ... ... F 700 000

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel (16e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Statu quo.

Met het aangevraagd krediet zal het slechts mogelijk zijn het programma gedeeltelijk uit te voeren.

2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs : schilderwerken en andere herstellingswerken van de lokalen (met inbegrip van aankoop van materialen voor deze werken) (8e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 10 000 000 frank.

Vermeerdering met 3 500 000 frank.

Het programma voor de herstelling der lokalen is op verre na niet voltooid.

3. Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijksonderwijsinrichtingen, die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (laatste gedeelte).

Aangevraagd krediet : 70 725 000 frank.

Vermindering met 44 275 000 frank.

Aandeel van het Rijksmiddelbaar onderwijs in de laatste gedeeltelijke schijf van 123 miljoen frank.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Weddetoelagen aan de inrichtingen voor middelbaar onderwijs :

a) vrijé gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 1 205 400 000 frank.

Vermeerdering met 78 935 000 frank.

b) officiële gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 150 940 000 frank.

Vermeerdering met 940 000 frank.

Aanpassing van het krediet en aangroei van de schoolbevolking.

2. Werkingstoelagen aan de inrichtingen voor middelbaar onderwijs :

a) vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 487 175 000 frank.

Vermeerdering met 53 975 000 frank.

b) officiële gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 49 120 000 frank.

Vermeerdering met 4 870 000 frank.

Stijging der schoolbevolking.

3. Uitrustingstoelagen aan de inrichtingen voor middelbaar onderwijs :

a) vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 11 400 000 frank.

Vermindering met 600 000 frank.

b) officiële gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 2 800 000 frank.

Vermindering met 200 000 frank.

Provisionele kredieten.

4. Toelagen voor pedagogische doeleinden.

Aangevraagd krediet : 1 900 000 frank.

Vermeerdering met 350 000 frank.

Aanmoediging voor pedagogische tijdschriften en voor de auteurs en uitgevers van bijzondere didactische werken, alsmede voor de centra voor pedagogische experimenten en wetenschappelijk onderzoek (+350 000 frank) ... F 700 000

Subvention extraordinaire à l'école Decroly à Uccle, établissement expérimental d'enseignement moyen du degré supérieur (statu quo) 1 200 000

Total ... ... F 1 900 000

L'importance de la question nécessite une aide accrue de l'Etat aux auteurs et éditeurs de revues et d'ouvrages didactiques spéciaux.

5. Subvention à l'école européenne de :

a) Luxembourg.

Crédit sollicité : 540 000 francs.

Augmentation de 163 000 francs.

La contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'école européenne pour la période du 1er juillet 1961 au 30 juin 1962 est fixée à 2 289 195 francs.

Les traitements d'attente des professeurs belges en disponibilité pour mission à l'école européenne, sont estimés à 1 750 000 francs.

La subvention complémentaire peut donc être évaluée à 540 000 francs environ.

b) Bruxelles.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs

Augmentation de 500 000 francs.

Contribution de la Belgique au premier équipement de cette école.

c) Mol.

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Contribution de la Belgique au premier équipement de cette école.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix. Manifestations éducatives.

Crédit sollicité : 16 975 000 francs.

Augmentation de 2 912 000 francs.

Accroissement de la population scolaire.

2. Frais de publicité.

Crédit sollicité : 4 250 000 francs.

Augmentation de 250 000 francs.

Répercussion de la création d'établissements au 1er septembre 1961 et au 1er septembre 1962.

3. Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

Crédit sollicité : 29 250 000 francs.

Augmentation de 4 122 000 francs.

Sections gardiennes : 100 francs par élève.

Population au 10 septembre 1960	18 677	
Population probable au 10 septembre 1961 (± 20 %)	22 500	
22 500 × 100 francs = ... F		2 250 000

Sections primaires :	Garçons	Filles	
Population au 10 septembre 1960 ...	48 709	35 417	
Population probable au 10 septembre 1961 (± 10 %)	54 000	39 000	
Garçons : 54 000 à 225 francs ... ... F			12 150 000
Filles : 39 000 à 300 francs			11 700 000
		F	23 850 000

Accroissement de la population au 10 septembre 1962 :

Gardienne : ± 3 000 à 100 francs = ... F		300 000
Primaires garçons : ± 6 000 à 225 francs = ...		1 350 000
Primaires filles : ± 5 000 à 300 francs = ...		1 500 000
	F	3 150 000
Total général ... ... F		29 250 000

4. Excursions scolaires.

Crédit sollicité : 17 560 000 francs.

Diminution de 585 000 francs.

Sections primaires : 50 francs par élève.

Uitzonderlijke toelage aan de Decrolyschool te Ukkel, experimentele inrichting voor middelbaar onderwijs van de hogere graad (statu quo) 1 200 000

Totaal ... ... F 1 900 000

Het belang van dit vraagstuk vergt een grotere steun vanwege de Staat voor de auteurs en voor de uitgevers van bijzondere tijdschriften en didactische werken.

5. Toelagen aan de Europese school te :

a) Luxembourg.

Aangevraagd krediet : 540 000 frank.

Vermeerdering met 163 000 frank.

De bijdrage van België in de werkingskosten van de Europese school voor de periode van 1 juli 1961 tot 30 juni 1962, is vastgesteld op 2 289 195 frank.

De wachtgelden van de Belgische leraars, ter beschikking gesteld wegens opdracht aan de Europese school, worden op 1 750 000 frank geraamd.

De bijkomende toelage kan dus op ongeveer 540 000 frank geraamd worden.

b) Brussel.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Vermeerdering met 500 000 frank.

Bijdrage van België voor de eerste uitrusting van deze school.

c) Mol.

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

Bijdrage van België voor de eerste uitrusting van deze school.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking. Opvoedende manifestaties.

Aangevraagd krediet : 16 975 000 frank.

Vermeerdering met 2 912 000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking.

2. Kosten voor publiciteit.

Aangevraagd krediet : 4 250 000 frank.

Vermeerdering met 250 000 frank.

Weerslag van de oprichting van inrichtingen op 1 september 1961 en op 1 september 1962.

3. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

Aangevraagd krediet : 29 250 000 frank.

Vermeerdering met 4 122 000 frank.

Kleuterafdelingen : 100 frank per leerling :

Schoolbevolking op 10 september 1960	18 677	
Vermoedelijke schoolbevolking op 10 september 1961 (± 20 %)	22 500	
22 500 × 100 frank = ... F		2 250 000

Lagere afdelingen :	Jongens	Meisjes	
Schoolbevolking op 10 september 1960	48 709	35 417	
Vermoedelijke schoolbevolking op 10 september 1961 (± 10 %)	54 000	39 000	
Jongens : 54 000 × 225 frank ... ... F			12 150 000
Meisjes : 39 000 × 300 frank			11 700 000
		F	23 850 000

Aangroei van de schoolbevolking op 10 september 1962 :

Kleuterafdelingen : ± 3 000 tegen 100 frank = ... F		300 000
Lagere afdelingen : jongens ± 6 000 tegen 225 frank = .		1 350 000
Lagere afdelingen : meisjes ± 5 000 tegen 300 frank = .		1 500 000
	F	3 150 000
Algemeen totaal ... ... F		29 250 000

4. Schoolreizen.

Aangevraagd krediet : 17 560 000 frank.

Vermindering met 585 000 frank.

Lagere afdelingen : 50 frank per leerling.

Population au 10 septembre 1960	84 126	
Population probable au 10 septembre 1961 (± 10 %)	93 000	
93 000 × 50 francs = ...	F	4 650 000
Sections moyennes inférieures : 120 francs par élève		
Population au 10 septembre 1960	75 028	
Population probable au 10 septemdre 1961 (± 10 %)	83 000	
83 000 × 120 francs = ...		9 960 000
Sections moyennes supérieures : 250 francs par élève.		
Population au 10 septembre 1960	21 468	
Population probable au 10 septembre 1961 (± 10 %)	23 000	
23 000 × 250 francs = ...		5 750 000
Total	F	20 360 000

La dépense pourrait être limitée à 17 560 000 francs.

5. Assurance des élèves.

Crédit sollicité : 12 200 000 francs.

Augmentation de 1 600 000 francs.

Sections gardiennes + préparatoires; population probable au 10 septembre 1961	115 500 élèves
Sections moyennes (id.)	106 000 élèves
Total	221 500 élèves
Population probable au 10 septembre 1962 (± 10 %)	244 000 élèves

244 000 élèves à 50 francs par élève = 12 200 000 francs.

6. Avantages sociaux.

Crédit sollicité : 11 075 000 francs.

Augmentation de 1 250 000 francs.

221 500 élèves à 50 francs par élève = 11 075 000 francs.

Schoolbevolking op 10 september 1960	84 126	
Vermoedelijke schoolbevolking op 10 september 1961 (± 10 %)	93 000	
93 000 × 50 frank = ...	F	4 650 000
Lagere middelbare afdelingen : 120 frank per leerling		
Schoolbevolking op 10 september 1960 :	75 028	
Vermoedelijke schoolbevolking op 10 september 1961 (± 10 %) :	83 000	
83 000 × 120 frank = ...		9 960 000
Hogere middelbare afdelingen : 250 frank per leerling.		
Schoolbevolking op 10 september 1960	21 468	
Vermoedelijke schoolbevolking op 10 september 1961 (± 10 %)	23 000	
23 000 × 250 frank = ...		5 750 000
Totaal	F	20 360 000

De uitgave zou beperkt kunnen worden tot 17 560 000 frank.

5. Verzekering van leerlingen.

Aangevraagd krediet : 12 200 000 frank.

Vermeerdering met 1 600 000 frank.

Kleuterafdelingen + voorbereidende afdelingen; vermoedelijke schoolbevolking op 10 september 1961	115 500 leerlingen
Middelbare afdelingen (id.)	106 000 leerlingen
Totaal	221 500 leerlingen
Vermoedelijke schoolbevolking op 10 september 1962 (± 10 %)	244 000 leerlingen

244 000 leerlingen tegen 50 frank = 12 200 000 frank.

6. Sociale voordelen.

Aangevraagd krediet : 11 075 000 frank.

Vermeerdering met 1 250 000 frank.

221 500 leerlingen tegen 50 frank per leerling = 11 075 000 frank.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Barema* Minimum Maximum	INSPECTION — *INSPECTIE* Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Évaluation — *Raming*
3-1	SERVICES PERMANENTS. *VASTE DIENSTEN.*					
	Inspecteur général. — *Inspecteur-generaal* ...	F bis	186 000 — 284 000	3	3	801 800
	Inspecteur de religion. — *Inspecteur godsdienstonderwijs*	F bis	220 000 — 242 000	3	3	697 000
	Inspecteur d'enseignement de morale. — *Inspecteur voor onderwijs in de zedeleer.*	F bis	149 000 — 254 000	2	2	471 000
	Inspecteur des cours généraux : — *Inspecteur over de algemene vakken :*					
	du degré supérieur. — *van de hogere graad*	F bis	149 000 — 254 000	24	24	5 733 100
	du degré inférieur. — *van de lagere graad.*	F	138 000 — 216 000	6	6	1 264 800
	Inspecteur des cours spéciaux : — *Inspecteur over de bijzondere vakken :*					
	degré supérieur. — *hogere graad*	F bis	149 000 — 254 000	6	6	1 408 600
	degré inférieur. — *lagere graad*	F	139 000 — 237 000 132 000 — 210 000	2 2	2 2	470 800 422 800
	Inspecteur cours techniques. — *Inspecteur technische vakken*	F bis	149 000 — 254 000	2	2	445 600
	Inspecteur des sections préparatoires. — *Inspecteur der voorbereidende afdelingen* ...	F	132 000 — 210 000	6	7	1 476 400
	Totaux. — *Totalen.*			56	57	13 191 900
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen* . ... F					192 900
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*					844 900
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*					20 000
	Indemnité de naissance. — *Geboortevergoedingen*					15 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag* ...					198 900
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*					3 067 000
	Augmentation de l'index de 17,5 %. — *Verhoging met 17,5 % (index)*					2 342 400
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*					—
	Totaux. — *Totalen* ... ... F					19 873 000
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze* ... ... F					—
	Totaux. — *Totalen* ... ... F					19 873 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Art.	DÉSIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Barema* Minimum	Barème — *Barema* Maximum	Établissements d'enseignement moyen de l'État — *Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs* Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Évaluation — *Raming*
3-2	SERVICES PERMANENTS. *VASTE DIENSTEN.*						
	Inspecteur-préfet. — *Inspecteur-prefect*	—	149 000	254 000	—	1	254 000
	Préfet. — *Prefect*	F bis	142 000	242 000	—	111	25 571 000
	Directeur-préfet. — *Directeur-prefect*	F bis	133 000	224 000	—	45	9 442 750
	Professeur de cours généraux. — *Leraar in de algemene vakken*	F bis	114 000	205 000	—	3 194	475 498 800
	Surveillant licencié. — *Studiemeester-licentiaat*	F bis	100 000		—	65	5 033 800
	Proviseur. — *Provisor*	F bis	133 000	224 000	—	14	2 873 700
	Professeur de religion. — *Godsdienstleraar* ...	F bis	114 000	131 000	—	296	27 098 900
	Professeur de cours spéciaux. — *Leraar in de bijzondere vakken*	F bis	114 000	205 000	—	231	32 584 500
	Directeur. — *Bestuurder*	F	114 000	198 000	—	183	33 026 400
	Professeur de religion. — *Godsdienstleraar* ...	F	102 000	117 000	—	292	28 934 400
	Régent. — *Regent*	E bis	88 000	153 000	—	2 603	297 597 600
	Econome. — *Huismeester*	E bis	88 000	153 000	—	57	7 720 200
	Professeur de cours spéciaux. — *Leraar in de bijzondere vakken*	E bis	88 000	153 000	—	1 154	110 078 100
		D bis	73 200	128 400	—	302	27 453 200
		E bis	84 000	146 400	—	216	23 959 800
		D bis	69 600	124 800	—	482	38 534 700
		E bis	104 400	162 000	—	35	5 479 800
	Instituteur en chef. — *Hoofdonderwijzer*	E	69 600	124 800	—	288	35 609 500
		E	80 000	132 000	—	44	5 808 000
	Instituteur. — *Onderwijzer*	D bis	69 600	124 800	—	3 389	324 232 100
			76 600	134 800	—	302	26 566 800
	Surveillant. — *Studiemeester*	D bis	73 200	128 400	—	274	22 716 000
			69 600	124 800	—	973	76.143 400
	Professeur de religion. — *Godsdienstleraar* ...	D bis	69 600	124 800	—	129	10 209 300
	Professeur de cours spéciaux. — *Leraar in de bijzondere vakken*	D bis	66 600	117 800	—	48	5 900 000
	Froebelienne. — *Bewaarschoolonderwijzeres.*	D	60 000	106 000	—	661	44 881 800
	Intérimaire. — *Interimaris*	—	—		—	—	85 600 000
	Concierge. — *Huisbewaarder*	—	—		—	200	10 796 100
	Personnel de maîtrise. — *Meesterpersoneel* ...	—	—		—	1 354	69 281 000
	Fonctions accessoires. — *Bijbetrekkingen*	—	—		—	—	5 154 200
	Surcroîts de travail. — *Overwerk*	—	—		—	—	7 680 000
	Totaux. — *Totalen.*				—	16 943	1 881 719 850
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en baremaverhogingen* ... F						30 180 200
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*						13 795 000
	Totaux. — *Totalen* ... ... F						1 925 695 050
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index)*						337 146 633
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*						2 308 750
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*						106 755 261
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*						310 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het Statuut van het tijdelijk personeel*						8 491 737

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Barema* Minimum Maximum	Établissements d'enseignement moyen de l'État — *Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs* Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Évaluation — *Raming*
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag.* F					40 544 071
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*					220 305 898
	Totaux. — *Totalen* ... ... F					2 641 557 400
	Réduction à résulter des départs du personnel, soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*					— 2 000 000
	Totaux. — *Totalen* ... ... F					2 639 557 400
	Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gestelde personeelsleden*			17		1 542 600
	Totaux. — *Totalen* ... ... F					2 641 100 000

Section V. — Enseignement technique.

Le budget de l'Enseignement Technique pour l'exercice 1962 s'élève à 5 190 451 000 francs présentant une augmentation de 345 434 000 francs par rapport à 1961 et de 904 126 000 francs comparativement au chiffre des crédits ajustés du même secteur pour 1960.

Le montant de 5 190 451 000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.	F	1 071 235 000
Chapitre II. — Subventions		4 102 380 000
Chapitre III. — Travaux		2 600 000
Chapitre IV. — Autres dépenses		14 236 000
	F	5 190 451 000

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

1. Inspection des enseignements technique et agricole.

Crédit sollicité : 14 792 000 francs.

Augmentation de 1 861 000 francs.

Traitement du personnel en fonction au 31 mai 1961.	F	12 980 400
Remplacement		443 400
Création d'emplois nouveaux (5)		1 108 500
Révision des barèmes		259 700
Total	F	14 792 000

2. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit sollicité : 833 000 000 de francs.

Augmentation de 98 719 000 francs.

Traitement du personnel en fonction au 31 mai 1961.	F	737 616 300
a) Recrutement résultant de l'extension de cours ou de cycles d'études dans les établissements existants ou créés en septembre 1960		32 137 200
b) Prévisions pour les dépenses à résulter de la création d'écoles ou de sections nouvelles en septembre 1961 ...		33 380 500
— Prévisions pour la création éventuelle d'écoles ou de sections nouvelles en septembre 1962		8 000 000
— Prévisions pour les recrutements nouveaux résultant de l'augmentation de la population scolaire au 1er septembre 1961 et au 1er septembre 1962		9 000 000
— Augmentation de 17,5 % (index)		12 866 000
Total	F	833 000 000

Sectie V. — Technisch onderwijs.

De begroting van het Technisch onderwijs voor het dienstjaar 1962 bedraagt 5 190 451 000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 345 434 000 frank ten opzichte van 1961 en met 904 126 000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag van de aangepaste kredieten in dezelfde sector voor 1960.

Het bedrag van 5 190 451 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	F	1 071 235 000
Hoofdstuk II. — Toelagen		4 102 380 000
Hoofdstuk III. — Werken		2 600 000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven		14 236 000
	F	5 190 451 000

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

1. Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.

Aangevraagd krediet : 14 792 000 frank.

Vermeerdering met 1 861 000 frank.

Wedde van het personeel in dienst op 31 mei 1961.	F	12 980 400
Vervanging		443 400
Oprichting van nieuwe betrekkingen (5)		1 108 500
Herziening van weddeschalen		259 700
Totaal	F	14 792 000

2. Rijkstechnisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 833 000 000 frank.

Vermeerdering met 98 719 000 frank.

Wedde van het personeel in dienst op 31 mei 1961.	F	737 616 300
a) Aanwervingen ingevolge de uitbreiding van cursussen of studiecyclussen in de inrichtingen welke in september 1960 reeds bestonden of opgericht werden		32 137 200
b) Ramingen voor de uitgaven welke zullen voortvloeien uit de oprichting van nieuwe scholen of afdelingen in september 1961		33 380 500
— Ramingen voor het eventueel oprichten van nieuwe scholen of afdelingen in september 1962		8 000 000
— Ramingen voor de nieuwe aanwervingen, die voortvloeien uit de verhoging der schoolbevolking op 1 september 1961 en op 1 september 1962		9 000 000
— Verhoging met 17,5 % (index)		12 866 000
Totaal	F	833 000 000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	1 Inspection des enseignements technique et agricole — *Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs*			2 Institutions d'enseignement de l'Etat — *Rijksonderwijsinrichtingen*		
	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Évaluation — *Raming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Évaluation — *Raming*
Services définitifs. — *Vaste diensten*	46	48	14 684 000	—	8 936	833 000 000
Services temporaires. — *Tijdelijke diensten*	—	—	—	—	—	—
Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gestelde personeelsleden*	—	1	108 000	—	—	—
Totaux. — *Totalen*	46	49	14 792 000	—	8 936	833 000 000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.* (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers).

Crédit sollicité : 567 000 francs.

Statu quo.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

Crédit sollicité : 2 839 000 francs.

Augmentation de 461 000 francs.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.* (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)

Aangevraagd krediet : 567 000 frank.

Statu quo.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen).

Aangevraagd krediet : 2 839 000 frank.

Vermeerdering met 461 000 frank.

	Jetons de présence — *Presentiegelden*	Frais de route et de séjour — *Reis- en verblijfkosten*	Indemnités pour fonctions supérieures au grade — *Vergoedingen voor hogere functies*	Indemnités pour travaux extraordinaires — *Vergoedingen voor overwerk*	Indemnités pour prestations spéciales — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties*	Totaux — *Totalen*
1. Services extérieurs. — *Buitendiensten* F	1 689 000	—	—	—	—	1 689 000
2. Enseignement technique de l'Etat. — *Rijkstechnisch onderwijs*	1 150 000	—	—	—	—	1 150 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	2 839 000	—	—	—	—	2 839 000

1. Augmentation de 206 000 francs.

Nombre plus élevé de candidats au jury d'ingénieur technicien, au jury de régente technique et aux épreuves préparatoires aux études du nursing. Nouveau Jury d'infirmière.

2. Augmentation de 255 000 francs.

Constitution des jurys par application de l'arrêté royal du 1er juillet 1957; il est fait appel à un plus grand nombre de membres de jurys étrangers à l'école. Augmentation du nombre d'écoles et de sections ainsi que du nombre d'élèves. Répercussion des créations de sections et écoles nouvelles, pendant la période triennale écoulée (finalité de cycles). Organisation des épreuves d'aptitude pour les professeurs de pratique professionnelle non en possession d'un titre pédagogique (application de l'arrêté royal du 6 mars 1954).

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances*

1. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit sollicité : 17 700 000 francs.

a) Ecoles existantes :

A. — Eau, vapeur	F	3 500 000
B. — Gaz et électricité		10 500 000
C. — Correspondance		700 000
D. — Télégrammes, téléphone		1 350 000
E. — Transport		550 000
F. — Loyers et impositions		350 000
G. — Autres dépenses		—
b) Créations nouvelles, extensions et reprises d'écoles au 1er septembre 1962		750 000
Total	F	17 700 000

Augmentation de 2 870 000 francs, due à l'accroisssement de la population scolaire, la mise en service de nouveau matériel, la création d'écoles et de sections nouvelles en septembre 1961 et septembre 1962.

1. Vermeerdering met 206 000 frank.

Groter aantal kandidaten, die zich aanbieden vóór de examencommissie van technisch ingenieur, de examencommissie van technische regentes en op de proeven voorbereidend tot de studiën van het verplegingswezen. Nieuwe examencommissie voor verpleegsters.

2. Vermeerdering met 255 000 frank.

Samenstelling der examencommissies bij toepassing van het koninklijk besluit van 1 juli 1957; voor de examencommissies wordt er een beroep gedaan op een groter aantal leden, die niet tot de school behoren. Stijgend aantal scholen en afdelingen, ook aangroei van het aantal leerlingen, weerslag van de oprichting van nieuwe afdelingen en scholen tijdens de voorbije driejarige periode (finaliteit van cyclussen). Inrichting van bekwaamheidsproeven voor de leraars in de beroepspraktijk, die geen houder zijn van een pedagogische titel (toepassing van het koninklijk besluit van 6 maart 1954).

Art. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

1. Rijkstechnisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 17 700 000 frank.

a) Bestaande scholen :

A. — Water, stoom	F	3 500 000
B. — Gas en electriciteit		10 500 000
C. — Briefwisseling		700 000
D. — Telegrammen, telefoon		1 350 000
E. — Vervoer		550 000
F. — Huurgelden en belastingen		350 000
G. — Andere uitgaven		—
b) Nieuwe oprichtingen, uitbreidingen en overnemingen van scholen op 1 september 1962		750 000
Totaal	F	17 700 000

Vermeerdering met 2 870 000 frank, ingevolge de aangroei van de schoolbevolking, het in dienst stellen van nieuw materieel, de oprichting van nieuwe scholen en afdelingen in september 1961 en september 1962.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : achat, entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers. — Frais de pension des élèves des écoles de l'Etat pour infirmières et accoucheuses.*

Crédit sollicité : 53 069 000 francs.

Augmentation de 7 200 000 francs.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : aankoop, onderhoud en voedsel. — Huur van meubilair. — Kostgeld der leerlingen van de Rijksscholen voor verpleegsters en vroedvrouwen.*

Aangevraagd krediet : 53 069 000 frank.

Vermeerdering met 7 200 000 frank.

	1 Services extérieurs — *Buitendiensten*	2 Enseignement technique de l'Etat — *Rijkstechnisch onderwijs*	Totaux — *Totalen*	
A. — Entretien et renouvellement : Locaux, mobilier, matériel ... F	—	7 000 000	7 000 000	A. — Onderhoud en vernieuwing : Lokalen, meubilair, materieel.
B. — Salaire du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail.	—	4 300 000	4 300 000	B. — Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen, verschuldigd aan de door werkongeval getroffenen.
Menues dépenses de :				Kleine uitgaven voor :
C. — Fournitures de bureau...	—	2 000 000	2 000 000	C. — Bureaubenodigdheden.
D. — Impressions	—	1 300 000	1 300 000	D. — Drukwerken.
E. — Reliures	—	350 000	350 000	E. — Inbindingen.
F. — Matériel	—	4 000 000	4 000 000	F. — Materieel.
G. — Produits d'entretien	—	3 000 000	3 000 000	G. — Onderhoudsprodukten.
H. — Journaux, publications : achat et abonnements.	34 000	750 000	784 000	H. — Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen.
I. — Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif.	35 000	2 500 000	2 535 000	I. — Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang.
J. — Cheptel : achat, entretien et nourriture.	—	400 000	400 000	J. — Levend vee : aankoop, onderhoud en voeding.
K. — Location d'objets mobiliers ...	—	1 000 000	1 000 000	K. — Huur van meubilair.
L. — Dépenses de matériel didactique et scientifique.	—	5 500 000	5 500 000	L. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel.
M. — Fournitures de laboratoire : matières premières, etc.	—	12 600 000	12 600 000	M. — Laboratoriumbenodigdheden : grondstoffen, enz.
N. — Frais de pension des élèves infirmières.	—	2 100 000	2 100 000	N. — Kostgeld van de leerlingen-verpleegsters.
O. — Transport des élèves à l'intérieur des complexes scolaires.	—	200 000	200 000	O. — Vervoer der leerlingen van het ene schoolgebouw naar het andere.
P. — Créations nouvelles et extensions au 1er septembre 1961 et 1er septembre 1962.	—	6 000 000	6 000 000	P. — Nieuwe oprichtingen en uitbreidingen op 1 september 1961 en op 1 september 1962.
Totaux ... ... F	69 000	53 000 000	53 069 000	Totalen.

1. Statu quo.

2. Augmentation de 7 200 000 francs.
Voir note justificative article 9.

1. Statu quo.

2. Vermeerdering met 7 200 000 francs.
Zie verantwoordingsnota artikel 9.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 804 000 francs.

Diminution de 86 000 francs.

a) Administration et inspection : listes et suppléments aux listes d'établissements, documentation à l'usage de l'administration des écoles, brochures de statistiques, horaires, programmes, plans d'études, brochures sur l'enseignement technique ... ... F	794 000
b) Conseil supérieur de l'enseignement technique; publications	10 000
Total ... ... F	804 000

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publicaties.*

1. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 804 000 frank.

Vermindering met 86 000 frank.

a) Bestuur en inspectie : lijsten van inrichtingen en bijvoegsels bij de lijsten van inrichtingen, documentatie ten gerieve van het bestuur van de scholen, brochures met statistieken, lesroosters, programma's, studieplannen, brochures over het technisch onderwijs ... ... F	794 000
b) Hoge raad voor het technisch onderwijs; publikaties	10 000
Totaal ... ... F	804 000

2. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit sollicité : 250 000 francs.

Augmentation de 140 000 francs.

Actuellement, diverses écoles impriment individuellement certaines publications ou revues d'ordre technique. Il semble préférable d'en arriver à la publication d'une revue de l'enseignement technique de l'Etat, avec la collaboration de plusieurs écoles. Des articles d'ordre divers seraient publiés par les spécialistes en la matière et se rapporteraient à divers problèmes importants, notamment l'organisation de l'enseignement technique, l'évolution de la technique, etc.

Un projet de réforme dans ce sens est actuellement à l'étude en vue de sa mise en application progressive et partielle du moins en 1962.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles solide et liquide.

a) Enseignement technique de l'Etat.

Crédit sollicité : 18 000 000 de francs.

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Voir note justificative article 9-1.

3. Machines de bureau : acquisitions.

a) Services extérieurs.

Crédit sollicité : 52 000 francs.

Statu quo.

Septième tranche du programme d'achat de machines à écrire en vue de permettre au corps d'inspection de transmettre des rapports dactylographiés.

b) Enseignement technique de l'Etat.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Statu quo.

Renouvellement normal des machines de bureau et compte tenu de l'équipement normal des écoles créées ces dernières années.

4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques).

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Statu quo.

Il y a lieu de compléter l'ameublement des écoles anciennes.

5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.)

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Statu quo.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

2. Mis à la disposition de l'enseignement technique de l'Etat.

Crédit sollicité : 1 100 000 francs.

Augmentation de 70 000 francs.

Acquisitions de véhicules	F	500 000
Frais de consommation (carburants, huiles, etc) ...		375 000
Frais d'entretien		225 000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques ...		
Location de garages		
Total	F	1 100 000

Achat et remplacement de véhicules pour le transport des élèves à l'intérieur des complexes scolaires (Morlanwelz, Roulers, Bruges et Mol).

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 3 162 000 francs.

Augmentation de 223 000 francs.

2. Rijkstechnisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 250 000 frank.

Vermeerdering met 140 000 frank.

Thans drukken verschillende scholen elk hun eigen publikaties of tijdschriften van technische aard. De publikatie van één enkel tijdschrift van het Rijkstechnisch onderwijs, met de medewerking van verscheidene scholen, blijkt echter wenselijk. Allerhande artikels van de hand van bevoegde deskundigen zouden kunnen gepubliceerd worden : ze zouden betrekking hebben op diverse belangrijke problemen, o.m. de inrichting van het technisch onderwijs, de ontwikkeling van de techniek, enz.

Op dit ogenblik ligt een ontwerp van hervorming in deze zin ter studie met het oog op een geleidelijke en gedeeltelijke tenuitvoerlegging, althans in 1962.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Rijkstechnisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 18 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

Zie verantwoordingsnota artikel 9-1.

3. Bureaumachines : aankopen.

a) Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 52 000 frank.

Statu quo.

Zevende gedeelte van een programma tot aankoop van schrijfmachines om de leden van de inspectie in staat te stellen hun verslagen getypt over te maken.

b) Rijkstechnisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Statu quo.

Normale vernieuwing van de bureaumachines en rekening gehouden met de normale uitrusting van de scholen, die de jongste jaren werden opgericht.

4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen, die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Statu quo.

Het meubilair der reeds bestaande scholen dient aangevuld.

5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.).

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Statu quo.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Ter beschikking gesteld van het Rijkstechnisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 1 100 000 frank.

Vermeerdering met 70 000 frank.

Aankoop van auto's	F	500 000
Verbruiksonkosten (brandstoffen, oliën, enz.)		375 000
Onderhoudskosten		225 000
Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden .		
Huren van garages		
Totaal	F	1 100 000

Aankoop en vervanging van voertuigen voor het vervoer der leerlingen van het ene schoolgebouw naar het andere (Morlanwelz, Roeselare, Brugge en Mol).

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 3 162 000 frank.

Vermeerdering met 223 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport — *Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen*	Indemnités kilométriques — *Kilometervergoedingen*	Frais de route et de séjour — *Reis- en verblijfkosten*	Autres dépenses de transport — *Andere vervoerkosten*	Totaux — *Totalen*
1. Services extérieurs. — *Buitendiensten* ... ... F	1 058 000	620 000	664 000	—	2 342 000
2. Enseignement technique de l'Etat. — *Rijkstechnisch onderwijs*	390 000	20 000	410 000	—	820 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	1 448 000	640 000	1 074 000	—	3 162 000

1. Augmentation de 153 000 francs.
Recrutement de cinq inspecteurs.

2. Augmentation de 70 000 francs.
Voir note justificative article 9.

1. Vermeerdering met 153 000 frank.
Aanwerving van vijf inspecteurs.

2. Vermeerdering met 70 000 frank.
Zie verantwoordingsnota artikel 9.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

1. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 40 000 francs.

Statu quo.

Nécessité pour l'inspection d'étudier l'adaptation de l'enseignement à des industries nouvelles. Organisation de stages, de journées d'études et participation à des conférences.

2. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit sollicité : 135 000 francs.

Statu quo.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

1. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 40 000 frank.

Statu quo.

Voor de inspectie doet de noodzakelijkheid zich gevoelen de aanpassing van het onderwijs aan de nieuwe nijverheden te bestuderen. Inrichting van stages, studiedagen en deelneming aan conferenties.

2. Rijkstechnisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 135 000 frank.

Statu quo.

Art. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Statu quo.

Il est indispensable de pouvoir faire face régulièrement aux frais de réception occasionnés dans les écoles par l'organisation de manifestations diverses, inhérentes à la vie normale de ces établissements.

Art. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Statu quo.

Men moet regelmatig het hoofd kunnen bieden aan de uitgaven van de recepties die in de scholen gedaan worden door het inrichten van diverse manifestaties welke tot het normale leven van die inrichtingen behoren.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

Crédit sollicité : 84 800 000 francs.

Diminution de 200 000 francs.

Programme :

Ecoles existantes :

Ameublement ... ... F	5 000 000	
Matériel, machines-outils, laboratoires	49 800 000	
Travaux de première installation	2 000 000	
Créations et extensions nouvelles au 1er septembre 1962.	20 000 000	
Installation de mess et internats (art. 19, litt. 1 de 1959).	8 000 000	
Total ... ... F	84 800 000	

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschapplijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 84 800 000 frank.

Vermindering met 200 000 frank.

Programma :

Bestaande scholen :

Meubilering ... ... F	5 000 000	
Materieel, werktuigmachines, laboratoria	49 800 000	
Werken voor eerste installatie	2 000 000	
Nieuwe oprichtingen en uitbreidingen op 1 september 1962	20 000 000	
Inrichting van refters en internaten (art. 19, litt. 1 van 1959)	8 000 000	
Toaal ... ... F	84 800 000	

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Frais d'équipement et d'aménagement des établissements d'enseignement technique de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (dernière tranche).

Crédit sollicité : 39 975 000 francs.

Diminution de 25 025 000 francs.

Part de l'enseignement technique de l'Etat dans la dernière tranche partielle de 123 000 000 de francs.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux :

a) établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.

Crédit sollicité : 980 000 000 de francs.

Augmentation de 70 950 000 francs.

b) établissements d'enseignement technique libres subventionnés.

Crédit sollicité : 2 201 080 000 francs.

Augmentation de 134 705 000 francs.

Accroissement de la population scolaire et reconnaissance de nouvelles écoles et sections.

2. Subventions de fonctionnement aux :

a) établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.

Crédit sollicité : 250 000 000 de francs.

Augmentation de 14 000 000 de francs.

b) établissements d'enseignement technique libres subventionnés.

Crédit sollicité : 600 000 000 de francs.

Augmentation de 37 000 000 de francs.

Accroissement de la population scolaire.

3. Subventions d'équipement aux :

a) établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.

Crédit sollicité : 28 800 000 francs.

Augmentation de 3 800 000 francs.

b) établissements d'enseignement technique libres subventionnés.

Crédit sollicité : 42 500 000 francs.

Diminution de 2 500 000 francs.

Intervention de l'Etat dans les programmes d'enseignement agréés par l'inspection.

Art. 26. — *Travaux courants.*

1. Plaines de jeux et de sports.

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Statu quo.

En général, les écoles techniques de l'Etat ne disposent pas de plaines de jeux et de sports.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Enseignement technique de l'Etat.

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

Diminution de 1 500 000 francs.

1. Institut Ménager et Agricole de l'Etat à Irchonwelz. Travaux de peinture intérieure (2e tranche) ... F		50 000
2 Rijkstuinbouwschool, Melle. Constructions de nouvelles serres en remplacement d'anciennes en service depuis plus de 25 ans		250 000
3. Rijkstuinbouwschool, Vilvoorde :		
a) Construction de nouvelles serres et couches ... ... F	660 000	
b) Distribution d'eau et installations d'arrosage artificiel dans les cultures	740 000	
		1 400 000

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijksinrichtingen voor technisch onderwijs die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (laatste gedeelte).

Aangevraagd krediet : 39 975 000 frank.

Vermindering met 25 025 000 frank.

Aandeel van het Rijkstechnisch onderwijs in de laatste gedeeltelijke schijf van 123 000 000 frank.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de :

a) gesubsidieerde officiële inrichtingen voor technisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 980 000 000 frank.

Vermeerdering met 70 950 000 frank.

b) gesubsidieerde vrije inrichtingen voor technisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 2 201 080 000 frank.

Vermeerdering met 134 705 000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking en erkenning van nieuwe scholen en afdelingen.

2. Werkingstoelagen aan de :

a) gesubsidieerde officiële inrichtingen voor technisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 250 000 000 frank.

Vermeerdering met 14 000 000 frank.

b) gesubsidieerde vrije inrichtingen voor technisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 600 000 000 frank.

Vermeerdering met 37 000 000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking.

3. Uitrustingstoelagen aan de :

a) gesubsidieerde officiële inrichtingen voor technisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 28 800 000 frank.

Vermeerdering met 3 800 000 frank.

b) gesubsidieerde vrije inrichtingen voor technisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 42 500 000 frank.

Vermindering met 2 500 000 frank.

Tussenkomst van de Staat in de door de inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

Art. 26. — *Lopende werken.*

1. Speel- en sportpleinen.

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Statu quo.

Over het algemeen beschikken de Rijkstechnische scholen niet over speel- en sportpleinen.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Rijkstechnisch onderwijs.

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Vermindering met 1 500 000 frank.

1. « Institut Ménager et Agricole de l'Etat », te Irchonwelz. Schilderwerken binnenshuis (2e gedeelte) ... F		50 000
2. Rijkstuinbouwschool, Melle. Bouwen van nieuwe serres en vervanging van de oude, die al meer dan 25 jaar dienst deden		250 000
3. Rijkstuinbouwschool, Vilvoorde :		
a) Bouwen van nieuwe serres en aanleggen van nieuwe bedden ... ... F	660 000	
b) Watervoorziening en installaties voor kunstmatige besproeiing op de teeltgronden .	740 000	
		1 400 000

4. Travaux de mise en état et de peinture de bâtiments acquis ou pris en location pour faire face aux besoins immédiats de divers établissements d'enseignement technique de l'Etat, besoins résultant notamment des créations nouvelles et extensions 300 000

F 2 000 000

Dans le programme de 1962, n'ont pas été repris les crédits constituant la deuxième tranche du programme 1961. Les travaux prévus en première tranche ne pourront vraisemblablement être mis en exécution que vers la fin de l'exercice 1961, de telle façon qu'ils ne seront terminés que dans le courant, voir fin, de 1962. Ces tranches seront éventuellement reprises en 1963.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix.

Crédit sollicité : 2 100 000 francs.

Augmentation de 250 000 francs.

Accroissement de la population scolaire et sortie des premières promotions des écoles créées.

2. Frais de propagande et de publicité.

Crédit sollicité : 2 800 000 francs.

Augmentation de 300 000 francs.

Ecoles existantes	F	2 500 000
Ecoles nouvelles au 1er septembre 1962		300 000
	F	2 800 000

3. Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

Crédit sollicité : 190 000 francs.

Augmentation de 35 000 francs.

Evaluation du crédit sur base de la population scolaire 1960-1961 :

Ecoles gardiennes : 190 × 100 francs = ...	F	19 000
Ecoles primaires : 570 × 225 francs = ...		128 250
Supplément pour élèves féminins : 280 × 100 francs =		28 000
	F	175 250
Augmentation population scolaire 10 %	F	17 525
Total	F	192 775

Ramené à 190 000 francs.

4. Excursions scolaires.

Crédit sollicité : 2 800 000 francs.

Augmentation de 50 000 francs.

Evaluation du crédit sur base de la population scolaire 1960-1961 :

Ecoles primaires et gardiennes : 760 × 50 francs =	F	38 000
Ecoles secondaires inférieures : 12 844 × 100 francs =		1 284 400
Ecoles secondaires supérieures : 5 862 × 200 francs =		1 172 400
	F	2 494 800
Augmentation population scolaire : 10 %	F	249 480
Total	F	2 744 280

Arrondi à 2 800 000 francs.

5. Assurance des élèves.

Crédit sollicité : 4 475 000 francs.

Augmentation de 715 000 francs due à l'accroissement de la population scolaire.

6. Avantages sociaux.

Crédit sollicité : 1 871 000 francs.

Augmentation de 396 000 francs.

Augmentation de la population scolaire.

4. Geschiktmakings- en schilderwerken van gekochte of gehuurde gebouwen, ten einde het hoofd te bieden aan de onmiddellijke behoeften van verschillende Rijkstechnische onderwijsinrichtingen, behoeften die onder meer voortvloeien uit de nieuwe oprichtingen en uitbreidingen. 300 000

F 2 000 000

In het programma voor 1962 werden niet opgenomen de kredieten, welke het tweede gedeelte van het programma voor 1961 uitmaken. De als eerste gedeelte bedoelde werken zullen waarschijnlijk slechts rond het einde van het dienstjaar 1961 kunnen uitgevoerd worden, derwijze dat zij slechts voltooid zullen zijn in de loop van, of zelfs einde 1962. Deze gedeelten zullen eventueel in 1963 opnieuw opgenomen worden.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking.

Aangevraagd krediet : 2 100 000 frank.

Vermeerdering met 250 000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking; de eerste afgestudeerden verlaten de opgerichte scholen.

2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

Aangevraagd krediet : 2 800 000 frank.

Vermeerdering met 300 000 frank.

Bestaande scholen	F	2 500 000
Nieuwe scholen op 1 september 1962		300 000
	F	2 800 000

3. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

Aangevraagd krediet : 190 000 frank.

Vermeerdering met 35 000 frank.

Raming van het krediet op basis van de schoolbevolking 1960-1961 :

Kleuterscholen : 190 × 100 frank = ...	F	19 000
Lagere scholen : 570 × 225 frank = ...		128 250
Supplement voor vrouwelijke leerlingen : 280 × 100 frank = ...		28 000
	F	175 250
Stijging schoolbevolking 10 %	F	17 525
Totaal	F	192 775

Teruggebracht op 190 000 frank.

4. Schoolreizen.

Aangevraagd krediet : 2 800 000 frank.

Vermeerdering met 50 000 frank.

Raming van het krediet op basis van de schoolbevolking 1960-1961 :

Lagere scholen en kleuterscholen : 760 × 50 frank =	F	38 000
Lagere secundaire scholen : 12 844 × 100 frank = ...		1 284 400
Hogere secundaire scholen : 5 862 × 200 frank = ...		1 172 400
	F	2 494 800
Stijging schoolbevolking : 10 %	F	249 480
Totaal	F	2 744 280

Afgerond op 2 800 000 frank.

5. Verzekering van leerlingen.

Aangevraagd krediet : 4 475 000 frank.

Vermeerdering met 715 000 frank voortvloeiend uit de aangroei van de schoolbevolking.

6. Sociale voordelen.

Aangevraagd krediet : 1 871 000 frank.

Vermeerdering met 396 000 frank.

Stijging der schoolbevolking.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Inspection des enseignements technique et agricole. | **Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.**

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Inspecteur général. — *Inspecteur-generaal*	F^bis	186 000	284 000	2	2	—	568 000	—	568 000
	Inspecteur, inspectrice et inspecteur principal (univ.). — *Inspecteur, inspectrice en hoofdinspecteur (univ.)*	F^bis	149 000	254 000	—	30	1	6 596 600	184 000	6 780 600
	Inspecteur (non univ.). — *Inspecteur (niet univ.)*	F	139 000	237 000	44	2	—	402 900	—	402 900
	Inspectrice principale et inspectrice (non univ.). — *Hoofdinspectrice en inspectrice (niet univ.)*	F^bis	132 000	210 000	—	13	—	2 611 600	—	2 611 600
	Totaux. — *Totalen.*				46	47	1	10 179 100	184 000	10 363 100
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									122 910
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									
	Total. — *Totaal* ... ... F									10 486 010
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									1 835 000
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									5 000
	Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									413 570
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									10 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									122 820
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									443 400
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									1 108 500
	Prévisions pour barèmes en cours de révision. — *Vooruitzichten voor barema's in herziening*									259 700
	Total. — *Totaal* ... ... F									14 684 000
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									—
	Total. — *Totaal* ... ... F									14 684 000
	Disponibilité. — *Terbeschikkingstelling*									108 000
	Total. — *Totaal* ... ... F									14 792 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Institutions d'enseignement de l'État. | Rijksonderwijsinrichtingen.

Art.	DÉSIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Barema* Minimum	Barème — *Barema* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Évaluation — *Raming*
3-2	SERVICES PERMANENTS. *VASTE DIENSTEN.*						
	Directeur(trice). — *Bestuurder(ster)*	F^bis	150 000	248 000	—	14	3 250 000
		F^bis	144 000	242 000	—	26	4 986 000
		F^bis	133 000	224 000	—	36	6 839 900
		F^bis	128 000	212 000	—	1	182 000
		F^bis	120 000	211 000	—	2	422 000
		F	144 000	198 000	—	4	691 400
		E^bis	102 000	174 000	—	5	792 700
		E^bis	96 000	168 000	—	4	661 000
			indemnité/*vergoeding*		—	1	20 000
		F^bis	128 000	212 000	—	7	1 235 000
		F^bis	126 000	217 000	—	2	350 000
	Sous-directeur. — *Onderdirecteur*	E^bis	100 000	165 000	—	4	541 500
		E^bis	97 000	162 000	—	2	249 000
		E^bis	115 800	185 600	—	1	148 800
	Chef de laboratoire. — *Laboratoriumchef* ...	F^bis	128 000	212 000	—	2	416 000
	Professeurs et chargés de cours. — *Leraars en lesgevers*	F^bis	120 000	211 000	—	410	44 455 000
		F^bis	114 000	205 000	—	840	69 250 000
		E^bis	112 800	182 800	—	45	5 050 000
		E^bis	106 800	176 600	—	242	27 748 000
		E^bis	101 600	166 600	—	93	5 121 000
		D^bis	73 200	128 400	—	6	415 000
	Chef de travaux. — *Werkleider*	E^bis	94 000	159 000	—	40	4 960 000
	Professeurs et chargés de cours. — *Leraars en lesgevers*	E^bis	88 000	153 000	—	1 950	151 252 000
	Économes. — *Huismeesters*	E^bis	84 000	146 400			
	Professeurs et chefs de culture. — *Leraars en tuinbazen*	E	78 000	134 000	—	55	6 015 000
	Maîtres d'étude internes. — *Inwonende studiemeesters*	D^bis	69 600	124 800	—	210	15 856 000
		D^bis	79 600	134 800	—	150	13 892 100
	Chef de culture. — *Tuinbaas*	D	63 600	94 800	—	1	83 200
	Professeur et chargé de cours. — *Leraar en lesgever*	D^bis	69 600	124 800	—	217	11 284 600
	Maître d'étude externe. — *Niet inwonende studiemeesters*	D^bis	59 600	110 000	—	49	3 529 000
	Professeur de religion. — *Godsdienstleraar* ...	F	114 000	131 000	—	61	2 302 000
	Bibliothécaire. — *Bibliothecaris* . ... et/*en*	F	102 000	117 000	—	42	1 561 000
	Secrétaire-bibliothécaire. — *Secretaris-bibliothecaris*	E	72 000	124 000	—	51	3 984 000
	Magasiniers. — *Magazijniers*	D	61 400	95 000	—	35	3 010 000
	Directeurs et chargés de cours du soir. — *Directeurs en lesgevers avondcursussen* ...	F^bis	144 000	242 000	—	15	2 175 000
		F^bis	133 000	224 000	—	7	483 000
		F^bis	114 000	205 000	—	425	16 941 000
	Surveillants. — *Studiemeesters*	F	114 000	198 000	—	90	4 689 000
		E^bis	106 800	176 600	—	182	6 402 000
		E^bis	102 000	174 000	—	5	403 000
		E^bis	101 600	166 600	—	2 534	82 845 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Institutions d'enseignement de l'État. | Rijksonderwijsinrichtingen.

Art.	DÉSIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Barema* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Évaluation — *Raming*
3-2		E bis	96 000 — 168 000	—	18	328 000
		E bis	93 000 — 158 000	—	6	212 000
		E bis	88 000 — 153 000	—	219	8 624 000
		E	80 000 — 132 000	—	60	1 675 000
		D bis	69 600 — 124 800	—	175	5 122 000
		D bis	59 600 — 110 000	—	17	402 000
	Intérimaires divers. — *Verschillende waarnemers*		Divers/*Verschillende*	—	—	18 565 000
	Personnel subalterne. — *Ondergeschikt personeel*		Divers/*Verschillende*	—	575	30 284 000
	Cours temporaires. — *Tijdelijke cursussen* ...			—	—	800 000
	Totaux. — *Totalen.*			—	8 936	570 503 200
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad* ... ... F					19 450 000
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*					
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*					2 180 000
	Total. — *Totaal* ... ... F					592 133 200
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index)*					101 485 810
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*					553 200
	Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*					27 348 090
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*					150 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*					4 212 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag* ...					9 234 000
	Heures de surcroît. — *Overuren*					2 500 000
	Total. — *Totaal* ... ... F					737 616 300
	Recrutements résultant de l'extension de cours ou de cycles d'études dans les établissements existants ou créés en septembre 1960, — *Aanwervingen ingevolge de uitbreiding van cursussen of studiecyclussen in de inrichtingen welke in september 1960 reeds bestonden of opgericht werden*					32 137 200
	Prévisions pour les dépenses à résulter de la création d'écoles ou de sections nouvelles en septembre 1961. — *Vooruitzichten voor de uitgaven welke zullen voortvloeien uit de oprichting van nieuwe scholen of afdelingen in september*					33 380 500
	Prévisions pour la création éventuelle d'écoles ou de sections nouvelles en septembre 1962. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe scholen of afdelingen in september 1962*					8 000 000
	Prévisions pour les recrutements nouveaux résultant de l'augmentation de la population scolaire au 1er septembre 1961 et au 1er septembre 1962. — *Ramingen voor de nieuwe aanwervingen die voortvloeien uit de verhoging der schoolbevolking op 1 september 1961 en op 1 september 1962*					9 000 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index)*					12 866 000
	Total. — *Totaal* ... ... F					833 000 000

Section VI. — Enseignement normal.

Le budget de l'Enseignement Normal pour l'exercice 1962 s'élève à 823 310 000 francs présentant une augmentation de 56 527 000 francs par rapport à 1961 et de 184 746 000 francs comparativement au chiffre des crédits ajustés du même secteur pour l'exercice 1960.

Le montant de 823 310 000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.	F	393 030 000
Chapitre II. — Subventions		424 385 000
Chapitre IV. — Autres dépenses		5 895 000
Total	F	823 310 000

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

Crédit sollicité : 328 777 000 francs.

Augmentation de 20 200 000 francs.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Sectie VI. — Normaalonderwijs.

De begroting van het Normaalonderwijs voor het dienstjaar 1962 beloopt 823 310 000 frank wat wijst op een vermeerdering met 56 527 000 frank ten opzichte van 1961 en met 184 746 000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag van de aangepaste kredieten in dezelfde sector van het dienstjaar 1960.

Het bedrag van 823 310 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur ...	F	393 030 000
Hoofdstuk II. — Toelagen		424 385 000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven		5 895 000
Totaal	F	823 310 000

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 328 777 000 frank.

Vermeerdering met 20 200 000 frank.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Services définitifs — *Vaste diensten*			Agents en disponibilité — *Ter beschikking gesteld personeel*			TOTAUX — *TOTALEN*		
	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Évaluation — *Raming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Évaluation — *Raming*	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief*	Évaluation — *Raming*
1. Inspection. — *Inspectie* . ... F	4	4	1 275 000	—	—	—	4	4	1 275 000
2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat. — *Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs*	—	2 215	327 424 000	—	1	78 000	—	2 216	327 502 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	4	2 219	328 699 000	—	1	78 000	4	2 220	328 777 000

1. Augmentation de 26 000 francs.

Augmentations périodiques.

2. Augmentation de 20 174 000 francs.

Crédit nécessaire pour le personnel en fonction au 31 mai 1961	F	286 555 000
Création de services ou d'emplois nouveaux :		
Ganshoren : ouverture de la 2e année		470 000
Arlon : ouverture de la 2e année normale moyenne ...		1 050 000
Woluwe-Saint-Pierre (création du 1er septembre 1961) :		
1re année (12 mois)		5 330 000
2e année (4 mois)		800 000
Courtrai : 2e année normale moyenne		2 000 000
Herentals :		
2e année (12 mois)		800 000
3e année (4 mois)		200 000
Saint-Nicolas : voir Herenthals		1 000 000
Dédoublement classes et création nouveaux postes de maîtres d'études		20 000 000
Création d'une nouvelle école normale le 1er septembre 1962		1 776 000
Indemnités accessoires (± 5 %)		1 671 000
Index 17,5 %		5 850 000
Total	F	40 947 000
Total général	F	327 502 000

1. Vermeerdering met 26 000 frank.

Periodieke verhogingen.

2. Vermeerdering met 20 174 000 frank.

Krediet nodig voor het personeel in dienst op 31 mei 1961	F	286 555 000
Oprichting van nieuwe diensten of nieuwe betrekkingen :		
Ganshoren : opening van het 2e jaar		470 000
Aarlen : opening van het 2e jaar middelbare normaalafdeling		1 050 000
Sint-Pieters-Woluwe (oprichting op 1 september 1961) :		
1ste jaar (12 maanden)		5 330 000
2e jaar (4 maanden)		800 000
Kortrijk : 2e jaar middelbare normaalafdeling		2 000 000
Herentals		
2e jaar (12 maanden)		800 000
3e jaar (4 maanden)		200 000
Sint-Niklaas : zie Herentals		1 000 000
Splitsing van klassen en oprichting van nieuwe betrekkingen van studiemeesters		20 000 000
Oprichting van een nieuwe normaalschool op 1 september 1962		1 776 000
Bijkomende vergoedingen (± 5 %)		1 671 000
Indexcijfer 17,5 %		5 850 000
Totaal	F	40 947 000
Algemeen totaal	F	327 502 000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.* (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.)

Crédit sollicité : 8 000 francs.

Statu quo.

Prestations du personnel de l'école communale d'Eupen qui exerce la tutelle pédagogique des élèves de la section allemande de l'école normale de l'Etat à Verviers.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

1. Administration de l'enseignement normal.

Crédit sollicité : 4 730 000 francs.

Diminution de 16 000 francs.

A. — Jetons de présence, frais de route et de séjour	F	4 250 000
B. — Indemnités forfaitaires de rémunération		158 000
C. — Fonctions supérieures		—
D. — Travaux extraordinaires		—
E. — Prestations spéciales		300 000
F. — Allocations pour possession de diplômes et allocations aux inspecteurs-bibliothécaires des bibliothèques pédagogiques		22 000
	F	4 730 000

Crédit jugé suffisant.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux.

Crédit sollicité : 9.000 000 de francs.

Augmentation de 500 000 francs.

A. — Eau, vapeur	F	2 580 000
B. — Gaz et électricité		5 150 000
C. — Correspondance		300 000
D. — Télégrammes, téléphone		570 000
E. — Transport		280 000
F. — Loyer et impositions		120 000
Total	F	9 000 000

Création d'une nouvelle école le 1er septembre 1961. Extensions des quatre écoles créées le 1er septembre 1960 et extension considérable des anciennes écoles normales (construction et achat immeubles et installation nombreux pavillons).

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers.*

1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux.

Crédit sollicité : 10 982 000 francs.

Augmentation de 532 000 francs.

A. — Locaux, mobilier, matériel, entretien et renouvellement	F	2 500 000
B. — Salaire du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunérations dues aux accidentés du travail		2 406 000

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.* (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)

Aangevraagd krediet : 8 000 frank.

Statu quo.

Prestaties van het personeel van de gemeenteschool van Eupen, dat het pedagogisch toezicht heeft over de leerlingen van de Duitse afdeling van de Rijksnormaalschool te Verviers.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen).

1. Bestuur van het normaalonderwijs.

Aangevraagd krediet : 4 730 000 frank.

Vermindering met 16 000 frank.

A. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten ...	F	4 250 000
B. — Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen		158 000
C. — Hogere functies		—
D. — Overwerk		—
E. — Bijzondere prestaties		300 000
F. — Toelagen voor het bezit van diploma's en toelagen aan de inspecteurs-bibliothecarissen der pedagogische bibliotheken		22 000
	F	4 730 000

Krediet toereikend geacht.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.

Aangevraagd krediet : 9 000 000 frank.

Vermeerdering met 500 000 frank.

A. — Water, stoom	F	2 580 000
B. — Gas en electriciteit		5 150 000
C. — Briefwisseling		300 000
D. — Telegrammen, telefoon		570 000
E. — Vervoer		280 000
F. — Huur en belastingen		120 000
Totaal	F	9 000 000

Oprichting van een nieuwe school op 1 september 1961. Uitbreiding van de vier, op 1 september 1960 opgerichte scholen en belangrijke uitbreiding der reeds bestaande normaalscholen (bouwen en aankopen van gebouwen en inrichten van talrijke paviljoenen).

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : onderhoud en voeding. — Huur van meubilair.*

1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, koninklijke lycea te Aarlen, te Brussel II, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.

Aangevraagd krediet : 10 982 000 frank.

Vermeerdering met 532 000 frank.

A. — Lokalen, meubilair en materieel, onderhoud en vernieuwing	F	2 500 000
B. — Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen verschuldigd aan de door werkongeval getroffenen.		2 406 000

C. — Fournitures de bureau (menues dépenses) ...	380 000
D. — Impressions (menues dépenses)	165 000
E. — Reliures (menues dépenses)	43 000
F. — Matériel (menues dépenses)	270 000
G. — Produits d'entretien (menues dépenses)	1 000 000
H. — Journaux, publications : achat et abonnements.	33 000
I. — Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif	550 000
J. — Cheptel : entretien et nourriture	65 000
K. — Location d'objets mobiliers	50 000
L. — Dépenses de matériel didactique et scientifique.	2 970 000
M. — Fournitures de laboratoires	525 000
N. — Jurys : dépenses de matériel et de locaux	25 000
Total ... ... F	10 982 000

Voir note justificative article 9 ci-dessus.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Administration de l'enseignement normal.

Crédit sollicité : 320 000 francs.

Augmentation de 220 000 francs.

Réédition des programmes des différents degrés.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles solide et liquide.

a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux.

Crédit sollicité : 11 000 000 de francs.

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Voir note justificative article 9.

3. Machines de bureau : acquisitions.

a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux.

Crédit sollicité : 90 000 francs.

Augmentation de 4 000 francs.

Renouvellement normal.

4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques).

a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux.

Crédit sollicité : 2 500 000 francs.

Statu quo.

Continuation du renouvellement du mobilier et du matériel.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1 070 000 francs.

Augmentation de 1 000 francs.

C. — Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven)	380 000
D. — Drukwerken (kleine uitgaven)	165 000
E. — Inbindingen (kleine uitgaven)	43 000
F. — Materieel (kleine uitgaven)	270 000
G. — Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)	1 000 000
H. — Dagladen en publikaties : aankoop en abonnementen	33 000
I. — Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang	550 000
J. — Vee : onderhoud en voeding	65 000
K. — Huur van meubilair	50 000
L. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel	2 970 000
M. — Laboratoriumbenodigdheden	525 000
N. — Examencommissies : uitgaven voor materieel en lokalen	25 000
Totaal ... ... F	10 982 000

Zie verantwoordingsnota artikel 9 hierboven.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

1. Bestuur van het normaalonderwijs.

Aangevraagd krediet : 320 000 frank.

Vermeerdering met 220 000 frank.

Heruitgave der leerplannen voor de verschillende graden.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.

Aangevraagd krediet : 11 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

Zie verantwoordingsnota artikel 9.

3. Bureaumachines : aankopen.

a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.

Aangevraagd krediet : 90 000 frank.

Vermeerdering met 4 000 frank.

Normale vernieuwing.

4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen, die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).

a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.

Aangevraagd krediet : 2 500 000 frank.

Statu quo.

Voortzetting der vernieuwing van het meubilair en het materieel.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1 070 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — *Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten*	Indemnités kilométriques — *Kilometervergoedingen*	Frais de route et de séjour — *Reis- en verblijfkosten*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	TOTAUX — *TOTALEN*
1. Inspection. — *Inspectie* . ... F	97 000	—	48 000	—	145 000
2. Administration de l'enseignement normal. — *Bestuur van het normaalonderwijs*	625 000	—	300 000	—	925 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	722 000	—	348 000	—	1 070 000

1. Augmentation de 1 000 francs.

Réévaluation du crédit.

2. Statu quo.

Art. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

Crédit sollicité : 48 000 francs.

Statu quo.

Menus frais de réception : 2 000 francs par école ou 24 × 2 000 = 48 000 francs.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : équipement en mobilier et en matériel.

Crédit sollicité : 13 200 000 francs.

Diminution de 800 000 francs.

Equipement des écoles créées le 1er septembre 1960 et le 1er septembre 1961; prévision pour création d'une nouvelle école le 1er septembre 1962.

Equipement des locaux supplémentaires mis à la disposition des écoles surpeuplées.

b) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : acquisition de matériel de protection contre l'incendie.

Crédit sollicité : 370 000 francs.

Augmentation de 20 000 francs.

Matériel de protection pour diverses écoles normales et notamment pour l'équipement des nouveaux locaux.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat : travaux intérieurs de peinture (8e tranche) *(y compris achat de matériaux pour ces travaux)*.

Crédit sollicité : 480 000 francs.

Statu quo.

Continuation des travaux de peinture des locaux des divers établissements d'enseignement normal de l'Etat.

Huitième tranche d'une dépense totale estimée à 7 550 000 francs.

2. Frais d'équipement et d'aménagement des écoles normales de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (dernière tranche).

Crédit sollicité : 10 455 000 francs.

Diminution de 7 045 000 francs.

Part de l'enseignement normal de l'Etat dans la dernière tranche partielle de 123 millions de francs.

1. Vermeerdering met 1 000 frank.

Nieuwe raming van het krediet.

2. Statu quo.

Art. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 48 000 frank.

Statu quo.

Geringe kosten voor ontvangsten : 2 000 frank per school of 24 × 2 000 = 48 000 frank.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : uitrusting met meubilair en materieel.

Aangevraagd krediet : 13 200 000 frank.

Vermindering met 800 000 frank.

Uitrusting van de op 1 september 1960 en 1 september 1961 opgerichte scholen; raming voor de oprichting van een nieuwe school op 1 september 1962.

Uitrusting van de aanvullende lokalen, welke ter beschikking van de overbevolkte scholen werden gesteld.

b) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : aankoop van veiligheidsmaterieel tegen brandgevaar.

Aangevraagd krediet : 370 000 frank.

Vermeerdering met 20 000 frank.

Veiligheidsmaterieel voor verschillende normaalscholen en namelijk voor de uitrusting der nieuwe lokalen.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs : binnenschilderwerken (8e gedeelte) *(met inbegrip van aankoop der materialen voor deze werken)*.

Aangevraagd krediet : 480 000 frank.

Statu quo.

Voortzetting der schilderwerken in de lokalen der verschillende Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.

Achtste gedeelte van een totale uitgave welke op 7 550 000 frank wordt geraamd.

2. Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijksnormaalscholen, die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (laatste gedeelte).

Aangevraagd krediet : 10 455 000 frank.

Vermindering met 7 045 000 frank.

Aandeel van het Rijksnormaalonderwijs in de laatste gedeeltelijke schijf van 123 miljoen frank.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subventions-traitements aux :

a) écoles normales officielles subventionnées.

Crédit sollicité : 82 320 000 francs.

Augmentation de 7 320 000 francs.

b) écoles normales libres subventionnées.

Crédit sollicité : 249 900 000 francs.

Augmentation de 24 900 000 francs.

Réévaluation des crédits et augmentation de la population scolaire.

2. Subventions de fonctionnement aux :

a) écoles normales officielles subventionnées.

Crédit sollicité : 22 250 000 francs.

Augmentation de 2 820 000 francs.

b) écoles normales libres subventionnées.

Crédit sollicité : 67 750 000 francs.

Augmentation de 7 250 000 francs.
Augmentation de la population scolaire.

3. Subventions d'équipement aux :

a) écoles normales officielles subventionnées.

Crédit sollicité : 475 000 francs.

Diminution de 25 000 francs.

b) écoles normales libres subventionnées.

Crédit sollicité : 1 425 000 francs.

Diminution de 75 000 francs.
Application de l'article 34 de la loi du 29 mai 1959.
Crédits provisionnels.

4. Subventions pédagogiques : subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aide à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques.

Crédit sollicité : 220 000 francs.

Statu quo.

5. Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie.

Crédit sollicité : 20 000 francs.

Statu quo.

6. Subventions aux organismes délivrant le diplôme de « guide » (arrêté ministériel du 5 novembre 1948).

Crédit sollicité : 25 000 francs.

Statu quo.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix.

a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux.

Crédit sollicité : 620 000 francs.

Augmentation de 60 000 francs.
Accroissement de la population scolaire et création de nouvelles écoles le 1er septembre 1960 et le 1er septembre 1961.

2. Frais de propagande et de publicité.

a) Etablissements d'enseignement normal de l'Etat, lycées royaux à Arlon, à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux.

Crédit sollicité : 240 000 francs.

Statu quo.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Weddetoelagen aan de :

a) gesubsidieerde officiële normaalscholen.

Aangevraagd krediet : 82 320 000 frank.

Vermeerdering met 7 320 000 frank.

b) gesubsidieerde vrije normaalscholen.

Aangevraagd krediet : 249 900 000 frank.

Vermeerdering met 24 900 000 frank.
Nieuwe raming van de kredieten en aangroei van de schoolbevolking.

2. Werkingstoelagen aan de :

a) gesubsidieerde officiële normaalscholen.

Aangevraagd krediet : 22 250 000 frank.

Vermeerdering met 2 820 000 frank.

b) gesubsidieerde vrije normaalscholen.

Aangevraagd krediet : 67 750 000 frank.

Vermeerdering met 7 250 000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking.

3. Uitrustingstoelagen aan de :

a) gesubsidieerde officiële normaalscholen.

Aangevraagd krediet : 475 000 frank.

Vermindering met 25 000 frank.

b) gesubsidieerde vrije normaalscholen.

Aangevraagd krediet : 1 425 000 frank.

Vermindering met 75 000 frank.
Toepassing van artikel 34 van de wet van 29 mei 1959.
Provisionele kredieten.

4. Toelagen voor pedagogische doeleinden : toelagen onder vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften.

Aangevraagd krediet : 220 000 frank.

Statu quo.

5. Beurs voor het beste pedagogisch werk.

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

Statu quo.

6. Toelagen aan organismen, die het diploma van « gids » afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948).

Aangevraagd krediet : 25 000 frank.

Statu quo.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking.

a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.

Aangevraagd krediet : 620 000 frank.

Vermeerdering met 60 000 frank.
Aangroei van de schoolbevolking en oprichting van nieuwe scholen op 1 september 1960 en 1 september 1961.

2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

a) Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs, Koninklijke Lycea te Aarlen, te Brussel II, pedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.

Aangevraagd krediet : 240 000 frank.

Statu quo.

3. Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'école normale de l'Etat à Verviers dans une école de la ville.

Crédit sollicité : 5 000 francs.

Statu quo.

Montant de la convention passée avec l'Administration communale de Verviers.

4. Délivrance gratuite des livres et objets classiques.

Crédit sollicité : 1 600 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs.

Augmentation de la population scolaire et création de nouvelles écoles.

5. Excursions scolaires.

Crédit sollicité : 1 780 000 francs.

Diminution de 504 000 francs.

Réévaluation du crédit.

6. Assurance des élèves.

Crédit sollicité : 900 000 francs.

Augmentation de 115 000 francs.

Voir note justificative littera 4 ci-dessus.

7. Avantages sociaux.

Crédit sollicité : 750 000 francs.

Statu quo.

3. Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid, die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school van deze stad.

Aangevraagd krediet : 5 000 frank.

Statu quo.

Bedrag van de overeenkomst gesloten met het gemeentebestuur van Verviers.

4. Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

Aangevraagd krediet : 1 600 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Aangroei van de schoolbevolking en oprichting van nieuwe scholen.

5. Schoolreizen.

Aangevraagd krediet : 1 780 000 frank.

Vermindering met 504 000 frank.

Nieuwe raming van het krediet.

6. Verzekering van leerlingen.

Aangevraagd krediet : 900 000 frank.

Vermeerdering met 115 000 frank.

Zie verantwoordingsnota littera 4 hiervoren.

7. Sociale voordelen.

Aangevraagd krediet : 750 000 frank.

Statu quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Inspection. | Inspectie.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*								
	Inspecteur général. — *Inspecteur-generaal*	F^bis	186 000 — 284 000	2	2	—	566 500	—	566 500
	Inspecteur ordinaire dans l'enseignement normal primaire et moyen. — *Gewoon inspecteur bij het lager en middelbaar normaalonderwijs* ...	F^bis	149 000 — 254 000	2	2	—	436 200	—	436 200
	Totaux. — *Totalen.*			4	4	—	1 002 700	—	1 002 700
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en baremaverhogingen*								7 000
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								5 000
	Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								61 200
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*								10 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*								12 400
	Total. — *Totaal* ... ... F								1 098 300
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*								–
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*								—
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								176 700
	Total. — *Totaal* ... ... F								1 275 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Établissements d'enseignement normal de l'État. | **Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.**

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-2	SERVICES PERMANENTS. *VASTE DIENSTEN.*								
	Directeur(trice) d'enseignement normal primaire et moyen (universitaire). — *Directeur(trice) bij het lager en middelbaar normaalonderwijs (universitair)*	F bis	150 000 — 248 000	—	13	—	2 907 000	—	2 907 000
	Directeur d'enseignement normal primaire et moyen, non universitaire. — *Directeur bij het lager en middelbaar normaalonderwijs, niet-universitair*	F bis	144 000 — 242 000	—	9	—	1 951 200	—	1 951 200
	Sous-directeur(trice) d'enseignement normal primaire et moyen. — *Onder-directeur(trice) bij het lager en middelbaaronderwijs* ...		Divers/*Verschillende*	—	4	—	669 100	—	669 100
	Professeur de pédagogie universitaire à l'enseignement normal primaire et moyen. — *Leraar opvoedkunde, met universitair diploma, bij het lager en middelbaar normaalonderwijs*	F bis F bis	126 000 — 217 000 120 000 — 211 000	—	54	—	8 975 500	—	8 975 500
	Professeur de pédagogie. — *Leraar in de opvoedkunde*	E bis	124 800 — 194 600 107 800 — 172 600	—	3	—	436 200	—	436 200
	Professeur de cours généraux d'enseignement normal moyen et d'enseignement normal primaire et moyen et d'enseignement normal gardien. — *Leraar in de algemene vakken bij het middelbaar normaalonderwijs en bij het lager en middelbaar normaalonderwijs en bij het lager normaalonderwijs en normaalafdeling voor bewaarschool-onderwijzeressen*	F bis	120 000 — 211 000 114 000 — 205 000	—	418	—	52 308 000	—	52 308 000
	Professeur cours spéciaux. — *Leraar in de bijzondere vakken*	F bis	114 000 — 205 000 120 000 — 211 000	—	50	—	7 214 000	—	7 214 000
	Professeur de religion. — *Godsdienstleraar*	F bis	114 000 — 131 000	—	19	—	2 489 000	—	2 489 000
	Professeur cours généraux. — *Leraar in de algemene vakken*	E bis	118 000 — 188 600	—	40	—	5 777 000	—	5 777 000
	Professeur cours spéciaux. — *Leraar in de bijzondere vakken*		Divers/*Verschillende*	—	112	—	13 443 000	—	13 443 000
	Chargé cours généraux. — *Lesgever algemene vakken*		Divers/*Verschillende*	—	179	—	7 594 300	—	7 594 300
	Chargé cours de religion et de morale. — *Lesgever godsdienst en in de zedenleer*		Divers/*Verschillende*	—	77	—	2 880 500	—	2 880 500

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Établissements d'enseignement normal de l'État.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Chargé cours spéciaux. — *Lesgever bijzondere vakken*		Divers/*Verschillende*	—	67	—	2 686 000	—	2 686 000
	Econome. — *Huismeester*	E^{bis}	88 000 — 153 000	—	23	—	3 066 600	—	3 066 600
	Régent(e) d'école moyenne annexée à une école normale. — *Regent(es) ener middelbare school verbonden aan een normaalschool*	E^{bis}	98 000 — 163 000	—	137	—	15 823 000	—	15 823 000
	Instituteur(trice) à l'école d'application en fonction avant le 1er janvier 1925. — *Onderwijzer(es) aan een oefenschool in dienst vóór 1 januari 1925*	E	80 000 — 132 000	—	1	—	132 000	—	132 000
	Instituteur(trice) en chef à l'école d'application. — *Hoofdonderwijzer(es) van een oefenschool*	D^{bis}	84 000 — 132 200	—	20	—	2 534 100	—	2 534 100
	Maître ou maîtresse d'études interne. *Inwonend(e) studiemeester of studiemeesteres*	D^{bis}	79 600 — 134 800	—	391	—	34 020 100	—	34 020 100
	Instituteur(trice) à l'école d'application. — *Onderwijzer(es) aan een oefenschool*	D^{bis}	76 800 — 132 000	—	195	—	18 671 400	—	18 671 400
	Maîtresse d'études externe. — *Niet-inwonende studiemeesteres*	D^{bis}	73 200 — 128 400	—	3	—	330 000	—	330 000
			69 600 — 124 800	—	5	—	441 800	—	441 800
	Institutrice au jardin d'enfants. — *Onderwijzeres aan een kindertuin.*	D	68 500 — 114 500	—	37	—	3 278 500	—	3 278 500
	Institutrice gardienne. — *Bewaarschoolonderwijzeres*	D	60 000 — 106 000	—	6	—	398 800	—	398 800
	Médecin chargé de la tutelle sanitaire. — *Geneesheer belast met het sanitair toezicht*		11 000	—	22	—	242 000	—	242 000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meester-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*	—	80	250	5 187 000	15 538 000	20 725 000
	Intérimaires. — *Waarnemers*			—	—	—	—	—	9 215 000
	Totaux. — *Totalen.*			—	1 965	250	193 456 100	15 538 000	218 209 100
	Prévision pour surcroît de travail à 100 %. — *Raming voor overwerk tegen 100 %*								5 600 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en baremaverhogingen*								3 802 000
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*								1 814 800
	Total. — *Totaal* ... ... F								229 425 900
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								40 517 600
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								180 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								10 007 400

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Établissements d'enseignement normal de l'État. | **Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.**

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									80 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires et intérimaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel en waarnemers*									2 324 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									3 988 800
	Total. — *Totaal* ... ... F									286 523 700
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									—
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									40 947 000
	Total. — *Totaal* ... ... F									327 470 700
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									—46 700
	Total. — *Totaal* ... ... F									327 424 000
	Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gestelde personeelsleden.*									78 000
	Total. — *Totaal* ... ... F									327 502 000

Section VII. — Enseignement artistique.

Le budget de l'Enseignement Artistique pour l'exercice 1962 s'élève à 231 993 000 francs, présentant une augmentation de 2 247 000 francs par rapport à 1961 et une augmentation de 20 476 000 francs comparativement au chiffre des crédits ajustés du même secteur pour 1960.

Le montant de 231 993 000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale	F	84 979 000
Chapitre II. — Subventions		144 274 000
Chapitre III. — Travaux		1 105 000
Chapitre IV. — Autres dépenses		1 635 000
	F	231 993 000

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

Crédit sollicité : 64 708 000 francs.

Augmentation de 3 108 000 francs.

Sectie VII. — Kunstonderwijs.

De begroting van het Kunstonderwijs voor het dienstjaar 1962 bedraagt 231 993 000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 2 247 000 frank ten opzichte van 1961 en een vermeerdering met 20 476 000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der aangepaste kredieten in dezelfde sector voor 1960.

Het bedrag van 231 993 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur ...	F	84 979 000
Hoofdstuk II. — Toelagen		144 274 000
Hoofdstuk III. — Werken		1 105 000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven		1 635 000
	F	231 993 000

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

Aangevraagd krediet : 64 708 000 frank.

Vermeerdering met 3 108 000 frank.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	1 Inspection — *Inspectie*			2 Conservatoires de Musique de l'Etat — *Rijksmuziekconservatoria*			3 Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles — *Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel*		
	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*
Services définitifs. — *Vaste diensten* ...	4	4	1 404 000	433	412	42 513 000	175	164	19 944 000
Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gesteld personeel*	—	—	—	—	17	487 000	—	11	360 000
Totaux. — *Totalen*	4	4	1 404 000	433	429	43 000 000	175	175	20 304 000

1. Augmentation de 554 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1961 et compte tenu des départs	F	646 000
Recrutement dans les limites du cadre		108 000
Création de 4 emplois half-time d'inspecteur de l'enseignement de la musique et des arts plastiques		650 000
Total	F	1 404 000

2. Augmentation de 750 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1961 et compte tenu des départs	F	40 652 503
Recrutements dans les limites du cadre		1 163 321
Création d'emplois nouveaux		1 184 176
	F	43 000 000

1. Vermeerdering met 554 000 frank.

Krediet nodig voor het personeel in dienst op 31 mei 1961 en rekening gehouden met de buitendiensttredingen	F	646 000
Aanwervingen binnen de perken van het kader		108 000
Oprichting van 4 half-time betrekkingen van inspecteur voor het muziekonderwijs en het onderwijs in de plastische kunsten		650 000
Totaal	F	1 404 000

2. Vermeerdering met 750 000 frank.

Dit krediet is nodig voor het op 31 mei 1961 in dienst zijnde personeel en rekening gehouden met de buitendiensttredingen	F	40 652 503
Aanwervingen binnen de perken van het kader		1 163 321
Oprichting van nieuwe betrekkingen		1 184 176
	F	43 000 000

Le crédit de 43 000 000 de francs se répartit comme suit :

Conservatoire d'Anvers	F	9 347 000
Conservatoire de Bruxelles		11 090 000
Conservatoire de Gand		7 815 000
Conservatoire de Liège		9 424 000
Conservatoire de Mons		5 324 000
	F	43 000 000

Recrutements dans les limites du cadre.

Anvers : 203 150 francs.

1 chargé de cours de 1re catégorie, 1 opérateur et 1 assistant-bibliothécaire.

Bruxelles : 159 000 francs.

1 luthier réparateur, 1 accompagnateur et 1 chauffeur.

Gand : 105 750 francs.

1 professeur de piano.

Liège : 300 960 francs.

3 professeurs de 1re catégorie, 2 professeurs de 2e catégorie, 1 répétiteur d'orchestre et 1 surveillant.

Mons : 394 461 francs.

4 professeurs de 1re catégorie, 1 professeur de 2e catégorie, 1 accompagnateur et 1 surveillant-copiste.

Création d'emplois nouveaux :

Anvers : 357 976 francs.

3 professeurs de 1re catégorie, 1 professeur adjoint de 1re catégorie, 5 chargés de cours et 2 accompagnateurs.

Bruxelles : 282 000 francs.

2 surveillants, 1 préparateur, 1 sténodactylo-secrétaire, 1 dactylo, transformation d'emplois de luthier réparateur et luthier réparateur adjoint.

Liège : 338 000 francs.

1 professeur de 1re catégorie, 1 professeur adjoint de 1re catégorie, 2 professeurs de 2e catégorie, 1 chargé de cours.

Mons : 206 200 francs.

4 professeurs de 1re catégorie,

3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Crédit sollicité : 20 304 000 francs.

Augmentation de 1 804 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1961 et compte tenu des départs	F	17 874 753
Recrutements dans les limites du cadre		1 773 367
Création d'emplois nouveaux		655 880
Total	F	20 304 000

Répartition du crédit de 20 304 000 francs.

Ecole d'Architecture de la Cambre	F	7 577 000
Institut d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers		3 407 000
Institut supérieur et Académie des Beaux-Arts d'Anvers		9 320 000
	F	20 304 000

Recrutements dans les limites du cadre :

Ecole d'Architecture de la Cambre : 734 314 francs.

4 professeurs, 1 bibliothécaire, 1 relieur d'art, 1 préparateur-technicien et 1 surveillant-copiste.

Institut d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers : 96 350 francs

1 professeur du degré moyen (jour).

Institut supérieur et Académie des Beaux-Arts d'Anvers : 942 703 francs.

4 professeurs, 1 chargé de cours, 1 assistant-bibliothécaire, 1 chef surveillant, 1 surveillant-copiste, 2 chauffeurs de chaudière et 1 femme d'ouvrage.

Création d'emplois nouveaux :

Ecole d'Architecture de la Cambre : 434 290 francs.

2 professeurs, 2 conférenciers, 2 assistants, 2 moniteurs, 1 opérateur, 1 secrétaire adjoint-comptable, 1 commis et 1 surveillant.

Institut supérieur et Académie des Beaux-Arts d'Anvers : 221 590 francs.

4 conférenciers, 1 préparateur-technicien et 1 potier.

Het krediet van 43 000 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Conservatorium te Antwerpen	F	9 347 000
Conservatorium te Brussel		11 090 000
Conservatorium te Gent		7 815 000
Conservatorium te Luik		9 424 000
Conservatorium te Bergen		5 324 000
	F	43 000 000

Aanwervingen binnen de perken van het kader :

Antwerpen : 203 150 frank.

1 lesgever 1ste categorie, 1 operateur en 1 assistent-bibliothecaris.

Brussel : 159 000 frank.

1 hersteller van muziekinstrumenten, 1 begeleider en 1 stoker.

Gent : 105 750 frank.

1 pianoleraar.

Luik : 300 960 frank.

3 leraars 1ste categorie, 2 leraars 2e categorie, 1 orkestrepetitor en 1 surveillant.

Bergen : 394 461 frank.

4 leraars 1ste categorie, 1 leraar 2e categorie, 1 begeleider en 1 opzichter-kopiist.

Oprichting van nieuwe betrekkingen :

Antwerpen : 357 976 frank.

3 leraars 1ste categorie, 1 adjunct-leraar 1ste categorie, 5 lesgevers en 2 begeleiders.

Brussel : 282 000 frank.

2 surveillanten, 1 amanuensis, 1 stenotypiste-secretaresse, 1 typiste, omvorming van betrekkingen van hersteller van muziekinstrumenten en adjunct-hersteller van muziekinstrumenten.

Luik : 338 000 frank.

1 leraar 1ste categorie, 1 adjunct-leraar 1ste categorie, 2 leraars 2e categorie, 1 lesgever.

Bergen : 206 200 frank.

4 leraars 1ste categorie.

3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 20 304 000 frank.

Vermeerdering met 1 804 000 frank.

Krediet nodig voor het op 31 mei 1961 in dienst zijnde personeel en rekening gehouden met de buitendiensttredingen	F	17 874 753
Aanwervingen binnen de perken van het kader		1 773 367
Oprichting van nieuwe betrekkingen		655 880
Totaal	F	20 304 000

Onderverdeling van het krediet van 20 304 000 frank.

School voor Bouwkunst van Ter Kameren	F	7 577 000
Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen.		3 407 000
Hoger Instituut en Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen		9 320 000
	F	20 304 000

Aanwervingen binnen de perken van het kader :

School voor Bouwkunst van Ter Kameren : 734 314 frank.

4 leraars, 1 bibliothecaris, 1 kunstboekbinder, 1 amanuensis-technicus en 1 opzichter-kopiist.

Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen : 96 350 frank.

1 leraar middelbare graad (dag).

Hoger Instituut en Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen : 942 703 frank.

4 leraars, 1 lesgever, 1 assistent-bibliothecaris, 1 hoofdopzichter 1 opzichter-kopiist, 2 ketelstokers en 1 werkvrouw.

Oprichting van nieuwe betrekkingen :

School voor Bouwkunst van Ter Kameren : 434 290 frank.

2 leraars, 2 voordrachthouders, 2 assistenten, 2 moniteurs, 1 operateur, 1 adjunct-secretaris-rekenplichtige, 1 klerk en 1 surveillant.

Hoger Instituut en Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen : 221 590 frank.

4 voordrachthouders, 1 amanuensis-technicus en 1 pottenbakker.

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.* (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.)

Crédit sollicité : 1 845 000 francs.

Augmentation de 215 000 francs.

Aménagement du crédit mis à la disposition du Conservatoire de Bruxelles et de l'Institut supérieur et Académie d'Anvers.

Répartition du crédit :

Conservatoire d'Anvers ... ... F		11 000
Statu quo.		
Conservatoire de Bruxelles (+ 165 000 francs)		228 000
Visites guidées du Musée instrumental, service de sécurité (veilleur de nuit et travaux occasionnels).		
Conservatoire de Liège		2 000
Statu quo.		
Conservatoire de Mons		2 000
Statu quo.		
Institut supérieur et Académie d'Anvers (+ 10 000 francs)		1 300 000
L'augmentation de la population scolaire exige des modèles vivants plus nombreux.		
Institut d'Urbanisme d'Anvers		12 000
Statu quo.		
Ecole d'Architecture de la Cambre (+ 40 000 francs) ...		290 000
Création de nouveaux cours-conférences.		
	F	1 845 000

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

Crédit sollicité : 745 000 francs.

Statu quo.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.* (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)

Aangevraagd krediet : 1 845 000 frank.

Vermeerdering met 215 000 frank.

Aanpassing van het krediet ter beschikking gesteld van het Conservatorium te Brussel en van het Hoger Instituut en de Academie te Antwerpen.

Onderverdeling van het krediet :

Conservatorium te Antwerpen ... ... F		11 000
Statu quo.		
Conservatorium te Brussel (+ 165 000 frank)		228 000
Geleide bezoeken aan het Instrumentenmuseum, dienst voor de veiligheid (nachtwaker en occasionele werken).		
Conservatorium te Luik		2 000
Statu quo.		
Conservatorium te Bergen		2 000
Statu quo.		
Hoger Instituut en Academie te Antwerpen (+ 10 000 frank)		1 300 000
De aangroei van de schoolbevolking vereist een groter aantal levende modellen.		
Instituut voor Stedebouw te Antwerpen		12 000
Statu quo.		
School voor Bouwkunst van Ter Kameren (+ 40 000 frank)		290 000
Inrichting van nieuwe cursussen-voordrachten.		
	F	1 845 000

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen).

Aangevraagd krediet : 745 000 frank.

Statu quo.

	Jetons de présence et frais de route et de séjour — *Presentiegelden en reis- en verblijfkosten*	Indemnités pour fonctions supérieures au grade — *Vergoedingen voor hogere functies*	Indemnités pour travaux extraordinaires — *Vergoedingen voor overwerk*	Indemnités pour prestations spéciales — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	Totaux — *Totalen*
1. Conservatoires de musique de l'Etat : — *Rijksmuziekconservatoria :*						
Bruxelles. — *Brussel* ... ... F	125 000	—	30 000	115 000	—	270 000
Anvers. — *Antwerpen*	65 000	3 000	7 000	10 000	—	85 000
Liège. — *Luik*	50 000	—	—	—	—	50 000
Gand. — *Gent*	60 000	—	—	16 000	—	76 000
Mons. — *Bergen*	60 000	—	—	10 000	—	70 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	360 000	3 000	37 000	151 000	—	551 000
2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles : — *Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel :*						
Institut d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers. — *Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen* ... ... F	14 000	—	—	2 000	—	16 000
Ecole d'Architecture de la Cambre. — *School voor Bouwkunst van Ter Kameren*	31 000	—	38 000	—	—	69 000

	Jetons de présence et frais de route et de séjour — *Presentiegelden en reis- en verblijfkosten*	Indemnités pour fonctions supérieures au grade — *Vergoedingen voor hogere functies*	Indemnités pour travaux extraordinaires — *Vergoedingen voor overwerk*	Indemnités pour prestations spéciales — *Vergoedingen voor bijzondere prestaties*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	Totaux — *Totalen*
Institut supérieur et Académie des Beaux-Arts d'Anvers. — *Hoger Instituut en Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen*	6 000	1 000	1 000	—	—	8 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	51 000	1 000	39 000	2 000	—	93 000
3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse. — *Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd* ... F	101 000	—	—	—	—	101 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	512 000	4 000	76 000	153 000	—	745 000

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 1 506 000 francs.

Augmentation de 70 000 francs.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 1 506 000 frank.

Vermeerdering met 70 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Eau, vapeur — *Water, stoom*	Gaz et électricité — *Gas en elektriciteit*	Correspondances — *Briefwisseling*	Télégrammes, téléphone — *Telegrammen, telefoon*	Transports — *Vervoer*	Loyer et impositions — *Huur en belastingen*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	Totaux — *Totalen*
1. Conservatoires de musique de l'Etat : — *Rijksmuziekconservatoria :*								
Bruxelles. — *Brussel* ... ... F	55 000	180 000	10 000	40 000	10 000	—	—	295 000
Musée instrumental. — *Instrumentenmuseum*	—	10 000	3 000	20 000	12 000	—	—	45 000
Anvers. — *Antwerpen*	1 500	64 000	1 000	25 500	7 000	25 000	—	124 000
Liège. — *Luik*	5 000	40 000	2 000	38 500	—	15 500	—	101 000
Gand. — *Gent*	175 000	50 000	500	17 000	5 000	500	—	248 000
Mons. — *Bergen*	200	25 000	—	35 000	3 800	—	1 000	65 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	236 700	369 000	16 500	176 000	37 800	41 000	1 000	878 000
2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles : — *Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel :*								
Ecole d'Architecture de la Cambre. — *School voor Bouwkunst van Ter Kameren* ... ... F	20 000	153 000	5 000	25 000	25 000	—	—	228 000
Institut d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers. — *Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen*	25 000	55 000	1 000	35 000	28 000	1 000	—	145 000
Institut supérieur et Académie des Beaux-Arts d'Anvers. — *Hoger Instituut en Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen*	12 000	155 000	1 000	25 000	60 000	2 000	—	255 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	57 000	363 000	7 000	85 000	113 000	3 000	—	628 000
Totaux généraux. — *Algemene totalen* ... ... F	293 700	732 000	23 500	261 000	150 800	44 000	1 000	1 506 000

1. Augmentation de 95 000 francs.
Réévaluation des besoins réels.

2. Diminution de 25 000 francs.
Voir littera 1 ci-dessus.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 6 150 000 francs.

Augmentation de 617 000 francs.

1. Conservatoires de musique de l'Etat.

1. Vermeerdering met 95 000 frank.
Nieuwe raming der werkelijke behoeften.

2. Vermindering met 25 000 frank.
Zie littera 1 hierboven.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 6 150 000 frank.

Vermeerdering met 617 000 frank.

1. Rijksmuziekconservatoria.

	Bruxelles a) Conservatoire b) Musée c) Bibliothèque — *Brussel* a) *Conservatorium* b) *Museum* c) *Bibliotheek*	Anvers — *Antwerpen*	Liège — *Luik*	Gand — *Gent*	Mons — *Bergen*	Totaux — *Totalen*
A. Entretien et renouvellement : locaux, mobilier, matériel. — *Onderhoud en vernieuwing : lokalen, meubilair, materieel* ... ... F	*a*) 236 000	187 000	159 000	140 000	125 000	847 000
	b) 75 000	—	—	—	—	75 000
B. Salaire du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail. — *Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen, verschuldigd aan de door werkongeval getroffenen*	*a*) 355 000	—	—	108 000	125 000	588 000
	b) 120 000	—	—	—	—	120 000
	c) 60 000	—	—	—	—	60 000
C. Menues dépenses de : — *Kleine uitgaven voor :* Fournitures de bureau : — *Bureaubenodigdheden :* Impressions. — *Drukwerken* .. .. Reliures. — *Inbindingen* . ... Matériel. — *Materieel* ... ... Produits d'entretien. — *Onderhoudsprodukten*	*a*) 146 000	122 000	50 500	48 000	40 000	406 500
	b) 48 000	—	—	—	—	48 000
D. Journaux, publications : achat et abonnements. — *Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen*	*a*) 3 000	4 000	3 500	6 000	2 000	18 500
	b) 31 000	—	—	—	—	31 000
E. Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — *Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang*	*a*) 284 000	125 000	40 000	40 000	10 000	499 000
	b) 75 000	—	—	—	—	75 000
F. Dépenses de matériel didactique et scientifique. — *Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel*	*a*) 10 000	60 000	157 000	—	25 000	252 000
	b) 110 000	—	—	—	—	110 000
G. Organisation des concours et examens. — *Organisatie van wedstrijden en examens*	*a*) 25 000	—	—	—	45 000	70 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	1 578 000	498 000	410 000	342 000	372 000	3 200 000

Augmentation de 332 000 francs, due, en ordre principal, à la nécessité absolue de réorganiser le Musée instrumental du Conservatoire de Bruxelles. Ce musée est d'une richesse incomparable.

2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Vermeerdering met 332 000 frank, in hoofdzaak toe te schrijven aan de volstrekte noodzaak het Instrumentenmuseum van het Brussels Conservatorium opnieuw in te richten. Dit museum bezit onvergelijkelijk rijke verzamelingen.

2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.

	École d'Architecture de la Cambre — *School voor Bouwkunst van Ter Kameren*	Institut d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers — *Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen*	Institut national et Académie des Beaux-Arts d'Anvers — *Nationaal Instituut en Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen*	Totaux — *Totalen*
A. — Entretien et renouvellement : — *Onderhoud en vernieuwing :* Locaux, matériel, mobilier. — *Lokalen, meubilair, materieel* ... ... F	300 000	300 000	700 000	1 300 000
B. — Salaire du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail. — *Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen, verschuldigd aan de door werkongeval getroffenen*	560 000	—	40 000	600 000
C. — Menues dépenses de : — *Kleine uitgaven voor :* Fournitures de bureau. — *Bureaubenodigdheden* . ... Impressions. — *Drukwerken* ... ... Reliures. — *Inbindingen* ... ... Matériel. — *Materieel* . ... Produits d'entretien. — *Onderhoudsprodukten*	60 000	100 000	115 000	275 000
D. — Journaux, publications : achat et abonnements. — *Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen*	100 000	85 000	95 000	280 000
E. — Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — *Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang* ...				
F. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — *Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel*	110 000	20 000	30 000	160 000
G. — Fournitures de laboratoires. — *Laboratoriumbenodigdheden*	100 000	5 000	—	105 000
H. — Voyages scolaires. — *Schoolreizen*	—	10 000	20 000	30 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	1 230 000	520 000	1 000 000	2 750 000

Augmentation de 285 000 francs, pour couvrir les besoins les plus indispensables.

3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

Crédit sillicité : 200 000 francs.

Statu quo.

Achat de médailles octroyées aux lauréats des établissements d'enseignement artistique, ainsi que de matériel didactique pour les écoles de musique de deuxième catégorie.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 244 000 francs.

Statu quo.

Décomposition du crédit.

Conservatoire d'Anvers :

Programmes de concours et règlements, publications, rapport annuel ... ... F 22 000

Conservatoire de Liège :

Palmarès et catalogue de la bibliothèque 25 000

Vermeerdering met 285 000 frank om de dringendste behoeften te dekken.

3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Statu quo.

Aankoop van medailles, verleend aan de laureaten der inrichtingen van kunstonderwijs, evenals van didactisch materieel voor de muziekscholen van tweede categorie.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

Aangevraagd krediet : 244 000 frank.

Statu quo.

Ontleding van het krediet :

Conservatorium te Antwerpen :

Programma's der wedstrijden en reglementen, publikaties, jaarverslag ... ... F 22 000

Conservatorium te Luik :

Palmares en catalogus der bibliotheek 25 000

Conservatoire de Mons :	
Annuaire	10 000
Institut supérieur et Académie des Beaux-Arts d'Anvers :	
Publications diverses	50 000
Conservatoire de Bruxelles :	
Annuaire	25 000
Musée instrumental du conservatoire de Bruxelles :	
Publications diverses et publicité	95 000
La Cambre :	
Réimpression des brochures-programmes	15 000
Institut d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers :	
Publications diverses	2 000
F	244 000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 2 747 000 francs.

Conservatorium te Bergen :	
Jaarboek	10 000
Hoger Instituut en Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen :	
Allerhande publikaties	50 000
Conservatorium te Brussel :	
Jaarboek	25 000
Instrumentenmuseum van het Conservatorium te Brussel :	
Allerhande publikaties en publiciteit	95 000
Ter Kameren :	
Herdrukken der brochures-leerplannen	15 000
Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen :	
Diverse publikaties	2 000
F	244 000

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 2 747 000 frank.

	1 Combustibles solide et liquide — *Vaste en vloeibare brandstoffen*	3 Machines de bureau : acquisitions — *Bureaumachines : aankopen*	4 Mobilier et matériel : acquisitions (1) *Meubilair en materieel : aankopen*	5 Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) — *Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.)*	Totaux — *Totalen*
a) Conservatoires de musique de l'Etat : — *Rijksmuziekconservatoria :*					
Bruxelles. — *Brussel* ... ... F	470 000	20 000	240 000	22 000	752 000
Anvers. — *Antwerpen*	184 000	—	78 000	—	262 000
Liège. — *Luik*	260 000	—	17 000	8 000	285 000
Gand. — *Gent*	3 000	—	—	—	3 000
Mons. — *Bergen*	81 000	15 000	25 000	—	121 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	998 000	35 000	360 000	30 000	1 423 000
b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles : — *Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel :*					
Ecole d'Architecture de la Cambre. — *School voor Bouwkunst van Ter Kameren* ... F	395 000	—	90 000	6 000	491 000
Institut d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers. — *Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen*	—	—	—	6 000	6 000
Institut supérieur et Académie d'Anvers. — *Hoger Instituut en Academie te Antwerpen.*	800 000	—	—	27 000	827 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	1 195 000	—	90 000	39 000	1 324 000
Totaux généraux. — *Algemene totalen* ... F	2 193 000	35 000	450 000	69 000	2 747 000

1. Augmentation de 30 000 francs.
Réévaluation des crédits.

3. Augmentation de 17 000 francs.
Renouvellement normal de machines à écrire.

4. Augmentation de 330 000 francs.
Renouvellement normal de mobilier et de matériel.

(1) L'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques.

1. Vermeerdering met 30 000 frank.
Nieuwe raming der kredieten.

3. Vermeerdering met 17 000 frank.
Normale vernieuwing van schrijfmachines.

4. Vermeerdering met 330 000 frank.
Normale vernieuwing van meubilair en materieel.

(1) De tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen.

5. Diminution de 3 000 francs.
Renouvellement normal des uniformes des surveillants et des huissiers.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 251 000 francs.

Diminution de 14 000 francs.

5. Vermindering met 3 000 frank.
Normale vernieuwing der uniformen van de opzichters en kamerbewaarders.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 251 000 frank.

Vermindering met 14 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — *Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten*	Indemnités kilométriques — *Kilometervergoedingen*	Frais de route et de séjour — *Reis- en verblijfkosten*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	Totaux — *Totalen*
1. Inspection. — *Inspectie* ... ... F	52 000	31 000	30 000	—	113 000
2. Conservatoires de musique de l'Etat : — *Rijksmuziekconservatoria :*					
Bruxelles. — *Brussel*	15 000	—	10 000	—	25 000
Anvers. — *Antwerpen*	12 000	—	5 000	3 000	20 000
Gand. — *Gent*	16 000	—	4 000	—	20 000
Liège. — *Luik*	16 000	—	4 000	—	20 000
Mons. — *Bergen*	13 000	—	2 000	—	15 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	72 000	—	25 000	3 000	100 000
3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles : — *Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel :*					
Ecole d'Architecture de la Cambre. — *School voor Bouwkunst van Ter Kameren* , ... F	6 500	8 000	8 000	2 500	25 000
Institut d'Architecture d'Anvers. — *Instituut voor Bouwkunst te Antwerpen*	5 000	—	1 000	—	6 000
Académie d'Anvers. — *Academie te Antwerpen*	5 000	—	2 000	—	7 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	16 500	8 000	11 000	2 500	38 000
Totaux généraux. — *Algemene totalen* F	140 500	39 000	66 000	5 500	251 000

Crédits jugés suffisants.

Art. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

Crédit sollicité : 15 000 francs.

Statu quo.

Ce crédit représente moins de 2 000 francs par établissement.

Art. 18. — *Achat et premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

a) Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit sollicité : 2 510 000 francs.

Diminution de 5 000 francs.

Kredieten toereikend geacht.

Art. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 15 000 frank.

Statu quo.

Dit krediet vertegenwoordigt minder dan 2 000 frank per inrichting.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

a) Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd krediet : 2 510 000 frank.

Vermindering met 5 000 frank.

Conservatoire d'Anvers : 330 000 francs.

Achat de pianos et diapositives pour classement.

Conservatoire de Bruxelles : 700 000 francs.

Remplacement de pianos et achat de timbales ...	F	200 000
Equipement de la bibliothèque		260 000
Aménagement de nouvelles salles et achat de matériel.		240 000
	F	700 000

Conservatoire de Gand : 80 000 francs.

Remplacement de pianos.

Conservatoire de Liège : 100 000 francs.

Remise en état des petites orgues.

Conservatoire de Mons : 150 000 francs.

Equipement bibliothèque et discothèque; restauration de locaux.

Ensemble des conservatoires : 1 150 000 francs.

Equipement, aménagement et travaux ne supportant pas de délai d'exécution.

b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Crédit sollicité : 3 028 000 francs.

Augmentation de 600 000 francs:

Ecole d'Architecture de la Cambre : 1 546 000 francs.

Equipement et travaux divers.

Institut supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers : 832 000 francs.

Equipement des diverses sections, ainsi que d'une salle des fêtes et de conférences : travaux d'aménagement.

Institut d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers : 650 000 francs.

Equipement et aménagement des diverses sections.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Frais d'équipement et d'aménagement des établissements d'enseignement artistique de l'Etat existant avant l'application de la loi du 29 mai 1959 (dernière tranche).

Crédit sollicité : 1 230 000 francs.

Diminution de 770 000 francs.

Part de l'enseignement artistique de l'Etat dans la dernière tranche partielle de 123 millions de francs.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subventions-traitements aux écoles de musique de 1re catégorie :

a) officielles subventionnées.

Crédit sollicité : 55 698 000 francs.

Diminution de 3 302 000 francs.

Allocations provisionnelles.

b) libres subventionnées.

Crédit sollicité : 7 750 000 francs.

Diminution de 450 000 francs.

Allocations provisionnelles.

2. Subventions-traitements aux écoles de musique de 2e catégorie.

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Diminution de 1 000 000 de francs.

Crédit provisionnel.

3. Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin :

a) officielles subventionnées.

Crédit sollicité : 47 000 000 de francs.

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Allocations provisionnelles.

Conservatorium te Antwerpen : 330 000 frank.

Aankoop van piano's, alsmede van diapositieven voor klassement.

Conservatorium te Brussel : 700 000 frank.

Vervanging van piano's en aankoop van pauken ...	F	200 000
Uitrusting van de bibliotheek		260 000
Geschiktmaking van nieuwe zalen en aankoop van materieel		240 000
	F	700 000

Conservatorium te Gent : 80 000 frank.

Vervanging van piano's.

Conservatorium te Luik : 100 000 frank.

Herstelling van het kleine orgel.

Conservatorium te Bergen : 150 000 frank.

Uitrusting bibliotheek en discotheek; restauratie van lokalen.

Gezamenlijke conservatoria : 1 150 000 frank.

Uitrusting, geschiktmaking en werken die zonder uitstel moeten uitgevoerd worden.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 3 028 000 frank.

Vermeerdering met 600 000 frank.

School voor Bouwkunst van Ter Kameren : 1 546 000 frank.

Uitrusting en allerlei werken.

Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten Antwerpen : 832 000 frank.

Uitrusting der verschillende afdelingen, alsmede van een feest- en conferentiezaal; geschiktmakingswerken.

Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw te Antwerpen : 650 000 frank.

Uitrusting en geschiktmaking der verschillende afdelingen.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Kosten voor uitrusting en geschiktmaking van de Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs, die vóór de toepassing van de wet van 29 mei 1959 bestonden (laatste gedeelte).

Aangevraagd krediet : 1 230 000 frank.

Vermindering met 770 000 frank.

Aandeel van het kunstonderwijs van de Staat in de laatste gedeeltelijke schijf van 123 miljoen frank.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de Schone kunsten.*

1. Weddetoelagen aan de muziekscholen van de 1ste kategorie :

a) officiële gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 55 698 000 frank.

Vermindering met 3 302 000 frank.

Provisionele toelagen.

b) vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 7 750 000 frank.

Vermindering met 450 000 frank.

Provisionele toelagen.

2. Weddetoelagen aan de muziekscholen van de 2e categorie.

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Vermindering met 1 000 000 frank.

Provisioneel krediet.

3. Weddetoelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen :

a) officiële gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 47 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

Provisionele toelagen.

b) libres subventionnées.

Crédit sollicité : 713 000 francs.

Statu quo.

Allocations provisionnelles.

4. Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1re catégorie ainsi qu'aux académies et écoles de dessin :

a) officielles subventionnées.

Crédit sollicité : 24 500 000 francs.

Statu quo.

b) libres subventionnées.

Crédit sollicité : 1 665 000 francs.

Statu quo.

5. Subventions d'équipement à l'enseignement artistique.

a) officiel subventionné.

Crédit sollicité : 3 500 000 francs.

Statu quo.

b) libre subventionné.

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Statu quo.

6. Subventions au patrimoine des Conservatoires royaux de musique d'Anvers, de Bruxelles et de Gand.

Crédit sollicité : 48 000 francs.

Diminution de 31 000 francs.

Subventions représentant 40 % des recettes diverses opérées par ces trois établissements en 1960 (location de salles, d'instruments et de matériel) :

Bruxelles	F	37 896
Gand		5 400
Anvers		4 020
	F	47 316

Arrondi à 48 000 francs.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Conservatoire royal de Musique de Liège.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Statu quo.

Peinture et insonorisation des classes.

2. Conservatoire Royal flamand de Musique d'Anvers.

Crédit sollicité : 65 000 francs.

Statu quo.

Travaux de peinture.

3. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.

Crédit sollicité : 160 000 francs.

Augmentation de 160 000 francs.

Installation d'un système de conditionnement de l'humidité destiné à améliorer le mode actuel de conservation des collections du Musée instrumental.

4. Ecole nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de l'État à Bruxelles.

Crédit sollicité : 680 000 francs.

Augmentation de 680 000 francs.

Travaux dans l'aile F :

Electricité : raccordements d'appareils nouveaux et dispositions de sécurité indispensables; remise en état ...	F	300 000
Plomberie		90 000
Peinture et chaulage		290 000
	F	680 000

b) vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 713 000 frank.

Statu quo.

Provisionele toelagen.

4. Werkingstoelagen aan de muziekscholen van 1ste categorie alsmede aan de tekenacademiën en tekenscholen :

a) officiële gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 24 500 000 frank.

Statu quo.

b) vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 1 665 000 frank.

Statu quo.

5. Uitrustingstoelagen voor het kunstonderwijs.

a) officieel gesubsidieerd.

Aangevraagd krediet : 3 500 000 frank.

Statu quo.

b) vrij gesubsidieerd.

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Statu quo.

6. Toelagen aan het eigen vermogen van de Koninklijke muziekconservatoria te Antwerpen, te Brussel en te Gent.

Aangevraagd krediet : 48 000 frank.

Vermindering met 31 000 frank.

Deze toelagen vertegenwoordigen 40 % der diverse ontvangsten gedaan door deze drie inrichtingen in 1960 (verhuring van zalen, instrumenten en materieel) :

Brussel	F	37 896
Gent		5 400
Antwerpen		4 020
	F	47 316

Afgerond op 48 000 frank.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Statu quo.

Schilderen en geluidvrij maken der klassen.

2. Koninklijk Vlaams Muziekconservatorium te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 65 000 frank.

Statu quo.

Schilderwerken.

3. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.

Aangevraagd krediet : 160 000 frank.

Vermeerdering met 160 000 frank.

Installatie van een systeem tot regeling van het vochtgehalte, ten einde de verzamelingen van het Instrumentenmuseum in betere staat te bewaren.

4. Rijkshogere school voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel.

Aangevraagd krediet : 680 000 frank.

Vermeerdering met 680 000 frank.

Werken in vleugel F :

Elektriciteit : aansluiten van nieuwe toestellen en treffen van onontbeerlijke veiligheidsmaatregelen; herstellingswerken	F	300 000
Loodgieterij		90 000
Schilderwerk en kalken		290 000
	F	680 000

Art. 28.— *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix.

a) Conservatoires de musique de l'Etat.

Crédit sollicité : 125 000 francs.

Statu quo.

Répartition du crédit :

Anvers	F	35 000
Bruxelles		20 000
Gand		20 000
Liège		30 000
Mons		20 000
	F	125 000

b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.

Crédit sollicité : 91 000 francs.

Statu quo.

La Cambre	F	11 000
Académie d'Anvers		51 000
Urbanisme d'Anvers		29 000
	F	91 000

2. Frais de publicité.

Crédit sollicité : 84 000 francs.

Statu quo.

3. Conservatoires royaux de musique de l'Etat. Prix de virtuosité du Gouvernement (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Augmentation de 170 000 francs.

Ce crédit couvre le prix de virtuosité prévu pour 1962 au Conservatoire de Mons. Les frais divers d'organisation comportent 110 000 francs, pour location de l'Orchestre National pendant deux jours.

4. Assurance des élèves.

Crédit sollicité : 90 000 francs.

Statu quo.

5. Excursions scolaires.

Crédit sollicité : 70 000 francs.

Statu quo.

6. Avantages sociaux.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Statu quo.

7. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles : Musée instrumental.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Augmentation de 500 000 francs.

Achat d'un orgue positif du XVIII[e] siècle et d'instruments anciens, gravures et estampes.

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Conservatoire royal de Musique de Bruxelles : Musée instrumental et Institut royal du Patrimoine artistique (1[re] tranche).

Crédit sollicité : 325 000 francs.

Première tranche d'un programme de 3 000 000 de francs à répartir sur dix ans, pour la restauration des instruments : clavecins, orgues, etc., du Musée instrumental et du mobilier (meubles et peintures) de l'Institut royal du Patrimoine artistique.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking.

a) Rijksmuziekconservatoria.

Aangevraagd krediet : 125 000 frank.

Statu quo.

Verdeling van het krediet :

Antwerpen	F	35 000
Brussel		20 000
Gent		20 000
Luik		30 000
Bergen		20 000
	F	125 000

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 91 000 frank.

Statu quo.

Ter Kameren	F	11 000
Academie Antwerpen		51 000
Stedebouw Antwerpen		29 000
	F	91 000

2. Publiciteitskosten.

Aangevraagd krediet : 84 000 frank.

Statu quo.

3. Koninklijke Rijksmuziekconservatoria. Virtuositeitsprijs van de Regering (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Vermeerdering met 170 000 frank.

Dit krediet dekt de virtuositeitsprijs, in 1962 bestemd voor het Conservatorium te Bergen. De verschillende organisatiekosten belopen 110 000 frank, voor huren van het Nationaal Orkest gedurende twee dagen.

4. Verzekering van leerlingen.

Aangevraagd krediet : 90 000 frank.

Statu quo.

5. Schoolreizen.

Aangevraagd krediet : 70 000 frank.

Statu quo.

6. Sociale voordelen.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Statu quo.

7. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : Instrumentenmuseum.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Vermeerdering met 500 000 frank.

Aankoop van een positief orgel uit de XVIII[e] eeuw en van oude instrumenten, etsen en prenten.

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel : Instrumentenmuseum en Koninklijk Instituut van het Kunstpatrimonium (1[ste] schijf).

Aangevraagd krediet : 325 000 frank.

Eerste gedeelte van een programma van 3 000 000 frank, te verdelen over tien jaar, en bestemd voor de restauratie van instrumenten : klavecimbels, orgels, enz., van het Instrumentenmuseum en van het meubilair (meubelen en schilderijen) van het Koninklijk Instituut van het Kunstpatrimonium.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Inspection des écoles de musique et de dessin. | **Inspectie der muziek- en tekenscholen.**

Art. — DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1 SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
Inspecteur des écoles de dessin. — *Inspecteur der tekenscholen* ...	F	132 000	198 000	2	2	—	345 000	—	345 000
Inspecteur des écoles de musique. — *Inspecteur der muziekscholen* ...	E	102 000	138 000	2	2	—	224 000	—	224 000
Totaux. — *Totalen.*				4	4	—	569 000	—	569 000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en baremaverhogingen*									5 500
Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									66 372
Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									12 485
Total. — *Totaal.*									653 357
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									108 000
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									650 000
Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									100 643
Total. — *Totaal.*									1 512 000
Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									—108 000
Total. — *Totaal.*									1 404 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Conservatoire de Musique d'Anvers. | **Rijksmuziekconservatorium te Antwerpen.**

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-2	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*								
	Directeur. — *Directeur*	G	227 000 — 272 000	1	1	—	263 000	—	263 000
	Administrateur-secrétaire. — *Beheerder-secretaris*	F^bis	114 000 — 180 000	1	1	—	165 000	—	165 000
	Secrétaire adjoint. — *Adjunct-secretaris*	D^bis	65 600 — 118 000	1	1	—	105 800	—	105 800
	Assistent-bibliothécaire. — *Assistent-bibliothecaris*	E^bis	76 000 — 143 200	1	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400 — 97 000	—	1	—	80 000	—	80 000
	Commis principal. — *Eerstaanwezend klerk*	D	55 600 — 91 600	1	1	—	79 000	—	79 000
	Sténodactylo. — *Stenotypiste*	C	57 400 — 84 600	1	1	—	76 600	—	76 600
	Commis. — *Klerk*	C	53 800 — 84 600	3	1	—	59 400	—	59 400
	Surveillant-copiste. — *Surveillant-kopiïst*	B	50 200 — 65 400	3	3	—	173 400	—	173 400
	Classeur. — *Klasseerder*	B	49 200 — 64 200	—	1	—	57 000	—	57 000
	Bibliothécaire scientifique. — *Wetenschappelijk bibliothecaris*	F	114 000 — 180 000	1	1	—	149 400	—	149 400
	Professeur 1re catégorie. — *Leraar 1e categorie*	E	90 000 — 118 000	29	29	—	3 095 500	—	3 095 500
	Professeur 2e catégorie. — *Leraar 2e categorie*	E	74 000 — 102 000	14	14	—	1 316 800	—	1 316 800
	Professeur adjoint 1re catégorie. — *Adjunct-leraar 1e categorie*	D	54 200 — 71 000	8	7	—	441 700	—	441 700
	Professeur adjoint 2e catégorie. — *Adjunct-leraar 2e categorie*	D	43 200 — 60 000	4	4	—	210 000	—	210 000
	Accompagnateur. — *Begeleider* ...	D	43 200 — 60 000	4	4	—	229 200	—	229 200
	Chargé de cours 1re catégorie. — *Lesgever 1e categorie*	B	35 000	6	—	5	—	175 000	175 000
	Chargé de cours 2e catégorie. — *Lesgever 2e categorie*	B	30 000	3	2	1	60 000	30 000	90 000
	Chargé de cours-conférencier. — *Lesgever-voordrachthouder*		350 F par heure/*per uur*	1	—	1	—	56 000	56 000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*	6	4	—	215 400	50.200	265 600
	Totaux. — *Totalen.*			88	76	7	6 777 200	311 200	7 088 400
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*								19 000
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*								104 261
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*								67 200
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								10 000
	Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								48 820
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*								10 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Conservatoire de Musique d'Anvers. | **Rijksmuziekconservatorium te Antwerpen.**

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									—
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									34 620
	Total. — *Totaal.*									7 382 301
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									203 510
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									357 976
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									1 298 000
	Total. — *Totaal.*									9 241 787
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									—33 066
	Total. — *Totaal.*									9 208 721
	Agents en disponibilité. *Ter beschikking gestelde personeelsleden.*									
	Professeur 1re catégorie. — *Leraar 1e categorie*				—	4	—			62 760
	Professeur 2e catégorie. — *Leraar 2e categorie*				—	1	—			48 733
	Professeur adjoint 2e catégorie. — *Adjunct-leraar 2e categorie*				—	2	—			26 786
	Total. — *Totaal.*				—	7	—			9 347 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Conservatoire de Musique de l'État de Bruxelles. | Rijksmuziekconservatorium te Brussel.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-2	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Directeur. — *Directeur*	G	227 000	272 000	1	1	—	272 000	—	272 000
	Administrateur-secrétaire. — *Beheerder-secretaris*	E bis	114 000	180 000	1	1	—	198 000	—	198 000
	Bibliothécaire. — *Bibliothecaris* ...	F	114 000	180 000	1	1	—	144 000	—	144 000
	Conservateur du Musée. — *Conservator van het Museum*	F bis	134 000	204 000	1	1	—	141 000	—	141 000
	Conservateur adjoint du Musée. — *Adjunct-conservator van het Museum*	F	114 000	180 000	1	—	1	—	114 000	114 000
	Secrétaire adjoint-comptable. — *Adjunct-secretaris-rekenplichtige* ...	D bis	65 600	116 000	1	1	—	120 700	—	120 700
	Bibliothécaire adjoint. — *Adjunct-bibliothecaris*	D	58 800	90 000	1	—	1	—	77 600	77 600
	Commis principal. — *E.a. klerk* ...	D	55 600	91 600	1	1	—	79 000	—	79 000
	Commis. — *Klerk*	C	53 800	84 600	4	4	—	268 400	—	268 400
	Surveillant copiste. — *Surveillant-kopiist*	B	50 200	65 400	4	4	—	247 600	—	247 600
	Professeur 1re catégorie. — *Leraar 1e categorie*	E	90 000	118 000	36	35	1	3 878 000	90 000	3 968 000
	Professeur 2e catégorie. — *Leraar 2e categorie*	E	74 000	102 000	17	14	3	1 284 000	222 000	1 506 000
	Professeur adjoint 1re catégorie. — *Adjunct-leraar 1e categorie*	D	54 200	71 000	9	8	1	508 000	54 200	562 200
	Professeur adjoint 2e catégorie. — *Adjunct-leraar 2e categorie*	D	43 200	60 000	6	6	—	307 200	—	307 200
	Accompagnateur. — *Begeleider* ...	D	43 200	60 000	2	2	—	117 600	—	117 600
	Chargé de cours 1re catégorie. — *Lesgever 1e categorie*	E	35 000		15	—	14	—	490 000	490 000
	Chargé de cours 2e catégorie. — *Lesgever 2e categorie*	E	30 000		5	—	5	—	150 000	150 000
	Surveillant Musée Instrumental. — *Surveillant Museum van Muziekinstrumenten*		1 200 Ind. mens. *Maand. verg.*		6	—	6	—	86 400	86 400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*		5	3	—	200 000	—	200 000
	Totaux. — *Totalen.*				117	82	32	7 765 500	1 284 200	9 049 700
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en baremaverhogingen*									103 700
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*									77 280
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									10 000
	Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									45 195

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Conservatoire de Musique de l'État de Bruxelles.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Rijksmuziekconservatorium te Brussel.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									40 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									40 994
	Total. — *Totaal.*									9 366 869
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par mise à la pension, soit autrement (du 1er juin 1958 au 31 décembre 1959). — *Vermindering wegens wegvallen van personeel, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze (van 1 juni 1958 tot 31 december 1959)*									—436 000
	Total. — *Totaal.*									8 930 869
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									159 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									1 615 369
	Prévisions pour barèmes en cours de revision. — *Vooruitzichten voor barema's in herziening*									—
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									282 000
	Total. — *Totaal.*									10 987 238
	Agents en disponibilité. — *T'er beschikking gestelde personeelsleden.*				—	3	—	102 762	—	102 762
	Total. — *Totaal.*									11 090 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Conservatoire de Musique de l'État de Gand. | **Rijksmuziekconservatorium van Gent.**

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-2	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Directeur. — *Directeur*	G	227 000	272 000	1	1	—	254 000	—	254 000
	Administrateur-secrétaire. — *Beheerder-secretaris*	E^bis	94 800	162 000	1	1	—	150 800	—	150 800
	Bibliothécaire. — *Bibliothecaris* ...	E	114 000	180 000	1	1	—	114 000	—	114 000
	Secrétaire adjoint. — *Adjunct-secretaris*	D^bis	65 600	116 000	1	1	—	91 400	—	91 400
	Commis principal. — *E.a. klerk* ...	D	55 600	91 600	1	1	—	79 000	—	79 000
	Commis. — *Klerk*	C	53 800	84 600	1	—	1	—	64 000	64 000
	Sténodactylo. — *Stenotypiste*	C	57 400	84 600	1	1	—	76 600	—	76 600
	Surveillant-copiste. — *Opzichter kopiist*	B	50 200	65 400	3	3	—	177 800	—	177 800
	Garçon de service. — *Dienstjongen.*	A	45 000	62 000	1	1	—	48 000	—	48 000
	Professeur 1re catégorie. — *Leraar 1e categorie*	E	90 000	118 000	22	20	1	2 299 000	90 000	2 389 000
	Professeur 2e catégorie. — *Leraar 2e categorie*	E	74 000	102 000	12	12	—	1 084 000	—	1 084 000
	Professeur adjoint 1re catégorie. — *Adjunct-leraar 1e categorie*	D	54 200	71 000	10	10	—	688 400	—	688 400
	Professeur adjoint 2e catégorie. — *Adjunct-leraar 2e categorie*	D	43 200	60 000	6	5	1	285 600	43 200	328 800
	Chargé de cours 1re catégorie. — *Lesgever 1e categorie*	E	35 000		6	—	6	—	210 000	210 000
	Chargé de cours 2e catégorie. — *Lesgever 2e categorie*	E	30 000		4	—	4	—	120 000	120 000
	Conférencier. — *Voordrachthouder.*		350 F heure/*uur*		6	—	6	—	224 000	224 000
	Accompagnateur. — *Begeleider* ...		43 200	60 000	3	3	—	151 200	—	151 200
	Totaux. — *Totalen.*				80	60	19	5 499 800	751 200	6 251 000
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									57 659
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*									42 000
	Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									124 728
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									10 000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels. — *Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden uit hoofde van de terugbetaling van de afkoopwaarde der persoonlijke stortingen.*									—
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									40 760
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									2 500
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									27 066
	Total. — *Totaal.*									6 555 713

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Conservatoire de Musique de l'État de Gand.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Rijksmuziekconservatorium van Gent.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par mise à la pension, soit autrement (du 1er juin 1958 au 31 décembre 1959). — *Vermindering wegens wegvallen van personeel, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze (van 1 juni 1958 tot 31 december 1959)*								—52 618
	Total. — *Totaal*								6 503 095
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*								105 750
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*								—
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								1 124 767
	Total. — *Totaal.*								7 733 612
	Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gestelde personeelsleden*			—	3	—	81 388	—	81 388
	Total. — *Totaal.*								7 815 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Conservatoire royal de Musique de Liège. | Rijksmuziekconservatorium te Luik.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	*Cadre* — Cadre	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-2	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Directeur. — *Directeur*	G	227 000	272 000	1	1	—	272 000	—	272 000
	Bibliothécaire. — *Bibliothecaris* ...	F	114 000	180 000	1	1	—	156 000	—	156 000
	Administrateur-secrétaire. — *Beheerder-secretaris*	F bis	94 800	162 000	1	1	—	136 400	—	136 400
	Professeur 1re catégorie. — *Leraar 1e categorie*	E	90 000	118 000	30	29	—	3 222 000	—	3 222 000
	Professeur 2e catégorie. — *Leraar 2e categorie*	E	74 000	102 000	16	14	—	1 364 000	—	1 364 000
	Professeur adjoint 1re catégorie. — *Adjunct-leraar 1e categorie* ...	D	54 200	71 000	3	3	—	191 400	—	191 400
	Professeur adjoint 2e catégorie. — *Adjunct-leraar 2e categorie*	D	43 200	60 000	1	1	—	55 200	—	55 200
	Répétiteur-accompagnateur. — *Repetitor-begeleider*	D	43 200	60 000	2	2	—	108 000	—	108 000
	Chargé de cours 1re catégorie. — *Lesgever 1e categorie*		35 000		21	—	21	—	735 000	735 000
	Chargé de cours 2e catégorie. — *Lesgever 2e categorie*		30 000		2	—	2	—	60 000	60 000
	Secrétaire adjoint. — *Adjunct-secretaris*	D bis	65 600	116 000	1	1	—	102 200	—	102 200
	Sténodactylo. — *Stenotypist*	C	57 400	84 600	1	1	—	76 600	—	76 600
	Commis. — *Klerk*	C	53 800	84 600	2	2	—	127 000	—	127 000
	Surveillant-copiste. — *Surveillant-kopiist*	B	50 200	63 400	4	3	—	180 200	—	180 200
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*		6	2	4	115 200	200 000	315 200
	Totaux. — *Totalen.*				92	61	27	6 106 200	995 000	7 101 200
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en baremaverhogingen*									66 201
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*									69 360
	Prévision de dépenses pour l'ajustement des échelles barémiques des grades particuliers, non visés à l'arrêté royal du 11 avril 1958. — *Uitgavenvooruitzicht voor de aanpassing van de weddeschalen van de bij koninklijk besluit van 11 april 1958 niet bedoelde bijzondere graden*									300 000
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									5 000
	Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									64 368
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									10 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									78 456

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Conservatoire royal de Musique de Liège. | Rijksmuziekconservatorium te Luik.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief: Ag. définitifs — Vast personeel	Effectif — Effectief: Ag. temporaires — Tijd. personeel	Evaluation — Raming: Agents définitifs — Vast personeel	Evaluation — Raming: Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation — Raming: Total — Totaal
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*								38 382
	Total. — *Totaal.*								7 732 967
	Prévision pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*								338 000
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*								300 960
	Prévisions pour barèmes en cours de revision. — *Vooruitzichten voor barema's in herziening*								—
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								1 318 933
	Total. — *Totaal.*								9 690 860
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*								—406 550
	Total. — *Totaal.*								9 284 310
	Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gestelde personeelsleden.*			—	3	—	139 690	—	139 690
	Total. — *Totaal.*								9 424 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Conservatoire royal de Musique de Mons. | Rijksmuziekconservatorium te Bergen.

Art. — DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-2 SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
Directeur. — *Directeur*	G	227 000	272 000	1	1	—	263 000	—	263 000
Administrateur-secrétaire. — *Beheerder-secretaris*	E^bis	94 800	162 000	1	1	—	178 200	—	178 200
Assistant-bibliothécaire. — *Assistent-bibliothecaris*	E^bis	76 000	143 200	1	—	—	—	—	—
Secrétaire adjoint. — *Adjunct-secretaris*	D^bis	65 600	116 000	1	1	—	105 800	—	105 800
Sténodactylo. — *Stenotypist*	C	57 400	84 600	1	1	—	60 200	—	60 200
Commis. — *Klerk*	C	53 800	84 600	1	1	—	67 600	—	67 600
Surveillant copiste. — *Opzichter-kopiist*	B	50 200	65 400	2	1	—	59 800	—	59 800
Professeur 1re catégorie. — *Leraar 1e categorie*	E	90 000	118 000	17	16	—	1 740 000	—	1 740 000
Professeur 2e catégorie. — *Leraar 2e categorie*	E	74 000	102 000	13	13	—	1 162 000	—	1 162 000
Professeur adjoint 1re catégorie. — *Adjunct-leraar 1e categorie* ...	D	54 200	71 000	3	3	—	127 600	—	127 600
Répétiteur. — *Repetitor*	D	43 200	60 000	1	1	—	43 200	—	43 200
Accompagnateur. — *Begeleider* ...	D	43 200	60 000	2	1	—	50 400	—	50 400
Chargé de cours 1re catégorie. — *Lesgever 1e categorie*		35 000		8	—	5	—	175 000	175 000
Chargé de cours 2e catégorie. — *Lesgever 2e categorie*		30 000		3	—	3	—	90 000	90 000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		50 200	59 800	1	1	—	55 000	—	55 000
Totaux. — *Totalen.*				56	41	8	3 912 800	265 000	4 177 800
Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									10 554
Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									87 679
Allocations de foyer. — *Haardtoelagen*									11 760
Allocations de résidence. — *Standplaatstoelagen*									15 000
Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									78 840
Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									20 000
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									—
Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									20 000
Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									4 421 633
Total. — *Totaal.*									
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									394 461

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Conservatoire royal de Musique de Mons. | **Rijksmuziekconservatorium te Bergen.**

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*								206 200
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								750 267
	Total. — *Totaal.*								5 772 561
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*								—473 561
	Total. — *Totaal.*								5 299 000
	Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gestelde personeelsleden.*			—	1	—	25 000	—	25 000
	Total. — *Totaal.*								5 324 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

École Nationale supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de la Cambre.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Nationale Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Ter Kameren.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-3	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*								
	Directeur. — *Directeur*	G	227 000 — 272 000	1	1	—	281 000	—	281 000
	Administrateur-secrétaire. — *Beheerder-secretaris*	E^bis	97 800 — 162 000	1	1	—	141 200	—	141 200
	Conservateur-bibliothécaire. — *Conservator-bibliothecaris*	E^bis	80 800 — 138 400	1	1	—	138 400	—	138 400
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400 — 97 000	1	1	—	99 000	—	99 000
	Sténo-dactylo. — *Stenodactylograaf.*	C	57 400 — 84 600	1	1	—	73 600	—	73 600
	Commis. — *Klerk*	C	53 800 — 84 600	—	—	1	—	55 600	55 600
	Surveillant-copiste. — *Surveillant-kopiist*	B	50 200 — 65 400	3	2	1	125 600	52 000	177 600
	Professeur. — *Leraar*		Divers/*Verschillende*	22	22	2	2 628 000	184 000	2 812 000
	Moniteur. — *Monitor*	D	61 200 — 92 400	1	1	—	92 400	—	92 400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*			5	3	2	201 600	138 800	340 400
	Totaux. — *Totalen.*			36	33	6	3 780 800	430 400	4 211 200
	Chargés de cours (indemnité). — *Lesgevers (vergoeding)*								1 404 100
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*								30 330
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*								
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*								75 000
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								20 000
	Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								67 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*								15 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*								30 000
	Pécule de vacances: 2000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld: 2000 frank + gezinsbijslag*								35 000
	Total. — *Totaal.*								5 887 630
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*								354 314
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*								434 290
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								788 000
	Prévisions pour barèmes en cours de revision. — *Vooruitzichten voor barema's in herziening*								—
	Total. — *Totaal.*								7 464 234

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. — Institut d'Architecture et d'Urbanisme d'Anvers.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven. — Nationaal Hoger Instituut voor Bouwkunst en Stedebouw, Antwerpen.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
3-3	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Directeur. — *Directeur*	G	227 000 —	272 000	1	1	—	263 000	—	263 000
	Professeur. — *Leraar*	E	102 000 —	138 000	3	3	—	362 000	—	362 000
			148 000 —	180 000	3	3	—	492 000	—	492 000
			82 000 —	118 000	7	6	—	556 000	—	556 000
			66 000 —	102 000	4	4	—	280 000	—	280 000
	Chargé de cours. — *Lesgever*		40+10 F tens./*sp.* par heure supplem. *per overuur*		2	2	—	35 000	—	35 000
	Conférencier. — *Voordrachthouder.*		250 F heure/*uur*		16	—	16	—	582 500	582 500
			350 F heure/*uur*		7	—	7	—	98 000	98 000
	Totaux. — *Totalen.*				43	19	23	1 988 000	680 500	2 668 500
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									52 665
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									5 000
	Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									115 220
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									20 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									—
	Total. — *Totaal.*									2 861 385
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									96 350
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									—
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									367 765
	Total. — *Totaal.*									3 325 500
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									—
	Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gestelde personeelsleden.*				—	2	—	81 500	—	81 500
	Total. — *Totaal.*									3 407 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									—107 234
										3 299 766
	Agents en disponibilité. *Ter beschikking gesteld personeel.*									
	Professeur. — *Leraar*				—	6	—	220 000	—	220 000
	Total. — *Totaal.*									3 519 766

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Institut supérieur et Académie des Beaux-Arts d'Anvers.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.

Art. — DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-3 SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*								
Directeur. — *Directeur*	G	227 000 — 272 000	1	1	—	272 000	—	272 000
Professeur. — *Leraar*	E	102 000 — 138 000	9	8	—	988 000	—	988 000
Conférencier. — *Voordrachthouder.*		350 F heure/*uur*	4	—	4	—	56 000	56 000
Professeur. — *Leraar*	E	82 000 — 118 000	13	10	—	1 004 000	—	1 004 000
		66 000 — 102 000	9	8	—	700 000	—	700 000
		66 000 — 102 000	5	5	—	418 000	—	418 000
		55 000 — 82 000	5	4	—	283 000	—	283 000
Chargé de cours (Académie). — *Lesgever (Academie)*		40 F tens./*sp.*	1	—	—	—	—	—
Conférencier. — *Voordrachthouder.*		250 F heure/*uur*	6	—	6	—	90 000	90 000
Administrateur-secrétaire. — *Beheerder-secretaris*	E bis	94 800 — 162 000	1	1	—	136 400	—	136 400
Bibliothécaire. — *Bibliothecaris* ...	E	114 000 — 180 000	1	1	—	114 000	—	114 000
Assistent-bibliothécaire. — *Assistent-bibliothecaris*	E bis	76 000 — 143 200	1	—	—	—	—	—
Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400 — 97 000	2	2	—	157 600	—	157 600
Sténodactylo-secrétaire. — *Stenotypiste-secretaresse*	D	61 400 — 97 000	—	1	—	64 600	—	64 600
Sténodactylo. — *Stenotypist*	C	57 400 — 84 600	2	1	—	71 200	—	71 200
Commis. — *Klerk*	D	53 800 — 84 600	1	1	—	69 400	—	69 400
Chef-surveillant. — *Hoofdopzichter.*	B	50 200 — 65 400	2	1	—	61 000	—	61 000
Surveillant-copiste. — *Opzichter-kopiist*	B	50 200 — 65 400	2	1	—	65 400	—	65 400
Surveillant. — *Opzichter*	B	48 400 — 65 400	10	10	—	527 800	—	527 800
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*	21	15	3	836 000	25 842	861 842
Totaux. — *Totalen.*			96	70	13	5 768 400	171 842	5 940 242
Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*								92 725
Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*								
Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*								233 150
Total. — *Totaal.*								6 266 117
Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								25 000
Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								647 060
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*								92 000
Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*								—
Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*								82 785
Total. — *Totaal.*								7 112 962

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Institut supérieur et Académie des Beaux-Arts d'Anvers.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten, Antwerpen.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									942 703
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									221 590
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									1 038 940
	Total. — *Totaal.*									9 316 195
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									—54 750
	Total. — *Totaal.*									9 261 445
	Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gestelde personeelsleden.*				—	3	—	58 555	—	58 555
	Total. — *Totaal.*									9 320 000

Section VIII. — Enseignement supérieur.

Le budget de l'Enseignement Supérieur pour l'exercice 1962 s'élève à 1 808 966 000 francs, présentant une augmentation de 274 785 000 francs par rapport à 1961 et de 683 286 000 francs comparativement au chiffre des crédits ajustés du même secteur pour l'exercice 1960.

Le montant de 1 808 966 000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale	F	875 274 000
Chapitre II. — Subventions		903 692 000
Chapitre III. — Travaux		—
Chapitre IV. — Autres dépenses		30 000 000
	F	1 808 966 000

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

1. *a*) Université de Gand.

Crédit sollicité : 186 820 000 francs.

Augmentation de 13 214 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1961 *(y compris le personnel recruté en application de la première et de la deuxième tranches du plan de cinq ans de la Commission nationale des sciences et compte tenu d'une réduction de 2 918 000 francs pour départs de personnel)*	F	169 184 000
A. — Recrutement dans les limites du cadre *(y compris le remplacement de personel enseignant)*		14 456 000
B. — Création d'emplois nouveaux en 1962 *(y compris la nomination de nouveaux chargés de cours, de professeurs et chargés de cours associés)*		3 180 000
Total	F	186 820 000

Le programme complet, en matière d'extension des cadres de l'Université, y compris la 3e tranche du plan de 5 ans de la Commission Nationale des Sciences, sera réalisé, en partie, à l'aide du sous-crédit de 3 180 000 francs repris ci-dessus et, en partie, à l'aide du solde du crédit de l'article 3, littera 1 *a*, du budget de 1960, transféré au budget pour Ordre, en application de l'article 4 de la loi du 1er août 1960, modifiant la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les Universités de l'Etat.

Au cas où ces disponibilités budgétaires s'avéreraient insuffisantes, il sera recouru à un étalement de l'effort de recrutement, en cours d'année, plutôt qu'à une amputation du programme de l'Université.

1. *b*) Ecole de Médecine vétérinaire de Gand.

Crédit sollicité : 16 180 000 francs.

Augmentation de 2 844 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1961, compte tenu d'une réduction de 24 281 francs, pour départs de personnel	F	12 510 790
A. — Recrutement dans les limites du cadre *(y compris le remplacement de personnel enseignant)*		362 760
B. — Création d'emplois nouveaux en 1962 *(y compris la nomination de nouveaux chargés de cours, de professeurs et de chargés de cours associés)*		3 306 450
Total	F	16 180 000

1. *c*) Hôpital universitaire :

Crédit sollicité : 24 073 000 francs.

Statu quo.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1961	F	16 647 000
A. — Recrutements dans les limites du Cadre		935 000

Sectie VIII. — Hoger onderwijs.

De begroting van het Hoger Onderwijs voor het dienstjaar 1962 bedraagt 1 808 966 000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 274 785 000 frank ten opzichte van 1961 en met 683 286 000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der aangepaste kredieten in dezelfde sector voor het dienstjaar 1960.

Het bedrag van 1 808 966 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.	F	875 274 000
Hoofdstuk II. — Toelagen		903 692 000
Hoofdstuk III. — Werken		—
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven		30 000 000
	F	1 808 966 000

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

1. *a*) Universiteit te Gent.

Aangevraagd krediet : 186 820 000 frank.

Vermeerdering met 13 214 000 frank.

Krediet noodzakelijk voor het op 31 mei 1961 in dienst zijnde personeel *(met inbegrip van het personeel aangeworven ter uitvoering van het eerste en tweede deel van het vijfjarenplan van de Nationale Commissie voor de Wetenschappen, en rekening houdend met een vermindering met 2 918 000 frank, ingevolge uitdiensttredingen van personeel)*	F	169 184 000
A. — Recruteringen binnen de perken van het kader *(met inbegrip van de vervanging van onderwijzend personeel)*		14 456 000
B. — Oprichting van nieuwe betrekkingen in 1962 *(met inbegrip van de benoeming van nieuwe docenten, professoren en van geassocieerde docenten)*		3 180 000
Totaal	F	186 820 000

Het volledig programma inzake kaderuitbreiding van de Universiteit, met inbegrip van het 3e deel van het vijfjarenplan van de Nationale Commissie voor de Wetenschappen, zal gedeeltelijk verwezenlijkt worden door middel van het bovenvermelde sub-krediet van 3 180 000 frank en gedeeltelijk door middel van het saldo van het krediet van artikel 3, littera 1 *a*, der begroting van 1960, overgedragen op de begroting voor Orde, ter toepassing van artikel 4 van de wet van 1 augustus 1960, tot wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten.

Ingeval deze beschikbare budgettaire gelden ontoereikend zouden blijken, zal de aanwervingsinspanning gespreid worden in de loop van het jaar, eerder dan het programma van de Universiteit te beknotten.

1. *b*) Veeartsenijschool te Gent.

Aangevraagd krediet : 16 180 000 frank.

Vermeerdering met 2 844 000 frank.

Krediet noodzakelijk voor het op 31 mei 1961 in dienst zijnde personeel, rekening houdend met een vermindering van 24 281 frank, voor wegvallen van personeel ...	F	12 510 790
A. — Recrutering binnen de perken van het kader *(met inbegrip van de vervanging van onderwijzend personeel).*		362 760
B. — Oprichting van nieuwe betrekkingen in 1962 *(met inbegrip van de benoeming van nieuwe docenten, professoren en geassocieerde docenten)*		3 306 450
Totaal	F	16 180 000

1. *c*) Academisch Ziekenhuis :

Aangevraagd krediet : 24 073 000 frank.

Statu quo.

Krediet noodzakelijk voor het op 31 mei 1961 in dienst zijnde personeel	F	16 647 000
A. — Recruteringen binnen de perken van het kader ...		935 000

B. — Création d'emplois nouveaux :

Répercussion sur le budget de 1962 des propositions introduites à charge des crédits inscrits en 1961 ... ... 6 491 000

Total ... ... F 24 073 000

1. *d*) Université de Liège :

Crédit sollicité : 201 000 000 de francs.

Augmentation de 11 952 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1961 *(y compris le personnel recruté en application de la première tranche du plan de cinq ans de la Commission nationale des sciences et compte tenu d'une réduction de 2 616 000 francs pour départs de personnel)* ... F 183 959 000

A. — Recrutements dans les limites du cadre *(y compris le remplacement du personnel enseignant)* 9 056 000

B. — Création d'emplois nouveaux en 1962 *(y compris la nomination de nouveaux chargés de cours, de professeurs, et de chargés de cours associés)* 1 844 000

Répercussion sur le budget de 1962 des propositions introduites à charge des crédits inscrits en 1961 (personnel recruté en application de la deuxième tranche du plan de cinq ans de la Commission nationale des Sciences) ... 6 141 000

Total ... ... F 201 000 000

Le programme complet, en matière d'extension des cadres de l'Université, y compris la 3e tranche du plan de 5 ans de la Commission Nationale des Sciences, sera réalisé, en partie, à l'aide du sous-crédit de 1 844 000 francs repris ci-dessus et, en partie, à l'aide du solde du crédit de l'article 3, littera 1 c, du budget de 1960, transféré au budget pour Ordre, en application de l'article 4 de la loi du 1er août 1960, modifiant la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les Universités de l'Etat.

Au cas où ces disponibilités budgétaires s'avéreraient insuffisantes, il sera recouru à un étalement de l'effort de recrutement, en cours d'année, plutôt qu'à une amputation du programme de l'Université.

2. Autres établissements d'enseignement supérieur :

Crédit sollicité : 89 672 000 francs.

Augmentation de 14 718 000 francs

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1961, compte tenu d'une réduction de 899 000 francs pour départs de personnel ... ... F 70 021 000

A. — Recrutements dans les limites du cadre *(y compris le remplacement du personnel enseignant)* :

Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem	F	1 821 000
Institut agronomique de Gand		1 045 000
Institut agronomique de Gembloux		2 360 000
Institut supérieur de Commerce d'Anvers		225 000
	F	5 451 000

B. — Création d'emplois nouveaux en 1962 *(y compris la nomination de nouveaux chargés de cours, de professeurs et de chargés de cours associés)* :

Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem	F	1 000 000
Institut agronomique de Gand :		
Répercussion en 1962 des propositions introduites à charge des crédits de 1961		2 100 000
Créations en 1962		1 600 000
Institut agronomique de Gembloux :		
Répercussion en 1962 des propositions introduites à charge des crédits de 1961		1 700 000
Créations en 1962		800 000
Institut supérieur de Commerce d'Anvers (notamment en vue de l'organisation de la section d'interprétariat, à partir de l'année académique 1961-1962 et du graduat en sciences économiques, commerciales et consulaires) ...		7 000 000
	F	14 200 000

B. — Oprichting van nieuwe betrekkingen :

Terugslag op de begroting van 1962 van de voorstellen ingediend ten laste van de in 1961 uitgetrokken kredieten. 6 491 000

Totaal ... ... F 24 073 000

1. *d*) Universiteit te Luik :

Aangevraagd krediet : 201 000 000 frank.

Vermeerdering met 11 952 000 frank.

Krediet noodzakelijk voor het op 31 mei 1961 in dienst zijnde personeel *(met inbegrip van het personeel aangeworven ter uitvoering van het eerste deel van het vijfjarenplan van de Nationale Commissie voor de Wetenschappen en rekening houdend met een vermindering van 2 616 000 frank ingevolge uitdiensttreding van personeel* ... ... F 183 959 000

A. — Recruteringen binnen de perken van het kader *(met inbegrip van de vervanging van het onderwijzend personeel)* 9 056 000

B. — Oprichting van nieuwe betrekkingen in 1962 *(met inbegrip van de benoeming van nieuwe docenten, professoren en geassocieerde docenten)* 1 844 000

Terugslag op de begroting van 1962 van de voorstellen ingediend ten laste van de in 1961 uitgetrokken kredieten (personeel aangeworven ter uitvoering van het tweede deel van het vijfjarenplan van de Nationale Commissie voor de Wetenschappen) 6 141 000

Totaal ... ... F 201 000 000

Het volledig programma inzake kaderuitbreiding van de Universiteit, met inbegrip van het 3e deel van het vijfjarenplan van de Nationale Commissie voor de Wetenschappen, zal gedeeltelijk verwezenlijkt worden door middel van het bovenvermelde sub-krediet van 1 844 000 frank en gedeeltelijk door middel van het saldo van het krediet van artikel 3, littera 1 c, der begroting van 1960, overgedragen op de begroting voor Orde, ter toepassing van artikel 4 van de wet van 1 augustus 1960, tot wijziging van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten.

Ingeval deze beschikbare budgettaire gelden ontoereikend zouden blijken, zal de aanwervingsinspanning gespreid worden in de loop van het jaar, eerder dan het programma van de Universiteit te beknotten.

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :

Aangevraagd krediet : 89 672 000 frank.

Vermeerdering met 14 718 000 frank.

Krediet noodzakelijk voor het op 31 mei 1961 in dienst zijnde personeel, rekening houdend met een vermindering van 899 000 frank, ingevolge uitdiensttredingen van personeel ... ... F 70 021 000

A. — Recruteringen binnen de perken van het kader *(met inbegrip van de vervanging van het onderwijzend personeel)* :

Veeartsenijschool te Kuregem	F	1 821 000
Landbouwhogeschool te Gent		1 045 000
Landbouwhogeschool te Gembloers		2 360 000
Handelshogeschool te Antwerpen		225 000
	F	5 451 000

B. — Oprichting van nieuwe betrekkingen in 1962 *(met inbegrip van de benoeming van nieuwe docenten, professoren en geassocieerde docenten)* :

Veeartsenijschool te Kuregem	F	1 000 000
Landbouwhogeschool te Gent :		
Terugslag in 1962 van de voorstellen ingediend ten laste van de kredieten voor 1961		2 100 000
Oprichtingen in 1962		1 600 000
Landbouwhogeschool te Gembloers :		
Terugslag in 1962 van de voorstellen ingediend ten laste van de kredieten voor 1961		1 700 000
Oprichtingen in 1962		800 000
Handelshogeschool te Antwerpen (voor de inrichting, namelijk van de afdeling voor vertalers met ingang van het academisch jaar 1961-1962 en van de afdeling voor gegradueerde in de economische, handels- en consulaire wetenschappen)		7 000 000
	F	14 200 000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel. | Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Services définitifs — *Vaste diensten*			Services temporaires — *Tijdelijke diensten*			Agents en disponibilité — *Ter beschikking gestelde personeelsleden*			Totaux — *Totalen*		
	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*
1. *a*) Université de Gand. — *Universiteit te Gent* ... ... F	1217	1099	186 820 000	—	—	—	—	—	—	1217	1099	186 820 000
b) Ecole de Médecine vétérinaire de Gand. — *Veeartsenijschool te Gent* ...	76	73	16 180 000	—	—	—	—	—	—	76	73	16 180 000
c) Hôpital universitaire. — *Academisch Ziekenhuis*	223	188	24 073 000	—	—	—	—	—	—	223	188	24 073 000
d) Université de Liège. — *Universiteit te Luik*	1119	1032	200 919 000	—	—	—	—	1	81 000	1119	1033	201 000 000
Totaux. — *Totalen*	2635	2392	427 992 000	—	—	—	—	1	81 000	2635	2393	428 073 000
2. Autres établissements d'enseignement supérieur : — *Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :*												
École vétérinaire de Cureghem. — *Veeartsenijschool te Kuregem*	87	67	14 334 000	—	—	—	—	—	—	87	67	14 334 000
Institut agronomique de Gand. — *Landbouwschool te Gent*	155	144	28 613 000	—	—	—	—	—	—	155	144	28 613 000
Institut agronomique de Gembloux. — *Landbouwschool te Gembloers*	153	130	27 150 000	—	—	—	—	—	—	153	130	27 150 000
Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers. — *Rijkshandelshogeschool te Antwerpen*	87	85	19 575 000	—	—	—	—	—	—	87	85	19 575 000
Totaux. — *Totalen*	482	426	89 672 000	—	—	—	—	—	—	482	426	89 672 000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.* (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.)

1. *a*) Université de Gand.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Statu quo.

b) Ecole de Médecine vétérinaire de Gand.

Crédit sollicité : 180 000 francs.

Augmentation de 20 000 francs.

Réévaluation du crédit indispensable.

d) Université de Liège.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Statu quo.

2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit sollicité : 555 000 francs.

Augmentation de 73 000 francs.

Majoration de crédit limitée aux besoins indispensables.

Répartition du crédit :

Ecole de médecine vétérinaire de Cureghem	F	75 000
Institut agronomique de Gand		200 000
Institut agronomique de Gembloux		230 000
Institut supérieur de commerce d'Anvers		50 000
Total	F	555 000

3. Jurys :

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Statu quo.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.* (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)

1. *a*) Universiteit te Gent.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Statu quo.

b) Veeartsenijschool te Gent.

Aangevraagd krediet : 180 000 frank.

Vermeerdering met 20 000 frank.

Nieuwe raming van het onontbeerlijk krediet.

d) Universiteit te Luik.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Statu quo.

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd krediet : 555 000 frank.

Vermeerdering met 73 000 frank.

Vermeerdering van het krediet, beperkt tot de noodzakelijke behoeften.

Verdeling van het krediet :

Veeartsenijschool te Kuregem	F	75 000
Landbouwschool te Gent		200 000
Landbouwschool te Gembloers		230 000
Handelshogeschool te Antwerpen		50 000
Totaal	F	555 000

3. Jury's. :

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Statu quo.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).

Crédit sollicité : 21 284 000 francs.

Augmentation de 25 000 francs.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen).

Aangevraagd krediet : 21 284 000 frank.

Vermeerdering met 25 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Jetons de présence, frais de route et de séjour — *Presentiegelden, reis- en verblijfkosten*	Indemnités forfaitaires de rémunération — *Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen*	Fonctions supérieures — *Hogere functies*	Travaux extraordinaires — *Overwerk*	Prestations spéciales — *Bijzondere prestaties*	Autres allocations — *Andere toelagen*	Totaux — *Totalen*
1. *a*) Université de Gand. — *Universiteit te Gent* ... ... F	30 000	221 000	220 000	130 000	350 000	6 399 000	7 350 000
b) Ecole de Médecine vétérinaire de Gand. — *Veeartsenijschool te Gent*	20 000	—	20 000	20 000	—	240 000	300 000
d) Université de Liège. — *Universiteit te Luik*	10 000	220 000	22 000	250 000	600 000	6 800 000	7 902 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	60 000	441 000	262 000	400 000	950 000	13 439 000	15 552 000
2. Autres établissements d'enseignement supérieur : — *Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :*							
Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem .— *Veeartsenijschool te Kuregem* F	—	25 000	10 000	33 000	25 000	182 000	275 000
Institut agronomique de Gand. — *Landbouwschool te Gent*	—	57 000	34 000	15 000	—	230 000	336 000
Institut agronomique de Gembloux. — *Landbouwschool te Gembloers*	—	—	—	80 000	73 000	450 000	603 000
Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers. — *Rijkshandelshogeschool te Antwerpen*	5 000	—	13 000	—	—	—	18 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	5 000	82 000	57 000	128 000	98 000	862 000	1 232 000
3. Jurys. — *Jury's* ... ... F	4 500 000	—	—	—	—	—	4 500 000
Totaux généraux. — *Algemene totalen.* F	4 565 000	523 000	319 000	528 000	1 048 000	14 301 000	21 284 000

Léger aménagement du crédit total.

Lichte aanpassing van het totaal kredlet.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 33 381 000 francs.

Augmentation de 2 835 000 francs.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 33 381 000 frank.

Vermeerdering met 2 835 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Eau, vapeur — *Water, stoom*	Gaz et électricité — *Gas en elektriciteit*	Correspondances — *Briefwisseling*	Télégrammes, téléphone — *Telegrammen, telefoon*	Transports — *Vervoer*	Loyer et impositions — *Huur en belastingen*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	Totaux — *Totalen*
1. *a*) Université de Gand. — *Universiteit te Gent* ... ... F	2 050 000	5 950 000	380 000	1 670 000	250 000	100 000	—	10 400 000
b) Ecole de Médecine vétérinaire de Gand. — *Veeartsenijschool te Gent*	400 000	350 000	10 000	40 000	—	—	—	800 000
c) Hôpital universitaire. — *Academisch Ziekenhuis*	500 000	1 580 000	30 000	300 000	90 000	—	—	2 500 000
d) Université de Liège (y compris le charbon destiné à la centrale thermo-électrique du Val-Benoît). — *Universiteit te Luik (met inbegrip van de steenkolen bestemd voor de thermo-elektrische centrale van Val-Benoît*	2 400 000	6 800 000	500 000	1 800 000	600 000	400 000	(combust.) *(brandst.)* 4 500 000	17 000 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	5 350 000	14 680 000	920 000	3 810 000	940 000	500 000	4 500 000	30 700 000
2. Autres établissements d'enseignement supérieur : — *Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :*								
Ecole vétérinaire de Cureghem. — *Veeartsenijschool te Kuregem* F	200 000	445 000	10 000	75 000	12 000	—	—	742 000
Institut agronomique de Gand. — *Lanbouwschool te Gent*	155 000	500 000	45 000	135 000	9 000	35 000	—	879 000
Institut agronomique de Gembloux — *Landbouwschool te Gembloers.*	44 000	510 000	25 000	65 000	5 850	150	—	650 000
Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers. — *Rijkshandelshogeschool te Antwerpen*	11 000	40 000	2 000	43 000	8 000	302 000	4 000	410 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	410 000	1 495 000	82 000	318 000	34 850	337 150	4 000	2 681 000
Totaux généraux. — *Algemene totalen* ... ... F	5 760 000	16 175 000	1 002 000	4 128 000	974 850	837 150	4 504 000	33 381 000

1. *a*) Augmentation de 810 000 francs.
Extension des services et occupation de nouveaux locaux.

1. *b*) Augmentation de 190 000 francs.
Voir note 1a.

1. *c*) Statu quo.

1. *d*) Augmentaiton de 1 350 000 francs.
Voir note 1a.

2. Augmentation de 485 000 francs.
Extension des services, développement de l'appareillage scientifique et didactique.

1. *a*) Vermeerdering met 810 000 frank.
Uitbreiding van de diensten en in gebruikneming der nieuwe lokalen.

1. *b*) Vermeerdering met 190 000 frank.
Zie nota 1a.

1. *c*) Statu quo.

1. *d*) Vermeerdering met 1 350 000 frank.
Zie nota 1a.

2. Vermeerdering met 485 000 frank.
Uitbreiding van de diensten, vermeerdering van de wetenschappelijke en didactische apparaten.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : achat, entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 132 233 000 francs.

Augmentation de 15 784 000 francs.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : aankoop, onderhoud en voedsel. — Huur van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 132 233 000 frank.

Vermeerdering met 15 784 000 frank.

	1. *a*) Université de Gand — *Universiteit te Gent*	1. *b*) Ecole de Médecine vétérinaire de Gand — *Veeartsenijschool te Gent*	1. *c*) Hôpital universitaire — *Academisch Ziekenhuis*	1. *d*) Université de Liège — *Universiteit te Luik*	Totaux — *Totalen*
a) Locaux, mobilier, matériel; entretien et renouvellement. — *Lokalen, meubilair, materieel; onderhoud en vernieuwing* . ... F	9 644 000	500 000	6 395 000	8 550 000	25 089 000
b) Salaires du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunérations dues aux accidentés du travail. — *Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen, verschuldigd aan de door arbeidsongeval getroffenen*	750 000	—	—	—	750 000
c) Fournitures de bureau (menues dépenses). — *Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven).*	1 100 000	50 000	—	1 100 000	2 250 000
d) Impressions (menues dépenses). — *Drukwerken (kleine uitgaven)*	1 244 000	20 000	650 000	800 000	2 714 000
e) Reliures (menues dépenses). — *Inbindingen (kleine uitgaven)*	1 853 000	—	—	1 500 000	3 353 000
f) Matériel (menues dépenses). — *Materieel (kleine uitgaven)*	—	—	—	900 000	900 000
g) Produits d'entretien (menues dépenses). — *Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)* ...	450 000	40 000	—	750 000	1 240 000
h) Journaux, publications : achats et abonnements. — *Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen*	9 664 000	50 000	—	10 000 000	19 714 000
i) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — *Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang*					
j) Cheptel : entretien et nourriture. — *Levend vee : onderhoud en voeding*	—	1 000 000	—	900 000	1 900 000
k) Location d'objets mobiliers. — *Huur van meubilair*	200 000	—	—	700 000	900 000
l) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — *Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel*	21 095 000	340 000	12 370 000	26 100 000	59 905 000
m) Fournitures de laboratoire, etc. — *Laboratoriumbenodigdheden enz.*					
Totaux. — *Totalen* ... ... F	46 000 000	2 000 000	19 415 000	51 300 000	118 715 000

2. Autres établissements d'enseignement supérieur. | 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

	Ecole vétérinaire de Cureghem — *Veeartsenij-school te Kuregem*	Institut agronomique de Gand — *Landbouw-school te Gent*	Institut agronomique de Gembloux — *Landbouw-school te Gembloers*	Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers — *Rijkshandelshogeschool te Antwerpen*	Totaux — *Totalen*
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — *Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing* F	500 000	702 000	800 000	410 000	2 412 000
b) Salaires du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail. — *Loon van het personeel met onvolledige prestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen, verschuldigd aan de door arbeidsongeval getroffenen.*	600 000	100 000	120 000	105 000	925 000
c) Fournitures de bureau (menues dépenses). — *Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven)*	50 000	50 000	50 000	40 000	190 000
d) Impressions (menues dépenses). — *Drukwerken (kleine uitgaven)*	20 000	100 000	30 000	16 000	166 000
e) Reliures (menues dépenses). — *Inbindingen (kleine uitgaven)*	85 000	85 000	60 000	20 000	250 000
f) Matériel (menues dépenses). — *Materieel (kleine uitgaven)*	15 000	10 000	20 000	10 000	55 000
g) Produits d'entretien (menues dépenses). — *Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)*	60 000	20 000	50 000	20 000	150 000
h) Journaux, publications : achat, abonnements. — *Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnementen*	500 000	540 000	430 000	89 500	1 559 500
i) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — *Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang*	—	10 000	10 000	2 000	22 000
j) Cheptel : entretien et nourriture. — *Levend vee : onderhoud en voeding* ...	320 000	20 000	30 000	—	370 000
k) Location d'objets mobiliers. — *Huur van meubilair*	—	—	—	1 500	1 500
l) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — *Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel*	150 000	1 900 000	1 150 000	366 000	3 566 000
m) Fournitures de laboratoire. — *Laboratoriumbenodigdheden*	1 400 000	1 481 000	950 000	20 000	3 851 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	3 700 000	5 018 000	3 700 000	1 100 000	13 518 000

1. *a*) Augmentation de 4 510 000 francs.
Développement constant des activités universitaires.

1. *b*) Augmentation de 40 000 francs.
Réévaluation du crédit.

1. *c*) Statu quo.

1. *d*) Augmentation de 8 000 000 de francs.
Développement constant des activités universitaires et occupation de nouveaux bâtiments.

2. Augmentation de 3 234 000 francs.
Développement constant des activités des autres établissements d'enseignement supérieur.

1. *a*) Vermeerdering met 4 510 000 frank.
Voortdurende uitbreiding van de universitaire activiteiten.

1. *b*) Vermeerdering met 40 000 frank.
Nieuwe raming van het krediet.

1. *c*) Statu quo.

1. *d*) Vermeerdering met 8 000 000 frank.
Voortdurende uitbreiding van de universitaire activiteiten en ingebruikneming van nieuwe gebouwen.

2. Vermeerdering met 3 234 000 frank.
Voortdurende uitbreiding van de activiteiten van de andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. *a*) Université de Gand.

Crédit sollicité : 275 000 francs.

Augmentation de 15 000 francs.

Publication d'ouvrages pédagogiques et de documentation.

d) Université de Liège.

Crédit sollicité : 875 000 francs.

Augmentation de 225 000 francs.

Publication d'ouvrages pédagogiques et de documentation.

2. Autres établissements d'enseignement supérieur.

Crédit sollicité : 217 000 francs.

Augmentation de 121 000 francs.

Répartition :

Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem	F	16 000
Institut agronomique de Gand		120 000
Institut agronomique de Gembloux		21 000
Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers ...		60 000
Total	F	217 000

Publication d'ouvrages pédagogiques et de documentation.

3. Direction générale de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Augmentation de 150 000 francs.

Documentation publiée par l'Administration centrale à l'usage du public et notamment des récipiendaires des jurys centraux.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 21 299 000 francs.

Diminution de 3 687 000 francs.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

1. *a*) Universiteit te Gent.

Aangevraagd krediet : 275 000 frank.

Vermeerdering met 15 000 frank.

Publikatie van pedagogische en documentatiewerken.

d) Universiteit te Luik.

Aangevraagd krediet : 875 000 frank.

Vermeerdering met 225 000 frank.

Publikatie van pedagogische- en documentatiewerken.

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd krediet : 217 000 frank.

Vermeerdering met 121 000 frank.

Verdeling :

Veeartsenijschool te Kuregem	F	16 000
Landbouwschool te Gent		120 000
Landbouwschool te Gembloers		21 000
Rijkshandelshogeschool te Antwerpen		60 000
Totaal	F	217 000

Publikatie van pedagogische- en documentatiewerken.

3. Algemene directie van het hoger onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Vermeerdering met 150 000 frank.

Documentatiewerken uitgegeven door het Hoofdbestuur, bestemd voor het publiek en namelijk voor de examinandi der centrale examencommissies.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 21 299 000 frank.

Vermindering met 3 687 000 frank.

	1 Combustibles solide et liquide. *Vaste en vloeibare brandstoffen.*	2 Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.*	3 Machines de bureau : acquisitions. *Bureaumachines ; aankopen.*	4 Mobilier et matériel ; acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques). *Meubilair en materieel ; aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).*	5 Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) *Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.).*	6 Produits d'entretien. *Onderhoudsprodukten.*	Totaux. *Totalen.*
ag) Université de Gand. — *Universiteit te Gent* . ... F	5 200 000	—	—	2 400 000	95 000	—	7 695 000
av) Ecole de Médecine vétérinaire de Gand. — *Veeartsenijschool te Gent* ...	800 000	—	—	100 000	5 000	—	905 000
ah) Hôpital universitaire. — *Academisch Ziekenhuis*	1 500 000	—	—	—	—	—	1 500 000
al) Université de Liège. — *Universiteit te Luik*	5 000 000	—	—	2 500 000	150 000	—	7 650 000
b) Autres établissements d'enseignement supérieur : — *Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :*							
Ecole vétérinaire de Cureghem. — *Veeartsenijschool te Kuregem*	750 000	—	19 000	43 000	40 000	—	852 000
Institut agronomique de Gand. — *Landbouwschool te Gent*	875 000	—	231 000	95 000	—	—	1 201 000
Institut agronomique de Gembloux. — *Landbouwschool te Gembloers*	956 000	—	60 000	180 000	—	—	1 196 000
Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers. — *Rijkshandelshogeschool te Antwerpen*	300 000	—	—	—	—	—	300 000
Totaux pour le *b*). — *Totalen voor* b) F	2 881 000	—	310 000	318 000	40 000	—	3 549 000
Totaux généraux. — *Algemene totalen* F	15 381 000	—	310 000	5 318 000	290 000	—	21 299 000

Réévaluation des crédits sur la base des dépenses des exercices antérieurs.

Nieuwe raming van de kredieten op basis van de uitgaven der vorige dienstjaren.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 1 665 000 francs.

Diminution de 267 000 francs.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 1 665 000 frank.

Vermindering met 267 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Acquisition de véhicules — *Aankoop van voertuigen*	Frais de consommation (carburants, (huiles) — *Verbruiks-onkosten (brandstoffen, oliën)*	Frais d'entretien — *Onderhouds-kosten*	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques — *Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden*	Location de garages — *Huren van garages*	Totaux — *Totalen*
2. Mis à la disposition des : — *Ter beschikking gesteld van :*						
ag) Université de Gand. — *Universiteit te Gent* . ... F	470 000	160 000	35 000	35 000	—	700 000
av) Ecole de Médecine vétérinaire de Gand. — *Veeartsenijschool te Gent* ...	—	20 000	15 000	15 000	—	50 000
ah) Hôpital universitaire. — *Academisch Ziekenhuis*	—	100 000	60 000	40 000	—	200 000
al) Université de Liège. — *Universiteit te Luik*	200 000	220 000	70 000	60 000	—	550 000
b) Autres établissements d'enseignement supérieur — *Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :*						
Institut agronomique de Gand. — *Landbouwschool te Gent*	—	50 000	30 000	20 000	—	100 000
Institut agronomique de Gembloux. — *Landbouwschool te Gembloers*	—	35 000	20 000	10 000	—	65 000
	—	85 000	50 000	30 000	—	165 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	670 000	585 000	230 000	180 000	—	1 665 000

Dans l'ensemble, le crédit de l'article 13 est en diminution de 267 000 francs. Cette diminution est due notamment au fait que le programme des acquisitions est notablement inférieure en 1962.

Voor het geheel, is het krediet van artkel 13 verminderd met 267 000 frank. Deze vermindering is namelijk te wijten aan het feit dat het programma der aankopen merkelijk lager is voor 1962.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1 056 000 francs.

Augmentation de 62 000 francs.

Art. 14 — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1 056 000 frank.

Vermeerdering met 62 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — *Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoeronkosten*	Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos, propriété des agents — *Kilometervergoedingen voor het gebruik van autovoertuigen, eigendom van de personeelsleden*	Frais de route et de séjour — *Reis- en verblijfkosten*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	Totaux — *Totalen*
1. *ag*) Université de Gand. — *Universiteit te Gent* ... ... F	166 000	43 000	51 000	—	260 000
av) Ecole de Médecine vétérinaire de Gand. — *Veeartsenijschool te Gent* ...	2 000	7 000	1 000	—	10 000
al) Université de Liège. — *Universiteit te Luik*	100 000	75 000	125 000	—	300 000
2. Autres établissements d'enseignement supérieur : — *Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :*					
Ecole vétérinaire de Cureghem. — *Veeartsenijschool te Kuregem*	11 000	—	6 000	2 000	19 000
Institut agronomique de Gand. — *Landbouwschool te Gent*	53 000	40 000	15 000	55 000	163 000
Institut agronomique de Gembloux. — *Landbouwschool te Gembloers*	55 000	32 000	60 000	—	147 000
Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers. — *Handelshogeschool te Antwerpen*	8 000	—	—	—	8 000
Totaux pour 2. — *Totalen voor 2* ... F	127 000	72 000	81 000	57 000	337 000
3. Jurys. — *Jury's* ... ... F	—	—	—	149 000	149 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	395 000	197 000	258 000	206 000	1 056 000

L'augmentation totale de l'article n'est que de 62 000 francs et résulte de la réévaluation des sous-crédits sur la base des besoins indispensables.

De totale vermeerdering voor het artikel bedraagt slechts 62 000 frank en vloeit voort uit de nieuwe raming van de subkredieten op basis van de noodzakelijke behoeften.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

1. Université de Gand.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Statu quo.

2. Université de Liège.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Statu quo.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

1. Universiteit te Gent.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Statu quo.

2. Universiteit te Luik.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Statu quo.

Art. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

1. Université de Gand.

a) Commission d'assistance publique.

Crédit sollicité : 3 650 000 francs.

b) Réceptions, cérémonies, solennités.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Pour les deux sous-litteras réunis, l'augmentation est de 50 000 francs sur le crédit unique de 1961.

Art. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

1. Universiteit te Gent.

a) Commissie van openbare onderstand.

Aangevraagd krediet : 3 650 000 frank.

b) Recepties, ceremoniën, plechtigheden.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Voor beide sublittera's samen bedraagt de verhoging 50 000 frank tegenover het enige krediet voor 1961.

2. Université de Liège.

a) Commission d'assistance publique.

Crédit sollicité : 8 400 000 francs.

b) Réceptions, cérémonies, solennités.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Pour les deux sous-litteras réunis, l'augmentaiton est de 1 000 000 de francs sur le crédit unique de 1961.

Intervention croissante des universités de l'Etat dans les frais de fonctionnement des commissions d'assistance publique des villes de Gand et de Liège.

3. Administration de l'enseignement supérieur.

Crédit sollicité : 75 000 francs.

Statu quo.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents :

a) Université de Gand.

Crédit sollicité : 38 000 000 de francs.

Augmentation de 9 000 000 de francs.

Faculté de Philosophie et Lettres	F	1 557 000
Faculté de Droit		28 000
Faculté des Sciences		6 543 000
Faculté des Sciences appliquées		9 560 000
Faculté de Médecine		19 697 000
Services généraux		615 000
Total	F	38 000 000

aa) Ecole de Médecine vétérinaire de Gand.

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Equipement de divers laboratoires et cliniques.

ab) Hôpital universitaire.

Crédit sollicité : 6 312 000 francs.

Diminution de 1 309 000 francs.

Equipement des :

4 salles d'opération et 2 d'accouchement	F	3 840 000
Sections d'hospitalisation		1 562 000
Cuisines centrales		910 000
Total	F	6 312 000

b) Université de Liège.

Crédit sollicité : 40 000 000 de francs.

Augmentation de 10 000 000 de francs.

Création de départements spécialisés au sein des services existants	F	15 000 000
Rééquipement systématique du matériel scientifique et didactique de base périmé		15 000 000
Equipement de nouveaux locaux d'enseignement et de recherche		10 000 000
Total	F	40 000 000

c) Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem.

Crédit sollicité : 4 500 000 francs.

Augmentation de 500 000 francs.

Réalisation du programme de premier équipement en mobilier et en matériel scientifique pour les divers laboratoires et services, les nouvelles recherches et les nouvelles chaires.

d) Institut agronomique de Gand.

Crédit sollicité : 3 300 000 francs.

Augmentation de 28 000 francs.

Voir note justificative littera *c* ci-dessus.

2. Universiteit te Luik.

a) Commissie van openbare onderstand.

Aangevraagd krediet : 8 400 000 frank.

b) Recepties, ceremoniën, plechtigheden.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Voor beide sublittera's samen bedraagt de verhoging 1 000 000 frank tegenover het enige krediet voor 1961.

Toenemende bijdragen der Rijksuniversiteiten in de werkingskosten der commissies van openbare onderstand der steden Gent en Luik.

3. Bestuur van het hoger onderwijs.

Aangevraagd krediet : 75 000 frank.

Statu quo.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten :

a) Universiteit te Gent.

Aangevraagd krediet : 38 000 000 frank.

Vermeerdering met 9 000 000 frank.

Faculteit der Letteren en Wijsbegeerte	F	1 557 000
Faculteit der Rechten		28 000
Faculteit der Wetenschappen		6 543 000
Faculteit der Toegepaste Wetenschappen		9 560 000
Faculteit der Geneeskunde		19 697 000
Algemene diensten		615 000
Totaal	F	38 000 000

aa) Veeartsenijschool te Gent.

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

Uitrusting van verschillende laboratoria en klinieken.

ab) Academisch Ziekenhuis.

Aangevraagd krediet : 6 312 000 frank.

Vermindering met 1 309 000 frank.

Uitrusting van de :

4 operatiezalen en 2 verloszalen	F	3 840 000
Hospitalisatie-afdelingen		1 562 000
Centrale keukens		910 000
Totaal	F	6 312 000

b) Universiteit te Luik.

Aangevraagd krediet : 40 000 000 frank.

Vermeerdering met 10 000 000 frank.

Oprichting van gespecialiseerde afdelingen in de bestaande diensten	F	15 000 000
Stelselmatige wederuitrusting ter vervanging van verouderd wetenschappelijk en didactisch basismaterieel		15 000 000
Uitrusting van nieuwe onderwijs- en navorsingslokalen.		10 000 000
Totaal	F	40 000 000

c) Veeartsenijschool te Kuregem.

Aangevraagd krediet : 4 500 000 frank.

Vermeerdering met 500 000 frank.

Uitvoering van het programma voor eerste uitrusting met meubilair en wetenschappelijk materieel voor de verschillende laboratoria en diensten, de nieuwe navorsingen en leerstoelen.

d) Landbouwhogeschool te Gent.

Aangevraagd krediet : 3 300 000 frank.

Vermeerdering met 28 000 frank.

Zie verantwoordingsnota littera *c* hierboven.

e) Institut agronomique de Gembloux.

Crédit sollicité : 6 000 000 de francs.

Augmentation de 1 267 000 francs.

En ordre principal, équipement des chambres conditionnées et des nouveaux laboratoires de la chaire d'horticulture.

f) Institut supérieur de Commerce de l'Etat à Anvers.

Crédit sollicité : 650 000 francs.

Augmentation de 650 000 francs.

Suite à la création de la section « Interprétariat » par arrêté royal du 1er mars 1961 (*Moniteur belge* du 29 mars 1961), cette nouvelle section doit être équipée en :

1. Magnétophones : estimation : 150 000 francs.

2. Mobilier : estimation : 250 000 francs.

3. Equipement d'une salle de traduction simultanée : mobilier, cabines, écouteurs, micros, etc. : estimation : 250 000 francs.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Université de Gand.

Crédit sollicité : 20 000 000 de francs.

Augmentation de 5 000 000 de francs.

Continuation de l'équipement des nouveaux bâtiments.

2. Université de Liège.

Crédit sollicité : 10 000 000 de francs.

Diminution de 5 000 000 de francs.

Equipement des vestiaires du personnel et des étudiants	F	150 000
Premier équipement des nouveaux locaux		9 850 000
Total	F	10 000 000

3. Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem.

Crédit sollicité : 250 000 francs.

Diminution de 150 000 francs.

Continuation des travaux de peinture qui s'imposent depuis longtemps.

4. Institut agronomique de Gand.

Crédit sollicité : 472 000 francs.

Diminution de 23 000 francs.

Equipement des nouveaux locaux de la ferme expérimentale.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

1. Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes estudiantins (loi du 3 août 1960).

Crédit sollicité : 91 500 000 francs.

Statu quo.

Répartition du crédit :

Université de l'Etat à Gand	F	15 000 000
Université de l'Etat à Liège		15 000 000
Université libre de Bruxelles		15 000 000
Université catholique de Louvain		36 000 000
Ecole de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem ...		1 500 000
Institut agronomique de l'Etat à Gand		1 500 000
Institut agronomique de l'Etat à Gembloux		1 500 000
Faculté polytechnique de Mons		1 500 000
Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix, à Namur		2 700 000
Faculté universitaire Saint-Louis, à Bruxelles		1 800 000
	F	91 500 000

2. Subvention au service social de l'Institut supérieur de Commerce de l'Etat, à Anvers.

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

Augmentation de 1 400 000 francs.

Le crédit sollicité est le montant minimum prévu par la loi du 3 août

e) Landbouwhogeschool te Gembloers.

Aangevraagd krediet : 6 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 267 000 frank.

Hoofdzakelijk uitrusting van de geconditioneerde vertrekken en van de nieuwe laboratoria van de leerstoel voor tuinbouw.

f) Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 650 000 frank.

Vermeerdering met 650 000 frank.

Ingevolge de oprichting van het « Interpretariaat » bij koninklijk besluit van 1 maart 1961 (*Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1961), dient deze nieuwe afdeling uitgerust met :

1. Magnetofoons : raming : 150 000 frank.

2. Meubilair : raming : 250 000 frank.

3. Uitrusting van een zaal voor simultaanvertaling : meubilair, cabines, ecouteurs, micro's, enz. : raming : 250 000 frank.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Universiteit te Gent.

Aangevraagd krediet : 20 000 000 frank.

Vermeerdering met 5 000 000 frank.

Verdere uitrusting van de nieuwe gebouwen.

2. Universiteit te Luik.

Aangevraagd krediet : 10 000 000 frank.

Vermindering met 5 000 000 frank.

Uitrusting van de kleedkamers voor het personeel en de studenten	F	150 000
Eerste uitrusting van de nieuwe lokalen		9 850 000
Totaal	F	10 000 000

3. Veeartsenijschool te Kuregem.

Aangevraagd krediet : 250 000 frank.

Vermindering met 150 000 frank.

Voortzetting van de sinds lange tijd noodzakelijke schilderwerken.

4. Landbouwhogeschool te Gent.

Aangevraagd krediet : 472 000 frank.

Vermindering met 23 000 frank.

Uitrusting van de nieuwe lokalen der proefboerderij.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

1. Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn, krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, bestemd voor de werking der sociale diensten, der oriënteringsdiensten, der spijshuizen en studentenhuizen (wet van 3 augustus 1960).

Aangevraagd krediet : 91 500 000 frank.

Statu quo.

Verdeling van het krediet :

Rijksuniversiteit te Gent	F	15 000 000
Rijksuniversiteit te Luik		15 000 000
Vrije universiteit te Brussel		15 000 000
Katholieke universiteit te Leuven		36 000 000
Rijksveeartsenijschool te Kuregem		1 500 000
Rijkslandbouwhogeschool te Gent		1 500 000
Rijkslandbouwhogeschool te Gembloers		1 500 000
Polytechnische faculteit te Bergen		1 500 000
Universitaire faculteiten « Notre-Dame-de-la-Paix » te Namen		2 700 000
Universitaire faculteit Sint-Aloysius te Brussel		1 800 000
	F	91 500 000

2. Toelage aan de sociale dienst van de Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

Vermeerdering met 1 400 000 frank.

Het aangevraagde krediet is het minimumbedrag, opgegeven in de

1960 en faveur des établissements assimilés aux universités, par exemple les instituts agronomiques de l'Etat. Ces derniers établissements comptent environ 150 étudiants. Le nombre d'étudiants de l'Institut supérieur de Commerce s'élève actuellement déjà à plus de 400. A partir de l'année académique 1961-1962 ce nombre sera encore augmenté de 150 unités (± 100 nouveaux étudiants pour le baccalauréat en sciences commerciales, économiques et consulaires et ± 50 étudiants pour la première année de la nouvelle section de l'interprétariat). Il est donc absolument nécessaire d'augmenter sensiblement la subvention prévue pour cet Institut et de la porter au moins à la somme accordée aux instituts agronomiques.

3. Subventions aux organismes chargés de la prévention, de l'hospitalisation et de la postcure des étudiants atteints de tuberculose.

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Statu quo.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Université libre de Bruxelles (loi du 2 août 1960).

Crédit sollicité : 293 404 000 francs.

Augmentation de 59 678 000 francs.

2. Université catholique de Louvain (loi du 2 août 1960).

Crédit sollicité : 293 404 000 francs.

Augmentation de 59 678 000 francs.

3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 2 août 1960).

Crédit sollicité : 58 681 000 francs.

Augmentation de 12 660 000 francs.

4. Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix, à Namur (loi du 2 août 1960).

Crédit sollicité : 30 674 000 francs.

Augmentation de 9 706 000 francs.

5. Faculté universitaire Saint-Louis, à Bruxelles (loi du 2 août 1960).

Crédit sollicité : 10 669 000 francs.

Augmentation de 4 017 000 francs.

6. Institut agronomique de Louvain (loi du 2 août 1960).

Crédit sollicité : 25 339 000 francs.

Augmentation de 1 492 000 francs.

7. Subvention supplémentaire à l'Université catholique de Louvain, en fonction de l'accroissement d'effectifs (loi du 2 oût 1960).

Crédit sollicité : 58 681 000 francs.

Augmentation de 31 067 000 francs.

8. Subvention à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite pour prêts de construction aux Universités libres et autres établissements libres d'enseignement supérieur (loi du 2 août 1960).

Crédit sollicité : 7 000 000 de francs.

Statu quo.

9. Subventions aux universités de Bruxelles et de Louvain, calculées sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux universités de l'Etat (loi du 2 août 1960).

Crédit sollicité : 24 530 000 francs.

Statu quo. Crédit provisionnel.

Pour les crédits des sous-litteras 1 à 9 ci-dessus, application de la loi du 2 août 1960.

10. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la fondation « Biermans-Lapôtre » à Paris.

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Le nombre des professeurs, assistants, stagiaires, chercheurs et étu-

wet van 3 augustus 1960, ten bate van de instellingen die met de universiteiten zijn gelijkgesteld, b.v. de Rijkslandbouwhogescholen. Deze tellen circa 150 studenten. Het aantal studenten in de Rijkshandelshogeschool overschrijdt reeds 400. Van het academiejaar 1961-1962 af zal dit cijfer met 150 eenheden stijgen (± 100 nieuwe studenten voor het baccalaureaat in de handels-, economische en consulaire wetenschappen, en ± 50 studenten voor het eerste jaar van de nieuwe sectie interpretariaat). Het is dus geboden, de voor bedoelde hogeschool ingeschreven toelage te verhogen tot een bedrag dat minstens gelijk is aan de toelage aan de landbouwhogescholen.

3. Toelagen aan de organismen belast met de voorbehoeding, de verpleging en de herstellingskuur van de studenten lijdend aan tuberculose.

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Statu quo.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Vrije universiteit te Brussel (wet van 2 augustus 1960).

Aangevraagd krediet : 293 404 000 frank.

Vermeerdering met 59 678 000 frank.

2. Katholieke universiteit te Leuven (wet van 2 augustus 1960).

Aangevraagd krediet : 293 404 000 frank.

Vermeerdering met 59 678 000 frank.

3. Polytechnische faculteit te Bergen (wet van 2 augustus 1960).

Aangevraagd krediet : 58 681 000 frank.

Vermeerdering met 12 660 000 frank.

4. Universitaire faculteiten « Notre-Dame-de-la-Paix » te Namen (wet van 2 augustus 1960).

Aangevraagd krediet : 30 674 000 frank.

Vermeerdering met 9 706 000 frank.

5. Universitaire faculteit Sint-Aloysius te Brussel (wet van 2 augustus 1960).

Aangevraagd krediet : 10 669 000 frank.

Vermeerdering met 4 017 000 frank.

6. Landbouwinstituut te Leuven (wet van 2 augustus 1960).

Aangevraagd krediet : 25 339 000 frank.

Vermeerdering met 1 492 000 frank.

7. Bijkomende toelage aan de Katholieke universiteit te Leuven, wegens de aangroei der studentenbevolking (wet van 2 augustus 1960).

Aangevraagd krediet : 58 681 000 frank.

Vermeerdering met 31 067 000 frank.

8. Toelage aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voor bouwleningen aan de vrije universiteiten en aan de andere vrije inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 2 augustus 1960).

Aangevraagd krediet : 7 000 000 frank.

Statu quo.

9. Toelagen aan de universiteiten te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emiraatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 2 augustus 1960).

Aangevraagd krediet : 24 530 000 frank.

Statu quo. Provisioneel krediet.

Voor de kredieten der sublittera's 1 tot 9 hierboven, toepassing van de wet van 2 augustus 1960.

10. Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van de stichting « Biermans-Lapôtre » te Parijs.

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Het aantal Belgische leraars, assistenten, stagiairs, navorsers en stu-

diants belges qui fréquentent la Fondation a augmenté dans une proportion de 30 %. Le bilan de la Fondation fait apparaître une augmentation considérable des frais généraux.

Il y a d'autre part, la nécessité de rééquipement de l'immeuble qui compte 34 années d'existence.

11. Bourses de voyages destinées aux porteurs de diplômes universitaires.

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Statu quo.

12. Concours universitaires : prix en espèces.

Crédit sollicité : 210 000 francs.

Statu quo.

13. Subvention à titre d'encouragement, aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, de maître en théologie, de maître en droit canonique et de maître agrégé.

Crédit sollicité : 800 000 francs.

Statu quo.

14. Subventions pour voyages de groupes d'étudiants.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Statu quo.

Il convient de donner à tous les étudiants la possibilité d'entreprendre des voyages d'études qui présentent une utilité certaine pour leur formation.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

1. Faculté de théologie protestante à Bruxelles.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Statu quo.

Art. 26. — *Travaux courants.*

1. Université de Gand.

Crédit sollicité : 15 000 000 de francs.

Augmentation de 7 500 000 francs.

2. Université de Liège.

Crédit sollicité : 15 000 000 de francs.

Augmentation de 7 500 000 francs.

(Ces crédits n'entrent pas en ligne de compte pour la fixation des subventions allouées par la loi du 2 août 1960.)

Application de l'article 7 de la loi du 1er août 1960 stipulant que le Conseil d'administration est chargé de l'exécution des travaux dans les universités de l'Etat.

denten die in de Stichting werken, steeg met 30 %. De balans van de Stichting wijst op een gevoelige stijging der algemene kosten.

Verder is het nodig het sedert 34 jaar bestaande gebouw opnieuw uit te rusten.

11. Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Statu quo.

12. Universitaire wedstrijden : prijzen in speciën.

Aangevraagd krediet : 210 000 frank.

Statu quo.

13. Toelage als aanmoediging, aan de kandidaten voor de titel van geagregeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk recht en magister coöptatus.

Aangevraagd krediet : 800 000 frank.

Statu quo.

14. Toelagen voor reizen van studentengroepen.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Statu quo.

Aan alle studenten moet de gelegenheid geboden worden, studiereizen te ondernemen, welke van groot nut zijn voor hun opleiding.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

1. Faculteit der Protestantse godgeleerdheid te Brussel.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Statu quo.

Art. 26. — *Lopende werken.*

1. Universiteit te Gent.

Aangevraagd krediet : 15 000 000 frank.

Vermeerdering met 7 500 000 frank.

2. Universiteit te Luik.

Aangevraagd krediet : 15 000 000 frank.

Vermeerdering met 7 500 000 frank.

(Deze kredieten worden niet in aanmerking genomen voor het vaststellen van de toelagen toegekend bij de wet van 2 augustus 1960).

Toepassing van artikel 7 van de wet van 1 augustus 1960 waarbij bepaald wordt dat de Raad van beheer belast is met de uitvoering van de werken in de Rijksuniversiteiten.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Université de l'État de Gand. | **Rijksuniversiteit te Gent.**

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1*a*	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN.*									
	Professeur. — *Hoogleraar*		210 000	362 000	128	128	—	40 015 250	—	40 015 250
	Chargé de cours. — *Docent*		186 000	270 000	68	68	—	8 447 250	—	8 447 250
	Chargé de cours associé. — *Geassocieerd docent*		170 000	270 000	1	1	—	214 000	—	214 000
	Bibliothécaire en chef. — *Hoofdbibliothecaris*	F*bis*	146 000	230 000	31	8	—	1 733 250	—	1 733 250
	Agrégé. — *Geaggregeerde*	F*bis*	147 000	224 000	28	28	—	5 272 000	—	5 272 000
	Répétiteur. — *Repetitor*					7	—	1 170 000	—	1 170 000
	Chef de travaux. — *Werkleider* ...	F*bis*	139 000	216 000	119	67	—	11 815 860	—	11 815 860
	Conservateur. — *Conservator*					2	—	320 000	—	320 000
	Assistant. — *Assistent*	F*bis*	114 000	205 000	219	222	—	24 085 180	—	24 085 180
	Bibliothécaire. — *Bibliothecaris* ...	F	114 000	180 000	6	4	—	665 000	—	665 000
	Interne de clinique. — *Kliniekinterne.*		24 000 Traitement annuel *Jaarlijks*		25	25	—	600 000	—	600 000
	Elève-assistant. — *Leerling-assistent.*		24 000 Traitement annuel *Jaarlijks*		25	25	—	600 000	—	600 000
	Directeur d'administration. — *Directeur van administratie*	H	224 000	284 000	1	1	—	276 500	—	276 500
	Adviseur adjoint. — *Adjunct-adviseur*	F	132 000	198 000	2	—	—	—	—	—
	Chef de division. — *Afdelingschef* ..	F	132 000	180 000	2	2	—	330 000	—	330 000
	Chef de bureau (secrétaire d'administration). — *Bureauchef (secretaris van administratie)*	F	114 000 — 162 000 / 114 000 — 180 000		2	2	—	255 000	—	255 000
	Bibliothécaire administratif. — *Administratief bibliothecaris*	F	114 000	180 000	1	1	—	224 700	—	224 700
	Conducteur de travaux. — *Conducteur werken*	E*bis*	94 800	162 000	1	1	—	94 800	—	94 800
	Bibliothécaire-adjoint. — *Hulpbibliothecaris*	E*bis*	80 800	143 200	2	2	—	218 000	—	218 000
	Sous-chef de bureau. — *Onderbureauchef*	E	80 800	124 800	4	3	—	195 200	—	195 200
	Appariteur. — *Pedel*	E	80 800	124 800	5	5	—	527 680	—	527 680
	Assistante sociale. — *Maatschappelijke assistente*	D*bis*	65 600	116 000	3	2	1	134 800	65 600	200 400
	Rédacteur-comptable. — *Opsteller boekhouding*	D	65 600	101 200	1	—	—	—	—	—
	Sténodactylo-secrétaire. — *Stenotypist-secretaris*	D	61 400	97 000	2	1	—	87 800	—	87 800
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400	97 000	18	13	1	991 800	61 400	1 053 200
	Commis principal. — *E.a. klerk* ...	D	55 600	93 600	4	—	—	—	—	—
	Sténodactylo. — *Stenotypist*	C	57 400	84 600	16	11	4	663 600	229 600	893 200
	Commis. — *Klerk*	C	53 800	84 600	20	23	3	1 507 400	157 400	1 664 800
	Magasinier. — *Magazijnbediende* .	B	51 000	57 600	6	5	—	378 360	—	378 360
	Catalographe adjoint. — *Hulpcatalograaf*	B	51 600	70 600	3	3	—	159 600	—	159 600
	Téléphoniste. — *Telefonist*	B	51 000	68 600	1	—	1	—	51 000	51 000
	Dactylo. — *Typist*	B	51 600	70 600	5	4	—	224 400	—	224 400

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Université de l'État de Gand. — Rijksuniversiteit te Gent.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
	Messager-huissier. — *Bode-kamerbewaarder*	B	48 400 —	65 400	3	2	1	109 400	57 400	166 800
	Classeur. — *Klasseerder*	B	49 200 —	66 200	1	—	—	—	—	—
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*				116	113	51	6 339 640	2 732 360	9 072 000
	Personnel spécialisé. — *Gespecialiseerd personeel*				348	228	30	17 451 570	2 069 000	19 520 570
	Totaux. — *Totalen.*				1 217	1 007	92	125 108 040	5 423 760	130 531 800
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									2 433 000
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									2 520 279
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*									2 239 400
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									225 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									6 906 049
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									150 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									601 268
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									2 394 041
	Total. — *Totaal.*									148 000 837
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering wegens wegvallen van personeel, hetzij door oppensioenstelling of op een andere wijze.*									—2 918 619
	Total. — *Totaal.*									145 082 218
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre (y compris le remplacement de personnel enseignant). — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader (met inbegrip van de vervanging van onderwijzend personeel)*									14 456 000
	Création d'emplois nouveaux (y compris la nomination de nouveaux chargés de cours, de professeurs et de chargés de cours associés). — *Oprichting van nieuwe betrekkingen (met inbegrip van de benoeming van nieuwe docenten, professoren en van geassocieerde docenten)*									3 180 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									24 101 782
	Total. — *Totaal*									186 820 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Ecole vétérinaire de Gand. | Veeartsenijschool te Gent.

Art. DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1 SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN.*								
Professeur. — *Hoogleraar*		210 000 — 362 000	(8)	8	—	2 848 000	—	2 848 000
Chargé de cours. — *Docent*		186 000 — 270 000	(3)	3	—	513 000	—	513 000
Chargé de cours associé. — *Geassocieerd docent*		170 000 — 270 000	(1)	1	—	218 000	—	218 000
Agrégé. — *Geaggregeerde*	F bis	152 000 — 236 000	1	—	—	—	—	—
Chef de travaux. — *Werkleider* ...	F bis	139 000 — 216 000	12	9	—	1 558 000	—	1 558 000
Assistant. — *Assistent*	F bis	114 000 — 205 000	6	8	—	948 000	—	948 000
Rédacteur-comptable. — *Opsteller-rekenplichtige*	D	65 600 — 101 200	1	1	—	80 000	—	80 000
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meester-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*	16	13	5	739 120	267 400	1 006 520
Personnel spécialisé. — *Gespecialiseerd personeel*			28	23	2	1 785 340	122 600	1 907 940
Totaux. — *Totalen.*			76	66	7	8 689 460	390 000	9 079 460
Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*								126 400
Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*								166 920
Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*								214 000
Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								50 000
Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								940 270
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*								25 000
Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*								47 130
Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*								208 205
Total. — *Totaal*								10 857 385
Recrutements éventuels dans la limite du cadre (y compris le remplacement de personnel enseignant). — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader (met inbegrip van de vervanging van onderwijzend personeel)*								362 760
Création d'emplois nouveaux (y compris la nomination de nouveaux chargés de cours, de professeurs et de chargés de cours associés). — *Oprichting van nieuwe betrekkingen (met inbegrip van de benoeming van nieuwe docenten, professoren en van geassocieerde docenten)*								3 306 450
Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								1 677 686
Total. — *Totaal.*								16 204 281

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Ecole vétérinaire de Gand. | Veeartsenijschool te Gent.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									— 24 281
	Total. — *Totaal.*									16 180 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Hôpital universitaire. | **Academische ziekenhuis.**

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	*Cadre* — Cadre	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Directeur-médecin. — *Directeur-geneesheer*		210 000		1	1	—	210 000	—	210 000
	Rédacteur-comptable. — *Opsteller-rekenplichtige*	D	65 600 — 101 200		2	—	1	—	65 600	65 600
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400 — 97 000		1	—	2	—	122 800	122 800
	Sténodactylographe-secrétaire. — *Stenodactylograaf-secretaris*	D	61 400 — 97 000		1	—	—	—	—	—
	Sténodactylographe. — *Stenodactylograaf*	C	57 400 — 84 600		1	—	2	—	110 800	110 800
	Commis. — *Klerk*	C	53 800 — 84 600		3	—	3	—	157 400	157 400
	Dactylographe. — *Dactylograaf* ...	B	51 600 — 70 600		2	—	2	—	103 200	103 200
	Téléphoniste. — *Telefonist*	B	51 000 — 68 600		2	—	2	—	102 000	102 000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meester-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*		210	7	168	382 200	10 004 200	10 386 400
	Totaux. — *Totalen.*				223	8	180	592 200	10 666 000	11 258 200
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									7 200
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									307 553
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*									744 240
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									25 000
	Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									392 592
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									25 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									1 329 942
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									401 600
	Total. — *Totaal.*									14 491 327
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									935 000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									6 491 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									2 155 673
	Total. — *Totaal.*									24 073 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Université de Liège. | Universiteit te Luik.

Art. DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
3-1*d* SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
Professeur. — *Hoogleraar*		210 000	362 000	(143)	143	—	45 905 500	—	45 905 500
Chargé de cours full-time. — *Docent full-time*		186 000	270 000	(16)	16	—	3 860 000	—	3 860 000
Chargé de cours part-time. — *Docent part-time*		22 500		(20)	20	—	1 383 750	—	1 383 750
Chargé de cours associé. — *Geassocieerd docent*		170 000	270 000	(18)	18	—	3 711 000	—	3 711 000
Bibliothécaire en chef. — *Hoofdbibliothecaris*	F bis	146 000	230 000	1	1	—	242 000	—	242 000
Agrégé. — *Geaggregeerde*	F bis	147 000	224 000	47	28	—	4 725 000	—	4 725 000
Répétiteur. — *Repetitor*	F bis	134 000	204 000						
Chef de travaux. — *Werkleider*	F bis	134 000	204 000	112	111	—	18 371 500	—	18 371 500
Conservateur. — *Conservator*	F bis	134 000	204 000						
Assistant. — *Assistent*	F bis	114 000	149 000	240	240	—	29 175 000	—	29 175 000
Bibliothécaire. — *Bibliothecaris*	F	114 000	180 000	7	7	—	1 255 500	—	1 255 500
Interne de clinique. — *Klinlekintern.*		24 000		26	26	—	624 000	—	624 000
Elève-assistant. — *Leerlingassistent.*		24 000		19	19	—	456 000	—	456 000
Directeur. — *Directeur*	G	170 000	224 000	1	1	—	179 000	—	179 000
Chef de division. — *Afdelingschef*	F	132 000	180 000	1	1	—	177 000	—	177 000
Conseiller. — *Adviseur*	G	170 000	242 000	1	—	—	—	—	—
Ingénieur. — *Ingenieur*	F bis	120 000	204 000	1	—	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — *Secretaris van administratie*	F	114 000	180 000	2	—	—	—	—	—
Secrétaire du recteur. — *Secretaris van de rector*	F	114 000	180 000	1	1	—	120 000	—	120 000
Chef de bureau. — *Bureauchef*	F	114 000	162 000	2	2	—	298 500	—	298 500
Conducteur de travaux. — *Conducteur werken*	E bis	94 800	162 000	1	1	—	162 000	—	162 000
Sous-chef de bureau. — *Onderbureauchef*	E	80 800	124 800	2	2	—	186 400	—	186 400
Surveillant de travaux. — *Werkopzichter*	D	61 400	97 000	1	1	—	61 400	—	61 400
Appariteur. — *Pedel*	E	80 800	124 800	5	5	—	594 400	—	594 400
Assistante sociale. — *Maatschappelijke assistente*	D bis	65 600	116 000	2	1	—	65 600	—	65 600
Bibliothécaire adjoint. — *Hulpbibliothecaris*	E bis	76 000	143 200	2	2	—	207 200	—	207 200
Sténodactylographe - secrétaire. — *Stenotypist-secretaris*	D	61 400	97 000	4	2	—	158 800	—	158 800
Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400	97 000	13	13	—	1 032 400	—	1 032 400
Commis principal. — *E.a. klerk*	D	55 600	93 600	1	1	—	74 200	—	74 200
Sténodactylographe. — *Stenotypist.*	C	57 400	84 600	47	18	17	1 056 400	970 600	2 027 000
Commis. — *Klerk*	C	53 800	84 600	7	3	—	205 200	—	205 200
Dactylographe. — *Typist*	B	51 000	70 600	1	1	—	48 600	—	48 600
Messager-huissier. — *Bode-kamerbewaarder*	B	48 400	65 400	2	2	—	111 200	—	111 200

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite). | **Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven** (vervolg).

Université de Liège. | Universiteit te Luik.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Personnel spécialisé, personnel de maîtrise, gens de métier et de service et personnel de peine (hors cadre). — *Gespecialiseerd personeel, meesters-, vak- en dienstpersoneel en werkvrouwen (buiten kader)*		Divers/*Verschillende*	373	280	50	21 039 750	7 725 377	28 765 127
	Totaux. — *Totalen.*			1 119	966	67	135 487 300	8 695 977	144 183 277
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*								805 000
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*								2 356 310
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*								2 042 840
	Indemnités de naissance. — *Geboortetoelagen*								250 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								6 988 902
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*								80 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*								975 943
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*								2 693 482
	Total. — *Totaal.*								160 375 754
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*								—2 616 000
	Total. — *Totaal.*								157 759 754
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre (y compris le remplacement du personnel enseignant). — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader (met inbegrip van de vervanging van het onderwijzend personeel)*								9 056 000
	Création d'emplois nouveaux (y compris la nomination de nouveaux chargés de cours, de professeurs et de chargés de cours associés) : — *Oprichting van nieuwe betrekkingen (met inbegrip van de benoeming van nieuwe docenten, professoren en geassocieerde docenten) :*								
	2e tranche. — *2de gedeelte*								6 141 000
	nouveau. — *nieuw*								1 844 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								26 118 130
	Total. — *Totaal.*								200 918 884
	Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gestelde personeelsleden.*			—	1	—	81 116	—	81 116
	Total. — *Totaal.*								201 000 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

École de Médecine vétérinaire de l'État à Cureghem.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Veeartsenijschool te Kuregem.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
3-2	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Professeur full-time. — *Hoogleraar full-time*		210 000	362 000		11	—	3 342 000	—	3 342 000
	Chargé de cours full-time. — *Docent full-time*		186 000	270 000	(12)	1	—	186 000	—	186 000
	Agrégé. — *Geaggregeerde*	F*bis*	147 000	224 000	2	—	—	—	—	—
	Chef de travaux. — *Werkleider* ...	F*bis*	134 000	204 000	3	5	—	821 000	—	821 000
	Assistant. — *Assistent*	F*bis*	114 000	135 000	7	4	—	498 000	—	498 000
	Bibliothécaire. — *Bibliothecaris* ...	F	114 000	180 000	1	1	—	177 000	—	177 000
	Interne de clinique. — *Kliniekintern.*		24 000		4	—	4	—	96 000	96 000
	Administrateur-secrétaire. — *Beheerder-secretaris*	E*bis*	94 800	162 000	1	1	—	198 000	—	198 000
	Sous-chef de bureau. — *Onderbureauchef*	E	80 800	124 000	1	2	—	193 600	—	193 600
	Rédacteur comptable. — *Opsteller-rekenplichtige*	D	65 600	101 200	1	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400	97 000	1	1	—	94 400	—	94 400
	Expéditionnaire. — *Expeditionair* ...	B	50 200	67 400	1	1	—	59 800	—	59 800
	Messager-huissier. — *Bode-kamerbewaarder*	B	48 400	65 400	2	1	—	61 600	—	61 600
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*		51	33	2	2 414 100	152 400	2 566 500
	Totaux. — *Totalen.*				87	61	6	8 045 500	248 400	8 293 900
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									67 200
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									235 300
	Allocations de foyer. — *Haardtoelagen*									201 600
	Allocations de résidence. — *Standplaatstoelagen*									
	Total. — *Totaal.*									8 798 000
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									40 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									960 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									30 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									20 000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, du chef de remboursement de la valeur de rachat des versements personnels. — *Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden uit hoofde van de terugbetaling van de afkoopwaarde der persoonlijke stortingen* ...									20 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

École de Médecine vétérinaire de l'État à Cureghem.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Veeartsenijschool te Kuregem.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									220 000
	Total. — *Totaal.*									10 088 000
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									1 821 000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									1 000 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									1 540 000
	Total. — *Totaal.*									14 449 000
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									— 115 000
	Total. — *Totaal.*									14 334 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Institut agronomique de l'État à Gand. | **Rijkslandbouwschool te Gent.**

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-2	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*								
	Professeur. — *Hoogleraar*	H	210 000 — 362 000	(16)	16	—	5 577 884	—	5 577 884
	Chargé de cours full-time. — *Docent full-time*	G	186 000 — 270 000	(3)	3	—	628 122	—	628 122
	Chargé de cours part-time. — *Docent part-time*		22 500 par semaine-leçon *per wekel. lesuur*	(17)	17	—	878 684	—	878 684
	Chef de travaux et assistant chargé de cours. — *Werkleider en assistent-docent*	F bis	137 000 — 204 000	16	7	—	1 444 187	—	1 444 187
	Chef de travaux. — *Werkleider* ...	F bis	137 000 — 204 000		9	—	1 795 924	—	1 795 924
	Assistant. — *Assistent*	F ter	114 000 — 149 000	17	16	—	1 921 891	—	1 921 891
	Elève-assistant. — *Leerling-assistent.*		24 000 par année/*jaarlijks*	2	—	2	—	48 000	48 000
	Secrétaire du recteur. — *Secretaris van de rector*	E bis	94 800 — 152 400	1	—	—	—	—	—
	Bibliothécaire-bibliographe. — *Bibliothecaris-bibliograaf*	E	114 000 — 180 000	1	1	—	168 000	—	168 000
	Administrateur-secrétaire. — *Beheerder-secretaris*	E bis	94 800 — 162 000	1	1	—	142 672	—	142 672
	Sous-chef de bureau. — *Onderbureauchef*	E	80 800 — 124 800	1	—	—	—	—	—
	Vérificateur. — *Verificateur*	E	80 800 — 124 800	—	1	—	105 794	—	105 794
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400 — 97 000	3	4	—	314 583	—	314 583
	Commis. — *Klerk*	C	53 800 — 84 600	2	2	—	131 602	—	131 602
	Dessinateur-adjoint. — *Hulptekenaar*	C	57 400 — 84 600	1	1	—	71 200	—	71 200
	Catalographe-adjoint. — *Hulpcatalograaf*	B	51 600 — 70 600	2	2	—	124 524	—	124 524
	Téléphoniste. — *Telefonist*	B	51 000 — 68 600	1	—	1	—	57 310	57 310
	Dactylographe. — *Dactylograaf* ...	B	51 600 — 70 600	1	1	—	56 987	—	56 987
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*	70	33	27	2 465 789	1 428 391	3 894 180
	Totaux. — *Totalen.*			155	114	30	15 827 843	1 533 701	17 361 544
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*								265 000
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*								380 000
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*								419 000
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								70 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								1 865 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*								10 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — *Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*								185 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*								405 000
	Total. — *Totaal.*								20 960 544

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Institut agronomique de l'État à Gand. | **Rijkslandbouwschool te Gent.**

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*								1 045 000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux : — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen :*								
	— répercussion de 1961 en 1962. — *terugslag van 1961 in 1962* ...								2 100 000
	— nouvelles créations 1962. — *nieuwe oprichtingen 1962*								1 600 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								3 224 456
	Total. — *Totaal.*								28 930 000
	Réduction à résulter des départs de personnel, etc. — *Vermindering wegens vertrek van personeel, enz.*								—317 000
	Total. — *Totaal.*								28 613 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Institut agronomique de l'État à Gembloux. | **Rijkslandbouwschool te Gembloers.**

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-2	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Professeur. — *Hoogleraar*	H	210 000	362 000	21	21	—	6 906 000	—	6 906 000
	Professeur extraordinaire. — *Buitengewoon hoogleraar*		—		5	5	—	787 500	—	787 500
	Chargé de cours full-time. — *Docent full-time*	H	186 000	270 000	7	6	—	1 392 000	—	1 392 000
	Chargé de cours part-time. — *Docent part-time*		—		11	11	—	551 250	—	551 250
	Agrégé. — *Geaggregeerde*	F bis	152 000	236 000	1	1	—	159 000	—	159 000
	Chef de travaux. — *Werkleider*	F bis	134 000	204 000	18	14	—	2 506 000	—	2 506 000
	Assistant. — *Assistent*	F bis	114 000	149 000	11	15	—	1 801 000	—	1 801 000
	Elève-assistant. — *Leerling-assistent.*		24 000		5	—	5	—	120 000	120 000
	Bibliothécaire. — *Bibliothecaris*	F	114 000	180 000	1	1	—	142 000	—	142 000
	Administrateur-secrétaire. — *Beheerder-secretaris*	E bis	94 800	162 000	1	1	—	126 800	—	126 800
	Secrétaire du recteur. — *Secretaris van de rector*	E bis	94 800	152 400	1	1	—	151 600	—	151 600
	Sous-chef de bureau. — *Onderbureauchef*	E	80 800	124 800	1	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400	97 000	3	4	—	322 800	—	322 800
	Commis principal. — *E.a. klerk*	D	55 600	93 600	1	1	—	86 200	—	86 200
	Sténodactylographe. — *Stenodactylograaf*	C	57 400	84 600	1	—	—	—	—	—
	Commis catalographe. — *Klerk-catalograaf*	C	57 400	84 600	1	—	—	—	—	—
	Téléphoniste. — *Telefonist*	B	51 000	68 600	1	—	—	—	—	—
	Messager-huissier. — *Bodé-kamerbewaarder*	B	48 400	65 400	1	1	—	65 400	—	65 400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*	B	Divers/*Verschillende*		62	27	16	1 983 200	863 600	2 846 800
	Totaux. — *Totalen.*				153	109	21	16 980 750	983 600	17 964 350
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									19 600
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									268 082
	Allocations de foyer. — *Haardtoelagen*									56 220
	Allocations de résidence. — *Standplaatstoelagen*									
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									25 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									800 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									10 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									70 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									280 000
	Total. — *Totaal.*									19 493 252

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Institut agronomique de l'État à Gembloux.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Rijkslandbouwschool te Gembloers.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									2 360 000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux : — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen :*									
	— répercussion de 1961 en 1962. — *terugslag van 1961 in 1962* ...									1 700 000
	— nouvelles créations en 1962. — *nieuwe oprichtingen in 1962* ...									800 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									3 203 748
	Total. — *Totaal.*									27 557 000
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									—407 000
	Total. — *Totaal.*									27 150 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Institut supérieur de Commerce de l'État à Anvers.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Rijkshandelshogeschool te Antwerpen.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Évaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Évaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Évaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-2	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Directeur. — *Directeur*	G	212 000	284 000 (+55 380)	1	1	—	339 380	—	339 380
	Professeur. — *Hoogleraar*	G	194 000	275 000	21	21	—	5 604 535	—	5 604 535
	Professeur extraordinaire. — *Buitengewoon hoogleraar*				1	1	—	128 000	—	128 000
	Personnel enseignant. — *Docerend personeel*	G	164 000	245 000	3	3	—	657 000	—	657 000
		G	164 000		47	45	2	1 968 691	61 500	2 030 191
	Bibliothécaire. — *Bibliothecaris* ...	F	114 000	180 000	1	1	—	126 000	—	126 000
	Secrétaire. — *Secretaris*	E bis	91 600	139 600	1	1	—	113 800	—	113 800
	Secrétaire-comptable. — *Secretaris-boekhouding*	D	75 800	128 800	1	1	—	—	—	—
	Maître d'études. — *Studiemeester* ...	D bis	69 600	124 800	1	1	—	84 000	—	84 000
	Messager-huissier. — *Bode-kamerbewaarder*	B	48 400	65 400	1	1	—	57 400	—	57 400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*		9	2	6	115 200	299 200	414 400
	Totaux. — *Totalen.*				87	77	8	9 194 006	360 700	9 554 706
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — *Bevorderingen in graad en baremaverhogingen*									160 158
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*									60 000
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									10 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									650 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									20 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									30 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									149 400
	Total. — *Totaal.*									10 634 264
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									7 000 000
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									225 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									1 775 736
	Total. — *Totaal.*									19 635 000
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									— 60 000
	Total. — *Totaal.*									19 575 000

Section IX. — Recherche scientifique.

Le budget de la Recherche scientifique pour l'exercice 1962 s'élève à 444 834 000 francs présentant une augmentation de 108 216 000 francs par rapport à 1961 et de 136 291 000 francs comparativement au chiffre des crédits ajustés du même secteur pour l'exercice 1960.

Le montant de 444 834 000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.	F	226 611 000
Chapitre II. — Subventions		208 073 000
Chapitre III. — Travaux		—
Chapitre IV. — Autres dépenses		10 150 000
	F	444 834 000

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

1. Etablissements et commissions scientifiques.

Crédit sollicité : 109 162 000 francs.

Augmentation de 29 662 000 francs.

Crédit nécessaire pour l'effectif en fonction au 31 mai 1961 et compte tenu des départs de personnel	F	91 856 000
Recrutements dans la limite du cadre		8 398 000
Création d'emplois nouveaux		8 908 000
Total	F	109 162 000

Recrutements dans la limite du cadre : 8 398 000 francs.

Observatoire royal : 1 006 000 francs.

2 assistants, 3 aides-calculateurs, 1 rédacteur, 1 sténo-dactylo, 1 préparateur technicien, 1 opérateur photographe, 1 chef chauffeur-mécanicien, 1 jardinier de collection, 1 conducteur d'auto et 1 nettoyeur de matériel.

Institut royal météorologique : 1 650 000 francs.

3 assistants, 2 aides-calculateurs, 3 commis, 1 sténodactylo-secrétaire, 3 constructeurs d'instruments scientifiques, 5 préparateurs-techniciens de 1re classe, 1 imprimeur-photographe, 1 aide-magasinier et 1 garçon de laboratoire.

Bibliothèque royale : 2 760 000 francs.

1 bibliothécaire, 2 rédacteurs, 4 dactylos, 1 huissier, 26 gardes de magasin, 2 aides-photographes, 1 aide-imprimeur chalcographe et 4 gardiennes de vestiaire.

Institut royal des Sciences naturelles : 2 200 000 francs.

1 chimiste, 1 rédacteur, 5 commis, 1 dactylo, 6 surveillants, 5 préparateurs de 1re classe et 12 unités du personnel de métier et de service.

Archives du Royaume : 375 000 francs.

2 archivistes-paléographes, 1 garde de collections, 1 relieur, 1 menuisier-ébéniste et 2 veilleurs de nuit.

Académie royale des Sciences : 337 000 francs.

1 attaché scientifique, 1 ouvrier d'entretien et 1 veilleur de nuit.

Echanges internationaux : 70 000 francs.

1 dactylo.

Création d'emplois : 8 908 000 francs.

Observatoire royal : 481 000 francs.

Plan d'extension (2e tranche) :

2 assistants, 2 constructeurs et 1 préparateur-technicien de 1re classe.

Institut royal météorologique : 1 523 000 francs.

Plan d'extension (1re tranche) :

4 assistants, 1 assistant-bibliothécaire, 1 commis, 1 mécanographe, 1 poinçonneur, 1 imprimeur-photographe et 1 garçon de bureau.

Plan d'extension (2e tranche) :

2 assistants, 4 commis, 1 préparateur-technicien de 1re classe et 1 garçon de bureau.

Bibliothèque royale : 2 075 000 francs.

Sectie IX. — Wetenschappelijk Onderzoek.

De begroting van het Wetenschappelijk Onderzoek voor het dienstjaar 1962 bedraagt 444 834 000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 108 216 000 frank ten opzichte van 1961 en met 136 291 000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der aangepaste kredieten in dezelfde sector voor het dienstjaar 1960.

Het bedrag van 444 834 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur ...	F	226 611 000
Hoofdstuk II. — Toelagen		208 073 000
Hoofdstuk III. — Werken		—
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven		10 150 000
	F	444 834 000

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissiën.

Aangevraagd krediet : 109 162 000 frank.

Vermeerdering met 29 662 000 frank.

Krediet nodig voor het personeel in dienst op 31 mei 1961 en rekening gehouden met de uitdiensttredingen van personeelsleden	F	91 856 000
Aanwervingen binnen de perken van het kader		8 398 000
Oprichting van nieuwe betrekkingen		8 908 000
Totaal	F	109 162 000

Aanwervingen binnen de perken van het kader : 8 398 000 frank.

Koninklijke Sterrenwacht : 1 006 000 frank.

2 assistenten, 3 hulprekenaars, 1 opsteller, 1 stenotypist, 1 amanuensis-technicus, 1 operateur-fotograaf, 1 stokersbaas-mecanicien, 1 collectietuinier, 1 autobestuurder en 1 gereedschapsreiniger.

Koninklijk Meteorologisch Instituut : 1 650 000 frank.

3 assistenten, 2 hulprekenaars, 3 klerken, 1 stenotypist-secretaris, 3 constructeurs van wetenschappelijke instrumenten, 5 amanuensissen-technici 1ste klasse, 1 drukker-fotograaf, 1 hulpmagazijnbediende en 1 laboratoriumbediende.

Koninklijke Bibliotheek : 2 760 000 frank.

1 bibliothecaris, 2 opstellers, 4 typisten, 1 kamerbewaarder, 26 magazijnwachters, 2 hulpfotografen, 1 hulpdrukker-chalcograaf en 4 vestiairebedienden.

Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen : 2 200 000 frank.

1 scheikundige, 1 opsteller, 5 klerken, 1 typist, 6 bewakers, 5 amanuensissen 1ste klasse en 12 eenheden van het vak- en dienstpersoneel.

Rijksarchief : 375 000 frank.

2 archivarissen-paleografen, 1 verzamelingbewaarder, 1 boekbinder, 1 schrijnwerker-meubelmaker en 2 nachtwakers.

Koninklijke Academie voor Wetenschappen : 337 000 frank.

1 wetenschappelijk attaché, 1 onderhoudswerkman en 1 nachtwaker.

Internationale uitwisselingen : 70 000 frank.

1 dactylograaf.

Oprichting van betrekkingen : 8 908 000 frank.

Koninklijke Sterrenwacht : 481 000 frank.

Plan van uitbreiding (2e gedeelte) :

2 assistenten, 2 constructeurs en 1 amanuensis-technicus 1ste klasse.

Koninklijk Meteorologisch Instituut : 1 523 000 frank.

Plan van uitbreiding (1ste gedeelte) :

4 assistenten, 1 hulpbibliothecaris, 1 klerk, 1 mecanograaf, 1 ponser, 1 drukker-fotograaf en 1 bureaujongen.

Plan van uitbreiding (2e gedeelte) :

2 assistenten, 4 klerken, 1 amanuensis-technicus 1ste klasse en 1 bureaujongen.

Koninklijke Bibliotheek : 2 075 000 frank.

Plan d'extension (1re tranche) : 975 000 francs.

2 photographes, 5 assistants-bibliothécaires, 2 opérateurs-mécanographes, 1 chef des magasins, 1 dactylo, 1 nettoyeur des collections et 1 veilleur de nuit.

Plan d'extension (2e tranche) : 1 100 000 francs.

2 bibliothécaires, 3 assistants-bibliothécaires, 2 catalographes, 2 commis, 2 nettoyeurs, 1 chef-chauffeur (chaudière à haute pression), 1 chef-électricien, 1 surveillant, 1 dactylo, 1 messager-huissier, 1 chef d'atelier et 1 veilleur de nuit.

Institut royal des Sciences naturelles : 2 685 000 francs.

Plan d'extension (1re tranche) : 1 985 000 francs.

5 assistants, 1 ingénieur technicien, 7 préparateurs-techniciens de 1re classe, 1 aide-calculateur, 1 commis, 1 dactylo et 1 homme de peine.

Plan d'extension (2e tranche) : 700 000 francs.

2 préparateurs-techniciens de 1re classe, 1 imprimeur-photographe, 2 garçons de laboratoire et 1 dactylo.

Archives du Royaume : 1 707 000 francs.

Plan d'extension (1re tranche) : 1 300 000 francs.

2 conservateurs, 4 archivistes-paléographes, 2 commis, 4 gardes de collections et 1 restaurateur d'archives.

Plan d'extension (2e tranche) : 407 000 francs.

2 archivistes, 1 commis et 1 photographe.

Académie royale des Sciences : 80 000 francs.

1 traducteur adjoint.

Centre national de production et d'études des substances d'origine microbienne : 357 000 francs.

Plan d'extension (1re tranche) : 215 000 francs.

1 assistant et 1 technicien.

Plan d'extension (2e tranche) : 142 000 francs.

1 sous-directeur de laboratoire.

Répartition du crédit de 109 162 000 francs :

Observatoire royal	F	10 545 000
Institut royal météorologique		17 971 000
Bibliothèque royale		22 772 000
Institut royal des Sciences naturelles		25 810 000
Archives du Royaume		15 343 000
Académie royale des Sciences		2 496 000
Académie royale flamande des Sciences		650 000
Echanges internationaux		748 000
Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne		1 064 000
Musée royal de l'Afrique Centrale		11 763 000
	F	109 162 000

Le Musée royal de l'Afrique Centrale est transféré au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.

Plan van uitbreiding (1ste gedeelte) : 975 000 frank.

2 fotografen, 5 assistenten-bibliothecarissen, 2 operateurs-mecanografen, 1 chef der magazijnen, 1 typist, 1 verzamelingreiniger en 1 nachtwaker.

Plan van uitbreiding (2e gedeelte) : 1 100 000 frank.

2 bibliothecarissen, 3 assistenten-bibliothecarissen, 2 catalografen, 2 klerken, 2 reinigers, 1 stokersbaas (hogedrukketel), 1 chef-elektricien, 1 bewaker, 1 typist, 1 bode-kamerbewaarder, 1 werkmeester en 1 nachtwaker.

Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen : 2 685 000 frank.

Plan van uitbreiding (1ste gedeelte) : 1 985 000 frank.

5 assistenten, 1 technisch ingenieur, 7 amanuensisen-technici 1ste klasse, 1 hulprekenaar, 1 klerk, 1 typist en 1 sjouwer.

Pan van uitbreiding (2e gedeelte) : 700 000 frank.

2 amanuensissen-technici 1ste klasse, 1 drukker-fotograaf, 2 laboratoriumbedienden en 1 typist.

Rijksarchief : 1 707 000 frank.

Plan van uitbreiding (1ste gedeelte) : 1 300 000 frank.

2 conservators, 4 archivarissen-paleografen, 2 klerken, 4 verzamelingbewakers en 1 archievenhersteller.

Plan van uitbreiding (2e gedeelte) : 407 000 frank.

2 archivarissen, 1 klerk en 1 fotograaf.

Koninklijke Academie voor Wetenschappen : 80 000 frank.

1 adjunct-vertaler.

Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong : 357 000 frank.

Plan van uitbreiding (1ste gedeelte) : 215 000 frank.

1 assistent en 1 technicus.

Plan van uitbreiding (2e gedeelte) : 142 000 frank.

1 laboratorium-onderdirecteur.

Verdeling van het krediet van 109 162 000 frank.

Koninklijke Sterrenwacht	F	10 545 000
Koninklijk Meteorologisch Instituut		17 971 000
Koninklijke Bibliotheek		22 772 000
Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen		25 810 000
Rijksarchief		15 343 000
Koninklijke Academie voor Wetenschappen		2 496 000
Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen		650 000
Internationale uitwisselingen		748 000
Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong		1 064 000
Koninklijk Museum voor Midden-Afrika		11 763 000
	F	109 162 000

Het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika wordt overgebracht naar het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel. | Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Services définitifs — *Vaste diensten*			Services temporaires — *Tijdelijke diensten*			Agents en disponibilité — *Ter beschikking gestelde personeelsleden*			Totaux — *Totalen*		
	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Évaluation — *Raming*
1. Etablissements scientifiques : — *Wetenschappelijke inrichtingen :*												
Observatoire royal. — *Koninklijke Sterrenwacht* . ... F	67	54	10 545 000	—	—	—	—	—	—	67	54	10 545 000
Institut royal météorologique. — *Koninklijk Meteorologisch Instituut* ...	103	83	17 971 000	—	—	—	—	—	—	103	83	17 971 000
Bibliothèque royale. — *Koninklijke Bibliotheek*	191	150	22 772 000	—	—	—	—	—	—	191	150	22 772 000
Institut royal des Sciences naturelles. — *Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen*	182	152	25 695 000	—	—	—	—	1	115 000	182	153	25 810 000
Archives du Royaume. — *Rijksarchief.*	80	76	15 343 000	—	—	—	—	—	—	80	76	15 343 000
Académie royale des Sciences. — *Koninklijke Academie voor Wetenschappen*	15	12	2 301 000	—	—	—	—	1	195 000	15	13	2 496 000
« Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen ». — *Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen*	5	5	650 000	—	—	—	—	—	—	5	5	650 000
Echanges internationaux. — *Internationale uitwisselingen*	6	5	748 000	—	—	—	—	—	—	6	5	748 000
Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne. — *Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong*	7	7	1 064 000	—	—	—	—	—	—	7	7	1 064 000
Musée royal de l'Afrique Centrale. — *Koninklijk Museum voor Midden-Afrika*	66	92	11 763 000	—	—	—	—	—	—	66	92	11 763 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	722	636	108 852 000	—	—	—	—	2	310 000	722	638	109 162 000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.* (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.)

1. Etablissements et commissions scientifiques.

Crédit sollicité : 3 903 000 francs.

Augmentation de 1 603 000 francs.

Bibliothèque royale.

Augmentation de 40 000 francs.

Appel à des spécialistes étrangers pour nouvelles disciplines non encore pratiquées à la Bibliothèque royale.

Académie royale des Sciences.

Augmentation de 100 000 francs.

Renouvellement, à titre temporaire et part-time d'un collaborateur pour la Commission du Dictionnaire du latin médiéval.

Institut historique belge de Rome.

Augmentation de 46 000 francs.

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.* (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)

1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissiën.

Aangevraagd krediet : 3 903 000 frank.

Vermeerdering met 1 603 000 frank.

Koninklijke Bibliotheek.

Vermeerdering met 40 000 frank.

Een beroep werd gedaan op buitenlandse deskundigen voor nieuwe wetenschappen die nog niet beoefend werden bij de Koninklijke bibliotheek.

Koninklijke Academie voor Wetenschappen.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Aanwerving in tijdelijk verband en part-time, van een medewerker voor de Commissie van het Woordenboek van het Middeleeuws Latijn.

Belgisch Historisch Instituut te Rome.

Vermeerdering met 46 000 frank.

Collaborateur pour élaboration du catalogue systématique.

Commission de la Biographie nationale.

Augmentation de 100 000 francs.

Majoration du taux des honoraires des collaborateurs et indemnité à un collaborateur scientifique pour la constitution et la mise à jour du fichier.

Commission royale d'Histoire.

Augmentation de 130 000 francs.

La Commission poursuivra, par ses collaborateurs, l'établissement des tables et des analyses de documents historiques microfilmés par les soins de la Commission interuniversitaire du microfilm.

D'autre part, en vue de l'édition de l'atlas historique de la Belgique, ainsi que de la réédition de la bibliographie de l'histoire de Belgique, la Commission a besoin de l'aide de nouveaux collaborateurs.

Institut royal météorologique.

Augmentation de 41 000 francs.

Institut royal des Sciences naturelles.

Augmentation de 840 000 francs.

Majoration, à partir de 1er janvier 1962, des indemnités allouées aux collaborateurs scientifiques.

Musée royal de l'Afrique Centrale.

Crédit sollicité : 306 000 francs.

Augmentation de 306 000 francs.

Ce musée est transféré au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.

Etudes et travaux par des savants étrangers, conférences et visites guidées.

Décomposition du crédit de : 3 903 000 francs.

Observatoire royal	F	20 000
Institut royal météorologique		347 000
Bibliothèque royale		600 000
Institut royal des Sciences naturelles		1 590 000
Commission royale de Toponymie et de Dialectologie.		75 000
Institut historiquqe belge de Rome		100 000
Commission royale d'Histoire		530 000
Commission de la Biographie Nationale		200 000
Concours quinquennaux et décennaux		35 000
Académie royale des Sciences		100 000
Musée royal de l'Afrique Centrale		306 000
Total	F	3 903 000

Medewerker voor het samenstellen van de systematische catalogus.

Commissie voor de Nationale Biografie.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Verhoging van het bedrag der erelonen van de medewerkers en toelage voor een wetenschappelijk medewerker voor het samenstellen en het bijhouden van de ficheverzameling.

Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.

Vermeerdering met 130 000 frank.

De Commissie zal, met haar medewerkers, voortgaan met het opmaken van de lijsten en ontledingen van historische documenten die op microfilms werden opgenomen door toedoen van de Interuniversitaire Commissie voor de microfilm.

Met het oog op de uitgaven van de geschiedkundige atlas van België, alsmede de nieuwe uitgave van de bibliografie van de geschiedenis van België, moet de Commissie bovendien een beroep doen op nieuwe medewerkers.

Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Vermeerdering met 41 000 frank.

Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Vermeerdering met 840 000 frank.

Verhoging, met ingang van 1 januari 1962, van de toelagen verleend aan de wetenschappelijke medewerkers.

Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Aangevraagd krediet : 306 000 frank.

Vermeerdering met 306 000 frank.

Dit museum wordt overgebracht naar het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Studies en werken door buitenlandse geleerden, voordrachten en geleide bezoeken.

Onderverdeling van het krediet van : 3 903 000 frank.

Koninklijke Sterrenwacht	F	20 000
Koninklijk Meteorologisch Instituut		347 000
Koninklijke Bibliotheek		600 000
Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen		1 590 000
Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie		75 000
Belgisch Historisch Instituut te Rome		100 000
Koninklijke Commissie voor Geschiedenis		530 000
Commissie voor de Nationale Biografie		200 000
Vijf- en tienjaarlijkse wedstrijden		35 000
Koninklijke Academie voor Wetenschappen		100 000
Koninklijk Museum voor Midden-Afrika		306 000
Totaal	F	3 903 000

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

Crédit sollicité : 1 529 000 francs.

Diminution de 171 000 francs.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen).

Aangevraagd krediet : 1 529 000 frank.

Vermindering met 171 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Jetons de présence, frais de route et de séjour — *Presentiegelden, reis- en verblijfkosten*	Indemnités forfaitaires de rémunération — *Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen*	Fonctions supérieures — *Hogere functies*	Travaux extraordinaires — *Overwerk*	Prestations spéciales — *Bijzondere prestaties*	Autres allocations — *Andere toelagen*	Totaux — *Totalen*
1. Etablissements, commissions scientifiques et jurys : — *Wetenschappelijke inrichtingen, commissiën en jury's :*							
Observatoire royal. — *Koninklijke Sterrenwacht* ... ... F	3 000	—	—	75 000	—	—	78 000
Institut royal météorologique. — *Koninklijk Meteorologisch Instituut*	3 000	—	118 000	—	—	—	121 000
Bibliothèque royale. — *Koninklijke Bibliotheek*	15 000	—	30 000	75 000	—	—	120 000
Echanges internationaux. — *Internationale uitwisselingen*	—	—	—	30 000	—	—	30 000
Institut royal des Sciences naturelles. — *Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen*	40 000	14 000	—	—	—	—	54 000
Archives du Royaume. — *Rijksarchief.*	—	24 000	—	—	95 000	—	119 000
Académie royale des Sciences. — *Koninklijke Academie voor Wetenschappen*	310 000	—	10 000	27 000	—	—	347 000
« Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen ». — *Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen*	275 000	—	—	—	—	—	275 000
Centre national de Production et d'Etude des substances d'origine microbienne. — *Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong*	—	—	51 000	—	15 000	—	66 000
Institut historique belge de Rome. — *Belgisch Historisch Instituut te Rome* .	10 000	50 000	—	—	—	—	60 000
Commission royale d'Histoire. — *Koninklijke Commissie voor Geschiedenis*	28 000	6 000	—	—	—	—	34 000
Commission de la biographie nationale. — *Commissie voor Nationale Biografie.*	30 000	6 000	—	—	—	—	36 000
Commission royale de Toponymie et de Dialectologie. — *Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie*	27 000	—	—	—	2 000	—	29 000
Concours quinquennaux et décennaux. — *Vijf- en tienjaarlijkse wedstrijden*	148 000	—	—	—	—	—	148 000
Musée royal de l'Afrique Centrale. — *Koninklijk Museum voor Midden-Afrika*	—	—	—	6 000	—	6 000	12 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	889 000	100 000	209 000	213 000	112 000	6 000	1 529 000

Transfert du Musée royal de l'Afrique Centrale au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture (+ 12 000 francs). Par contre, réévaluation des nécessités des autres établissements (— 183 000 francs).

Overbrenging van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika naar het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur (+ 12 000 frank). Daarentegen, nieuwe raming der behoeften van de andere inrichtingen (— 183 000 frank).

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 7 240 000 francs.

Augmentation de 1 240 000 francs.

Art 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 7 240 000 frank.

Vermeerdering met 1 240 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Eau, vapeur — *Water, stoom*	Gaz et électricité — *Gas en elektriciteit*	Correspondances — *Briefwisseling*	Télégrammes, téléphone — *Telegrammen, telefoon*	Transports — *Vervoer*	Loyer et impositions — *Huur en belastingen*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	Totaux — *Totalen*
1. Etablissements et commissions scientifiques : — *Wetenschappelijke inrichtingen en commissiën :*								
Observatoire royal. — *Koninklijke Sterrenwacht* ... ... F	150 000	650 000	35 000	245 000	20 000	—	—	1 100 000
Institut royal météorologique. — *Koninklijk Meteorologisch Instituut.*	—	473 000	50 000	927 000	150 000	—	—	1 600 000
Bibliothèque royale. — *Koninklijke Bibliotheek*	100 000	398 000	75 000	100 000	40 000	—	30 000	743 000
Echanges internationaux. — *Internationale uitwisselingen*	10 000	70 000	10 000	15 000	883 000	—	2 000	990 000
Institut royal des Sciences naturelles. — *Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen*	100 000	900 000	23 000	102 000	75 000	—	—	1 200 000
Archives du Royaume. — *Rijksarchief*	35 000	278 000	12 000	70 000	60 000	—	80 000	535 000
Académie royale des Sciences. — *Koninklijke Academie voor Wetenschappen*	12 000	60 000	10 000	19 000	7 000	—	—	108 000
« Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen. » — *Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen*	—	—	1 500	10 000	500	—	—	12 000
Centre national de Production et d'Etude des substances d'origine microbienne. — *Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong*	—	180 000	7 000	17 000	2 000	—	4 000	210 000
Commission royale de Toponymie et de Dialectologie. — *Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie*	—	—	250	200	250	—	300	1 000
Institut historique belge de Rome. — — *Belgisch Historisch Instituut te Rome*	—	—	1 000	—	—	—	—	1 000
Musée royal de l'Afrique Centrale. — *Koninklijk Museum voor Midden-Afrika*	45 000	325 000	90 000	80 000	200 000	—	—	740 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	452 000	3 334 000	314 750	1 585 200	1 437 750	—	116 300	7 240 000

Transfert du Musée royal de l'Afrique Centrale au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture (+ 740 000 francs) et réévaluation du crédit accordé aux autres établissements (+ 500 000 francs).

Overbrenging van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika naar het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur (+ 740 000 frank) en nieuwe raming van het krediet verleend aan de andere inrichtingen (+ 500 000 frank).

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Cheptel : entretien et nourriture. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 56 959 000 francs.

Augmentation de 20 734 000 francs.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Levend vee : onderhoud en voeding. — Huur van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 56 959 000 frank.

Vermeerdering met 20 734 000 frank.

	Observatoire royal — *Koninklijke Sterrenwacht*	Institut royal météorologique — *Koninklijk Meteorologisch Instituut*	Bibliothèque royale — *Koninklijke Bibliotheek*	Institut royal des Sciences naturelles — *Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen*	Archives du Royaume — *Rijksarchief*	Académie royale des Sciences — *Koninklijke Academie voor Wetenschappen*
1. Etablissements et commissions scientifiques : — *Wetenschappelijke inrichtingen en commissiën :*						
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — *Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing.* F	750 000	1 874 000	1 400 000	1 500 000	380 000	250 000
b) Salaires du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail. — *Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen verschuldigd aan de door arbeidsongeval getroffenen.*	140 000	525 000	650 000	—	667 000	250 000
c) Fournitures de bureau (menues dépenses). — *Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven)*	90 000	325 000	620 000	175 000	110 000	57 000
d) Impressions (menues dépenses). — *Drukwerken (kleine uitgaven)*	12 000	100 000	100 000	50 000	19 000	—
e) Reliures (menues dépenses). — *Inbindingen (kleine uitgaven)*	30 000	15 000	2 300 000	500 000	120 000	30 000
f) Matériel (menues dépenses). — *Materieel (kleine uitgaven)*	70 000	580 000	20 000	300 000	55 000	25 000
g) Produits d'entretien (menues dépenses). — *Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)*	10 000	25 000	120 000	—	79 000	—
h) Journaux, publications : achat et abonnements. — *Dagbladen en publikaties : aankoop en abonnementen*	10 000	8 000	85 000	5 000	15 000	15 000
i) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — *Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang*	100 000	150 000	10 500 000	1 500 000	247 000	75 000
j) Location d'objets mobiliers. — *Huur van meubilair*	1 850 000	8 478 000	300 000	37 500	60 000	—
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — *Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel* ...	400 000	4 785 000	20 000	1 215 000	85 000	—
l) Fournitures de laboratoire. — *Laboratoriumbenodigdheden*	100 000	895 000	400 000	3 122 500	733 000	—
m) Travaux de copie et de statistiques. — *Kopieerwerken en statistieken*	—	720 000	—	—	—	—
Totaux. — *Totalen* ... ... F	3 562 000	18 480 000	16 515 000	8 405 000	2 570 000	702 000

« Koninklijke Vlaamse Academie voor Weten-schappen » — *Koninklijke Vlaamse Academie voor Weten-schappen*	Echanges inter-nationaux — *Internationale uit-wisselingen*	Centre de production et d'étude des substances d'origine microbienne — *Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong*	Institut historique belge de Rome — *Belgisch Historisch Instituut te Rome*	Commission de la Biographie nationale — *Commissie voor de Nationale Biografie*	Commission royale d'Histoire — *Koninklijke Commissie voor Geschiedenis*	Commission royale de Toponymie et de Dialectologie — *Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie*	Musée royal de l'Afrique Centrale — *Koninklijk Museum voor Midden-Afrika*	Totaux — *Totalen*
4 000	100 000	30 000	—	—	—	500	1 093 000	7 381 500
—	32 000	—	—	—	—	—	892 000	3 156 000
40 000	20 000	12 000	1 000	5 000	4 000	4 000	340 000	1 803 000
10 000	7 000	—	1 000	—	—	—	—	299 000
14 000	2 000	—	21 000	—	—	—	70 000	3 102 000
5 000	2 000	—	9 000	—	—	6 500	—	1 072 500
—	7 000	10 000	—	—	—	—	—	251 000
7 000	5 000	1 000	—	120 000	3 000	—	110 000	384 000
—	10 000	6 000	64 000	—	—	—	220 000	12 872 000
—	5 000	—	4 000	—	—	—	—	10 734 500
20 000	—	163 000	—	—	—	—	1 670 000	8 358 000
—	—	500 000	—	—	—	—	1 050 000	6 800 500
—	25 000	—	—	—	—	—	—	745 000
100 000	215 000	722 000	100 000	125 000	7 000	11 000	5 445 000	56 959 000

Observatoire royal.

Augmentation de 1 662 000 francs.

Location des ordinateurs I.B.M. 1620 et I.B.M. 650.	F	1 497 000
Activités accrues		165 000
	F	1 662 000

Institut royal météorologique.

Augmentation de 8 220 000 francs.

Location de machines I.B.M.	F	6 089 000
Acquisition et renouvellement de matériel scientifique.		725 000
Activité accrue		1 406 000
	F	8 220 000

Bibliothèque royale.

Augmentation de 2 570 000 francs.

Occupation progressive des nouveaux bâtiments et extension constante des activités.

Institut royal des Sciences naturelles.

Augmentation de 1 854 000 francs.

Achat d'ouvrages et de collections d'insectes	F	1 070 000
Extension des activités suite à l'occupation des nouveaux locaux		784 000
	F	1 854 000

Archives du Royaume.

Augmentation de 550 000 francs.

Extension du cadre du personnel.

Académie royale des Sciences.

Augmentation de 135 000 francs.

Recrutement d'un veilleur de nuit temporaire et revision du taux des prestations incomplètes.

Centre de production et d'étude des substances d'origine microbienne.

Augmentation de 273 000 francs.

Réévaluation des postes : « Matériel didactique et scientifique » et « Fournitures de laboratoire », qui étaient nettement inférieurs aux besoins réels.

Institut historique belge de Rome.

Augmentation de 25 000 francs.

Achat de publications périodiques indispensables.

Musée royal de l'Afrique Centrale.

Crédit sollicité : 5 445 000 francs.

Augmentation de 5 445 000 francs.

Ce musée est transféré au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.

Koninklijke Sterrenwacht.

Vermeerdering met 1 662 000 frank.

Huren van elektronische regelaars I.B.M. 1620 en I.B.M. 650	F	1 497 000
Toenemende activiteiten		165 000
	F	1 662 000

Koninklijk meteorologisch Instituut.

Vermeerdering met 8 220 000 frank.

Huren van I.B.M. machines	F	6 089 000
Aankoop en vernieuwing van wetenschappelijk materieel		725 000
Toenemende activiteit		1 406 000
	F	8 220 000

Koninklijke Bibliotheek.

Vermeerdering met 2 570 000 frank.

Trapsgewijs betrekken van nieuwe gebouwen en voortdurende uitbreiding van de activiteiten.

Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Vermeerdering met 1 854 000 frank.

Aankoop van werken en van insectenverzamelingen,	F	1 070 000
Uitbreiding der activiteiten ingevolge het betrekken van nieuwe lokalen		784 000
	F	1 854 000

Rijksarchief.

Vermeerdering met 550 000 frank.

Uitbreiding van het kader van het personeel.

Koninklijke Academie voor Wetenschappen.

Vermeerdering met 135 000 frank.

Aanwerving van een tijdelijk nachtwaker en herziening van het bedrag der onvolledige dienstprestaties.

Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.

Vermeerdering met 273 000 frank.

Nieuwe raming van de posten : « Didactisch en wetenschappelijk materieel » en « Laboratoriumbenodigdheden » die lang niet aan de werkelijke behoeften beantwoorden.

Belgisch Historisch Instituut te Rome.

Vermeerdering met 25 000 frank.

Aankoop van onontbeerlijke periodieke publikaties.

Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Aangevraagd krediet : 5 445 000 frank.

Vermeerdering met 5 445 000 frank.

Dit museum is overgebracht naar het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Etablissements et commissions scientifiques.

Crédit sollicité : 2 176 000 francs.

Augmentation de 2 176 000 francs.

Même justification que ci-dessus.

Impression des annales et autres publications. Dessins et clichés du Musée royal de l'Afrique Centrale.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 5 726 000 francs.

Augmentation de 1 027 000 francs.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

1. Wetenschappelijke inrichtingen en commissiën.

Aangevraagd krediet : 2 176 000 frank.

Vermeerdering met 2 176 000 frank.

Zelfde verantwoording als hierboven.

Drukken van de annalen en andere publikaties. Tekeningen en clichés van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 5 726 000 frank.

Vermeerdering met 1 027 000 frank.

	1 Combustibles solide et liquide. *Vaste en vloeibare brandstoffen.*	2 Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.*	3 Machines de bureau : acquisitions. *Bureaumachines : aankopen.*	4 Mobilier et matériel ; acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques). *Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).*	5 Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.). *Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.).*	Totaux. *Totalen.*
a) Etablissements et commissions scientifiques : — *Wetenschappelijke inrichtingen en commissiën :*						
Observatoire royal. — *Koninklijke Sterrenwacht* ... ... F	898 000	—	—	—	—	898 000
Institut royal météorologique. — *Koninklijk Meteorologisch Instituut*	—	—	250 000	300 000	50 000	600 000
Bibliothèque royale. — *Koninklijke Bibliotheek*	300 000	—	72 000	200 000	50 000	622 000
Echanges internationaux. — *Internationale uitwisselingen*	40 000	—	—	25 000	2 000	67 000
Institut royal des Sciences naturelles. — *Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen*	1 426 000	—	40 000	—	—	1 466 000
Archives du Royaume. — *Rijksarchief* ...	554 000	209 000	35 000	27 000	25 000	850 000
Académie royale des Sciences. — *Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen*	160 000	—	—	68 000	4 000	232 000
« Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen. » — *Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen.*	—	—	—	28 000	4 000	32 000
Centre national de Production et d'Etude des substances d'origine microbienne. — *Nationaal Centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong*	122 000	—	—	—	—	122 000
Musée royal de l'Afrique Centrale. — *Koninklijk Museum voor Midden-Afrika*	750 000	40 000	39 000	—	8 000	837 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	4 250 000	249 000	436 000	648 000	143 000	5 726 000

1. Augmentation de 1 019 000 francs.

Transfert du Musée royal de l'Afrique Centrale au Ministère de l'Education Nationale et de la Culture (+ 750 000 francs).

Réévaluation des besoins des divers établissements (+ 269 000 francs).

2. Diminution de 27 000 francs.

Transfert du Musée royal de l'Afrique Centrale ...	F	+ 40 000
Réévaluation du crédit des Archives du Royaume ...		— 67 000
	F	— 27 000

3. Augmentation de 17 000 francs.

Renouvellement normal de machines de bureau.

4. Statu quo.

5. Augmentation de 18 000 francs.

Transfert du Musée de l'Afrique Centrale	F	+ 8 000
Renouvellement normal des uniformes		+ 10 000
	F	+ 18 000

Art. 13. — *Achat et utilisitation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 340 000 francs.

Diminution de 98 000 francs.

1. Vermeerdering met 1 019 000 frank.

Overdracht van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika naar het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur (+ 750 000 frank).

Nieuwe raming van de behoeften der verschillende inrichtingen (+ 269 000 frank).

2. Vermindering met 27 000 frank.

Overdracht van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	F	+ 40 000
Nieuwe raming van het krediet voor het Algemeen Rijksarchief		— 67 000
	F	— 27 000

3. Vermeerdering met 17 000 frank.

Normale vernieuwing van bureaumachines.

4. Statu quo.

5. Vermeerdering met 18 000 frank.

Overdracht van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika	iF	+ 8 000
Normale vernieuwing van de uniformen		+ 10 000
	F	+ 18 000

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 340 000 frank.

Vermindering met 98 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Acquisition de véhicules — *Aankoop van voertuigen*	Frais de consommation (carburants, huiles) — *Verbruiks-onkosten (brandstoffen, oliën)*	Frais d'entretien — *Onderhouds-kosten*	Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques — *Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden*	Location de garages — *Huren van garages*	Totaux — *Totalen*
2. Mis à la disposition des : — *Ter beschikking gesteld van :*						
a) Etablissements et commissions scientifiques : — *Wetenschappelijke inrichtingen en commissiën :*						
Observatoire royal. — *Koninklijke Sterrenwacht*	—	50 000	40 000	10 000	—	100 000
Institut royal météorologique. — *Koninklijk Meteorologisch Instituut*	—	50 000	30 000	40 000	—	120 000
Institut royal des Sciences naturelles. — *Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen*	—	50 000	30 000	15 000	—	95 000
Archives du Royaume. — *Rijksarchief.*	—	10 000	5 000	10 000	—	25 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	—	160 000	105 000	75 000	—	340 000

Crédit limité aux besoins essentiels

Het krediet is beperkt tot de essentiële behoeften.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1 021 000 francs.

Augmentation de 21 000 francs.

Transfert du Musée royal de l'Afrique Centrale.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1 021 000 frank.

Vermeerdering met 21 000 frank.

Overdracht van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

SERVICES — *DIENSTEN*	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports — *Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoeronkosten*	Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos, propriété des agents — *Kilometervergoedingen voor het gebruik van autovoertuigen, eigendom van de personeelsleden*	Frais de route et de séjour — *Reis- en verblijfkosten*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	Totaux — *Totalen*
1. Etablissements et commissions scientifiques : — *Wetenschappelijke inrichtingen en commissiën :*					
Observatoire royal. — *Koninklijke Sterrenwacht* ... ... F	25 000	—	55 000	—	80 000
Institut royal météorologique. — *Koninklijk Meteorologisch Instituut*	20 000	98 000	95 000	25 000	238 000
Bibliothèque royale. — *Koninklijke Bibliotheek*	16 000	—	7 000	—	23 000
Institut royal des Sciences naturelles. — *Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen*	100 000	28 000	137 000	10 000	275 000
Archives du Royaume. — *Rijksarchief* ...	40 000	105 000	30 000	—	175 000
Académie royale des Sciences. — *Koninklijke Academie voor Wetenschappen* ...	75 000	—	5 000	—	80 000
« Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen ». — *Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen*	76 000	—	—	—	76 000
Echanges internationaux. — *Internationale uitwisselingen*	1 000	1 000	—	—	2 000
Centre national de Production et d'Etude des substances d'origine microbienne. — *Nationaal Centrum voor de bereiding en de bestudering der stoffen van microbische oorsprong*	4 000	—	1 000	—	5 000
Institut historique belge de Rome. — *Belgisch Historisch Instituut te Rome* ... fr.	15 000	—	—	—	15 000
Commission de la Biographie nationale. — *Commissie voor de Nationale Biografie.*	8 000	—	—	—	8 000
Commisson royale d'Histoire. — *Koninklijke Commissie voor Geschiedenis*	20 000	—	—	—	20 000
Commission royale de Toponymie et de Dialectologie. — *Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie*	3 000	—	—	—	3 000
Musée royal de l'Afrique Centrale. — *Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.*	3 000	—	18 000	—	21 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	406 000	232 000	348 000	35 000	1 021 000

Art. 17. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Statu quo.

Art. 17. — *Diverse werkingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Statu quo.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

a) Etablissements et commissions scientifiques.

Crédit sollicité : 36 655 000 francs.

Augmentation de 6 330 000 francs.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

a) Wetenschappelijke inrichtingen en commissiën.

Aangevraagd krediet : 36 655 000 frank.

Vermeerdering met 6 330 000 frank.

Observatoire royal.

Crédit sollicité : 13 300 000 francs.

Augmentation de 5 600 000 francs.

Service de l'heure : Achat d'un chronographe perforateur	F	500 000
Service méridien : Achat d'un dispositif d'enregistrement automatique pour le C.M. Askania		300 000
Marées terrestres : Achèvement du dilatomètre de Warmifontaine (retard dû à la rencontre d'inclusions de quartz dans les parois). Aménagement de la station souterraine de Sclaigneaux. Construction d'enregistreurs		750 000
Télescope : Achat d'un chronographe imprimant		150 000
Service séismologique : Achat de galvanomètres		100 000
Radioastronomie et physique solaire (2e tranche du plan d'extension) ; Interféromètre de Humain. Achat d'un filtre K et d'optiques (spectrohélioscope). Achat d'enregistreurs et d'appareils de mesure, construction de récepteurs		8 200 000
Automation : Achat d'un lecteur de graphique et d'un lecteur imprimeur de bandes perforées		800 000
Achat de construction de matériel et divers pour les services scientifiques		2 500 000
Total	F	13 300 000

Institut royal météorologique.

Crédit sollicité : 12 510 000 francs.

Augmentation de 80 000 francs.

Services de météorologie synoptique et d'aérologie expérimentale et théorique : matériel	F	4 380 000
Service de climatologie : matériel		130 000
Service de bioclimatologie : matériel		500 000
Service de rayonnement : matériel		4 500 000
Service du magnétisme : matériel		2 800 000
Service du magnétisme : mobilier pour les nouveaux bâtiments d'Uccle		200 000
	F	12 510 000

Bibliothèque royale.

Crédit sollicité : 4 500 000 francs.

Augmentation de 2 000 000 de francs.

Poursuite de l'équipement de la bibliothèque Albert Ier.

Institut royal des Sciences naturelles.

Crédit sollicité : 750 000 francs.

Diminution de 2 250 000 francs.

Equipement des laboratoires.

Archives du Royaume.

Crédit sollicité : 4 445 000 francs.

Augmentation de 445 000 francs.

Equipement de la partie de la Bibliothèque Albert Ier, réservée aux archives du Royaume :

Rayons métalliques	F	3 020 000
Mobilier		695 000
Ateliers		415 000
Appareils photographiques		110 000
Armoires à plans		205 000
	F	4 445 000

Echanges internationaux.

Pour mémoire.

Diminution de 210 000 francs.

Centre national de production et d'étude des substances d'origine microbienne.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Diminution de 300 000 francs.

Equipement des laboratoires pour la production d'antibiotiques.

Commission royale d'Histoire.

Pour mémoire.

Diminution de 35 000 francs.

Koninklijke Sterrenwacht.

Aangevraagd krediet : 13 300 000 frank.

Vermeerdering met 5 600 000 frank.

Tijddienst : Aankoop van een chronograaf-perforator	F	500 000
Meridiaandienst : Aankoop van een automatisch registreermachine voor de C.M. Askania		300 000
Aardgetijen : Voltooiing van de dilatometer van Warmifontaine (vertraging te wijten aan het feit dat men in de wanden op kwartsinclusies stoot). Geschiktmaking van het onderaards station te Sclaigneaux. Constructie van registreermachines		750 000
Telescoop : Aankoop van een afdrukkende chronograaf		150 000
Seïsmologische Dienst : Aankoop van galvanometers ...		100 000
Radioastronomie en zonnefysica (2e gedeelte van het uitbreidingsplan) : Interferometer van Humain. Aankoop van een K-filter en van optische instrumenten (spectrohelioscoop). Aankoop van registreermachines en meetinstrumenten, constructie van ontvangtoestellen		8 200 000
Automatie : Aankoop van een aflezer voor grafieken en van een aflezer-afdrukker van geperforeerde banden ...		800 000
Aankoop en constructie van materieel en diversen voor de wetenschappelijke diensten		2 500 000
Totaal	F	13 300 000

Koninklijk Meteorologisch Instituut.

Aangevraagd krediet : 12 510 000 frank.

Vermeerdering met 80 000 frank.

Diensten voor synoptische meteorologie en voor experimentele en theoretische aërologie : materieel	F	4 380 000
Dienst voor klimatologie : materieel		130 000
Dienst voor bioklimatologie : materieel		500 000
Stralingsdienst : materieel		4 500 000
Dienst voor magnetisme : materieel		2 800 000
Dienst voor magnetisme : meubilair voor de nieuwe gebouwen te Ukkel		200 000
	F	12 510 000

Koninklijke Bibliotheek.

Aangevraagd krediet : 4 500 000 frank.

Vermeerdering met 2 000 000 frank.

Voortzetting van de uitrusting van de Albert I bibliotheek.

Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Aangevraagd krediet : 750 000 frank.

Vermindering met 2 250 000 frank.

Uitrusting der laboratoria.

Rijksarchief.

Aangevraagd krediet : 4 445 000 frank.

Vermeerdering met 445 000 frank.

Uitrusting van het gedeelte der Albert I bibliotheek voorbehouden voor het Rijksarchief :

Metalen rekken	F	3 020 000
Meubilair		695 000
Werkplaatsen		415 000
Fototoestellen		110 000
Kasten voor plans		205 000
	F	4 445 000

Internationale uitwisselingen.

Pro memorie.

Vermindering met 210 000 frank.

Nationaal centrum voor de bereiding en bestudering der stoffen van microbische oorsprong.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Vermindering met 300 000 frank.

Uitrusting der laboratoria voor de bereiding van antibiotica.

Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.

Pro memorie.

Vermindering met 35 000 frank.

Musée royal de l'Afrique Centrale.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Ce Musée est repris par le Ministère de l'Education Nationale et de la Culture.

Mobilier et matériel scientifique.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Archives du Royaume.

Crédit sollicité : 350 000 francs.

Statu quo.

2. Bibliothèque royale.

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

Statu quo.

Dépenses à résulter de la création du chantier, du déménagement et de l'occupation des nouveaux locaux de la bibliothèque Albert Ier. Dépenses de toute nature.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Fonds national de la Recherche scientifique (lois du 2 août 1960).

Crédit sollicité : 66 683 000 francs.

Augmentation de 12 322 000 francs.

Voir justification article 22, litteras 1 à 9 de la section VIII.

Application de la loi du 2 août 1960.

2. *a*) Organismes, groupements et centres internationaux de recherche scientifique.

Crédit sollicité : 10 712 000 francs.

Augmentation de 3 825 000 francs.

Développement des activités dans le cadre des accords internationaux.

b) Participation de chercheurs étrangers à des activités scientifiques en Belgique.

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

Augmentation de 1 500 000 francs.

Instauration d'un nouveau mode de coopération scientifique internationale : permettre à nos laboratoires de fournir aux chercheurs étrangers qu'ils accueillent, les services et le matériel requis par leurs travaux.

3. *a*) Subventions aux centres nationaux et interuniversitaires de recherche et pour l'encouragement de la recherche scientifique.

Crédit sollicité : 85 000 000 de francs.

Augmentation de 14 000 000 de francs.

Développement des activités des centres existants, intervention en faveur de nouveaux centres et promotion de l'encouragement à la recherche scientifique.

b) Laboratoire de radiobiologie du Centre nucléaire de Mol.

Crédit sollicité : 14 600 000 francs.

Augmentation de 8 500 000 francs.

Ce laboratoire n'a été pris en charge par le Ministre de l'Education Nationale et de la Culture que dans le courant de l'année 1961.

4. Publications scientifiques.

a) Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique et à la « Koninklijke Vlaamse

Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

Dit Museum is overgebracht naar het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

Meubilair en wetenschappelijk materieel.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Rijksarchief.

Aangevraagd krediet : 350 000 frank.

Statu quo.

2. Koninklijke Bibliotheek.

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

Statu quo.

Uitgaven die zullen voortvloeien uit de opening der werf, de verhuizing en het bezetten van de nieuwe lokalen der Albert I bibliotheek. Allerhande uitgaven.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 2 augustus 1960).

Aangevraagd krediet : 66 683 000 frank.

Vermeerdering met 12 322 000 frank.

Zie verantwoording artikel 22, littera's 1 tot 9 van sectie VIII.

Toepassing van de wet van 2 augustus 1960.

2. *a*) Internationale organismen, groeperingen en centra voor wetenschappelijk onderzoek.

Aangevraagd krediet : 10 712 000 frank.

Vermeerdering met 3 825 000 frank.

Uitbreiding van de activiteiten in het kader der internationale overeenkomsten.

b) Deelneming van buitenlandse navorsers aan wetenschappelijke activiteiten in België.

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

Vermeerdering met 1 500 000 frank.

Een nieuwe manier van internationale samenwerking op wetenschappelijk gebied wordt ingevoerd, d.w.z. onze laboratoria mogen hun diensten en het materieel nodig voor het werk ter beschikking stellen van buitenlandse navorsers die te gast zijn.

3. *a*) Toelagen aan de nationale en interuniversitaire onderzoekingscentra en tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek.

Aangevraagd krediet : 85 000 000 frank.

Vermeerdering met 14 000 000 frank.

De activiteiten van de bestaande centra nemen uitbreiding; tegemoetkoming ten bate van nieuwe centra, het wetenschappelijk onderzoek wordt nog meer aangemoedigd.

b) Laboratorium voor radiobiologie van het Centrum voor kernonderzoek te Mol.

Aangevraagd krediet : 14 600 000 frank.

Vermeerdering met 8 500 000 frank.

Dit laboratorium is pas in de loop van het jaar 1961, ten laste genomen door het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

4. Wetenschappelijke publikaties.

a) Toelagen ten bate van het patrimonium van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten

Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België ».

Crédit sollicité : 4 570 000 francs.

Diminution de 125 000 francs.

Répartition du crédit :

Académie royale des Sciences :

a) Annuaire, bulletins, mémoires, illustrations et traductions	F	1 600 000
b) Atlas national (16e tranche)		500 000
« Koninklijke Vlaamse Academie » : publications ...		1 000 000
Commission royale d'Histoire		800 000
Institut historique belge de Rome		350 000
Commission royale de Toponymie et de Dialectologie ...		250 000
Commission de la Biographie nationale		70 000
	F	4 570 000

Réévaluation du crédit.

b) Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat.

Crédit sollicité : 4 272 000 francs.

Augmentation de 125 000 francs.

Observatoire royal	F	500 000
Institut royal météorologique		900 000
Bibliothèque royale		975 000
Echanges internationaux		197 000
Institut royal des Sciences naturelles		1 500 000
Archives générales du Royaume		200 000
	F	4 272 000

Augmentation du volume des publications correspondant au développement de l'activité générale des établissements.

c) Subventions pour revues diverses et souscription à des ouvrages.

Crédit sollicité : 4 700 000 francs.

Statu quo.

d) Subventions au patrimoine des universités de l'Etat et des autres établissements d'enseignement supérieur de l'Etat.

Crédit sollicité : 1 674 000 francs.

Statu quo.

5. Subventions à des sociétés savantes et à des associations scientifiques.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Statu quo.

6. Subventions pour l'organisation de colloques et de congrès scientifiques en Belgique.

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

Diminution de 400 000 francs.

Crédit strictement indispensable pour subventionner des organisations dont l'intérêt est indiscutable.

7. Subventions pour la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion.

Crédit sollicité : 6 000 000 de francs.

Augmentation de 3 500 000 francs, dont :

Pour le développement des activités antérieures ...	F	2 500 000
(Vœu exprimé par la Commission interministérielle de la politique scientifique.)		
Pour la Société de Zoologie d'Anvers : laboratoires de recherche. Musée d'Histoire naturelle		1 000 000
	F	3 500 000

8. *a*) Prix quinquennaux et décennaux.

Crédit sollicité : 750 000 francs.

Augmentation de 150 000 francs.

Cinq concours sont prévus pour 1962 : 5 × 150 000 = 750 000 francs, à savoir : prix décennal des sciences zoologiques, prix décennal des sciences juridiques, prix d'économie politique et sociologique, Prix

en van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.

Aangevraagd krediet : 4 570 000 frank.

Vermindering met 125 000 frank.

Verdeling van het krediet :

Koninklijke Academie voor Wetenschappen :

a) Jaarboek, bulletins, verhandelingen, illustraties en vertalingen	F	1 600 000
b) Atlas national (16e gedeelte)		500 000
Koninklijke Vlaamse Academie : publikaties		1 000 000
Koninklijke Commissie voor geschiedenis		800 000
Belgisch Historisch Instituut te Rome		350 000
Koninklijke Commissie voor Toponymie en Dialectologie.		250 000
Commissie voor de Nationale Biografie		70 000
	F	4 570 000

Nieuwe raming van het krediet.

b) Toelagen ten bate van het patrimonium van de wetenschappelijke rijksinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 4 272 000 frank.

Vermeerdering met 125 000 frank.

Koninklijke Sterrenwacht	F	500 000
Koninklijk Meteorologisch Instituut		900 000
Koninklijke Bibliotheek		975 000
Internationale uitwisselingen		197 000
Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen		1 500 000
Algemeen Rijksarchief		200 000
	F	4 272 000

Grotere omvang der publikaties, wat overeenstemt met de uitbreiding genomen door de algemene activiteit van de inrichtingen.

c) Toelagen voor diverse tijdschriften en intekening op werken.

Aangevraagd krediet : 4 700 000 frank.

Statu quo.

d) Toelagen voor het patrimonium der Rijksuniversiteiten en der andere Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs.

Aangevraagd krediet : 1 674 000 frank.

Statu quo.

5. Toelagen aan geleerde genootschappen en aan wetenschappelijke verenigingen.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Statu quo.

6. Toelagen voor het inrichten van colloquia en van wetenschappelijke congressen in België.

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

Vermindering met 400 000 frank.

Dit krediet is volstrekt onontbeerlijk voor de subsidiëring van organisaties die van onbetwistbaar belang zijn.

7. Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie.

Aangevraagd krediet : 6 000 000 frank.

Vermeerdering met 3 500 000 frank, waarvan :

Voor de uitbreiding van de vroegere activiteiten ...	F	2 500 000
(Wens geformuleerd door de Interministeriële Commissie voor het Wetenschapsbeleid.)		
Voor de Maatschappij voor Dierkunde te Antwerpen : laboratoria voor onderzoek. Museum voor Natuurgeschiedenis		1 000 000
	F	3 500 000

8. *a*) Vijf- en tienjaarlijkse prijzen.

Aangevraagd krediet : 750 000 frank.

Vermeerdering met 150 000 frank.

Voor 1962 worden vijf wedstrijden in het vooruitzicht gesteld : 5 × 150 000 = 750 000 frank, namelijk : Tienjaarlijkse prijs voor dierkundige wetenschappen. Tienjaarlijkse prijs voor rechtskundige

d'Histoire nationale et prix des sciences historiques. Ces deux derniers concours commencés en 1961 ne seront pas terminés endéans l'année.

b) Prix décernés par les Académies des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.

Crédit sollicité : 630 000 francs.

Augmentation de 270 000 francs.

Prix à décerner en 1962.

9. Bourses de l'Institut historique belge de Rome.

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Augmentation de 85 000 francs.

Par arrêté royal du 20 février 1961, le montant des bourses a été porté de 20 000 à 30 000 francs.

10. Comités nationaux de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique : subvention au patrimoine de cette institution.

Crédit sollicité : 62 000 francs.

Statu quo.

11. Subvention au Musée de la Littérature, à Bruxelles.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Augmentation de 50 000 francs.

Subvention destinée à couvrir la rémunération d'un collaborateur scientifique, d'un collaborateur technique, ainsi que certains frais de bureau.

12. Subvention à « Archief en Museum voor het Vlaams Cultuurleven » à Anvers.

Crédit sollicité : 250 000 francs.

Statu quo.

13. Subvention au Musée de la Vie Wallonne.

Crédit sollicité : 250 000 francs.

Augmentation de 250 000 francs.

Un service des enquêtes a été ajouté à l'activité muséographique classique de cet établissement. Ce service a dans ses attributions le filmage, les photographies, les enregistrements sonores, les notes, monographies et publications, relatifs aux divers aspects de la vie wallonne.

Le crédit demandé a pour but de mettre ce service à même de profiter des progrès actuels de la technique dans ce domaine.

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

1. Subvention au Comité national belge de coopération géophysique internationale (ancien Comité de l'année géophysique).

Crédit sollicité : 2 670 000 francs.

Augmentation de 70 000 francs.

Contribution de la Belgique aux observations, réductions, analyses et traitements des observations géophysiques, selon le programme proposé par le Comité international de coopération géophysique.

2. Subvention au patrimoine de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België ».

Crédit sollicité : 350 000 francs.

Diminution de 150 000 francs.

Publication d'un dictionnaire biographique néerlandais.

3. Subvention au patrimoine de la Bibliothèque royale.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs, pour couvrir les dépenses de toute nature à résulter de la commémoration du CXXV^{e} anniversaire de la Bibliothèque royale.

wetenschappen. Prijs voor staatshuishoudkunde en sociologie. Prijs voor nationale geschiedenis en prijs voor geschiedkundige wetenschappen. De laatste twee wedstrijden die in 1961 begonnen werden, zullen in dat jaar niet beëindigd zijn.

b) Prijzen uitgereikt door de Belgische Academiën voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 630 000 frank.

Vermeerdering met 270 000 frank.

Prijzen toe kennen in 1962.

9. Beurzen van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Vermeerdering met 85 000 frank.

Bij koninklijk besluit van 20 februari 1961 is het bedrag van de beurzen van 20 000 op 30 000 frank gebracht.

10. Nationale comité's van de Koninklijke Belgische Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten : toelagen ten bate van het patrimonium van deze instelling.

Aangevraagd krediet : 62 000 frank.

Statu quo.

11. Toelage aan het Museum voor Letterkunde te Brussel.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Vermeerdering met 50 000 frank.

Toelagen voor de bezoldiging van een wetenschappelijk medewerker, en van een technisch medewerker en voor sommige bureaukosten.

12. Toelage aan het Archief en Museum voor het Vlaams Cultuurleven te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 250 000 frank.

Statu quo.

13. Toelage voor het « Musée de la Vie Wallonne ».

Aangevraagd krediet : 250 000 frank.

Vermeerdering met 250 000 frank.

Een enquêtedienst is toegevoegd aan de gewone museografische activiteit van deze instelling. De dienst belast zich met het filmen, fotograferen, enregistreren op geluidsband, en met het opmaken van nota's, monografieën en publikaties, betreffende de verschillende aspecten van het Waals leven.

Het aangevraagd krediet heeft tot doel deze dienst in staat te stellen, zich de vooruitgang die de techniek op dat gebied gemaakt heeft, ten nutte te maken.

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

1. Toelage aan het Nationaal Belgisch Comité voor de internationale geofisische samenwerking (voormalig Comité van het geofisisch jaar).

Aangevraagd krediet : 2 670 000 frank.

Vermeerdering met 70 000 frank.

Bijdrage van België tot de waarnemingen, reducties, analyses en behandelingen van de geofisische waarnemingen, overeenkomstig het programma voorgesteld door het Internationaal Comité voor de geofisische samenwerking.

2. Toelage voor het patrimonium van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.

Aangevraagd krediet : 350 000 frank.

Vermindering met 150 000 frank.

Publikatie van een Nederlandstalig biografisch woordenboek.

3. Toelage voor het patrimonium van de Koninklijke Bibliotheek.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank, om allerhande uitgaven te dekken die zullen voortvloeien uit de herdenking van het CXXV-jarig bestaan van de Koninklijke Bibliotheek.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Bibliothèque royale : Achat de documents et objets précieux.

(Le reliquat éventuel de ce crédit pourra être versé au titre de subvention à la caisse de cet établissement.)

Crédit sollicité : 5 000 000 de francs.

Statu quo.

La bibliothèque royale doit laisser échapper trop souvent des ouvrages d'origine belge qui devraient réintégrer le patrimoine national.

2. Commission royale d'Histoire.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Statu quo.

Dépouillement et microfilmage de documents historiques conservés à l'étranger.

3. Direction générale de l'enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

Crédit sollicité : 4 000 000 de francs.

Augmentation de 1 270 000 francs.

Répartition du crédit :

Participation de la Belgique à des activités internationales de politique scientifique	F	3 770 000
Mission à la Jungfraujoch		100 000
Mission à l'observatoire Boyden à Bloemfontein		130 000
	F	4 000 000

Activités accrues dans le cadre des engagements internationaux.

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Administration de la Recherche scientifique : frais de réaffectation du matériel scientifique de l'exposition universelle et internationale de Bruxelles 1958.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Le matériel du Palais international de la Science et du groupe belge de la Science, qui a coûté des sommes très élevées, est empilé dans les caves de l'Institut royal des Sciences naturelles, en attendant une répartition entre les universités et établissements scientifiques.

Il est indispensable que cette répartition puisse se faire sans plus tarder.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Koninklijke Bibliotheek : Aankoop van kostbare documenten en voorwerpen.

(Het eventueel overschot van het krediet kan als toelage in de kas van deze inrichting gestort worden.)

Aangevraagd krediet : 5 000 000 frank.

Statu quo.

De Koninklijke Bibliotheek moet zich al te dikwijls werken van Belgische oorsprong laten ontgaan die eigenlijk opnieuw in 's Lands patrimonium zouden moeten opgenomen worden.

2. Koninklijke Commissie voor Geschiedenis.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Statu quo.

Excerperen en opnemen op microfilm van historische documenten die in het buitenland bewaard worden.

3. Algemene Directie van het hoger onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Aangevraagd krediet : 4 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 270 000 frank.

Verdeling van het krediet :

Deelneming van België aan internationale activiteiten die verband houden met het wetenschapsbeleid		3 770 000
Zending naar het Jungfraujoch		100 000
Zending naar het Boyden observatorium te Bloemfontein.		130 000
	F	4 000 000

Uitbreiding van de activiteiten in het kader van de internationale verbintenissen.

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Bestuur van het Wetenschappelijk Onderzoek : kosten voortspruitend uit het nieuw gebruik van de wetenschappelijke uitrusting van de internationale wereldtentoonstelling te Brussel in 1958.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

Het kostelijk materieel van het Internationaal Paleis der Wetenschappen en van de Belgische groep der Wetenschappen, ligt opgestapeld in de kelders van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen, in afwachting dat het verdeeld zal worden onder de universiteiten en wetenschappelijke instellingen.

Die verdeling zou noodgedwongen zonder uitstel moeten geschieden.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Observatoire royal de Belgique à Uccle.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijke Sterrenwacht te Ukkel.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*								
	Directeur. — *Directeur*	H	196 000 — 316 000	1	1	—	316 000	—	316 000
	Astronome. — *Sterrenkundige*	F bis	151 000 — 242 000	9	9	—	2 108 000	—	2 108 000
	Astronome adjoint. — *Adjunct-sterrenkundige*	F bis	139 000 — 216 000	9	4	—	820 900	—	820 900
	Assistant. — *Assistent*	F	114 000 — 180 000		4	—	556 800	—	556 800
	Administrateur-secrétaire. — *Beheerder-secretaris*	E bis	94 800 — 162 000	1	1	—	155 600	—	155 600
	Calculateur principal. — *Hoofdrekenaar*	E bis	94 800 — 152 400	15	1	—	146 000	—	146 000
	Calculateur. — *Rekenaar*	E	80 800 — 128 800		4	—	446 200	—	446 200
	Aide calculateur. — *Hulprekenaar* ..	D	61 400 — 97 000		7	—	530 200	—	530 200
	Assistant-bibliothécaire. — *Assistent-bibliothecaris*	E	70 800 — 143 200	1	—	—	—	—	—
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400 — 97 000	1	—	—	—	—	—
	Sténodactylo-secrétaire. — *Stenodactylo-secretaris*	D	61 400 — 97 000	1	—	—	—	—	—
	Sténodactylographe. — *Stenotypist.*	C	57 400 — 84 600	1	1	—	57 400	—	57 400
	Téléphoniste. — *Telefonist*	B	51 000 — 68 600	4	4	—	243 400	—	243 400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*	24	13	5	1 111 400	349 600	1 461 000
	Totaux. — *Totalen.*			67	49	5	6 491 900	349 600	6 841 500
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*								219 600
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*								97 400
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*								152 600
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								30 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								490 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*								25 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*								38 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*								138 200
	Total. — *Totaal.*								8 032 300
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*								1 006 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Observatoire royal de Belgique à Uccle.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Koninklijke Sterrenwacht te Ukkel.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									481 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									1 279 500
	Total. — *Totaal.*									10 798 800
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									—253 800
	Total. — *Totaal.*									10 545 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Institut royal météorologique. | **Koninklijk meteorologisch Instituut.**

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdeltijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*								
	Directeur. — *Directeur*	H	196 000 — 316 000	1	1	—	316 000	—	316 000
	Météorologiste. — *Meteoroloog* ...	F^bis	146 000 — 242 000	7	7	—	1 694 000	—	1 694 000
	Météorologiste adjoint. — *Adjunct-meteoroloog*	F^bis	134 000 — 216 000	21	10	—	2 068 000	—	2 068 000
	Assistant. — *Assistent*	F	114 000 — 180 000		8	—	1 110 000	—	1 110 000
	Administrateur-secrétaire. — *Beheerder-secretaris*	E^bis	94 800 — 162 000	1	1	—	178 200	—	178 200
	Calculateur principal. — *Hoofdrekenaar*	E^bis	94 800 — 152 400		21	—	3 059 800	—	3 059 800
	Calculateur. — *Rekenaar*	E	80 800 — 128 800	44	—	—	—	—	—
	Aide-calculateur. — *Hulprekenaar*	D	61 400 — 97 000		19	2	1 464 400	126 400	1 590 800
	Sténodactylo-secrétaire. — *Stenodactylo-secretaris*	D	61 400 — 97 000	1	—	—	—	—	—
	Commis. — Klerk	C	53 800 — 84 600	6	3	—	213 600	—	213 600
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*	22	9	2	746 800	144 600	891 400
	Totaux. — *Totalen.*			103	79	4	10 850 800	271 000	11 121 800
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*								335 000
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*								100 000
	Allocations de foyer. — *Haardtoelagen*								175 000
	Allocations de résidence. — *Standplaatstoelagen*								
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								20 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								786 500
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*								10 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*								79 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*								210 635
	Total. — *Totaal.*								12 837 935
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*								1 650 000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*								1 523 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								2 053 065
	Total. — *Totaal.*								18 064 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Institut royal météorologique.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Koninklijk meteorologisch Instituut.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
	Réduction à résulter des départs de personnel, soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*								— 93 000
	Total. — *Totaal.*								17 971 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. — Bibliothèque royale.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven. — Koninklijke Bibliotheek.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Conservateur en chef. — *Hoofdconservator*	H	180 000	300 000	1	1	—	276 000	—	276 000
	Conservateur. — *Conservator*	F bis	146 000	230 000	7	5	—	1 193 000	—	1 193 000
	Conservateur adjoint. — *Adjunct-conservator* ... ... ou/*of*	F bis	134 000	204 000	22	20	3	3 299 400	378 000	3 677 400
	Bibliothécaire-bibliographe. — *Bibliothecaris-bibliograaf*	F	114 000	180 000						
	Secrétaire-administrateur. — *Secretaris-beheerder*	E bis	94 800	162 000	1	1	—	162 000	—	162 000
	Chef de service. — *Dienstchef*	E bis	79 800	143 200	1	—	—	—	—	—
	Assistant-bibliothécaire. — *Assistent-bibliothecaris*	E bis	79 800	143 200	5	4	—	494 000	—	494 000
	Sous-chef de bureau. — *Onderbureauchef*	E	80 800	124 800	1	3	—	314 000	—	314 000
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400	97 000	16	17	2	1 384 700	123 000	1 507 700
	Sténo-dactylo-secrétaire. — *Stenotypist-secretaris*	D	61 400	97 000	1	1	—	82 600	—	82 600
	Sténodactylographe. — *Stenotypist.*	C	57 400	84 600	1	—	—	—	—	—
	Catalographe principal. — *E.a. catalograaf*	D	61 400	94 600	2	2	—	185 200	—	185 200
	Catalographe. — *Catalograaf*	C	57 400	84 600	9	9	—	554 400	—	554 400
	Commis. — *Klerk* ... ... ou/*of*	C	53 800	84 600	12	12	—	820 800	—	820 800
	Commis principal. — *E.a. klerk* ...	D	55 600	93 600						
	Chef des magasins. — *Chef der magazijnen*	E	52 800	73 200	1	1	—	73 200	—	73 200
	Garde de collections. — *Verzamelingenbewaarder*	B	48 600	65 400	7	6	—	372 400	—	372 400
	Garde de magasin. — *Magazijnbewaarder*	B	46 600	63 400	41	19	19	1 052 000	909 400	1 961 400
	Téléphoniste. — *Telefonist*	B	51 000	68 600	1	1	—	59 800	—	59 800
	Messager-huissier. — *Bode-kamerbewaarder*	B	48 400	65 400	1	—	—	—	—	—
	Dactylographe. — *Typist*	B	51 600	70 600	4	1	1	62 400	—	62 400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*		20	9	17	6	1 134 900	312 200	1 447 100
	Totaux. — *Totalen.*				154	37	120	30	11 520 800	1 722 600	13 243 400
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*										257 000
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*										246 000
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*										584 600
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*										50 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*										826 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*										30 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Bibliothèque royale.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Koninklijke Bibliotheek.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									140 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									414 000
	Total. — *Totaal.*									15 791 000
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									2 760 000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux : — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen :*									
	— 1re tranche. — *1ste gedeelte*									975 000
	— 2e tranche. — *2de gedeelte*									1 100 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									2 520 000
	Total. — *Totaal.*									23 146 000
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									— 374 000
	Total. — *Totaal.*									22 772 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Institut royal des Sciences naturelles.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal Minimum	Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief: Ag. définitifs — Vast personeel	Effectif — Effectief: Ag. temporaires — Tijd. personeel	Evaluation — Raming: Agents définitifs — Vast personeel	Evaluation — Raming: Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation — Raming: Total — Totaal
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Directeur. — *Directeur*	G	180 000	300 000	1	1	—	262 000	—	262 000
	Directeur de laboratoire. — *Laboratoriumdirecteur*	F^bis	146 000	230 000	10	9	—	2 032 800	—	2 032 800
	Sous-directeur de laboratoire. — *Onderdirecteur van een laboratorium*	F^bis	134 000	204 000	15	16	—	1 306 000	—	1 306 000
			ou/of							
	Assistant. — *Assistent*	F	114 000	180 000				1 279 800	—	1 279 800
	Bibliothécaire-bibliographe. — *Bibliothecaris-bibliograaf*	F	114 000	180 000	1	1	—	174 000	—	174 000
	Chimiste. — *Scheikundige*	E^bis	94 800	162 000	1	—	—	—	—	—
	Ingénieur-technicien. — *Ingenieur-technicus*	E^bis	94 800	162 000	1	1	—	114 000	—	114 000
	Secrétaire-administrateur. — *Secretaris-beheerder*	E^bis	94 800	162 000	1	1	—	152 400	—	152 400
	Sous-chef de bureau. — *Onderbureauchef*	E	80 800	124 800	3	3	—	348 400	—	348 400
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400	97 000	5	3	1	269 400	77 600	347 000
	Commis principal. — *E.a. klerk* ...	D	55 600	93 600	12	2	—	174 800	—	174 800
	Commis. — *Klerk*	C	53 800	84 600		5	—	359 600	—	359 600
	Sténodactylographe. — *Stenotypist.*	C	57 400	84 600	1	1	—	82 600	—	82 600
	Dactylographe. — *Typist*	B	51 600	70 600	3	2	—	143 600	—	143 600
	Chef surveillant. — *Hoofdbewaker.*	B	50 200	67 400	1	1	—	64 600	—	64 600
	Garde de collections. — *Bewaker der verzamelingen*	B	48 600	67 400	4	4	—	258 800	—	258 800
	Surveillant. — *Bewaker*	B	48 400	65 400	22	17	—	1 007 600	—	1 007 600
	Téléphoniste. — *Telefonist*	B	51 000	68 600	1	1	—	66 600	—	66 600
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*		100	80	3	5 775 400	174 000	5 949 400
	Totaux. — *Totalen.*				182	148	4	13 872 400	251 600	14 124 000
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									320 000
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									72 000
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*									675 000
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									25 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									1 200 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									20 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									30 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									450 000
	Total. — *Totaal.*									16 916 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Institut royal des Sciences naturelles.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*								2 200 000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux : — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen :*								
	— 1re tranche. — *1ste gedeelte*								1 985 000
	— 2e tranche. — *2de gedeelte*								700 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								2 679 000
	Prévision pour barèmes en cours de revision. — *Vooruitzichten voor barema's in herziening*								1 300 000
	Total. — *Totaal.*								25 780 000
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*								— 85 000
	Total. — *Totaal.*								25 695 000
	Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gestelde personeelsleden.*			—	1	—	115 000	—	115 000
	Total. — *Totaal.*								25 810 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Archives du Royaume. | **Rijksarchieven.**

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*								
	Archiviste général du Royaume. — *Algemeen rijksarchivaris*	H	180 000 — 300 000	1	1	—	300 000	—	300 000
	Conservateur. — *Conservator*	F^bis	146 000 — 230 000	15	15	—	3 512 000	—	3 512 000
	Conservateur adjoint. — *Adjunct-conservator*	F^bis	134 000 — 204 000	29	26	3	3 973 000	354 000	4 327 000
	Archiviste-paléographe. — *Archivaris-paleograaf*	F	114 000 — 180 000						
	Secrétaire administratif. — *Administratief secretaris*	E^bis	80 000 — 147 000	1	1	—	147 200	—	147 200
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400 — 97 000	2	1	—	95 000	—	95 000
	Commis. — *Klerk*	C	53 800 — 84 600	2	3	—	215 400	—	215 400
	Sténo-dactylo-secrétaire. — *Steno-typist-secretaris*	D	61 400 — 97 000	1	1	—	73 400	—	73 400
	Messager-huissier. — *Bode-kamer-bewaarder*	B	48 400 — 65 400	1	—	1	—	48 400	48 400
	Garde de collections. — *Verzamelingenbewaarder*	B	48 600 — 65 400	15	12	2	682 000	197 200	879 200
	Garde de magasin. — *Magazijnbewaarder*	B	46 600 — 63 400	2	—	2			
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*	11	6	2	421 200	103 800	525 000
	Totaux. — *Totalen.*			80	66	10	9 419 200	703 400	10 122 600
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*								30 000
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*								114 000
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*								168 000
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								30 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								895 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*								30 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*								—
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*								285 400
	Total. — *Totaal.*								11 675 000
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*								375 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Archives du Royaume. | Rijksarchieven.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									1 707 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									1 826 000
	Prévision pour barèmes en cours de revision. — *Vooruitzichten voor barema's in herziening*									150 000
	Total. — *Totaal.*									15 733 000
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									— 390 000
	Total. — *Totaal.*									15 343 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Académie Royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Secrétaire perpétuel. — *Vaste Secretaris*		362 000		1	1	—	362 000	—	362 000
	Administrateur-secrétaire. — *Beheerder-secretaris*	F	132 000 — 180 000		1	1	—	198 000	—	198 000
	Bibliothécaire. — *Bibliothecaris* ...	F	114 000 — 180 000		1	1	—	162 000	—	162 000
	Sous-chef de bureau. — *Onderbureauchef*	E	80 800 — 124 800		1	1	—	96 800	—	96 800
	Attaché. — *Geattacheerde*	F	114 000 — 180 000 ou/*of* 134 000 — 204 000		1	—	—	—	—	—
	Sténodactylo-secrétaire. — *Stenodactylo-secretaris*	D	61 400 — 97 000		1	—	—	—	—	—
	Sténodactylographe. — *Stenotypist.*	C	57 400 — 84 600		1	1	—	71 200	—	71 200
	Commis. — *Klerk*	C	53 800 — 84 600		1	1	—	74 800	—	74 800
	Dactylographe. — *Typist*	B	51 600 — 70 600		—	1	—	61 800	—	61 800
	Messager-huissier. — *Bode-kamerbewaarder*	B	48 600 — 65 400		2	2	—	114 800	—	114 800
	Expéditionnaire. — *Expeditionair* ...	B	50 200 — 67 400		1	1	—	59 800	—	59 800
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*		4	2	—	125 000	—	125 000
	Totaux. — *Totalen.*				15	12	—	1 326 200	—	1 326 200
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									58 800
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									20 000
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*									80 000
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									5 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									92 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									10 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									—
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									32 000
	Total. — *Totaal.*									1 624 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									260 000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									80 000

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Académie Royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									337 000
	Total. — *Totaal.*									2 301 000
	Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gestelde personeelsleden.*				1	1	—	195 000	—	195 000
	Total. — *Totaal.*									2 496 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Académie royale flamande des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijke Vlaamse Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Secrétaire perpétuel. — *Vaste secretaris*		158 000		1	1	—	158 000	—	158 000
	Administrateur-secrétaire. — *Beheerder-secretaris*	E^bis	94 800	162 000	1	1	—	162 000	—	162 000
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400	97 000	1	1	—	77 600	—	77 600
	Sténodactylographe. — *Stenotypist.*	C	57 400	84 600	1	1	—	65 800	—	65 800
	Huissier. — *Kamerbewaarder* ...	B	48 400	65 400	1	1	—	63 400	—	63 400
	Totaux. — *Totalen.*				5	5	—	526 800	—	526 800
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									—
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									5 000
	Allocations de foyer. — *Haardtoelagen*									16 010
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									10 000
	Total. — *Totaal.*									557 810
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									92 190
	Total. — *Totaal.*									650 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Échanges internationaux. | Internationale uitwisselingen.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal Minimum	Barème — Weddeschaal Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectief: Ag. définitifs — Vast personeel	Effectif — Effectief: Ag. temporaires — Tijd. personeel	Evaluation — Raming: Agents définitifs — Vast personeel	Evaluation — Raming: Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Evaluation — Raming: Total — Totaal
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Conservateur. — *Conservator*	F^bis	146 000	230 000	1	1	—	230 000	—	230 000
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400	97 000	2	2	—	150 000	—	150 000
	Commis. — *Klerk*	C	53 800	84 600	1	1	—	65 000	—	65 000
	Dactylographe. — *Typist*	B	51 600	70 600	1	—	—	—	—	—
	Garde de magasin. — *Magazijnbewaarder*	B	46 600	63 400	1	1	—	52 000	—	52 000
	Totaux. — *Totalen.*				6	5	—	497 000	—	497 000
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									9 000
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									7 000
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*									21 000
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									15 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									18 550
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									5 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									12 000
	Total. — *Totaal.*									584 550
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervigen binnen de perken van het kader*									70 000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									—
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									93 450
	Total. — *Totaal.*									748 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Centre National de Production et d'Étude des substances d'origine microbiennne.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Nationaal Centrum voor de Bereiding en Bestudering der stoffen van microbische oorsprong.

Art. — DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1 SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*								
Directeur. — *Directeur*	H	224 000 — 284 000 / 2	—	1	—	112 000	—	112 000
Inspecteur. — *Inspecteur*	F^bis	120 000 — 204 000	2	—	—	—	—	—
Ingénieur-technicien. — *Technisch-ingenieur*	E^bis	94 800 — 162 000	—	—	1	—	97 800	97 800
Sous-chef de bureau. — *Onderbureauchef*	E / D	80 800 — 124 800	1	—	—	—	—	—
Rédacteur. — *Opsteller*	C	61 400 — 97 000	—	1	—	82 400	—	82 400
Commis. — *Klerk*		53 800 — 84 600	—	1	—	69 400	—	69 400
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*	4	2	1	110 000	53 800	163 800
Totaux. — *Totalen.*			7	5	2	373 800	151 600	525 400
Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*								—
Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*								12 195
Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*								15 000
Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								8 000
Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								15 605
Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*								15 000
Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*								12 000
Total. — *Totaal.*								603 200
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*								— —
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois veaux : — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen :*								
— 1re tranche. — *1ste gedeelte*								215 000
— 2e tranche. — *2de gedeelte*								142 000
Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								103 800
Total. — *Totaal.*								1 064 000
Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*								—
Total. — *Totaal.*								1 064 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Musée royal de l'Afrique Centrale.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijk Museum van Midden-Afrika.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS. *VASTE DIENSTEN.*								
	Directeur. — *Directeur*	H	269 000 — 316 000	1	1	—	323 000	—	323 000
	Conservateur. — *Conservator*	G	171 000 — 224 000	7	7	—	1 669 600	—	1 669 600
	Conservateur adjoint ou assistant. — *Adjunct-conservator of assistent* ...	F	114 000 — 180 000						
		F bis	120 000 — 204 000	6	4	5	720 000	641 000	1 361 000
		F bis	138 000 — 204 000						
	Secrétaire-comptable. — *Secretaris-rekenplichtige*	D bis	71 800 — 129 400	1	1	—	141 600	—	141 600
	Rédacteur-comptable. — *Opsteller-rekenplichtige*	D	65 600 — 101 200	1	1	—	84 200		84 200
	Guide (musée). — *Gids (museum)* .	D	61 400 — 97 000	1	—	—	—	—	—
	Sténodactylographe. — *Stenodactylograaf*	C	57 400 — 84 600	1	1	2	71 200	126 000	197 200
	Dactylographe. — *Dactylograaf* ...	B	51 600 — 70 600	2	1	2	59 400	103 200	162 600
	Classeur. — *Klasseerder*	B	49 200 — 66 200	—	—	1	—	53 400	53 400
	Chef-gardien. — *Hoofdbewaker* ...	B	50 200 — 67 400	1	1	—	68 600	—	68 600
	Messager-huissier. — *Bode-kamerbewaarder*	B	48 400 — 65 400	2	2	—	130 800	—	130 800
	Gardien. — *Bewaker*	B	48 400 — 65 400	14	6	8	366 400	416 000	782 400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstjersoneel*		Divers/*Verschillende*	29	24	25	1 892 050	1 348 000	3 240 050
	Totaux. — *Totalen.*			66	49	43	5 526 850	2 687 600	8 214 450
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*								45 570
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*								
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*								313 000
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								83 000
	Allocations familiales, y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								974 600
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*								20 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*								296 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2000 frank + gezinsbijslag*								370 500
	Total. — *Totaal.*								10 317 120

Tableau
de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Musée royal de l'Afrique Centrale.

Uiteenzettingstabel
van de personeelsuitgaven (vervolg).

Koninklijk Museum van Midden-Afrika.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									—
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									—
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									1 527 880
	Total. — *Totaal.*									11 845 000
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									— 82 000
	Total. — *Totaal.*									11 763 000

Section X. — Services éducatifs.

Le budget des Services Educatifs pour l'exercice 1962 s'élève à 668 402 000 francs, présentant une augmentation de 177 491 000 francs par rapport à 1961 et une augmentation de 171 999 000 francs comparativement au chiffre des crédits ajustés du même secteur pour 1960.

Le montant de 668 402 000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale ...	F	65 822 000
Chapitre II. — Subventions		554 030 000
Chapitre IV. — Autres dépenses		48 550 000
	F	668 402 000

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.

Crédit sollicité : 1 102 000 francs.

Statu quo.

2. Inspection des services d'intendance.

Crédit sollicité : 353 000 francs.

Augmentation de 353 000 francs.

Nouvelle inspection à créer pour les internats de l'Etat de divers ordres d'enseignement : 2 inspecteurs (1 par région linguistique), emplois à conférer, soit à des enseignants, soit à des agents de l'Administration centrale par voie de promotion.

3. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité : 33 000 000 de francs.

Augmentation de 5 515 000 francs.

Détail du crédit :

Somme nécessaire pour le personnel en fonction le 31 mai 1961	F	20 408 000
Recrutements dans la limite du cadre et extensions des centres existants		10 852 000
Création de six nouveaux centres le 1er septembre 1962.		1 740 000
	F	33 000 000

Sectie X. — Opvoedende diensten.

De begroting der Opvoedende Diensten voor het dienstjaar 1962 beloopt 668 402 000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 177 491 000 frank ten opzichte van 1961 en met een vermeerdering van 171 999 000 frank wanneer men deze cijfers vergelijkt met het bedrag der aangepaste kredieten in dezelfde sector voor het dienstjaar 1960.

Het bedrag van 668 402 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur ...	F	65 822 000
Hoofdstuk II. — Toelagen		554 030 000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven		48 550 000
	F	668 402 000

Art. 3. — *Bezoldiging van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.

Aangevraagd krediet : 1 102 000 frank.

Statu quo.

2. Inspectie van de intendancediensten.

Aangevraagd krediet : 353 000 frank.

Vermeerdering met 353 000 frank.

Nieuwe inspectie, welke dient ingesteld te worden voor de Rijksinternaten van verschillende onderwijstakken : 2 inspecteurs (1 per taalgebied), deze ambten dienen toevertrouwd hetzij aan leerkrachten, hetzij aan personeelsleden van het Hoofdbestuur bij wijze van bevordering.

3. Psycho-medisch-sociale centra.

Aangevraagd krediet : 33 000 000 frank.

Vermeerdering met 5 515 000 frank.

Detaillering van het krediet :

Bedrag nodig voor het personeel in dienst op 31 mei 1961	F	20 408 000
Aanwervingen binnen de perken van het kader en uitbreiding van de bestaande centra		10 852 000
Oprichting van zes nieuwe centra op 1 september 1962.		1 740 000
	F	33 000 000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	1 — Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement — *Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs*			2 — Inspection des services d'intendance — *Inspectie van de intendancediensten*			3 — Centres psycho-médico sociaux — *Psycho-medisch-sociale centra*		
	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*
Services définitifs. — *Vaste diensten* ...	—	4	1 102 000	—	2	353 000	241	174	33 000 000
Services temporaires. — *Tijdelijke diensten.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — *Totalen*	—	4	1 102 000	—	2	353 000	241	174	33 000 000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.* (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.)

Crédit sollicité : 11 653 000 francs.

Augmentation de 2 000 000 de francs.

a) Contrôle linguistique : 128 000 francs.

Statu quo.

b) Centres psycho-médico-sociaux : 11 025 000 francs.

Augmentation de 1 500 000 francs.

En 1961, les 32 centres psycho-médico-sociaux assureront 37 000 examens médicaux. Les 6 centres à ouvrir au 1er septembre 1961 assureront 1 500 examens pendant 4 mois.

En 1962, les 38 centres devront assurer 41 500 examens au cours de l'année et les 6 centres nouveaux à ouvrir en septembre 1962 1 500 examens pendant les 4 derniers mois.

Soit au total prévision de 43 000 examens à 50 francs, soit 2 150 000 francs.

En outre, à partir du 1er octobre 1961, les centres psycho-médico-sociaux de l'Etat exercent la tutelle sanitaire des établissements d'enseignement de l'Etat. La dépense qui en résultera pour 1962 est de l'ordre de 12 600 000 francs.

Le crédit du sous-littera *b* est donc de 2 150 000 + 12 600 000 = 14 750 000 francs.

Toutefois, ce programme ne pourra vraisemblablement être réalisé entièrement et la dépense semble pouvoir être limitée à 11 025 000 francs environ.

c) Cinéma éducatif : 500 000 francs.

Augmentation de 500 000 francs.

Mise sur pied de stages cinématographiques, d'études et de perfectionnement technique afin d'élever le niveau des connaissances du corps enseignant.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

1. Services éducatifs.

Crédit sollicité : 210 000 francs.

Statu quo.

Répartition :

Jetons de présence et frais de route et de séjour aux membres :		
du Conseil de l'Orientation professionnelle	F	26 000
de la Commission de Revision des peines		39 000
Manifestations culturelles, expositions, stages, etc. ...		145 000
	F	210 000

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 2 106 000 francs.

Augmentation de 123 000 francs.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.* (Uitgaven van het lopende dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)

Aangevraagd krediet : 11 653 000 frank.

Vermeerdering met 2 000 000 frank.

a) Controle over de toepassing der taalwetten : 128 000 frank.

Statu quo.

b) Psycho-medisch-sociale centra : 11 025 000 frank.

Vermeerdering met 1 500 000 frank.

In 1961 zullen de 32 psycho-medisch-sociale centra 37 000 medische onderzoekingen verrichten. De 6 centra die op 1 septembre 1961 dienen geopend, zullen 1 500 onderzoekingen verrichten tijdens 4 maanden.

In 1962, zullen de 38 centra moeten zorgen voor 41 500 onderzoekingen in de loop van het jaar en de 6 nieuwe centra te openen in september 1962, zullen 1 500 onderzoekingen moeten doen tijdens de laatste 4 maanden.

Dit komt neer op een totale raming van 43 000 onderzoekingen tegen 50 frank, of 2 150 000 frank.

Bovendien oefenen de psycho-medisch-sociale centra van de Staat vanaf 1 oktober 1960, het gezondheidstoezicht uit in de Rijksonderwijsinrichtingen. De daaruit voortvloeiende uitgaven zullen, voor 1962, 12 600 000 frank bedragen.

Het krediet voor sublittera *b* beloopt dus 2 150 000 + 12 600 000 = 14 750 000 frank.

Waarschijnlijk zal dit plan echter niet volledig kunnen uitgevoerd worden en de uitgave blijkt tot 11 025 000 frank te kunnen beperkt worden.

c) Opvoedende kinema : 500 000 frank.

Vermeerdering met 500 000 frank.

Inrichting van stages voor filmstudie en filmentechnische volmaking met het oog op de verhoging van het cultureel peil der leerkrachten.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen).

1. Opvoedende diensten.

Aangevraagd krediet : 210 000 frank.

Statu quo.

Verdeling :

Presentiegelden en reis- en verblijfkosten voor de leden :		
van de Hoge Raad voor Studie- en Beroepsoriëntering	F	26 000
van de Commissie tot Herziening van de tuchtstraffen		39 000
Culturele manifestaties, tentoonstellingen, stages, enz.		145 000
	F	210 000

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 2 106 000 frank.

Vermeerdering met 123 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Eau, vapeur — *Water, stoom*	Gaz et électricité — *Gas en elektriciteit*	Correspondances — *Briefwisseling*	Télégrammes, téléphone — *Telegrammen, telefoon*	Transports — *Vervoer*	Loyer et impositions — *Huur en belastingen*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	Totaux — *Totalen*
1. Centres psycho-médico-sociaux. — *Psycho-medisch-sociale centra.* F	15 000	130 000	60 000	280 000	30 000	—	—	515 000
2. Bibliothèque centrale. — *Centrale Bibliotheek*	—	—	40 000	—	—	—	—	40 000
3. Palais des Congrès et de la Dynastie. — *Congressenpaleis en Paleis van de Dynastie*	90 000	1 000 000	1 000	300 000	10 000	—	—	1 401 000
4. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires. — *Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek* .:.	—	—	—	—	150 000	—	—	150 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	105 000	1 130 000	101 000	580 000	190 000	—	—	2 106 000

1. Augmentation de 123 000 francs.

Création de six nouveaux centres le 1er septembre 1962.

2. Statu quo.
3. Statu quo.
4. Statu quo.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 7 457 000 francs.

Augmentation de 1 124 000 francs.

1. Vermeerdering met 123 000 frank.

Oprichting van zes nieuwe centra op 1 september 1962.

2. Statu quo.
3. Statu quo.
4. Statu quo.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 7 457 000 frank.

Vermeerdering met 1 124 000 frank.

	1 Centres psycho-médico-sociaux — *Psycho-medisch-sociale centra*	2 Bibliothèque centrale — *Centrale bibliotheek*	3 Palais des Congrès et de la Dynastie — *Congressenpaleis en paleis van de Dynastie*	4 Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires — *Schoolkinema, -radio, -televisie, en -discotheek*	Totaux — *Totalen*
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — *Lokalen, meubilair, materieel, onderhoud en vernieuwing* ... ... F	200 000	—	1 450 000	210 000	1 860 000
b) Salaires du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail. — *Lonen van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen verschuldigd aan de door arbeidsongeval getroffenen*	1 485 000	—	140 000	—	1 625 000
c) Fournitures de bureau (menues dépenses). — *Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven)*	220 000	—	30 000	50 000	300 000
d) Impressions (menues dépenses). — *Drukwerken (kleine uitgaven)* ...	230 000	—	10 000	40 000	280 000

	1 Centres psycho-médico-sociaux — *Psycho-medisch-sociale centra*	2 Bibliothèque centrale — *Centrale bibliotheek*	3 Palais des Congrès et de la Dynastie — *Congressenpaleis en paleis van de Dynastie*	4 Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires — *Schoolkinema, -radio, -televisie, en -discotheek*	Totaux — *Totalen*
e) Reliures (menues dépenses). — *Inbindingen (kleine uitgaven)* ...	—	150 000	5 000	—	155 000
f) Matériel (menues dépenses). — *Materieel (kleine uitgaven)*	90 000	10 000	300 000	220 000	620 000
g) Produits d'entretien (menues dépenses). — *Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)*	30 000	—	50 000	100 000	180 000
h) Journaux, publications; achat et abonnements. — *Dagbladen, publikaties; aankoop en abonnementen*	28 000	800 000	5 000	10 000	843 000
i) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — *Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang*	85 000	—	45 000	30 000	160 000
j) Location d'objets mobiliers. — *Huur van meubilair*	60 000	—	50 000	—	110 000
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — *Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel*	814 000	—	—	—	814 000
l) Fournitures de laboratoire. — *Laboratoriumbenodigdheden* ...	130 000	—	40 000	340 000	510 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	3 372 000	960 000	2 125 000	1 000 000	7 457 000

1. Augmentation de 672 000 francs.

Répercussion, en 1962, de la création de six centres le 1er septembre 1961 et création de six nouveaux centres le 1er septembre 1962.

2. Augmentation de 5 000 francs.

Réévaluation du crédit.

3. Augmentation de 342 000 francs.

Occupation quasi permanente des salles de réunion.

4. Augmentation de 105 000 francs.

Le nombre d'appareils de projections et de copies augmentant sans cesse, les frais d'entretien suivent la même courbe ascendante.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Services éducatifs.

Crédit sollicité : 760 000 francs.

Augmentation de 30 000 francs.

Décomposition du crédit :

a) Bibliothèque centrale : deux publications semestrielles d'environ 300 pages à 3 000 exemplaires destinées aux écoles, inspections et administrations ... ... F 200 000

b) Publications du service des activités parascolaires et de l'information : brochures et documents relatifs à des expositions, des congrès, des stages et des activités de tous genres 160 000

c) Cinéma, radio et discothèque scolaires : catalogue des films; ouvrages sur la production cinématographique du Département, les moyens audiovisuels et l'éducation cinématographique 400 000

F 760 000

1. Vermeerdering met 672 000 frank.

Terugslag in 1962 van de oprichting van zes centra op 1 september 1961 en oprichting van zes nieuwe centra op 1 september 1962.

2. Vermeerdering met 5 000 frank.

Nieuwe raming van het krediet.

3. Vermeerdering met 342 000 frank.

De vergaderzalen zijn haast voortdurend bezet.

4. Vermeerdering met 105 000 frank.

Het aantal projectietoestellen en kopiën neemt steeds toe; de onderhoudskosten volgen dezelfde stijgende lijn.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

1. Opvoedende diensten.

Aangevraagd krediet : 760 000 frank.

Vermeerdering met 30 000 frank.

Onderverdeling van het krediet :

a) Centrale bibliotheek : twee zesmaandelijkse tijdschriften van ongeveer 300 bladzijden, getrokken op 3 000 exemplaren en bestemd voor de scholen, de inspecties en de administraties ... ... F 200 000

b) Publikaties van de dienst voor bijschoolse activiteiten en voorlichting : brochures en documenten betreffende tentoonstellingen, congressen, stages en allerhande activiteiten. 160 000

c) Schoolkinema, -radio en -discotheek : cataloog der films; werken over de filmproduktie van het Departement, de audiovisuele middelen en de filmvorming 400 000

F 760 000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles solide et liquide.

a) Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Augmentation de 140 000 francs.

Création de six nouveaux centres, au 1er septembre 1962 et répercussion de la création de six nouveaux centres au 1er septembre 1961.

4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques).

a) Palais des Congrès et de la Dynastie.

Crédit sollicité : 90 000 francs.

Statu quo.

5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.).

a) Palais des Congrès de la Dynastie.

Crédit sollicité : 42 000 francs.

Statu quo.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

2. Mis à la disposition du Palais des Congrès et de la Dynastie.

Crédit sollicité : 28 000 francs.

Diminution de 9 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Services éducatifs.

Crédit sollicité : 861 000 francs.

Augmentation de 215 000 francs.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.C.B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Psycho-medisch-sociale centra.

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Vermeerdering met 140 000 frank.

Oprichting van zes nieuwe centra op 1 september 1962 en terugslag van de oprichting van zes nieuwe centra op 1 september 1961.

4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen, die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).

a) Congressenpaleis en Paleis van de Dynastie.

Aangevraagd krediet : 90 000 frank.

Statu quo.

5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.).

a) Congressenpaleis en Paleis van de Dynastie.

Aangevraagd krediet : 42 000 frank.

Statu quo.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Ter beschikking gesteld van het Congressenpaleis en Paleis van de Dynastie.

Aangevraagd krediet : 28 000 frank.

Vermindering met 9 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Opvoedende diensten.

Aangevraagd krediet : 861 000 frank.

Vermeerdering met 215 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Abonnements, titres de transport et autres frais de transports — *Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten*	Indemnité kilométrique — *Kilometervergoeding*	Frais de route et de séjour — *Reis- en verblijfkosten*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	Totaux — *Totalen*
a) Centres psycho-médico-sociaux. — *Psychomedisch-sociale Centra* ... ... F	292 000	120 000	110 000	—	522 000
b) Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. — *Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs*	63 000	—	80 000	—	143 000
c) Activités parascolaires et information. — *Bijschoolse activiteiten en voorlichting* ...	8 500	—	8 500	—	17 000
d) Commission de la revision des peines. — *Commissie tot herziening van de tuchtstraffen*	10 000	—	10 000	—	20 000
e) Commission des établissements hospitaliers. — *Commissie voor de voeding- en huisvestingsdiensten*	34 000	—	11 000	—	45 000
f) Inspection des cours de religion israélite et de religion protestante. — *Toezicht over de cursussen in de Israëlitische en Protestantse godsdiensten*	—	—	40 000	—	40 000
g) Palais des Congrès et de la Dynastie. — *Congressenpaleis en paleis van de Dynastie.*	2 000	—	—	—	2 000
h) Inspection des services d'intendance. — *Inspectie van de intendancediensten* ...	32 000	—	40 000	—	72 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	441 500	120 000	299 500	—	861 000

Voir note justificative, article 12, littera 1 *a*.

Zie verantwoordingsnota, artikel 12, littera 1 *a*.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

1. Palais des Congrès et de la Dynastie.

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Statu quo.

Spécialisation du personnel technique et connaissances des langues.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

a) Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité : 2 450 000 francs.

Statu quo.

Programme :

Mobilier et matériel d'installation	F	780 000
Matériel psychotechnique		850 000
Travaux et fournitures de premier équipement		70 000
Matériel médical		480 000
Appareils de chauffage		150 000
Machines à écrire		60 000
Machines à calculer		60 000
	F	2 450 000

Continuation de l'équipement des centres existants et équipement des six nouveaux centres qui seront créés le 1er septembre 1962.

b) Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

Crédit sollicité : 1 600 000 francs.

Statu quo.

Il y a lieu de poursuivre l'équipement des établissements scolaires en appareils T.V. En outre, l'acquisition de matériel de contrôle, de vérification et autres est absolument indispensable.

c) Palais des Congrès et de la Dynastie.

Crédit sollicité : 1 550 000 francs.

Augmentation de 1 500 000 francs.

Pour pallier les inconvénients de la mise d'une partie du Palais des Congrès à la disposition exclusive et permanente de l'Assemblée parlementaire européenne, les locaux du Palais de la Dynastie ont été affectés provisoirement comme extension du Palais des Congrès.

Lorsque le Palais de la Dynastie sera achevé prochainement, il faudra aménager la partie utilisable en fonction de sa nouvelle destination.

Voici le détail du crédit strictement indispensable :

Pour la grande salle (salle A) :		
1 podium	F	20 000
Installation d'amplification et d'enregistrement		50 000
5 cabines de traduction simultanée		250 000
Pour la salle B :		
1 tapis plein pour rendre cette salle utilisable au point de vue acoustique (prévue à l'origine comme salle d'archives et dallée de carrelages)		300 000
Pour la salle C : néant.		
Pour les trois salles :		
500 sièges de conférence		750 000
Pour le salon de réception près de la grande salle :		
Mobilier et accessoires		80 000
Pour la salle d'attente :		
Mobilier et accessoires		50 000
Pour les bureaux :		
Tapis et tentures		50 000
	F	1 550 000

A noter que les occupations du Palais des Congrès donnent lieu à paiement de redevances qui sont versées au Trésor.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

1. Congressenpaleis en Paleis van de Dynastie.

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Statu quo.

Specialisering van het technisch personeel en kennis der talen.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

a) Psycho-medisch-sociale centra.

Aangevraagd krediet : 2 450 000 frank.

Statu quo.

Programme :

Meubilair en installatiemateriaal	F	780 000
Psychotechnisch materieel		850 000
Werken en leveringen voor eerste uitrusting		70 000
Medisch materieel		480 000
Verwarmingstoestellen		150 000
Schrijfmachines		60 000
Rekenmachines		60 000
	F	2 450 000

Verdere uitrusting van de bestaande centra en uitrusting van de zes nieuwe centra die zullen opgericht worden op 1 september 1962.

b) Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Aangevraagd krediet : 1 600 000 frank.

Statu quo.

Het is nodig de onderwijsonderrichtingen verder uit te rusten met televisietoestellen. Bovendien is het volstrekt onontbeerlijk materieel voor controle, nazicht e.a. aan te schaffen.

c) Congressenpaleis en Paleis van de Dynastie.

Aangevraagd krediet : 1 550 000 frank.

Vermeerdering met 1 500 000 frank.

Om de bezwaren te verhelpen, voortvloeiend uit het feit, dat een gedeelte van het Congressenpaleis uitsluitend en voortdurend ter beschikking werd gesteld van de vergadering van het Europees parlement, werden de lokalen van het Paleis van de Dynastie voorlopig als bijgebouw van het Congressenpaleis in gebruik genomen.

Wanneer het Paleis van de Dynastie binnenkort klaar komt, dient het bruikbare gedeelte ingericht te worden in functie van zijn nieuwe bestemming.

Hierna volgt de detaillering van het volstrekt noodzakelijk krediet :

Voor de grote zaal (zaal A) :		
1 podium	F	20 000
Installatie van een geluidsversterkings- en geluidsopnamesysteem		50 000
5 cabines voor simultaanvertaling		250 000
Voor zaal B :		
1 vast tapijt om deze zaal bruikbaar te maken op akoestisch gebied (oorspronkelijk was deze zaal bedoeld als archiefbergplaats en bevloerd met tegels)		300 000
Voor zaal C : nihil.		
Voor de drie zalen :		
500 conferentiezetels		750 000
Voor het ontvangstsalon bij de grote zaal :		
Meubilair en toebehoren		80 000
Voor de wachtzaal :		
Meubilair en toebehoren		50 000
Voor de bureau's :		
Tapijten en overgordijnen		50 000
	F	1 550 000

Er dient aangestipt dat het in gebruik nemen van het Congressenpaleis telkens aanleiding geeft tot retributies, welke aan de Schatkist gestort worden.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Centres psycho-médico-sociaux.

Crédit sollicité : 1 950 000 francs.

Statu quo.

Aménagement et équipement de 30 cabinets de consultation (art. 15 de l'arrêté royal du 4 mai 1956 fixant le statut des centres P.M.S.); 65 000 francs × 30 = 1 950 000 francs.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Fonds national des Etudes : part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mars 1954).

Crédit sollicité : 486 300 000 francs.

Augmentation de 159 800 000 francs.

En réalité, l'augmentation n'est que de 59 800 000 francs. En effet, le crédit de 326 500 000 francs, alloué pour 1961, ne représente que la charge budgétaire. Une somme de 100 000 000 de francs a été allouée au Fonds national des Etudes par prélèvement sur le produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture.

Répartition du crédit pour 1962 :

12 000 bourses d'études universitaires à 20 000 francs	F	240 000 000
14 000 bourses non universitaires à 10 000 francs		140 000 000
30 000 bourses d'enseignement secondaire à 4 000 francs.		120 000 000
	F	500 000 000
Part d'intervention des provinces et des communes.	F	—13 767 000
Total	F	486 233 000

Arrondi à 486 300 000 francs.

2. Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux.

a) Officiels subventionnés.

Crédit sollicité : 17 210 000 francs.

Statu quo.

b) Libres subventionnés.

Crédit sollicité : 34 420 000 francs.

Statu quo.

Crédits provisionnels.

3. Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux :

a) officiels subventionnés.

Crédit sollicité : 4 650 000 francs.

Statu quo.

b) libres subventionnés.

Crédit sollicité : 9 300 000 francs.

Statu quo.

4. Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux :

a) officiels subventionnés.

Crédit sollicité : 460 000 francs.

Statu quo.

b) libres subventionnés.

Crédit sollicité : 540 000 francs.

Statu quo.

5. Subvention à la Cinémathèque de Belgique et à l'Institut national de Cinématographie scientifique, etc.

Crédit sollicité : 1 100 000 francs.

Augmentation de 250 000 francs.

a) Cinémathèque de Belgique ... ... F 750 000

Augmentation de 250 000 francs.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Psycho-medisch-sociale centra.

Aangevraagd krediet : 1 950 000 frank.

Statu quo.

Geschiktmaking en uitrusting van 30 onderzoekskabinetten (art. 15 van het koninklijk besluit van 4 mei 1956 tot vaststelling van het statuut der P.M.S.-centra); 65 000 francs × 30 = 1 950 000 frank.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat (art. 10 van de wet van 19 maart 1954).

Aangevraagd krediet : 486 300 000 frank.

Vermeerdering met 159 800 000 frank.

In werkelijkheid bedraagt de vermeerdering slechts 59 800 000 frank. Inderdaad vertegenwoordigt het voor 1961 toegekende krediet van 326 500 000 frank slechts de budgettaire last. Een som van 100 000 000 frank werd aan het Nationaal Studiefonds toegekend door voorafneming op de opbrengst der buitengewone conjunctuurtaks.

Verdeling van het krediet voor 1962 :

12 000 beurzen van 20 000 frank voor universitaire studiën	F	240 000 000
14 000 beurzen van 10 000 frank voor niet universitaire studiën		140 000 000
30 000 beurzen van 4 000 frank voor secundaire studiën.		120 000 000
	F	500 000 000
Bijdrage van de provincies en de gemeenten	F	—13 767 000
Totaal	F	486 233 000

Afgerond op 486 300 000 frank.

2. Weddetoelagen aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan de psycho-medisch-sociale-centra.

a) Officiële gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 17 210 000 frank.

Statu quo.

b) Vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 34 420 000 frank.

Statu quo.

Provisionele kredieten.

3. Werkingstoelagen aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan de psycho-medisch-sociale centra :

a) officiële gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 4 650 000 frank.

Statu quo.

b) vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 9 300 000 frank.

Statu quo.

4. Uitrustingstoelagen aan de diensten voor beroepsoriëntering en aan de psycho-medisch-sociale centra :

a) officiële gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 460 000 frank.

Statu quo.

b) vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd krediet : 540 000 frank.

Statu quo.

5. Toelage aan de Kinematheek van België en aan het Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie, enz.

Aangevraagd krediet : 1 100 000 frank.

Vermeerdering met 250 000 frank.

a) Kinematheek van België ... ... F 750 000

Vermeerdering met 250 000 frank.

L'examen des bilans antérieurs de cet organisme dont les activités éducatives constituent un complément à celles du Département, démontre que la Cinémathèque subira un grave préjudice si des moyens financiers suffisants ne sont pas mis à sa disposition.

b) Institut national de Cinémathographie scientifique ... 150 000

Diminution de 50 000 francs.

Révision du montant de la subvention.

c) Centre national belge du film pour la jeunesse 50 000

d) Discothèque nationale 50 000

e) Musée de la parole 50 000

Statu quo.

f) Conseil international pour la diffusion des Arts et des Lettres par le Cinéma (C.I.D.A.L.C.): section belge ... 50 000

Augmentation de 50 000 francs.

Aide à un organisme à caractère éducatif et travaillant en collaboration avec le Département.

F 1 100 000

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

1. Subvention au comité organisateur du cinquième festival du film belge.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Augmentation de 50 000 francs.

Le Ministère de l'Education Nationale et de la Culture attribue un prix, tous les deux ans, à l'occasion du festival du film belge.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Expositions pédagogiques.

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Statu quo.

2. Voyages et colonies scolaires; manifestations éducatives.

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Augmentation de 400 000 francs.

L'accroissement des demandes de matériel en vue de l'établissement de colonies de vacances, s'amplifie chaque année, notamment depuis la mise sur pied par l'enseignement moyen de colonies pour les élèves des établissements de l'Etat.

D'autre part, la remise en service du Home de la Jeunesse, au cours de l'été de 1962, provoquera des dépenses d'entretien et l'usure normale du matériel nécessitera des renouvellements du stock de matériel de couchage.

Il résulte de ce qui précède que le crédit demandé pour 1962, soit 3 000 000 de francs sera absolument nécessaire. Les achats de nouveau matériel et les frais d'entretien supplémentaire à prévoir absorberont le supplément de 400 000 francs prévu.

3. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

Crédit sollictié : 26 900 000 francs.

Augmentation de 2 500 000 francs.

a) Relations culturelles internationales	F	300 000
b) Discothèque et audiothèque		400 000
c) Réalisations, achats		13 500 000
d) Echanges Conseil de l'Europe		200 000
e) Sonorisations : dépenses de toute nature		3 200 000
f) Tirages		7 900 000
g) Education cinématographique : dépenses de toute nature		500 000
h) Dépenses résultant de l'activité du service		900 000
	F	26 900 000

Pour permettre de poursuivre la réforme du service du cinéma et assurer une pleine efficacité à son action, il faut lui donner les moyens de faire face aux tâches éducatives multiples qui lui incombent.

Het onderzoek van de vorige balansen van dit organisme, waarvan de opvoedende activiteiten die van het Departement aanvullen, toont aan dat de Kinematheek ernstig zal benadeeld worden zo geen toereikende geldmiddelen te harer beschikking worden gesteld.

b) Nationaal Instituut voor Wetenschappelijke Kinematografie ... ... F 150 000

Vermindering met 50 000 frank.

Herziening van het bedrag der toelage.

c) Belgisch Nationaal centrum van de film voor de jeugd 50 000

d) Nationale discotheek 50 000

e) Museum van het gesproken woord 50 000

Statu quo.

f) Internationale Raad voor de verspreiding der kunsten en letteren door de film (C.I.D.A.L.C.): Belgische afdeling. 50 000

Vermeerdering met 50 000 frank.

Hulpverlening aan een organisme met opvoedend doel, dat zijn medewerking verleent aan het Departement.

F 1 100 000

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

1. Toelage aan het inrichtend comité voor het vijfde festival van de Belgische film.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Vermeerdering met 50 000 frank.

Het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur kent, om de twee jaar, een prijs toe ter gelegenheid van het festival van de Belgische film.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Pedagogische tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Statu quo.

2. Schoolreizen en schoolkoloniën; opvoedende manifestaties.

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Vermeerdering met 400 000 frank.

Telkenjare groeit het aantal aanvragen om materieel voor de inrichting van vakantiekoloniën merkelijk aan, vooral sinds het middelbaar onderwijs koloniën heeft tot stand gebracht voor de leerlingen der Rijksinrichtingen.

Bovendien wordt het Jeugdtehuis in de loop van de zomer van 1962 terug in werking gesteld, wat onderhoudsuitgaven zal veroorzaken terwijl de normale slijtage van het materieel de vernieuwing van de voorraad slaapmaterieel mee zal brengen.

Uit wat voorafgaat blijkt dat het voor 1962 aangevraagde krediet, hetzij 3 000 000 frank, volstrekt noodzakelijk zal zijn. Het geraamde supplementaire bedrag van 400 000 frank zal opgeslorpt worden door de aankoop van nieuw materieel en de bijkomende onderhoudskosten.

3. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Aangevraagd krediet : 26 900 000 frank.

Vermeerdering met 2 500 000 frank.

a) Internationale culturele betrekkingen	F	300 000
b) Discotheek en audiotheek		400 000
c) Realisatie, aankopen		13 500 000
d) Uitwisselingen Raad van Europa		200 000
e) Sonorisaties : allerhande uitgaven		3 200 000
f) Afdrukken		7 900 000
g) Filmonderricht : allerhande uitgaven		500 000
h) Uitgaven voortspruitend uit de werkzaamheden van de dienst		900 000
	F	26 900 000

Om de hervorming van de filmdienst te kunnen voortzetten en zijn werking volledig doeltreffend te maken, is het nodig aan de dienst de middelen te verschaffen om de veelvuldige opvoedende taken waarmee hij belast is, te kunnen vervullen.

4. Fonds national des Etudes : frais de fonctionnement des comités de sélection et autres organismes prévus par la loi du 19 mars 1954; dépenses de toute nature, y compris les frais de transport.

Crédit sollicité : 8 000 000 de francs.

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Les dépenses en 1960 à charge de cet article s'élèvent à 6 300 000 francs.

Les dépenses probables pour 1961 sont estimées à 7 000 000 de francs.

Compte tenu de l'augmentation normale du nombre de demandes de bourses, il y a lieu de prévoir un crédit de 8 000 000 de francs pour 1962.

5. Enseignement par correspondance, préparant au jury de l'enseignement secondaire inférieur, ainsi qu'au jury central des humanités (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 10 000 000 de francs.

Augmentation de 2 500 000 francs.

Une augmentation de crédit de 2 500 000 francs est sollicitée afin de faire face à l'accroissement probable du nombre d'élèves inscrits aux cours par correspondance.

De 320 en mars 1959, ce nombre est passé à 1 000 en mars 1960, et à plus de 2 000 en mars 1961, bien que les cours ne concernent que la préparation à l'examen du jury de l'enseignement secondaire inférieur.

Comme le service est de plus en plus connu dans les milieux les plus divers, et que son enseignement est très apprécié, il faut logiquement prévoir que le nombre d'élèves inscrits en 1962 atteindra ou même dépassera 3 000.

6. Palais des Congrès et de la Dynastie; publicité et « public relations ».

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Statu quo.

Quote-part dans les frais des publications communes des Palais des Congrès d'Europe, publicité, etc.

4. Nationaal Studiefonds : werkingskosten der schiftingscommissies en andere organismen voorzien bij de wet van 19 maart 1954; allerhande uitgaven, met inbegrip van de vervoerkosten.

Aangevraagd krediet : 8 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

De uitgaven voor 1960 ten laste van dit artikel bedragen 6 300 000 frank.

De vermoedelijke uitgaven voor 1961 worden op 7 000 000 frank geraamd.

Rekening gehouden met de normale stijging van het aantal beursaanvragen, moet er voor 1962 een krediet van 8 000 000 frank voorzien worden.

5. Schriftelijk onderwijs voorbereidend tot de examencommissie van het secundair onderwijs van de lagere graad, alsmede tot de centrale examencommissie van de humaniora (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 10 000 000 frank.

Vermeerdering met 2 500 000 frank.

Een kredietverhoging van 2 500 000 frank wordt aangevraagd om het hoofd te kunnen bieden aan de waarschijnlijke stijging van het aantal leerlingen ingeschreven op de cursussen per briefwisseling.

Hun getal is van 320 in maart 1959 gestegen tot 1 000 in maart 1960, en bedroeg meer dan 2 000 in maart 1961, hoewel de cursussen slechts de voorbereiding tot het examen vóór de examencommissie van het lager secundair onderwijs beogen.

Daar de dienst meer en meer bekend geraakt in de meest uiteenlopende milieus, en het verstrekte onderwijs zeer op prijs gesteld wordt, mag het aantal in 1962 ingeschreven leerlingen logischerwijze op 3 000 of zelfs meer geraamd worden.

6. Congressenpaleis en Paleis van de Dynastie : publiciteit en « public relations ».

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Statu quo.

Aandeel in de kosten van de gemeenschappelijke publikaties van de Paleizen der Congressen van Europa, publiciteit, enz.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. | **Controle over de toepassing van de taalwetten inzake onderwijs.**

Art. — DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1 SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
Inspecteur linguistique de l'enseignement moyen. — *Taalinspecteur van het middelbaar onderwijs.*	F bis	144 000	254 000	—	2	—	508 000	—	508 000
Inspecteur linguistique de l'enseignement primaire. — *Taalinspecteur van het lager onderwijs*	F	114 000	210 000	—	2	—	420 000	—	420 000
Totaux. — *Totalen.*				—	4	—	928 000	—	928 000
Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									164 000
Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									10 000
Total. — *Totaal.*									1 102 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Inspection des services d'intendance. | **Inspectie van intendancediensten.**

Art. — DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-2 Services permanents. — *Vaste diensten* , ...	F	114 000	198 000	2	—	—	288 000	—	288 000
Totaux. — *Totalen.*				2	—	—	288 000	—	288 000
Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									49 000
Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									8 000
Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2000 frank + gezinsbijslag*									8 000
Total. — *Totaal.*									353 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Centres psycho-médico-sociaux. | Psycho-medisch-sociale centra.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-2	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Conseiller-directeur. — *Adviseur-directeur*	F^bis	144 000	242 000	32	31	—	5 350 900	—	5 350 900
		F	133 000	224 000						
	Conseiller. — *Adviseur*	F^bis	114 000	205 000						
		E^bis	88 000	153 000	48	43	—	5 017 800	—	5 017 800
		D^bis	69 600	124 800						
	Assistant. — *Assistent*	E^bis	88 000	153 000	85	82	—	7 284 600	—	7 284 600
		D^bis	69 600	124 800						
	Commis. — *Klerk*	C	53 800	82 600	18	17	—	1 219 800	—	1 219 800
	Messager-huissier. — *Bode-kamerbewaarder*	B	46 600	63 400	1	1	—	53 800	—	53 800
	Totaux. — *Totalen.*				184	174	—	18 926 900	—	18 926 900
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									60 000
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									478 000
	Allocations de foyer. — *Haardtoelagen*									159 600
	Allocations de résidence. — *Standplaatstoelagen*									
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									50 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									725 238
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									20 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									5 916
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									403 424
	Total. — *Totaal.*									20 829 078
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									6 981 762
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									1 740 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									3 449 160
	T'otal. — *Totaal.*									33 000 000

Section XI. — Relations culturelles.

Le Budget des relations Culturelles pour l'exercice 1962 s'élève à 52 692 000 francs, présentant une augmentation de 1 226 000 francs par rapport à 1961 et de 11 591 000 francs comparativement au chiffre des crédits ajustés du même secteur pour 1960.

Le montant de 52 692 000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses d'administration générale ..	F	167 000
Chapitre II. — Subventions		44 625 000
Chapitre IV. — Autres dépenses		7 900 000
	F	52 692 000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.* (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'administration et aux prestations de tiers.)

1. Documentation et propagande culturelle.

Crédit sollicité : 52 000 francs.

Augmentation de 1 000 francs.

Cours du change anglais.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 115 000 francs.

Augmentation de 25 000 francs, provoquée par l'accroissement du nombre des boursiers et stagiaires (notamment les boursiers et stagiaires congolais) et des personnalités étrangères devant effectuer de nombreux déplacements en Belgique dans le cadre de leur programme d'études ou de recherche.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation, et les beaux-arts.*

1. Contribution annuelle de la Belgique à l'Unesco (Organisation des Nations-Unies pour l'éducation, la science et la culture).

Crédit sollicité : 9 800 000 francs.

Augmentation de 700 000 francs.

La conférence générale de l'Unesco, tenue à Paris en décembre 1960 a fixé à 9 800 000 francs la quote-part de la Belgique pour 1962.

2. Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique. Subventions aux fonds créés pour les relations culturelles avec la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Tchécoslovaquie, la Norvège, le Grand-Duché de Luxembourg, la République Arabe Unie, l'Autriche, l'Union Sud-Africaine, la Grèce, le Portugal, le Danemark, la République Fédérale Allemande, la Yougoslavie, la Turquie, la Pologne, l'Espagne, l'U.R.S.S., le Brésil, l'Iran, le Vénézuéla et aux fonds à créer.

a) Fonds franco-belge.

Crédit sollicité : 1 700 000 francs.

Statu quo.

b) Fonds hollando-belge.

Crédit sollicité : 1 700 000 francs.

Statu quo.

c) Fonds anglo-belge.

Crédit sollicité : 800 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs,

pour permettre de recevoir un assistant scolaire anglais en plus dans le programme d'étude des langues vivantes (60 000 francs) et de payer les frais de voyage des 15 assistants scolaires belges qui seront envoyés en Grande-Bretagne (40 000 francs).

Sectie XI. — Culturele betrekkingen.

De begroting van de Culturele Betrekkingen voor het dienstjaar 1962 bedraagt 52 692 000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 1 226 000 frank ten opzichte van 1961 en met 11 591 000 frank wanneer men deze cijfers vergelijkt met het bedrag der aangepaste kredieten in dezelfde sector voor het dienstjaar 1960.

Het bedrag van 52 692 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur ...	F	167 000
Hoofdstuk II. — Toelagen		44 625 000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven		7 900 000
	F	52 692 000

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.* (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)

1. Documentatie en culturele propaganda.

Aangevraagd krediet : 52 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 frank.

Engelse wisselkoers.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 115 000 frank.

Vermeerdering met 25 000 frank, veroorzaakt door aangroei van het aantal bursalen en stagiairs (onder andere de Kongolese bursalen en stagiairs) en van de buitenlandse personaliteiten die talrijke reizen in het binnenland moeten doen in het kader van hun studie- of onderzoeksprogramma.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Jaarlijkse bijdrage van België aan de Unesco (Organisatie van de Verenigde Naties voor opvoeding, wetenschappen en cultuur).

Aangevraagd krediet : 9 800 000 frank.

Vermeerdering met 700 000 frank.

De Algemene Vergadering van de Unesco, die gehouden werd te Parijs in december 1960, heeft het aandeel van België voor 1962 op 9 800 000 frank bepaald.

2. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben gesloten. Toelagen aan de fondsen voor culturele betrekkingen met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië, Italië, Tsjechoslowakije, Noorwegen, het Groothertogdom Luxemburg, de Verenigde Arabische Republiek, Oostenrijk, de Zuid-Afrikaanse Unie, Griekenland, Portugal, Denemarken, de Duitse Bondsrepubliek, Joegoslavië, Turkije, Polen, Spanje, U.S.S.R., Brazilië, Iran, Venezuela en aan de op te richten fondsen.

a) Frans-Belgisch Fonds.

Aangevraagd krediet : 1 700 000 frank.

Statu quo.

b) Nederlands-Belgisch Fonds.

Aangevraagd krediet : 1 700 000 frank.

Statu quo.

c) Brits-Belgisch Fonds.

Aangevraagd krediet : 800 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank,

om het mogelijk te maken een Engelse schoolassistent meer te ontvangen in het programma van de bestudering der levende talen (60 000 frank) en om de reiskosten te betalen van 15 Belgische schoolassistenten die naar Groot-Brittannië zullen gestuurd worden (40 000 frank).

d) Fonds italo-belge.

Crédit sollicité : 800 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs,

indispensable pour faire face à la création d'un nouveau lectorat belge en Italie et de l'action commune à mener avec l'Académie de la Brera en ce qui concerne le séjour d'artistes et d'écrivains à l'île de Comacina.

e) Fonds belgo-norvégien.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Statu quo.

f) Fonds belgo-luxembourgeois.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Statu quo.

g) Fonds belgo-tchécoslovaque.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Diminution de 150 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

h) Fonds belgo-autrichien.

Crédit sollicité : 700 000 francs.

Augmentation de 300 000 francs.

Ce crédit doit permettre la réalisation du programme très chargé, élaboré lors de la dernière réunion plénière tenue à Bruxelles, c'est-à-dire :

— organisation de deux expositions : « De James Ensor à nos jours » et « Prix littéraires belges »;

— préparation et célébration du Xe anniversaire de l'accord culturel; frais de voyage de la Commission culturelle à Vienne;

— échanges de spécialistes dans le domaine de l'éducation populaire et des moyens d'études audio-visuels, de professeurs d'université, d'enseignement artistique et de pédagogues;

— participation aux « Midis de la Poésie », aux « Concerts de Midi » à Bruxelles et Anvers, à la « Biennale de poésie » de Knokke, au « Internationale Salzburger Musikschulwoche » et au « Printemps musical » de Salzbourg.

i) Fonds belgo-sud-africain.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs, pour permettre l'accueil d'un boursier sud-africain supplémentaire en Belgique et le paiement des frais de voyage aller-retour de tous les boursiers.

j) Fonds belgo-hellénique.

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Octroi d'un certain nombre de bourses d'études pour effectuer un cycle universitaire complet (sur base de cinq années). Outre ces bourses d'études, maintien des bourses de huit mois pour effectuer un complément d'études. Echanges de professeurs d'universités et de professeurs de l'enseignement technique. Echanges dans le domaine artistique et notamment de plusieurs grandes expositions.

k) Fonds belgo-R.A.U.

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Augmentation de 300 000 francs.

Reprise et extension des activités.

l) Fonds belgo-portugais.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Nécessité d'adapter le crédit pour permettre le paiement de certaines activités dont le coût s'est révélé supérieur au crédit accordé en 1961. Augmentation du nombre des boursiers. Participation portugaise au cours de vacances qui s'ouvre en 1962 à l'Université de Gand.

m) Fonds belgo-danois.

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs.

Crédit nécessaire pour assurer l'échange de professeurs et de boursiers, de responsables en matière de cinéma, de pédagogues et de cher-

d) Italiaans-Belgische Fonds.

Aangevraagd krediet : 800 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank,

onmisbaar ten einde het hoofd te kunnen bieden aan de kosten voor oprichting van een nieuw Belgisch lectoraat in Italië en voor de gemeenschappelijke actie die met de Academie van Brera moet gevoerd worden voor het verblijf van kunstenaars en schrijvers op het eiland Comacina.

e) Noors-Belgisch Fonds.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Statu quo.

f) Belgisch-Luxemburgs Fonds.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Statu quo.

g) Belgisch-Tsjechoslowaaks Fonds.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Vermindering met 150 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

h) Belgisch-Oostenrijks Fonds.

Aangevraagd krediet : 700 000 frank.

Vermeerdering met 300 000 frank.

Dit krediet moet het mogelijk maken het zeer zware programma uit te voeren, dat uitgewerkt werd op de laatste voltallige vergadering die te Brussel gehouden werd, namelijk :

— inrichting van twee tentoonstellingen : « Van James Ensor tot heden » en « Belgische letterkundige prijzen »;

— voorbereiding en viering van de X^e^ verjaardag van het cultureel akkoord; reiskosten van de culturele Commissie te Wenen;

— uitwisseling van deskundigen op het gebied van de volksopvoeding en van de audio-visuele middelen, van universiteitsprofessoren, leraars voor het kunstonderwijs en van opvoedkundigen;

— deelneming aan de « Middagen van de Poëzie », aan de « Middagconcerten » te Brussel en te Antwerpen, aan de « Biënale voor poëzie » te Knokke, aan de « Internationale Salzburger Musikschulwoche » en aan de « Musikale Lente » van Salzburg.

i) Belgisch-Zuidafrikaans Fonds.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank, om het mogelijk te maken een Zuidafrikaanse bursaal meer te ontvangen in België en de kosten voor de heen- en terugreis van alle bursalen te betalen.

j) Belgisch-Grieks Fonds.

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Toekenning van een zeker aantal studiebeurzen om een volledige universitaire cyclus te doen (grondslag : vijf jaar). Buiten deze studiebeurzen, behoud van de beurzen van acht maand voor het doen van een aanvullende studie. Uitwisseling van universiteitsprofessoren en van leraars uit het technisch onderwijs. Uitwisselingen op artistiek gebied, onder andere van verscheidene grote tentoonstellingen.

k) Belgisch-V.A.R. Fonds

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Vermeerdering met 300 000 frank.

Hervatting en uitbreiding van de activiteiten.

l) Belgisch-Portugees Fonds.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Het is noodzakelijk het krediet aan te passen ten einde het mogelijk te maken, sommige activiteiten te betalen waarvoor de kosten hoger bleken te zijn dan het in 1961 toegestane krediet. Vermeerdering van het aantal beursstudenten. Deelneming van Portugal aan de vakantiecursus die in 1962 aan de Universiteit van Gent plaats heeft.

m) Belgisch-Deens Fonds.

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Krediet noodzakelijk om de uitwisseling van leraren, bursalen, verantwoordelijken inzake film, van opvoedkundigen en onderzoekers, te beta-

cheurs, pour permettre l'organisation d'un cours de vacances et d'expositions artistiques, didactiques et littéraires.

n) Fonds germano-belge.

Crédit sollicité : 1 200 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Cet accord culturel mis en application en 1959 prendra une grande extension en 1962, en raison du développement des échanges de boursiers spécialement dans le cadre des études techniques et scientifiques. Echange de professeurs d'universités et jumelage d'universités (activités nouvelles). Organisation de cours de vacances, de plusieurs manifestations artistiques, tant en Belgique qu'en Allemagne, en collaboration avec d'autres ministères belges (Affaires Economiques) dans le cadre des semaines belges.

o) Fonds belgo-yougoslave.

Crédit sollicité : 350 000 francs.

Statu quo.

p) Fonds belgo-turc.

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Statu quo.

q) Fonds belgo-polonais.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Augmentation de 50 000 francs.

Extension des activités.

r) Fonds belgo-espagnol.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Statu quo.

s) Fonds belgo-soviétique.

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

Statu quo.

t) Fonds belgo-brésilien.

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Statu quo.

u) Fonds belgo-iranien.

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Statu quo.

v) Fonds belgo-vénézuélien.

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Activités en développement.

w) Fonds à créer.

Crédit sollicité : 4 000 000 de francs.

La conclusion de nouveaux accords culturels est à l'étude actuellement à la requête du Département des Affaires Etrangères avec la Suède et la Finlande qui manquent encore à la série des accords culturels européens recommandés par le Conseil de l'Europe à Strasbourg, avec les pays du Moyen- et de l'Extrême-Orient (Pakistan, Japon), de l'Amérique (Mexique) et avec la République du Congo.

3. Relations culturelles en dehors du cadre des accords culturels :

a) Bourses d'études mises à la disposition d'étudiants du Congo, du Ruanda-Urundi et de pays étrangers.

Crédit sollicité : 10 000 000 de francs.

Diminution de 6 000 000 de francs.

Les bourses attribuées aux étudiants du Congo et du Ruanda-Urundi sont prises en charge par l'Assistance Technique.

Un comité, au sein duquel sera assurée la représentation de l'Education Nationale et de la Culture, des Affaires Etrangères, de l'Assistance Technique et des Finances, assurera la gestion du crédit global « bourses », prévu à l'assistance technique.

Les fonds culturels restent à l'Education Nationale et de la Culture.

b) Autres dépenses et subventions.

Crédit sollicité : 650 000 francs.

Statu quo.

len en om de inrichting van een vakantiecursus, van kunsttentoonstellingen en van didactische en letterkundige tentoonstellingen mogelijk te maken.

n) Duits-Belgisch Fonds.

Aangevraagd krediet : 1 200 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Dit cultureel akkoord, dat in 1959 ten uitvoer is gelegd, zal in 1962 een merkelijke uitbreiding nemen wegens de stijging van het aantal ruilbursalen vooral in het kader der technische en wetenschappelijke studiën. Ruiling van hoogleraren en uitroeping van zusteruniversiteiten (nieuwe activiteiten). Inrichting van vakantiecursussen, van verschillende kunstmanifestaties, zowel in België als in Duitsland, in medewerking met andere Belgische ministeries (Economische Zaken) in het kader der Belgische weken.

o) Belgisch-Joegoslavisch Fonds.

Aangevraagd krediet : 350 000 frank.

Statu quo.

p) Belgisch-Turks Fonds.

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Statu quo.

q) Belgisch-Pools Fonds.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Vermeerdering met 50 000 frank.

Uitbreiding der activiteiten.

r) Belgisch-Spaans Fonds.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Statu quo.

s) Belgisch-Sovjet-Russisch Fonds.

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

Statu quo.

t) Belgisch-Braziliaans Fonds.

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Statu quo.

u) Belgisch-Iraans Fonds.

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Statu quo.

v) Belgisch-Venezolaans Fonds.

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Uitbreiding der activiteiten.

w) Op te richten Fondsen.

Aangevraagd krediet : 4 000 000 frank.

Het sluiten van nieuwe culturele akkoorden wordt thans bestudeerd, op verzoek van het Departement van Buitenlandse Zaken, daar Zweden en Finland nog ontbreken in de reeks der te Straatsburg door de Raad van Europa aanbevolen Europese culturele akkoorden. Ook liggen ter studie culturele akkoorden met de landen van het Midden- en Verre Oosten (Pakistan, Japan), van Amerika (Mexico) en met de Republiek Kongo.

3. Culturele betrekkingen buiten het kader van de culturele akkoorden :

a) Studiebeurzen ter beschikking gesteld van studenten van Kongo, van Ruanda-Urundi en van vreemde landen.

Aangevraagd krediet : 10 000 000 frank.

Vermindering met 6 000 000 frank.

De beurzen, toegekend aan studenten uit Kongo en Ruanda-Urundi, worden gedragen door Technische Bijstand.

Een comité, waarin Nationale Opvoeding en Cultuur, Buitenlandse Zaken, Technische Bijstand en Financiën moeten vertegenwoordigd zijn, dient te zorgen voor het beheer van het globale krediet « beurzen », bestemd voor technische bijstand.

De culturele fondsen blijven verbonden aan Nationale Opvoeding en Cultuur.

b) Andere uitgaven en toelagen.

Aangevraagd krediet : 650 000 frank.

Statu quo.

c) Subventions aux théâtres et orchestres belges à l'étranger.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Augmentation de 500 000 francs.

Nécessité de subventionner les groupements de théâtres ou de concerts pour l'organisation de tournées à l'étranger.

4. Subvention au Collège de l'Europe.

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Statu quo.

5. Academia Belgica à Rome.

Crédit sollicité : 1 250 000 francs.

Statu quo.

6. Cotisation annuelle de la Belgique au Bureau international d'Education à Genève.

Crédit sollicité : 120 000 francs.

Statu quo.

7. Subventions en faveur de congrès internationaux, rencontres et conférences internationales autres que scientifiques, artistiques ou littéraires, organisés en Belgique.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Statu quo.

8. Cotisation annuelle du Comité belge de l'« International Council of Museums ».

Crédit sollicité : 3 000 francs.

Statu quo.

9. Confédération européenne de l'Agriculture : participation des Instituts agronomiques de Gembloux et de Gand.

Crédit sollicité : 7 000 francs.

Statu quo.

10. Association internationale de l'Orientation professionnelle : participation de la Belgique.

Crédit sollicité : 5 000 francs.

Statu quo.

11. Commission nationale belge de l'Institut international du Théâtre.

Crédit sollicité : 165 000 francs.

Statu quo.

12. Conseil national de coopération avec le Conseil international de la Musique.

Crédit sollicité : 25 000 francs.

Statu quo.

13. Conseil national belge des Arts plastiques.

Crédit sollicité : 25 000 francs.

Statu quo.

14. Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration et la conservation des biens culturels.

Crédit sollicité : 75 000 francs.

Statu quo.

15. Contribution exceptionnelle de la Belgique aux fouilles de Nubie, préalables à la construction du barrage d'Assouan.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Statu quo.

Part de la Belgique dans le cadre d'une convention internationale.

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

1. Subventions aux membres du personnel enseignant des établissements subventionnés dans le cadre des échanges Fullbright.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Augmentation de 150 000 francs.

c) Toelagen aan de Belgische Schouwburgen en orkesten in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Vermeerdering met 500 000 frank.

Het is noodzakelijk de toneel- of concertverenigingen te subsidiëren voor het inrichten van rondreizen in het buitenland.

4. Toelage aan het Europa-College.

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Statu quo.

5. Academia Belgica te Rome.

Aangevraagd krediet : 1 250 000 frank.

Statu quo.

6. Jaarlijkse bijdrage van België aan het Internationaal Opvoedingsbureau te Genève.

Aangevraagd krediet : 120 000 frank.

Statu quo.

7. Toelagen ten voordele van in België ingerichte internationale congressen, internationale samenkomsten en conferenties, andere dan wetenschappelijke, artistieke of letterkundige.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Statu quo.

8. Jaarlijkse bijdrage van het Belgisch Comité van de « International Council of Museums ».

Aangevraagd krediet : 3 000 frank.

Statu quo.

9. Europese Confederatie van de Landbouw : deelneming van de Landbouwhogescholen te Gembloers en te Gent.

Aangevraagd krediet : 7 000 frank.

Statu quo.

10. Internationale vereniging voor de Beroepsoriëntering : deelneming van België.

Aangevraagd krediet : 5 000 frank.

Statu quo.

11. Belgische Nationale Commissie van het Internationaal Toneelinstituut.

Aangevraagd krediet : 165 000 frank.

Statu quo.

12. Nationale Raad voor Samenwerking met de Internationale Raad voor de Muziek.

Aangevraagd krediet : 25 000 frank.

Statu quo.

13. Belgische Nationale Raad voor de Plastische Kunsten.

Aangevraagd krediet : 25 000 frank.

Statu quo.

14. Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling en de bescherming van de culturele goederen.

Aangevraagd krediet : 75 000 frank.

Statu quo.

15. Exceptionele bijdrage van België in de opgravingen in Nubië, uit te voeren vóór het bouwen van de stuwdam te Assoean.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Statu quo.

Aandeel van België in het kader van een internationale overeenkomst.

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

1. Toelagen voor de leerkrachten van de gesubsidieerde inrichtingen binnen het raam van het Fullbright-uitwisselingsprogramma.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Vermeerdering met 150 000 frank.

Les membres du personnel enseignant des établissements de l'Etat, bénéficiant d'une bourse Fullbright, sont mis en disponibilité et peuvent bénéficier du maintien du traitement entier d'activité (loi du 17 décembre 1956).

Dans l'esprit du Pacte scolaire, il convient que les membres du personnel enseignant des établissements subventionnés soient traités sur un pied d'égalité.

En attendant qu'une éventuelle modification de la loi permette de faire bénéficier du maintien du traitement les enseignants autres que ceux de l'Etat, ledit traitement pourrait être payé aux intéressés sous forme de subvention.

Un premier crédit de 150 000 francs est sollicité pour 1961.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Achat et publication d'ouvrages et d'œuvres d'art destinés à la propagande culturelle à l'étranger. Achat d'ouvrages d'art et d'art appliqué à des fins identiques.

Crédit sollicité : 4 300 000 francs.

Statu quo.

2. Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres, de fonctionnaires, etc.

Crédit sollicité : 1 650 000 francs.

Statu quo.

3. Commission nationale de l'Unesco et sous-commissions (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 400 000 francs.

Statu quo.

4. Dépenses de toute nature résultant de l'application de l'Union de l'Europe occidentale, du Conseil de l'Europe, de l'O.T.A.N., de l'O.E.C.E. et des relations culturelles en général.

Crédit sollicité : 700 000 francs.

Statu quo.

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Organisation en Belgique de stages et congrès internationaux dans le cadre de l'U.E.O., du C.E., de l'O.T.A.N., de l'O.E.C.E. et des relations culturelles en général.

Crédit sollicité : 850 000 francs

Augmentation de 150 000 francs.

Extension des diverses activités.

Décomposition du crédit :

Organisation en Belgique de cinq stages entièrement à charge du Gouvernement belge :

1. Le Service national de la Jeunesse a reçu mission d'organiser en 1962, dans notre pays, un stage sur « Les loisirs actifs par le film » sous l'égide de l'Accord partiel du Conseil de l'Europe. A cette manifestation seront invités tous les pays membres du Conseil de l'Europe : 250 000 francs.

2. Organisation en Belgique, pour le Comité des Experts culturels de l'U.E.O., d'un stage d'éducation populaire pour l'éducation des adultes : 200 000 francs.

3. Dans le cadre des activités de l'O.E.C.E., le secrétariat général de la réforme de l'enseignement moyen est chargé d'organiser, en Belgique, un stage sur les mathématiques pour les professeurs de l'enseignement secondaire des pays membres de l'O.E.C.E. : 170 000 francs.

4. Dans le même cadre, organisation d'un stage sur la physique : 115 000 francs.

5. Dans le même cadre, organisation d'un stage sur la chimie : 115 000 francs.

De leden van het onderwijzend personeel van de Rijksinrichtingen, die een Fullbright-beurs genieten, worden ter beschikking gesteld en kunnen hun volledige activiteitswedde blijven genieten (wet van 17 december 1956).

In de geest van het Schoolpact dienen de leden van het onderwijzend personeel van de gesubsidieerde inrichtingen op gelijke voet behandeld te worden.

In afwachting dat een eventuele wijziging van de wet het mogelijk maakt dat ook de leerkrachten, die niet tot het Rijksonderwijs behoren hun wedde kunnen behouden, zou deze aan belanghebbenden kunnen uitbetaald worden in de vorm van een toelage.

Een eerste krediet van 150 000 frank wordt aangevraagd voor 1961.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Aankoop en publikatie van werken en kunstwerken, bestemd voor de culturele propaganda in het buitenland. Aankoop voor dezelfde doeleinden, van kunstwerken en werken van toegepaste kunst.

Aangevraagd krediet : 4 300 000 frank.

Statu quo.

2. Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, ambtenaren, enz.

Aangevraagd krediet : 1 650 000 frank.

Statu quo.

3. Nationale Commissie van de Unesco en subcommissies (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 400 000 frank.

Statu quo.

4. Allerhande uitgaven voortspruitend uit de toepassing van de Westeuropese Unie, de Raad van Europa, de N.A.T.O., de O.E.E.S. en de culturele betrekkingen in het algemeen.

Aangevraagd krediet : 700 000 frank.

Statu quo.

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Inrichting in België van internationale stages en congressen in het kader van de W.E.U., van de R.E., van de N.A.T.O., van de O.E.E.S. en van de culturele betrekkingen in het algemeen.

Aangevraagd krediet : 850 000 frank.

Vermeerdering met 150 000 frank.

Uitbreiding der verschillende activiteiten.

Indeling van het krediet :

Inrichting, in België, van vijf stages, welke volledig ten laste van de Belgische regering vallen :

1. De Nationale Dienst voor de Jeugd heeft opdracht gekregen in 1962 een stage, handelend over « De actieve vrijetijdsbesteding door de film », in te richten in ons land onder de auspiciën van het Partieel Akkoord van de Raad van Europa. Op deze manifestatie zullen alle landen uitgenodigd worden, die lid zijn van de Raad van Europa : 250 000 frank.

2. Inrichting, in België, van een stage over volksopleiding voor de opvoeding van volwassenen, voor het Comité der Culturele Deskundigen van de W.E.U. : 200 000 frank.

3. In het kader der activiteiten van de O.E.E.S. is het algemeen secretariaat voor de hervorming van het middelbaar onderwijs ermede belast in België een stage over de wiskunde in te richten voor de leraars van het secundair onderwijs uit de landen, die lid zijn van de O.E.E.S. : 170 000 frank.

4. In hetzelfde kader, inrichting van een stage over de fysica : 115 000 frank.

5. In hetzelfde kader, inrichting van een stage over de scheikunde : 115 000 frank.

Section XII.

Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

Le budget des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse pour l'exercice 1962 s'élève à 395 117 000 francs, présentant une augmentation de 109 189 000 francs par rapport à 1961 et de 151 493 000 francs par rapport aux crédits ajustés du même secteur pour 1960.

A partir de 1962, ce budget est réparti en trois secteurs intitulés comme suit :

A. — Secteur commun;

B. — Secteur d'expression néerlandaise;

C. — Secteur d'expression française, pour lesquels les crédits repris ci-dessous sont sollicités :

Sectie XII.

Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

De begroting voor Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd voor het dienstjaar 1962 bedraagt 395 117 000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 109 189 000 frank ten opzichte van 1961 en met 151 493 000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der aangepaste kredieten in dezelfde sector voor het dienstjaar 1960.

Met ingang van 1962 wordt dit budget onderverdeeld in drie sectoren, getiteld als volgt :

A. — Gemeenschappelijke sector;

B. — Nederlandstalige sector;

C. — Franstalige sector, waarvoor de hieronder opgegeven kredieten worden aangevraagd :

	Secteur commun — *Gemeenschappelijke sector*	Secteur d'expression néerlandaise — *Nederlandstalige sector*	Secteur d'expression française — *Franstalige sector*	
Chapitre I. — Dépenses d'administration générale.	65 915 000	13 611 000	10 613 000	Hoofdstuk I. — Uitgaven van algemeen bestuur.
Chapitre II. — Subventions	30 915 000	97 755 000	104 011 000	Hoofdstuk II. — Toelagen.
Chapitre III. — Travaux	10 890 000	850 000	200 000	Hoofdstuk III. — Werken.
Chapitre IV. — Autres dépenses	17 095 000	22 935 000	20 327 000	Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven.
Total ... ... F	124 815 000	135 151 000	135 151 000	Totaal.

A. — Secteur commun.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 26 604 000 francs.

Augmentation de 3 660 000 francs.

Crédit nécessaire pour le personnel en fonction le 31 mai 1961 et compte tenu des départs ... ... F		20 756 000
Recrutements dans les limites du cadre		2 562 000
Création d'emplois nouveaux		3 286 000
Total ... ... F		26 604 000

Recrutement dans les limites du cadre :

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire : 1 320 000 francs.

4 attachés, 1 rédacteur, 1 commis, 2 surveillants, 1 électricien-chef d'équipe, 2 préparateurs, 3 ouvriers qualifiés et 1 chauffeur de chaudière.

b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 600 000 francs.

1 attaché, 4 surveillants, 3 ouvriers semi-qualifiés.

c) Institut royal du Patrimoine artistique : 642 000 francs.

1 sous-directeur de laboratoire, 1 attaché, 1 sténodactylo-secrétaire, 1 commis, 1 préparateur et 1 aide de laboratoire.

Création d'emplois nouveaux :

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire : 1 030 000 francs.

1 rédacteur, 1 commis, 4 surveillants, 3 préparateurs-techniciens, 4 préparateurs et 8 hommes de peine.

b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 400 000 francs.

A. — Gemeenschappelijke sector.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 26 604 000 frank.

Vermeerdering met 3 660 000 frank.

Krediet nodig voor het op 31 mei 1961 in dienst zijnde personeel en rekening gehouden met de uitdiensttredingen ... ... F		20 756 000
Aanwervingen binnen de perken van het kader		2 562 000
Oprichting van nieuwe betrekkingen		3 286 000
Totaal ... ... F		26 604 000

Aanwervingen binnen de perken van het kader :

a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 1 320 000 frank.

4 geattacheerden, 1 opsteller, 1 klerk, 2 opzichters, 1 elektricien-ploegbaas, 2 amanuenses, 3 geschoolde werklieden en 1 ketelstoker.

b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België : 600 000 frank.

1 geattacheerde, 4 opzichters, 3 halfgeschoolde werklieden.

c) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : 642 000 frank.

1 onderdirecteur van een laboratorium, 1 geattacheerde, 1 stenodactylograaf-secretaresse, 1 klerk, 1 amanuensis en 1 laboratoriumhelper.

Oprichting van nieuwe betrekkingen :

a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 1 030 000 frank.

1 opsteller, 1 klerk, 4 opzichters, 3 amanuenses-technici, 4 amanuenses en 8 sjouwers.

b) Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België : 400 000 frank.

Adaptation du cadre subalterne aux besoins réels :

1 classeur, 1 préparateur, 1 aide-électricien et 4 veilleurs de nuit.

c) Institut royal du Patrimoine artistique : 1 856 000 francs.

Crédit provisionnel pour l'établissement d'un nouveau cadre. L'Institut occupera prochainement le nouveau bâtiment qui lui est destiné.

2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit sollicité : 1 313 000 francs.

Diminution de 257 000 francs.

Réévaluation du crédit et notamment des sous-postes : « Allocations accessoires ».

Aanpasing van het ondergeschikt kader aan de werkelijke behoeften :

1 klasseerder, 1 amanuensis, 1 hulpelektricien en 4 nachtwakers.

c) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : 1 856 000 frank.

Provisioneel krediet voor het oprichten van een nieuw kader. Binnenkort zal het Instituut het voor hem bestemde nieuwe gebouw betrekken.

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd krediet : 1 313 000 frank.

Vermindering met 257 000 frank.

Nieuwe raming van het krediet en meer in het bijzonder van de subposten : « Bijkomende toelagen ».

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Services définitifs — *Vaste diensten*			Services temporaires — *Tijdelijke diensten*			Agents en disponibilité — *Ter beschikking gestelde personeelsleden*			Totaux — *Totalen*		
	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*
1. Musées de l'Etat. — *Rijksmusea* :												
Musées royaux d'Art et d'Histoire. — *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis*	93	80	11 401 000	—	—	—	—	6	219 000	93	86	11 620 000
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. — *Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België*	59	52	5 994 000	—	—	—	—	—	—	59	52	5 994 000
Musée Constantin Meunier. — *Constantin Meuniermuseum*	1	1	83 000	—	—	—	—	—	—	1	1	83 000
Institut Royal du Patrimoine artistique. — *Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium*	52	46	8 907 000	—	—	—	—	—	—	52	46	8 907 000
Totaux. — *Totalen.*	205	179	26 385 000	—	—	—	—	6	219 000	205	185	26 604 000
2. Commission royale des Monuments et des Sites. — *Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.*	10	10	1 313 000	—	—	—	—	—	—	10	10	1 313 000
Totaux. — *Totalen.*	215	189	27 698 000	—	—	—	—	6	219 000	215	195	27 917 000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.* (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers).

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 2 680 000 francs.

Augmentation de 1 480 000 francs.

Décomposition du crédit :

Musées royaux d'Art et d'Histoire	F	70 000
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique		510 000
Institut royal du Patrimoine artistique		2 100 000
	F	2 680 000

Musées royaux d'Art et d'Histoire : + 70 000 francs.

Prestations effectuées par des ouvriers étrangers, experts en travaux de fouilles.

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : + 510 000 francs.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.* (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 2 680 000 frank.

Vermeerdering met 1 480 000 frank.

Onderverdeling van het krediet :

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis ...	F	70 000
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België ...		510 000
Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium		2 100 000
	F	2 680 000

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : + 70 000 frank.

Prestaties geleverd door buitenlandse werklieden, deskundigen in opdelvingswerken.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België : + 510 000 frank.

Honoraires de cinq collaborateurs scientifiques occasionnels pour les diverses sections des musées.

Institut royal du Patrimoine artistique : + 900 000 francs.

Elévation, à partir du 1er janvier 1962 et de 30 à 55 francs du taux des honoraires alloués aux collaborateurs occasionnels.

2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Augmentation de 56 000 francs.

Honoraires des surveillants des nombreux travaux de restauration aux monuments classés.

3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

Crédit sollicité : 160 000 francs.

Statu quo.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

Crédit sollicité : 1 196 000 francs.

Augmentation de 167 000 francs.

Honoraria voor vijf wetenschappelijke gelegenheidsmedewerkers voor de diverse museumafdelingen.

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : + 900 000 frank.

Stijging van 30 tot 55 frank, met ingang van 1 januari 1962, van het bedrag der erelonen, toegekend aan de occasionele medewerkers.

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Verhoging met 56 000 frank.

Erelonen van de opzichters voor de talrijke herstellingswerken aan de gerangschikte monumenten.

3. Algemene directie voor Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Aangevraagd krediet : 160 000 frank.

Statu quo.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen).

Aangevraagd krediet : 1 196 000 frank.

Vermeerdering met 167 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Jetons de présence, frais de route et de séjour — *Presentiegelden, reis- en verblijfkosten*	Indemnités forfaitaires de rémunération — *Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen*	Fonctions supérieures — *Hogere functies*	Travaux extraordinaires — *Overwerk*	Prestations spéciales — *Bijzondere prestaties*	Autres allocations — *Andere toelagen*	Totaux — *Totalen*
1. Musées de l'Etat : — *Rijksmusea :*							
A. Musées royaux d'Art et d'Histoire. — *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis* ... ... F	10 000	260 000	—	—	—	—	270 000
B. Musées royaux des Beaux-Arts. — *Koninklijke Musea voor Schone Kunsten*	21 000	40 500	—	—	6 500	—	68 000
C. Musée Constantin Meunier. — *Constantin Meuniermuseum*	—	36 000	—	—	—	—	36 000
D. Institut royal du Patrimoine artistique. — *Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium*	80 000	—	30 000	47 000	—	—	157 000
F	111 000	336 500	30 000	47 000	6 500	—	531 000
2. Commission royale des Monuments et des Sites. — *Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen* . ... F	465 000	—	—	—	—	—	465 000
3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse. — *Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd*	200 000	—	—	—	—	—	200 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	776 000	336 500	30 000	47 000	6 500	—	1 196 000

1. Diminution de 33 000 francs.

Réévaluation du crédit.

2. Augmentation de 200 000 francs.

Agréation de 20 nouveaux membres.

3. Statu quo.

1. Vermindering met 33 000 frank.

Nieuwe raming van het krediet.

2. Vermeerdering met 200 000 frank.

Opnemen van 20 nieuwe leden.

3. Statu quo.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 1 658 000 francs.

Augmentation de 304 000 francs.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 1 658 000 frank.

Vermeerdering met 304 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Eau, vapeur — *Water, stoom*	Gaz et électricité — *Gas en elektriciteit*	Correspondances — *Briefwisseling*	Télégrammes, téléphone — *Telegrammen, telefoon*	Transports — *Vervoer*	Loyer et impositions — *Huur en belastingen*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	Totaux — *Totalen*
1. Musées de l'Etat : *Rijksmusea :*								
a) Musées royaux d'Art et d'Histoire. — *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis* ... F	150 000	348 000	10 000	150 000	40 000	—	—	698 000
b) Musées royaux des Beaux-Arts. — *Koninklijke Musea voor Schone Kunsten*	10 000	187 000	13 000	55 000	10 000	—	—	275 000
c) Musée Constantin Meunier. — *Constantin Meuniermuseum* ...	1 500	6 500	500	3 500	—	—	—	12 000
d) Institut royal du Patrimoine artistique. — *Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium*	110 000	290 000	17 000	90 000	6 000	—	—	513 000
F	271 500	831 500	40 500	298 500	56 000	—	—	1 498 000
2. Commission royale des Monuments et des Sites. — *Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen* . ... F	1 000	3 000	3 000	43 000	—	—	—	50 000
3. Maison nationale de la Jeunesse. — *Nationaal Jeugdtehuis*	20 000	75 000	—	15 000	—	—	—	110 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	292 500	909 500	43 500	356 500	56 000	—	—	1 658 000

1. Augmentation de 304 000 francs.

En avril 1962, l'Institut royal du Patrimione artistique occupera son nouveau bâtiment.

2 et 3. Statu quo.

1. Vermeerdering met 304 000 frank.

In april 1962 zal het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium zijn nieuw gebouw betrekken.

2 en 3. Statu quo.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 6 174 000 francs.

Augmentation de 1 037 000 francs.

1. Musées de l'Etat.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aankoop van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 6 174 000 frank.

Vermeerdering met 1 037 000 frank.

1. Rijksmusea.

	Musées royaux d'Art et d'Histoire — *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis*	Musées royaux des Beaux-Arts — *Koninklijke Musea voor Schone Kunsten*	Musée Constantin Meunier — *Constantin Meuniermuseum*	Institut royal du Patrimoine artistique — *Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium*	Totaux — *Totalen*
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — *Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing.* F	982 000	772 000	30 000	560 000	2 344 000
b) Salaire du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunérations, dues aux accidentés du travail. — *Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen, verschuldigd aan de door werkongeval getroffenen*	140 000	—	38 000	116 000	294 000
c) Fournitures de bureau (menues dépenses). — *Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven).*	67 000	8 000	1 000	50 000	126 000
d) Impressions (menues dépenses). — *Drukwerken (kleine uitgaven)*	15 000	20 000	—	25 000	60 000
e) Reliures (menues dépenses). — *Inbindingen (kleine uitgaven)*	50 000	60 000	—	30 000	140 000
f) Matériel (menues dépenses). — *Materieel (kleine uitgaven)*	322 000	25 000	500	35 000	382 500
g) Produits d'entretien (menues dépenses). — *Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)* ...	50 000	30 000	—	10 000	90 000
h) Journaux, publications : achat et abonnements. — *Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen*	4 000	1 000	1 000	3 000	9 000
i) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — *Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang* ..	100 000	—	500	75 000	175 500
j) Location d'objets mobiliers. — *Huur van meubilair*	35 000	29 000	—	100 000	164 000
k) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — *Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel*	—	—	—	40 000	40 000
l) Fournitures de laboratoire. — *Laboratoriumbenodigdheden*	—	—	—	750 000	750 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	1 765 000	945 000	71 000	1 794 000	4 575 000

	Commission royale des Monuments et des Sites — *Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen* 2	Maison Nationale de la Jeunesse — *Nationaal Jeugdtehuis* 3	Service National de la Jeunesse — *Nationale Dienst voor de Jeugd* 4
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — *Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing* ... ... F	75 000	168 000	698 000
b) Salaires du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail. — *Lonen van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen, verschuldigd aan de door werkongeval getroffenen* ...	35 000	390 000	—
c) Fournitures de bureau (menues dépenses). — *Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven)*	40 000	—	—
d) Impressions (menues dépenses). — *Drukwerken (kleine uitgaven)*	25 000	—	2 000
e) Reliures (menues dépenses). — *Inbindingen (kleine uitgaven)*	9 000	—	15 000
f) Matériel (menues dépenses). — *Materieel (kleine uitgaven)*	5 000	5 500	20 000
g) Produits d'entretien (menues dépenses). — *Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)*	10 000	5 000	—
h) Journaux, publications : achat, abonnements. — *Dagbladen, publikaties : aankoop, abonnementen*	1 000	500	40 000
i) Achat d'ouvrages. — *Aankoop van werken*	30 000	—	25 000
j) Location d'objets mobiliers. — *Huur van meubilair*	—	—	—
k) Réceptions. — *Ontvangsten*	—	—	—
l) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — *Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel*	—	—	—
Totaux. — *Totalen* ... ... F	230 000	569 000	800 000

1. Augmentation de 887 000 francs due, en ordre principal, à l'occupation, en avril 1962, du nouveau bâtiment destiné à l'Institut royal du Patrimoine artistique.

2. Statu quo.

3. Augmentation de 150 000 francs.

Frais d'entretien du bâtiment pris en location.

4. Statu quo.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 900 000 francs.

Statu quo.

a) Musées royaux d'Art et d'Histoire : 500 000 francs.

Bulletins des musées ... ... F		80 000
Catalogues divers		420 000
	F	500 000

b) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 100 000 francs.

Catalogues scientifiques de la peinture moderne et de la sculpture.

c) Institut royal du Patrimoine artistique : 300 000 francs.

Publications diverses.

2. Commission royale des Monuments et des Sites.

Crédit sollicité : 125 000 francs.

Statu quo.

Bulletin de la Commission.

1. Vermeerdering met 887 000 frank, hoofdzakelijk toe te schrijven aan het feit dat in april 1962 het nieuwe gebouw, bestemd voor het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium, zal betrokken worden.

2. Statu quo.

3. Vermeerdering met 150 000 frank.

Kosten voor onderhoud van het gehuurde gebouw.

4. Statu quo.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 900 000 frank.

Statu quo.

a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 500 000 frank.

Bulletins der Musea ... ... F		80 000
Diverse catalogussen		420 000
	F	500 000

b) Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten : 100 000 frank.

Wetenschappelijke catalogussen van de moderne schilderkunst en beeldhouwkunst.

c) Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : 300 000 frank.

Diverse publikaties.

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Aangevraagd krediet : 125 000 frank.

Statu quo.

Bulletin der Commissie.

3. Service de la propagande artistique (éditions et achat d'éditions) :

a) Publications françaises.

Crédit sollicité : 1 200 000 frank.

b) Publications flamandes :

Crédit sollicité : 1 210 000 frank.

Dans l'ensemble, statu quo avec le crédit unique de 1961.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 8 474 000 francs.

Augmentation de 941 000 francs.

3. Dienst voor Kunstpropaganda (edities en aankoop van edities) :

a) Franstalige publikaties :

Aangevraagd krediet : 1 200 000 frank.

b) Nederlandstalige publikaties :

Aangevraagd krediet : 1 210 000 frank.

In het geheel genomen, statu quo, tegenover het enig krediet voor 1961.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 8 474 000 frank.

Vermeerdering met 941 000 frank.

	1 Combustibles solide et liquide — *Vaste en vloeibare brandstoffen*	3 Machines de bureau : acquisitions — *Bureau-machines : aankopen*	4 Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques) — *Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen)*	5 Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) — *Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.)*	Totaux — *Totalen*
a) Musées de l'Etat : — *Rijksmusea :*					
Musées royaux d'Art et d'Histoire. — *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis* ... ... F	125 000	10 000	190 000	26 000	351 000
Musées royaux des Beaux-Arts. — *Koninklijke Musea voor Schone Kunsten* ...	500 000	46 000	24 000	38 000	608 000
Musée Constantin Meunier. — *Constantin Meuniermuseum*	62 000	—	20 000	2 000	84 000
Institut royal du Patrimoine artistique. — *Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium*	15 000	38 000	60 000	8 000	121 000
F	702 000	94 000	294 000	74 000	1 164 000
b) Commission royale des Monuments et des Sites. — *Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen* ... F	36 000	—	24 000	—	60 000
c) Maison nationale de la Jeunesse. — *Nationaal Jeugdtehuis*	200 000	—	50 000	—	250 000
d) Service national de la Jeunesse. — *Nationale Dienst voor de Jeugd*	—	—	7 000 000	—	7 000 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	938 000	94 000	7 368 000	74 000	8 474 000

1*a*. Diminution de 100 000 francs.
Crédit jugé suffisant.

1*b* et *c*. Statu quo.

3*a*. Augmentation de 4 000 francs.
Crédit réduit au strict minimum.

4*a* et *b*. Statu quo.

4*c*. Augmentation de 35 000 francs.
Petit mobilier indispensable.

4. *d*) Augmentation de 1 000 000 de francs.
Nécessité impérieuse de renouveler le minimum indispensable de tentes et matériel de camping.

5. *a*) Augmentation de 14 000 francs.
Renouvellement normal d'uniformes.

1*a*. Vermindering met 100 000 frank.
Krediet toereikend geacht.

1*b* en *c*. Statu quo.

3*a*. Vermeerdering met 4 000 frank.
Krediet herleid tot het volstrekt minimum.

4*a*. en *b*. Statu quo.

4*c*. Vermeerdering met 35 000 frank.
Onontbeerlijk klein meubilair.

4. *d*) Vermeerdering met 1 000 000 frank.
Dringende noodzakelijkheid, de volstrekt onontbeerlijke minimumhoeveelheid tenten en kampeermateriaal te vernieuwen.

5. *a*) Vermeerdering met 14 000 frank.
Normale vernieuwing van uniformen.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

2. Mis à la disposition des musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 170 000 francs.

Diminution de 40 000 francs.

Décomposition du crédit :

Acquisition de véhicules	F	70 000
Frais de consommation (carburants, huiles)		60 000
Frais d'entretien		30 000
Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques ...		10 000
Total	F	170 000

Institut royal du Patrimoine artistique.

Crédit jugé suffisant.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 491 000 francs.

Augmentation de 86 000 francs.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Ter beschikking gesteld van de Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 170 000 frank.

Vermindering met 40 000 frank.

Ontleding van het krediet :

Aankoop van voertuigen	F	70 000
Verbruikskosten (brandstof, olie)		60 000
Onderhoudskosten		30 000
Aankoop van materieel, gereedschap en banden		10 000
Totaal	F	170 000

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

Krediet toereikend geacht.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 491 000 frank.

Vermeerdering met 86 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Abonnements, titres de transport et autres frais de transports — *Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten*	Indemnités kilométriques — *Kilometervergoedingen*	Frais de route et de séjour — *Reis- en verblijfkosten*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	Totaux — *Totalen*
1. Musées de l'Etat : — *Rijksmusea :*					
Musées royaux d'Art et d'Histoire. — *Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis* ... ... F	8 000	8 100	9 900	—	26 000
Musées royaux des Beaux-Arts. — *Koninklijke Musea voor Schone Kunsten*	2 500	—	1 500	1 000	5 000
Musée Constantin Meunier. — *Constantin Meuniermuseum*	—	—	—	1 000	1 000
Institut royal du Patrimoine artistique. — *Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium*	40 000	48 800	120 200	—	209 000
F	50 500	56 900	131 600	2 000	241 000
2. Commission royale des Monuments et des Sites. — *Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen* F	95 000	37 000	15 000	3 000	150 000
3. Service national de la Jeunesse. — *Nationale Dienst voor de Jeugd*	70 000	—	30 000	—	100 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	215 500	93 900	176 600	5 000	491 000

1. Augmentation de 46 000 francs.

Activités croissantes de l'Institut royal du Patrimoine artistique.

2. Statu quo.

3. Augmentation de 40 000 francs.

Déplacements de l'équipe d'instructeurs détachés.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

1. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

Organisation des journées d'études.

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Statu quo.

1. Vermeerdering met 46 000 frank.

Groeiende activiteit van het Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

2. Statu quo.

3. Vermeerdering met 40 000 frank.

Verplaatsingen der gedetacheerde instructeurs.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

1. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Inrichting van studiedagen.

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Statu quo.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

a) Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 6 955 000 francs.

Augmentation de 2 291 000 francs.

Répartition du crédit :

Musées royaux d'Art et d'Histoire : 1 700 000 francs.

Augmentation de 1 650 000 francs.

Ameublement des locaux de l'aile reconstruite (1re tranche).

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 500 000 francs.

Diminution de 300 000 francs.

Aménagement d'un local provisoire pour l'art moderne et travaux divers.

Institut royal du Patrimoine artistique : 4 755 000 francs.

Augmentation de 941 000 francs.

Troisième tranche d'un programme d'achat de matériel didactique pour les nouveaux locaux.

b) Maison nationale de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Statu quo.

Nécessité de pourvoir l'institution de dortoirs appropriés, les locaux servant actuellement à cet usage sont en réalité des ateliers.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 6 195 000 francs.

Diminution de 3 955 000 francs.

Répartition du crédit :

Musées royaux d'Art et d'Histoire : 995 000 francs.

Restauration d'objets de collection : mosaïque d'Apamée, tapisseries, dentelles, meubles, etc.

Institut royal du Patrimoine artistique : 4 200 000 francs.

Frais de déménagement et d'installation dans les nouveaux locaux.

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 1 000 000 de francs.

Frais résultant de l'organisation du concours pour le Musée d'Art moderne. Ce concours qui sera ouvert à tous les architectes belges sera jugé par un jury international.

2. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Statu quo.

Restauration de tableaux mis à la disposition des palais royaux.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Orchestre national de Belgique.

Crédit sollicité : 14 000 000 de francs.

Augmentation de 2 500 000 francs.

L'effectif de l'O.N.B. est porté à 85 musiciens (statut du 23 mai 1960). D'autre part, adaptation progressive des traitements des membres de l'O.N.B. à ceux des membres des Instituts de la Radio-diffusion-télévision belge. Enfin, augmentation de la durée des prestations des musiciens.

2. Concours musical international « Reine Elisabeth de Belgique ». Prix du Gouvernement.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Statu quo.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

a) Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 6 955 000 frank.

Vermeerdering met 2 291 000 frank.

Indeling van het krediet :

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 1 700 000 frank.

Vermeerdering met 1 650 000 frank.

Meubilering van de lokalen van de wederopgebouwde vleugel (1ste gedeelte).

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België : 500 000 frank.

Vermindering met 300 000 frank.

Geschiktmaking van een voorlopig lokaal voor de moderne kunst, en allerhande werken.

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : 4 755 000 frank.

Vermeerdering met 941 000 frank.

Derde gedeelte van een plan voor de aankoop van didactisch materieel voor de nieuwe lokalen.

b) Nationaal Jeugdtehuis.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Statu quo.

De inrichting moet volstrekt over behoorlijke slaapzalen kunnen beschikken, daar de lokalen die hiertoe thans worden gebruikt, eigenlijk werkplaatsen zijn.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 6 195 000 frank.

Vermindering met 3 955 000 frank.

Indeling van het krediet :

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : 995 000 frank.

Herstelling van voorwerpen uit de verzamelingen : mozaïek uit Apamea, tapijten, kantwerk, meubelen, enz.

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : 4 200 000 frank.

Onkosten voor verhuizing en installatie in de nieuwe lokalen.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België : 1 000 000 frank.

Kosten, voortvloeiend uit de inrichting van een wedstrijd voor het Museum voor Moderne Kunst. Deze wedstrijd, welke open staat voor alle Belgische architecten, zal beoordeeld worden door een internationale jury.

2. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Statu quo.

Herstelling van schilderijen, welke ter beschikking gesteld zijn van de koninklijke paleizen.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Nationaal Orkest van België.

Aangevraagd krediet : 14 000 000 frank.

Vermeerdering met 2 500 000 frank.

Het aantal leden van het N.O.B. is op 85 musici gebracht (statuut van 23 mei 1960). Bovendien geleidelijke aanpassing van de wedden der leden van het N.O.B. aan de wedden van de personeelsleden van de Instituten der Belgische Radio en Televisie. Tenslotte, verlenging van de duur der dienstprestaties van de musici.

2. Internationale muziekwedstrijd « Koningin Elisabeth van België ». Prijs van de Regering.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Statu quo.

3. Chapelle musicale « Reine Elisabeth ».

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Statu quo.

4. Bureau de l'Union internationale pour la Protection des œuvres littéraires et artistiques : quote-part pour l'année 1961.

Crédit sollicité : 120 000 francs.

Statu quo.

5. Cotisations à des organismes culturels internationaux.

Crédit sollicité : 35 000 francs.

Augmentation de 12 000 francs.

L'augmentation correspond à une majoration du nombre des travaux scientifiques (examen d'œuvres d'art et d'antiquités) de l' « International Institute for the Conservation of Museum objects », qui possède maintenant trois publications scientifiques. Celles-ci sont envoyées régulièrement à tous les musées (et institutions similaires belges) de l'Etat, également à plusieurs grands musées provinciaux et communaux.

6. Fondation égyptologique « Reine Elisabeth ».

Crédit sollicité : 70 000 francs.

Statu quo.

7. Fouilles d'Apamée, d'El-Kab, d'Iran et autres missions archéologiques.

Crédit sollicité : 480 000 francs.

Augmentation de 300 000 francs, pour financer des fouilles archéologiques en Iran, entreprises par l'Université de Gand en collaboration avec les Musées royaux d'Art et d'Histoire. Ce crédit s'ajouterait à une subvention de 150 000 francs du F.N.R.S. et permettrait de mener une première campagne en 1962.

8. Prix aux lauréats des grands concours dits « de Rome ».

Crédit sollicité : 180 000 francs.

Augmentation de 90 000 francs.

En 1962, deux prix : sculpture et composition musicale.

9. Concerts et comités des concerts des conservatoires royaux de musique de l'Etat. Autres concerts.

Crédit sollicité : 1 870 000 francs.

Augmentation de 400 000 francs, destinée à couvrir les frais croissants des associations de concerts, ainsi que des jeunesses musicales de province.

10. Subvention au « C.E.B.E.D.E.M. ».

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Statu quo.

11. Subventions aux organismes qui poursuivent une activité éducative dans les musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 725 000 francs.

Diminution de 10 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

12. Fonds commun des musées de l'Etat : subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924).

Crédit sollicité : 250 000 francs.

Augmentation de 30 000 francs.

Crédit basé sur le montant présumé des droits d'entrée dans les musées en 1962.

13. Participation de la Belgique à l'Assemblée mondiale de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 315 000 francs.

Augmentation de 65 000 francs.

Extension du cadre d'activité de l'Assemblée mondiale de la Jeunesse.

3. Muziekkapel « Koningin Elisabeth ».

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Statu quo.

4. Bureau van de Internationale Vereniging ter bescherming van de letterkundige en kunstwerken : bijdrage van het jaar 1961.

Aangevraagd krediet : 120 000 frank.

Statu quo.

5. Bijdragen aan internationale culturele organismen.

Aangevraagd krediet : 35 000 frank.

Vermeerdering met 12 000 frank.

De vermeerdering stemt overeen met een stijging van het aantal wetenschappelijke werkzaamheden (onderzoek van kunstwerken en van antieke voorwerpen) van het « International Institute for the Conservation of Museum objects », een instituut dat thans 3 wetenschappelijke publikaties uitgeeft. Deze publikaties worden regelmatig naar alle Rijksmusea (en gelijkaardige Belgische inrichtingen) gestuurd, ook naar verscheidene belangrijke provinciale en gemeentelijke musea.

6. Egyptologische stichting « Koningin Elisabeth ».

Aangevraagd krediet : 70 000 frank.

Statu quo.

7. Opdelvingen te Apamea, El-Kab, Iran en andere zendingen van oudheidkundigen.

Aangevraagd krediet : 480 000 frank.

Vermeerdering met 300 000 frank, voor de financiering van oudheidkundige opdelvingen in Iran, ondernomen door de Universiteit te Gent met de medewerking van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. Dit krediet zou gevoegd worden bij een toelage van 150 000 frank vanwege het N.F.W.O. en zou toelaten, in 1962 een eerste actie te voeren.

8. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden, « Prijzen van Rome » genaamd.

Aangevraagd krediet : 180 000 frank.

Vermeerdering met 90 000 frank.

In 1962 toekenning van twee prijzen : beeldhouwkunst en muzikale compositie.

9. Concerten en concertcomités van de koninklijke Rijksmuziekconservatoria. Andere concerten.

Aangevraagd krediet : 1 870 000 frank.

Vermeerdering met 400 000 frank, bestemd tot het dekken van de groeiende kosten van de concertverenigingen, evenals van « Jeugd en Muziek » in de provincie.

10. Toelage aan « C.E.B.E.D.E.M. ».

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Statu quo.

11. Toelagen aan de organismen die een opvoedingsactiviteit aan de dag leggen in de Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 725 000 frank.

Vermindering met 10 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

12. Gemeenschappelijk fonds der Rijksmusea : toelage bestaande uit de netto-opbrengst van het intreegeld van de Rijksmusea (koninklijk besluit van 7 juli 1924).

Aangevraagd krediet : 250 000 frank.

Vermeerdering met 30 000 frank.

Krediet steunend op het vermoedelijk bedrag der intreegelden, te ontvangen door de musea in de loop van 1962.

13. Deelneming van België aan de Wereldvereniging van de Jeugd.

Aangevraagd krediet : 315 000 frank.

Vermeerdering met 65 000 frank.

Uitbreiding van het kader der activiteiten van de Wereldvereniging van de Jeugd.

14. Bureau européen de la Jeunesse et de l'Enfance.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Statu quo.

15. Subvention au patrimoine des musées royaux des beaux-arts de Belgique pour les archives de l'art contemporain.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Statu quo.

16. Subvention au patrimoine des musées nationaux et autres établissements artistiques.

Crédit sollicité : 120 000 francs.

Diminution de 20 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

17. Subventions en faveur des œuvres d'éducation populaire et des loisirs des travailleurs : mouvements d'éducation des adultes, éducation ouvrière, musique populaire, œuvres de diffusion artistique et scientifique; photo- et ciné-clubs, théâtre d'amateurs, théâtre dialectal, théâtre professionnel non permanent. Subventions pour l'organisation en province de tournées et d'expositions de vulgarisation artistique et scientifique, de concerts pour l'éducation des masses, de représentations du théâtre professionnel à caractère permanent : secteur d'expression allemande.

Crédit sollicité : 550 000 francs.

Augmentation de 50 000 francs.

Extension des activités de ce secteur.

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

1. Art Lyrique National : subvention destinée à organiser une scène lyrique nationale, à Bruxelles.

Crédit sollicité : 10 000 000 de francs.

Augmentation de 10 000 000 de francs.

Subvention destinée à organiser une scène lyrique nationale à Bruxelles.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 10 890 000 francs.

Augmentation de 8 572 000 francs.

Répartition du crédit :

Musées royaux d'Art et d'Histoire : continuation des travaux d'aménagement de diverses sections des musées.	F	1 940 000
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : continuation des travaux d'aménagement des salles du Musée d'Art ancien		250 000
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : renouvellement de l'installation de chauffage central (part de l'Etat fixée à 50 % de la dépense totale, celle-ci atteignant 17 400 000 francs).		8 700 000
	F	10 890 000

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : œuvres d'art et ouvrages de bibliothèques : musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 6 000 000 de francs.

Augmentation de 1 940 000 francs.

Répartition du crédit :

Musées royaux d'Art et d'Histoire	F	2 970 000
Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique		2 970 000
Musée Constantin Meunier		60 000
	F	6 000 000

Les Musées royaux doivent pouvoir disposer d'un crédit leur permettant de faire face à tout moment à une dépense importante ayant pour objet l'achat d'une œuvre de valeur exceptionnelle, évitant ainsi au Patrimoine national le risque de devoir laisser échapper une œuvre, faute de disponible.

2. Institut royal du Patrimoine artistique : conservation et restauration d'œuvres d'art (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 750 000 francs.

Statu quo.

14. Toelage aan het « Bureau européen de la Jeunesse et de l'Enfance ».

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Statu quo.

15. Toelage aan het patrimonium der koninklijke musea voor schone kunsten van België voor het archief der hedendaagse kunst.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Statu quo.

16. Toelage aan het patrimonium der nationale musea en andere inrichtingen voor kunst.

Aangevraagd krediet : 120 000 frank.

Vermindering met 20 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

17. Toelagen aan de werken voor volksopleiding en voor de vrijetijdsbesteding der arbeiders : organisaties voor de opvoeding van volwassenen, arbeidersopvoeding, volksmuziek, werken voor artistieke en wetenschappelijke verspreiding, film- en fotoclubs, liefhebberstoneel, toneel in de gewesttaal, niet-permanent beroepstoneel. Toelagen voor het inrichten in de provincie van artistieke en letterkundige vulgarisatietournees en -tentoonstellingen, van concerten voor volksopleiding, van opvoeringen door het permanent beroepstoneel : Duitstalige sector.

Aangevraagd krediet : 550 000 frank.

Vermeerdering met 50 000 frank.

Uitbreiding der activiteiten in deze sector.

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

1. Nationale lyrische kunst : toelage bestemd om te Brussel een Nationale Opera in te richten.

Aangevraagd krediet : 10 000 000 frank.

Vermeerdering met 10 000 000 frank.

Toelage bestemd om te Brussel een nationale opera in te richten.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 10 890 000 frank.

Vermeerdering met 8 572 000 frank.

Onderverdeling van het krediet :

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : voortzetting der geschiktmakingswerken in de verschillende afdelingen der musea	F	1 940 000
Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België : voortzetting der geschiktmakingswerken in de zalen van het Museum voor Oude Kunst		250 000
Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : vernieuwing van de inrichting voor centrale verwarming (aandeel van de Staat bedraagt 50 % van de totale uitgave die 17 400 000 frank beloopt)		8 700 000
	F	10 890 000

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars : kunst- en bibliotheekwerken : Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 6 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 940 000 frank.

Onderverdeling van het krediet :

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis ...	F	2 970 000
Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten ...		2 970 000
Constantin Meuniermuseum		60 000
	F	6 000 000

De koninklijke musea moeten over een krediet kunnen beschikken dat hen in staat stelt, te allen tijde, het hoofd te kunnen bieden aan een belangrijke uitgave voor het aankopen van een buitengewoon waardevol kunstwerk, zodat 's Lands Patrimonium het risico niet kan lopen, een werk te moeten laten ontsnappen bij gebrek aan beschikbare gelden.

2. Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium : bewaren en herstellen van kunstwerken (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 750 000 frank.

Statu quo.

3. Musées nationaux : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Augmentation de 75 000 francs.

Crédit limité au minimum indispensable.

4. Dépenses diverses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Statu quo.

5. Dépenses de toute nature pour les travaux des fouilles (travaux).

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

Augmentation de 500 000 francs.

L'intervention du service des fouilles est constamment sollicitée par les administrations provinciales et communales ainsi que par maintes entreprises privées. D'autre part, il est indispensable d'entreprendre des sondages systématiques dans de nombreux sites du pays.

6. Organisation d'expositions d'arts plastiques en Belgique et à l'étranger.

Crédit sollicité : 3 500 000 francs.

Augmentation de 900 000 francs.

Accroissement du nombre d'expositions d'art belge dans le pays et à l'étranger et augmentation des frais de transport.

7. Propagande à l'étranger en faveur de la musique belge (enregistrement et acquisition).

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Réédition de disques en vue de leur diffusion dans le grand public, hausse des prix d'enregistrements.

8. Organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Diminution de 175 000 francs.

Un seul concours sera organisé en 1962 : prix de sculpture.

9. Effigies royales. Commandes d'œuvres d'art et constitution d'une documentation iconographique de la famille royale.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Statu quo.

10. Achat d'ouvrages et de revues relatifs aux beaux-arts, à l'archéologie, à l'ethnographie et au folklore et destinés aux établissements relevant de l'Administration des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse ou subventionnés par elle.

Crédit sollicité : 140 000 francs.

Statu quo.

11. Répertoire des biens culturels importants (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 650 000 francs.

Augmentation de 150 000 francs.

Ce répertoire constitue la première étappe de l'inventaire des biens culturels mobiliers, prévu par la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites.

12. Application de la loi du 16 mai 1960 relative au patrimoine culturel de la Nation (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Indemnisation des conseillers scientifiques. Transport d'œuvres d'art aux laboratoires des musées. Achat de matériel et fournitures de bureau, imprimés, etc.

3. Nationale musea : uitgaven voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Vermeerdering met 75 000 frank.

Krediet beperkt tot het onontbeerlijke minimum.

4. Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Statu quo.

5. Allerhande uitgaven voor de opgravingen (werken).

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

Vermeerdering met 500 000 frank.

Het optreden van de dienst voor opgravingen wordt voortdurend aangevraagd door de provincie- en gemeentebesturen, alsmede door menige private onderneming. Bovendien moeten de onontbeerlijke systematische peilingen verricht worden op talrijke plaatsen in ons land.

6. Inrichting van tentoonstellingen van plastische kunsten in België en in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 3 500 000 frank.

Vermeerdering met 900 000 frank.

Groter aantal tentoonstellingen van Belgische kunstwerken in binnen- en buitenland en stijging van de vervoerkosten.

7. Propaganda in het buitenland ten bate van de Belgische muziek (opname en aankoop).

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

Nieuwe uitgave van platen met het oog op hun verspreiding onder het grote publiek, stijging der prijzen voor de opnamen.

8. Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome » en van de grote wedstrijd in het toondichten (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Vermindering met 175 000 frank.

In 1962 zal één enkele wedstrijd ingericht worden : prijs voor beeldhouwkunst.

9. Koninklijke borstbeelden. Bestellingen van kunstwerken en samenstelling van een iconografische documentatie over de koninklijke familie.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Statu quo.

10. Aankoop van werken en tijdschriften, betreffende schone kunsten, oudheidkunde, etnografie en folklore en bestemd voor de inrichtingen afhangende van het Bestuur van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd of gesubsidieerd door dit Bestuur.

Aangevraagd krediet : 140 000 frank.

Statu quo.

11. Repertorium van de belangrijke culturele goederen (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 650 000 frank.

Vermeerdering met 150 000 frank.

Dit repertorium is een eerste etappe op de weg naar de inventarisatie der roerende culturele goederen voorzien bij de wet van 7 augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.

12. Toepassing van de wet van 16 mei 1960 betreffende 's Lands roerend cultureel patrimonium (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Schadeloosstelling van de wetenschappelijke adviseurs. Vervoer van kunstwerken naar de laboratoria van de musea. Aankoop van materieel en bureaubenodigdheden. Drukwerken, enz.

13. Service d'éducation populaire : organisation de manifestations éducatives et culturelles : réalisations de séances cinématographiques, d'expositions, etc., principalement pour le public ouvrier et le public rural; frais de propagande et de publicité pour ces manifestations; achat de médailles, de coupes, de prix, etc., pour anniversaires, tournois, congrès, etc. (dépenses de toute nature) : section d'expression allemande.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Augmentation de 75 000 francs.

Extension des activités.

14. Service de l'éducation populaire et des bibliothèques publiques : organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation pour les bibliothécaires et les candidats-bibliothécaires; organisation de journées et de semaines d'études pour la formation des cadres de l'éducation populaire et de l'éducation des adultes (dépenses de toute nature) : section d'expression allemande.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Statu quo.

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 1 155 000 francs.

Augmentation de 78 000 francs.

Répartition du crédit :

Musées royaux d'Art et d'Histoire : 730 000 francs.

Augmentation de 108 000 francs.

Achat de vitrines et d'armoires métalliques.

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : 250 000 francs.

Augmentation de 45 000 francs.

Les projets de transformation du Musée d'Art ancien vont nécessiter de nombreux déplacements d'œuvres d'art, en vue de les entreposer dans des locaux occasionnels.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 175 000 francs.

Diminution de 75 000 francs.

Protection des bâtiments contre les pigeons.

2. Colloque international de folklore (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

A l'occasion du XXV[e] anniversaire de sa fondation la Commission Royale Belge de Folklore organisera en septembre 1962, à Bruxelles, Binche, Gand et Bokrijk, un colloque international ayant pour thème :

a) l'étude de l'artisanat populaire;

b) contes et légendes populaires;

c) le carnaval en Europe.

Ce colloque aurait une durée de six jours et serait suivi par une centaine de spécialistes tant belges qu'étrangers.

13. Dienst voor volksopleiding : inrichting van opvoedende en culturele manifestaties : filmvertoningen, tentoonstellingen, enz., voornamelijk voor een arbeiderspubliek en voor plattelandsbewoners; propaganda- en publiciteitskosten voor deze manifestaties; aankoop van medailles, bekers, prijzen, enz., voor verjaringsfeesten, tornooien, congressen, enz. (allerhande uitgaven) : Duitstalige sectie.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Vermeerdering met 75 000 frank.

Uitbreiding der activiteiten.

14. Dienst voor de volksopleiding en de openbare bibliotheken; inrichting van volmakingscursussen en stages voor de opleiding van bibliothecarissen en kandidaat-bibliothecarissen; inrichting van studiedagen en -weken voor de vorming van kaders voor de volksopleiding en de opvoeding van de volwassenen (allerhande uitgaven) : Duitstalige sectie.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Statu quo.

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 1 155 000 frank.

Vermeerdering met 78 000 frank.

Onderverdeling van het krediet :

Koninklijke musea voor Kunst en Geschiedenis : 730 000 frank.

Vermeerdering met 108 000 frank.

Aankoop van toonkasten en metalen kasten.

Koninklijke musea voor Schone Kunsten van België : 250 000 frank.

Vermeerdering met 45 000 frank.

De plannen voor het ombouwen van het Museum voor Oude Kunst zullen de verplaatsing vergen van talrijke kunstwerken naar gelegenheidslokalen, waar zij zullen opgeborgen worden.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 175 000 frank.

Vermindering met 75 000 frank.

Bescherming van de gebouwen tegen de duiven.

2. Internationaal colloquium over folklore (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Ter gelegenheid van haar XXV-jarig bestaan zal de Koninklijke Belgische Commissie voor Volkskunde in september 1962 te Brussel, Binche, Gent en Bokrijk een internationaal colloquium inrichten, waarop volgende thema's zullen behandeld worden :

a) de studie van de volksambachten;

b) volksverhalen en legenden;

c) carnaval in Europa.

Dit colloquium zou zes dagen in beslag nemen en bijgewoond worden door een honderdtal buitenlandse en Belgische deskundigen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Musées royaux d'Art et d'Histoire, Bruxelles.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, Brussel.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Conservateur en chef. — *Hoofdconservator*	G	190 000	316 000	1	—	—	—	—	—
	Conservateur. — *Conservator* ...	F bis	146 000	230 000	5	3	—	726 000	—	726 000
	Conservateur adjoint. — *Adjunct-conservator*	F bis	134 000	204 000	5	4	—	845 000	—	845 000
		F	114 000	180 000	3	3	—	507 000	—	507 000
	Attaché. — *Attaché*	F	114 000	180 000	3	3	—	433 500	—	433 500
	Bibliothécaire. — *Bibliothecaris* ...	F	114 000	180 000	1	1	—	180 000	—	180 000
	Administrateur-secrétaire. — *Beheerder-secretaris*	E bis	94 800	162 000	1	1	—	154 000	—	154 000
	Sous-chef de bureau. — *Onderbureauchef*	E	80 800	124 800	1	1	—	108 000	—	108 000
	Econome. — *Huismeester*	D bis	65 600	116 000	1	1	—	110 100	—	110 100
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400	97 000	1	—	—	—	—	—
	Commis principal. — *Eerstaanwezend klerk*	D	55 600	93 600	1	1	—	72 000	—	72 000
	Sténodactylo. — *Stenotypist*	C	57 400	84 600	1	1	—	61 000	—	61 000
	Commis. — *Klerk*	C	53 800	84 600	3	2	—	135 200	—	135 200
	Chef-surveillant. — *Hoofdopzichter.*	B	50 200	67 400	2	2	—	124 700	—	124 700
	Téléphoniste. — *Telefonist*	B	51 000	68 600	1	1	—	56 200	—	56 200
	Huissier. — *Kamerbewaarder*	B	48 400	65 400	1	1	—	58 200	—	58 200
	Surveillant. — *Opzichter*	B	48 400	65 400	34	32	1	1 624 000	50 200	1 674 200
	Classeur. — *Klasseerder*	B	49 200	66 200	4	4	—	231 800	—	231 800
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*		24	17	1	1 105 900	47 800	1 153 700
	Totaux. — *Totalen.*				93	78	2	6 532 600	98 000	6 630 600
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									154 000
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									68 150
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*									378 280
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									40 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									481 500
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									20 000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — *Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door stagedoende personeelsleden, enz.*									12 010
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									192 139
	Total. — *Totaal.*									7 976 679
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									1 320 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Musées royaux d'Art et d'Histoire, Bruxelles.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, Brussel.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*								1 030 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								1 265 430
	Total. — *Totaal.*								11 592 109
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*								— 191 109
	Total. — *Totaal.*								11 401 000
	Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gestelde personeelsleden.*			—	6	—	219 000	—	219 000
	Total. — *Totaal.*								11 620 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*								
	Conservateur en chef. — *Hoofdconservator*	G	180 000 — 300 000	1	1	—	216 000	—	216 000
	Conservateur. — *Conservator* ...	F^bis	146 000 — 230 000	2	1	—	209 000	—	209 000
	Conservateur adjoint. — *Adjunct-conservator*	F	114 000 — 180 000	2	2	—	305 400	—	305 400
	Bibliothécaire. — *Bibliothecaris* ...	F	114 000 — 180 000	1	1	—	134 400	—	134 400
	Secrétaire administratif. — *Administratief secretaris*	E	79 800 — 130 800	1	1	—	130 800	—	130 800
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400 — 97 000	1	1	—	80 000	—	80 000
	Sténodactylo. — *Stenotypist*	C	57 400 — 84 600	1	1	—	90 800	—	90 800
	Chef-surveillant. — *Hoofdopzichter.*	B	50 200 — 67 400	2	2	—	118 600	—	118 600
	Garde des collections. — *Verzamelingenbewaarder*	B	50 200 — 67 400	2	2	—	109 400	—	109 400
	Surveillant. — *Opzichter*	B	48 400 — 65 400	27	24	—	1 341 800	—	1 341 800
	Messager-huissier. — *Bode-kamerbewaarder*	B	48 400 — 65 400	1	1	—	58 400	—	58 400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*	18	14	1	829 400	55 200	884 600
	Totaux. — *Totalen.*			59	51	1	3 624 000	55 200	3 679 200
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*								12 000
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*								67 535
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*								265 800
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								15 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kindertoelagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								213 265
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*								5 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*								—
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*								121 940
	Total. — *Totaal.*								4 379 740
	Prévision pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzicht voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*								400 000
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*								600 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								704 260
	Total. — *Totaal.*								6 084 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*								— 90 000
	Total. — *Totaal.*								5 994 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Musée Constantin Meunier.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Constantin Meuniermuseum.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*								
	Surveillant. — *Opzichter*	B	48 400 — 65 400	1	1	—	55 100	—	55 100
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*								—
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*								6 720
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*								2 425
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								11 560
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								6 800
	Total. — *Totaal.*								82 605
	Arrondi à — *Afgerond op*								83 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Institut royal du Patrimoine artistique.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Directeur. — *Directeur*	H	196 000	316 000	1	1	—	316 000	—	316 000
	Directeur de laboratoire. — *Laboratoriumdirecteur*	F^bis	146 000	230 000	1	1	—	200 000	—	200 000
	Sous-directeur de laboratoire. — *Onderdirecteur van een laboratorium*	F^bis	134 000	204 000	2	1	—	146 000	—	146 000
	Conservateur-adjoint. — *Adjunct-conservator*	F^bis	134 000	204 000	3	3	—	529 000	—	529 000
	Attaché. — *Geattacheerde*	F	114 000	180 000	7	6	—	794 400	—	794 400
	Ingénieur-technicien-chimiste. — *Ingenieur-technicus-scheikundige* ...	E^bis	91 800	162 000	2	2	—	228 000	—	228 000
	Secrétaire administratif. — *Administratief-secretaris*	E	79 800	130 800	1	1	—	103 000	—	103 000
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400	97 000	1	1	—	84 800	—	84 800
	Sténodactylo-secrétaire. — *Stenotypist-secretaris*	D	61 400	97 000	1	—	—	—	—	—
	Sténodactylo. — *Stenotypist*	C	57 400	84 600	1	1	—	74 800	—	74 800
	Commis. — *Klerk*	C	53 800	84 600	6	5	—	341 000	—	341 000
	Dactylographe. — *Dactylograaf* ...	B	51 600	70 600	1	—	1	—	48 600	48 600
	Messager-huissier. — *Bode-kamerbewaarder*	B	48 400	65 400	1	1	—	50 000	—	50 000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*		24	19	3	1 380 600	177 400	1 558 000
	Totaux. — *Totalen.*				52	42	4	4 247 600	226 000	4 473 600
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									—
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									64 680
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*									165 000
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									36 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									667 200
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									10 000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — *Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.*									5 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									27 220
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									137 100
	Total. — *Totaal.*									5 585 800

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Institut royal du Patrimoine artistique.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	*Cadre — Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*								642 000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*								1 856 000
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								823 200
	Total. — *Totaal.*								8 907 000
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*								—
	Total. — *Totaal.*								8 907 000
	Arrondi à : — *Afgerond op*								

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven**

Commission royale des Monuments et des Sites. | Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

Art. DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
3-2 SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
Architecte-chef de service. — *Architekt-dienstchef*	E bis	104 400 —	176 400	1	1	—	188 760	—	188 760
Secrétaire d'administration. — *Secretaris van administratie*	F	114 000 —	180 000	1	1	—	159 000	—	159 000
Architecte. — *Architect*	E ms	94 800 —	162 000	1	1	—	150 800	—	150 800
Dessinateur. — *Tekenaar*	D	65 600 —	101 200	1	—	1	—	69 200	69 200
Rédacteur comptable. — *Opsteller rekenplichtige*	D	65 600 —	101 200	1	1	—	82 400	—	82 400
Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400 —	97 000	2	2	—	167 200	—	167 200
Sténodactylo. — *Stenotypiste*	C	57 400 —	84 600	1	—	1	—	53 400	53 400
Dactylo. — *Typist*	B	51 600 —	70 600	1	—	1	—	53 400	53 400
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		47 400 —	58 600	1	1	—	61 000	—	61 000
Totaux. — *Totalen.*				10	7	3	809 160	176 000	985 160
Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									14 200
Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									
Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*									57 120
Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									10 000
Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									75 396
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begraafeniskosten*									20 000
Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									—
Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									35 000
Total. — *Totaal.*									1 196 876
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									120 000
Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									184 884
Total. — *Totaal.*									1 501 760
Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									—188 760
Total. — *Totaal.*									1 313 000

B. — Secteur d'expression néerlandaise.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 4 997 000 francs.

Augmentation de 61 000 francs.

Crédit nécessaire pour le personnel en fonction le 31 mai 1961 et compte tenu des départs	F	4 217 000
Recrutements dans les limites du cadre		780 000
	F	4 997 000

Recrutements dans les limites du cadre :

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 650 000 francs.

1 attaché, 1 bibliothécaire, 2 surveillants, 1 menuisier, 1 chauffeur et 1 gardienne de vestiaire.

Château de Gaasbeek : 130 000 francs.

2 ouvriers qualifiés.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Crédit sollicité : 805 000 francs.

Augmentation de 123 000 francs.

Crédit nécessaire pour le personnel en fonction le 31 mai 1961 et compte tenu des départs	F	743 000
Recrutements dans les limites du cadre : 1 rédacteur ...		62 000
	F	805 000

3. Service national de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Augmentation de 800 000 francs.

Des sessions d'initiation et d'information aux loisirs actifs ont été organisées dans diverses régions du pays. Ces sessions faites à titre expérimental ayant donné des résultats dépassant les prévisions les plus optimistes, il importe de les poursuivre et de les amplifier.

A cette fin, il est indispensable de disposer d'une équipe permanente d'instructeurs, détachés des divers enseignements.

Pour 1962, la dépense serait de l'ordre de 1 000 000 de francs.

B. — Nederlandstalige sector.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 4 997 000 frank.

Vermeerdering met 61 000 frank.

Krediet nodig voor het op 31 mei 1961 in dienst zijnde personeel en rekenig gehouden met de uitdienst-tredingen	F	4 217 000
Aanwervingen binnen de perken van het kader		780 000
	F	4 997 000

Aanwervingen binnen de perken van het kader :

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 650 000 frank.

1 geattacheerde, 1 bibliothecaris, 2 opzichters, 1 schrijnwerker, 1 stoker en 1 kleedkamerbewaakster.

Kasteel te Gaasbeek : 130 000 frank.

2 geschoolde werklieden.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 805 000 frank.

Vermeerdering met 123 000 frank.

Krediet nodig voor het op 31 mei 1961 in dienst zijnde personeel en rekening gehouden met de uitdienst-tredingen	F	743 000
Aanwervingen binnen de perken van het kader : 1 opsteller		62 000
	F	805 000

3. Nationale Dienst voor de Jeugd.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Vermeerdering met 800 000 frank.

In verschillende streken van het land werden vergaderingen tot inwijding en voorlichting inzake actieve vrijetijdsbesteding ingericht. Aangezien deze bij wijze van proef ingerichte vergaderingen de meest optimistische verwachtingen hebben overtroffen, moet men ermee verder gaan en ze uitbreiden.

Daartoe moet men over een vaste ploeg van instructeurs, gedetacheerd uit verschillende onderwijstakken, kunnen beschikken.

Voor 1962 zou de uitgave 1 000 000 frank belopen.

	Services définitifs — *Vaste diensten*			Services temporaires — *Tijdelijke diensten*			Agents en disponibilité — *Ter beschikking gestelde personeelsleden*			Totaux — *Totalen*		
	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*
1. Musées de l'Etat : — *Rijksmusea :*												
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. — *Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen* ...	39	32	4 145 000	—	—	—	—	—	—	39	32	4 145 000
Château de Gaasbeek. — *Kasteel te Gaasbeek*	8	6	852 000	—	—	—	—	—	—	8	6	852 000
	47	38	4 997 000	—	—	—	—	—	—	47	38	4 997 000
2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature. — *Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde*	5	5	805 000	—	—	—	—	—	—	5	5	805 000
3. Service national de la Jeunesse. — *Nationale Dienst voor de Jeugd* ...	5	5	1 000 000	—	—	—	—	—	—	5	5	1 000 000
Totaux. — *Totalen*	57	48	6 802 000	—	—	—	—	—	—	57	48	6 802 000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.* (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.)

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 73 000 francs.

Augmentation de 23 000 francs.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : honoraires des conférenciers.

2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Crédit sollicité : 4 000 francs.

Augmentation de 2 000 francs.

Honoraires de conférenciers.

3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

Crédit sollicité : 8 000 francs.

Augmentation de 3 000 francs.

Prestations de tiers à l'occasion des cours et examens pour candidats bibliothécaires.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

Crédit sollicité : 592 000 francs.

Statu quo.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden* (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 73 000 frank.

Vermeerdering met 23 000 frank.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : erelonen der voordrachthouders.

2. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 4 000 frank.

Vermeerdering met 2 000 frank.

Erelonen van voordrachthouders.

3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Aangevraagd krediet : 8 000 frank.

Vermeerdering met 3 000 frank.

Prestaties van derden ter gelegenheid van de cursussen en examens voor kandidaat-bibliothecarissen.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het rijkspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de rijksdiensten behorende personen).

Aangevraagd krediet : 592 000 frank.

Statu quo.

SERVICES — *DIENSTEN*	Jetons de présence, frais de route et de séjour — *Presentiegelden, reis- en verblijfkosten*	Indemnités forfaitaires de rémunération — *Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen*	Fonctions supérieures — *Hogere functies*	Travaux extraordinaires — *Overwerk*	Prestations spéciales — *Bijzondere prestaties*	Autres allocations — *Andere toelagen*	Totaux — *Totalen*
1. Musée de l'Etat. — *Rijksmusea :* Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. — *Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen* ... ... F	17 000	—	—	—	—	—	17 000
2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature. — *Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde* ...	175 000	—	—	—	—	—	175 000
3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse. — *Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd*	400 000	—	—	—	—	—	400 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	592 000	—	—	—	—	—	592 000

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

Crédit sollicité : 949 000 francs.

Augmentation de 224 000 francs.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

Aangevraagd krediet : 949 000 frank.

Vermeerdering met 224 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Eau, vapeur — *Water, stoom*	Gaz et électricité — *Gas en elektriciteit*	Correspondances — *Briefwisseling*	Télégrammes, téléphone — *Telegrammen, telefoon*	Transports — *Vervoer*	Loyer et impositions — *Huur en belastingen*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	Totaux — *Totalen*
1. Musée de l'Etat. — *Rijksmusea :* Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. — *Koninkljik Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen* ... ... F	5 000	95 000	10 000	25 000	15 000	10 000	—	160 000
Château de Gaasbeek. — *Kasteel te Gaasbeek*	—	40 000	—	15 000	—	—	—	55 000
Totaux. — *Totalen*	5 000	135 000	10 000	40 000	15 000	10 000	—	215 000
2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature. — *Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde*	2 500	15 000	4 500	11 000	1 000	—	—	34 000
3. Service national de la Jeunesse. — *Nationale Dienst voor de Jeugd.*	—	—	—	—	700 000	—	—	700 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	7 500	150 000	14 500	51 000	716 000	10 000	—	949 000

1. Augmentation de 10 000 francs.

Réévaluation du crédit.

2. Augmentation de 14 000 francs.

Réévaluation du crédit.

3. Augmentation de 200 000 francs.

Activité croissante du Service national de la Jeunesse.

1. Vermeerdering met 10 000 frank.

Nieuwe raming van het krediet.

2. Vermeerdering met 14 000 frank.

Nieuwe raming van het krediet.

3. Vermeerdering met 200 000 frank.

Groeiende activiteit van de Nationale Dienst voor de Jeugd.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 1 564 000 francs.

Augmentation de 155 000 francs.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven voor lokalen, meubilair en materieel. — Aankopen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 1 564 000 frank.

Vermeerdering met 155 000 frank.

	1 Musées de l'Etat — *Rijksmusea*		Totaux — *Totalen*	2 Académie royale flamande de Langue et de Littérature — *Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde*	3 Direction générale des Arts, Letttres, Education populaire et Jeunesse — *Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd*
	Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers — *Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen*	Château de Gaasbeek — *Kasteel te Gaasbeek*			
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — *Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing* . F	780 000	75 000	855 000	75 000	25 000
b) Salaire du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunérations, dues aux accidentés du travail. — *Loon van het personeel met onvolledige dienstprestaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen, verschuldigd aan de door werkongeval getroffenen*	85 000	125 000	210 000	50 000	—
c) Fournitures de bureau (menues dépenses). — *Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven).*	20 000	2 500	22 500	10 000	27 000
d) Impressions (menues dépenses). — *Drukwerken (kleine uitgaven)*	20 000	500	20 500	20 000	—
e) Reliures (menues dépenses). — *Inbindingen (kleine uitgaven)*	2 000	6 500	8 500	10 000	—
f) Matériel (menues dépenses). — *Materieel (kleine uitgaven).*	15 000	500	15 500	30 000	—
g) Produits d'entretien (menues dépenses). — *Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)* ...	25 000	—	25 000	4 000	—
h) Journaux, publications : achat et abonnements. — *Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen*	3 000	—	3 000	3 000	—
i) Achat d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif. — *Aankoop van werken en toetredingen met administratief belang* ...	—	—	—	30 000	120 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	950 000	210 000	1 160 000	232 000	172 000

1. Augmentation de 63 000 francs.

Réévaluation des crédits des deux Musées.

2. Augmentation de 87 000 francs.

Activité intense de l'Académie.

3. Augmentation de 5 000 francs.

Réévaluation du crédit.

1. Vermeerdering met 63 000 frank.

Nieuwe raming van de kredieten voor beide Musea.

2. Vermeerdering met 87 000 frank.

Intense bedrijvigheid van de Academie.

3. Vermeerdering met 5 000 frank.

Nieuwe raming van het krediet :

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 241 000 francs.

Diminution de 22 000 francs.

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : 211 000 francs.

Annuaire 1961	F	131 000
Publications diverses		80 000
	F	211 000

Château de Gaasbeek : 30 000 francs.
Guide illustré du château.

2. Service national de la Jeunesse :

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Statu quo.

Publications diverses.

3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

Crédit sollicité : 875 000 francs.

Statu quo.

Publications diverses éditées par l'Administration centrale.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles solide et liquide :

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 440 000 francs.

Statu quo.

Anvers	F	400 000
Gaasbeek		40 000
	F	440 000

b) Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Crédit sollicité : 24 000 francs.

Statu quo.

4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques).

a) Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Augmentation de 150 000 francs.

Acquisition d'un premier stock de matériel en faveur des studios des œuvres d'éducation populaire nationales et régionales en vue de l'organisation de conférences à l'aide de diapositives, de films, d'enregistrements sonores ou de musique, pour le jeu et le travail créatifs, la culture de l'habitation et de l'élégance, l'art cinématographique, la photographie, le théâtre d'amateurs, la musique populaire, la danse populaire, etc.

5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.) :

a) Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 23 000 francs.

Diminution de 15 000 francs.

Renouvellement normal des uniformes :

Anvers	F	15 000
Gaesbeek		8 000
	F	23 000

b) Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Crédit sollicité : 2 000 francs.

Statu quo.

Renouvellement normal d'uniformes.

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 241 000 frank.

Vermindering met 22 000 frank.

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : 211 000 frank.

Jaarboek 1961	F	131 000
Diverse publikaties		80 000
	F	211 000

Kasteel te Gaasbeek : 30 000 frank.
Geïllustreerde gids van het kasteel.

2. Nationale Dienst voor de Jeugd.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Statu quo.

Allerhande publikaties.

3. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Aangevraagd krediet : 875 000 frank.

Statu quo.

Diverse publikaties uitgegeven door het Hoofdbestuur.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen :

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet 440 000 frank.

Statu quo.

Antwerpen	F	400 000
Gaasbeek		40 000
	F	440 000

b) Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 24 000 frank.

Statu quo.

4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).

a) Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Vermeerdering met 150 000 frank.

Samenstelling van een eerste voorraad materieel ten behoeve van de studio's der nationale en gewestelijke organisaties voor volksopleiding, voor voordrachten met diapositieven, films, op klanken en muziek, voor creatief spel en werk, woning- en elegantiecultuur, filmkunst, fotografie, amateurtoneel, volksmuziek, volksdanskunst, enz.

5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.) :

a) Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 23 000 frank.

Vermindering met 15 000 frank.

Normale vernieuwing van de uniformen :

Antwerpen	F	15 000
Gaasbeek		8 000
	F	23 000

b) Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 2 000 frank.
Statu quo.

Normale vernieuwing van uniformen.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 274 000 francs.

Diminution de 14 000 francs.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 274 000 frank.

Vermindering met 14 000 frank.

SERVICES — *DIENSTEN*	Abonnements, titres de transports et autres frais de transports. — *Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten.*	Indemnités kilométriques. — *Kilometervergoedingen.*	Frais de route et de séjour — *Reis- en verblijfkosten*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	Totaux — *Totalen*
1. Musées de l'Etat. — *Rijksmusea :*					
Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers. — *Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen* ... ... F	14 000	8 000	—	—	22 000
Château de Gaasbeek. — *Kasteel te Gaasbeek*	750	8 250	3 000	—	12 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	14 750	16 250	3 000	—	34 000
2. Académie royale flamande de Langue et de Littérature. — *Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde* . ... F	50 000	—	3 800	1 200	55 000
3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse. — *Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd*	185 000	—	—	—	185 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	249 750	16 250	6 800	1 200	274 000

1. Statu quo.

2. Augmentation de 1 000 francs.

3. Diminution de 15 000 francs.

Réévaluation des postes 2 et 3.

1. Statu quo.

2. Vermeerdering met 1 000 frank.

3. Vermindering met 15 000 frank.

Nieuwe raming van de posten 2 en 3.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

1. Organisation de journées d'études à l'intention des directeurs d'internats, des économes et des surveillants éducateurs des établissements d'enseignement de l'Etat.

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Augmentation de 350 000 francs.

Nécessité d'augmenter le nombre de stages et de les accompagner de weed-end d'activités pratiques.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

1. Inrichting van studiedagen ten behoeve van directeurs van internaten, huismeesters en surveillanten-opvoeders der rijksinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Vermeerdering met 350 000 frank.

Noodzakelijkheid, het aantal stages op te voeren en ze aan te vullen met weekends voor praktische werkzaamheden.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents :

a) Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 115 000 francs.

Statu quo.

Anvers : achat de divers appareils et de mobilier.

b) Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Augmentation de 300 000 francs.

Pour sa collection de livres, l'Académie ne dispose plus d'un nombre suffisant de rayons, permettant de ranger les nouvelles acquisitions

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten :

a) Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 115 000 frank.

Statu quo.

Antwerpen : aankoop van verschillende toestellen en van meubilair.

b) Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 300 000 frnak.

Vermeerdering met 300 000 frank.

Wat haar boekenbezit betreft beschikt de Academie niet meer over de vereiste rekken om de nieuwe aanwinsten op dadelijk bereikbare

dans des endroits facilement accessibles et de les classer de façon convenable. Il serait opportun d'installer des rayons métalliques, qui sont, à l'heure actuelle, d'un emploi courant dans les bibliothèques, eu égard au danger d'incendie éventuel. La collection de livres requiert un espace de 1 000 mètres courants : au prix de 300 francs le mètre, la dépense à prévoir est donc de l'ordre de 300 000 francs.

c) Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse,

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Statu quo.

Nécessité de disposer pour les cours, stages, séances de démonstration, etc., des appareils audiovisuels et du matériel indispensable, notamment : appareils de projection-films (copies); diapositives, écrans, appareils d'enregistrement, etc.

Art. 19. - *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 25 000 francs.

Diminution de 125 000 francs.

Gaasbeek : restauration de mobilier.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Art lyrique.

a) Opéra royal flamand d'Anvers.

Crédit sollicité : 14 815 000 francs.

Augmentation de 1 205 000 francs.

b) Opéra royal de Gand.

Crédit sollicité : 4 535 000 francs.

Statu quo.

c) Complément de subvention.

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

Augmentation de 350 000 francs.

d) Opéra de chambre.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Augmentation de 150 000 francs.

Subvention au « Nederlandse Kameropera » d'Anvers, léger aménagement de la subvention allouée à l'Opéra royal flamand d'Anvers, ainsi que du complément de subvention alloué à l'Opéra royal flamand d'Anvers et à l'Opéra royal de Gand.

2. Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947).

Crédit sollicité : 830 000 francs.

Statu quo.

3. Concerts et comités des concerts des Conservatoires royaux de musique de l'Etat. Autres concerts.

Crédit sollicité : 1 565 000 francs.

Augmentation de 300 000 francs.

Nombre croissant d'organisations de concerts et aggravation de leurs charges.

4. Festivals de musique et d'art dramatique.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Augmentation de 500 000 francs.

De plus en plus on organise pendant la saison d'été des festivals de musique et de théâtre qui ont pour but de réaliser l'exécution de chefs-d'œuvre dans des conditions artistiques parfaites et cela pour un grand public. Elles constituent en outre un moyen excellent d'attirer les touristes.

Comme initiatives dans ce sens nous citons Gand, avec le « Festival van Vlaanderen », Tongres avec ses « Basilica-concerten », Anvers avec son « Theaterfestival », etc.

5. Orchestres permanents communaux et régionaux.

Crédit sollicité : 4 000 000 de francs.

Augmentation de 2 750 000 francs.

Application à l'Orchestre national d'Anvers des barèmes de rémunération en vigueur à l'Orchestre national de Belgique et élévation de 64 à 78 du nombre des musiciens.

plaatsen onder te brengen en behoorlijk te rangschikken. Metalen boekenrekken zijn wenselijk en thans algemeen in bibliotheken in gebruik met het oog op eventueel brandgevaar. Het boekenbezit vereist een bergruimte van circa 1 000 lopende meter, wat aan 300 frank de meter dus op 300 000 frank kan geraamd worden.

c) Algemene Directie van Kunsten en Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Statu quo.

Voor de leergangen, stages, demonstraties, enz., dient men over de nodige audio-visuele apparaten en over het nodig materieel te beschikken, nl. : filmprojectieapparaten (kopijen), diapositieven, schermen, registreertoestellen, enz.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 25 000 frank.

Vermindering met 125 000 frank.

Gaasbeek : herstelling van meubilair.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Lyrische kunst.

a) Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 14 815 000 frank.

Vermeerdering met 1 205 000 frank.

b) Koninklijke Opera te Gent.

Aangevraagd krediet : 4 535 000 frank.

Statu quo.

c) Aanvullende toelage.

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Vermeerdering met 350 000 frank.

d) Kameropera.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Vermeerdering met 150 000 frank.

Toelage aan de Nederlandse Kameropera te Antwerpen, lichte aanpassing van de toelage, verleend aan de Koninklijke Nederlandse Opera te Antwerpen, evenals van de aanvullende toelage, verleend aan de Koninklijke Nederlandse Opera te Antwerpen en aan de Koninklijke Opera te Gent.

2. Nationaal Fonds voor de Letterkunde (wet van 18 augustus 1947).

Aangevraagd krediet : 830 000 frank.

Statu quo.

3. Concerten en concertcomités van de koninklijke Rijksmuziekconservatoria. Andere concerten.

Aangevraagd krediet : 1 565 000 frank.

Vermeerdering met 300 000 frank.

Stijging van het aantal concertverenigingen en verzwaring van hun lasten.

4. Festivals van muziek en dramatische kunst.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Vermeerdering met 500 000 frank.

Tijdens het zomerseizoen worden meer en meer muziek- en theaterfestivals ingericht die tot doel hebben meesterwerken in uitstekende artistieke voorwaarden tot het publiek te brengen. Deze festivals oefenen tevens een niet te onderschatten aantrekkingskracht uit op de toeristen.

Initiatieven in deze zin werden reeds uitgewerkt door Gent en met name het « Festival van Vlaanderen », de « Basilica-concerten » te Tongeren, het Theaterfestival te Antwerpen, enz.

5. Vaste stads- en regionale orkesten.

Aangevraagd krediet : 4 000 000 frank.

Vermeerdering met 2 750 000 frank.

Toepassing van de weddeschalen geldend voor het Nationaal Orkest van België op het Nationaal Orkest van Antwerpen en stijging van 64 tot 78 van het aantal musici.

6. Artistes musiciens et compositeurs.

Crédit sollicité : 180 000 francs.

Augmentation de 90 000 francs.

Même majoré, ce crédit est encore très modique pour répondre pleinement à son objet.

7. Subventions aux organismes qui poursuivent une activité éducative dans les musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 160 000 francs.

Augmentation de 20 000 francs.

Activité partielle en 1961.

8. Fonds commun des musées de l'Etat :

Subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924).

Crédit sollicité : 550 000 francs.

Augmentation de 119 000 francs.

Crédit basé sur les prévisions de recettes de droit d'entrée dans les musées en 1962.

9. Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique.

Crédit sollicité : 5 300 000 francs.

Augmentation de 2 300 000 francs.

Sur la base d'un programme restreint, la subvention totale sera de 5 300 000 francs.

10. Sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts et des arts appliqués; organisation d'expositions artistiques en Belgique et à l'étranger.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Augmentation de 150 000 francs.

Légère augmentation d'un crédit vraiment modique.

11. Subventions à titre d'encouragement. Subventions pour missions en faveur d'artistes méritants, subventions aux établissements publics et aux établissements reconnus d'utilité publique, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'église, aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art qui ne font pas partie des collections d'un musée ou pour des travaux d'un caractère artistique reconnu.

Crédit sollicité : 365 000 francs.

Augmentation de 5 000 francs.

12. « Kunsthistorisch Instituut van Antwerpen ».

Crédit sollicité : 30 000 francs.

Statu quo.

13. Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'église, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques pour aider à l'acquisition ou à la restauration d'objets mobiliers qui ne font pas partie des collections d'un musée, pour des travaux d'un caractère archéologique ou folklorique reconnu.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Statu quo.

14. Secours a des artistes et à des savants. Subventions aux organismes philantropiques s'occupant des mêmes artistes.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Aide plus généreuse aux vieux artistes, écrivains et musiciens dans la misère et intervention rapide en faveur des moins âgés qui connaissent parfois des situations vraiment dramatiques.

6. Toonkunstenaars en toondichters.

Aangevraagd krediet : 180 000 frank.

Vermeerdering met 90 000 frank.

Zelfs verhoogd, beantwoordt dit krediet maar matig aan zijn doel.

7. Toelagen aan de organismen die een opvoedende activiteit aan de dag leggen in de Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 160 000 frank.

Vermeerdering met 20 000 frank.

Gedeeltelijke activiteit in 1961.

8. Gemeenschappelijk fonds der Rijksmusea :

Toelage bestaande uit de netto-opbrengst van het intreegeld in de Rijksmusea (koninklijk besluit van 7 juli 1924).

Aangevraagd krediet : 550 000 frank.

Vermeerdering met 119 000 frank.

Krediet steunend op de raming van de intreegelden der musea in 1962.

9. Toelagen aan de musea in de provincie en aan soortgelijke instellingen voor hun wetenschappelijke uitrusting en om hun verzamelingen uit te breiden en om de waarde hiervan tot haar recht te laten komen.

Aangevraagd krediet : 5 300 000 frank.

Vermeerdering met 2 300 000 frank.

Op basis van een beperkt plan, zal de totale toelage 5 300 000 frank bedragen.

10. Verenigingen die opgericht worden ter bevordering van de schone kunsten en de toegepaste kunsten; inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Vermeerdering met 150 000 frank.

Lichte verhoging van een werkelijk gering krediet.

11. Aanmoedigingstoelagen. Toelagen voor zendingen ten voordele van verdienstelijke kunstenaars, toelagen aan openbare instellingen en aan erkende instellingen van openbaar nut, aan de gemeenten, aan de provinciën, aan de kerkfabrieken, aan de kunstkringen en artistieke genootschappen om ze te helpen bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of herstellen van kunstwerken die geen deel uitmaken der verzamelingen van een museum of voor werken met een erkend kunstkarakter.

Aangevraagd krediet : 365 000 frank.

Vermeerdering met 5 000 frank.

12. Kunsthistorisch Instituut van Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 30 000 frank.

Statu quo.

13. Toelagen aan de openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de provinciën, aan de kerkfabrieken, aan de oudheidkundige of folkloristische kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen of het herstellen van meubilaire voorwerpen, die geen deel uitmaken van de verzamelingen van een museum, voor werken met een erkend oudheidkundig of folkloristisch karakter.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Statu quo.

14. Hulpgelden aan kunstenaars en geleerden. Toelagen aan menslievende organismen die zich met het lot van deze kunstenaars bezighouden.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Meer hulp voor oude kunstenaars, zowel schrijvers als musici, die in nood verkeren, en snelle tussenkomst ten bate van de minder bejaarden, die soms in tragische omstandigheden moeten leven.

15. *a*) Subventions à l'art dramatique d'expression flamande, à répartir conformément aux statuts en vigueur.

Crédit sollicité : 8 075 000 francs.

Statu quo.

b) Subventions à l'art dramatique d'expression flamande, à répartir entre les théâtres non agréés et certains théâtres agréés particulièrement méritants.

Crédit sollicité : 6 175 000 francs.

Augmentation de 3 000 000 de francs.

Aide accrue aux théâtres non agréés et certains théâtres agréés particulièrement méritants.

16. Lettres flamandes : subventions de toute nature.

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Le crédit « allocations diverses » pour la promotion de la littérature, doit être augmenté, eu égard surtout, aux dépenses croissantes qui résulteront de la politique de traduction envisagée.

17. Subventions aux traducteurs.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs.

Pour encourager les traducteurs d'œuvres flamandes en langues étrangères.

18. *a*) Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes flamands.

Crédit sollicité : 450 000 francs.

Augmentation de 150 000 francs.

L'âge de nos gens de lettres d'aujourd'hui, en général plus jeunes qu'auparavant, les multiples facilités de voyage, le remplacement du décor local par un panorama international, tous ces facteurs ensemble stimulent le goût des voyages, goût louable en soi et qui enrichira notre littérature.

b) Bourses de travail aux écrivains et artistes flamands.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Augmentation de 35 000 francs.

Légère amélioration du crédit.

19. Prix de littérature flamande.

Crédit sollicité : 75 000 francs.

Diminution de 225 000 francs.

Un seul prix sera décerné en 1962 : le prix triennal de poésie.

20. Maison Hendrik Conscience, Maison des écrivains flamands et des Associations culturelles flamandes.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Statu quo.

21. Subventions aux organisations de jeunesse et aux écoles de moniteurs de jeunesse.

Crédit sollicité : 5 500 000 francs.

Augmentation de 2 943 000 francs.

Les mouvements de jeunesse éprouvent actuellement d'énormes difficultés en ce qui concerne leur formation de cadres et leur secrétariat permanent.

Ils se trouvent devant des problèmes financiers extrêmement difficiles à résoudre.

Il appert que la crise que subissent ces organisations ne peut être résolue que par un accroissement des subventions à leur profit.

15. *a*) Toelagen voor de Nederlandstalige dramatische kunst, te verdelen overeenkomstig de van kracht zijnde statuten.

Aangevraagd krediet : 8 075 000 frank.

Statu quo.

b) Toelagen voor de Nederlandstalige dramatische kunst, te verdelen onder de niet erkende schouwburgen en sommige erkende schouwburgen die zich bijzonder verdienstelijk hebben gemaakt.

Aangevraagd krediet : 6 175 000 frank.

Vermeerdering met 3 000 000 frank.

Grotere hulpverlening aan de niet-erkende schouwburgen, alsmede aan sommige erkende schouwburgen, die zich bijzonder verdienstelijk hebben gemaakt.

16. Vlaamse Letteren : allerhande toelagen.

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

Het krediet voor allerhande toelagen ter bevordering van de literatuur moet verhoogd worden, daar vooral de geplande vertalingspolitiek meer uitgaven zal medebrengen.

17. Toelagen aan de vertalers.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Ter aanmoediging van vertalers die Vlaams werk in een vreemde taal omzetten.

18. *a*) Reisbeurzen aan Vlaamse schrijvers en kunstenaars.

Aangevraagd krediet : 450 000 frank.

Vermeerdering met 150 000 frank.

De leeftijd van de huidige letterkundigen — gemiddeld lager dan vroeger — plus de menigvuldige reisfaciliteiten, plus het vervangen van het plaatselijk decor door een internationaal, werkt reislust meer in de hand, wat te loven valt en belangrijk is voor de geest van onze letteren.

b) Werkbeurzen aan Vlaamse schrijvers en kunstenaars.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Vermeerdering met 35 000 frank.

Lichte verbetering van het krediet.

19. Prijzen voor de Vlaamse letterkunde.

Aangevraagd krediet : 75 000 frank.

Vermindering met 225 000 frank.

In 1962 zal één enkele prijs toegekend worden : de driejaarlijkse prijs voor de poëzie.

20. Hendrik Consciencehuis, Huis der Vlaamse schrijvers en cultuurverenigingen.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Statu quo.

21. Toelagen aan de jeugdorganisaties en aan de scholen voor jeugdmoniteurs.

Aangevraagd krediet : 5 500 000 frank.

Vermeerdering met 2 943 000 frank.

De jeugdbewegingen hebben thans met enorme moeilijkheden te kampen op het gebied van de kadervorming en van hun vast secretariaat.

Zij staan vóór financiële problemen, die heel lastig op te lossen zijn.

Het blijkt dat de crisis, welke in deze verenigingen heerst, slechts kan overwonnen worden door middel van een verhoging der toelagen te hunnen voordele.

22. Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).

Crédit sollicité : 5 100 000 francs.

Augmentation de 1 400 000 francs.

Accroissement du nombre de bibliothèques agréées (+ 100 000 francs). Nécessité de revaloriser le barème des indemnités aux bibliothécaires, fixées à 15 francs par heure de prestations, par arrêté royal du 23 décembre 1950, et de les porter à 20 francs l'heure. Cette mesure entraîne une augmentation de l'ordre d'un tiers du crédit (1 300 000 francs).

23. Subventions en livres ou en numéraire pour l'acquisition de livres et de périodiques pour les bibliothèques publiques ordinaires (loi du 17 octobre 1921 et arrêté royal du 10 février 1951) et assimilées (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921).

Crédit sollicité : 5 000 000 de francs.

Augmentation de 850 000 francs.

Augmentation normale, résultant de l'amélioration de l'organisation et du rendement des bibliothèques publiques, ainsi que de l'accroissement du nombre de bibliothèques et de la demande accrue d'œuvres scientifiques et techniques coûteuses de la part des lecteurs.
D'autre part, augmentation du prix de revient des livres, d'où la nécessité d'adapter le barème des subventions au prix coûtant actuel (modification de l'arrêté royal du 10 février 1951).

24. Subventions pour l'amélioration, l'accroissement et le renouvellement de l'équipement des bibliothèques publiques reconnues par l'Etat; pour la constitution de sections spécialement destinées à la jeunesse, de discothèques ou filmothèques; pour la constitution, le fonctionnement et l'amélioration de salles de lecture aménagées et organisées spécialement; pour la publication de nouveaux catalogues.

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Nécessité d'améliorer systématiquement l'organisation matérielle des bibliothèques publiques reconnues, notamment celles de grande importance.

25. Part de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques publiques du degré moyen.

Crédit sollicité : 8 500 000 francs.

Augmentation de 3 357 000 francs.

Extension constante des bibliothèques du degré moyen, établies à Anvers, Deurne, Malines, Louvain, Gand, Ostende et Hasselt.

26. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes et d'échange perfectionnées ou spécialisées (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921).

Crédit sollicité : 1 700 000 francs.

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Développement accru des bibliothèques itinérantes existantes. Prise en charge de nouvelles bibliothèques itinérantes. Nécessité d'étendre le bénéfice des subsides aux bibliothèques circulantes de la Croix-Rouge.

27. Ecoles et stages pour la formation des cadres de l'éducation populaire; bibliothécaires des bibliothèques publiques de grande importance, moniteurs des mouvements d'éducation des adultes, régisseurs des cercles dramatiques d'amateurs.

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

Augmentation de 1 200 000 francs.

Nécessité d'étendre l'enseignement donné dans les écoles supérieures pour bibliothécaires en vue d'augmenter la formation générale et professionnelle de ces derniers.

Par suite de la semaine de cinq jours, extension de l'effort réalisé par les œuvres elles-mêmes en vue de la formation des cadres de moniteurs et animateurs de l'éducation populaire; augmentation sensible du nombre des œuvres actives en ce domaine.

Développement des initiatives prises par les pouvoirs provinciaux et nationaux à l'endroit de la formation des moniteurs et des responsables d'éducation populaire (formation des cadres).

22. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).

Aangevraagd krediet : 5 100 000 frank.

Vermeerdering met 1 400 000 frank.

Stijging van het aantal erkende bibliotheken (+ 100 000 frank). Noodzakelijkheid het bij koninklijk besluit van 23 december 1950 vastgestelde barema betreffende de vergoeding van de bibliothecarissen, welke thans 15 frank per werkuur bedraagt, te herwaarderen tot 20 frank per uur, wat ongeveer een verhoging van een derde van het krediet tot gevolg heeft (1 300 000 frank).

23. Toelagen in boeken of in speciën voor het aankopen van boeken en tijdschriften voor de gewone openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921 en koninklijk besluit van 10 februari 1951) en gelijkgestelde bibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 19 oktober 1921).

Aangevraagd krediet : 5 000 000 frank.

Vermeerdering met 850 000 frank.

Normale verhoging voortvloeiend uit de verbetering van de organisatie en het rendement van de openbare bibliotheken, alsmede uit de stijging van het aantal bibliotheken en de grotere vraag der lezers naar kostbare, wetenschappelijke en technische werken.
Bovendien verhoging van de kostprijs der boeken vanwaar de noodzakelijkheid de toelagenschaal aan te passen aan de huidige kostprijs (wijziging van het koninklijk besluit van 10 februari 1951).

24. Toelagen voor de verbetering, de uitbreiding en de vernieuwing van de uitrusting van de door de Staat erkende Openbare Bibliotheken; voor de oprichting van speciaal voor de jeugd bestemde secties, van discotheken en filmotheken; voor de oprichting, de werking en de verbetering van speciaal ingerichte leeszalen, voor de publikatie van nieuwe catalogussen.

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

Het is nodig de materiële inrichting der erkende openbare bibliotheken stelselmatig te verbeteren, voornamelijk deze van groot belang.

25. Aandeel van de Staat in de werkingskosten van de openbare bibliotheken van de middelbare graad.

Aangevraagd krediet : 8 500 000 frank.

Vermeerdering met 3 357 000 frank.

Voortdurende uitbreiding van de bibliotheken van de middelbare graad gevestigd te Antwerpen, Deurne, Mechelen, Leuven, Gent, Oostende en Hasselt.

26. Aandeel van de Staat in de werkingskosten van de geperfectionneerde of gespecialiseerde rondreizende en wisselbibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 19 oktober 1921).

Aangevraagd krediet : 1 700 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

Stijgende groei van de bestaande rondreizende bibliotheken. Nieuwe rondreizende bibliotheken worden ten laste genomen. Noodzakelijkheid het voordeel der toelagen uit te breiden tot de ambulante bibliotheken van het Rode Kruis.

27. Scholen en stages voor de vorming van kaders voor volksopleiding; bibliothecarissen der openbare bibliotheken van groot belang, monitors voor de organisaties voor de opvoeding van volwassenen, leiders voor liefhebberstoneelgezelschappen.

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

Vermeerdering met 1 200 000 frank.

Noodzakelijkheid, het in de hogere scholen voor bibliothecarissen verstrekte onderricht uit te breiden ten einde de algemene en beroepsvorming der bibliothecarissen aan te vullen.

Wegens het invoeren van de vijfdagenweek, moeten de instellingen zelf zich grotere inspanningen getroosten op het gebied van de kaderopleiding : monitors en animators voor volksopleiding; merkelijke stijging van het aantal verenigingen, die werkzaam zijn op dit gebied.

Uitbreiding van de initiatieven, genomen door de provinciale en nationale besturen in het domein van de opleiding van monitors en leiders voor volksopleiding (kadervorming).

28. Subventions en faveur des œuvres d'éducation populaire et des loisirs des travailleurs : mouvements d'éducation des adultes, éducation ouvrière, musique populaire, œuvres de diffusion artistique et scientifique, photo- et ciné-clubs, théâtre d'amateurs, théâtre dialectal, théâtre professionnel non permanent. Subventions pour l'organisation en province de tournées et d'expositions de vulgarisation, de concerts pour l'éducation des masses, de représentations du théâtre professionnel à caractère permanent.

Crédit sollicité : 11 000 000 de francs.

Augmentation de 5 000 000 de francs.

Augmentation sensible du nombre des œuvres d'éducation populaire et accroissement important des activités et du rendement culturel de celles-ci. Nécessité d'accroître sérieusement l'aide à apporter aux œuvres en général et aux fédérations et groupements nationaux et régionaux en particulier.

29. Subventions en faveur des activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades.

Crédit sollicité : 800 000 francs.

Augmentation de 300 000 francs.

Développement de l'action menée en faveur de l'éducation artistique et de l'initiative culturelle des malades séjournant dans les instituts hospitaliers.
Nouvelles demandes de subventions et accroissement des activités existantes à subsidier.

30. Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grands Prix du Roi Albert Ier ».

Crédit sollicité : 250 000 francs.

Augmentation de 50 000 francs.

Pour 1961-1962, le nombre de troupes participant à ce concours, dit « Landjuweel », sera porté de 8 à 10. D'autre part, les frais d'organisation augmentent chaque année. Nécessité de prévoir une augmentation de 25 % de la part d'intervention de l'Etat.

31. Service national de la Jeunesse : subventions aux écoles de formation de cadres de colonies de vacances.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs.

Le nombre croissant de colonies de vacances impose la nécessité de pourvoir à la formation accélérée des cadres pour ces colonies.

32. Service national de la Jeunesse : subventions aux troupes de jeunes : théâtre, art choral, danses populaires, lectures vivantes, etc.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Dans le cadre du problème des loisirs des jeunes, centre d'intérêt de plus en plus important, un stimulant provoquera, dans certains cas, une réaction salutaire, puisque nombre d'activités de jeunes sont spontanément suivies.
Il y a donc lieu d'octroyer un appui moral et un appui financier très modeste à ces activités méritoires du point de vue éducative.

33. Subventions aux théâtres professionnels pour enfants et jeunes.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

En Flandre, le théâtre professionnel pour la jeunesse a atteint un niveau très élevé et nombre de prestations sont de classe internationale. Le crédit actuel de 100 000 francs ne suffit nullement pour permettre une intervention raisonnable de la part de l'Etat dans les frais de fonctionnement des théâtres professionnels précités.
Le crédit modeste dont on dispose en ce moment ne permet que l'octroi d'une subvention au seul « Jeugdtheater » d'Anvers, subvention hors de toute proportion avec l'importance du déficit enregistré.

Le Service de l'Education populaire a subventionné jusque maintenant deux autres théâtres pour la jeunesse (Théâtre royal flamand à Bruxelles, Théâtre pour la jeunesse scolaire à Uccle), mais cette situation lèse bien entendu les intérêts des œuvres d'éducation populaire.
Pour mettre fin à cette situation malsaine, une augmentation du crédit est proposée.

28. Toelagen aan de werken voor volksopleiding en voor de vrijetijdsbesteding : organisaties voor de opvoeding van volwassenen, arbeidersopvoeding, volksmuziek, werken voor artistieke en wetenschappelijke verspreiding, film- en fotoclubs, liefhebberstoneel, toneel in de gewesttaal, niet-permanent beroepstoneel. Toelagen voor het inrichten in de provincie van vulgarisatietournees en tentoonstellingen, van concerten voor volksopleiding, van opvoeringen door het permanent beroepstoneel.

Aangevraagd krediet : 11 000 000 frank.

Vermeerdering met 5 000 000 frank.

Merkelijke stijging van het aantal werken voor volksopleiding en belangrijke toename van de activiteiten alsmede van het cultureel rendement van bedoelde werken. Noodzakelijkheid, de aan de werken in het algemeen te verlenen bijstand gevoelig te vermeerderen, meer in het bijzonder de hulp aan de nationale en regionale verenigingen en groeperingen.

29. Toelagen ten voordele van de opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijke gehandicapte personen en de zieken.

Aangvraagd krediet : 800 000 frank.

Vermeerdering met 300 000 frank.

Ontwikkeling van de actie gevoerd ten bate van de kunstopvoeding en van het cultureel initiatief van de in ziekenhuizen verblijvende zieken.
Nieuwe verzoeken om toelagen en stijging van het aantal te subsidiëren activiteiten.

30. Aandeel van de Staat in de inrichtingskosten van de toneelprijskampen « Grote Prijs Koning Albert I », ook « Landjuweel » genaamd

Aangevraagd krediet : 250 000 frank.

Vermeerdering met 50 000 frank.

Het aantal deelnemers aan de prijskamp voor het Landjuweel werd voor 1961-1962 van 8 op 10 toneelverenigingen gebracht. Ook de inrichtingskosten stijgen van jaar tot jaar. Het is nodig een verhoging te voorzien van 25 % van het aandeel van de Staat.

31. Nationale Dienst voor de Jeugd : toelagen aan de scholen voor de vorming van kaders ten behoeve van vacantiekolonies.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Het stijgend aantal vacantiekolonies maakt een versnelde opleiding der kaders voor deze kolonies noodzakelijk.

32. Nationale Dienst voor de Jeugd : toelagen aan de groeperingen van jongeren : toneel, koorzang, volksdansen, lezingen, enz.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

In het kader van het vraagstuk der vrijetijdsbesteding van de jongeren die steeds meer in het middelpunt der belangstelling komt, is een stimulans in sommige gevallen heilzaam daar een aantal jeugdactiviteiten spontaan navolging vinden.
Het komt er dus op aan morele en zeer bescheiden financiële steun te verlenen aan die activiteiten die op educatief gebied de moeite waard zijn.

33. Toelagen aan het beroepstoneel voor kinderen en jongeren.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Het beroepstoneel voor de jeugd in Vlaanderen staat op een zeer hoog plan en vele prestaties bereiken zelfs een internationaal peil. Het huidige krediet van 100 000 frank volstaat geenszins om een billijke tussenkomst van de Staat in de werkingskosten van deze beroepsgezelschappen mogelijk te maken.
Op dit ogenblik is het enkel mogelijk door het bescheiden krediet waarover thans beschikt wordt het « Jeugdtheater » te Antwerpen een toelage te verstrekken die niet in verhouding staat tot het zeer belangrijk deficiet.
De Dienst voor Volksopleiding heeft totnogtoe de twee andere jeugdtheaters (K.V.S. Brussel en Schooljeugdtheater Ukkel) blijven subsidiëren doch zulks valt vanzelfsprekend ten nadele uit van de werken voor volksopleiding.
Om aan deze ongezonde toestand een einde te maken wordt de verhoging van het krediet voorgesteld.

34. Subventions aux maisons de jeunes et de la culture.

Crédit sollicité : 1 600 000 francs.

Augmentation de 1 100 000 francs.

Vu l'extrême importance attachée, dans le cadre de la lutte contre la délinquance juvénile, à l'existence et à l'épanouissement de ces maisons par les juges des enfants et les parquets de la police judiciaire d'une part, et vu, d'autre part, que la société a tout à gagner en associant activement les jeunes gens à leur propre formation, il est proposé de majorer ce crédit jusqu'à concurrence de 1 600 000 francs.

35. Subventions aux maisons d'enfants.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs.

L'argumentation en faveur des maisons d'enfants est la même que celle en faveur des maisons de jeunes et de la culture.

Il est un fait que le travail avec des enfants, et spécialement des enfants exposés aux dangers de la délinquance juvénile, constitue une tâche spécifique.

A l'étranger, il existe également des maisons uniquement ouvertes aux enfants en bas âge.

En ce moment, des critères sont mis au point en faveur de ce nouveau type d'œuvre pour la jeunesse.

Un subside de 100 000 francs paraît absolument justifié.

36. Subventions aux centres créatifs pour enfants.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Le principe de la créativité a été lancé en Flandre par le Service national de la Jeunesse. Aujourd'hui, cette technique est appliquée avec succès dans les organisations de jeunesse et gagne du terrain dans l'enseignement.

Des efforts ont été faits dans le cadre des activités para- et post-scolaires afin d'éveiller l'intérêt des enfants pour les activités dans les centres créatifs pour enfants, alors que normalement ils seraient livrés à eux-mêmes pendant leurs après-midis de congé et leurs week-end.

A cet égard des problèmes se posent pour ce qui est des locaux disponibles et de l'acquisition de matériel à utiliser (papier, raphia, terre à modeler, four pour la technique de l'émail, etc.).

Les enfants paient une cotisation modeste, qui, dans la plupart des cas, ne compense même pas les frais de matériel.

Il faut encore faire mention de l'indemnité pour les instructeurs, des frais de location et de chauffage, etc.

Art. 26. — *Travaux courants.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 850 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs.

Anvers : création et équipement d'un réfectoire pour le personnel.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : œuvres d'art et ouvrages de bibliothèques :

a) Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 3 545 000 francs.

Augmentation de 1 500 000 francs.

Répartition du crédit :

Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	F	3 500 000
Château de Gaasbeek		45 000
	F	3 545 000

Le musée d'Anvers doit pouvoir disposer d'un crédit lui permettant de faire face à tout moment à une dépense importante ayant pour objet l'achat d'une œuvre de valeur exceptionnelle, évitant ainsi au patrimoine national le risque de devoir laisser échapper une œuvre faute de disponible.

34. Toelagen aan de jeugd- en cultuurtehuizen :

Aangevraagd krediet : 1 600 000 frank.

Vermeerdering met 1 100 000 frank.

Gezien het uitzonderlijk belang dat de kinderrechters en de parketten van de gerechtelijke politie aan het bestaan en de bloei van dergelijke tehuizen hechten, en dit alleen uit het oogpunt van het bestrijden der jeugdmisdadigheid, en gezien anderzijds de maatschappij er alle belang bij heeft de jonge mensen op actieve wijze te betrekkn bij hun eigen opleiding, wordt hierbij voorgesteld dit krediet tot 1 600 000 frank op te voeren.

35. Toelagen voor de kindertehuizen.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank.

De argumentatie voor de kindertehuizen is dezelfde als deze voor de jeugd- en cultuurtehuizen.

Een feit is dat het werken met kinderen en meer in het bijzonder met de kinderen die aan de gevaren van jeugdmisdadigheid blootgesteld staan, een zeer specifieke taak is.

Ook in het buitenland vindt men tehuizen die enkel geopend zijn voor kinderen op lagere leeftijd.

Op dit ogenblik worden criteria uitgewerkt ten behoeve van dit nieuwe type van het jeugdwerk.

Een toelage van 100 000 frank lijkt gans gerechtvaardigd.

36. Toelagen voor kinderateliers.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Het principe der creativiteit werd in Vlaanderen gelanceerd door de Nationale Dienst voor de Jeugd. Op dit ogenblik werdt deze techniek met zeer veel succes toegepast in de jeugdorganisaties en krijgt ook meer voet in het onderwijs.

Pogingen werden ondernomen in bij- en naschools verband om in kinderateliers kinderen aan deze activiteiten te interesseren, waar zij normaal op vrije namiddagen en weekends aan zichzelf zouden overgelaten zijn.

Er stellen zich hierbij problemen in verband met de terbeschikkingstelling van lokalen, het aankopen van het te gebruiken materiaal (papier, rafia, klei, oven voor emailtechniek, enz.).

De kinderen betalen een bescheiden bijdrage die in de meeste gevallen zelfs niet opweegt tegen de kosten van het materiaal.

Bovendien wordt dan nog niet gerept van de vergoeding voor de instructeurs, de kosten voor huur en verwarming der lokalen, enz.

Art. 26. — *Lopende werken.*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 850 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Antwerpen : oprichting en uitrusting van een refter voor het personeel.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars : kunst- en bibliotheekwerken.

a) Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 3 545 000 frank.

Vermeerdering met 1 500 000 frank.

Onderverdeling van het krediet :

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen	F	3 500 000
Kasteel te Gaasbeek		45 000
	F	3 545 000

Het Museum te Antwerpen moet kunnen beschikken over een krediet, waardoor het in de mogelijkheid gesteld wordt, te allen tijde het hoofd te bieden aan een belangrijke uitgave voor de aankoop van een buitengewoon waardevol werk, zodat 's Lands patrimonium het risico niet loopt, een werk te moeten laten ontsnappen, bij gebrek aan beschikbare gelden.

b) Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse : acquisition d'œuvres d'art; récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département.

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Augmentation de 1 500 000 francs.

La modicité du crédit de 1 500 000 francs empêche notamment d'entreprendre, en collaboration avec les divers départements ministériels, la décoration des locaux qui les abritent. Les sculpteurs dont les œuvres atteignent nécessairement des prix élevés, sont pratiquement évincés.

Enfin, il n'est pas possible de pourvoir nos ambassades d'œuvres importantes de nos artistes, ce qui nuit gravement à la propagande en faveur de l'art belge.

Un crédit de 3 000 000 de francs permettrait de remédier à ces graves lacunes.

2. Restauration des monuments et édifices classés (loi du 7 août 1931).

Crédit sollicité : 4 000 000 de francs.

Augmentation de 2 000 000 de francs.

Intervention de l'Etat selon un programme minimum de travaux indispensables.

3. Organisation d'expositions et diffusion des lettres flamandes et de la musique belge en Belgique et à l'étranger.

Crédit sollicité : 250 000 francs.

Augmentation de 250 000 francs.

Le Service de la Propagande artistique s'occupe presque exclusivement des arts plastiques. Trop rarement, hélas, les lettres et la musique font l'objet d'une exposition. Il est donc nécessaire que les Services des Lettres et de la Musique disposent de leur propre budget :

1° afin de pouvoir intervenir à l'occasion d'une exposition éventuelle;

2° afin de pouvoir prendre des initiatives indépendantes.

4. Lettres flamandes.

1° Achats :

a) de livres d'auteurs belges et étrangers, édités en Belgique et à l'étranger, en vue d'encourager la publication d'ouvrages de valeur littéraire et artistique certaine;

b) de monographies d'écrivains belges;

2° frais de traduction de monographies et d'un roman d'expression française;

3° frais de confection d'un florilège belge,

4° frais d'enregistrements sonores d'œuvres d'écrivains belges.

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

Augmentation de 750 000 francs.

Un nombre beaucoup plus élevé d'exemplaires devraient être achetés, puisque des livres néerlandais doivent être offerts aux écoles d'expression française, et des livres français aux écoles d'expression néerlandaise. Ce dernier point est très important. L'autonomie culturelle ne peut creuser un abîme entre les deux régions linguistiques. Il n'est pas encore trop tard pour en préserver la jeunesse actuelle.

5. Chansons populaires et atlas folklorique : enregistrements et acquisitions (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 95 000 francs.

Augmentation de 20 000 francs.

Aux chansons populaires s'ajoute tout le domaine folklorique.

6. Dépenses de toute nature relatives à l'initiation des professeurs, des élèves et des mouvements de jeunesse à l'art dramatique *(y compris tous frais de déplacement en voiture et frais de route de l'inspecteur et des instructeurs spécialisés)*.

Crédit sollicité : 965 000 francs.

Augmentation de 365 000 francs.

Les principes du jeu créatif ont trouvé un écho exceptionnel dans les mouvements de jeunesse et dans de nombreuses écoles.

b) Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd : aankoop van kunstwerken; het controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement.

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 500 000 frank.

De geringe omvang van het krediet van 1 500 000 frank belet onder meer het ondernemen, in samenwerking met de verschillende ministeriële departementen, van de versiering der lokalen waarin deze departementen zijn ondergebracht. De beeldhouwers, wier werken noodzakelijk een hoge prijs bereiken, zijn praktisch uitgeschakeld.

Tenslotte is het niet mogelijk, onze ambassades te voorzien van belangrijke werken van onze kunstenaars, wat ernstige schade berokkent aan de propaganda ten voordele van de Belgisch kunst.

Een krediet van 3 000 000 frank zou het mogelijk maken in deze ernstige leemten te voorzien.

2. Herstelling van geklasseerde monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931).

Aangevraagd krediet : 4 000 000 frank.

Vermeerdering met 2 000 000 frank.

Tussenkomst van de Staat volgens een minimumplan voor onontbeerlijke werken.

3. Inrichting van tentoonstellingen en verspreiding van de Vlaamse Letteren en de Belgische muziek in België en in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 250 000 frank.

Vermeerdering met 250 000 frank.

De Dienst voor de Kunstpropaganda houdt zich bijna uitsluitend bezig met plastische kunsten. Al te zelden helaas, worden letteren en muziek bij een tentoonstelling betrokken. Derhalve is het nodig dat de Diensten voor Letteren en Muziek over een eigen budget beschikken :

1° om te kunnen tussen te komen naar aanleiding van een tentoonstelling;

2° om zelfstandig te kunnen optreden.

4. Vlaamse letteren.

1° Aankoop :

a) van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische en vreemde schrijvers, tot bevordering van de publikatie van werken met werkelijke letterkundige en artistieke waarde;

b) van monografieën van Belgische schrijvers;

2° onkosten voor de vertaling van franstalige monografieën en een Franstalige roman;

3° onkosten voor de samenstelling van een Belgische bloemlezing;

4° onkosten voor klankopnamen van werken van Belgische schrijvers.

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Vermeerdering met 750 000 frank.

Er zouden veel meer exemplaren moeten aangekocht worden, daar de Franstalige scholen met Nederlandse en Nederlandstalige met Franse boeken dienen bedacht. Dit laatste is uiterst gewichtig. Culturele autonomie mag geen kloof worden tussen de 2 taalgebieden. Het is nog niet te laat om de huidige jeugd hiervoor te behoeden.

5. Volksliederen en Volkskundeatlas : opnamen en aankopen (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 95 000 frank.

Vermeerdering met 20 000 frank.

Bij de volksliederen komt nog het hele domein van de volkskunde.

6. Allerhande uitgaven met betrekking tot de inwijding van de leraars, de leerlingen en de jeugdbewegingen in de toneelkunst *(met inbegrip van alle verplaatsingskosten per rijtuig en reiskosten van de inspecteur en van de gespecialiseerde instructeurs)*.

Aangevraagd krediet : 965 000 frank.

Vermeerdering met 365 000 frank.

De principes van het creatieve spel hebben een uitzonderlijke weerklank gevonden in de jeugdbewegingen en in vele scholen.

Le crédit actuel (600 000 francs) ne suffit pas pour satisfaire les demandes toujours plus nombreuses, émanant de mouvements de jeunesse et d'écoles.

Il n'est déjà plus possible de répondre favorablement aux demandes des comités locaux, des écoles et des comités de parents qui souhaitent voir organiser une série de cours (du soir ou du week-end). Une augmentation de 365 000 francs est requise pour satisfaire cette demande croissante.

Il faut rappeler qu'il faudrait faire un effort particulier dans les provinces de Limbourg et de Flandre occidentale, et que les dépenses concernent, pour une large part, du matériel destiné, presque toujours, à un usage immédiat.

7. Service national de la Jeunesse : organisation de cours de formation de cadres ainsi que de journées ou semaines d'études nationales ou internationales; rencontres de leaders étrangers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse et participation belge aux journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Augmentation de 100 000 francs.

Extension constante des activités des mouvements de jeunesse.

8. Bibliothèques publiques et œuvres d'éducation populaire subventionnées du rôle néerlandais : achat d'ouvrages et de revues d'expression néerlandaise, service de références bibliographiques, publication de fiches bibliographiques, etc. (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

Augmentation de 250 000 francs.

1° En 1962, un effort particulier sera fait dans le domaine de l'information bibliographique destinée aux bibliothèques publiques, notamment par la publication de :

a) listes bibliographiques de sélection relatives à un sujet bien délimité (météorologie, plan Delta, Benelux, automation);

b) listes bibliographiques, relatives, entre autres, aux problèmes de l'adolescence, à la constitution d'une bibliothèque de référence, etc.

2° L'augmentation du nombre de bibliothèques reconnues, avec salle de lecture, nécessite l'achat d'un nombre croissant de revues; augmentation du prix des abonnements et des livres.

3° Commémoration d'anniversaires artistiques, littéraires et scientifiques.

9. Service de l'Education populaire : organisation de manifestations éducatives et culturelles; réalisations de concerts, de représentations théâtrales, de séances cinématographiques, d'expositions, etc., principalement pour le public ouvrier et le public rural; frais de propagande et de publicité pour ces manifestations; achat de médailles, de coupes, de prix, etc., pour anniversaires, tournois, congrès, etc., (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 6 000 000 de francs.

Augmentation de 2 700 000 francs.

Accroissement des demandes d'organisation de manifestations culturelles, pour lesquelles les crédits actuels sont insuffisants. En mai 1961, la totalité du crédit était engagée et les demandes ont dû être refusées. Le nombre de concerts artistiques par les grands orchestres doit être augmenté une nouvelle fois. Ainsi le nombre de concerts de l'Orchestre national de Belgique est tombé de 20 à 10.

10. Service de l'Education populaire et de Bibliothèques publiques : organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation pour les bibliothécaires et les candidats-bibliothécaires; organisation de journées et de semaines d'études pour la formation des cadres de l'éducation populaire et de l'éducation des adultes (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Augmentation de 300 000 francs.

Urgence d'une formation plus poussée des bibliothécaires et des dirigeants des œuvres de l'éducation populaire.

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Académie royale flamande de Langue et de Littérature (2e tranche).

Crédit sollicité : 80 000 francs.

Diminution de 80 000 francs.

Publication des ouvrages couronnés par l'Académie. Dépense évaluée à 400 000 francs.

Une première tranche de 160 000 francs a été allouée pour 1961.

Une seconde tranche de 80 000 francs est sollicitée pour 1962.

Het huidige krediet van 600 000 frank volstaat niet om het hoofd te bieden aan de steeds stijgende aanvragen die uitgaan zowel van jeugdbewegingen als van scholen.

Op dit ogenblik reeds is het niet mogelijk gevolg te geven aan de aanvragen van plaatselijke comités, scholen en oudercomités die een reeks cursussen (avondcursussen of weekends) zouden wensen georganiseerd te zien. Een verhoging van 365 000 frank is nodig om aan die groeiende aanvraag te kunnen voldoen.

Er weze hier aan herinnerd dat een bijzondere inspanning zou dienen geleverd in de provincies Limburg en West-Vlaanderen en dat de uitgaven betrekking hebben voor een groot deel op materiaal dat vrijwel altijd voor onmiddellijk verbruik bestemd is.

7. Nationale Dienst voor de Jeugd : inrichting van kaderopleidingscursussen evenals van nationale of internationale studiedagen of studieweken; bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetzij met studiedoeleinden hetzij als uitwisseling in het kader van de internationale jeugdorganisaties; Belgische deelneming aan soortgelijke studiedagen en studieweken die in het buitenland plaatshebben (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Voortdurende uitbreiding van de activiteiten der jeugdbewegingen.

8. Gesubsidieerde openbare bibliotheken en werken voor volksopleiding van de Nederlandse taalrol : aankoop van werken en tijdschriften in het Nederlands opgesteld, dienst voor bibliografische referenties, publikatie van bibliografische fiches, enz. (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

Vermeerdering met 250 000 frank.

1° In 1962 zal een bijzondere inspanning gedaan worden i.v. met de bibliografische voorlichting voor openbare bibliotheken, o.m. door de publicatie van :

a) keuzelijsten over één scherp omlijnd onderwerp (b.v. weerkunde, Delta-plan, Benelux, automatie, e.d.);

b) bibliografische lijsten, o.m. over rijpere jeugdproblemen, samenstelling van een referentiebibliotheek, e.d.

2° Verhoging van het aantal erkende bibliotheken met leeszaal, noodzaakt méér tijdschriften aan te kopen, stijging van de abonnementsprijzen en de prijzen der boeken.

3° Herdenkingen van artistieke, letterkundige en wetenschappelijke verjaringen.

9. Dienst voor Volksopleiding; inrichting van opvoedende en culturele manifestaties; concerten, toneelvoorstellingen, filmvertoningen, tentoonstellingen, enz., voornamelijk voor een arbeiderspubliek en voor plattelandsbewoners; propaganda- en publiciteitskosten voor deze manifestaties; aankoop van medailles, bekers, prijzen, enz., verjaringsfeesten, tornooien, congressen, enz., (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 6 000 000 frank.

Vermeerdering met 2 700 000 frank.

Toeneming van de aanvragen naar opvoedende manifestaties, welke met de huidige kredieten niet kunnen voldaan worden. In de maand mei 1961 was het totaal krediet reeds vastgelegd en dienden de aanvragen te worden geweigerd. Het aantal kunstconcerten door de grote orkesten moet opnieuw verhoogd worden. Zo viel het aantal concerten van het Nationaal Orkest van België van 20 op 10.

10. Dienst voor de volksopleiding en de Openbare bibliotheek : inrichting van volmakingscursussen en stages voor de opleiding van bibliothecarissen en kandidaat-bibliothecarissen, inrichting van studiedagen en -weken voor de vorming van kaders voor de volksopleiding en de opvoeding van de volwassenen (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Vermeerdering met 300 000 frank.

Dringende behoefte om meer geschoolde vorming te verstrekken aan de bibliothecarissen en de leiders van de werken voor volksopleiding.

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde (2e schijf).

Aangevraagd krediet : 80 000 frank.

Vermindering met 80 000 frank.

Publikatie der door de Academie bekroonde werken. Deze uitgave wordt op 400 000 frank geraamd.

Een eerste tranche van 160 000 frank werd voor 1961 toegekend.

Een tweede tranche van 80 000 frank wordt voor 1962 aangevraagd.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Musée royal des Beaux-Arts, Anvers. | **Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, Antwerpen.**

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	*Cadre — Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*								
	Conservateur en chef. — *Hoofdconservator*	G	190 000 — 316 000	1	1	—	315 600	—	315 600
	Conservateur. — *Conservator* ...	F*bis*	146 000 — 230 000	1	1	—	193 000	—	193 000
	Conservateur adjoint. — *Adjunct-conservator*	F	114 000 — 180 000	2	1	—	188 000	—	188 000
	Bibliothécaire. — *Bibliothecaris* ...	E*bis*	104 400 — 162 000	1	1	—	—	—	—
	Secrétaire administratif. — *Administratief secretaris*	E	79 800 — 130 800	1	1	—	115 000	—	115 000
	Rédacteur sélectionné. — *Geselectioneerd opsteller*	D	65 600 — 101 200	1	1	—	102 900	—	102 900
	Sténodactylo. — *Stenotypist*	C	57 400 — 84 600	1	1	—	65 800	—	65 800
	Chef-surveillant. — *Hoofdopzichter.*	B	50 200 — 67 400	2	2	—	119 600	—	119 600
	Garde des collections. — *Verzamelingenbewaarder*	B	50 200 — 67 400	1	1	—	61 000	—	61 000
	Surveillant. — *Opzichter*	B	48 400 — 65 400	21	18	1	1 002 600	56 200	1 058 800
	Messager-huissier. — *Bode-kamerbewaarder*	B	48 400 — 65 400	1	1	—	61 000	—	61 000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*	6	3	—	196 600	—	196 600
	Totaux. — *Totalen.*			39	32	1	2 421 100	56 200	2 477 300
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*								50 000
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*								82 417
	Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*								50 683
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								20 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								285 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*								5 000
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — *Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.*								6 000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*								9 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*								99 600
	Total. — *Totaal.*								3 085 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Musée royal des Beaux-Arts, Anvers.

Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven (vervolg).

Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, Antwerpen.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*								650 000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*								—
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								447 000
	Total. — *Totaal.*								4 182 000
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*								— 37 000
	Total. — *Totaal.*								4 145 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Château de Gaasbeek. | Kasteel te Gaasbeek.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*								
	Conservateur. — *Conservator*	F bis	134 000 — 204 000	1	1	—	192 000	—	192 000
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*	7	5	—	336 600	—	336 600
	Totaux. — *Totalen.*			8	6	—	528 600	—	528 600
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*								2 400
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*								
	Allocations de foyer. — *Haardtoelagen*								8 400
	Allocations de résidence. — *Standplaatstoelagen*								
	Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*								7 000
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*								39 180
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*								10 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*								14 525
	Total. — *Totaal.*								610 105
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*								130 000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*								—
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*								111 895
	Total. — *Totaal.*								852 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijk Vlaamse Academie voor Vlaamse Taal- en Letterkunde.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Total — *Totaal*
3-2	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Secrétaire perpétuel. — *Vast secretaris*	G	212 000	284 000	1	1	—	226 000	—	226 000
	Secrétaire-économe. — *Secretaris-huismeester*	E	79 800	130 800	1	1	—	95 000	—	95 000
	Econome. — *Huismeester*	F	16 750		1	1	—	16 750	—	16 750
	Bibliothécaire scientifique. — *Wetenschappelijk bibliothecaris*	F	114 000	180 000	1	1	—	185 400	—	185 400
	Huissier. — *Kamerbewaarder*	B	48 400	65 400	1	1	—	55 000	—	55 000
	Totaux. — *Totalen.*				5	5	—	578 150	—	578 150
	Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									9 000
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									6 720
	Allocations de foyer. — *Haardtoelagen*									
	Allocations de résidence. — *Standplaatstoelagen*									
	Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									20 056
	Indemnités de naissance. — *Geboortetoelagen*									7 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									10 000
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									8 347
	Total. — *Totaal.*									639 273
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									62 000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									—
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									103 727
	Total. — *Totaal.*									805 000
	Réduction à résulter des départs de personnel soit par mise à la pension, soit autrement. — *Vermindering voortvloeiend uit het vertrek van personeelsleden, hetzij door oppensioenstelling, hetzij op een andere wijze*									—
	Total. — *Totaal.*									805 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Service national de la Jeunesse. | Nationale Dienst voor de Jeugd.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-3	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Instructeur. — *Instructeur*		A déterminer *Te bepalen*		A fixer *Vast te stellen*	5	—	1 000 000	—	1 000 000

C. — Secteur d'expression française.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 1 415 000 francs.

Augmentation de 121 000 francs.

Château de Mariemont.

Crédit nécessaire pour le personnel en fonction le 31 mai 1961	F	1 352 000
Recrutements dans les limites du cadre (1 veilleur de nuit		63 000
	F	2 415 000

2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Crédit sollicité : 513 000 francs.

Diminution de 26 000 francs.

Réévaluation du crédit nécessaire pour le personnel en fonction.

3. Service national de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 1 500 000 francs.

Augmentation de 1 300 000 francs.

Depuis 1959, le Service national de la Jeunesse a déclenché une action éducative en faveur des loisirs actifs et culturels.

Des sessions d'initiation aux techniques de loisirs éducatifs ont été organisées dans plusieurs localités du pays et ont connu un succès dépassant les prévisions les plus optimistes.

Durant l'année scolaire 1960-1961, des sessions de formation de cadres en techniques de loisirs éducatifs ont été organisées à la demande des jeunes ayant participé aux sessions d'initiation.

Les villes de Charleroi, Namur, Liège et Arlon ont bénéficié de deux sessions de perfectionnement chacune.

D'autre part, les organisations de jeunesse, les internats des établissements de l'Etat, les écoles normales, les homes pour enfants et adolescents, les écoles de cadres demandent de plus en plus de l'aide au Service national de la Jeunesse et principalement de leur prêter pour un temps déterminé une équipe de spécialistes.

Deux équipes permanentes de cinq instructeurs pour le secteur français s'avèrent tout à fait indispensables pour poursuivre l'œuvre d'éducation en faveur de la jeunesse.

C. — Franstalige sector.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen).

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 1 415 000 frank.

Vermeerdering met 121 000 frank.

Kasteel te Mariemont.

Krediet nodig voor het op 31 mei 1961 in dienst zijnde personeel	F	1 352 000
Aanwervingen binnen de perken van het kader (1 nachtwaker)		63 000
	F	2 415 000

2 Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 513 000 frank.

Vermindering met 26 000 frank.

Nieuwe raming van het krediet dat voor het in dienst zijnde personeel nodig is.

3. Nationale Dienst voor de Jeugd.

Aangevraagd krediet : 1 500 000 frank.

Vermeerdering met 1 300 000 frank.

Sinds 1959 heeft de Nationale Dienst voor de Jeugd een opvoedende actie gevoerd voor actieve en culturele vrijetijdsbesteding.

Vergaderingen voor het aanleren van de technieken voor opvoedende vrijetijdsbesteding werden in tal van plaatsen in ons land ingericht en kenden een bijval die de meest optimistische verwachtingen overtroffen heeft.

Tijdens het schooljaar 1960-1961 werden op aanvraag van de jongeren die deze inleidingsvergaderingen hadden bijgewoond, kaderopleidingsvergaderingen ingericht voor de technieken inzake opvoedende vrijetijdsbesteding.

In elk van de steden Charleroi, Namen, Luik en Aarlen hadden twee volmakingsvergaderingen plaats.

Bovendien roepen de jeugdbewegingen, de internaten van de rijksinrichtingen, de normaalscholen, de tehuizen voor kinderen en adolescenten en de kaderscholen steeds meer de hulp in van de Nationale Dienst voor de Jeugd, vooral om gedurende een bepaalde tijd te kunnen beschikken over een ploeg specialisten.

Voor de Franstalige sector blijken twee vaste ploegen bestaande uit vijf instructeurs absoluut onontbeerlijk om het opvoedingswerk voor de jeugd te kunnen voortzetten.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Services définitifs — *Vaste diensten*			Services temporaires — *Tijdelijke diensten*			Agents en disponibilité — *Ter beschikking gestelde personeelsleden*			Totaux — *Totalen*		
	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*	Cadre *Kader*	Effectif *Effectief*	Evaluation — *Raming*
1. Musées de l'Etat. — *Rijksmusea* ...	13	10	1 415 000	—	—	—	—	—	—	13	10	1 415 000
2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises. — *Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde*	4	3	513 000	—	—	—	—	—	—	4	3	513 000
3. Service national de la Jeunesse. — *Nationale Dienst voor de Jeugd* ...	—	10	1 500 000	—	—	—	—	—	—	—	10	1 500 000
Totaux. — *Totalen*	17	23	3 428 000	—	—	—	—	—	—	17	23	3 428 000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.* (Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.)

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 135 000 francs.

Statu quo.

Château de Mariemont.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

1. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Crédit sollicité : 80 000 francs.

Statu quo.

2. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Statu quo.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyer, impositions, redevances.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 153 000 francs.

Augmentation de 33 000 francs.

Château de Mariemont : nouveaux locaux.

2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Crédit sollicité : 9 000 francs.

Statu quo.

3. Foyers d'éducation permanente.

Crédit sollicité : 320 000 francs.

Augmentation de 140 000 francs.

Transport par camion ou camionnette du matériel didactique pour les cours organisés dans les diverses localités de Belgique.

4. Service national de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 550 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Le matériel du dépôt du Service national de la Jeunesse devient de plus en plus volumineux.

D'autre part, les activités nationales et internationales en faveur de la jeunesse augmentent d'année en année.

Les organisations parascolaires envoient de plus en plus d'élèves dans des camps qu'elles organisent.

Toutes ces activités méritent un soutien non seulement en leur prêtant du matériel mais aussi en le leur transportant dans des régions suffisamment éloignées des grandes cités.

5. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

Crédit sollicité : 125 000 francs.

Statu quo.

Art. 6. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.* (Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.)

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 135 000 frank.

Statu quo.

Kasteel te Mariemont.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen).

1. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 80 000 frank.

Statu quo.

2. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Statu quo.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies.*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 153 000 frank.

Vermeerdering met 33 000 frank.

Kasteel te Mariemont : nieuwe lokalen.

2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 9 000 frank.

Statu quo.

3. Centra voor permanente opvoeding.

Aangevraagd krediet : 320 000 frank.

Vermeerdering met 140 000 frank.

Vervoer van leermiddelen met vracht- of bestelwagen voor de cursussen die in verschillende gemeenten in België worden ingericht.

4. Nationale Dienst voor de Jeugd.

Aangevraagd krediet : 550 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Het materieel in de Nationale Dienst voor de Jeugd-opslagplaats wordt steeds omvangrijker.

Anderzijds worden de jeugdactiviteiten op nationaal en internationaal vlak elk jaar talrijker.

De bijschoolse organisaties sturen steeds meer leerlingen naar de kampen die ze inrichten.

Al die activiteiten verdienen ondersteuning, niet alleen door het uitlenen van materieel, maar ook door het vervoeren van dat materieel naar streken die ver genoeg van de grote steden liggen.

5. Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Aangevraagd krediet : 125 000 frank.

Statu quo.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Dépenses de matériel didactique et scientifique. — Location d'objets mobiliers.*

Crédit sollicité : 824 000 francs.

Augmentation de 115 000 francs.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aankopen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel. — Huur van meubilair.*

Aangevraagd krediet : 824 000 frank.

Vermeerdering met 115 000 frank.

	1 Musées de l'Etat — *Rijksmusea*	2 Académie royale de Langue et de Littérature françaises — *Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde*	3 Foyers d'éducation permanente — *Centra voor permanente opvoeding*	4 Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse — *Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd*	Totaux — *Totalen*
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien et renouvellement. — *Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud en vernieuwing.* F	100 000	700	25 000	—	125 700
b) Salaires du personnel à prestations incomplètes, y compris les indemnités tenant lieu de rémunération, dues aux accidentés du travail. — *Lonen van het personeel met onvolledige dienstpresaties, met inbegrip van de als bezoldiging geldende vergoedingen, verschuldigd aan de door werkongeval getroffenen*	—	20 800	34 000	—	54 800
c) Fournitures de bureau (menues dépenses). — *Bureaubenodigdheden (kleine uitgaven).*	10 000	17 000	—	27 000	54 000
d) Impressions (menues dépenses). — *Drukwerken (kleine uitgaven)*	4 000	5 000	—	35 000	44 000
e) Reliures (menues dépenses). — *Inbindingen (kleine uitgaven)*	25 000	1 500	—	35 000	61 500
f) Matériel (menues dépenses). — *Materieel (kleine uitgaven)*	10 000	—	15 000	—	25 000
g) Produits d'entretien (menues dépenses). — *Onderhoudsprodukten (kleine uitgaven)* ...	10 000	—	5 000	—	15 000
h) Journaux, publications : achat, abonnements. — *Dagbladen, publikaties : aankoop, abonnementen*	1 000	200	—	60 000	61 200
i) Achat d'ouvrages. — *Aankoop van werken*	—	1 000	—	143 000	144 000
j) Location d'objets mobiliers. — *Huur van meubilair*	—	—	—	—	—
k) Réceptions. — *Ontvangsten*	—	1 300	—	—	1 300
l) Dépenses de matériel didactique et scientifique. — *Uitgaven voor didactisch en wetenschappelijk materieel*	—	7 500	30 000	200 000	237 500
Totaux. — *Totalen* ... ... F	160 000	55 000	109 000	500 000	824 000

1. Augmentation de 85 000 francs.

Château de Mariemont : supplément de dépense entraîné, par l'entretien des locaux abîmés par l'incendie.

2. Statu quo.

3. Augmentation de 30 000 francs.

Achat d'appareils audio-visuels : magnétophone, électrophone, amplificateur.

4. Statu quo.

1. Vermeerdering met 85 000 frank.

Kasteel te Mariemont : bijkomende uitgave voor het onderhoud van de door de brand geteisterde lokalen.

2. Statu quo.

3. Vermeerdering met 30 000 frank.

Aankoop van audio-visuele hulpmiddelen : magnetofoon, elektrofoon, geluidsversterker.

4. Statu quo.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département.*

1. Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Statu quo.

Château de Mariemont : catalogues.

2. Service national de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 700 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Publications diverses.

3. Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

Crédit sollicité : 994 000 francs.

Augmentation de 80 000 francs.

Publications diverses éditées par l'Administration centrale.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles solide et liquide :

a) Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 120 000 francs.

Augmentation de 49 000 francs.

Château de Mariemont : en 1962, plusieurs salles seront à nouveau accessibles au public.

b) Foyers d'éducation permanente.

Crédit sollicité : 40 000 francs.

Statu quo.

4. Mobilier et matériel : acquisitions (l'intervention de l'O.C.F. n'est requise que pour les marchés soumis aux adjudications publiques).

a) Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Augmentation de 10 000 francs.

Château de Mariemont : mobilier et matériel pour le secrétariat, lesquels ont été complètement détruits dans l'incendie du 25 décembre 1960.

b) Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Augmentation de 300 000 francs.

Constitution d'un premier stock de matériel à mettre à la disposition des instructeurs des ateliers pratiques et d'animation pour les conférences avec illustration musicale et sonore, le cinéma, la photographie et le théâtre d'amateur pour les régions rurales des provinces de Liège et de Luxembourg, notamment.

5. Habillement (avec ou sans intervention de l'O.C.F.).

a) Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 8 000 francs.

Statu quo.

Château de Mariemont : renouvellement normal d'uniformes.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

2. Mis à la disposition de la Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Augmentation de 250 000 francs.

Décomposition du crédit :

A. — Acquisition de véhicules	F	500 000
B. — Frais de consommation (carburants, huiles) ...		340 000
C. — Frais d'entretien		80 000
D. — Achat de matériel d'outillage et de pneumatiques.		30 000
E. — Location de garages		50 000
	F	1 000 000

Art. 11. — *Door het Departement uitgegeven publikaties.*

1. Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Statu quo.

Kasteel van Mariemont : catalogussen.

2. Nationale Dienst voor de Jeugd.

Aangevraagd krediet : 700 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Diverse publikaties.

3. Algemene Directie van Kunsten en Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Aangevraagd krediet : 994 000 frank.

Vermeerdering met 80 000 frank.

Verscheidene door het Hoofdbestuur uitgegeven publikaties.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

a) Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 120 000 frank.

Vermeerdering met 49 000 frank.

Kasteel te Mariemont : in 1962, zullen enkele zalen opnieuw toegankelijk zijn voor het publiek.

b) Centra voor permanente opvoeding.

Aangevraagd krediet : 40 000 frank.

Statu quo.

4. Meubilair en materieel : aankopen (de tussenkomst van het C.B.B. is slechts vereist voor de kopen die het voorwerp zijn van openbare aanbestedingen).

a) Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Vermeerdering met 10 000 frank.

Kasteel te Mariemont : meubilair en uitrusting voor het secretariaat, waarin tijdens de brand van 25 december 1960, alles totaal vernield werd.

b) Algemene Directie van Kunsten en Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Vermeerdering met 300 000 frank.

Aanleg van een eerste voorraad materieel welke ter beschikking moet staan van de instructeurs in de praktijk- en animatiewerkplaatsen voor het inrichten van spreekbeurten met muziek- en klankbegeleiding, voor filmkunst, fotografie en liefhebberstoneel, o.m. in de landelijke gewesten van de provinciën Luik en Luxemburg.

5. Kleding (met of zonder tussenkomst van het C.B.B.).

a) Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 8 000 frank.

Statu quo.

Kasteel te Mariemont : normale vernieuwing van de uniformen.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Ter beschikking gesteld van de Algemene Directie van Kunsten en Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Vermeerdering met 250 000 frank.

Verdeling van het krediet :

A. — Aankoop van voertuigen	F	500 000
B. — Verbruikskosten (brandstof, olie)		340 000
C. — Onderhoudskosten		80 000
D. — Aankoop van uitrustingsmateriaal en autobanden.		30 000
E. — Huur van garages		50 000
	F	1 000 000

Service de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques.

Nécessité de mettre des bibliobus à la disposition des populations éloignées des centres en vue d'assurer l'organisation et la diffusion de la lecture publique dans les localités dépourvues de tout service de lecture ou encore insuffisamment desservies à cet égard.

Frais de fonctionnement du bibliobus existant pour la province de Luxembourg et nécessité de la mise en service d'un bibliobus pour les régions rurales de la province de Brabant, secteur français.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 172 000 francs.

Diminution de 20 000 francs.

Dienst voor Volksopleiding en Openbare Bibliotheken.

Bibliobussen moeten ter beschikking gesteld worden van de bewoners van afgelegen streken, om de lectuur voor iedereen te organiseren en uit te breiden in plaatsen waar geen lectuurdienst bestaat of die nog onvoldoende van boeken voorzien zijn.

Werkingskosten van de bestaande bibliobus voor de provincie Luxemburg en noodzaak een bibliobus in dienst te nemen voor de landelijke streken van de provincie Brabant, Franstalige sector.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 172 000 frank.

Vermindering met 20 000 frank.

SERVICES — *DIENST'EN*	Abonnements, titres de transport et autres frais de transports — *Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten*	Indemnités kilométriques — *Kilometervergoedingen*	Frais de route et de séjour — *Reis- en verblijfkosten*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	Totaux — *Totalen*
1. Musées de l'Etat. — *Rijksmusea.* F	3 000	—	1 000	—	4 000
2. Académie royale de Langue et de Littérature françaises. — *Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde*	18 000	—	—	—	18 000
3. Direction générale des Arts, Letttres, Education populaire et Jeunesse. — *Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd* ...	150 000	—	—	—	150 000
Totaux. — *Totalen* ... ... F	171 000	—	1 000	—	172 000

1. Château de Mariemont : statu quo.

2. Statu quo.

3. Diminution de 20 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

1. Kasteel te Mariemont : statu quo.

2. Statu quo.

3. Vermindering met 20 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

1. Organisation de journées d'études à l'intention des directeurs d'internats, des économes et des surveillants éducateurs des établissements d'enseignement de l'Etat.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Augmentation de 250 000 francs.

Nécessité d'augmenter le nombre des stages et de les accompagner de week-end d'activités pratiques.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

1. Inrichting van studiedagen ten behoeve van de directeurs van internaten, huismeesters en surveillanten-opvoeders der Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Vermeerdering met 250 000 frank.

Het is noodzakelijk, het aantal stages te verhogen en ze gepaard te doen gaan met weekends voor praktische activiteiten.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement, matériel scientifique et didactique.*

1. Services permanents.

a) Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs.

Aménagement de diverses salles du Château de Mariemont.

b) Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

Crédit sollicité : 345 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs.

Acquisition d'un magnétophone et du matériel pour les enregistrements à effectuer pour la section française de la Commission de Folklore.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, met of zonder tussenkomst van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting, wetenschappelijk en didactisch materieel.*

1. Vaste diensten.

a) Rijksmusea.

Aangevraagd kredeit : 200 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Geschiktmaking van verschillende zalen van het kasteel te Mariemont.

b) Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Aangevraagd krediet : 345 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Aankoop van een magnetofoon en van materieel voor de opnamen die voor de Franstalige sectie van de Commssie voor Volkskunde moeten worden uitgevoerd.

Equipement de locaux et entrepôts pour bibliobus, équipement des véhicules eux-mêmes.

Un second service de bibliobus est envisagé en vue de desservir les réglons rurales du Brabant wallon.

En outre, il est nécessaire d'acquérir des films sur l'activité des bibliothèques publiques et œuvres d'éducation populaire.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Musées de l'Etat (1re tranche).

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Restauration des objets détruits dans l'incendie du 25 décembre 1960 (1re tranche d'un programme de 500 000 francs).

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Art lyrique.

a) Théâtre royal de la Monnaie, à Bruxelles.

Crédit sollicité : 17 270 000 francs.

Statu quo.

b) Autres opéras (Liège, Mons, Verviers).

Crédit sollicité : 7 235 000 francs.

Statu quo.

c) Complément de subvention.

Crédit sollicité : 4 500 000 francs.

Augmentation de 1 500 000 francs.

d) Opéra de chambre.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Augmentation de 150 000 francs.

Création d'un opéra de chambre et majoration du complément de subvention.

2. Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947).

Crédit sollicité : 830 000 francs.

Statu quo.

3. Concerts et comités des concerts des conservatoires royaux de musique de l'Etat. Autres concerts.

Crédit sollicité : 1 565 000 francs.

Augmentation de 300 000 francs.

Nombre croissant d'organisations de concerts et aggravation de leurs charges.

4. Subvention au concours international de quatuors à cordes de Liège.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Statu quo.

5. Festivals de musique et d'art dramatique.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Augmentation de 500 000 francs.

Ces manifestations ont pour but d'offrir aux touristes des délassements culturels de choix. Subsidiairement, elles permettent l'utilisation rationnelle pendant la saison estivale des orchestres et théâtres, dont le personnel serait sinon en chômage. Elles constituent en outre un moyen d'attirer et de fixer les touristes qui grâce au progrès social, deviennent de plus en plus nombreux.

Des efforts en ce sens ont été tentés notamment à Ostende et à Knokke, à Bruges, à Namur, à Spa (Festival Ysaye), à Stavelot, à Liège (Nuits de septembre), à Chimay (Rencontres internationales).

6. Orchestres permanents communaux.

Crédit sollicité : 4 000 000 de francs.

Augmentation de 2 750 000 francs.

Il convient d'accorder à l'Orchestre de Liège la même augmentation qu'à « La Philharmonie d'Anvers ».

7. Artistes musiciens et compositeurs.

Crédit sollicité : 90 000 francs.

Augmentation de 5 000 francs.

Même majoré, ce crédit est encore très modique pour répondre pleinement à son objet.

Uitrusting van de lokalen en depots voor bibliobussen, uitrusting van de voertuigen zelf.

Een tweede dienst bibliobussen wordt overwogen voor de landelijke streken in Waals Brabant.

Verder is het nodig, films aan te kopen over de activiteit van de openbare bibliotheken en van de instellingen voor volksopleiding.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Rijksmusea (1ste schijf).

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Herstelling van de bij de brand van 25 december 1960 vernielde voorwerpen (1ste schijf van een programma van 500 000 frank).

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Lyrische kunst.

a) Koninklijke Muntschouwburg te Brussel.

Aangevraagd krediet : 17 270 000 frank.

Statu quo.

b) Andere opera's (Luik, Bergen en Verviers).

Aangevraagd krediet : 7 235 000 frank.

Statu quo.

c) Aanvullende toelage.

Aangevraagd krediet : 4 500 000 frank.

Vermeerdering met 1 500 000 frank.

d) Kameropera.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Vermeerdering met 150 000 frank.

Oprichting van een kameropera en verhoging van de aanvullende toelage.

2. Nationaal Fonds voor de Letterkunde (wet van 18 augustus 1947).

Aangevraagd krediet : 830 000 frank.

Statu quo.

3. Concerten en concertcomités van de koninklijke Rijksmuziekconservatoria. Andere concerten.

Aangevraagd krediet : 1 565 000 frank.

Vermeerdering met 300 000 frank.

Groeiend aantal concertverenigingen en verzwaring van hun lasten.

4. Toelage voor de internationale wedstrijd voor snarenkwartetten te Luik.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Statu quo.

5. Festivals van muziek en dramatische kunst.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Vermeerdering met 500 000 frank.

Deze manifestaties strekken ertoe de toeristen hoogstaande culturele ontspanning aan te bieden. Bovendien vormen zij een gelegenheid om in het vakantieseizoen op rationele wijze orkesten en toneelgroepen te werk te stellen, waarvan het personeel anders werkloos zou zijn. Ook zijn zij een middel om aantrekkingskracht uit te oefenen op de toeristen, wier aantal steeds toeneemt ingevolge de maatschappelijke vooruitgang.

Inspanningen in deze zin werden reeds geleverd te Oostende, Knokke, Brugge, Namen, Spa (« Festival Ysaye »), Stavelot, Luik (« Nuits de septembre ») en Chimay (« Rencontres internationales »).

6. Vaste stadsorkesten.

Aangevraagd krediet : 4 000 000 frank.

Vermeerdering met 2 750 000 frank.

Men dient aan het Orkest van Luik dezelfde verhoging te verlenen als aan de « Philharmonie » van Antwerpen.

7. Toonkunstenaars en toondichters.

Aangevraagd krediet : 90 000 frank.

Vermeerdering met 5 000 frank.

Zelfs verhoogd is dat krediet nog zeer bescheiden om ten volle te beantwoorden aan het gestelde doel.

8. Subventions aux organismes qui poursuivent une action éducative dans les musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 120 000 francs.

Augmentation de 10 000 francs.

Château de Mariemont.

Légère réévaluation du crédit.

9. Fonds commun des musées de l'Etat.

Subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924).

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Augmentation de 51 000 francs.

Crédit basé sur les recettes présumées de droit d'entrée au château de Mariemont en 1962.

10. Subventions aux musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur des collections et pour l'équipement scientifique.

Crédit sollicité : 2 500 000 francs.

Augmentation de 500 000 francs.

Le programme des modernisations a démarré plus lentement en Wallonie qu'en Flandre et les besoins en subventions extraordinaires ne se sont manifestés qu'à partir de 1960. Sur la base des dépenses subsidiables de 1959 (4 288 332 francs) et celles de 1960 (5 022 216 francs, chiffre provisoire), le subside maximum s'est élevé en 1960 à 2 193 452 francs et s'élèvera en 1961 à 2 503 677 francs.

11. Sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts et des arts appliqués; organisation d'expositions artistiques en Belgique et à l'étranger.

Crédit sollicité : 580 000 francs.

Augmentation de 230 000 francs.

Réévaluation d'un crédit vraiment modique.

12. Subventions à titre d'encouragement. Subventions pour mission en faveur d'artistes méritants, subventions aux établissements publics, aux établissements reconnus d'utilité publique, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'église, aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art qui ne font pas partie des collections d'un musée ou pour des travaux d'un caractère artistique reconnu.

Crédit sollicité : 494 000 francs.

Augmentation de 129 000 francs.

Crédit jugé comme un minimum indispensable.

13. Institut supérieur d'Histoire de l'art et d'Archéologie.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Statu quo.

14. Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'église, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques pour aider à l'acquisition ou à la restauration d'objets mobiliers qui ne font pas partie des collections d'un musée, pour des travaux d'un caractère archéologique ou folklorique reconnu.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Statu quo.

15. Secours à des artistes et à des savants. Subventions aux organismes philanthropiques s'occupant des mêmes artistes.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Aide plus généreuse aux vieux artistes, écrivains et musiciens dans la misère et intervention rapide en faveur des moins âgés qui connaissent parfois des situations vraiment dramatiques.

16. Subventions à l'art dramatique d'expression française.

a) Théâtre National.

Crédit sollicité : 8 000 000 de francs.

Augmentation de 2 248 000 francs.

8. Toelagen aan de organismen, die een opvoedende activiteit aan de dag leggen in de Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 120 000 frank.

Vermeerdering met 10 000 frank.

Kasteel te Mariemont.

Nieuwe raming van het krediet.

9. Gemeenschappelijk fonds der Rijksmusea.

Toelage bestaande uit de netto-opbrengst van het intreegeld van de Rijksmusea (koninklijk besluit van 7 juli 1924).

Aangevraagd krediet: 150 000 frank.

Vermeerdering met 51 000 frank.

Krediet gebaseerd op de vermoedelijke ontvangsten inzake intreegelden van het kasteel van Mariemont in 1962.

10. Toelagen aan de musea in de provincie en aan soortgelijke instellingen voor hun wetenschappelijke uitrusting en om hun verzamelingen uit te breiden en de waarde hiervan tot haar recht te laten komen.

Aangevraagd krediet : 2 500 000 frank.

Vermeerdering met 500 000 frank.

Het moderniseringsprogramma is langzamer gestart in Wallonië dan in Vlaanderen en de behoeften aan buitengewone toelagen hebben zich eerst vanaf 1960 doen gevoelen. Op grond van de subsidieerbare uitgaven van 1959 (4 288 332 frank) en die van 1960 (5 022 216 frank; voorlopig cijfer), heeft de maximumtoelage in 1960 2 193 452 frank bedragen en zal in 1961 ten minste 2 503 677 frank belopen.

11. Verenigingen die opgericht werden ter bevordering van de schone kunsten en de toegepaste kunsten : inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.

Aangevraagd krediet: 580 000 frank.

Vermeerdering met 230 000 frank.

Nieuwe raming van een werkelijk bescheiden krediet.

12. Aanmoedigingstoelagen. Toelagen voor zendingen ten voordele van verdienstelijke kunstenaars, toelagen aan openbare instellingen en aan erkende instellingen van openbaar nut, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de kunstkringen en artistieke genootschappen om ze te helpen, bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of herstellen van kunstwerken, die geen deel uitmaken der verzamelingen van een museum, of voor werken met een erkend kunstkarakter.

Aangevraagd krediet: 494 000 frank.

Vermeerdering met 129 000 frank.

Dit krediet wordt als een onmisbaar minimum beschouwd.

13. Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Statu quo.

14. Toelagen aan de openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de oudheidkundige of folkloristische kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen of het herstellen van meubilaire voorwerpen, die geen deel uitmaken van de verzamelingen van een museum, voor werken met een erkend oudheidkundig of folkloristisch karakter.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Statu quo.

15. Hulpgelden aan in nood zijnde kunstenaars en geleerden. Toelagen aan menslievende organismen, die zich met het lot van kunstenaars bezig houden.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Ruimere hulp aan de oude kunstenaars, schrijvers en musici, die in nood verkeren en snelle hulp ten gunste van minder bejaarden, die in soms dramatische omstandigheden leven.

16. Toelagen voor de Franstalige dramatische kunst.

a) Nationaal Toneel.

Aangevraagd krediet : 8 000 000 frank.

Vermeerdering met 2 248 000 frank.

b) Autres théâtres agréés.

Crédit sollicité : 11 000 000 de francs.

Augmentation de 4 502 000 francs.

Nouvelle répartition des crédits et aide accrue aux divers théâtres.

17. Lettres françaises : subventions de toute nature.

Crédit sollicité : 1 800 000 francs.

Augmentation de 800 000 francs.

Crédit nettement insuffisant pour subventionner les nombreuses sociétés, manifestations ou revues qui méritent un encouragement.

18. Lettres wallonnes : subventions de toute nature.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Augmentation de 50 000 francs.

Relèvement d'un crédit par trop modique.

19. *a*) Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes d'expression française.

Crédit sollicité : 450 000 francs.

Augmentation de 150 000 francs.

L'âge de nos gens de lettres d'aujourd'hui, en général plus jeunes qu'auparavant, les multiples facilités de voyage, le remplacement du décor local par un panorama international, tous ces facteurs ensemble stimulent le goût des voyages, goût louable en soi et qui enrichira notre littérature.

b) Bourses de travail aux écrivains et artistes d'expression française.

Crédit sollicité : 500 000 francs.

Augmentation de 35 000 francs.

Légère amélioration du crédit.

20. Prix de littérature française.

Crédit sollicité : 75 000 francs.

Diminution de 225 000 francs.

Un seul prix en 1962 : prix triennal de poésie.

21. Prix de littérature wallonne.

Crédit sollicité : 30 000 francs.

Diminution de 30 000 francs.

Montant du prix de 1962.

22. Maison Camille Lemonnier. Maison des écrivains.

Crédit sollicité : 150 000 francs.

Statu quo.

23. Subventions aux organisations de jeunesse et aux écoles de moniteurs de jeunesse.

Crédit sollicité : 4 000 000 de francs.

Augmentation de 1 445 000 francs.

Les mouvements de jeunesse éprouvent actuellement d'énormes difficultés en ce qui concerne leur formation de cadres et leur secrétariat permanent. Ils se trouvent devant des problèmes financiers extrêmement difficiles à résoudre.

Il appert que la crise que subissent ces organisations ne peut être résolue que par un accroissement des subventions à leur profit.

24. Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).

Crédit sollicité : 5 500 000 francs.

Augmentation de 1 725 000 francs.

Augmentation du nombre des bibliothèques reconnues; nécessité de revaloriser le barème fixé par arrêté royal du 23 décembre 1950 concernant l'indemnité aux bibliothécaires, celui-ci représente actuellement 15 francs par heure de prestation; il est proposé de fixer dorénavant le taux horaire à 20 francs soit environ un tiers d'augmentation.

b) Andere erkende schouwburgen.

Aangevraagd krediet : 11 000 000 frank.

Vermeerdering met 4 502 000 frank.

Nieuwe indeling van het krediet en ruimere hulp aan verschillende schouwburgen.

17. Franse letteren : allerhande toelagen.

Aangevraagd krediet : 1 800 000 frank.

Vermeerdering met 800 000 frank.

Krediet merkelijk ontoereikend om toelagen te verstrekken aan de talrijke verenigingen, manifestaties of tijdschriften die aanmoediging verdienen.

18. Waalse letteren : allerhande toelagen.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Vermeerdering met 50 000 frank.

Aanpassing van een werkelijk te gering krediet.

19. *a*) Reisbeurzen voor Franstalige schrijvers en kunstenaars.

Aangevraagd krediet : 450 000 frank.

Vermeerdering met 150 000 frank.

De leeftijd van de huidige letterkundigen — gemiddeld lager dan vroeger —, plus de menigvuldige reisfaciliteiten, plus het vervangen van het plaatselijk decor door een internationaal, werkt reislust meer in de hand, wat te loven valt en belangrijk is voor de geest van onze letteren.

b) Werkbeurzen voor Franstalige schrijvers en kunstenaars.

Aangevraagd krediet : 500 000 frank.

Vermeerdering met 35 000 frank.

Lichte verhoging van het krediet.

20. Prijzen voor Franse letterkunde.

Aangevraagd krediet : 75 000 frank.

Vermindering met 225 000 frank.

Een enkele prijs in 1962 : driejaarlijkse prijs voor poëzie.

21. Prijzen voor Waalse letterkunde.

Aangevraagd krediet : 30 000 frank.

Vermindering met 30 000 frank.

Bedrag van de prijs voor 1962.

22. Huis Camille Lemonnier. Huis der schrijvers.

Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Statu quo.

23. Toelagen aan jeugdorganisaties en aan scholen voor jeugdmonitors.

Aangevraagd krediet : 4 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 445 000 frank.

De jeugdbewegingen hebben thans met enorme moeilijkheden te kampen op het gebied van de kadervorming en van hun vast secretariaat. Zij staan vóór financiële problemen, die heel lastig op te lossen zijn.

Het blijkt dat de crisis, welke in deze verenigingen heerst, slechts kan overwonnen worden door middel van een stijgend aantal toelagen te hunnen voordele.

24. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921).

Aangevraagd krediet : 5 500 000 frank.

Vermeerdering met 1 725 000 frank.

Vermeerdering van het aantal erkende bibliotheken : noodzaak de weddeschaal vastgesteld door het koninklijk besluit van 23 december 1950 betreffende de vergoeding aan de bibliothecarissen te herwaarderen, daar deze thans 15 frank per uur dienstprestatie bedraagt; er wordt voorgesteld voortaan de vergoeding per uur op 20 frank te brengen, wat ongeveer een verhoging met een derde vertegenwoordigt.

25. Subventions en livres ou en numéraire pour l'acquisition de livres et de périodiques pour les bibliothèques publiques ordinaires (loi du 17 octobre 1921 et arrêté royal du 10 février 1951) et assimilées (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921).

Crédit sollicité : 5 500 000 francs.

Augmentation de 900 000 francs.

Majoration normale due à l'amélioration de l'organisation et du rendement des bibliothèques publiques et à l'augmentation du nombre de celles-ci. En outre, augmentation de coût des livres. Nécessité d'ajuster le barème des subsides en livres au coût actuel (modification de l'arrêté royal du 10 février 1951) et obligation de tenir compte d'une demande accrue dans les bibliothèques publiques, d'ouvrages de documentation et d'information d'un prix généralement élevé.

26. Subventions pour l'amélioration, l'accroissement et le renouvellement de l'équipement des bibliothèques publiques reconnues par l'Etat pour la constitution de sections spécialement destinées à la jeunesse, de discothèques ou filmothèques; pour la constitution, le fonctionnement et l'amélioration de salles de lecture aménagées et organisées spécialement; pour la publication de nouveaux catalogues.

Crédit sollicité : 2 500 000 francs.

Augmentation de 1 500 000 francs.

Nécessité de réaliser l'amélioration systématique de l'équipement des bibliothèques publiques reconnues et notamment des bibliothèques de grande importance et du degré moyen. Augmentation du nombre de bénéficiaires. Transformation de grandes bibliothèques publiques en foyers culturels et aide extraordinaire pour la promotion progressive de centres de lecture publique dans leurs services d'extension (équipement pour ciné-clubs, conférences, théâtres, cercles d'études, discothèques, etc.)

27. Part de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques publiques du degré moyen.

Crédit sollicité : 6 000 000 de francs.

Augmentation de 2 400 000 francs.

Développement continu des bibliothèques publiques du degré moyen existantes. Nécessité de subventionner de nouvelles bibliothèques du degré moyen à Jemeppe-sur-Meuse, Anderlecht et Charleroi-ville.

28. Part d'intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement des bibliothèques itinérantes perfectionnées ou spécialisées (article premier de l'arrêté royal du 19 octobre 1921) (*y compris équipement de bibliothèques circulantes).*

Crédit sollicité : 1 700 000 francs.

Augmentation de 800 000 francs.

Développement accru des bibliothèques itinérantes existantes. Prise en charge de nouvelles bibliothèques itinérantes. Nécessité d'étendre le bénéfice des subsides aux bibliothèques circulantes de la Croix-Rouge. Création de services de bibliobus.

29. Ecoles et stages pour la formation des cadres de l'éducation populaire; bibliothécaires des bibliothèques publiques de grande importance, moniteurs des mouvements d'éducation des adultes, régisseurs des cercles dramatiques d'amateurs.

Crédit sollicité : 1 300 000 francs.

Augmentation de 900 000 francs.

La formation des cadres doit marcher de pair avec l'augmentation constante du nombre des mouvements de jeunesse.

30. Subventions en faveur des œuvres d'éducation populaire et des loisirs des travailleurs : mouvements d'éducation des adultes, éducation ouvrière, musique populaire, œuvres de diffusion artistique et scientifique, photo- et ciné-clubs, théâtre d'amateurs, théâtre dialectal, théâtre professionnel non permanent. Subventions pour l'organisation en province de tournées et d'expositions de vulgarisation, de concerts pour l'éducation des masses, de représentations du théâtre professionnel à caractère permanent.

Crédit sollicité : 9 000 000 de francs.

Augmentation de 2 880 000 francs.

Augmentation sensible du nombre des œuvres d'éducation populaire et accroissement important des activités et du rendement culturel de celles-ci; cette situation a pour conséquence directe une majoration sensible des dépenses admissibles consenties par les œuvres elles-mêmes.

25. Toelagen in boeken of in speciën voor het aankopen van boeken en tijdschriften voor de gewone openbare bibliotheken (wet van 17 oktober 1921 en koninklijk besluit van 10 februari 1951) en gelijkgestelde bibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 19 oktober 1921).

Aangevraagd krediet : 5 500 000 frank.

Vermeerdering met 900 000 frank.

Normale verhoging ingevolge de verbetering van de organisatie en het rendement van de openbare bibliotheken en hun vermeerdering in aantal. Bovendien is de kostprijs van de boeken verhoogd. Het bedrag der toelagen moet aangepast worden aan de huidige kostprijs van de boeken (wijziging van het koninklijk besluit van 10 februari 1951) en er dient rekening te worden gehouden met grotere vraag in de openbare bibliotheken naar documentatie- en naslagwerken die doorgaans duur zijn.

26. Toelagen voor de verbetering, de uitbreiding en de vernieuwing van de uitrusting van de door de Staat erkende openbare bibliotheken; voor de oprichting van speciaal voor de jeugd bestemde secties, van discotheken of filmotheken; voor de oprichting, de werking en de verbetering van speciaal ingerichte leeszalen; voor de publikatie van nieuwe catalogussen.

Aangevraagd krediet : 2 500 000 frank.

Vermeerdering met 1 500 000 frank.

Het is nodig stelselmatig verbetering te brengen in de uitrusting van de erkende openbare bibliotheken, inzonderheid van de bibliotheken van groot belang en bibliotheken van de middelbare graad. Verhoging van het aantal rechthebbenden. Omvorming van grote openbare bibliotheken in cultuurcentra en buitengewone steun voor de geleidelijke uitbreiding van de bijkomende activiteiten der openbare leesgezelschappen (uitrusting voor filmclubs, voordrachten, toneel, studiekringen, discotheken, enz.).

27. Aandeel van de Staat in de werkingskosten van de openbare bibliotheken van de middelbare graad.

Aangevraagd krediet : 6 000 000 frank.

Vermeerdering met 2 400 000 frank.

Voortdurende uitbreiding van de bestaande openbare bibliotheken van de middelbare graad. Het is nodig nieuwe bibliotheken te Jemeppe-sur-Meuse, Anderlecht en Charleroi te subsidiëren.

28. Aandeel van de Staat in de werkingskosten van de geperfectionneerde of gespecialiseerde rondreizende bibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 19 oktober 1921) (*met inbegrip van de uitrusting der rondreizende bibliotheken*).

Aangevraagd krediet : 1 700 000 frank.

Vermeerdering met 800 000 frank.

Voortdurende uitbreiding van de bestaande rondreizende bibliotheken. Opneming in de subsidiëring van nieuwe rondreizende bibliotheken. Het is nodig de toelagen eveneens te verlenen aan de rondreizende bibliotheken van het Rode Kruis. Oprichting van nieuwe bibliobusdiensten.

29. Scholen en stages voor de vorming van kaders voor volksopleiding; bibliothecarissen der openbare bibliotheken van groot belang, monitors voor organisaties voor de opvoeding van volwassenen, leiders voor liefhebbers-toneelgezelschappen.

Aangevraagd krediet : 1 300 000 frank.

Vermeerdering met 900 000 frank.

De opleiding van kaderpersoneel moet gelijke tred houden met de aanhoudende vermeerdering van het aantal jeugdbewegingen.

30. Toelagen aan de werken voor volksopleiding en voor de vrijetijdsbesteding; organisaties voor de opvoeding van volwassenen, arbeidersopvoeding, volksmuziek, werken voor artistieke en wetenschappelijke verspreiding, film- en fotoclubs, liefhebberstoneel, toneel in de gewesttaal, niet-permanent beroepstoneel. Toelagen voor het inrichten in de provincie van vulgarisatietournees en tentoonstellingen, van concerten voor volksopleiding, van opvoeringen door het permanent beroepstoneel.

Aangevraagd krediet : 9 000 000 frank.

Vermeerdering met 2 880 000 frank.

Aanmerkelijke verhoging van het aantal stichtingen voor volksopleiding en veel grotere aktiviteit en cultureel effect hiervan, met als rechtstreeks gevolg een merkbare vermeerdering van de door de stichtingen zelf gedane uitgaven, welke voor toelagen in aanmerking kunnen worden genomen.

Nécessité d'accroître sérieusement l'aide à apporter aux œuvres en général et aux fédérations et groupements nationaux et régionaux en particulier.

31. Subventions en faveur des activités éducatives par et pour les personnes physiquement handicapées et les malades.

Crédit sollicité : 1 000 000 de francs.

Augmentation de 150 000 francs.

Développement de l'action menée en faveur de l'éducation artistique et de l'initiation culturelle des malades séjournant dans les instituts hospitaliers.

Nouvelles demandes de subventions et accroissement des activités existantes à subsidier.

32. Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation des concours d'art dramatique dits « Grand Prix du Roi Albert Ier ».

a) Secteur français.

Crédit sollicité : 190 000 francs.

Augmentation de 40 000 francs.

b) Secteur wallon.

Crédit sollicité : 125 000 francs.

Augmentation de 25 000 francs.

Le nombre des sociétés prenant part aux épreuves éliminatoires, ainsi que le nombre de celles admises au tournoi final, les efforts faits par les œuvres ainsi que les dépenses qui en résultent pour atteindre un niveau de qualité requis pour la participation aux tournois, de même que les frais d'organisation de ces derniers ne cessent d'augmenter chaque année; il est donc nécessaire de prévoir une augmentation d'environ 25 % de la part d'intervention de l'Etat dans ces manifestations.

33. Prix des bibliothèques publiques. Part de l'Etat.

Crédit sollicité : 12 000 francs.

Augmentation de 12 000 francs.

Alternance de l'attribution du prix entre les secteurs d'expression néerlandaise et d'expression française.

34. Service national de la Jeunesse : subventions aux écoles de formation de cadres de colonies de vacances.

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs.

Organisation d'examen en vue de la délivrance du diplôme de moniteur et de directeur de colonies de vacances.

35. Service National de la Jeunesse : subventions aux troupes de jeunes : théâtre, art choral, danses populaires, lectures vivantes, etc.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Le nombre de ces activités éducatives augmente chaque année.

Le budget de ces troupes est en perpétuel déficit, déficit qui menace la vie même de ces associations extrêmement intéressantes.

36. Subventions aux théâtres professionnels pour enfants et jeunes.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Augmentation de 200 000 francs.

Quelques troupes de théâtre professionnel pour enfants et jeunes présentent des spectacles de grande valeur.

Ces théâtres ne peuvent demander qu'une minime contribution aux jeunes spectateurs d'où le mali considérable relevé dans leur bilan.

Une subvention plus substantielle de l'Etat est indispensable.

37. Subventions aux maisons de jeunes et de la Culture.

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Augmentation de 2 500 000 francs.

Les 500 000 francs inscrits aux budgets de 1960 et 1961 sont répartis suivant les critères qui se rapportent au fonctionnement de maisons existantes.

L'augmentation du crédit devrait servir à aider la création de nouvelles maisons de jeunes.

Het is nodig de stichtingen in 't algemeen en meer bepaald de federaties, de nationale en regionale groeperingen veel meer steun toe te kennen.

31. Toelagen voor opvoedende activiteiten door en voor de lichamelijke gehandicapte personen en de zieken.

Aangevraagd krediet : 1 000 000 frank.

Vermeerdering met 150 000 frank.

Uitbreiding van de actie voor de artistieke opleiding en de culturele vorming van de in hospitalen vertoevende zieken.

Nieuwe subsidiëringen aangevraagd; groter aantal te subsidiëren activiteiten.

32. Aandeel van de Staat in de inrichtingskosten van de toneelprijskampen « Grote Prijs Koning Albert I » ook « Landjuweel » genaamd.

a) Franstalige sector.

Aangevraagd krediet : 190 000 frank.

Vermeerdering met 40 000 frank.

b) Waalse sector.

Aangevraagd krediet : 125 000 frank.

Vermeerdering met 25 000 frank.

Het aantal gezelschappen die aan de schiftingswedstrijd deelnemen, alsook het aantal gezelschappen die tot de eindwedstrijd worden toegelaten, is steeds groter; de stichtingen doen steeds grotere inspanningen, waaruit hogere uitgaven voortvloeien, om het kwalitatief niveau te bereiken dat voor de deelneming aan de prijskamp vereist is; ook de organisatiekosten van deze tornooien stijgen ieder jaar; het is dus nodig in een vermeerdering met ongeveer 25 % van de Staatsbijdrage in deze manifestaties te voorzien.

33. Prijs der openbare bibliotheken. Aandeel van de Staat.

Aangevraagd krediet : 12 000 frank.

Vermeerdering met 12 000 frank.

Deze prijs wordt beurtelings aan de Nederlandstalige en aan de Franstalige sector toegekend.

34. Nationale Dienst voor de Jeugd : toelagen aan de scholen voor de vorming van kaders ten behoeve van de vakantiekoloniën.

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Inrichting van een examen voor het uitreiken van de diploma's van monitor en van leider van een vakantiekolonie.

35. Nationale Dienst voor de Jeugd : toelagen voor jeugdgroeperingen : toneel, koorzang, volksdansen, lezingen, enz.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Deze opvoedende activiteiten worden elk jaar talrijker.

De balans van die groeperingen is altijd deficitair, wat het bestaan zelf van de buitengewoon interessante verenigingen in het gedrang brengt.

36. Toelagen aan het beroepstoneel voor de kinderen en de jongeren.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Vermeerdering met 200 000 frank.

Enkele beroepstoneelgezelschappen geven uitstekende vertoningen voor kinderen en jongeren.

Die toneelgezelschappen kunnen van de jonge toeschouwers slechts een zeer geringe bijdrage eisen, waardoor dan in hun balans een nadelig saldo ontstaat.

Een ruimere tegemoetkoming van de Staat is onontbeerlijk.

37. Toelagen aan de jeugd- en cultuurtehuizen.

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Vermeerdering met 2 500 000 frank.

De 500 000 frank welke op de begroting voor 1960 en 1961 zijn uitgetrokken, worden verdeeld volgens normen die betrekking hebben op de werking van de reeds bestaande tehuizen.

De vermeerdering van het krediet moet dienen voor het oprichten van nieuwe jeugdtehuizen.

En effet, les personnes susceptibles de créer une maison de jeunes sont nombreuses. Sans aide financière au départ, ces maisons de jeunes ne peuvent que rarement réussir à s'organiser complètement.

38. Subventions aux maisons d'enfants.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs.

Quelques maisons, genre maisons de jeunes sont spécialement ouvertes à l'intention des enfants et les activités qui s'y déroulent conçues pour eux.

Toutes ces activités se tiennent en dehors des heures de classe et de l'établissement scolaire.

39. Subventions aux centres créatifs pour enfants.

Crédit sollicité : 245 000 francs.

Augmentation de 245 000 francs.

D'un peu partout des demandes de subventions nous sont adressées pour aider ce genre d'activités éducatives.

En bref, il s'agit d'ateliers conduits par des spécialistes en activités musicales, manuelles ou autres.

Ces activités permettent aux enfants de s'exprimer et de se perfectionner tout en se divertissant sainement.

Art. 27. — *Travaux exceptionnels.*

1. Musées de l'Etat (2e tranche).

Crédit sollicité : 200 000 francs.

Diminution de 312 000 francs.

Deuxième tranche du plan de réaménagement du château de Mariemont suite à l'incendie de l'aile principale.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : œuvres d'art et ouvrages de bibliothèques.

a) Musées de l'Etat.

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Augmentation de 100 000 francs.

Crédit relativement modique encore, compte tenu du prix des œuvres d'art.

b) Direction générale des Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse : acquisition d'œuvres d'art; récolement et remise en état des œuvres d'art reprises à l'inventaire du Département.

Crédit sollicité : 3 500 000 francs.

Augmentation de 2 000 000 de francs.

La modicité du crédit de 1 500 000 francs empêche notamment d'entreprendre, en collaboration avec les divers départements ministériels, la décoration des locaux qui les abritent.

Les sculpteurs dont les œuvres atteignent nécessairement des prix élevés, sont pratiquement évincés.

Enfin, il n'est pas possible de pourvoir nos ambassades d'œuvres importantes de nos artistes, ce qui nuit gravement à la propagande en faveur de l'art belge.

Un crédit de 3 500 000 francs permettrait de remédier à ces graves lacunes.

2. Restauration des monuments et édifices privés classés (loi du 7 août 1931).

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Augmentation de 1 000 000 de francs.

Le programme des travaux de restauration prévus comporte une dépense minimum (part d'intervention de l'Etat) qui sera de l'ordre de 3 000 000 de francs.

3. Organisation d'expositions et diffusion des lettres françaises et de la musique belge en Belgique et à l'étranger.

Crédit sollicité : 300 000 francs.

Augmentation de 300 000 francs.

Er zijn immers veel mensen die een jeugdtehuis zouden kunnen stichten. Zonder aanvankelijke geldelijke steun kunnen die jeugdtehuizen er zelden in slagen een volledige organisatie op touw te zetten.

38. Toelagen voor de kindertehuizen.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Enkele tehuizen van dezelfde aard als de jeugdtehuizen, zijn speciaal voor kinderen ingericht; de activiteiten die er plaats hebben zijn voor kinderen bestemd.

Al die activiteiten spelen zich af buiten de lesuren en buiten de school.

39. Toelagen voor kinderateliers.

Aangevraagd krediet : 245 000 frank.

Vermeerdering met 245 000 frank.

Bijna van overal worden ons aanvragen om subsidiëring toegestuurd ten einde dit soort activiteit te steunen.

Het gaat hier in 't kort om ateliers onder de leiding van specialisten voor musicale activiteiten, voor handenarbeid, enz.

Die activiteiten bieden de kinderen de mogelijkheid zich uit te drukken en te volmaken, terwijl ze zich op gezonde wijze vermaken.

Art. 27. — *Uitzonderingswerken.*

1. Rijksmusea (2e schijf).

Aangevraagd krediet : 200 000 frank.

Vermindering met 312 000 frank.

Tweede deel van het plan voor wederuitrusting van het kasteel te Mariemont, ten gevolge van de brand in het hoofdgebouw.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars : kunst- en bibliotheekwerken.

a) Rijksmusea.

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Vermeerdering met 100 000 frank.

Dit krediet is nog tamelijk gering wanneer men rekening houdt met de prijs die men voor kunstwerken moet betalen.

b) Algemene Directie van Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd : aankoop van kunstwerken, het controleren en herstellen van de kunstwerken vermeld in de inventaris van het Departement.

Aangevraagd krediet : 3 500 000 frank.

Vermeerdering met 2 000 000 frank.

De geringe omvang van het krediet van 1 500 000 frank belet ondermeer het ondernemen, in samenwerking met de verschillende ministeriële departementen, van de versiering der lokalen waarin deze departementen zijn ondergebracht.

De beeldhouwers, wier werken noodzakelijk een hoge prijs bereiken, zijn praktisch uitgeschakeld.

Tenslotte is het niet mogelijk, onze ambassades te voorzien van belangrijke werken van onze kunstenaars, wat ernstige schade berokkent aan de propaganda ten voordele van de Belgisch kunst.

Een krediet van 3 500 000 frank zou het mogelijk maken in deze ernstige leemten te voorzien.

2. Herstelling van geklasseerde private monumenten en gebouwen (wet van 7 augustus 1931).

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Vermeerdering met 1 000 000 frank.

Het plan van de voorgenomen herstellingswerken behelst een minimumuitgave (aandeel van de Staat), welke 3 000 000 frank zal bedragen.

3. Inrichten van tentoonstellingen en verspreiding van de Franse letteren en de Belgische muziek in België en in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 300 000 frank.

Vermeerdering met 300 000 frank.

Le Service de la Propagande artistique s'occupe presque exclusivement des arts plastiques. Trop rarement, helas, les lettres et la musique font l'objet d'une exposition. Il est donc nécessaire que les Services des Lettres et de la Musique disposent de leur propre budget :

1° afin de pouvoir intervenir à l'occasion d'une exposition éventuelle;

2° afin de pouvoir prendre des initiatives indépendantes.

4. Lettres françaises.

1° Achats :

a) de livres d'auteurs belges et étrangers, édités en Belgique et à l'étranger en vue d'encourager la publication d'ouvrages de valeur littéraire et artistique certaine;

b) de monographies d'écrivains belges.

2° Frais de traduction de monographies et d'un roman d'expression flamande.

3° Frais de confection d'un florilège belge.

4° Frais d'enregistrements sonores d'œuvres d'écrivains belges.

Crédit sollicité : 1 900 000 francs.

Augmentation de 650 000 francs.

Le crédit de 1 250 000 francs ne permet pas de satisfaire toutes les demandes justifiées. De nombreux ouvrages de valeur ne peuvent être acquis. Un crédit de 1 900 000 francs permettrait de remédier grandement à cette lacune.

5. Chansons populaires : enregistrements et acquisitions (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 75 000 francs.

Statu quo.

6. Dépenses de toute nature relatives à l'initiation des professeurs, des élèves et des mouvements de jeunesse à l'art dramatique *(y compris tous frais de déplacement en voiture et frais de route de l'inspecteur et des instructeurs spécialisés)*.

Crédit sollicité : 900 000 francs.

Augmentation de 300 000 francs.

1. Des activités développées à titre expérimental, telles les réunions internationales de Spa et de Peyresq devraient être maintenues et ouvertes à un plus grand nombre de participants.

2. L'expérience « Rendez-vous Jeunesse-Théâtre » dont les succès sont retentissants devrait pouvoir être étendue : augmenter le nombre des activités, porter ces activités dans les grand centres provinciaux.

3. Création d'une troupe expérimentale poursuivant deux objectifs :

a) théâtre de l'adolescence;

b) théâtre pour un jeune public.

4. Développement des activités spécifiques aux mouvements de jeunesse, telle la formation de cadres pour les techniques d'expression dramatique : dramatisation, jeux mimés, etc.

5. Développement des recherches pour la réalisation de coffres de costumes « sans coudre ni couper ».

7. Service national de la Jeunesse : organisation de cours de formation de cadres ainsi que de journées ou semaines d'études nationales ou internationales; rencontres de leaders étrangers de jeunesse, soit à des fins d'études, soit dans le cadre des échanges au sein des internationales de jeunesse et participation belge aux journées et semaines d'études similaires qui ont lieu à l'étranger (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 2 100 000 francs.

Augmentation de 1 193 000 francs.

Extension constante des mouvements de jeunesse.

8. Bibliothèques publiques du rôle français : achat d'ouvrages et de revues d'expression française et wallonne, service de références bibliographiques, publication de fiches bibliographiques, caisses de livres, etc.

Organisation, fonctionnement et diffusion de la lecture publique dans les localités non ou insuffisamment desservies, y compris par le truchement de services de bibliobus (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

Augmentation de 500 000 francs.

De Dienst voor de Kunstpropaganda houdt zich bijna uitsluitend bezig met de beeldende kunsten. Al te zelden, helaas, worden letteren en muziek bij een tentoonstelling betrokken. Derhalve is het nodig dat de Diensten voor Letteren en Muziek over een eigen budget beschikken :

1° om eventueel tussen te komen naar aanleiding van een tentoonstelling.

2° om zelfstandig te kunnen optreden.

4. Franse letteren.

1° Aankoop :

a) van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische en vreemde schrijvers, tot bevordering van de publikatie van werken met werkelijke letterkundige en artistieke waarde;

b) van monografieën van Belgische schrijvers.

2° Onkosten van de vertaling van nederlandstalige monografieën en van een nederlandstalige roman.

3° Onkosten van de samenstelling van een Belgische bloemlezing.

4° Onkosten voor klankopnamen van werken van Belgische schrijvers.

Aangevraagd krediet : 1 900 000 frank.

Vermeerdering met 650 000 frank.

Het krediet van 1 250 000 frank is niet toereikend om aan alle gerechtvaardigde aanvragen te voldoen. Talrijke werken van grote waarde kunnen niet aangekocht worden. Een krediet van 1 900 000 frank zou de mogelijkheid scheppen deze leemte grotendeels te vullen.

5. Volksliederen : opnamen en aankopen (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 75 000 frank.

Statu quo.

6. Allerhande uitgaven met betrekking tot de inwijding van de leraars, de leerlingen en jeugdbewegingen in de toneelkunst *(met inbegrip van alle verplaatsingskosten per rijtuig en reiskosten van de Inspecteur en van de gespecialiseerde instructeurs)*.

Aangevraagd krediet : 900 000 frank.

Vermeerdering met 300 000 frank.

1. Bij wijze van experiment uitgewerkte activiteiten, zoals de internationale bijeenkomsten te Spa en te Peyresq, zouden moeten behouden blijven en toegankelijk zijn voor een groter aantal deelnemers.

2. De proefneming met het « Rendez-vous Jeunesse-Théâtre », die als bijzonder geslaagd mag beschouwd worden, zou moeten kunnen uitgebreid worden : het aantal activiteiten zou moeten vermeerderd worden en tot in de grote provinciale centra moeten uitstralen.

3. Oprichting van een experimentele toneelgroep, welke twee doeleinden nastreeft :

a) toneel voor adolescenten brengen;

b) toneelvoorstellingen geven voor een jeugdig publiek.

4. Uitbreiding van de activiteiten, welke eigen zijn aan de jeugdbewegingen, zoals kaderopleiding voor het aanleren van de dramatische uitdrukkingstechnieken : dramatisering, gebarenspel, enz.

5. Uitbreiding van de opzoekingen voor het samenstellen van kisten met kostuums, waaraan noch geknipt, noch genaaid moet worden.

7. Nationale Dienst voor de Jeugd : inrichting van kaderopleidingscursussen evenals van nationale of internationale studiedagen of studieweken; bijeenkomsten van buitenlandse jeugdleiders, hetzij met studiedoeleinden, hetzij als uitwisseling in het kader van de internationale jeugdorganisaties; Belgische deelneming aan soortgelijke studiedagen en studieweken die in het buitenland plaats hebben (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 2 100 000 frank.

Vermeerdering met 1 193 000 frank.

Voortdurende uitbreiding van de jeugdbewegingen.

8. Openbare bibliotheken van de Franse taalrol : aankoop van werken en tijdschriften opgesteld in het Frans en in het Waals, dienst voor bibliografische referenties, publikatie van bibliografische fiches, boekenkisten, enz.

Inrichting, werking en verspreiding van de Volkslectuur in de gemeenten die niet of onvoldoende bedeeld zijn, zelfs ook niet met bibliobusdiensten (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Vermeerdering met 500 000 frank.

Extension du service d'ouvrages et de revues d'expression française et wallonne aux œuvres d'éducation populaire (environ 600). Nécessité d'accroître les achats d'ouvrages de référence et d'augmenter le nombre de caisses de livres mises en dépôt dans les bibliothèques et les œuvres d'éducation populaire. Montages culturels, commémoration d'anniversaires artistiques, littéraires et scientifiques. Organisation, fonctionnement et diffusion de la lecture publique dans les localités non ou insuffisamment desservies, y compris par le truchement de services de bibliobus.

Un deuxième service de bibliobus s'avère nécessaire pour desservir les localités rurales de l'ensemble du Brabant wallon; il s'ajoute à l'action en cours d'exécution pour les Ardennes.

9. Service de l'Education populaire : organisation de manifestations éducatives et culturelles : réalisation de concerts, de représentations théâtrales, de séances cinématographiques, d'expositions, etc., principalement pour le public ouvrier et le public rural; frais de propagande et de publicité pour ces manifestations; achat de médailles, de coupes, de prix, etc., pour anniversaires, tournois, congrès, etc. (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 5 000 000 de francs.

Augmentation de 2 700 000 francs.

Augmentation du nombre de manifestations artistiques. Impossibilité de satisfaire aux nombreuses demandes avec les crédits actuels, les moyens étant épuisés dès le mois de juillet de chaque année. Réalisation de saisons éducatives et de cycles culturels dans quelques points de chute choisis à titre expérimental après enquête sociologique.

Obligation d'assurer le transport du matériel et des artistes prêtant leur concours aux manifestations « Art et Vie ».

10. Service de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques : organisation de cours de perfectionnement et de stages de formation pour les bibliothécaires et les candidats-bibliothécaires; organisation de journées et de semaines d'études pour la formation des cadres de l'éducation populaire et de l'éducation des adultes (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 800 000 francs.

Augmentation de 600 000 francs.

Urgence d'une formation plus poussée des bibliothécaires et des dirigeants des œuvres d'éducation populaire.

11. Frais d'études et travaux préparatoires des collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge du Folklore, en vue de l'organisation d'un Musée international du Carnaval et du Masque. Bibliographie sur le folklore et les sciences annexes (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 152 000 francs.

Augmentation de 152 000 francs.

Frais d'études et travaux préparatoires de programmation générale d'un Musée international du Carnaval et du Masque. Recherches, collation et mise au point d'une bibliographie annuelle relative au folklore et aux sciences annexes; travaux à mener par les collaborateurs scientifiques de la Commission royale belge de Folklore en relation avec le XXVe anniversaire de la fondation de celle-ci.

Uitbreiding van de bedeling met werken en tijdschriften, opgesteld in het Frans en het Waals tot de instellingen voor volksopleiding (circa 600). Het is nodig, de aankoop van naslagwerken op te voeren, en het aantal boekenkisten die in de bibliotheken en instellingen voor volksopleiding worden opgeslagen, te verhogen. Culturele montages, artistieke, letterkundige en wetenschappelijke verjaringsfeesten. Inrichting, werking en verspreiding van de volkslectuur in de gemeenten die niet of onvoldoende bedeeld zijn, ook niet met bibliobusdiensten.

Een tweede bibliobusdienst is nodig voor de landelijke gemeenten van gans Waals Brabant; buiten deze dienst moet nog de thans in de Ardennen gevoerde actie vermeld worden.

9. Dienst voor volksopleiding : inrichting van opvoedende en culturele manifestaties : concerten, toneelvoorstellingen, filmvertoningen, tentoonstellingen, enz. voornamelijk voor een arbeiderspubliek en voor plattelandsbewoners; propaganda- en publiciteitskosten voor deze manifestaties : aankoop van medailles, bekers, prijzen, enz., voor verjaringsfeesten, tornooien, congressen, enz. (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 5 000 000 frank.

Vermeerdering met 2 700 000 frank.

Stijgend aantal kunstmanifestaties. Aan de vele aanvragen kan met de bestaande kredieten onmogelijk voldaan worden, daar deze elk jaar in juli uitgeput zijn. Inrichten van opvoedende periodes en culturele cyclussen in enkele centra die na afloop van een sociologisch onderzoek, bij wijze van proef worden gekozen.

Het is nodig het materieel te vervoeren voor de manifestaties « Kunst en Leven », alsmede de kunstenaars die daaraan medewerken.

10. Dienst voor de Volksopleiding en de Openbare Bibliotheken : inrichting van volmakingscursussen en stages voor de opleiding van bibliothecarissen en kandidaat-bibliothecarissen; inrichting van studiedagen en -weken voor de vorming van kaders voor de volksopleiding en de opvoeding van volwassenen (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 800 000 frank.

Vermeerdering met 600 000 frank.

Dringende behoefte, meer geschoolde vorming te verstrekken aan de bibliothecarissen en de leiders van de instellingen voor volksopleiding.

11. Kosten voor voorafgaande studies en werkzaamheden van de wetenschappelijke medewerkers van de Koninklijke Belgische Commissie voor Volkskunde, met het oog op de inrichting van een Internationaal Carnaval- en Maskermuseum. Bibliografie over folklore en verwante wetenschappen (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 152 000 frank.

Vermeerdering met 152 000 frank.

Kosten voor inleidende studie en voorafgaande werkzaamheden voor de algemene planning van een Internationaal Carnaval- en Maskermuseum. Onderzoekswerken voor, controle en bijwerking van een jaarbibliografie over folklore en verwante wetenschappen; bedoeld werk moet verricht worden door de wetenschappelijke medewerkers van de Koninklijke Belgische Commissie voor Volkskunde, naar aanleiding van het XXV-jarig bestaan van die Commissie.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel. | **Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.**

Château de Mariemont. | **Kasteel te Mariemont.**

Art. DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-1 SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
Conservateur. — *Conservator* ...	F^bis	134 000	204 000	1	1	—	216 000	—	216 000
Bibliothécaire. — *Bibliothecaris* ...	F	114 000	180 000	1	1	—	120 000	—	120 000
Rédacteur sélectionné. — *Geselectioneerd opsteller*	C	65 600	101 200	1	1	—	84 200	—	84 200
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — *Meesters-, vak- en dienstpersoneel*		Divers/*Verschillende*		10	7	2	476 750	103 200	579 950
Totaux. — *Totalen.*				13	10	2	896 950	103 200	1 000 150
Promotions de grade. — *Bevorderingen in graad*									25 000
Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									7 250
Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*									30 240
Indemnités de naissance. — *Geboortevergoedingen*									15 000
Allocations familiales y compris le supplément majoré de 17,5 %. — *Kinderbijslagen met inbegrip van het supplement verhoogd met 17,5 %*									29 838
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten*									15 000
Cotisation de l'Etat-employeur par application du Statut des agents temporaires. — *Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel*									13 000
Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									30 560
Total. — *Totaal.*									1 166 038
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									63 000
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									—
Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									185 962
Total. — *Totaal.*									1 415 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-2	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Secrétaire perpétuel. — *Vast secretaris*	G	212 000	284 000	1	1	...	212 000	—	212 000
	Secrétaire-économe. — *Secretaris-huismeester*	E	90 000	128 000	1	1	—	133 000	—	133 000
	Rédacteur. — *Opsteller*	D	61 400	97 000	1	—	—	—	—	—
	Messager-huissier. — *Bode-kamerbewaarder*	B	48 400	65 400	1	1	—	63 400	—	63 400
	Totaux. — *Totalen.*				4	3	—	408 400	—	408 400
	Augmentations barémiques. — *Baremaverhogingen*									9 800
	Allocations de foyer. — *Haardtoelagen*									—
	Allocations de résidence. — *Standplaatstoelagen*									
	Prévision de dépenses pour l'ajustement des échelles barémiques, etc. — *Uitgavenvooruitzicht voor de aanpassing van de weddeschalen, enz.*									12 800
	Pécule de vacances : 2 000 francs + complément familial. — *Vakantiegeld : 2 000 frank + gezinsbijslag*									6 000
	Total. — *Totaal.*									437 000
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader*									—
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen*									—
	Augmentation de 17,5 % (index). — *Verhoging met 17,5 % (index).*									75 425
	Total. — *Totaal.*									512 425
	Arrondi à — *Afgerond op*									513 000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Service national de la Jeunesse.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Nationale Dienst voor de Jeugd.

Art.	DESIGNATION — *AANWIJZING*	Groupe barémique — *Weddeschaalgroep*	Barème — *Weddeschaal* Minimum	Barème — *Weddeschaal* Maximum	Cadre — *Kader*	Effectif — *Effectief* Ag. définitifs — *Vast personeel*	Effectif — *Effectief* Ag. temporaires — *Tijd. personeel*	Evaluation — *Raming* Agents définitifs — *Vast personeel*	Evaluation — *Raming* Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Evaluation — *Raming* Total — *Totaal*
3-3	SERVICES PERMANENTS *VASTE DIENSTEN*									
	Instructeur. — *Instructeur*		A déterminer *Te bepalen*		A fixer *Vast te stellen*	10	—	1 500 000	—	1 500 000

Section XIII.

Éducation physique et sports.

Le budget de l'Education physique et des Sports pour l'exercice 1962 s'élève à 39 947 000 francs présentant une augmentation de 25 947 000 francs par rapport à 1961 et comparativement au chiffre des crédits ajustés du même secteur pour l'exercice 1960.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

1. Subvention à l'Institut National d'Education physique et des Sports :

a) Secteur national.

Crédit sollicité : 9 947 000 francs.

b) Secteur d'expression française.

Crédit sollicité : 15 000 000 de francs.

c) Secteur d'expression néerlandaise.

Crédit sollicité : 15 000 000 de francs.

Dans l'ensemble, augmentation de 25 947 000 francs, justifiée comme suit :

Depuis trois ans l'Institut National de l'Education physique et des Sports a été obligé de mettre à contribution ses réserves, étant donné que le Ministère de la Santé Publique et de la Famille ne lui a accordé que 14 000 000 de francs. Actuellement ces réserves sont pratiquement épuisées et si l'Institut veut être en mesure de continuer son activité pour une saine activité sportive de l'ensemble de la population belge, il doit pouvoir compter sur des rentrées plus substantielles. Le projet de budget ci-joint fournit le détail des domaines où se situent les interventions de l'I.N.E.P.S.

Sectie XIII.

Lichamelijke opvoeding en sport.

De begroting van de Lichamelijke Opvoeding en de Sport voor het dienstjaar 1962 bedraagt 39 947 000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 25 947 000 frank ten opzichte van 1961 en wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der aangepaste kredieten in dezelfde sector voor het dienstjaar 1960.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

1. Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport.

a) Nationale sector.

Aangevraagd krediet : 9 947 000 frank.

b) Franstalige sector.

Aangevraagd krediet : 15 000 000 frank.

c) Nederlandstalige sector.

Aangevraagd krediet : 15 000 000 frank.

Over het geheel een verhoging met 25 947 000 frank, verantwoordt als volgt :

Sedert drie jaren is het Nationaal Instituut voor de Lichamelijke Opvoeding en de Sport verplicht geweest zijn reserves aan te spreken in acht genomen dat slechts 14 000 000 frank werden toebedeeld door het Ministerie van Volksgezondheid en het Gezin. Deze reserves zijn thans praktisch uitgeput en het Instituut moet op verhoogde inkomsten kunnen rekenen, wil het zijn activiteit op het gebied van een gezonde sportbeoefening door het geheel van de Belgische bevolking kunnen voortzetten. Het hierbijgevoegd ontwerp van begroting geeft een detailopgave van de gebieden waar het N.I.L.O.S. tussenkomt.

Section XIV.

Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge.

Le budget de la Radiodiffusion Télévision belge pour l'exercice 1962 s'élève à 985 000 000 de francs présentant une augmentation de 222 000 000 de francs par rapport à 1961 et de 223 336 000 francs comparativement au chiffre de crédits ajustés du même secteur pour 1960.

Le montant de 985 000 000 de francs se décompose comme suit :

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

1. Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision belge :

a) Emissions françaises ... ... F 280 725 000

b) Emissions en langue néerlandaise ... ... F 280 725 000

c) Services communs ... ... F 423 550 000

(y compris la somme de 70 120 000 francs relative à la charge financière des emprunts, payable directement aux souscripteurs).

La subvention totale pour l'année 1962 des Instituts de la Radiodiffusion et Télévision belge s'élève à 985 000 000 de francs. Celle-ci est en augmentation de 222 000 000 de francs par rapport à la subvention de l'année 1961. Il est à remarquer, toutefois, que le législateur a inscrit au budget du Ministère de la Fonction Publique et du sous-secrétariat d'Etat aux Affaires Culturelles, pour l'exercice 1961, un déséquilibre à concurrence de 53 314 000 francs, soit 50 404 000 francs par rappel aux réserves de l'Institut et de 2 910 000 francs par prélèvement sur le boni éventuel de l'exercice 1960. Compte tenu de ces éléments, l'augmentation *réelle* est de 168 686 000 francs.

Cette augmentation est sollicitée pour permettre aux deux Instituts d'émission d'améliorer leurs programmes. Il en découle principalement une augmentation des rémunérations attribuées aux collaborateurs libres et une adaptation du cadre du personnel organique approuvé par arrêté royal du 14 février 1961 et publié au *Moniteur belge* du 31 mars 1961. Il est à remarquer, d'autre part, que l'amélioration de ces programmes entraîne la couverture de frais techniques considérables.

L'amélioration des programmes porte sur :

I. — Huit programmes de radiodiffusion sonore.

a) Premier et deuxième programme français et néerlandais;

b) *Instauration* d'un troisième programme français et néerlandais;

c) Extension des émissions en langue allemande pour nos compatriotes des cantons de l'Est;

d) Amélioration des émissions et des programmes enregistrés destinés à l'étranger.

II. — Deux programmes de télévision.

a) Un programme français avec *instauration* d'émissions de télévision scolaire;

b) Un programme néerlandais avec *instauration* d'émissions de télévision scolaire.

D'autre part, il est inévitable que l'accroissement du nombre de récepteurs déclarés en Belgique entraîne une augmentation des redevances à payer aux sociétés de droits d'auteur, agences de presse, etc.

Sectie XIV.

Instituten van de Belgische Radio en Televisie.

De begroting van de Belgische Radio en Televisie voor het dienstjaar 1962 bedraagt 985 000 000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 222 000 000 frank ten opzichte van 1961 en met 223 336 000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag van de aangepaste kredieten in dezelfde sector voor 1960.

Het bedrag van 985 000 000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

1. Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie :

a) Franse uitzendingen ... ... F 280 725 000

b) Nederlandse uitzendingen ... ... F 280 725 000

c) Gemeenschappelijk diensten ... ... F 423 550 000

(met inbegrip van de som van 70 120 000 frank die betrekking heeft op de financiële last van de leningen en die rechtstreeks aan de inschrijvers kan betaald worden).

De totale toelage van de Instituten van de Belgische Radio en Televisie bedraagt voor het jaar 1962, 985 000 000 frank. Deze is in vergelijking met de toelage 1961 vermeerderd met 222 000 000 frank. Er moet echter op gewezen worden dat de wetgever voor het Ministerie van het Openbaar Ambt en van het onderstaatssecretariaat van Culturele Zaken, voor het dienstjaar 1961 een begroting heeft ingeschreven die ten belope van 53 314 000 frank niet in evenwicht was; en hierin werd voorzien ten belope van 50 404 000 frank door middel van de reserves van het Instituut en ten belope van 2 910 000 frank door afneming van het eventueel batig saldo van het dienstjaar 1960. Indien met deze gegevens rekening gehouden wordt bedraagt de *werkelijke* vermeerdering 168 686 000 frank.

Deze verhoging wordt gevraagd om de twee Uitzendingsinstituten de mogelijkheid te bieden hun programma's te verbeteren. Het gaat voornamelijk om een verhoging van de vergoedingen van de losse medewerkers en een aanpassing van het kader van het organiek personeel, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 14 februari 1961, en verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 1961. Er moet ook op gewezen worden dat de verbetering van de programma's aanzienlijke technische kosten teweegbrengt.

De verbetering van de programma's heeft betrekking op :

I. — Acht programma's klankradio.

a) Eerste en tweede Nederlands en Frans programma;

b) *Invoering* van een derde Nederlands en Frans programma;

c) Verruiming van de uitzendingen in de Duitse taal bestemd voor onze landgenoten van de Oostkantons;

d) Verbetering van de uitzendingen en de opgenomen programma's bestemd voor het buitenland.

II. — Twee televisieprogramma's.

a) Een Nederlands programma, met *invoering* van de schooltelevisie;

b) Een Frans programma, met *invoering* van de schooltelevisie.

Onvermijdelijk brengt de stijging van het aantal ontvangtoestellen in België aangegeven, ook een verhoging teweeg van de bedragen verschuldigd aan de verenigingen voor auteursrechten, persagentschappen, enz.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 62.441. — *Equipement scientifique et technique de l'hôpital universitaire de Gand. Premier équipement (6e tranche).*

Crédit d'engagement sollicité : 130 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 11 000 000 de francs.

Achèvement du programme de 110 000 000 de francs.

Art. 62.442. — *Crédit à verser au Fonds des Constructions de l'enseignement supérieur et des Cités universitaires de l'Etat (loi du 1er août 1960) (2e tranche).*

Crédit de paiement sollicité : 400 000 000 de francs.

Deuxième tranche d'un crédit de 4 000 000 000 de francs, à répartir sur une période de dix ans prenant cours le 1er janvier 1961 (application de l'article 8 de la loi du 1er août 1960).

Art. 62.443. — *Construction de centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et installation de cabinets de consultation médicale dans les écoles de l'Etat (2e tranche).*

Crédit d'engagement sollicité : 24 500 000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 24 500 000 francs.

A. — Construction :

24 centres sur 32 sont logés actuellement dans des bâtiments inadéquats. Le programme de réseau, à raison d'un centre par 3 000 élèves, comporte la création de 30 centres nouveaux. Il faut prévoir, que dans dix ans, la population de l'enseignement secondaire imposera la création d'au moins 2 centres nouveaux chaque année.

Un bâtiment répondant aux besoins peut être évalué à 3 300 000 francs.

B. — Installation :

La loi sur l'inspection médicale imposera l'aménagement dans chaque école d'un local existant en salle de biométrie et d'un cabinet médical comportant un cabinet de déshabillage, dont coût 150 000 francs.

Compte tenu du chiffre de la population et de l'éloignement des écoles, il faut prévoir environ 500 installations, soit 30 par an.

Programme.

1. Cinq premières années (6 centres et 30 cabinets médicaux par an) :

Construction (par an)	F	20 000 000
Aménagement (par an)		4 500 000
	F	24 500 000

En cinq ans : 122 500 000 francs.

2. Cinq années suivantes (5 centres et 30 cabinets de consultation par an) :

Construction (par an)	F	16 500 000
Aménagement (par an)		4 500 000
	F	21 000 000

En cinq ans : 105 000 000 de francs.

3. Cinq années suivantes (2 centres et 30 cabinets de consultation par an) :

Construction (par an)	F	7 000 000
Aménagement (par an)		4 500 000
	F	11 500 000

En cinq ans : 57 500 000 francs.

Coût total présumé du programme :

122 500 000 + 105 000 000 + 57 500 000 = 285 000 000 de francs.

Une première tranche comportant un crédit d'engagement de 24 500 000 francs et un crédit de paiement du même montant a été accordée pour 1961.

Une deuxième tranche comportant également un crédit d'engagement de 24 500 000 francs et un crédit de paiement du même montant est sollicitée pour 1962.

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

Art. 62.441. — *Wetenschappelijke en technische uitrusting van het Academisch Ziekenhuis te Gent. Eerste uitrusting (6e gedeelte).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 130 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 11 000 000 frank.

Afwerking van het programma van 110 000 000 frank.

Art. 62.442. — *Krediet te storten aan het Fonds voor Hoger-Onderwijsgebouwen en Studentenverblijven van het Rijk (wet van 1 augustus 1960) (2e gedeelte).*

Aangevraagd betalingskrediet : 400 000 000 frank.

Tweede gedeelte van een krediet van 4 000 000 000 frank, te verdelen over een periode van 10 jaar die ingaat op 1 januari 1961 (toepassing van artikel 8 van de wet van 1 augustus 1960).

Art. 62.443. — *Bouwen van psycho-medisch-sociale centra van de Staat en inrichting van kabinetten voor geneeskundige raadpleging in de Rijksscholen (2e gedeelte).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 24 500 000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 24 500 000 frank.

A. — Bouw :

24 centra op 32 zijn thans ondergebracht in ongeschikte gebouwen. Het spreidingsprogramma van de Centra, naar rato van 1 centrum per 3 000 leerlingen, omvat de oprichting van 30 nieuwe centra. Men dient er rekening mee te houden dat over tien jaar de bevolking van het secundair onderwijs het noodzakelijk zal maken ieder jaar ten minste 2 nieuwe centra op te richten.

Een gebouw dat aan de eisen voldoet moet op 3 300 000 frank geschat worden.

B. — Installatie :

De wet op de medische inspectie zal aan elke school de verplichting opleggen een bestaand lokaal in te richten als zaal voor biometrie en van een geneeskundig kabinet, voorzien van een ontkledingskabinet. De kosten hiervoor bedragen 150 000 frank.

Rekening houdend met het bevolkingscijfer en de verwijdering van de scholen, dienen ongeveer 500 installaties voorzien, namelijk 30 per jaar.

Programma.

1. Vijf eerste jaren (6 centra en 30 geneeskundige kabinetten per jaar) :

Bouw (per jaar)	F	20 000 000
Geschiktmaking (per jaar)		4 500 000
	F	24 500 000

In vijf jaar : 122 500 000 frank.

2. Vijf volgende jaren (5 centra en 30 raadplegingskabinetten per jaar) :

Bouw (per jaar)	F	16 500 000
Geschiktmaking (per jaar)		4 500 000
	F	21 000 000

In vijf jaar : 105 000 000 frank.

3. Vijf volgende jaren (2 centra en 30 raadplegingskabinetten per jaar) :

Bouw (per jaar)	F	7 000 000
Geschiktmaking (per jaar)		4 500 000
	F	11 500 000

In vijf jaar : 57 500 000 frank.

Vermoedelijke totale uitgave voor het programma :

122 500 000 + 105 000 000 + 57 500 000 = 285 000 000 frank.

Een eerste gedeelte, dat een vastleggingskrediet van 24 500 000 frank en een betalingskrediet van hetzelfde bedrag omvat, is toegestaan geworden voor 1961.

Een tweede gedeelte, dat eveneens een vastleggingskrediet van 24 500 000 frank en een betalingskrediet van hetzelfde bedrag omvat, wordt aangevraagd voor 1962.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds National des Etudes.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 4 des recettes.

CHAPITRE 41.

Il est à prévoir que les intérêts sur placement au Crédit communal de Belgique — article 413-01 — s'élèveront pour l'année 1962 à environ 200 000 francs.

Une somme de 1 000 francs peut être prévue symboliquement pour l'exercice 1962, à titre de « remboursements », etc., prévue à l'article 414-04.

CHAPITRE 45.

L'article 10 de la loi du 19 mars 1954 sur le Fonds national des Etudes a établi les bases d'intervention de l'Etat, des provinces et des communes.

Les prévisions de recettes pour 1961 et 1962 ont été calculées comme suit :

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Nationaal Studiefonds.

VERANTWOORDINGSNOTA'S

tot staving van tabel nr 4 der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

Er moet voorzien worden dat de interesten op beleggingen bij het Gemeentekrediet van België — artikel 413-01 — voor het jaar 1962 ongeveer 200 000 frank zullen belopen.

Een bedrag van 1 000 frank mag voor het dienstjaar 1962 symbolisch voorzien worden, als terugbetalingen, enz., zoals bepaald in artikel 414-04.

HOOFDSTUK 45.

Bij artikel 10 der wet van 19 maart 1954 betreffende het Nationaal Studiefonds worden de grondslagen bepaald van de tussenkomsten van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

De ramingen betreffende de ontvangsten voor 1961 en 1962 werden berekend als volgt :

	Intervention : — *Tussenkomst :*		
	de l'État — *van de Staat*	des provinces — *van de provinciën*	des communes — *van de gemeenten*
EXERCICE 1962. — *DIENSTJAAR 1962.*			
Base : population au 31 décembre 1960. — *Basis : bevolking op 31 december 1960*		9 178 000 habitants/*inwoners*	
Part par habitant (en francs). — *Aandeel per inwoner (in frank)*	52,98	0,50	1,—
Prévision inscrite. — *Opgenomen raming* ... ... F	486 300 000	4 589 000	9 178 000
EXERCICE 1961. — *DIENSTJAAR 1961.*			
Base : population au 31 décembre 1959. — *Basis : bevolking op 31 december 1959*		9 128 000 habitants/*inwoners*	
Part par habitant (en francs). — *Aandeel per inwoner (in frank)*	46,72	0,50	1,—
Prévision inscrite. — *Opgenomen raming* ... ... F	426 500 000 (1)	4 564 000	9 128 000

(1) Y compris 100 000 000 de francs à prélever sur le produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture.

(1) Met inbegrip van 100 000 000 frank vooraf te nemen op de opbrengst der buitengewone conjunctuurtaks.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du tableau n° 5 des dépenses.

CHAPITRE 53.

1° Les crédits mis à la disposition du Fonds national des Etudes pour l'exercice 1961 s'élèvent à 453 058 000 francs. Ils sont constitués par les recettes présumées de 1961 (441 394 000 francs) et le reliquat de l'exercice 1960, soit 11 664 000 francs.

Etant donné, d'une part, le caractère national de l'institution, étant donné, d'autre part, le but poursuivi, c'est-à-dire la démocratisation e le développement de l'enseignement à tous les degrés, il conviendrait d'assurer un relèvement progressif et continu des crédits affectés aux bourses d'études.

La répartition probable des dépenses entre les différentes sortes de bourses se présente comme suit :

	1961	1962
	(en milliers de francs)	
Bourses d'études secondaires	100 000	120 000
Bourses d'études supérieures non universitaires.	125 000	140 000
Bourses d'études supérieures universitaires ...	228 000	240 000
	453 000	500 000

VERANTWOORDINGSNOTA'S

tot staving van tabel n° 5 der uitgaven.

HOOFDSTUK 53.

1° De kredieten ter beschikking gesteld van het Nationaal Studiefonds voor het dienstjaar 1961 belopen 453 058 000 frank. Zij bestaan uit de vermoedelijke ontvangsten voor 1961 (441 394 000 frank) en het overschot van het dienstjaar 1960, zegge 11 664 000 frank.

Ter wille van het nationaal karakter der instelling eensdeels, en van het nagestreefde doel, d.w.z. de democratisering en de ontwikkeling van het onderwijs in alle graden anderdeels, zou een progressieve en bestendige verhoging van de kredieten aangewend voor de studiebeurzen, gepast zijn.

De uitgaven voor de verschillende soorten van beurzen zullen vermoedelijk als volgt verdeeld worden :

	1961	1962
	(in duizenden frank)	
Beurzen voor secundaire studiën	100 000	120 000
Beurzen voor niet-universitaire hogere studiën.	125 000	140 000
Beurzen voor universitaire hogere studiën ...	228 000	240 000
	453 000	500 000

PRÉFIGURATION GÉNÉRALE DES COMPTES.

CHAPITRE III. — Préfiguration du compte de la Trésorerie.

(En milliers de francs).

	Prévisions de recettes portées au budget de 1962 — *Ontvangstenvooruitzichten vermeld in de begroting van 1962*	Mouvements intérieurs — *Interne bewegingen*	Solde au début ou à la fin de l'année — *Saldo bij het begin of op het einde van het jaar*
Fonds de roulement au début de l'année. — *Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar*	—	—	—
Recettes budgétaires. — *Begrotingsontvangsten*	501 268	—	—
Totaux. — *Totalen*	501 268	—	—

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(In duizenden frank.)

HOOFDSTUK III. — Voorafbeelding van de Thesaurierekening.

Prévisions de dépenses portées au budget de 1962 — *Uitgavenvooruitzichten vermeld in de begroting van 1962*	Mouvements intérieurs — *Interne bewegingen*	Solde au début ou à la fin de l'année — *Saldo bij het begin of op het einde van het jaar*	
500 000	—	—	Dépenses budgétaires. — *Begrotingsuitgaven* ... ...
—	—	1 268	Fonds de roulement à la fin de l'année. — *Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar* ... ...
500 000	—	1 268	Totaux. — *Totalen* .. ..

ANNEXES

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1962
des organismes d'intérêt public.

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DÉPENSES

BIJLAGEN

Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1962
van de instellingen van openbaar nut.

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN

A. — ORCHESTRE NATIONAL DE BELGIQUE (lois du 22 avril 1958 et du 23 mai 1960).

A. — NATIONAAL ORKEST VAN BELGIË (wetten van 22 april 1958 et van 23 mei 1960).

4. RECETTES. (En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*) 4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 présumées — *vermoedelijke*	1960 effectuées — *gedaan*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41.				HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit des prestations A	3 010	2 410	1 583	Opbrengst van prestaties A	411.03
414.01	Donations et legs (à capital abandonné).	1	1	—	Schenkingen en legaten (met afgestaan kapitaal).	414.01
	Totaux pour le chapitre 41.	3 011	2 411	1 583	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) à fonds perdus	14 000	11 500	9 400	*a*) niet terugvorderbaar.	
	b) Education populaire	540	—	—	*b*) Volksopleiding.	
	Totaux pour le chapitre 45.	14 540	11 500	9 400	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes.	17 551	13 911	10 983	**Totalen voor de ontvangsten.**	

5. DÉPENSES. (En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51.				HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) personnel détaché de l'Etat	—	—	—	*a*) gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) personnel statutaire	12 600	11 653	9 145	*b*) personeel in statutair rechtsverband.	
	c) personnel recruté à titre temporaire.	500	250	756	*c*) tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complément	200	50	190	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	250	300	173	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	3 120	1 250	1 179	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Fin de saison du régisseur et du régisseur adjoint	12	12	12	*a*) Einde seizoen van de regisseur en de hulpregisseur.	
512.01	Administrateurs et commissaires.	20	20	16	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	46	46	44	Controleorganen van de Staat	03
513.02	*a*) Frais de déplacements	10	20	—	*a*) Verplaatsingskosten	513.02
	b) Inspection médicale	6	10	5	*b*) Medisch toezicht.	
	Totaux pour le chapitre 51.	16 764	13 611	11 520	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52.				HOOFDSTUK 52.	
521.05	Assurances	100	—	—	Verzekeringen	521.05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureauonkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau	25	15	19	*a*) Bureaubenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier	25	10	19	*b*) Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe	30	6	51	*c*) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	5	5	5	*d*) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
	e) Frais de chèques postaux	3	1	2	*e*) Kosten van postchecks.	
	f) Divers	—	25	—	*f*) Allerlei.	
526.04	Travaux pour tiers : Education populaire	250	—	338	Werken voor derden . ... Volksopleiding.	526.04
	Totaux pour le chapitre 52.	438	62	434	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.	
532.30	Secours et assistance	75	20	—	Hulp en bijstand	532.30
	Totaux pour le chapitre 53.	75	20	—	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.03	Matériel	100	—	—	Materieel	550.03
	Totaux pour le chapitre 55.	100	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	Divers non prévus ci-dessus.	100	—	—	**Diversen niet voorzien hierboven.**	
	Totaux pour divers.	100	—	—	**Totalen voor diversen.**	
	Totaux pour les dépenses.	17 477	13 693	11 954	**Totalen voor de uitgaven.**	

B. — INSTITUT NATIONAL DE L'ÉDUCATION PHYSIQUE ET DES SPORTS.
B. — NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE LICHAMELIJKE OPVOEDING EN DE SPORT.

4. RECETTES. (En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*) 4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 présumées — *vermoedelijke*	1960 effectuées — *gedaan*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41.				HOOFDSTUK 41.	
411.	Produits de cotisation, redevances, etc. :				Opbrengst van bijdragen, retributies, enz.	411.
411.01	*a*) Concours de paris sur matches de football	44 000	45 000	44 404	*a*) Wedstrijden van weddenschappen op voetbalmatches.	411.01
02	*b*) Autres concours de paris	60	30	63	*b*) Andere wedstrijden van weddenschappen.	02
04	*c*) Inscriptions aux B.A.P., école de voile, etc.	700	850	102	*c*) Inschrijvingen voor de B.L.G. zeilschool, enz.	04
412.01	Abonnements revue « I.N.E.P.S. »	150	140	144	Abonnementen tijdschrift « N.I.L.O.S. » .	412.01
02	Publicité revue « I.N.E.P.S. »	100	—	—	Publiciteit tijdschrift « N.I.L.O.S. »	02
03	Vente d'éditions	15	20	15	Verkoop uitgaven	03
413.01	Intérêts	50	50	315	Intresten	413.01
02	Revenus portefeuille titres	350	550	577	Inkomsten van effecten-portefeuille	02
	Totaux pour le chapitre 41.	45 425	46 640	45 620	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus	39 947	14 000	14 000	*a*) Niet terugvorderbaar.	
	Report exercices antérieurs	—	—	7 631	Overdracht vorige dienstjaren.	
	Totaux pour le chapitre 45.	39 947	14 000	21 631	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes.	85 372	60 640	67 251	**Totalen voor de ontvangsten.**	

5. DÉPENSES. (En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article *per artikel*	1961 prévues *voorzien*	1960 réelles *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51.				HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel statutaire	12 900	11 000	9 151	*a*) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations personnel de complément (chargés de mission et entraîneurs nationaux)	2 700	2 000	1 985	Bezoldigingen van het aanvullend personeel (zendingsgelastigden en nationale trainers).	02
03	Charges des pensions	675	525	525	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	1 800	1 250	1 204	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	150	75	117	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	165	130	130	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	12	2	5	Beroepsopleiding	07
08	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	08
	a) Heures supplémentaires	75	50	50	*a*) Overuren.	
10	Honoraires forfaitaires	4 000	3 500	3 071	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Rétribution membres du Comité de Gestion et Conseil Supérieur	115	100	114	Vergoedingen voor de leden van het Komitee tot Beheer en van de Hoge Raad.	512.01
02	Membres des Commissions	—	—	2	Leden van de kommissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	75	75	75	Kontroleorganen van de Staat	03
513.01	Frais de représentation	20	15	12	Representatie	513.01
02	Déplacements et séjours *(y compris les membres du Comité)*	1 440	1 200	1 154	Verplaatsingen en verblijfsvergoedingen *(met inbegrip van de leden van het Comité).*	02
	Totaux pour le chapitre 51.	24 127	19 922	17 595	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52.				HOOFDSTUK 52.	
521.	Locaux et matériel :				Lokalen en materieel :	521.
521.01	Loyer	120	116	62	Huurprijs	521.01
02	Location de machines	200	200	92	Huur van machines	02
03	Entretien et réparation des locaux	460	250	318	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	*a*) Entretien et réparation du matériel et mobilier	125	100	74	*a*) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme.	150	75	79	*b*) Onderhoud en herstel van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
05	Assurances véhicules	45	30	24	Verzekering voertuigen	05
09	Divers	10	10	9	Allerlei	09
522.	Frais de bureau :				Bureaukosten :	522.
522.01	*a*) Fournitures de bureau et de laboratoire	900	500	597	*a*) Bureau- en laboratoriumbenodigdheden.	522.01
	b) Affranchissement du courrier	250	225	200	*b*) Frankering van de briefwisseling.	
	c) Téléphone et télégraphe	250	225	167	*c*) Telefoon en telegraaf.	
	e) Cotisations diverses	10	1	1	*e*) Verscheidene bijdragen.	
	f) Pourboires et étrennes	—	1	3	*f*) Drinkgeld en fooien.	
	g) Petit matériel de bureau	50	50	43	*g*) Klein bureaumaterieel.	
	h) Frais de banque et C.C.P.	15	10	9	*h*) Kosten van bank en P.C.R.	
	k) Divers	25	25	15	*k*) Allerlei.	
523.	Publications :				Publikaties :	523.
01	Revue de l'I.N.E.P.S.	500	490	500	Tijdschrift van het N.I.L.O.S.	01
02	Edition d'ouvrages	100	—	100	Uitgaven van werken	02
03	Concours « Art et Sport »	—	—	25	Wedstrijd « Kunst en Sport »	03
524.	Contentieux	25	—	—	Geschillen	524.
526.	Autres prestations :				Andere verrichtingen	526.
03	Frais de transport (transporteurs extér. à l'I.N.E.P.S.; S.N.C.B., etc.)	30	30	25	Vervoerkosten (vervoerders buiten het N.I.L.O.S.; N.M.B.S., enz.).	03
04	Indemnités diverses à des tiers	10	10	3	Verscheidene vergoedingen aan derden.	04
	Totaux pour le chapitre 52.	3 275	2 348	2 346	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.	
531.	Stocks et approvisionnements :				Stock en voorziening :	531.
531.01	Combustible	250	250	133	Brandstof	531.01
02	Energie électrique	45	40	32	Elektriciteit	02
03	Eau	12	12	7	Water	03
04	Gaz	10	10	7	Gas	04
05	Huile, essence pour véhicules automobiles.	150	125	98	Olie, benzine voor auto's	05
532.	Subsides :				Toelagen :	532.
532.01	Groupements d'éducation physique, de sport et d'éducation générale para- et postscolaire	16 000	15 000	15 080	Groeperingen voor de lichamelijke opvoeding, de sport en de buiten- en naschoolse algemene opvoeding.	532.01
03	Plaines de jeux	18 000	17 000	17 000	Speelpleinen	03
04	Subsides aux clubs de natation	300	200	500	Toelagen aan de zwemclubs	04

5. DÉPENSES. (En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
532.05	Groupements de coordination	250	250	700	Ordenende groeperingen	532.05
06	Groupements d'handicapés physiques ...	100	100	10	Groeperingen voor fysisch gehandicapten.	06
07	Subsides d'équipements et installations pour les groupements	3 000	1 500	2 000	Toelagen voor uitrustingen en installaties voor de groeperingen.	07
09	Subsides pour organisation de cours	—	100	—	Toelagen voor de inrichting van kursussen.	09
10	Subsides pour activités de propagande et de préparation sportive	7 600	5 650	4 000	Toelagen voor propaganda-aktiviteiten en voor sportvoorbereiding.	10
11	Subsides de préparation olympique et équipes représentatives	—	—	500 1 500	Toelagen voor de olympische voorbereiding en de vertegenwoordigende ploegen.	11
12	Subsides pour vacances sportives	—	—	100	Toelagen voor sportvakanties	12
13	Subsides spéciaux à certaines fédérations.	—	—	498	Speciale toelagen aan sommige bonden.	13
14	Subsides aux salles de sport	2 000	—	—	Toelagen aan sportcentra	14
15	Provision pour participation J.O.	500	500	500	Provisie voor de deelneming aan de O.S.	15
533.	Dépenses particulières :				Bijzondere uitgaven :	533.
533.01	Organisation de conférences	65	50	25	Inrichting van conferenties	533.01
02	Organisation démonstrations et initiations.	325	250	200	Inrichting van demonstraties en inwijdingen.	02
03	Organisation stages et W.E. de perfectionnement	75	75	88	Inrichting van vervolmakingsstages en week-ends.	03
04	Organisation B.A.P.	400	300	273	Inrichting B.L.G.	04
05	Organisation tests et criteriums	300	250	249	Inrichting van tests en criteria	05
06	Organisation vacances sportives	2 200	1 000	703	Inrichting van sportvakanties	06
07	Création de cours en collaboration avec les fédérations	600	300	130	Oprichting van cursussen in samenwerking met de bonden.	07
08	Réceptions, congrès et expositions	100	50	94	Recepties, congressen en tentoonstellingen.	08
12	Divers	25	25	7	Allerlei	12
	Totaux pour le chapitre 53.	52 307	43 037	44 434	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles, installations sportives de l'I.N.E.P.S.	1 500	—	—	Gebouwen, sportinstallaties van het N.I.L.O.S.	550.01
02	Mobilier : acquisitions nouvelles, renouvellement	150	50	120	Meubilair : nieuwe aankopen, vernieuwing.	02
03	Machines : acquisitions nouvelles, renouvellement	150	150	111	Machines : nieuwe aankopen, vernieuwing.	03
04	*a*) Matériel sportif	2 000	1 000	1 496	*a*) Sportmaterieel	04
	b) Matériel de documentation	100	50	100	*b*) Documentatiematerieel.	
	c) Matériel contrôle médico-sportif	50	50	114	*c*) Materieel voor de medische sportkeuring.	
	d) Matériel scientifique	500	—	—	*d*) Wetenschappelijk materieel.	
05	*a*) Véhicules automobiles : acquisitions nouvelles, renouvellement	400	50	250	*a*) Auto's : nieuwe aankopen, vernieuwing.	05
07	*a*) Livres	75	75	49	*a*) Boeken	07
	b) Revues et journaux	60	60	50	*b*) Tijdschriften en dagbladen.	
	c) Filmothèque (achat pellicule, développement et sonorisation)	300	300	277	*c*) Filmotheek (aankoop van filmstroken, ontwikkeling en sonorisatie).	
	d) Discothèque	3	1	—	*d*) Discotheek.	
	e) Photographie	50	10	9	*e*) Fotografie.	
09	Prix, trophées, plaquettes	300	150	300	Prijzen, trofeeën, plaketten	09
10	Divers	25	25	—	Allerlei	10
	Totaux pour le chapitre 55.	5 663	1 971	2 876	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	Totaux pour les dépenses.	85 372	67 278	67 251	**Totalen voor de uitgaven.**	

C. — RADIODIFFUSION TÉLÉVISION BELGE.

Institut des services communs.

C. — BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.

Instituut der gemeenschappelijke diensten.

4. RECETTES. (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 présumées — *vermoedelijke*	1960 effectuées — *gedaan*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41.				HOOFDSTUK 41.	
411.09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers	6 028	6 028	—	Terugvordering van kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	411.09
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Intérêts en banque sur fonds propres	100	1 500	—	*a*) Bankinteresten op eigen bezit.	
	b) Intérêts en banque sur fonds de pension	8 000	9 000	—	*b*) Bankinteresten op pensioenfonds.	
414.03	Ristournes sur primes d'assurances	100	100	—	Ristorno's op verzekeringspremies	414.03
04	Recettes diverses	70	193	—	Allerlei ontvangsten	04
	Totaux pour le chapitre 41.	14 298	16 821	—	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 42.				HOOFDSTUK 42.	
420.02	Recettes pour réparation d'accidents de travail	100	100	—	Ontvangsten voor herstel van arbeidsongevallen.	420.02
03	Recettes par remboursement de frais de circuits pour Eurovision	2 200	1 000	—	Ontvangsten door terugbetaling van kosten voor Eurovisielijnen.	03
	Totaux pour le chapitre 42.	2 300	1 100	—	**Totalen voor hoofdstuk 42.**	
	CHAPITRE 43.				HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	5	6	—	Roerende goederen	430.02
03	Machines de bureau	20	30	—	Bureaumachines	03
04	Matériel	2	2	—	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	60	75	—	Autovoertuigen	05
09	Matériel technique	10	15	—	Technisch materieel	09
	Totaux pour le chapitre 43.	97	128	—	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44.				HOOFDSTUK 44.	
442.01	Produits des emprunts à long terme	259 500	310 114	—	Opbrengst der leningen op lange termijn.	442.01
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier *(pour mémoire)*	—	84	—	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium *(pro memorie)*.	444.03
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	100	100	—	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	04
06	Produits du mess	8 543	7 107	—	Opbrengsten van de mess	06
	Totaux pour le chapitre 44.	268 143	317 405	—	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkomst van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus	423 550	322 312	—	a) Niet terugvorderbaar.	
	Totaux pour le chapitre 45.	423 550	322 312	—	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes.	708 388	657 766	—	**Totalen voor de ontvangsten.**	

Institut des services communs.

Instituut der gemeenschappelijke diensten.

FRAIS COMMUNS (autres que ceux des émissions mondiales).
GEMEENSCHAPPELIJKE KOSTEN (andere dan deze van werelduitzendingen).

5. DÉPENSES. (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article *per artikel*	1961 prévues *voorzien*	1960 réelles *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51.				HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel du cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	471	567	—	*b*) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire.				*c*) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complément	329	242	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	5 377	4 678	—	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	58	45	—	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	123	107	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Indemnités de décès	148	148	—	*a*) Vergoeding voor begrafeniskosten.	
11	Réparation des dommages causés par accidents de travail	1 524	1 178	—	Herstelling van de schade voortspruitend uit arbeidsongevallen.	11
512.01	Administrateurs	224	213	—	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	2	2	—	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'État	150	142	—	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	50	24	—	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	106	63	—	Verplaatsingen en opdrachten	02
	Totaux pour le chapitre 51.	8 562	7 409	—	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52.				HOOFDSTUK 52.	
521.05	Assurances :				Verzekeringen ;	521.05
	a) Locaux et installations usuelles ...	1 650	2 111	—	*a*) Gewone lokalen en installaties.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureauonkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau	102	1	—	*a*) Bureaubenodigdheden.	
524.02	Frais de justice	18	18	—	Gerechtskosten	524.02
	Totaux pour le chapitre 52.	1 770	2 130	—	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Cotisations à des organismes internationaux	1 522	1 022	—	*a*) Bijdragen aan internationale organismen.	
	Totaux pour le chapitre 53.	1 522	1 022	—	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 54.				HOOFDSTUK 54.	
540.02	Paiement en réparation d'accidents du travail (crédit non limitatif)	100	100	—	Betalingen voor herstellingen arbeidsongevallen (niet limitatief krediet).	540.02
	Totaux pour le chapitre 54.	100	100	—	**Totalen voor hoofdstuk 54.**	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
	Crédits d'engagement				Vastleggingskredieten	
550.07	Bibliothèques et discothèques ... 5	5	10	—	Bibliotheken en discotheken ... 5	550.07
	Totaux pour le chapitre 55.	5	10	—	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56.				HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placement fonds de pensions	8 000	—	—	Belegging pensioenfonds	560.06
07	Avances consenties au personnel	50	50	—	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
	Totaux pour le chapitre 56.	8 050	50	—	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	Totaux pour les dépenses :				**Totalen voor de uitgaven :**	
	Crédits de liquidation	20 009	10 721	—	**Vereffeningskredieten.**	
	Crédits d'engagement	5	10	—	**Vastleggingskredieten.**	

Institut des services communs.

Instituut der gemeenschappelijke diensten.

SERVICES TECHNIQUES.
TECHNISCHE DIENSTEN.

5. DÉPENSES. (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51.				HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : *b*) Personnel statutaire ; *c*) Personnel recruté à titre temporaire.	119 501	100 207	—	Bezoldigingen van het kaderpersoneel : *b*) Personeel in statutair rechtsverband. *c*) Tijdelijk aangeworven personeel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	1 192	3 132	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	2 707	1 423	—	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	1 598	1 949	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles : *b*) Indemnités d'habillement et uniformes	675	436	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : *b*) Vergoeding voor kleding en uniformen.	08
513.01	Représentation	90	90	—	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	3 070	2 510	—	Verplaatsingen en opdrachten	02
	Totaux pour le chapitre 51.	128 833	109 747	—	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52.				HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	7 260	12 941	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	14 595	15 454	—	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	6 605	6 404	—	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	12 589	12 140	—	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances : *a*) Locaux et installations usuelles	22	22	—	Verzekeringen : *a*) Gewone lokalen en installaties.	05
08	Entretien des émetteurs et de leurs installations	21 190	22 670	—	Onderhoud der zenders en hun inrichtingen.	08
09	Locations diverses	150	—	—	Diverse huurgelden	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques : *a*) Fournitures de bureau 430 ; *b*) Affranchissement du courrier 87 ; *c*) Télégraphe et téléphone 375 ; *d*) Documentation 100	992	962	—	Allerhande bureaukosten : *a*) Bureaubenodigdheden. *b*) Frankeerkosten. *c*) Telegraaf en telefoon. *d*) Documentatie.	522.01
525.01	Intérêts et remboursements d'emprunts *(pour mémoire)*	—	44 194	—	Interesten en terugbetalingen van leningen *(pro memorie)*.	525.01
526.03	Frais de transport : *a*) Transports usuels	85	65	—	Vervoerkosten : *a*) Gewoon vervoer.	526.03
07	Produits de consommation	655	610	—	Verbruiksprodukten	07
	Totaux pour le chapitre 52.	64 143	115 462	—	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 54.				HOOFDSTUK 54.	
540.00	Frais de circuits Eurovision	2 200	2 200	—	Kosten voor Eurovisielijnen	540.00
	Totaux pour le chapitre 54.	2 200	2 200	—	**Totalen voor hoofdstuk 54.**	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
		Crédits d'engagement				Vastleggingskredieten
550.01	Immeubles : *a*) Acquisitions nouvelles (sur emprunts) 457 950 ; *b*) Acquisitions nouvelles (sur subvention) 100	140 550	141 050	—	Onroerende goederen : *a*) Nieuwe aankopen (op lening) 457.950 ; *b*) Nieuwe aankopen (op toelage) 100	550.01
02	Mobilier : *a*) Acquisitions nouvelles (sur emprunts) 200 ; *b*) Acquisitions nouvelles (sur subvention) 792	100 792	400 390	— —	Roerende goederen : *a*) Nieuwe aankopen (op lening) 200 ; *b*) Nieuwe aankopen (op toelage) 792	02

5. DÉPENSES. (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS		1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN		Art.
550.03	Machines :					Machines :		550.03
	a) Acquisitions nouvelles ...	36	36	24	—	*a*) Nieuwe aankopen	36	
	b) Renouvellements	108	108	116	—	*b*) Vernieuwing	108	
05	Véhicules automobiles :					Autovoertuigen :		05
	a) Acquisitions nouvelles (sur emprunts)	4 650	4 650	—	—	*a*) Nieuwe aankopen (op lening)	4 650	
	Acquisitions nouvelles (sur subventions)	810	810	940	—	Nieuwe aankopen (op toelagen)	810	
	b) Renouvellements	500	500	910	—	*b*) Vernieuwing	500	
06	Installations techniques nouvelles :					Nieuwe technische installaties :		06
	a) Acquisitions nouvelles ...	150	150	75	—	*a*) Nieuwe aankopen	150	
	b) Renouvellements *(pour mémoire)*	—	—	30	...	*b*) Vernieuwing *(pro memorie)*	—	
07	Bibliothèques	20	20	20	—	Bibliotheken	20	07
09	Installations techniques :					Technische installaties :		09
	a) Acquisitions nouvelles (sur emprunts)	104 100	103 700	157 250	—	*a*) Nieuwe aankopen (op lening)	104 100	
	Acquisitions nouvelles (sur subventions)	16 739	16 739	21 732	—	Nieuwe aankopen (op toelage)	16 739	
	b) Renouvellements (sur emprunts)	4 600	4 600	20 400	—	*b*) Vernieuwing (op lening).	4 600	
	Renouvellements (sur subventions)	7 780	7 780	10 545	—	Vernieuwing (op toelage).	7 780	
		598 535					598 535	
	Totaux pour le chapitre 55.		280 635	355 132	—	**Totalen voor hoofdstuk 55.**		
	CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.		
590.05	Dépenses imprévisibles		1 000	1 000	—	Onvoorziene uitgaven		590.05
	Totaux pour le chapitre 59.		1 000	1 000	—	**Totalen voor hoofdstuk 59.**		
	Totaux pour les dépenses :					**Totalen voor de uitgaven :**		
	Crédits de liquidation		476 811	583 541	—	**Vereffeningskredieten.**		
	Crédits d'engagement		598 535	243 532	—	**Vastleggingskredieten.**		

Institut des services communs.

Instituut der gemeenschappelijke diensten.

SERVICES ADMINISTRATIFS ET FINANCIERS.
ADMINISTRATIEVE EN FINANCIËLE DIENSTEN.

5. DÉPENSES. (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51.				HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : *b*) Personnel statutaire ... ... *c*) Personnel recruté à titre temporaire.	30 323	26 405	—	Bezoldigingen van het kaderpersoneel : *b*) Personeel in statutair rechtsverband. *c*) Tijdelijk aangeworven personeel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	7 746	6 401	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	4 152	2 688	—	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	708	700	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service Social	2 454	1 710	—	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles : *b*) Indemnité d'habillement et uniformes	360	299	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : *b*) Vergoedingen voor kleding en uniformen.	08
	c) Indemnité de caisse	5	5	—	*c*) Kasvergoeding.	
10	Honoraires forfaitaires	147	147	—	Forfaitaire erelonen	10
11	Réparation des dommages causés par accidents de travail	28	25	—	Herstelling van de schade voortspruitend uit arbeidsongevallen.	11
512.02	Membres de commission	20	20	—	Leden van commissies	512.02
04	Jurys d'auditions et d'examens	190	175	—	Jury's voor audities en examens	04
06	Honoraires de médecins	186	202	—	Erelonen voor geneesheren	06
513.01	Représentation	50	10	—	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	433	296	—	Verplaatsingen en opdrachten	02
	Totaux pour le chapitre 51.	46 802	39 083	—	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52.				HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	8 125	23	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	2 486	1 401	—	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	3 377	2 377	—	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	214	219	—	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
09	Divers	15	18	—	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureauonkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau 1 264		828	—	*a*) Bureaubenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier 299		226	—	*b*) Frankeerkosten.	
	c) Télégraphe et téléphone ... 775		550	—	*c*) Telegraaf en telefoon.	
	d) Documentation 69		49	—	*d*) Documentatie.	
	h) Frais de banque et de C.C.P. 300		200	—	*h*) Bank- en P.C.R.-kosten.	
	i) Timbres fiscaux ... ... —		3	—	*i*) Fiscale zegels.	
	k) Divers (rapport annuel, catalogue discothèque, etc.) ... 200		151	—	*k*) Verscheidene (jaarverslag, catalogus discotheek, enz.).	
	l) Microfilmage 100		100	—	*l*) Microfilm.	
		3 007	—	—		
524.01	Honoraires d'avocats	181	100	—	Erelonen van advocaten	524.01
525.01	Intérêts et remboursements d'emprunts ...	70 120	—	—	Interesten en terugbetalingen van leningen.	525.01
526.03	Frais de transport	45	30	—	Vervoerkosten	526.03
07	Produits de consommation	3	3	—	Verbruiksprodukten	07
	Totaux pour le chapitre 52.	87 573	6 278	—	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.	
531.06	Mess (crédit non limitatif)	6 000	5 000	—	Mess (niet limitatief krediet)	531.06
534.02	Pertes et charges diverses	22	22	—	Verlies en diverse lasten	534.02
	Totaux pour le chapitre 53.	6 022	5 022	—	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	

5. DÉPENSES. (En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Vastleggingskredieten	Art.
	CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.		
550.02	Mobilier :					Roerende goederen :		550.02
	a) Acquisitions nouvelles	527	527	427	—	*a*) Nieuwe aankopen	527	
03	Machines :					Machines :		03
	a) Acquisitions nouvelles	254	254	226	—	*a*) Nieuwe aankopen	254	
	b) Renouvellements	334	334	180	—	*b*) Vernieuwing	334	
04	Matériel :					Materieel :		04
	b) Renouvellements	—	—	40	—	*b*) Vernieuwing	—	
07	Bibliothèques	60	60	45	—	Bibliotheken	60	07
		1 175					1 175	
	Totaux pour le chapitre 55.		1 175	918	—	**Totalen voor hoofdstuk 55.**		
	CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.		
560.07	Avances consenties au personnel		50	50	—	Voorschotten toegestaan aan het personeel.		560.07
	Totaux pour le chapitre 56.		50	50	—	**Totalen voor hoofdstuk 56.**		
	CHAPITRE 59.					HOOFDTUK 59.		
590.05	Dépenses imprévisibles		600	430	—	Onvoorziene uitgaven		590.05
	Totaux pour le chapitre 59.		600	430	—	**Totalen voor hoofdstuk 59.**		
	Totaux pour les dépenses :					**Totalen voor de uitgaven :**		
	Crédits de liquidation		142 222	51 781	—	**Vereffeningskredieten.**		
	Crédits d'engagement		1 175	918	—	**Vastleggingskredieten.**		

Institut des services communs.

Instituut der gemeenschappelijke diensten.

SERVICES CULTURELS COMMUNS.
GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE DIENSTEN.

5. DÉPENSES. (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51.				HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : *b*) Personnel statutaire ... ... *c*) Personnel recruté à titre temporaire.	21 815	21 101	—	Bezoldigingen van het kaderpersoneel : *b*) Personeel in statutair rechtsverband. *c*) Tijdelijk aangeworven personeel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	500	400	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	272	140	—	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	299	320	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles : *b*) Indemnité d'habillement et uniformes	360	354	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : *b*) Vergoeding voor kleding en uniformen.	08
	Totaux pour le chapitre 51.	23 246	22 315	—	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52.				HOOFDSTUK 52.	
521.04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier *(pour mémoire)*	—	50	—	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair *(pro memorie)*.	521.04
522.01	Frais de bureau	60	—	—	Bureauonkosten	522.01
526.07	Produits de consommation	14	14	—	Verbruiksprodukten	526.07
	Totaux pour le chapitre 52.	74	64	—	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 55.				HOOFDSTUK 55.	
		Crédits d'engagement				Vastleggingskredieten
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	36	36	210 —	*a*) Nieuwe aankopen	36
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles	—	—	135 —	*a*) Nieuwe aankopen	—
	b) Renouvellements	—	—	70 —	*b*) Vernieuwing	—
10	Instruments de musique :				Muziekinstrumenten :	10
	a) Acquisitions nouvelles	—	—	70 —	*a*) Nieuwe aankopen	—
	b) Renouvellements	—	—	130 —	*b*) Vernieuwing	—
		36				36
	Totaux pour le chapitre 55.		36	615 —	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	Totaux pour les dépenses :				**Totalen voor de uitgaven :**	
	Crédits de liquidation		23 356	22 994 —	**Vereffeningskredieten.**	
	Crédits d'engagement		36	615 —	**Vastleggingskredieten.**	

Institut des services communs.

Instituut der gemeenschappelijke diensten.

ÉMISSIONS EN LANGUE ALLEMANDE.
UITZENDINGEN IN DE DUITSE TAAL.

5. DÉPENSES. (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51.				HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : *b*) Personnel statutaire ... ... *c*) Personnel recruté à titre temporaire.	556	463	—	Bezoldigingen van het kaderpersoneel : *b*) Personeel in statutair rechtsverband. *c*) Tijdelijk aangeworven personeel.	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale (part patronale)	36	—	—	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving (patroonsaandeel).	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	5	8	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
512.05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	1 000	220	—	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	512.05
513.02	Déplacements et missions	150	—	—	Verplaatsingen en opdrachten	513.02
	Totaux pour le chapitre 51.	1 747	691	—	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52.				HOOFDSTUK 52.	
521.02	Location matériel et mobilier	50	—	—	Huur materieel en meubilair	521.02
522.01	Frais de bureau	25	—	—	Bureauonkosten	522.01
523.01	Frais de publication et de propaganda ...	30	—	—	Kosten publikatie en propaganda	523.01
526.06	Droits d'auteur et d'enregistrement	56	56	—	Auteurs- en opnamerechten	526.06
07	Produits de consommation	50	—	—	Verbruiksprodukten	07
	Totaux pour le chapitre 52.	211	56	—	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 55.	Crédits d'engagement			HOOFDSTUK 55.	Vastleggingskredieten
550.03	Machines : *a*) Acquisitions nouvelles *(pour mémoire)*	—	—	15 —	Machines : *a*) Nieuwe aankopen *(pro memorie)*	550.03 —
		—				—
	Totaux pour le chapitre 55.	—	15	—	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 59.				HOOFDSTUK 59.	
590.05	Dépenses imprévisibles	7	—	—	Onvoorziene uitgaven	590.05
	Totaux pour le chapitre 59.	7	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses :				**Totalen voor de uitgaven :**	
	Crédits de liquidation	1 965	762	—	**Vereffeningskredieten.**	
	Crédits d'engagement	—	15	—	**Vastleggingskredieten.**	

Institut des services communs.

Instituut der gemeenschappelijke diensten.

ÉMISSIONS MONDIALES.
WERELDUITZENDINGEN.

5. DÉPENSES. (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51.				HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre : *b*) Personnel statutaire ... ... *c*) Personnel recruté à titre temporaire.	16 534	15 955	—	Bezoldigingen van het kaderpersoneel : *b*) Personeel in statutair rechtsverband. *c*) Tijdelijk aangeworven personeel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	300	292	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	822	83	—	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	249	256	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Indemnités de décès	—	28	—	*a*) Vergoedingen voor begrafeniskosten.	
	b) Indemnités d'habillement et uniformes	2	2	—	*b*) Vergoedingen voor kleding en uniformen.	
11	Réparation des dommages causés par accidents du travail	—	185	—	Herstelling van de schade voortspruitend uit arbeidsongevallen.	11
512.04	Jurys d'examens de recrutement	1	1	—	Jury's voor aanwervingsexamens	512.04
05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	1 686	1 219	—	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	05
06	Honoraires de médecins	—	2	—	Erelonen voor geneesheren	06
513.01	Représentation	30	20	—	Representatie	513.01
02	Déplacements, missions	669	664	—	Verplaatsingen, opdrachten	02
	Totaux pour le chapitre 51.	20 293	18 707	—	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52.				HOOFDSTUK 52.	
521.02	Location de matériel et de mobilier	177	177	—	Huren van materieel en meubilair	521.02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	35	35	—	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	—	25	—	Verzekeringen	05
08	Entretien des émetteurs et de leurs installations	4 100	4 330	—	Onderhoud van de zenders en hun inrichtingen.	08
10	Ecoutes de contrôle à l'étranger	150	150	—	Controlebeluisterinq in het buitenland ...	10
522.01	Frais de bureau généralement quelconques : *a*) Fournitures de bureau . ... 280 *b*) Affranchissement du courrier . ... 72 *c*) Télégraphes et téléphone ... 23 *d*) Documentation ... ... 727 *h*) Frais de banque et de C.C.P. —	1 102	1 234	—	Allerhande bureauonkosten : *a*) Bureaubenodigdheden. *b*) Frankeerkosten. *c*) Telegraaf en telefoon. *d*) Documentatie. *h*) Bank- en P.C.R.-kosten.	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publication, propagande et publicité	50	—	—	Allerhande onkosten voor publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
526.04	Intervention dans les frais des émissions.	6 028	6 028	—	Tussenkomst in de kosten van de uitzendingen.	526.04
06	Droits d'auteur et d'enregistrement	1 904	1 801	—	Auteurs- en opnamerechten	06
07	Produits de consommation	1 550	1 250	—	Verbruiksprodukten	07
	Totaux pour le chapitre 52.	15 096	15 030	—	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53.				HOOFDSTUK 53.	
534.02	Pertes et charges diverses *(pour mémoire).*	—	11	—	Verlies en diverse lasten *(pro memorie).*	534.02
	Totaux pour le chapitre 53.	—	11	—	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	

5. DÉPENSES. (En milliers de francs — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	Crédits d'engagement	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Vastleggingskredieten	Art.
	CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.		
550.02	Mobilier :					Roerende goederen :		550.02
	a) Acquisitions nouvelles ...	195	195	91	—	*a*) Nieuwe aankopen	195	
03	Machines :					Machines :		03
	a) Acquisitions nouvelles ...	52	52	28	—	*a*) Nieuwe aankopen	52	
	b) Renouvellement	72	72	150	—	*b*) Vernieuwing	72	
07	Bibliothèque et discothèque ...	40	40	40	—	Bibliotheek en discotheek	40	07
09	Installations techniques :					Technische installaties :		09
	a) Acquisitions nouvelles (sur emprunts)	5 900	5 900	350	—	*a*) Nieuwe aankopen (op leningen)	5 900	
	Acquisitions nouvelles (sur subventions)	620	620	—	—	Nieuwe aankopen (op toelagen)	620	
	b) Renouvellement	57	57	260	—	*b*) Vernieuwing	57	
		6 936					6 936	
	Totaux pour le chapitre 55.		6 936	919	—	**Totalen voor hoofdstuk 55.**		
	CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.		
560.09	Versement au fonds des musiciens		1 500	1 500	—	Storting aan fonds voor muzikanten ...		560.09
	Totaux pour le chapitre 56.		1 500	1 500	—	**Totalen voor hoofdstuk 56.**		
	CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.		
590.05	Dépenses imprévisibles		200	200	—	Onvoorziene uitgaven		590.05
	Totaux pour le chapitre 59.		200	200	—	**Totalen voor hoofdstuk 59.**		
	Totaux pour les dépenses :					**Totalen voor de uitgaven :**		
	Crédits de liquidation		44 025	36 367	—	**Vereffeningskredieten.**		
	Crédits d'engagement		6 936	919	—	**Vastleggingskredieten.**		

RADIODIFFUSION TÉLÉVISION BELGE.
BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.

INSTITUT DES ÉMISSIONS FRANÇAISES.
INSTITUUT VAN DE FRANSE UITZENDINGEN.

4. RECETTES. (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 présumées — *vermoedelijke*	1960 effectuées — *gedaan*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41.				HOOFDSTUK 41.	
412.01	Publicité dans Micro-Magazine	—	500	—	Publiciteit Micro-Magazine	412.01
03	Abonnements et ventes de Micro-Magazine	—	3 484	—	Abonnementen en verkoop van Micro-Magazine.	03
07	Intervention forfaitaire de la T.V. dans Micro-Magazine	—	75	—	Forfaitaire tussenkomst van de televisie in Micro-Magazine.	07
	Totaux pour le chapitre 41.	—	4 059	—	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 42.				HOOFDSTUK 42.	
420.01	Intervention de tiers dans le coût d'émissions	950	850	—	Tussenkomst van derden in de uitzendingskosten.	420.01
02	Recettes pour réparation d'accidents du travail	50	50	—	Ontvangsten voor herstelling van arbeidsongevallen.	02
	Totaux pour le chapitre 42.	1 000	900	—	**Totalen voor hoofdstuk 42.**	
	CHAPITRE 43.				HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	2	2	—	Roerende goederen	430.02
03	Machines de bureau	10	14	—	Bureaumachines	03
	Totaux pour le chapitre 43.	12	16	—	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44.				HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	—	50	—	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	444.04
	Totaux pour le chapitre 44.	—	50	—	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45.				HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat : *a*) à fonds perdus	280 725	220 344	—	Tussenkomst van de Staat : *a*) niet terugvorderbaar.	450.01
	Totaux pour le chapitre 45.	280 725	220 344	—	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes.	281 737	225 369	—	**Totalen voor de ontvangsten.**	

INSTITUT DES ÉMISSIONS FRANÇAISES.

(Frais communs).

INSTITUUT DER FRANSE UITZENDINGEN.

(Gemeenschappelijke kosten).

5. DÉPENSES. (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51.				**HOOFDSTUK 51.**	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	12 278	1 790	—	*b*) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire.	—	—	—	*c*) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complément	429	200	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pension	2 295	1 998	—	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	213	40	—	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	179	38	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	a) Indemnités de décès	50	44	—	*a*) Vergoeding voor begrafeniskosten.	
11	Réparation des dommages causés par accidents de travail	691	590	—	Herstelling van de schade voortspruitend uit arbeidsongevallen.	11
512.01	Administrateurs et commissaires	351	138	—	Beheerders en commissarissen	512.01
02	Membres de commissions	150	4	—	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'État	109	37	—	Controleorganen van de Staat	03
04	Jurys d'examens et auditions	200	—	—	Jury's voor examens en audities	04
05	Cachets des collaborateurs libres	410	—	—	Erelonen der vrije medewerkers	05
513.01	Représentation	250	13	—	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	687	91	—	Verplaatsingen en opdrachten	02
	Totaux pour le chapitre 51.	18 292	4 983	—	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52.				**HOOFDSTUK 52.**	
521.01	Loyers de locaux, contributions foncières et charges complémentaires	4	—	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location matériel et mobilier	4	—	—	Huren van materieel en meubilair	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	1	—	—	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
522.01	Frais de bureau	690	—	—	Bureauonkosten	522.01
524.02	Frais de justice	21	10	—	Gerechtskosten	524.02
526.07	Produits de consommation	80	—	—	Verbruiksprodukten	526.07
	Totaux pour le chapitre 52.	800	10	—	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 54.				**HOOFDSTUK 54.**	
540.02	Paiements en réparation d'accidents de travail (crédit non limitatif)	50	50	—	Betalingen voor herstellingen arbeidsongevallen (niet limitatief krediet).	540.02
	Totaux pour le chapitre 54.	50	50	—	**Totalen voor hoofdstuk 54.**	
	CHAPITRE 55.				**HOOFDSTUK 55.**	
	Crédits d'engagement				Vastleggingskredieten	
550.07	Bibliothèques et discothèques 5	5	—	—	Bibliotheken en discotheken 5	550.07
	Totaux pour le chapitre 55.	5	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56.				**HOOFDSTUK 56.**	
560.07	Avances consenties au personnel	50	50	—	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	560.07
	Totaux pour le chapitre 56.	50	50	—	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	Totaux pour les dépenses :				**Totalen voor de uitgaven :**	
	Crédits de liquidation	19 197	5 093	—	**Vereffeningskredieten.**	
	Crédits d'engagement	5	—	—	**Vastleggingskredieten.**	

INSTITUT DES ÉMISSIONS FRANÇAISES.
INSTITUUT DER FRANSE UITZENDINGEN.

Radiodiffusion sonore (émissions nationales et régionales).

Klankradio (nationale en gewestelijke omroepen).

5. DÉPENSES. (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51.				**HOOFDSTUK 51.**	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	27 025	30 392	—	*b*) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire.				*c*) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complément	1 593	1 307	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	800	539	—	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	361	452	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	b) Indemnités d'habillement et uniformes	214	221	—	*b*) Vergoeding voor kleding en uniformen.	
512.02	Membres de commissions	—	38	—	Leden van commissies	512.02
04	Jurys d'auditions et d'examens	—	143	—	Jury's voor audities en examens	04
05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	19 221	14 440	—	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	05
513.01	Représentation	150	125	—	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	2 475	1 950	—	Verplaatsingen en opdrachten	02
	Totaux pour le chapitre 51.	51 839	49 607	—	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52.				**HOOFDSTUK 52.**	
521.01	Loyers des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	97	82	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	2 542	1 861	—	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	30	26	—	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	102	66	—	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	1 735	2 888	—	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité :	400	—	—	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit :	523.01
	b) Propagande	—	245	—	*b*) Propaganda.	
	c) Micro-Magazine (crédit non limitatif)	—	3 500	—	*c*) Micro-Magazine (niet limitatief krediet).	
526.03	Frais de transport	26	21	—	Vervoerkosten	526.03
06	Droits d'auteur et d'enregistrement	10 812	8 255	—	Auteurs- en opnamerechten	06
07	Produits de consommation	950	844	—	Verbruiksprodukten	07
	Totaux pour le chapitre 52.	16 694	17 828	—	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 54.				**HOOFDSTUK 54.**	
540.01	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût de certains programmes (crédit non limitatif)	500	500	—	Betalingen op aandeel van derden in programmakosten (niet limitatief krediet).	540.01
	Totaux pour le chapitre 54.	500	500	—	**Totalen voor hoofdstuk 54.**	
	CHAPITRE 55.				**HOOFDSTUK 55.**	
		Crédits d'engagement				Vastleggingskredieten
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles ... 672	672	184	—	*a*) Nieuwe aankopen 672	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles ... 235	235	80	—	*a*) Nieuwe aankopen 235	
	b) Renouvellements 198	198	116	—	*b*) Vernieuwing 198	
07	Bibliothèques et discothèques ... 1 209	1 209	725	—	Bibliotheken en discotheken ... 1 209	07
10	Instruments de musique 100	100	70	—	Muziekinstrumenten 100	10
	2 414				2 414	
	Totaux pour le chapitre 55.	2 414	1 175	—	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 59.				**HOOFDSTUK 59.**	
590.05	Dépenses imprévisibles	1 000	500	—	Onvoorziene uitgaven	590.05
	Totaux pour le chapitre 59.	1 000	500	—	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses :				**Totalen voor de uitgaven :**	
	Crédits de liquidation	72 447	69 610	—	**Vereffeningskredieten.**	
	Crédits d'engagement	2 414	1 175	—	**Vastleggingskredieten.**	

INSTITUT DES ÉMISSIONS FRANÇAISES.
INSTITUUT DER FRANSE UITZENDINGEN.

Télévision.

Televisie.

5. DÉPENSES. (En milliers de francs. — *In duizendtallen frank.*) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLÉS	1962 par article — *per artikel*	1961 prévues — *voorzien*	1960 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51.				**HOOFDSTUK 51.**	
511.01	Rémunération du personnel de cadre : *b*) Personnel statutaire ... ... *c*) Personnel recruté à titre temporaire.	16 876	9 282	—	Bezoldigingen van het kaderpersoneel : *b*) Personeel in statutair rechtsverband. *c*) Tijdelijk aangeworven personeel.	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément	18 439	19 026	—	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	2 553	1 903	—	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	171	126	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
08	Indemnités couvrant des charges réelles : *b*) Indemnités d'habillement et uniformes	12	10	—	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : *b*) Vergoeding voor kleding en uniformen.	08
512.04	Jurys d'auditions et d'examens *(pour mémoire)*	—	50	—	Jury's voor audities en examens *(pro memorie)*.	512.04
05	Cachets des collaborateurs libres aux émissions	29 260	22 300	—	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen.	05
513.01	Représentation	50	75	—	Representatie	513.01
02	Déplacements et missions	8 175	5 600	—	Verplaatsingen en opdrachten	02
	Totaux pour le chapitre 51.	75 536	58 372	—	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52.				**HOOFDSTUK 52.**	
521.01	Loyers des locaux, contributions foncières et charges supplémentaires	3 250	2 809	—	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten :	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	11 050	10 000	—	Huren van materieel en meubilair	02
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	25	15	—	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	2 200	1 625	—	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	1 000	870	—	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
526.06	Droits d'auteurs et d'enregistrement ...	38 060	33 550	—	Auteurs- en opnamerechten	526.06
07	Produits de consommation	500	—	—	Verbruiksprodukten	07
08	Frais de films	45 550	35 131	—	Kosten van films	08
09	Frais de matériel et de plateau	10 300	6 851	—	Kosten van materieel en studiobenodigdheden.	09
	Totaux pour le chapitre 52.	111 935	90 851	—	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 54.				**HOOFDSTUK 54.**	
540.01	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût des programmes (crédit non limitatif)	450	350	—	Betalingen op aandeel van derden in programmakosten (niet limitatief krediet).	540.01
	Totaux pour le chapitre 54.	450	350	—	**Totalen voor hoofdstuk 54.**	
	CHAPITRE 55.	Crédits d'engagement			**HOOFDSTUK 55.**	Vastleggingskredieten
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles ... 622	622	198	—	*a*) Nieuwe aankopen 622	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles 175	175	100	—	*a*) Nieuwe aankopen 175	
	b) Renouvellements 50	50	70	—	*b*) Vernieuwingen 50	
07	Bibliothèques et Discothèques :				Bibliotheken en Discotheken :	07
	a) Acquisitions nouvelles 325	325	225	—	*a*) Nieuwe aankopen 325	
	1 172				1 172	
	Totaux pour le chapitre 55.	1 172	593	—	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 59.				**HOOFDSTUK 59.**	
590.05	Dépenses imprévisibles	1 000	500	—	Onvoorziene uitgaven	590.05
	Totaux pour le chapitre 59.	1 000	500	—	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses :				**Totalen voor de uitgaven :**	
	Crédits de liquidation	190 093	150 666	—	**Vereffeningskredieten.**	
	Crédits d'engagement	1 172	593	—	**Vastleggingskredieten.**	

BELGISCHE RADIO EN TELEVISIE.
RADIODIFFUSION ET TÉLÉVISION BELGE.

INSTITUUT VAN DE NEDERLANDSE UITZENDINGEN.
INSTITUT DES ÉMISSIONS NÉERLANDAISES.

4. ONTVANGSTEN. (In duizendtallen frank. — *En milliers de francs.*) 4. RECETTES.

Art.	TEKSTEN	1962 per artikel — *par article*	1961 vermoedelijke — *présumées*	1960 gedaan — *effectuées*	LIBELLÉS	Art.
	HOOFDSTUK 41.				CHAPITRE 41.	
412.02	Publiciteit in Radio- en Televisieweek ...	500	800	—	Publicité dans « Radio- en Televisieweek ».	412.02
04	Abonnementen en verkoop van Radio- en Televisieweek	3 800	4 317	—	Abonnements et ventes de « Radio- en Televisieweek ».	04
06	Verkoop Vlaamse programma-brochures.	100	100	—	Ventes de brochures-programmes flamands.	06
08	Forfaitaire tussenkomst van de televisie in Radio- en Televisieweek *(pro memorie)*	—	75	—	Intervention forfaitaire de la télévision dans « Radio- en Televisieweek » *(pour mémoire)*.	08
	Totalen voor hoofdstuk 41.	4 400	5 292	—	**Totaux pour le chapitre 41.**	
	HOOFDSTUK 42.				CHAPITRE 42.	
420.01	Tussenkomst van derden in de uitzendingskosten	850	1 050	—	Intervention de tiers dans le coût d'émissions.	420.01
02	Ontvangsten voor herstel van arbeidsongevallen	50	50	—	Recettes pour réparation d'accidents du travail.	02
	Totalen voor hoofdstuk 42.	900	1 100	—	**Totaux pour le chapitre 42.**	
	HOOFDSTUK 43.				CHAPITRE 43.	
430.02	Roerende goederen	2	2	—	Mobilier	430.02
03	Bureaumachines	10	14	—	Machines de bureau	03
	Totalen voor hoofdstuk 43.	12	16	—	**Totaux pour le chapitre 43.**	
	HOOFDSTUK 44.				CHAPITRE 44.	
444.04	Terugbetalingen op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel *(pro memorie)*	—	50	—	Remboursements sur avances récupérables accordées au personnel *(pour mémoire)*.	444.04
	Totalen voor hoofdstuk 44.	—	50	—	**Totaux pour le chapitre 44.**	
	HOOFDSTUK 45.				CHAPITRE 45.	
450.01	Tussenkomst van de Staat : a) Niet terugvorderbaar	280 725	220 344	—	Intervention de l'Etat : a) A fonds perdus.	450.01
	Totalen voor hoofdstuk 45.	280 725	220 344	—	**Totaux pour le chapitre 45.**	
	Totalen voor de ontvangsten.	286 037	226 802	—	**Totaux pour les recettes.**	

INSTITUUT VAN DE NEDERLANDSE UITZENDINGEN.
(Gemeenschappelijke kosten).

INSTITUT DES ÉMISSIONS NÉERLANDAISES.
(Frais communs).

5. UITGAVEN. (In duizendtallen frank. — *En milliers de francs.*) 5. DÉPENSES.

Art.	TEKSTEN	1962 per artikel — *par article*	1961 voorzien — *prévues*	1960 werkelijke — *réelles*	LIBELLÉS	Art.
	HOOFDSTUK 51.				**CHAPITRE 51.**	
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel : *b*) Personeel in statutair rechtsverband. *c*) Tijdelijk aangeworven personeel ...	9 635	1 716	—	Rémunérations du personnel de cadre : *b*) Personnel statutaire. *c*) Personnel recruté à titre temporaire.	511.01
02	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	634	200	—	Rémunérations du personnel de complément.	02
03	Lasten van pensioenen	1 986	1 349	—	Charges de pensions	03
04	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	271	40	—	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale.	04
05	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	178	59	—	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale.	05
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken : *a*) Vergoeding voor begrafeniskosten .	70	44	—	Indemnités couvrant des charges réelles : *a*) Indemnités de décès.	08
11	Herstelling van de schade voortspruitend uit arbeidsongevallen	689	590	—	Réparation des dommages causés par accidents de travail.	11
512.01	Beheerders	330	138	—	Administrateurs	512.01
02	Leden van commissies	480	4	—	Membres de commissions	02
03	Controleorganen van de Staat	109	37	—	Organes de contrôle de l'Etat	03
513.01	Representatie	250	13	—	Représentation	513.01
02	Verplaatsingen en opdrachten	641	91	—	Déplacements et missions	02
	Totalen voor hoofdstuk 51.	15 273	4 281	—	**Totaux pour le chapitre 51.**	
	HOOFDSTUK 52.				**CHAPITRE 52.**	
521.04	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	10	—	—	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	521.04
522.01	Bureauonkosten	155	—	—	Frais de bureau	522.01
523.01	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit : Radio- en Televisieweek (niet limitatief krediet)	4 300	—	—	Frais quelconques de publications, propagande et publicité : « Radio- en Televisieweek » (crédit non limitatif).	523.01
524.02	Gerechtskosten	10	10	—	Frais de justice	524.02
	Totalen voor hoofdstuk 52.	4 475	10	—	**Totaux pour le chapitre 52.**	
	HOOFDSTUK 54.				**CHAPITRE 54.**	
540.02	Betalingen voor herstellingen van arbeidsongevallen (niet limitatief krediet) ...	50	50	—	Paiements en réparation d'accidents de travail (crédit non limitatif).	540.02
	Totalen voor hoofdstuk 54.	50	50	—	**Totaux pour le chapitre 54.**	
	HOOFDSTUK 55.				**CHAPITRE 55.**	
550.02	Roerende goederen : *a*) Nieuwe aankopen	25	—	—	Mobilier : *a*) Acquisitions nouvelles.	550.02
03	Machines : *a*) Nieuwe aankopen	10	—	—	Machines : *a*) Acquisitions nouvelles.	03
	b) Vernieuwingen	8	—	—	*b*) Renouvellements.	
07	Bibliotheken en discotheken	10	—	—	Bibliothèques et discothèques	07
	Totalen voor hoofdstuk 55.	53	—	—	**Totaux pour le chapitre 55.**	
	HOOFDSTUK 56.				**CHAPITRE 56.**	
560.07	Voorschotten toegestaan aan het personeel	50	50	—	Avances consenties au personnel	560.07
	Totalen voor hoofdstuk 56.	50	50	—	**Totaux pour le chapitre 56.**	
	Totalen voor de uitgaven :				**Totaux pour les dépenses :**	
	Vereffeningskredieten	19 901	4 391	—	**Crédits de liquidation.**	
	Vastleggingskredieten	53	—	—	**Crédits d'engagement.**	

INSTITUUT VAN DE NEDERLANDSE UITZENDINGEN.

INSTITUT DES ÉMISSIONS NÉERLANDAISES.

Klankradio (nationale en gewestelijke uitzendingen).

Radiodiffusion sonore (émissions nationales et régionales).

5. UITGAVEN. (In duizendtallen frank. — *En milliers de francs.*) 5. DÉPENSES.

Art.	TEKSTEN	1962 per artikel — *par article*	1961 voorzien — *prévues*	1960 werkelijke — *réelles*	LIBELLÉS	Art.
	HOOFDSTUK 51.				CHAPITRE 51.	
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel :				Rémunérations du personnel de cadre :	511.01
	b) Personeel in statutair rechtsverband.	32 811	31 931	—	*b*) Personnel statutaire.	
	c) Tijdelijk aangeworven personeel ...				*c*) Personnel recruté à titre temporaire.	
02	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	4 941	3 510	—	Rémunérations du personnel de complément.	02
04	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	1 010	817	—	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale.	04
05	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	495	501	—	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale.	05
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :				Indemnités couvrant des charges réelles :	08
	b) Vergoeding voor kleding en uniformen	245	245	—	*b*) Indemnités d'habillement et uniformes.	
512.02	Leden van commissies *(pro memorie)* ...	—	44	—	Membres de commissions *(pour mémoire)*.	512.02
04	Jury's voor audities en examens	117	55	—	Jurys d'auditions et d'examens	04
05	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen	20 149	11 049	—	Cachets des collaborateurs libres aux émissions.	05
513.01	Representatie	225	215	—	Représentation	513.01
02	Verplaatsingen en opdrachten	2 855	2 185	—	Déplacements et missions	02
	Totalen voor hoofdstuk 51.	62 848	50 552	—	**Totaux pour le chapitre 51.**	
	HOOFDSTUK 52.				CHAPITRE 52.	
521.01	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	750	185	—	Loyers des locaux, contributions foncières et charges complémentaires.	521.01
02	Huren van materieel en meubilair	2 172	1 766	—	Location de matériel et de mobilier	02
03	Onderhoud en herstel van lokalen	50	33	—	Entretien et réparation des locaux	03
04	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	115	70	—	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	04
522.01	Allerhande bureauonkosten	2 430	2 727	—	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
523.01	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit :				Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité :	523.01
	a) Publikatie van de programma's ...	300	150	—	*a*) Publication des programmes.	
	b) Propaganda	130	35	—	*b*) Propagande.	
	d) Forfaitaire tussenkomst kosten Radio- en Televisieweek	500	4 300	—	*d*) Intervention forfaitaire coût « Radio- en Televisieweek ».	
	f) Vlaamse programma-brochures ...	100	100	—	*f*) Brochures-programmes flamandes.	
526.03	Vervoerkosten	40	40	—	Frais de transport	526.03
06	Auteurs- en opnamerechten	10 363	7 976	—	Droits d'auteur et d'enregistrement ...	06
07	Verbruiksprodukten	1 091	661	—	Produits de consommation	07
	Totalen voor hoofdstuk 52.	18 041	18 043	—	**Totaux pour le chapitre 52.**	
	HOOFDSTUK 54.				CHAPITRE 54.	
540.01	Betalingen op aandeel van derden in programmakosten (niet limitatief krediet).	500	700	—	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût de certains programmes (crédit non limitatif).	540.01
	Totalen voor hoofdstuk 54.	500	700	—	**Totaux pour le chapitre 54.**	
	HOOFDSTUK 55.				CHAPITRE 55.	
550.02	Roerende goederen :				Mobilier :	550.02
	a) Nieuwe aankopen	260	184	—	*a*) Acquisitions nouvelles.	
	b) Vernieuwingen	50	—	—	*b*) Renouvellements.	
03	Machines :				Machines :	03
	b) Vernieuwingen	156	116	—	*b*) Renouvellements.	
07	Bibliotheken en discotheken	1 365	800	—	Bibliothèques et discothèques	07
10	Muziekinstrumenten :				Instruments de musique :	10
	a) Nieuwe aankopen	265	115	—	*a*) Acquisitions nouvelles.	
	b) Vernieuwingen	15	55	—	*b*) Renouvellements.	
	Totalen voor hoofdstuk 55.	2 111	1 270	—	**Totaux pour le chapitre 55.**	
	HOOFDSTUK 59.				CHAPITRE 59.	
590.05	Onvoorziene uitgaven	620	350	—	Dépenses imprévisibles	590.05
	Totalen voor hoofdstuk 59.	620	350	—	**Totaux pour le chapitre 59.**	
	Totalen voor de uitgaven :				**Totaux pour les dépenses :**	
	Vereffeningskredieten	84 120	70 915	—	**Crédits de liquidation.**	
	Vastleggingskredieten	2 111	1 270	—	**Crédits d'engagement.**	

INSTITUUT VAN DE NEDERLANDSE UITZENDINGEN.

INSTITUT DES ÉMISSIONS NÉERLANDAISES.

Televisie.

Télévision.

5. UITGAVEN. (In duizendtallen frank. — *En milliers de francs.*) 5. DÉPENSES.

Art.	TEKSTEN	1962 per artikel — *par article*	1961 voorzien — *prévues*	1960 werkelijke — *réelles*	LIBELLÉS	Art.
	HOOFDSTUK 51.				CHAPITRE 51.	
511.01	Bezoldigingen van het kaderpersoneel :				Rémunération du personnel de cadre :	511.01
	b) Personeel in statutair rechtsverband.	20 636	10 064	—	*b*) Personnel statutaire.	
	c) Tijdelijk aangeworven personeel ...				*c*) Personnel recruté à titre temporaire.	
02	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	9 908	12 624	—	Rémunérations du personnel de complément.	02
04	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	1 968	1 513	—	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale.	04
05	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	178	138	—	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale.	05
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :				Indemnités couvrant des charges réelles :	08
	b) Vergoeding voor kleding en uniformen	35	35	—	*b*) Indemnités d'habillement et uniformes.	
512.04	Jury's voor audities en examens	50	50	—	Jurys d'auditions et d'examens	512.04
05	Erelonen der vrije medewerkers aan de uitzendingen	35 620	27 942	—	Cachets des collaborateurs libres aux émissions.	05
513.01	Representatie	160	145	—	Représentation	513.01
02	Verplaatsingen en opdrachten	6 215	5 267	—	Déplacements et missions	02
	Totalen voor hoofdstuk 51.	74 770	57 778	—	**Totaux pour le chapitre 51.**	
	HOOFDSTUK 52.				CHAPITRE 52.	
521.01	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	2 400	3 395	—	Loyers des locaux, contributions foncières et charges supplémentaires.	521.01
02	Huren van materieel en meubilair	12 795	11 690	—	Location de matériel et de mobilier	02
04	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	15	12	—	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	04
522.01	Allerhande bureauonkosten	1 760	1 760	—	Frais de bureau généralement quelconques.	522.01
523.01	Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit :				Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité :	523.01
	a) Publikatie van de programma's ...	60	12	—	*a*) Publications des programmes.	
	b) Propaganda	370	390	—	*b*) Propagande.	
	c) Propaganda, prijzen, uitstalramen .	300	—	—	*c*) Propagande, prix, expositions.	
	d) Tussenkomst in de kosten van Radio- en Televisieweek	500	475	—	*d*) Intervention dans les frais de « Radio- en Televisieweek ».	
526.06	Auteurs- en opnamerechten	25 938	25 206	—	Droits d'auteurs et d'enregistrement	526.06
08	Kosten van films	45 535	37 108	—	Frais de films	08
09	Kosten van materieel en studiobenodigdheden	16 785	12 347	—	Frais de matériel et de plateau	09
	Totalen voor hoofdstuk 52.	105 458	92 305	—	**Totaux pour le chapitre 52.**	
	HOOFDSTUK 54.				CHAPITRE 54.	
540.01	Betalingen op aandeel van derden in programmakosten (niet limitatief krediet).	350	350	—	Paiements découlant d'interventions de tiers dans le coût des programmes (crédit non limitatif).	540.01
	Totalen voor hoofdstuk 54.	350	350	—	**Totaux pour le chapitre 54.**	
	HOOFDSTUK 55.	Vastleggingskredieten			CHAPITRE 55.	Crédits d'engagement
550.02	Roerende goederen :				Mobilier :	550.02
	a) Nieuwe aankopen 198	198	198	—	*a*) Acquisitions nouvelles ... 198	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Nieuwe aankopen 75	75	75	—	*a*) Acquisitions nouvelles ... 75	
	b) Vernieuwingen 70	70	70	—	*b*) Renouvellements 70	
07	Bibliotheken en discotheken :				Bibliothèques et discothèques :	07
	a) Nieuwe aankopen 95	95	70	—	*a*) Acquisitions nouvelles ... 95	
	438				438	
	Totalen voor hoofdstuk 55.	438	413	—	**Totaux pour le chapitre 55.**	

5. UITGAVEN. (In duizendtallen frank. — *En milliers de francs.*) 5. DÉPENSES.

Art.	TEKSTEN	1962 per artikel — *par article*	1961 voorzien — *prévues*	1960 werkelijke — *réelles*	LIBELLÉS	Art.
	HOOFDSTUK 59.				CHAPITRE 59.	
590.05	Onvoorziene uitgaven	1 000	650	—	Dépenses imprévisibles	590.05
	Totalen voor hoofdstuk 59.	1 000	650	—	**Totaux pour le chapitre 59.**	
	Totalen voor de uitgaven :				**Totaux pour les dépenses :**	
	Vereffeningskredieten	182 016	151 496	—	**Crédits de liquidation.**	
	Vastleggingskredieten	438	413	—	**Crédits d'engagement.**	